LIBRARY OF PARLIAMENT
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

Canada. Parliament.
J House of Commons. Standing
103 Committee on Indian Affairs
H7 and Northern Development.
1978/79 Minutes of proceedings
I5 DATE and evidence. NAME — NOM
A1

J
103
H7
1978/79
I5
A1

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday, November 14, 1978
Tuesday, November 21, 1978

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 1

Le mardi 14 novembre 1978
Le mardi 21 novembre 1978

Président: M. Ian Watson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Indian Affairs and Northern Development

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

RESPECTING:

Organization and Supplementary Estimates (A) 1978-79 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

CONCERNANT:

Organisation et Budget supplémentaire (A) 1978-1979 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the
Thirtieth Parliament, 1978

Quatrième session de la
trentième législature, 1978

26645—1

STANDING COMMITTEE ON
INDIAN AFFAIRS AND
NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Mr. Ian Watson
Vice-Chairman: Mr. Ross Milne

Messrs.

Anderson
Andres (*Lincoln*)
Brisco
Bussières
Cadieu
Cyr
Firth
Gauthier
(*Roberval*)
Holmes
McRae
Neil
Oberle
Pearsall
Penner
Robinson
Schellenberger
Smith (*Churchill*)
Smith
(*Saint-Jean*)—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Mary Anne Griffith
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
INDIENNES ET DU DÉVELOPPEMENT
DU NORD CANADIEN

Président: M. Ian Watson
Vice-président: M. Ross Milne

Messieurs

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Monday, November 13, 1978:

Mr. Wood replaced Mr. MacFarlane;

Mr. Bussières replaced Mr. Milne;

Mr. Pelletier replaced Mr. Côté.

On Tuesday, November 14, 1978:

Mr. McRae replaced Mr. Wood;

Mr. Smith (*Saint-Jean*) replaced Mr. Anderson;

Mr. Robinson replaced Mr. Bussières;

Mr. Milne replaced Mr. Lapointe;

Mr. Marceau replaced Mr. Pelletier.

On Wednesday, November 15, 1978:

Mr. Anderson replaced Mr. Smith (*Saint-Jean*);

Mr. Bussières replaced Mr. Robinson;

Mr. Lapointe replaced Mr. Milne;

Mr. Pelletier replaced Mr. Marceau.

On Thursday, November 16, 1978:

Mr. Milne replaced Mr. Pelletier.

On Tuesday, November 21, 1978:

Mr. Smith (*Saint-Jean*) replaced Mr. Lapointe;

Mr. Robinson replaced Mr. Young.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le lundi 13 novembre 1978:

M. Wood remplace M. MacFarlane;

M. Bussières remplace M. Milne;

M. Pelletier remplace M. Côté.

Le mardi 14 novembre 1978:

M. McRae remplace M. Wood;

M. Smith (*Saint-Jean*) remplace M. Anderson;

M. Robinson remplace M. Bussières;

M. Milne remplace M. Lapointe;

M. Marceau remplace M. Pelletier.

Le mercredi 15 novembre 1978:

M. Anderson remplace M. Smith (*Saint-Jean*);

M. Bussières remplace M. Robinson;

M. Lapointe remplace M. Milne;

M. Pelletier remplace M. Marceau.

Le jeudi 16 novembre 1978:

M. Milne remplace M. Pelletier.

Le mardi 21 novembre 1978:

M. Smith (*Saint-Jean*) remplace M. Lapointe;

M. Robinson remplace M. Young.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Wednesday, November 8, 1978

ORDERED,—That Votes 1a, 5a, L20a, 25a, 35a, L50a, L52a and 74a for the fiscal year ending March 31, 1979, relating to the Department of Indian Affairs and Northern Development, be referred to the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 8 novembre 1978

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1a, 5a, L20a, 25a, 35a, L50a, L52a et 74a, Affaires indiennes et Nord canadien, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979, soient renvoyés au Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien.

ATTESTÉ:

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 14, 1978
(1)

[*Text*]

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development met at 4:40 o'clock p.m. this day, for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Cadieu, Cyr, Holmes, McRae, Marceau, Milne, Neil, Pearsall, Penner, Robinson, Smith (*Churchill*), Smith (*Saint-Jean*) and Watson.

Other Member present: Mr. Allard.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman.

Mr. Holmes moved,—That Mr. Watson do take the chair of this committee as Chairman.

The question being put on the motion, it was agreed to.

Mr. Smith (*Saint-Jean*) moved,—That Mr. Milne be elected Vice-Chairman of the Committee.

The question being put on the motion, it was agreed to.

On motion of Mr. Milne, it was agreed,—That the Chairman, Vice-Chairman and five other members appointed by the Chairman after the usual consultations with the Whips of the different parties do compose the Sub-Committee on Agenda and Procedure.

On motion of Mr. Neil, it was agreed,—That the Committee print 1,200 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

On motion of Mr. Pearsall, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that both a Government and Official Opposition member are present.

At 4:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, NOVEMBER 21, 1978
(2)

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development met at 3:42 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Anderson, Andres (*Lincoln*), Brisco, Bussières, Cyr, Holmes, Milne, Neil, Pearsall, Penner, Robinson, Smith (*Churchill*), Smith (*Saint-Jean*) and Watson.

Witnesses: From the Department of Indian Affairs and Northern Development: Mr. A. Kroeger, Deputy Minister; Mr. G. S. Murray, Assistant Deputy Minister, Corporate Policy; Mr. P. C. Mackie, Assistant Deputy Minister—Development, Indian and Inuit Affairs Program; Mr. R. D. Brown, Assistant Deputy Minister—Programs, Indian and Inuit Affairs Program; Mr. J. G. McGilp, Acting Assistant Deputy Minister, Northern Affairs Program; Mr. A. T. Davidson, Assistant

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 14 NOVEMBRE 1978
(1)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien tient aujourd'hui à 16 h 40 sa séance d'organisation.

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Cadieu, Cyr, Holmes, McRae, Marceau, Milne, Neil, Pearsall, Penner, Robinson, Smith (*Churchill*), Smith (*Saint-Jean*) et Watson.

Autre député présent: M. Allard.

Le greffier du Comité préside à l'élection du président.

M. Holmes propose,—Que M. Watson soit nommé président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

M. Smith (*Saint-Jean*) propose,—Que M. Milne soit élu vice-président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Sur motion de M. Milne, il est convenu,—Que le président, le vice-président et cinq autres membres nommés par le président après les consultations d'usage avec les whips des différents partis, forment le sous-comité du programme et de la procédure.

Sur motion de M. Neil, il est convenu,—Que le comité fasse imprimer 1,200 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages.

Sur motion de M. Pearsall, il est convenu,—Que le président soit autorisé à tenir des séances, à recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression, à défaut de quorum, pourvu qu'un membre du gouvernement et un membre de l'opposition officielle, soient présents.

A 16 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 21 NOVEMBRE 1978
(2)

Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien se réunit aujourd'hui à 15 h 42 sous la présidence de M. Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Anderson, Andres (*Lincoln*), Brisco, Bussières, Cyr, Holmes, Milne, Neil, Pearsall, Penner, Robinson, Smith (*Churchill*), Smith (*Saint-Jean*) et Watson.

Témoins: Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien: M. A. Kroeger, sous-ministre; M. G. S. Murray, sous-ministre adjoint, Orientation générale; M. P. C. Mackie, sous-ministre adjoint, Développement, Programme des affaires indiennes et inuit; M. R. D. Brown, sous-ministre adjoint, Programmes, Programme des affaires indiennes et inuit; M. J. G. McGilp, sous-ministre adjoint intérimaire, Programme des affaires du Nord; M. A. T. Davidson, sous-ministre adjoint,

Deputy Minister, Parks Canada; Mr. R. H. Knox, Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program.

The Order of Reference dated Wednesday, November 8, 1978, relating to the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1979, being read as follows:

Ordered,—That Votes 1a, 5a, L20a, 25a, 35a, L50a, L52a, and 74a, for the fiscal year ending March 31, 1979, relating to the Department of Indian Affairs and Northern Development, be referred to the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development.

The Chairman called Vote 1a relating to Indian Affairs and Northern Development.

The witnesses answered questions.

Mr. Smith (*Saint-Jean*), seconded by Mr. Anderson, moved,—That Mr. Milne be elected Vice-Chairman of the Committee.

The question being put on the motion, it was agreed to.

Questioning of the witnesses resumed.

At 5:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Parcs Canada; M. R. H. Knox, directeur général, Programme de soutien, Programme des affaires indiennes et inuit.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du mercredi 8 novembre 1978 portant sur le Budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979:

Il est ordonné,—Que les crédits 1a, 5a, L20a, 25a, 35a, L50a, L52a et 74a, Affaires indiennes et Nord canadien, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979, soient renvoyés au Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien.

Le président met en délibération le Crédit 1a, Affaires indiennes et Nord canadien.

Les témoins répondent aux questions.

M. Smith (*Saint-Jean*), appuyé par M. Anderson, propose,—Que M. Milne soit élu vice-président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'interrogatoire se poursuit.

A 17 h 34, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Mary Anne Griffith

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, November 14, 1978

• 1641

[*Text*]

The Clerk of The Committee: Honourable members, your first item of business is to elect a chairman. I am ready to receive nominations. Mr. Holmes.

Mr. Holmes: I would like to nominate Ian Watson as Chairman.

The Clerk: It is moved by Mr. Holmes that Mr. Watson take the Chair of this Committee as the Chairman.

Motion agreed to.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen, for the confidence.

The first order of business is the election of a Vice-Chairman. Could we have a motion for the election of a vice-chairman? Mr. Smith.

Mr. Smith (Saint-Jean): Mr. Chairman, I would like to nominate the honourable member, Ross Milne, as Vice-Chairman.

The Chairman: Are there other nominations? It has been moved by Mr. Smith, Saint-Jean, that Mr. Milne be Vice-Chairman of this Commmittee.

Motion agreed to.

The Chaiman: I declare Ross Milne duly elected as Vice-Chairman of the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development.

The next order of business is the establishment of a subcommitte on agenda and procedure. In the last session, this subcommittee was composed of the Chairman, Vice-Chairman and five other members. Is it the wish of the Committee that we follow the pattern established during the last session? If so, could we have a motion?

Mr. Milne: I move that the Chairman, Vice-Chairman and five other members of the Committee appointed by the Chairman, after the usual consultations with the Whips of the different parties, do compose the subcommittee on agenda and procedure.

Motion agreed to.

The Chairman: The motion to print. Last session we had printed 1,200 copies of the *Minutes of Proceedings*. This proved adequate. Could we have a motion to print an equal number of copies this time?

Mr. Neil: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: Motion to hear evidence and print without a quorum: It has been standard practice in this Committee that we hear witnesses providing there is a member of the Opposition present. Is it the wish of the Committee that we use that procedure again? If so, I would request the motion.

Mr. Pearsall: I more that the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 14 novembre 1978

[*Translation*]

Le greffier du Comité: Messieurs les députés, votre première tâche consiste à élire un président. Je suis prêt à recevoir les mises en candidature. Monsieur Holmes.

M. Holmes: J'aimerais proposer que Ian Watson soit nommé président du Comité.

Le greffier: M. Holmes propose que M. Watson soit nommé président du Comité.

La motion est adoptée.

Le président: Messieurs, je vous remercie de votre confiance.

Nous devons maintenant élire un vice-président. Quelqu'un veut-il présenter une motion à cet effet? Monsieur Smith.

M. Smith (Saint-Jean): Monsieur le président, j'aimerais proposer que le député Ross Milne soit nommé vice-président.

Le président: Y a-t-il d'autres mises en candidature? M. Smith, député de Saint-Jean, propose que M. Milne soit nommé vice-président du Comité.

La motion est adoptée.

Le président: Je déclare Ross Milne dûment élu vice-président du Comité permanent des Affaires indiennes et du Développement du Nord canadien.

Nous devons maintenant constituer un sous-comité du programme et de la procédure. Lors de la dernière session, ce sous-comité se composait du président, du vice-président et de cinq autres députés. Le comité souhaite-t-il que nous maintenions cette composition? Dans le cas de l'affirmative, voudriez-vous présenter une motion en ce sens?

M. Milne: Je propose que le président, le vice-président et cinq autres membres du comité, nommés par le président après les consultations d'usage avec les whips des divers partis, constituent le sous-comité du programme et de la procédure.

La motion est adoptée.

Le président: Passons à la motion sur l'impression de nos procès verbaux. Lors de la dernière session, nous en imprimions 1,200, nombre qui s'est révélé suffisant. Quelqu'un propose-t-il d'en imprimer le même pour cette session-ci?

M. Neil: Je le propose.

La motion est adoptée.

Le président: Je passe à la motion nous autorisant à entendre des témoins et à publier nos délibérations en l'absence d'un quorum. La pratique consiste à permettre au comité d'entendre des témoins à condition qu'un député de l'opposition soit présent. Le comité souhaite-t-il que nous maintenions cette procédure? Dans l'affirmative, j'aimerais vous demander une motion en ce sens.

M. Pearsall: Je propose que le président puisse tenir des réunions et autoriser la publication des procès-verbaux, en

[*Texte*]

when a quorum is not present, provided that both a Government and Official Opposition member are present.

Motion agreed to.

• 1646

The Chairman: We shall adjourn to the call of the Chair. And I think if we could have a brief, unofficial, steering committee meeting now, we could decide on what is going to happen in the next meeting. On the steering committee, Mr. Milne and, perhaps, Mr. Pennor, if you would stay? Okay, Mr. Neil and Dr. Holmes. Thank you very much, gentlemen, for coming out.

Tuesday, November 21, 1978

• 1543

The Chairman: I will call the meeting to order.

I would like first to report on our subcommittee meeting for November 14 after the organization meeting. We agreed at that time to set up the meeting today; tomorrow, Wednesday, November 22, at 3.30 p.m.; and Thursday, November 23 at 8 p.m. The House on November 8 referred to this Committee the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1979, relating to the Department of Indian Affairs and Northern Development, Votes 1a, 5a, L20a, 25a, 35a, L50a, L52a, and 74a. I will now call Vote 1a—Administration.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

Administration Program

Vote 1a—Administration—Program expenditures and contributions—$24,242,000.

The Chairman: The witnesses we have with us today are, on my immediate right, Mr. Kroeger, Deputy Minister, Department of Indian and Northern Affairs; next, Mr. Rod Brown, Assistant Deputy Minister, Programs; next, Mr. Cam Mackie, Assistant Deputy Minister, Development, Indian and Inuit Affairs; then, Mr. J. G. McGilp, who is the acting Assistant Deputy Minister, Northern Affairs Program; Mr. A. T. Davidson, who is the Assistant Deputy Minister, Parks Canada; and Mr. Faulkner, Executive Director, Office of Native Claims. And Mr. R. H. Knox is here somewhere also, to give testimony today if required. He is the Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program. Mr. Holmes, do you want to lead off the questioning?

Mr. Holmes: Yes, thank you, Mr. Chairman.

The first question I have is, perhaps, a procedural one. Since it is our intention to review what we consider to be a number of cutbacks in the department, I would like to ask whether there are officials of the department or individuals available who could answer questions related directly to health care and health services? I ask this for two reasons. First, the Committee on Health, Welfare and Social Affairs, it is my understanding, will probably be assessing, very carefully, two or three pieces of legislation that may be coming before it. I think

[*Traduction*]

l'absence d'un quorum, à condition que soit au moins présent un député du gouvernement et un député de l'opposition officielle.

La motion est adoptée.

Le président: Bon, nous pouvons lever la séance. J'aimerais toutefois que le comité directeur tienne tout de suite une petite séance officieuse qui lui permettra de décider de nos travaux pour la prochaine réunion. Pour cette séance, M. Milne et M. Penner pourraient peut-être rester. Très bien, M. Neil et M. Holmes également. Messieurs, je vous remercie d'être venus.

Le mardi 21 novembre 1978

Le président: A l'ordre, messieurs.

J'aimerais tout d'abord vous donner un compte rendu de la réunion du comité de direction du 1er novembre, réunion qui a eu lieu après la séance d'organisation. A cette occasion, nous avons décidé de la séance d'aujourd'hui; il y en aura une autre demain, le mercredi 22 novembre à 15 h 30, et encore une le jeudi 23 novembre à 20 heures. Le 8 novembre, la Chambre a renvoyé pour étude à notre comité, le budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979 portant sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, soit les crédits 1a, 5a, L20a, 25a, L50a, L52a et 74a. Nous passons à l'étude du crédit 1a—Administration.

MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN.

Programme d'administration

Crédit 1a—Administration—dépenses du programme et contribution—$24,242.000

Le président: Nos témoins aujourd'hui sont, à ma droite, M. Kroeger, sous-ministre, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien; ensuite M. Rod Brown, sous-ministre adjoint, programmes; ensuite, M. Cam Mackie, sous-ministre adjoint, chargé des programmes, Affaires indiennes et inuit; ensuite, M. J. G. M. Gilp, sous-minisre adjoint intérimaire, Affaires du Nord; M. A. T. Davidson, sous-ministre adjoint, Parcs Canada; il y a aussi M. Faulkner, directeur délégué, Bureau des revendications des autochtones. Il y a ensuite, M. R. H. Knox qui pourra aussi témoigner aujourd'hui si besoin en est. Il est le directeur général, programme de soutien, programme des affaires indiennes et inuit. Monsieur Holmes, voulez-vous commencer à interroger les témoins?

M. Holmes: Oui, merci, monsieur le président.

Ma première question a trait à la procédure. Puisque nous avons l'intention d'étudier un certain nombre de réductions au sein du ministère, j'aimerais savoir s'il y a des fonctionnaires du ministère ou des particuliers qui pourraient répondre à des questions ayant trait aux soins et aux services de santé? Je pose cette question pour deux raisons: tout d'abord, le Comité permanent de la santé, du bien-être social et des affaires sociales étudiera probablement bientôt deux ou trois projets de loi à ce sujet; l'autre raison, à mon sens très évidente, est qu'il

[*Text*]

the other very obvious reason is that there is an interrelationship between health in the Indian community and other socio-economic problems. I wonder if we might get that straightened out right at the outset, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Kroeger, do you want to answer that? Or Mr. Brown?

Mr. A. Kroeger (Deputy Minister, Department of Indian and Northern Affairs): Mr. Chairman, Mr. Holmes is quite correct when he says there is an area of common interest here. We have been having discussions with the Department of Health and Welfare and some of us here today, I think, are reasonably up to date on the state of those discussions which are not yet concluded—so I will not be able to give him final answers to some of the questions he may have in mind. We will deal as broadly as we can with questions related to this, bearing in mind that in the end the appropriations are those of the Minister of Health and Welfare rather than of our Minister and we will try to avoid giving erroneous information about another department. We will try to respond to any questions the Committee may have.

Mr. Holmes: Fine, that is satisfactory, Mr. Chairman. I am not so sure we will commence on that particular area today.

I want to ask two or three general questions, in the first instance. As you are all aware, the Minister of Finance and the President of the Treasury Board indicated that there would be, as I recall it, $2 billion that would be cut from the budget for the fiscal year 1979–1980. How real are these cuts and, specifically, can you identify within the Department of Indian Affairs and Northern Development and National Parks where these cuts are for the projected year 1979-80?

Mr. Kroeger: Yes I think we can respond quite fully to that, Mr. Chairman. In our perspective, the cuts, so far as our department was affected, were very real. I will ask in a moment Mr. McGilp and Mr. Davidson to talk about the reductions that were made in their two programs. I will just say a general word first.

The Minister was successful in persuading his colleagues on the Treasury Board and in the Cabinet that, because of pressing needs in the Indian Affairs area, the programs of the department should not be reduced. The only reduction that was made in the summer cutting exercise was a $1 million reduction, which we have achieved by cutting headquarters staff by approximately 10 per cent—we hope without significant consequences for the direct delivery of services in the regions. To my knowledge, there are very . . .

Mr. Holmes: Mr. Chairman, may I interrupt for a moment?

The Chairman: Yes.

Mr. Holmes: I perhaps did not phrase my questioning quite accurately—perhaps you are going to answer it anyway. I

[*Translation*]

y a un certain rapport entre la santé et les problèmes socio-économiques des collectivités indiennes. Est-ce que nous pourrions tirer cela au clair dès le début, monsieur le président?

Le président: Monsieur Kroeger, voulez-vous répondre à cette question? Ou monsieur Brown?

M. A. Kroeger (sous-ministre, ministère des Affaires indiennes et du Nord): Monsieur le président, M. Holmes a raison lorsqu'il dit que nous avons ici un domaine d'intérêt commun. Nous en avons discuté avec le ministère de la Santé et du Bien-être social, et certains d'entre nous sont au courant des progrès réalisés au cours de ces discussions qui ne sont pas encore terminées—je ne pourrais donc pas fournir de réponse définitive à certaines des questions que le député pourrait poser. Nous répondrons de façon aussi générale que possible, en tenant compte du fait que c'est le ministère de la Santé et du Bien-être social qui reçoit les subsides et non notre ministère, et nous essayerons de ne pas donner de renseignements erronés au sujet d'autes ministères. Nous essayerons de répondre à toutes les questions que les membres du comité voudront poser.

M. Holmes: Très bien, cela me satisfait, monsieur le président. Je ne suis pas sûr que nous étudierons cette question en particulier, aujourd'hui.

Je veux poser deux ou trois questions de portée générale, tout d'abord. On sait que le ministre des Finances et le président du Conseil du Trésor ont annoncé des réductions budgétaires de l'ordre de 2 milliards de dollars pour l'année financière 1979-1980. Je voudrais savoir si ces réductions sont bien réelles, et plus particulièrement, si vous pouvez identifier au sein du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et de la direction des Parcs nationaux, des programmes qui pourraient être touchés par les réductions prévues pour 1979-1980.

M. Kroeger: Je crois que nous pouvons répondre à cette question, monsieur le président. Nous estimons les réductions bien réelles au sein de notre ministère. Je demanderai dans un moment à MM. McGilp et Davidson de vous parler des réductions qui vont toucher leurs deux programmes. Je voudrais cependant dire auparavant quelques mots de portée générale.

Le ministre a réussi à persuader ses collègues au Conseil du Trésor et au Cabinet qu'il ne fallait pas réduire les programmes du ministère en raison des besoins pressants dans le domaine des affaires indiennes. Le ministère n'a été touché que par une seule des réductions annoncées au cours de l'été, lorsqu'on a réduit le personnel du bureau principal d'environ 10 p. 100, ce qui représente une réduction budgétaire de 1 million de dollars, et nous espérons que cela n'a pas eu de conséquences trop graves sur les services fournis dans les régions. A ma connaissance, il y a eu . . .

M. Holmes: Monsieur le président, puis-je intervenir pour un instant?

Le président: Oui.

M. Holmes: Je n'ai peut-être pas bien formulé ma question—peut-être allez-vous y répondre de toute façon. Je sais

[*Texte*]

realize that there have been cuts for 1978 and 1979. Specifically, as I understand it the Minister of Finance and Treasury Board said that there would be cuts of about $2 billion for 1979-80; that being the case, are you going to identify the cuts for 1978-79, or will you make the distinction, then, between 1978-79 and 1979-80? I was asking specifically about 1979-80. We are going to be back to the 1978-79.

Mr. Kroeger: I was referring to 1979-80.

Mr. Holmes: I apologize, Mr. Kroeger.

• 1550

Mr. Kroeger: The $1 million reduction in the Indian Affairs program applies only in the next fiscal year. Insofar as the other programs of the department are concerned, cuts were made both in this fiscal year and next, and perhaps Mr. McGilp and Mr. Davidson could outline the character of those cuts.

Before they do so, I might just make one observation on the question of whether these are real reductions or not because you will see in a moment that, by and large, they fall in the area of capital programs. Parks Canada, in particular, had an agreed multiyear capital program that had been approved by the Treasury Board. This kind of approach is important in capital programs so that you can have a reasonable degree of forward planning. The cuts that were made were from the previously approved levels and given the impact of rising costs, in our optic they are very real indeed.

Mr. Davidson, would you give the details of Parks Canada?

Mr. A. T. Davidson (Assistant Deputy Minister, Parks Canada, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, I will give the figures as I remember them. I may have to come back and correct them later when I get further information.

The Deputy Minister referred to the five-year approved capital plan for the Treasury Board capital plan. That would have given us, according to our calculations, $145 million next year. We will have, in capital, something like $84 million. So we regard that internally as the cut. However, there have been cuts from that capital plan last year, this fiscal year and next year, and I believe the cut for next year is $8 million in capital.

In O and M, the reduction is approximately $1 million, made up of 40 man-years and some other O and M costs.

Mr. Kroeger: Mr. McGilp.

Mr. J. G. McGilp (Acting Assistant Deputy Minister, Northern Affairs Program, Department of Indian Affairs and Northern Development): At headquarters, we reduced by 30 man-years for a saving of $500,000 in 1979-80. There was a reduction of, I believe, $3 million in capital, approximately. I would like to have a chance to look into that later but I believe it is about $3 million in capital.

In addition, there were reductions in the deficit grants to the two territories. In the case of the Northwest Territories, it was

[*Traduction*]

qu'il y a eu des réductions pour les années 1978 et 1979. Cependant, je crois comprendre que le ministre des Finances et le Conseil du Trésor ont annoncé des réductions d'environ 2 milliards de dollars pour 1979-1980; cela dit, allez-vous identifier les réductions pour 1978-1979, ou allez-vous faire une distinction entre 1978-1979 et 1979-1980? Je vous posais une question au sujet de 1979-1980. Nous revenons à 1978-1979.

M. Kroeger: Je parlais de 1979-1980.

M. Holmes: Toutes mes excuses, monsieur Kroeger.

M. Kroeger: Cette réduction de un million de dollars du programme des Affaires indiennes ne s'appliquera qu'à l'année financière prochaine. Pour les autres programmes, les restrictions budgétaires s'appliquent à l'année financière en cours et à l'année prochaine. D'ailleurs, M. McGilp et M. Davidson pourront nous en parler.

Auparavant, je voudrais répondre à la question de savoir s'il s'agit vraiment de réductions. Dans un instant, vous vous rendrez compte que ces réductions visent des programmes de travaux, particulièrement dans le cas de Parcs Canada, de travaux s'échelonnant sur de nombreuses années et approuvés par le Conseil du Trésor. Vu qu'il faut planifier les travaux longtemps à l'avance, ces réductions se feront sentir pour des dépenses qui avaient été approuvés à un certain niveau dans le passé et compte tenu de l'inflation, on peut dire que nous sommes bien en présence de réductions.

Monsieur Davidson, pouvez-vous nous parler de Parcs Canada?

M. A. T. Davidson (sous-ministre adjoint, Parcs Canada, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Je vais donner de mémoire les chiffres en question et j'y reviendrai lorsque je recevrai des renseignements supplémentaires.

Monsieur le sous-ministre a mentionné le plan quinquennal de travaux approuvé par le Conseil du Trésor pour lequel, d'après nos calculs, nous aurions dû recevoir l'an prochain 145 millions de dollars. Nous disposons de quelque 84 millions de dollars et nous prenons donc pour acquis, au sein du ministère, qu'il y a réduction. Toutefois, déjà l'an passé il y avait eu des réductions au sujet de ce plan et nous en avons donc maintenant aussi pour l'année financière en cours et la réduction se chiffre, je crois, à 8 millions de dollars pour l'an prochain.

En ce qui a trait au fonctionnement et à l'entretien, la compression budgétaire est d'environ un million de dollars, soit 40 années-hommes et d'autres frais.

M. Kroeger: Monsieur McGilp.

M. J. G. McGilp (sous-ministre adjoint intérimaire, Programmes des affaires du Nord, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Nous avons procédé à une diminution de 30 années-hommes, soit une économie de $500,000 pour l'année 1979-1980 à notre bureau principal et nous avons aussi subi une réduction d'environ 3 millions de dollars en capital, mais je voudrais bien confirmer cela par la suite.

Pour ce qui est des subventions pour le déficit, celles-ci ont été réduites de 4 millions de dollars dans le cas des Territoires

[*Text*]

$4 million; in the case of the Yukon Territory, it would be $1 million.

I believe that is it. But I repeat, I believe that the cut is about $3 million in capital, though I would like to be sure that I can check that later.

Mr. Kroeger: Is that covering both years?

Mr. McGilp: No, this is 1979-80.

Mr. Kroeger: But there were cuts in the roads program this year as well?

Mr. McGilp: There were cuts in the roads program this year, too, yes. I would not like to say precisely how much it was this current year without checking.

Mr. Holmes: It might be valuable to the Committee, Mr. Chairman.

As I recall it, this announcement was made in early September by the Minister of Finance and the Minister of the Treasury Board. So, presumably, any cuts that were made relevant to 1979 and 1980 must have been in budgets prior to that time. Now, would those budgets be available? In other words, the budget that you had prepared prior to the Minister's announcement vis-à-vis the cuts that have been indicated by the group here: would that information be available for the Committee?

Mr. Kroeger: Yes, Mr. Chairman. I think the cleanest way of approaching this would be to supply the Committee with the figure that had been approved for each program in the program forecast exercise. In other words, the program forecast submissions are reviewed in the months of April, May and June; we know by mid-July what the approved levels are; the cuts were made from those levels and so we can show those two figures: the mid-July figure and roughly the mid-September adjustments that were made to those figures, so that you can see what the reductions are. The total for the department was $33 million.

• 1555

I was doing some arithmetic as Mr. McGilp and Mr. Davidson were speaking, and we left something out. What I have comes to around $23 million or $24 million. We will supply that.

Mr. Holmes: Could you indicate who decided on these items; in other words, the pre-September items that were eventually cut? Where was that decision made? Was it made by the minister, was it made within the department, was it made at the Treasury Board? Can you indicate in a general way where?

Incidentally, while you are answering that, did I understand correctly that in the Indian Affairs Branch it was primarily in the area of capital programs?

Mr. Kroeger: Not in Indian Affairs, no.

Mr. Holmes: I misunderstood you. I thought you said $1 million in the Indian Affairs program.

[*Translation*]

du Nord-Ouest et de un million de dollars dans le cas du Yukon.

Je crois que c'est tout, sauf que je voudrais bien vérifier cette question de diminution de 3 millions de dollars en capital.

M. Kroeger: Ces diminutions se rapportent-elles aux deux années?

M. McGilp: Non, c'est pour l'année 1979-1980 seulement.

M. Kroeger: Il y a quand même eu des restrictions au programme des routes pour l'année en cours?

M. McGilp: Oui, mais je n'oserais pas préciser sans vérifier d'abord.

M. Holmes: Ces détails pourraient être utiles au comité, monsieur le président.

Si je me souviens bien, c'était au début de septembre que le ministre des Finances et le président du Conseil du Trésor ont annoncé ces réductions. Donc, toutes les réductions qui visaient les années 1979 et 1980 ont dû être indiquées dans les budgets précédents. J'aimerais savoir si nous pourrions obtenir ces budgets c'est-à-dire ce que vous avez préparé avant que le ministre annonce les restrictions qui nous ont été indiquées ici par les fonctionnaires. Pourriez-vous fournir ces renseignements au comité?

M. Kroger: Oui. Je crois que la meilleure façon serait de vous fournir les chiffres qui ont été approuvés au moment des prévisions budgétaires faites pour chaque programme. Les prévisions soumises pour chaque programme sont examinées en avril, mai et juin, ce qui fait qu'à la mi-juillet nous savons quels sont les niveaux de dépenses approuvées. Les diminutions visaient ces niveaux de près. Nous pouvons donc vous fournir deux sortes de chiffres: les chiffres de la mi-juillet et les rajustements faits à la mi-septembre à ces chiffres, ce qui vous permettra de déduire quelles ont été les réductions effectuées. Donc, au total nous avons 33 millions de dollars.

Je me suis aperçu en faisant certains calculs alors que M. McGilp et M. Davidson parlaient, que nous avions oublié quelque chose. Je suis arrivé à un chiffre d'environ 23 millions ou 24 millions de dollars. Nous vous donnerons l'explication.

M. Holmes: Pourriez-vous nous dire qui a pris la décision au sujet des réductions faites aux postes budgétaires d'avant septembre? Est-ce le ministre ou le ministère ou le Conseil du Trésor?

Dois-je comprendre que ces réductions ont été faites principalement dans le domaine des programmes des travaux de la direction des Affaires indiennes?

M. Kroeger: Non, pas dans la direction des Affaires indiennes.

M. Holmes: Je n'ai donc pas bien saisi ce que vous aviez dit car j'avais cru comprendre que le programme des affaires indiennes était réduit d'un million de dollars.

[*Texte*]

Mr. Kroeger: I did.

Mr. Holmes: Would you identify that for us?

Mr. Kroeger: The $1 million was achieved by a cut in headquarters staff.

Mr. Holmes: Strictly a cut in headquarters staff?

Mr. Kroeger: A cut in headquarters staff. There were no reductions made in regional or district budgets.

Mr. Holmes: Could we have a breakdown of that $1 million?

Mr. Kroeger: Yes, it will simply be a number of man-years multiplied by an average salary figure.

Mr. Holmes: Can you identify where those man-years are located?

Mr. Kroeger: Yes, we can.

Mr. Holmes: I would appreciate that. I am sorry to interrupt you.

Mr. Kroeger: I have momentarily lost the first part of the question.

Mr. Holmes: I was asking who decided.

Mr. Kroeger: Oh, who decided. Excuse me. The Treasury Board secretariat, in a normal budget-cutting exercise, will make an assessment in respect of each department as to the scale of reduction that would be possible and what the consequences of a reduction on that scale would be. Those broad figures are normally considered by the Treasury Board and then by the Cabinet as to their reasonableness and their equity among the various departments. Once the Cabinet has set targets for reductions, the normal practice is to leave it to individual departments and ministers to decide where they are going to apply the reductions. There is a requirement to inform the Treasury Board of where you have chosen to place the cuts, and the specifics get reflected in the main estimates that are currently being compiled.

In our department, once we were notified of the Cabinet's decision and the scale of the reductions for the department as a whole, the minister and senior officials of the department met to do an initial analysis of the situation and to make some preliminary judgments of what distribution of the cuts might work out. Detailed staff work was then undertaken. It was reviewed by myself and the assistant deputy ministers and, finally, taken to the minister for his review and decisions. All of this was done in a quite limited period of time extending approximately from mid-August to mid-September.

Mr. Holmes: I think you used the term "normal practice". I am not quite sure. Do I understand that in this particular instance the decisions arrived at were arrived at within the department?

Mr. Kroeger: Yes. When I referred to normal practice I was drawing on my own experience when I was with the Treasury Board secretariat. Not having been involved first-hand in what actually happened in the board or the Cabinet I was really drawing an inference, but from what I know I would judge that the practice I described is the one that was followed. Insofar as the subsequent decision-making in the department is concerned, what I gave was an actual description.

[*Traduction*]

M. Kroeger: En effet.

M. Holmes: Pourriez-vous préciser?

M. Kroeger: C'est dans le personnel du bureau principal qu'on a diminué le budget d'un million de dollars.

M. Holmes: Uniquement au bureau principal?

M. Kroeger: Oui. Aucune diminution n'a été faite au niveau des budgets régionaux ou de district.

M. Holmes: Pourriez-vous nous donner la ventilation de ce million de dollars?

M. Kroeger: Oui, il s'agit simplement de multiplier les années-hommes par le chiffre du traitement moyen.

M. Holmes: Pourriez-vous nous dire où l'on a réduit ce nombre d'années-hommes?

M. Kroeger: Oui.

M. Holmes: Je voudrais bien le savoir. Excusez-moi de vous interrompre.

M. Kroeger: J'ai oublié quelle était la première partie de votre question.

M. Holmes: Je vous avais demandé qui avait pris la décision.

M. Kroeger: Oh, oui! Je m'excuse, c'était le secrétariat du Conseil du Trésor. Lorsque l'on procède normalement à des réductions de budget on évalue l'ampleur des réductions qui peuvent être faites et leur incidence probable. Le Conseil du Trésor, puis le Cabinet examinent si ces restrictions sont raisonnables et équitables pour les ministères. Dès que le Cabinet a établi les objectifs à atteindre dans le cadre de ces réductions, c'est ordinairement au ministère et au ministre de décider dans quel secteur s'appliqueront ces restrictions. Cependant, les ministères doivent indiquer au Conseil du Trésor où auront lieu les réductions et ces détails se trouveront dans le budget principal qui sont en train d'être compilés.

Lorsque notre ministère a été prévenu de la décision du Cabinet et lorsqu'on lui a indiqué l'ampleur des réductions effectuées, notre ministère et les fonctionnaires supérieurs du ministère se sont réunis pour faire une première évaluation de la situation et voir comment répartir les diminutions. Puis, on est passé au travail de détail que j'ai révisé cela avec mes sous-ministres adjoints puis nous avons soumis le tout au ministre pour qu'il en décide. Tout cela s'est fait en peu de temps, soit de la mi-août à la mi-septembre.

M. Holmes: Je crois que vous avez parlé de procédures normales; dois-je donc comprendre que dans ce cas-ci, les décisions ont été prises au sein du ministère?

M. Kroeger: Oui. Lorsque j'ai parlé de la façon dont on procédait normalement, je parlais de l'expérience acquise lorsque je travaillais au secrétariat du Conseil du Trésor. Comme ce n'est pas moi qui prenait les décisions au Conseil du Trésor, ce que je vous ai décrit c'est la procédure qu'on suivait à mon avis; puis, ensuite je vous ai décrit effectivement comment on prenait les décisions au sein du ministère.

[*Text*]

Mr. Holmes: Mr. Chairman, I am still not clear in my mind. In other words, there were obviously cuts that were decided upon after September 8. If I was understanding you correctly, there appeared to be some direction from Treasury Board that there had to be these cutbacks within the department. Did they imply that there was a sort of quota system or that a certain number of dollars had to be cut from within the department? Did they look at specific items? I am trying to decide in my own mind the process that took place after the announcement—I think it was on September 8th—by the two ministers. I am trying to determine who made those decisions, in other words. Were they really made at Treasury Board? Did Treasury Board suddenly say that $30 million had to be cut off or $40 million had to be cut off? Perhaps you could enlighten me a bit more.

• 1600

Mr. Kroeger: Treasury Board establishes, if I may put it this way, the bill the department is going to be presented with. In our case, they presented us with a bill for $33 million. That was what we were required to find.

Mr. Holmes: Nothing more? Just a bill for $33 million?

Mr. Kroeger: Within reason, the Minister could have chosen to take that $33 million from anywhere he chose, but his decisions would have had to be reported to the Treasury Board. It is almost an invariable practice that once a department and a minister have decided where it is that they are going to place their cuts, the Treasury Board does not interfere. As long as the money is forthcoming, they leave it to the manager's judgement as to where that money can be extracted with the least adverse effect on programs.

There was a further question, I think, or at least an implied question, how does Treasury Board decide what a department's bill should be? Here again I have to operate on past experience rather than on first-hand knowledge as to how it might have been done this summer, but there are a couple of factors that I could identify.

First, of course, the size of the bill you are going to present the departments with depends on what the Cabinet told you to raise. In looking at departments, then, you also have to make a judgement about their ability to adjust quickly. That is to say, if you have to effect large-scale expenditure reductions in a current fiscal year—and some of the $33 million I am referring to is, indeed, in the current fiscal year—usually you can only do that by cutting capital. You cannot respond quickly enough in terms of laying off staff or reducing general operational expenditures. It follows from that that the more rapidly a budget has to be cut the more likely it is that cuts will be centered on departments with large capital programs. In this case, the cuts are distributed over two fiscal years, as Mr. Davidson and Mr. McGilp and I have indicated. That enabled us to apply some of the reductions to staff and to operations and maintenance expenditures. It involved a reduction in the man-year strength of the department of something just short of 150. The balance of the reductions was made in capital

[*Translation*]

M. Holmes: Tout n'est pas encore clair dans mon esprit mais il y a donc eu des réductions qui ont été décidées à la suite de directives du Conseil du Trésor et après le 8 septembre. Je me demande si on ne doit pas en déduire qu'on avait établi une sorte de contingentement ou qu'on avait désigné des sommes qui devaient être supprimées au sein du ministère? Ont-ils examiné cela de près? J'essaie de repasser ce qui s'est produit après cette annonce faite par les deux ministres, le 8 septembre je crois, c'est-à-dire de trouver qui a pris la décision. Est-ce le Conseil du Trésor qui a subitement décidé qu'il fallait supprimer 30 millions ou 40 millions de dollars? Je voudrais bien savoir ce qu'il en est.

M. Kroeger: Si vous me permettez de m'exprimer ainsi, le Conseil du Trésor établit la facture qu'il nous faut acquitter. Dans ce cas-ci, on nous a présenté une facture de $33 millions. Il s'agissait de trouver où les prendre.

M. Holmes: Rien que cela, une facture de 33 millions de dollars?

M. Kroeger: Naturellement, le ministre aurait pu déduire 33 millions de dollars n'importe où, mais il était tenu de faire part de sa décision au Conseil du Trésor. Presque toujours, lorsqu'un ministère ou un ministre décide le poste budgétaire qu'il veut réduire, le Conseil du Trésor n'intervient pas. C'est donc une question de jugement quant à savoir l'endroit où ces réductions auront le moins de conséquences fâcheuses.

Vous voudriez aussi savoir comment le Conseil du Trésor décide de la façon de présenter la facture? Je vais à nouveau faire appel à mon expérience pour vous expliquer comment on a procédé cet été; je vais donc vous donner quelques détails.

En premier lieu, pour le montant de la facture qu'on va présenter aux ministères, c'est le Cabinet qui va en décider. Il faut aussi tenir compte de la rapidité avec laquelle les ministères pourront s'arranger. La plupart du temps les réductions importantes telles que ces 33 millions de dollars dont j'ai parlé pour l'année financière en cours ne peuvent que résulter de restrictions de capital. Réduire le personnel ou les dépenses d'exploitation en général, cela ne permet pas de faire rapidement des économies. Il s'ensuit donc que les économies résulteront de réductions aux programmes importants de travaux des ministères. Dans notre cas, ces restrictions sont réparties, comme M. Davidson et M. McGilp l'on indiqué, sur deux années financières. Cela nous a donc permis de réduire le personnel, les dépenses d'entretien et de fonctionnement; nous avons réduit nos années-hommes à moins de 150. Le reste des restrictions s'est appliqué au programme des routes dans le Nord ainsi qu'au programme de grands travaux de Parcs Canada.

[*Texte*]

programs, such as the Northern Roads Program and the Parks Canada Capital Program.

The Chairman: Gentlemen, I wonder if we could interrupt the regular proceedings for a second and revert to a special agenda item, which has been made necessary by an error that occurred in the proceedings of the House last Wednesday. Last Tuesday we elected Mr. Milne as Vice-Chairman of this Committee and on Wednesday, as a result of an error in the Whip's office, his name was removed from the Committee with the result that we now have to re-elect him as Vice-Chairman. He has been placed back as a member of the Committee and I would, therefore, request a nomination from Mr. Smith seconded by Mr. Anderson.

Mr. Smith (Saint Jean): I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. I thank those of you who have come in from other committees.

• 1605

Dr. Holmes, you have had about 20 minutes.

Mr. Holmes: I will go on the second round, if I may.

The Chairman: Mr. Pearsall.

Mr. Pearsall: Mr. Chairman, pursuing the supplementary estimates, I have come on one or two matters I would like to inquire about of our witnesses. One is, and if I may just read it, it is under the explanatory notes, note 1:

> To close the Indian Arts and Crafts Central Marketing Service Revolving Fund as of December 31 this year.

Perhaps, Mr. Chairman, somebody can tell me what that is about, and why, and what is proposed.

Mr. Kroeger: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Knox to address that question, please.

Mr. R. H. Knox (Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, the Committee may recall this item appearing in discussion last year. This relates to the Canadian Indian Arts and Crafts Marketing Service, which has been acting as a wholesaling agent on behalf of Indian arts and crafts. That is to say, they purchase the crafts from the Indians and wholesale them to retailers across the country. As a result of a continuing review of the arts and craft activity, it has been determined that the process of providing a wholesaling service for Indian arts and crafts should be more directly in the hands of Indians, and the activity that has in the past been the responsibility of the Department should be phased out or terminated.

This has involved us in a review over the past two years. We are now at a stage where the assets of the revolving fund, represented in that $2 million, will be sold or disposed of within the next three to five months and in fact the marketing service will be wound up at the end of this calendar year.

[*Traduction*]

Le président: Je me demande si on pourrait interrompre un instant nos délibérations régulières pour discuter d'une erreur qui s'est produite à la Chambre mercredi dernier. En effet, mardi dernier nous avions élu M. Milne vice-président du comité et mercredi, à la suite d'une erreur qui s'est produite au bureau du whip, son nom a été enlevé et par conséquent nous devons le réélire aujourd'hui. On l'a réintégré parmi les membres du Comité et je prie donc M. Smith de proposer sa candidature, avec l'appui de M. Anderson.

M. Smith (Saint-Jean): Je le propose.

La motion est adoptée.

Le président: Merci beaucoup, messieurs. Je remercie ceux d'entre vous qui ont quitté d'autres comités pour venir ici.

Monsieur Holmes, vous avez eu à peu près 20 minutes.

M. Holmes: Veuillez inscrire mon nom pour le second tour, alors.

Le président: Monsieur Pearsall.

M. Pearsall: Monsieur le président, j'aurais une ou deux questions à poser à nos témoins au sujet du budget supplémentaire. Si vous le permettez, je vais commencer par lire la note explicative nº 1:

> Afin d'arrêter le fonds renouvelable du Service central de commercialisation des objets d'art et d'artisanat Indien, le 31 décembre 1978.

Quelqu'un pourrait peut-être m'expliquer ce que cela signifie, monsieur le président, car j'aimerais savoir ce qu'on propose ici et pourquoi.

M. Kroeger: Monsieur le président, je voudrais bien que M. Knox réponde à cette question, si vous voulez bien.

M. R. H. Knox (directeur général, Programme de soutien, Programme des Affaires indiennes et Inuit, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Monsieur le président, les membres du comité se souviennent probablement que ce poste était également à l'étude l'an dernier. Il porte sur le service central de commercialisation des objets d'art et d'artisanat Indien, qui agit comme grossiste en objet d'art et d'artisanat Indien. Cette organisation achète donc les objets d'artisanat des Indiens pour les revendre aux détaillants dans tout le pays. A la suite d'une étude constante du secteur des arts et de l'artisanat, nous avons constaté qu'il serait préférable de laisser les Indiens s'occuper plus directement de la vente en gros des objets d'art et d'artisanat Indien. Nous avons donc décidé d'enlever graduellement cette responsabilité au ministère.

Nous effectuons cette étude depuis deux ans. Maintenant, nous sommes prêts à vendre ou à liquider au cours des trois ou cinq prochains mois la somme de $2 millions que contient le fonds renouvelable. En fait, le Service de commercialisation sera liquidé à la fin de la présente année civile.

[*Text*]

Mr. Pearsall: Are you contemplating moving it into the private field where private individuals are going to take over, or are you trying to tell me that it will be the native people themselves that will form a similar group to what we have here and run it themselves?

Mr. Knox: In fact there are a number of people in the private sector who are currently in the field of purchasing Indian arts and crafts on a wholesale and on a retail basis, Mr. Chairman. The advice that we have received from various Indian groups across the country involved in arts and crafts, the producers themselves, is that feel that marketing services, wholesaling agencies, more directly related to the producers themselves and ones which the producers themselves have control of would be more beneficial, rather in the nature of producers' co-operatives.

Now the number of these agencies and how they will evolve is a matter of the individual arts and crafts producers' organizations across the country. What will continue under the auspices of the national Indian arts and crafts corporation is a marketing co-ordinating agency; that is to say, an agency that would be responsible for quality control, for assisting individual provincial agencies in setting up sales activities, that would be responsible for providing over-all publicity and advertising and promotion for Indian arts and crafts across the country.

Mr. Pearsall: All right. What if, in my riding, where I have a number of these groups, a new band comes to me and says: "We would like to get started." In the past I have been able through Canada Works projects to project these various bands into this field. Now are you saying that we can use a new approach of financing them? This is what I am coming to now. What about some areas where they eant to come into the arts and crafts? Would this new process permit them to be financed by private industry, or among themselves, or do they fall back on Canada Works again?

Mr. Knox: We would expect that a certain amount of new funds will be made available from the economic development funding base, and certainly through the Indian Economic Development Fund. The major component in a revolving or wholesaling type of operation is to provide the capital to purchase the inventory which provides the marketing base. So we would expect and indeed in the past it has been possible for such agencies to operate through the normal loan fund and using bank loans as a basis for purchasing their inventory.

• 1610

I should say, Mr. Chairman, as much as possible the object is to ensure that there is a private initiative, ideally from the producers themselves, and the department itself does not have an involvement in the marketing and wholesaling process directly.

Mr. Pearsall: Mr. Chairman, I am moving up a page or two but I am on to another area where there are withdrawals or reductions apparently underway. I think perhaps there is an anwer but I would like again to ask. The social assistance rates paid to the Indian people drawing benefits are based on the

[*Translation*]

M. Pearsall: Prévoyez-vous que l'entreprise prendra la relève, ou voulez-vous dire que les autochtones formeront eux-mêmes des groupes de ce genre pour assurer ces services eux-mêmes?

M. Knox: Il y a déjà un certain nombre de grossistes privés qui achètent actuellement des objets d'art et d'artisanat Indiens pour les revendre au détail, monsieur le président. Divers groupes d'artistes et d'artisans Indiens de tout le pays, c'est-à-dire les producteurs eux-mêmes, nous disent qu'il serait plus profitable pour eux de former des coopératives de producteurs pour assurer les services de commercialisation. Ces services seraient alors plus directement conçus en fonction des producteurs eux-mêmes qui en assureraient la gestion.

C'est aux différents groupes de producteurs d'objets d'art et d'artisanat du pays de déterminer combien de ces organismes de vente en gros sont nécessaires. La société nationale d'objets d'art et d'artisanat Indiens continuera d'agir comme coordonnatrice de la commercialisation. Cet organisme sera chargé de contrôler la qualité, d'aider les différents groupes provinciaux à organiser des ventes, d'assurer la publicité et la promotion des objets d'art et d'artisanat Indiens dans tout le pays.

M. Pearsall: Très bien. Dans ma propre circonscription, il y a un certain nombre de groupes de ce genre, mais si une nouvelle bande vient me demander de l'aide pour se lancer dans ce domaine, que puis-je faire? Jusqu'ici, j'ai pu les aider par le truchement du programme Canada au travail. Voulez-vous dire qu'il existe maintenant une nouvelle façon d'aider financièrement les groupes qui veulent s'occuper de la vente des objets d'art et d'artisanat? Ces groupes pourront-ils dorénavant recevoir de l'aide financière de l'industrie privée, ou devront-ils s'organiser entre eux, ou même devront-ils encore avoir recours au programme Canada au travail?

M. Knox: Nous pensons qu'ils pourront recevoir de l'aide du nouveau programme de financement du progrès économique et ils en recevront certainement du fonds d'aide au progrès économique des Indiens. L'élément important du fonds renouvelable d'une entreprise de gros est le capital destiné à acheter les stocks nécessaires pour assurer la bonne marche du service. Puisque ces organismes l'ont toujours fait jusqu'ici, nous pensons qu'ils peuvent fonctionner et acheter les stocks nécessaires grâce à un prêt ordinaire que nous leur consentons et grâce à des prêts bancaires.

Nous voulons, monsieur le président, encourager le plus possible l'initiative privée, surtout celle des producteurs eux-mêmes, de manière à ce que le ministère n'ait plus à s'occuper directement de la commercialisation et du commerce de gros.

M. Pearsall: J'aimerais maintenant passer à un autre sujet, monsieur le président, soit la question des retraits ou des réductions qui semble imminentes. On dit plus loin que les prestations d'assurance sociale versées aux Indiens sont calculées d'après le tarif de responsabilité provinciale propre à tel ou

[*Texte*]

provincial rates that prevail in a particular location. The forecast reduced spending was based on known rate increases and volume growth reductions. It goes on further to the rates for child care. Would somebody like to give me an explanation on that? We are talking of reduced spending. Tell me some more.

Mr. Kroeger: Could I have a page reference, please?

Mr. Pearsall: I am using page 54, page 2 of 2, at the top of the page. Indian Affairs Program, Indian and Inuit. Am I reading from the same document as the chairman?

Mr. Kroeger: Yes, Mr. Chairman. It took me a minute to find it.

I can give a general answer to this. There are two major areas of the Indian Affairs Program where the expenditures are in effect nondiscretionary. One of them is education; the other one is under the broad heading of social assistance.

We have a forecasting problem in each of these areas. We print the main estimates. They are normally placed in final form in November-December. The fiscal year starts the following April 1. Your forecast can turn out to be on the high side or the low side. You have to forecast both the unit cost of service, that is to say, tuition fees per Indian child, and you have to forecast the number of recipients of the service.

In education this is not too difficult. You can make a pretty accurate guess on the basis of past school populations and the population trend as to what the requirements are going to be for a new fiscal year. It is more difficult in the area of social assistance. It depends on economic conditions and other programs that may be available such as Canada Works. As the fiscal year proceeds, your forecast can turn out to have been on the high side or on the low side.

This is probably not the last time the Committee will see an entry about this because it is based on information that was available when the fiscal year was about half completed. In final supplementary estimates there may be a further entry which will adjust again the figures that we are working from.

The Chairman: Your last question.

Mr. Pearsall: I would like to touch on the child care if I may, Mr. Chairman.

We are talking about provincial rates that prevail in the different regions. Can I single out British Columbia? I am a member from that province. I would like a brief commentary on what the situation is in British Columbia regarding child care.

The Chairman: Mr. Brown.

Mr. Brown: Mr. Chairman, in British Columbia we have an agreement on child care rates, and that provides the same rates as the provincial government would pay to any other

[*Traduction*]

tel endroit. Les prévisions au chapitre de la réduction des dépenses ont été faites d'après les hausses de tarif connues, ainsi que d'après les augmentations et diminutions du nombre de prestataires. Il est ensuite question des prestations pur les soins aux enfants. Quelqu'un pourrait-il m'expliquer ce qu'on entend par là? On parle de réductions des dépenses, mais je voudrais bien en savoir davantage.

M. Kroeger: Pourriez-vous m'indiquer la page, s'il-vous-plaît?

M. Pearsall: C'est au haut de la page 55 de la version française, à la page 2 de 2, Programme des affaires indiennes et inuit. Ai-je bien le même document que le président?

M. Kroeger: Oui, monsieur le président. Il m'a fallu un instant pour trouver la page.

Je peux vous répondre de façon générale qu'il existe deux domaines importants du programme des affaires indiennes où les dépenses n'impliquent aucun pouvoir discrétionnaire. L'un de ces domaines est l'éducation et l'autre est intitulé de façon générale «Aide sociale».

Nous avons de la difficulté à faire nos prévisions dans chacun de ces secteurs. La version finale du budget des dépenses est ordinairement prête en novembre ou décembre. Or, l'année financière ne commençant que le 1er avril suivant, il est donc possible que les prévisions soient exagérées dans un sens ou dans l'autre. Il nous faut prévoir le coût unitaire des services, c'est-à-dire les frais de scolarité pour chaque enfant indien, mais il faut aussi prévoir le nombre d'enfants qui bénéficieront de ce service.

La tâche n'est pas trop difficile dans le domaine de l'éducation. A partir des statistiques scolaires et des tendances de la population, on peut prévoir assez exactement le nombre d'enfants qui fréquenteront l'école pendant la nouvelle année financière. La tâche se complique en ce qui a trait aux prestations sociales. Les chiffres peuvent varier en fonction de la situation économique et des autres programmes disponibles, comme par exemple Canada au travail. Au fur et à mesure que l'année financière progresse, les chiffres réels peuvent se révéler supérieurs ou inférieurs aux prévisions.

Ce n'est probablement pas la dernière fois que vous verrez un tel poste inscrit au budget, car les chiffres sont fondés sur des renseignements disponibles au milieu de l'année financière. Il est tout à fait possible que dans le dernier budget supplémentaire, nous ajoutions une inscription semblable afin de tenir compte encore une fois des chiffres disponibles.

Le président: Ce sera votre dernière question.

M. Pearsall: Je vais aborder brièvement la question des soins aux enfants, si vous le permettez, monsieur le président.

Il est question de tarif provincial en vigueur dans les différentes régions. Si vous le permettez, j'aimerais parler en particulier de la Colombie-Britannique, car je suis député de cette province et j'aimerais qu'on me dise brièvement quelle est la situation là-bas en ce qui concerne les soins aux enfants.

Le président: Monsieur Brown.

M. Brown: Monsieur le président, nous avons conclu en Colombie-Britannique une entente aux termes de laquelle nous versons en prestations pour les soins aux enfants le même tarif

[*Text*]

child under care. I am not too sure, though, whether you are talking about numbers in care or the rates, or if there is a particular problem.

• 1615

Mr. Pearsall: Well, you are referring to the rates for child care. There is no use my using other provinces as examples and I will stay with the British Columbia situation.

Does it vary, depending on the part of the province, because even our provincial governments have a varying tendency there? If we are talking about the northern part of B.C., for instance the lower sector of the lower coast, can anybody give me an answer in that direction?

Mr. Brown: To my knowledge it does not vary. In British Columbia, as I recall it, we negotiated rates with the provincial government and then they are consistent across the province. However, I would like to check that for you and I will provide you with the actual information.

Mr. Pearsall: I would appreciate that, sir.

The Vice-Chairman: I have before me the names of Smith, Brisco and Holmes on the second round, and if anyone else cares to be on the list they might indicate so. Mr. Smith.

Mr. Smith (Churchill): Thank you, Mr. Chairman.

My remarks are going to be more of a statement, I think, to start with, and as we proceed into the other meetings I hope to get into a little more questioning on the Supplementary Estimates.

First of all, I would like to propose to the officials here that perhaps sometime during the meetings, and I would think preferably from the Province of Manitoba, we have one of the regional directors and perhaps some of their engineering staff appear here before us. We have this handy dandy little book prepared here on the Supplementary Estimates so that we can prepare questions from that. However, a lot of the questions and concerns that I have, Mr. Chairman, are not found in that particular book because a lot of my concerns and problems are right back at the reserve level. I would feel that the regional director would be able to give us a better insight to the answers to some of the problems, because quite often when you ask a question here in committee there is not anyone here that can actually give you an answer, except in a written form at some later date. Well, I think it loses its significance at that time because quite often that letter does not arrive for 10 days or even longer, you have had other meetings in the meantime and, with the horde of paper that we seem to get here, it quite often gets lost in the shuffle. I think it would also help keep the regional people perhaps—I am not saying they are not on their toes, but I think it could be combined with a meeting right here with the officials in Ottawa and co-ordinated. I am not saying that we should have all the regional directors in, but I think we should be able to zero in on one or two of the regional directors and perhaps one of two of their staff. I do not think we need to have 15 people coming down here. I would like you to give that some consideration.

[*Translation*]

que le gouvernement provincial verserait à tout autre enfant recevant des soins. J'ignore cependant si vous voulez parler du nombre d'enfants qui reçoivent des soins ou plutôt du tarif, ou encore si vous avez une autre question précise.

M. Pearsall: Il est question dans vos notes de tarifs de prestations pour les soins aux enfants. Je préfère parler de la situation en Colombie-Britannique parce que c'est cette province qui m'intéresse plus particulièrement.

Les prestations varient-elles suivant les différentes parties de la province, car même notre gouvernement provincial a des tarifs variables? Parlons par exemple de la partie septentrionale de la Colombie-Britannique, en particulier du littoral de la basse côte; quelqu'un peut-il me donner une réponse?

M. Brown: Pour autant que je sache, il n'y a pas de variation. Si je me souviens bien, nous avons négocié un tarif avec le gouvernement de la Colombie-Britannique et ce tarif est constant dans toute la province. Je tiens toutefois à vérifier cela, et je vous donnerai les renseignements exacts.

M. Pearsall: Je vous en saurais gré, monsieur.

Le vice-président: J'ai sur ma liste pour le second tour de questions les noms de MM. Smith, Brisco et Holmes. Si quelqu'un d'autre veut faire inscrire son nom, qu'il veuille bien me le faire savoir. Monsieur Smith.

M. Smith (Churchill): Merci, monsieur le président.

Je vais me contenter de faire une déclaration aujourd'hui, mais j'espère pouvoir poser quelques questions sur le budget supplémentaire lors de réunions subséquentes.

J'aimerais d'abord proposer aux hauts fonctionnaires ici présents de faire venir aux prochaines réunions l'un des directeurs régionaux, de préférence du Manitoba, ainsi que quelques employés spécialisés, si possible. Grâce à ces jolis cahiers rédigés à notre intention au sujet du budget supplémentaire, nous pourrons préparer nos questions. Cependant, monsieur le président, un grand nombre de questions qui me préoccupent ne sont pas abordées dans ce cahier, car les réponses se trouvent au niveau de la réserve même. Je pense qu'un directeur régional serait beaucoup mieux en mesure de répondre à certaines de ces questions, car bien souvent aucun des témoins présents au comité ne peut donner de réponses précises, sauf par écrit un peu plus tard. Je pense qu'alors la réponse a perdu beaucoup de sa signification, car elle n'arrive bien souvent que dix jours plus tard, ou même davantage. D'autres réunions ont déjà eu lieu entre-temps et il arrive bien souvent que la lettre se perde dans l'avalanche de documents que nous recevons. Je ne veux pas dire que les employés des régions ont besoin de surveillance, mais je pense qu'on pourrait profiter de leur venue à Ottawa pour les mettre en rapport avec les hauts fonctionnaires. Je ne dis pas non plus qu'il faut faire venir tous les directeurs régionaux, mais je pense que nous pourrions en inviter un ou deux, accompagnés peut-être d'un ou deux de leurs employés. Je ne crois pas que nous devions faire venir une quinzaine de personnes, mais j'aimerais que vous y réfléchissiez.

[*Texte*]

Another reason I would like this is that at the regional office I think they probably defer an awful lot of the flak before it ever gets down to this level. I know with the system we have now with the Manitoba Indian Brotherhood and other such organizations that there is travel money made available and the various groups do have better access to Ottawa, but I think a lot of the flak is deferred at the regional level and you really do not perhaps appreciate some of the problems, except for those that have worked at the regional level. And I have to look at Rod and John and a few others.

I will only use a couple of examples at this time, Mr. Chairman, and I will restrict my remarks to northern Manitoba, where we do have in excess of 33 Indian reserves. If we take a look at the development that has taken place in a lot of the reserves over the last seven or eight years, we have seen schools that have been built to better educate the children, schools that have cost upwards of $3 million, $4 million, and more, in some of the larger reserves. We have now seen health units built in many of the reserves, and these are quite good health units that cost in excess of $1 million.

• 1620

But the concern that I have when I go to somebody in Medical Services and ask them a question concerning the roads in the community is that they say: "That is not up to us". I go to the education people in Indian Affairs and ask about the roads in the community but: "That has nothing to do with us". So here we are, creating these schools and nursing stations and so on within the communities. They are put there for people to use but, in many cases—well, let me give you a good example.

Just three weeks ago, we opened a new nursing station in Garden Hill. We went in there, and I would defy anyone who was even half-healthy to be able to get to the nursing station because of the mud that they would have to go through. We told one chap who was coming up from Ottawa to bring some rubbers. He brought toe rubbers, and I will tell you that he was in mud up to his knees for a lot of that day.

Now this is what the people in the communities have to put up with, day in and day out, Mr. Chairman. We are providing an excellent nursing facility there, an excellent school facility there, but I would defy people to be able to get to it.

We went to Cross Lake: the same situation there. The children had been kept out of school for one month by the Chief and council because there were no decent roads to get to the school—and this is a community of 2,500 people. The total community, the length of it, is approximately 13 miles from one end to the other. You cannot expect kindergarten and Grade 1 students to walk that distance. When somebody talks about the absenteeism in the schools—well, a lot of it, in the summer time, in the spring and in the fall, is due absolutely to just no road systems in those communities.

So whoever is doing the planning, whether it be for schools or any other development in the communities, I think that the

[*Traduction*]

Je pense que bien des difficultés sont réglées au niveau des bureaux régionaux sans jamais être signalées ici, et c'est là en partie pourquoi j'aimerais poser des questions à des employés des régions. Je sais que maintenant la Fraternité des Indiens du Manitoba et d'autres organismes du genre disposent de fonds pour se rendre à Ottawa, mais quantité de problèmes sont quand même réglés au niveau régional et vous ne pouvez peut-être pas en saisir l'importance, sauf si vous avez vous-même travaillé dans un bureau régional. Je vois ici Rod, John et quelques autres.

Je me servirai seulement de quelques exemples pour l'instant, monsieur le président, limitant mes remarques au nord du Manitoba, où nous avons plus de 33 réserves indiennes. Bien des progrès ont été réalisés dans un grand nombre de réserves au cours des sept ou huit dernières années. On a construit des écoles coûtant plus de $3 ou $4 millions dans les plus grandes réserves afin de mieux instruire les enfants. Maintes réserves disposent maintenant de services de santé installés dans des locaux qui ont coûté plus d'un million de dollar.

Cependant, lorsque je pose à un représentant des services médicaux une question au sujet des routes dans une localité, il me répond que ce n'est pas de son ressort. Je m'adresse alors aux fonctionnaires du programme de l'éducation aux Affaires indiennes, et ils me répondent à leur tour que ce n'est pas de leur ressort. On construit donc des écoles, des cliniques et autres installations, dans des localités, afin que la population puisse les utiliser, mais dans bien des cas... je vais vous donner un exemple précis.

Il y a à peine trois semaines, on a inauguré un nouveau dispensaire à Garden Hll. J'y suis allé et je doute fort que même une personne relativement en bonne santé puisse parvenir à ce dispensaire, car il faut patauger dans la boue pour y arriver. Nous avions dit à un type qui venait d'Ottawa d'apporter des couvre-chaussures. Or, ce quidam n'a apporté que de simples caoutchoucs et je puis vous dire qu'il a dû patauger dans la boue jusqu'aux genoux une bonne partie de la journée.

La population locale doit supporter cela jour après jour, monsieur le président. Nous fournissons un excellent dispensaire là-bas, ainsi qu'une excellente école, mais je vous défie de vous y rendre.

Nous sommes allés également à Cross Lake, où la situation est exactement la même. Les enfants n'allaient plus à l'école depuis un mois, car le chef et le conseil de la bande en ont décidé ainsi parce qu'il n'y avait pas de chemins praticables pour aller à l'école... et il y a là une population de 2,500 habitants. Le village mesure environ 13 milles d'une extrémité à l'autre. On ne peut pas s'attendre à ce que les enfants de la maternelle et de la première année parcourent cette distance à pied. On parle souvent d'absentéisme dans les écoles, car il y en a en effet beaucoup en été, au printemps et à l'automne, mais c'est dû uniquement au fait qu'il n'y a pas de réseau routier dans ces localités.

Je pense que quiconque planifie l'installation d'écoles ou d'autres services dans ces localités doit tenir compte de l'état

[*Text*]

road structure that is in there has to be taken into account. Because you give out contracts to individuals to transport the school children on the reserves but many times, if the roads are in such a condition that the contractor cannot transport the students, then he does not get paid for that month; and that is actually what happens. If he does not make a trip every day to the other end and back, then he does not get paid. So this knocks his contract out of kilter. So I would just ask for some comment on this.

I know that I will hear that each band gets so much money to look after the roads and so on, but that is just not good enough. Because if you take a look at a community that has 13 miles of road, it gets something in the neighbourhood of $20,000 or $30,000 to maintain that road when they do not have the equipment to do it.

At Garden Hill, when we were there, they had $7,000 to maintain their road, and the fellows were trying to gravel it by shovelling gravel into the back of a travel-all or a van and trying to spread it on the road. The machine was stuck most of the time.

So in our planning and so on somebody has got to be responsible for the over-all development of that community. We can no longer go along with the people from Medical Services saying, "No, that is not our responsibility", and the education people saying, "No, that has nothing to do with us".

We come along and put a water line into the community and tear up what road there is. The people who do that do not feel they have a responsibility to put the road back into shape, if, in fact, the road was passable.

So I would like a comment as to what is happening in this field. Because at Cross Lake, we understand that the new proposed school there is going to cost $8 million—that is the figure that I have heard. But we have just opened a one-million dollar nursing station and the day we were in that community, no one could get to the other end of the community. It was absolutely impossible. Even a bulldozer would have a hard time getting through. So, I am just asking, who pulls all this together? Does everybody just go his merry way? It is very frustrating for the people in the community.

• 1625

Before you make any comments, we have seen chiefs resigning, at least five in the constituency over the past year and a half. I would just like to put on the record, Mr. Chairman, the frustrations that the chiefs are now finding in the very remote areas. We cannot expect to have any continuity if we do not have people that are going to stay in office for the terms they are elected to. It throws the whole system into chaos.

This chief is a young fellow I had worked with for a number of years in the Northern Manpower Corps; Mr. Mackie may even know Jack Grieves from Oxford House. He was a fellow who had leadership abilities, and qualities, I can tell you. I had only been in there a few days before this to open the nursing station, and he gave a speech right from his heart as to how he felt his community should be developing. He wrote this to his band council members, and I notice on it that he sent copies of

[*Translation*]

des routes qui s'y trouvent. Des particuliers s'engagent par contrat à faire le transport scolaire dans les réserves, mais bien souvent les routes sont en si piteux état que le transporteur ne peut pas amener les élèves à l'école, aussi n'est-il pas payé pour le mois en question; c'est en fait ce qui se produit. Le transporteur qui ne fait pas le trajet tous les jours d'une extrémité à l'autre du village n'étant pas payé, le contrat ne vaut plus rien. J'aimerais que quelqu'un fasse quelques commentaires à ce sujet.

Je sais qu'on me répondra que chaque bande reçoit des fonds pour entretenir les routes, mais ce n'est certes pas suffisant. Un village dans lequel la route mesure 13 milles, par exemple, reçoit de $20,000 à $30,000 pour entretenir ce chemin, mais il ne dispose pas bien souvent du matériel nécessaire.

Le village de Garden Hill reçoit $7,000 pour entretenir son chemin, mais lorsque nous y sommes allés, nous avons vu qu'on se servait de pelles pour recouvrir le chemin de gravier qu'on transportait dans une fourgonnette ou une camionnette. Le véhicule s'enlisait le plus souvent.

Il faut donc parmi nos planificateurs, quelqu'un qui soit responsable de l'aménagement d'ensemble de la localité. Nous ne pouvons plus accepter que les responsables des services médicaux disent que la question n'est pas de leur ressort, tandis que les responsables de l'éducation font de même.

Quand on vient installer un aqueduc dans une localité, on endommage même le semblant de chemin qui existe. Ceux qui agissent ainsi ne croient pas avoir l'obligation de remettre le chemin en bon état, si en fait il était carrossable.

Je voudrais donc qu'on me dise ce qui se passe dans ce domaine. A Cross Lake, par exemple, je crois que la nouvelle école qu'on prévoit construire coûtera quelque $8 millions. En outre, on vient d'y ouvrir un nouveau dispensaire d'un million de dollars, alors que le jour où j'y suis allé, personne ne pouvait traverser le village. C'était absolument impossible. Même un bulldozer aurait eu de la difficulté à passer. Je vous demande donc qui s'occupe de coordonner tout cela? Est-ce que tout le monde en fait à sa tête? C'est très frustrant pour la population de ces localités.

Avant que vous ne répondiez, j'ajoute que nous avons vu depuis un an et demi, au moins cinq chefs démissionner dans la circonscription. Monsieur le président, j'aimerais bien que le compte rendu mentionne les frustrations ressenties par les chefs dans les régions très éloignées. Comment pouvons-nous avoir de la continuité si personne ne termine le mandat pour lequel il a été élu. Tout le système se trouve dans le chaos.

Ce chef est un jeune homme avec lequel j'ai travaillé pendant de nombreuses années à la Northern Manpower Corps; M. Mackie le connaît peut-être, c'est Jack Grieves d'Oxford House. Il avait des qualités de chef et de nombreuses autres, je peux vous l'assurer. J'étais là depuis quelques jours seulement, pour l'inauguration de l'infirmerie, et il a fait un discours qui venait droit du cœur et dans lequel il expliquait comment il voyait le développement de sa collectivité. Il l'a

[*Texte*]

it to most of the people that dealt with the community. I will just read a portion of it.

> This is my resignation as Chief of the Oxford House Reserve, effective as of October 27, for the following reasons:
>
> I have reached my limit to bear responsibilities for the Indian Affairs' shortcomings in the delivery of their programs. I have to take shit for the shabbiness of the road repair program, the tardiness of the bureaucratic system in fixing the sewage line, and now the apparent mixup of the winter road contract negotiations, to name a few. These are Indian Affairs responsibilities. The department praises me in my hard work but they also frustrate me in their reluctance to go beyond nice words in my attempts to carry out my plans. I get all the blame and I hate that! Indian Affairs as our trustees are supposed to help us and work with us. My plans are modest and my requests minimal. I only get excuses and delays from the department. Then I end up trying to explain for them. That's very hard for me. The people get upset and I am the only person handy to suffer the consequences.
>
> I am sure the people will understand my predicament. I know Oxford House people have always been hard working. My absence from the Office will not make a bit of difference. Thank you in advance for your cooperation. It was nice to have worked with you.
>
> Yours truly,
>
> Jack Grieves.

You can almost pattern that, as I say, in the little constituency of Churchill by at least five times over the past year. I just do not know what direction the department is taking. The roads are only one little aspect of it, but somebody has to be in there and somebody has to be responsible for the over-all development of a community. It cannot be left up to the individual departments to go flying in: I deliver this service, somebody else delivers that, but nobody is responsible for anything.

The Vice-Chairman: Mr. Kroeger.

Mr. Kroeger: I am going to ask Mr. Brown to deal with some of the specific points raised by Mr. Smith.

With regard to his opening question, I think we are in the Committee's hands. If the Committee would like to examine in some detail the operations of a particular region, we would be glad to respond to that. We would leave it to the Committee to decide which region it would like to carry out an examination of, and we could arrange to have some regional staff down here for that purpose. I put it in those terms because I assume that if we were going to bring someone in from Edmonton or Vancouver or Winnipeg he would get more than five or ten minutes of questioning. In other words, there would be enough interest in the Committee in that region to warrant a regional director's providing the commentary rather than our doing it on the basis of information he might supply. So, I think we

[*Traduction*]

écrit aux membres du conseil de bande et je remarque qu'il a envoyé des copies à la plupart de ceux qui s'occupaient de cette collectivité. Je vais vous en lire une partie.

> Je remets, par la présente, ma démission en tant que chef de la réserve Oxford House, démission qui entrera en vigueur le 27 octobre, pour les motifs ci-après:
>
> J'en ai assez d'être tenu responsable des erreurs du ministère des Affaires indiennes. On me reproche la piètre façon dont on répare les routes, les retards mis à réparer le système d'égout, et dernièrement, le fouillis dans lequel se trouvaient les négociations pour le contrat d'entretien des routes en hiver. Ce sont-là des responsabilités du ministère des Affaires indiennes. Le ministère me félicite du bon travail que j'effectue mais en même temps, ne fait que me prodiguer de bonnes paroles lorsque j'essaie de mettre mes plans à exécution. C'est toujours moi qu'on blâme et j'en ai assez! Le ministère des Affaires indiennes, puisqu'il est notre syndic, est censé nous aider et travailler avec nous. Mes plans sont modestes et mes demandes minimes. Je n'obtiens cependant du ministère que des excuses et des délais. Je dois ensuite essayer de m'expliquer à leur place. C'est très difficile. La population se fâche et je suis le seul sur place à en souffrir les conséquences.
>
> Je suis certain que la population comprendra ma situation. Je sais qu'elle a toujours travaillé très fort à Oxford House. Mon absence ne sera même pas remarquée. Je vous remercie à l'avance de votre collaboration. Ce fut un plaisir de travailler avec vous.
>
> Sincèrement,
>
> Jack Grieves.

Dans la petite circonscription de Churchill, cela s'est produit au moins cinq fois au cours de l'année dernière. Je ne sais pas ce que fait le ministère. Les routes ne sont qu'une partie du problème, mais il doit y avoir quelqu'un sur place chargé du développement global de la collectivité. Les divers ministères ne peuvent plus continuer à envoyer quelqu'un pour tel ou tel service, sans qu'aucun ne soit responsable de quoi que ce soit.

Le vice-président: M. Kroeger.

M. Kroeger: Je demande à M. Brown de répondre à certaines des questions précises soulevées par M. Smith.

En ce qui concerne sa première question, je m'en remets au Comité. Si le comité veut examiner en détail les activités d'une région particulière, nous serons heureux de répondre à cette demande. Nous laissons le Comité décider quelle région il voudrait examiner, et nous pourrions faire venir du personnel de la région à cette fin. Je vous propose cela parce que je suppose que si nous faisions venir quelqu'un d'Edmonton, Vancouver ou Winnipeg, on l'interrogerait pendant plus de cinq ou dix minutes. Autrement dit, le Comité s'intéresserait assez à cette région pour justifier la venue d'un directeur régional qui vous fournirait lui-même les renseignements que nous pourrions vous transmettre autrement. Je pense donc

[*Text*]

should await word from the committee about that, Mr. Chairman.

• 1630

Regarding the other points raised by Mr. Smith, with the Committee's indulgence—Ihave to catch a plane to Vancouver as I had indicated to Dr. Holmes and to the Chairman—I would like to ask Mr. Murray, who is Assistant Deputy Minister of Corporate Policy and Acting Deputy while I am out of town, to come and replace me at the table here and while he is doing that, perhaps Mr. Brown could address the questions raised by Mr. Smith.

Mr. Brown: Mr. Chairman, the member's, I guess you would call it, statement is quite wide ranging and I think perhaps it might be well to put the position of the Department in perspective, particularly in Manitoba. For some five years or more now, the Department has been trying to develop within the band councils the capability of handling their own affairs. Each of the bands, and particularly the bands that you have named, Oxford House or Norway House or whatever, has been assisted by the Department to employ a band manager and various other staff, depending on the number of activities they carry out, but in most bands you will find a band manager, you will find financial clerks and whatever, welfare officers and so on. It is our commitment to continue in that direction so that within each of the Indian communities, the band council and staff they employ for that purpose will take over and "run their own affairs". Our commitment to that becomes more deep as time goes on.

In the northern communities to which you refer, in Manitoba—I do not know what has happened to the process—we identified that problem some three to four years ago and the seriousness of it. At that stage with the Province of Manitoba and the Department of Regional Economic Expansion and ourselves, we entered into the Northlands Agreement. Under the Northlands Agreement there were five areas that we were going to look at, a safe water drinking supply, roads, safety within the community, firefighting, and what have you. We were able at that stage to get the Indian reserves recognized in the same way as a province and the band councils under that agreement for provision of infrastructure on the reserves, so that for every dollar expended, the Department would assist the band by putting up 40 per cent of it and DREE would put up the other 60 per cent. That then should have increased in northern Manitoba significantly the amount of capital that was available to develop those reserves.

I am not too sure of the stage of the plan at this stage, but the plan in general was to provide consultant services, in engineering, technical and whatever, to the community so that they could develop an over-all plan. The first year of a five-year plan was to develop those plans so that the communities knew the directions they were taking. Then in the second and ensuing years with the funds available each of the communities was to upgrade the infrastructure and what have you.

[*Translation*]

qu'il faudrait attendre de savoir ce que le comité a décidé à ce sujet, monsieur le président.

En ce qui concerne les autres questions soulevées par M. Smith, avec la permission du comité—je dois prendre l'avion pour Vancouver comme je l'ai dit à M. Holmes et au président—je prie M. Murray, sous-ministre adjoint, Orientation générale qui me remplace quand je ne suis pas là, de prendre ma place à table et en attendant, M. Brown pourra sans doute répondre aux questions soulevées par M. Smith.

M. Brown: Monsieur le président, la déclaration du député est de portée assez générale et il serait peut-être bon de préciser la position du ministère, surtout au Manitoba. Depuis quelque cinq ans, le ministère essaie de rendre les conseils de bande capables de gérer leurs propres affaires. Chaque bande, et surtout les bandes que vous avez nommées, Oxford House, Norway House, etc, ont reçu l'aide du ministère afin d'engager un administrateur de bande et du personnel d'hiver, selon les activités du conseil. Cependant, la plupart des bandes ont un administrateur, des préposés aux finances, des agents du bien-être, etc. Nous entendons continuer dans cette voie afin que dans chaque collectivité indienne, le conseil de bande et le personnel qu'il emploie puissent gérer leurs propres affaires. Nous nous engageons plus à fond à mesure que le temps passe.

Pour ce qui est des collectivités du Nord que vous avez mentionnées, au Manitoba—je ne sais pas au juste ce qui s'y est passé—nous avons décelé un problème il y a trois ou quatre ans et nous l'avons jugé très grave. A cette époque, nous avons conclu avec la province du Manitoba et le ministère de l'Expansion économique régionale, une entente appelée le «Northlands Agreement». Aux termes de cette entente, nous devions étudier cinq problèmes précis, l'approvisionnement en eau potable, les routes, la sécurité au sein de la collectivité, la lutte contre les incendies, etc. Nous avons pu, à ce stade, obtenir qu'on reconnaisse la réserve indienne tout comme une province et les conseils de bandes. Aux termes de l'entente, le ministère fournissait 40 p. 100 et le ministère de l'Expansion économique régionale 60 p. 100 des fonds nécessaires à la bande pour créer l'infrastructure nécessaire dans les réserves. Cela augmentait donc de beaucoup les capitaux disponibles dans le Nord du Manitoba pour développer les réserves.

Je ne sais pas au juste où en est ce programme pour le moment, mais en général, il prévoyait la fourniture de services d'experts-conseils en génie, en technique, etc, aux collectivités afin qu'elles puissent mettre au point leurs propres plans directeurs. Au cours de la première année du programme quinquennal, on devait aider les collectivités à élaborer leurs plans directeurs afin qu'elles sachent où elles allaient. Au cours des années subséquentes, chaque collectivité devait utiliser les fonds disponibles pour améliorer l'infrastructure et le reste.

[*Texte*]

I know the frustrations of working in those northern communities and I know the difficulty in getting machinery in there and in doing the other things that are necessary. At this stage I cannot answer what has gone wrong with that plan when the last reports we have were that the plan was in place for each community, that the funds were voted and were going to be available and that there was a five-year plan at the end of which there would be a safe water drinking supply in each community, upgraded roads, and a number of the other aspects of the over-all community planning would have been taken care of. With regard to particular problems, though, it could be that when the school was constructed, because of the type of mud there—I guess I probably met that as much as anyone in the field. In all the trips I made to the North, I used to be—one of the beauties of it is you were six inches taller by the time you even walked across the runway. I am not saying . . .

• 1635

The Vice-Chairman: Are you through?

Mr. Smith (Churchill): Yes.

The Vice-Chairman: I wonder if I might intervene. There are three names on the first round we would like to accommodate this afternoon, Mr. Brisco, Mr. Cyr and Mr. Anderson. I could put you on the second round or you could come back tommorow.

Mr. Smith (Churchill): Yes.

The Vice-Chairman: Mr. Brisco.

Mr. Smith (Churchill): Are we not going to go till 5.30 p.m.?

The Vice-Chairman: Oh, I thought it was 5.00 p.m.

Mr. Smith (Churchill): No, 5.30 p.m. Okay?

The Vice-Chairman: Okay, then we probably will get you on this afternoon.

Mr. Brisco: Right. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, just for starters, I wonder if Mr. Murray or Mr. Brown could provide me with an update, perhaps not at this time but in writing, as to whether or not a final agreement has been reached between the CPR, the St. Mary's Band at Cranbrook and the Department of Indian Affairs in the settlement of that land claim. You will recall this hinged on a rail blockade last summer. My understanding is that the bulk of this problem has been resolved, but the last time I made inquiries, there were outstanding issues related to dollars, so I would appreciate an update on that.

I might comment that, while this issue had been before the department for some 10 years and had never been addressed, when it finally surfaced and came to a head, the department indeed moved with haste and resolution and they did, in my view, a good job of helping to bring this matter to a satisfactory conclusion.

Mr. Chairman, last spring, when he was before this Committee, Mr. Kroeger indicated to the Committee that no services to Indian people would be cut back. Now, the Nova

[*Traduction*]

Je sais qu'il est frustrant de travailler dans une collectivité du Nord et je sais qu'il est difficile d'y envoyer de la machinerie et de faire tout ce qui est nécessaire. Je ne peux pas vous dire pour l'instant ce qui a cloché. Selon les derniers rapports, chaque collectivité a son plan directeur, les fonds alloués devaient être disponibles bientôt et à la fin du programme quinquennal, chaque collectivité aurait un approvisionnement en eau protable, de meilleures routes et un certain nombre d'éléments d'infrastructure prévus dans le plan directeur des collectivités. En ce qui concerne les problèmes précis, ceux qu'on a eus lorsque l'école a été construite, ils découlent sans doute du genre de boue qu'on trouve là-bas—j'en ai fait l'expérience tout autant que ceux qui travaillent là-bas. Au cours des voyages que j'ai faits dans le Nord, j'ai vu beaucoup de boue—ce qu'il y a de bien c'est que lorsque l'on a fini de traverser la piste, on a grandi de six pouces. Je ne dis pas . . .

Le vice-président: Avez-vous fini?

M. Smith (Churchill): Oui.

Le vice-président: J'aimerais faire une intervention. J'ai trois noms pour le premier tour cet après-midi, M. Brisco, M. Cyr et M. Anderson. Je pourrais vous inscrire pour le deuxième tour à moins que vous ne vouliez revenir demain.

M. Smith (Churchill): Oui.

Le vice-président: Monsieur Brisco.

M. Smith (Churchill): Est-ce que nous n'allons pas jusqu'à 17 h 30?

Le vice-président: Oh, je pensais que c'était 17 h.

M. Smith (Churchill): Non, 17 h 30. D'accord.

Le vice-président: Oui, vous pourrez sans doute avoir la parole de nouveau cet après-midi.

M. Brisco: Très bien, merci, monsieur le président.

Monsieur le président, pour commencer, est-ce que M. Murray ou M. Brown pourrait me fournir une mise à jour, peut-être pas maintenant mais par écrit, afin de savoir s'il y a eu finalement accord entre le CPR, la bande de St. Mary's à Cranbrook et le ministère des Affaires indiennes, pour ce qui est des revendications territoriales. Vous vous rappellerez que le tout dépendait d'un blocage ferroviaire, l'été dernier. Je crois que ce problème a été en grande partie résolu, mais la dernière fois que je me suis enquis de la situation, il restait des questions d'argent à résoudre, et je voudrais bien qu'on me mette au fait de la situation.

J'ajouterai que bien que le ministère ait été saisi de cette question depuis quelque dix ans et ne s'en soit jamais occupé, lorsque cela a finalement mal tourné, le ministère a fait preuve de diligence et de résolution et, à mon avis, a contribué à régler cette affaire de façon satisfaisante.

Monsieur le président, le printemps dernier, lorsqu'il a comparu devant le Comité, M. Kroeger a dit qu'on ne réduirait aucun service fourni aux Indiens. Or, les Indiens de

[*Text*]

Scotia Indians have indicated that welfare's special needs have been cut back, along with noon-day lunches, student allowances, adult education, public libraries, in-service training and minimum funding for band staff, water and sanitation, not the mention my personal knowledge in British Columbia of the impact on the economic development funding. What I would like to know is how Mr. Kroeger's statement squares with the facts as they are now and the concerns that have been voiced by various Indian bands in the Maritimes and elsewhere.

I would like to know why it is that the prior year's deficit is now being deducted from this year's funding? It seems to me this is a new practice; where, in the past, there was a deficit in any given program, it was the habit of the Treasury Board to pick it up, to cover it. Now, this is not happening anymore. In fact, the sins of the fathers are now being visited upon the sons and that is kind of tough to take. To me, it all depends who is responsible for that deficit, whether that responsibility lies at the band level, at the administrative level in the particular region, or at the headquarter level. Surely that determination should be made before any decision is made the deduct from next year the funds that were overdrawn or deficit this year. I would appreciate your comments on my inquiries thusfar.

Mr. G. S. Murray (Assistant Deputy Minister, Corporate Policy, Department of Indian Affairs and Northern Development): I wonder, could Mr. Brown do the second question first and then we could get on to St. Mary's update?

Mr. Brown: Well, we introduced on the over-all budgets this year a new budget-control system.

• 1640

Mr. Brisco: I will say you did.

Mr. Brown: Right. It is a tool for managing the program so that you identify the funds and where they are. It allows you to make managerial decisions as the year goes on.

If funds are needed, for example, in non-discretionary areas or in areas of higher priority, it allows you to look within the system, determine where funds are available, and make the right kind of decision—or at least a decision based on having far better information than we have had in the past.

One of the results of doing this, though, was that we provided each of our responsibility centre managers with a budget and the accountability and responsibility for living up to that budget. If they find, as time progresses, that they are unable to meet legitimate demands, then they go to the next level of this. If a region had a deficit left over from the previous year, for one reason or another—in the case of the Atlantic region it was because there were bills that came in from the province for education and those bills came in after our fiscal year was over—they become a legitimate charge against this year.

In other regions it applies the same way. Decisions will have to be made towards the end of this fiscal year on the disposition of those deficits and what would happen to them. But they are much more readily identified, and that is probably why

[*Translation*]

Nouvelle-Écosse ont dit qu'on avait réduit les services spéciaux de bien-être, ainsi que les repas de midi, les allocations aux étudiants, l'éducation des adultes, les bibliothèques publiques, la formation en cours d'emploi et les fonds minimums pour le personnel de bande, les services d'eau et d'hygiène, sans parler des conséquences que ces déductions ont eu sur les crédits alloués au développement économique en Colombie-Britannique, dont j'ai eu personnellement connaissance. J'aimerais savoir comment on peut concilier la déclaration de M. Kroeger avec les faits et les inquiétudes exprimées par diverses bandes indiennes dans les Maritimes et ailleurs.

Je voudrais bien savoir pourquoi on déduit des crédits alloués cette année le déficit encouru au cours des années antérieures? Il me semble que c'est une nouvelle pratique; lorsque par les années passées, un programme donné se soldait par un déficit, le Conseil du Trésor avait l'habitude de l'éponger ou de le couvrir. On ne le fait plus maintenant. En fait, la génération actuelle doit payer pour les générations antérieures et il leur est difficiel d'accepter cela. A mon sens, il faut savoir qui est responsable du déficit, la bande, l'administration régionale ou le bureau principal. Il faudrait sûrement tirer cela au clair avant de décider de déduire des crédits pour l'année suivante le déficit de l'année en cours. J'aimerais bien que vous commentiez cette question.

M. G. S. Murray (sous-ministre adjoint, Orientation générale, ministère des Affaires indiennes et du Nord): M. Brown va répondre à la deuxième question tout d'abord puis nous pourrons passer à la question de St. Mary's.

M. Brown: Cette année, nous avons adopté un nouveau système de contrôle budgétaire pour les budgets globaux.

M. Brisco: En effet.

M. Brown: Oui. C'est une façon de gérer le programme afin de savoir où vont les fonds. Cela nous permet de prendre des décisions administratives au cours de l'année.

Si des fonds sont nécessaires dans des domaines non discrétionnaires ou hautement prioritaires, on peut, grâce à ce système, localiser des fonds disponibles et prendre une décision en toute connaissance de cause, ayant des meilleurs renseignements que nous n'avions par le passé.

Cette innovation nous a amenés à fournir à chaque directeur de centre un budget et les responsabilités afférantes. Si, avec le temps, ils estiment qu'ils ne pourront répondre à des besoins légitimes, ils peuvent s'adresser au deuxième niveau. Si une région enregistre un déficit découlant de l'année précédente, pour une raison pour une autre—en ce qui concerne la région de l'Atlantique, ce déficit a résulté du fait que la province a envoyé ses factures pour les services d'éducation après la fin de l'exercice financier—le déficit peut être imputé au budget de l'année en cours.

C'est la même chose dans d'autres régions. Vers la fin de cet exercice financier, il faudra décider ce qu'on fera de ce déficit. De toute façon, il est beaucoup plus facile de les identifier et c'est probablement pourquoi la population en a pris cons-

[*Texte*]

people are more aware of them, and that is because of the budget control system.

I went down in May and June to the Atlantic provinces and I reviewed the budgets there, it was very difficult to tell in the initial stages what were actual budget cutbacks and what were cutbacks because of expectations that the people had on the level of funding that they might receive.

However, we did a complete review and, as a result of that review and with the funds available, there were areas that were considered as discretionary areas—those that we meet if we have funds—that we were unable to meet. Some of them that you have identified, such as noon-day lunches, public libraries, we were unable to meet within the level of funding.

You made the statement that the Deputy stated that there would be no outbacks. If I recall his words he said that there would be no cutbacks in the area of service in post-school programs, but I do not remember his saying that there would be no cutbacks in other areas, that the level of services would not remain unchanged. Our problem is that in the four major nondiscretionary areas, that is, the federal and non-federal schools, child care and social assistance, those are areas in which we feel we must meet the expenditures. If there becomes a shortfall in those, then we must look within our budget to discretionary areas, other activities that we may or may not fund, in order to find the money.

Mr. Brisco: In light of those comments, Mr. Chairman, I must say that I am taken aback by the fact that you make reference to bills from the province coming in late and then being charged against the program. In the long haul, it is the band that is going to suffer from that particular practice.

Does this same manner of covering deficits apply also to the Province of Saskatchewan? For example, how did you succeed in covering the $12 or $13 million deficit last year? At least that was the figure that the Minister admitted to. I have information that would lead me to believe that that figure actually is $23 million, and that moneys were taken from other programs of the Department of Indian Affairs to reduce that deficit from about $23 million to about $12 or $13 million. Regardless of that fact, are you charging the Indian Affairs program in Saskatchewan with a $12-million deficit for their operation for this year?

• 1645

Mr. Brown: The deficit, Mr. Chairman, that occurred last year—I am not sure now of the exact amount, but it would be in the range of $12 million to $14 million—was covered in a variety of ways. We looked, first of all, at our headquarters and at activities carried on at headquarters, and we transferred funds or froze activities that might normally have taken place at that level. We looked at each of the regions across the country. We looked, in addition, at funds that were available for such things as joint school programs and other areas, and we transferred funds within activities in order to carry that deficit.

[*Traduction*]

cience. Tout cela découle de l'introduction d'un système de contrôle budgétaire.

Au mois de mai et juin, je suis allé dans les provinces de l'Atlantique, et j'ai étudié leur budget. Il était très difficile au début de faire la distinction entre les véritables réductions budgétaires et ce qui semblait être une réduction parce que la population comparaît les fonds qu'elle s'attendait à recevoir à ce qu'elle a effectivement reçu.

Toutefois, nous avons effectué une étude approfondie et nous avons constaté que nous ne pouvions allouer de fonds à des programmes que nous considérons discrétionnaires, c'est-à-dire ceux qui reçoivent des fonds s'il y en a. Vous en avez déjà mentionnés, les repas du midi, les bibliothèques publiques, etc.

Vous avez dit que le sous-ministre avait déclaré qu'il n'y avait pas de réduction. Si je me souviens bien, il a dit qu'il n'y aurait pas de réduction dans les programmes post-scolaires, cependant, je ne me souviens pas qu'il ait dit qu'il n'y aurait pas de réductions dans les autres domaines, que le niveau de service resterait le même. Le problème est que nous nous estimons tenus de fournir tous les fonds nécessaires aux quatre principales activités non-discrétionnaires, soit les écoles fédérales et non fédérales, les soins à l'enfance et l'aide sociale. Si l'on manque de fonds pour une de ces activités, nous devons chercher des fonds dans le budget alloué aux activités discrétionnaires, c'est-à-dire les activités que nous pouvons financer ou non.

M. Brisco: Suite à ces commentaires, monsieur le président, je dois dire que je suis assez surpris que vous ayiez mentionné le fait que les factures aient été envoyées en retard par la province, et qu'elles aient été imputées au budget du programme. A long terme, c'est la bande qui souffrirait de cette pratique.

Est-ce qu'on couvre les déficits de la même façon en Saskatchewan? Comment avez-vous pu couvrir le déficit de 12 ou 13 millions de dollars l'année dernière? C'est du moins un chiffre que le ministre a accepté. Selon mes renseignements, on aurait plutôt tendance à croire qu'il s'agissait en fait de 23 millions de dollars, et qu'on utilisait les fonds alloués à d'autres programmes du ministère des Affaires indiennes afin de ramener ce déficit d'environ 23 millions de dollars à 12 ou 13 millions. Nonobstant tout cela, vous portez au compte du programme des Affaires indiennes en Saskatchewan un déficit de fonctionnement de 12 millions de dollars pour cette année?

M. Brown: Ce déficit, monsieur le président, imputable à l'an dernier . . . je n'en connais pas exactement le montant, mais il s'agit d'un montant de 12 à 14 millions de dollars . . . ce déficit, donc, a été absorbé en ayant recours à plusieurs méthodes. Nous avons tout d'abord regardé notre administration centrale et avons transféré des fonds ou gelé certaines activités qui auraient eu lieu à ce niveau. Nous nous sommes penchés sur chacune des régions du pays. De plus, nous avons pensé aux fonds disponibles pour les programmes scolaires conjoints et autres activités et nous avons transféré des fonds à l'intérieur de ces activités pour éponger le déficit.

[*Text*]

Mr. Brisco: But that does not answer my question. If you are going to apply, in the Maritimes, the rule of applying the deficit to next year's budget, then surely you are going to apply the same practice in Saskatchewan. I have to assume that whatever the budget figure for Saskatchewan next year, on top of that, or from that, will be extracted the $12 million or $14 million that was in deficit. What you have told me is that you have covered it by extracting funds from other areas.

Mr. Brown: In that particular fiscal year.

Mr. Brisco: Within that particular fiscal year. Why not do that same thing in the Maritimes then?

Mr. Brown: Perhaps we could finish Saskatchewan first.

In this fiscal year we reduced the funds is Saskatchewan over those actually expended last year by approximately $7 million. In other words, that region will be expected to expend approximately $7 million less than last year. We did other adjustments nationally within the budget in order to bring the Saskatchewan budget into balance.

One of our problems, and one that the program has recognized for quite some time, is an imbalance that has grown up over the last few years in what is known as A-base, which is the funds available to each of the regions in Canada, and the rationale for providing those. Regions have received money at one time or another because of political decisions, because of a pressing need and so on. During the balance of this fiscal year and the next year we will be doing a major A-base review of the program in order to find where the funds are expended, the areas of priorities, and, on the basis of that, attempting a reallocation. On the Atlantic we did recognize the problem. Within the funds available—I cannot tell you the exact amount now but we will provide the information—in this fiscal year we did make extra funds available to the Atlantic region.

Mr. Brisco: Mr. Chairman, could I have one short question?

The Vice-Chairman: One last question.

Mr. Brisco: My final short question is: could you provide the Committee with a financial breakdown as to how you resolved the deficit in Saskatchewan by extracting moneys from various programs and departments to arrive at the balanced state that you now have? I would like to see that explained in figures.

Mr. Brown: We provided that to the Committee last time and we will be pleased to do so again.

Mr. Brisco: With specific regard to the Province of Saskatchewan.

Mr. Brown: Right.

Mr. Brisco: Thank you, Mr. Chairman.

[*Translation*]

M. Brisco: Mais cela ne répond pas à ma question. Si, dans les Maritimes, vous appliquez la règle d'éponger le déficit grâce au budget de l'an prochain, vous devez certainement appliquer cette même règle en Saskatchewan. Je dois donc en conclure que quel que soit le budget pour la Saskatchewan l'an prochain, on devra y ajouter ou y soustraire de 12 à 14 millions de dollars qui constituent le déficit. Après tout, vous venez de me dire que vous avez épongé ce déficit en vous servant de fonds en provenance d'autres sources.

M. Brown: Pour cette année financière précise.

M. Brisco: A l'intérieur de cette année financière précise. Pourquoi ne pas faire la même chose aux Maritimes, alors?

M. Brown: Peut-être pourrions-nous régler la question de la Saskatchewan d'abord.

Pour l'année financière actuelle, nous avons diminué les fonds destinés à la Saskatchewan par rapport aux fonds véritablement dépensés l'an dernier d'environ 7 millions de dollars. En d'autres termes, cette région devra dépenser environ 7 millions de dollars de moins que l'an dernier. Nous avons fait d'autres ajustements au budget à l'échelle du pays pour équilibrer le budget de la Saskatchewan.

Un des problèmes que nous a révélé notre programme depuis un certain temps est ce déséquilibre sans cesse croissant depuis quelques années que nous constatons au niveau de notre base A, c'est-à-dire les fonds disponibles à chacune des régions au Canada et les raisons pour lesquelles ces fonds sont accordés. Toutes les régions, à une époque ou l'autre, ont reçu des fonds à cause de décisions politiques, de besoins pressants et j'en passe. D'ici la fin de l'année financière actuelle et pendant l'année à venir, nous ferons une révision importante du programme au niveau de la base A afin de trouver dans quel domaine sont dépensés les fonds, quelles sont les priorités et, à partir de cela, nous essaierons de réaliser une nouvelle allocation. Nous avons reconnu ce problème du côté de l'Atlantique. Je n'en ai pas les détails ici, je pourrai vous les faire parvenir plus tard, mais grâce aux fonds disponibles pendant l'année financière actuelle, nous avons réussi à débloquer certains fonds pour la région de l'Atlantique.

M. Brisco: Monsieur le président, puis-je poser une question très courte?

Le vice-président: Votre dernière question.

M. Brisco: Ma question est la suivante: pourriez-vous faire parvenir au comité un document financier précisant la façon dont vous avez réglé le déficit de la Saskatchewan en ayant recours à des fonds en provenance de différents programmes et à différentes directions de votre ministère pour en arriver à votre état d'équilibre actuel? J'aimerais bien voir les chiffres à ce propos.

M. Brown: Nous avons déjà donné tout cela au Comité lors de la dernière séance et serons heureux de le faire encore une fois.

M. Brisco: Traitant très précisément du cas de la Saskatchewan.

M. Brown: Oui.

M. Brisco: Merci, monsieur le président.

[*Texte*]

The Vice-Chairman: Mr. Cyr.

M. Cyr: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser quelques questions aux représentants de la Commission des sites historiques et des Parcs Canada. L'an dernier, à ce Comité, j'avais fait des représentations relativement à l'aménagement du Vieux Québec à Sillery et on m'avait dit que les négociations étaient au point mort avec les autorités de l'Hôtel-Dieu pour l'acquisition de certains terrains devant faire partie des territoires à être rénovés.

• 1650

Premièrement, je voudrais demander aux représentants de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada si les négociations avec les autorités de l'hôpital pour la vente des terrains nécessaires à cette rénovation ont progressé depuis neuf mois.

Deuxièmement, j'ai appris que les autorités provinciales ne collaboraient pas tellement avec Parcs Canada et la Commission des lieux et monuments historiques du Canada en vue de la réalisation des projets de rénovation prévus. S'il y a vraiment manque de collaboration de la part des autorités provinciales et si on rencontre des difficultés pour obtenir les terrains nécessaires pour terminer ce projet, est-il de l'intention du ministère de poursuivre son programme tel que prévu il y a six ans?

Mr. Murray: Perhaps you would.

Mr. Davidson: Mr. Chairman, there is to my knowledge no development in the sale of the land. The province takes the same position: they will not permit that sale from the Hotel Dieu to Parks Canada. There has been an agreement between ministers that a committee would be set up—Parks Canada, Quebec government officials—to look at the question of somehow doing the entire plan jointly: Quebec might do some work on the lands that somehow might come to them—that are the Hotel Dieu lands—and we would continue our work on the lands that are now held by Parks Canada.

We are continuing to work on those lands that we own, which are the most important lands of the project, but I do not know whether to say that I am optimistic or not about the entire plan. It really has not advanced much, other than an agreement to talk together about it, since we last met.

Mr. Cyr: Compte tenu de l'état des négociations à l'heure actuelle, est-ce que le ministère prévoit à son budget de l'an prochain les sommes nécessaires pour continuer ce projet? Est-ce que le budget peut être diminué en fonction de ce différend entre le Québec et Ottawa sur ce cas particulier?

Mr. Davidson: Yes, Mr. Chairman, we continued, as I said, to go ahead with the plan on our lands, but we are doing it more slowly. We are doing it at a reduced scale, simply because the total plan cannot be carried out, partly because the capital moneys in general available to us are considerably

[*Traduction*]

Le vice-président: Monsieur Cyr.

Mr. Cyr: Thank you, Mr. Chairman. I would like to put a few questions to those responsible for the Historic Sites Board and Parks Canada. Last year, in this Committee, I made representations concerning developments in older Quebec City and in Sillery and I was told that negotiations were at a standstill with the Hôtel-Dieu authorities concerning the acquisition of certain properties which were to be part of the renovation projects.

First, I would like to ask the representatives of the Canadian Historic Sites and Monuments Board if negotiations with the hospital authorities concerning the sale of properties that is necessary for this renovation have shown any sign of progress during the last nine months.

Second, I learned that the provincial authorities are not collaborating very well with Parks Canada and the Historic Sites and Monuments Board of Canada with a view to implementing the renovation projects. If there is really a lack of co-operation with the provincial authorities and if there are problems in getting the necessary properties to finalize this project, does the department have the intention of continuing its program as it was set up six years ago?

M. Murray: Peut-être voudriez-vous . . .

M. Davidson: Monsieur le président, à ce que je sache, il n'y a pas encore eu de progrès concernant cette vente de terrains. La province ne bouge pas: elle ne permettra pas que l'Hôtel-Dieu vende ses terrains à Parcs Canada. Les ministres ont décidé qu'il serait bon de créer un comité composé de représentants de Parcs Canada et de fonctionnaires du gouvernement du Québec pour étudier la question et voir s'il ne serait pas possible de réaliser le plan conjointement: Le Québec pourrait peut-être faire certains travaux sur les propriétés qui pourraient lui revenir d'une façon ou d'une autre, il s'agit des terrains de l'Hôtel-Dieu, et nous poursuivrions nos travaux sur les terrains qui sont déjà propriétés de Parcs Canada.

Nous poursuivons notre travail sur les terrains qui nous appartiennent et qui constituent la partie la plus importante du projet, mais je ne puis dire si je dois faire preuve d'optimisme ou non concernant la réalisation du projet dans son ensemble. Il n'y a pas eu beaucoup de progrès depuis notre dernière rencontre sauf que nous en sommes tous convenus d'en discuter.

Mr. Cyr: In view of the state of the negotiations at present, has the department put in its next year's budget the necessary funds to continue with this project? Can the budget be decreased because of this difference of opinion between Quebec and Ottawa on this specific point?

M. Davidson: Oui, monsieur le président, comme je l'ai dit, nous prévoyons toujours réaliser le plan sur les terrains que nous possédons, mais les choses avancent plus lentement. Nous avançons à petite vapeur tout simplement parce que le plan global ne peut être réalité, en partie parce que les fonds que

[*Text*]

less than we had before. It is going ahead but at a considerably reduced scale.

M. Cyr: Je voudrais aller un peu plus vers l'est de la province, monsieur le président, et me rendre à Forillon. Je dois vous dire d'abord, monsieur le président, que le parc Forillon a accueilli un nombre record de visiteurs cette année et que les travaux qui ont été entrepris dans ce parc, pour les terrains de camping, les centres d'interprétation ou les centres d'accueil, ont contribué grandement au développement touristique non seulement de la Gaspésie mais de tout l'est du Québec. On avait donc raison de dire lors de la signature de l'entente avec le Québec pour le développement d'un parc national dans la pointe de la Gaspésie, que ce parc n'aiderait pas seulement que le développement touristique en Gaspésie, mais aussi celui de tout l'Est et de toute la province de Québec. Nous en avons à l'heure actuelle des retombées économiques, et je dois ici rendre hommage à tous ceux qui ont négocié, qui nous ont aidés à mettre en place ce projet dont nous parlons ici depuis 1963.

• 1655

L'an dernier, j'ai fait des représentations à l'honorable ministre et au directeur de Parcs Canada, à propos d'une route d'accès, qu'on appelle la «Route du Havre du Cap-des-Rosiers». Cette route a été fermée il y a trois ans, et les pêcheurs doivent faire un détour de 4 à 5 milles afin de se rendre dans ce parc. Les nombreux visiteurs qui reviennent depuis 20 et 30 ans dans ce beau coin du pays acceptent difficilement d'avoir à suivre cette nouvelle route et de faire un détour de 4 milles à l'intérieur des terres pour revenir presqu'au point de départ sur le bord de la mer. Si l'ancienne route était ouverte à la circulation durant les mois de mai et d'octobre, je dois vous dire qu'on ne ferait pas seulement plaisir à la population, mais aussi à de nombreux touristes.

Le ministre a donné des directives l'an dernier pour que cette route soit ouverte durant une certaine période et cela pour les pêcheurs seulement. J'ai appris la semaine dernière que des travaux étaient en cours afin de réparer cette route qui avait été quelque peu rongée par la mer. Monsieur le Ministre a demandé aussi qu'une enquête soit faite sur tout ce système de chemins d'accès au parc Forillon. Les experts sont à l'œuvre, et sans doute, vont-ils déterminer que cela a été une erreur d'avoir fait une route supplémentaire à l'intérieur des terres pour entrer directement au parc Forillon. Je ne veux pas blâmer les fonctionnaires du Ministère pour cette erreur, mais il y avait des gens à Parcs Canada qui voyaient en grand des routes panoramiques à l'intérieur des parcs! Et les fonctionnaires du Ministère, les ingénieurs, voulant appliquer ces plans directeurs au Parc Forillon avec une route de 30 milles qui aurait passé par les montagnes du parc . . . Cela aurait été très beau! Mais cela aurait coûté quoi? Des millions, et peut-être tout le budget de Parcs-Canada pour plusieurs années, et simplement pour le parc Forillon en Gaspésie.

On avait commencé à vouloir faire cette route panoramique, puis on a abandonné le projet. C'est alors que l'on a construit une route pour enlever de la circulation un des plus beaux sites

[*Translation*]

nous avons à notre disposition ne sont plus aussi importants que par le passé. Nous avançons, mais à vitesse réduite.

Mr. Cyr: I would like to move to the east of the province, Mr. Chairman, to Forillon. First of all, Mr. Chairman, I must say that Forillon Park received a record number of visitors this year and that that work undertaken in that park for campgrounds, interpretation centres or visitors' centres have largely contributed to the development of tourism, not only in the Gaspé but also in the east of Quebec in general. We were quite right, then, to say when the agreement with Quebec was signed for the development of a national park at the tip of the Gaspé that the park would not only help tourist development in the Gaspé but also in the east and in the province of Quebec. We are already getting economic results from that right now and I must congratulate all those who negociated and helped us set up this project that we have been talking about here since 1963.

Last year, I made representations to the honourable Minister and to the director of Parks Canada concerning an access road that is called the "Route du Havre du Cap-des-Rosiers". That road was closed three years ago and the fishermen have to make a four- to five-mile detour to be able to get into the park. Many visitors who have been coming to this beautiful spot for twenty and thirty years find it hard to have to follow that new road and make a four-mile detour inland only to get back to their original starting point near the ocean. If the old road were open from May to October, I can tell you that this would not only please the local population but also the tourists.

The Minister gave instructions last year that this road be kept open during a certain period and for fishermen only. I learned last week that work was in progress to repair the road which had been eaten away by the sea, in part. The Minister also asked that studies been made on the whole road access system in Parc Forillon. The experts are at work and they will no doubt determine that making a supplementary road inland to enter directly into Forillon Park was a mistake. I do not want to blame the officials of the department for that mistake but there were people in Parks Canada who really saw big when they were planning scenic routes inside the parks! And the officials of the department, the engineers, wanted to apply these general plans to Forillon Park with a 30-mile road that would have gone all around the mountains in the park . . . That would have been beautiful! But how much would that have cost? Millions, and maybe even the whole budget of Parks Canada for several years to come simply to Forillon park in the Gaspé.

The scenic road was started but the project was then abandonned. That is when a road was built to detour traffic away from one of the most beautiful sites there is in Parc Forillon, Havre du Cap-des-Rosiers.

[*Texte*]

qu'il y a dans le parc Forillon, soit le Havre du Cap-des-Rosiers.

L'an prochain, il sera peut-être difficile de faire ouvrir cette route à la circulation, puisque vous allez entreprendre des réparations majeures au quai du Cap-des-Rosiers. Il y aura donc de la machinerie lourde sur cette ancienne route ainsi qu'aux aux abords du quai, et je ne vois pas la nécessité d'ouvrir cette route dès 1979. Toutefois, monsieur le président, j'aimerais que le nouveau directeur de Parcs-Canada soit en mesure, dans un avenir assez rapproché, lorsqu'il sera en fonction, de pouvoir venir devant ce Comité et nous dire: «Messieurs, nous allons ré-ouvrir à la circulation du public l'ancienne route no 6 du parc Forillon».

Ce sont plutôt des commentaires que je viens de faire, monsieur le président; mais si on a quelque chose à ajouter à ce que j'ai avancé, peut-être que les fonctionnaires pourront nous dire immédiatement où en sont rendues les études menées par les experts dans le système routier, et j'attends leur réponse.

Merci.

• 1700

Mr. Davidson: Mr. Chairman, as Mr. Cyr says, many studies were done. The proposal is to do some more on this issue and we await the recommendations of the regional director on what we should do about it. At headquarters, at the moment, we do not have the answer; we hope that he does, and that he is going to recommend the answer to us that is going to solve this problem—I think Mr. Cyr is really almost as much up to date on it as I am. We await his recommendations. They are going to cost money, that is one problem.

The Vice-Chairman: There is time for one more question. I have two names remaining, Mr. Anderson and Mr. Penner. Mr. Anderson.

Mr. Anderson: Thank you very much, Mr. Chairman. I think it would be fair to say that in British Columbia one of the most successful programs of economic development has been the B.C. Indian Fishermen's Assistance Program. I understand that in the first five years, 1968-73, about $4 million was made available by the department for the purchase and upgrading of fishing boats, and in the subsequent five-year period approximately $10 million was made available. I believe we are looking at approximately 800 native fishermen who benefited during that period under this program. As I say, I would think this was one of the most successful programs to enable native people on the West Coast to pursue a traditional way of life, one that they were much suited to. I would like, first of all, comments: do the officials of the department share my view that this has been a very successful program over the last 10 years?

Mr. Murray: I think, Mr. Chairman, Mr. Knox might like to comment on that.

Mr. Knox: Very briefly, Mr. Chairman, the department does agree that this particular program, as a sectoral program, has

[*Traduction*]

Next year, it might be difficult to get that road open to traffic because you are going to be strating major repairs on the wharf in Cap-des-Rosiers. There will then be heavy machinery on that old road and around the wharf and I do not really think it is necessary to open that road as soon as 1979. However, Mr. Chairman, I would like the new director of Parks Canada to be able to come before this Committee as soon as possible, when he takes over the duties of his position to tell us: "Gentlemen, we are going to reopen old road number six in Parc Forillon to public traffic."

What I just said is rather in the vein of comments, Mr. Chairman; but if there is something to be added to what I have just said, maybe the officials could tell us immediately at what point the experts are landed in their studies of the road system and I am waiting for their answer.

Thank you.

M. Davidson: Monsieur le président, comme le dit M. Cyr, on a fait bien des études. L'on se propose d'en faire un peu plus à ce sujet et nous attendons les recommandations du directeur régional concernant ce que nous devrons faire. A l'administration centrale, pour le moment, nous n'avons pas encore la réponse; nous espérons qu'il l'aura, qu'il nous recommandera quoi faire pour résoudre ce problème. Je crois que M. Cyr connait la nature de problème aussi bien que moi. Nous attendons ses recommandations. Il y a évidemment un problème, c'est que cela va coûter cher.

Le vice-président: Nous avons le temps pour une question encore. Il me reste deux noms, M. Anderson et M. Penner. Monsieur Anderson.

M. Anderson: Merci beaucoup, monsieur le président. Il me semble juste de dire qu'en Colombie-Britannique un des programmes de développement économique qui a connu le plus de succès a été celui de programme d'aide aux pêcheurs indiens. Je crois comprendre que pendant les cinq premières années du programme, soit de 1968 à 1973, le ministère a consacré 4 millions de dollars à l'achat et à l'amélioration des bateaux de pêche et que pendant la période quinquennale suivante le budget en a été de 10 millions de dollars. Je crois qu'il y a environ 800 pêcheurs autochtones qui ont tiré avantage de ce programme pendant cette période. Comme je l'ai dit, il me semble que ce fut là un des programmes qui a connu le plus de succès et qui a permis aux autochtones de la côte ouest de maintenir leur mode de vie traditionnel, un mode de vie auquel ils tiennent particulièrement. J'aimerais tout d'abord savoir si les fonctionnaires du ministère partagent mon avis à ce sujet, que ce fut là un programme qui a connu beaucoup de succès pendant les 10 ans?

M. Murray: Monsieur le président, je crois que M. Knox voudrait peut-être répondre à cette question.

M. Knox: En gros, monsieur le président, le ministère croit que ce programme précis, un programme sectoriel, a non

[*Text*]

not only been very successful but has provided a model for other kinds of economic development programs in Indian Affairs.

Mr. Anderson: I realize that there has been a one-year continuation of the program, which was due to end in 1979 at the end of the budget year. Funds have been made available for 1978-79. But I also understand that there are some inherent problems as to direction in which this program may go in the future—if, in fact, it goes at all. I would like comments as to the department's feeling. I realize that the Native Brotherhood, which is very, very deeply involved in this particular program, have some very, very legitimate, I believe, concerns as to the direction in which we may go with their guidance, in the future.

I also understand that the Native Brotherhood is waiting for a report that has not yet come forward from Dr. Sinclair regarding a fisheries evaluation and the direction in which fisheries may go on the West Coast. It is really causing them some problems. Until they see the Sinclair report, they are really unable to advise us as to the direction they may see our role taking in future years. I also understand that, as a result of this, they have been unable to make a report to the department as to the future implementation of this program or a similar program. Has the department itself done any particular studies as to whether this program may be extended or a new program may replace it, one that may be more in keeping with the needs of the Native Brotherhood and the native fishermen? Has there been an in-house study, as opposed to waiting for a report from the Native Brotherhood?

Mr. Murray: Mr. Knox.

Mr. Knox: Mr. Chairman, in addition to saying how successful the program has been—and, obviously, in being successful it has clearly achieved the goals that were set out for it during the first and second five-year periods—it is now fairly clear that the program's having achieved these objectives the situation in the Indian fishery has changed significantly, both as a result of the program and as a result of the individual efforts of the Indian people themselves. Therefore, it is the program's view, and I believe it is shared to a degree by the Native Brotherhood, that probably a different kind of program is needed in the future and that simply extending the existing program for yet another year would not necessarily be particularly effective or a particularly good use of the funds available.

• 1705

We do rely, however, on the views of the Native Brotherhood and their recommendations since effectively the idea behind sectoral programs is that they are operated as much as possible by the Indian people themselves and to benefit the Indian people. The work we have done internally has been, really, to evaluate the effectiveness of IFAP, the Indian Fishermen's Assistance Program, and of course that has confirmed the views Mr. Anderson expressed. I think the Native Brotherhood would agree that we do not feel we can effectively offer an extension or a continuation of the program until something is known about the fishery and the Indians' role within it.

[*Translation*]

seulement connu beaucoup de succès, mais nous fournit aussi un modèle du genre pour ce qui est de futurs programmes d'aide au développement au sein des Affaires indiennes.

M. Anderson: Je sais qu'on a prolongé le programme d'un an, il devait se terminer en 1979, à la fin de l'année financière. On a prévu des fonds pour 1978-1979. Mais je crois aussi savoir qu'il y a des problèmes inhérents concernant la direction que prendra ce programme à l'avenir, c'est-à-dire si l'on décide de le prolonger. J'aimerais savoir ce qu'en pense le ministère. Je sais que la Fraternité des Indiens se penche de très, très près sur ce programme précis et qu'on y a certaines préoccupations des plus légitimes, me semble-t-il, concernant la direction que nous voudrons prendre à l'avenir guidé par leurs conseils.

Je crois aussi savoir que cet organisme attend un rapport que n'a pas encore remis le Dr Sinclair concernant une évaluation des pêcheries et leur avenir sur la côte ouest. Cela crée certains problèmes pour cet organisme. Tant que ne paraîtra pas le rapport Sinclair, on ne peut nous dire comment on envisage notre futur rôle dans tout cela. L'on me dit aussi qu'à cause de cette situation la fraternité n'a pas pu rendre son rapport au ministère concernant l'avenir de ce programme ou de tout autre programme similaire. Le ministère lui-même a-t-il fait des études précises concernant la prolongation du programme actuel ou son remplacement par un nouveau programme; c'est-à-dire un programme qui répondrait peut-être mieux aux besoins de la fraternité indienne et des pêcheurs autochtones? A-t-on fait un tel rapport chez vous au lieu que d'attendre le rapport venant de la fraternité indienne?

M. Murray: Monsieur Knox.

M. Knox: Monsieur le président, en plus de louer le succès du programme, et il est évident qu'il y a eu succès puisque les objectifs qui ont été fixés pendant les deux périodes quinquennales ont été atteints, il est maintenant clair que puisque les objectifs visés ont pu être atteints grâce à ce programme, la situation concernant les pêcheries indiennes a changé de façon importante et grâce à ce programme et grâce aux efforts individuels fournis par les Indiens eux-mêmes. Donc, d'après les résultats du programme, et il me semble que cet avis est partagé par la Fraternité indienne jusqu'à un certain point, il semble qu'il faudra un genre de programme quelque peu différent à l'avenir et par conséquent, que tout simplement prolonger le programme existant pour une autre année encore ne serait pas une façon efficace ou particulièrement bonne d'utiliser les fonds disponibles.

Cependant, nous comptons sur l'avis de la Fraternité et sur leurs recommandations puisque l'idée directrice des programmes sectoriels est justement que ces programmes sont appliqués le plus possible par les Indiens eux-mêmes pour profiter aux Indiens. Le travail qu'a fait le ministère a été d'évaluer l'efficacité du programme d'aide aux pêcheurs indiens et cela n'a fait que confirmer ce qu'a dit M. Anderson. Je crois que la Fraternité indienne abonderait dans le même sens que nous, c'est-à-dire que nous ne croyons pas pouvoir offrir une prolongation du programme jusqu'à ce qu'on en sache plus sur les pêcheries et le rôle qu'y jouent les Indiens. Donc, même si nous

[*Texte*]

Therefore, even though we feel positively about it, we do await the Native Brotherhood's proposals on this issue.

I should say that we have provided funding to the Native Brotherhood over the past year or two to develop a proposal and therefore we assume that they have one in the works. As Mr. Anderson indicated, the report by Dr. Sinclair is a very important input to this and it is virtually impossible to design a program without that kind of background.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, in regard to the fishermen's assistance program, has the department done any evaluation on the program of loans, guaranteed by the federal government, to fishermen in British Columbia, which as of 1976 I believe have been increased from $50,000 to $75,000, and what portion of the native fishery in British Columbia is making use of it? You are aware of the program available to not only native fishermen but also to commercial fishermen in general in British Columbia. Have there been any studies made to indicate the participation by the Indian fishermen in British Columbia in that particular program?

Mr. Knox: Mr. Chairman, I would have to take that question under advisement. Of course, we would encourage Indian fishermen to participate in the normal programming available for all fishermen. One of the objectives of the Indian Fishermen's Assistance Program was to provide, if you like, a reinforcement to the existing funding vehicles available to all fishermen. Naturally, as a result of that they are now in a better position to participate in the normal funding apparatus. But whether they are participating to the same degree or to an extra amount in the normal funding available through the Department of Fisheries and through other sources, I am afraid I cannot answer directly and would have to provide an answer in writing.

Mr. Anderson: The reason I mention this is that I am not sure in my own mind if the evolution of the IFAP program has come to a culmination and if this policy may be dovetailed into existing financial resources available to commercial fishermen on the west coast. I am not aware of a particular need at this time, as you have also stated, because we are not aware of what changes may occur as a result of the Sinclair report. But in terms of state economic funds being available, since we already have a guaranteed program, I would suspect that we could look at that as an alternate or, secondly, with the Minister of State (Small Business) look at increasing the amount available under the guaranteed program. Really, the only thing I see as a fly in the ointment at the moment is the $75,000 limit. In today's fishing fleet in British Columbia—I think Mr. Pearsall, my compatriot from British Columbia, would second my opinion—the cost of either purchasing or upgrading is very expensive. The only problem is that the $75,000 is a fairly low amount. It may the that in conjunction with the Minister of State for Small Business a more realistic figure may be achieved, and since they are guaranteed loans by the federal government, it may be that this vehicle itself may prove an alternate to the IFAP program.

[*Traduction*]

voyons les choses de façon positive, nous voulons attendre et savoir quelles propositions nous fera la Fraternité indienne à ce propos.

Je dois ajouter que nous avons fourni des fonds à la Fraternité depuis un ou deux ans pour qu'elle puisse étudier les propositions qu'elle voudrait nous faire et nous croyons donc qu'elle sera en mesure de nous les faire connaître. Comme l'a dit M. Anderson, le rapport préparé par le Dr Sinclair est très important et il est presqu'impossible de mettre sur pied un programme sans avoir ce genre de renseignements.

M. Anderson: Monsieur le président, en ce qui concerne le programme d'aide aux pêcheurs, le ministère a-t-il fait l'évaluation du programme de prêts garantis par le gouvernement fédéral aux pêcheurs en Colombie-Britannique qui, dès 1976, me semble-t-il, avait passé de $50,000 à $75,000 et dans quelle proportion les pêcheurs autochtones de la Colombie-Britannique s'en servent-ils? Vous connaissez le programme mis à la disposition non seulement des pêcheurs autochtones, mais aussi à la disposition des pêcheurs commerciaux en général en Colombie-Britannique. A-t-on fait des études pour savoir quelle est la participation des pêcheurs Indiens en Colombie-Britannique à ce programme précis?

M. Knox: Monsieur le président, je prends note de cette question. Évidemment, nous encourageons les pêcheurs indiens à participer au programme habituellement prévu pour tous les pêcheurs. Un des objectifs du programme d'aide aux pêcheurs Indiens était si vous voulez, d'améliorer les mécanismes de financement déjà connu offert à tous les pêcheurs. Évidemment, grâce à cela, ils peuvent davantage participer à ces mécanismes normaux de financement. Malheureusement, je ne puis vous dire immédiatement s'ils jouissent d'une participation égale ou meilleure au financement normalement accordé par le ministère des Pêches ou par d'autres sources et je crois que je devrai répondre par écrit à cette question.

M. Anderson: J'en parle parce que je ne suis pas sûr encore si le programme d'aide aux pêcheurs Indiens a atteint son point culminant et si cette politique pourrait être intégrée aux ressources financières qui existent déjà et qu'on met à la disposition des pêcheurs commerciaux sur la côte ouest. Je ne sais pas s'il y a un besoin particulier dans ce domaine à l'heure actuelle, comme vous l'avez dit aussi, parce que nous ne savons pas quelles modifications pourraient entraîner le rapport Sinclair. Cependant, en ce qui concerne l'aide économique apportée par l'État, puisque nous jouissons déjà d'un programme de garanti, je crois que nous pourrions nous tourner vers cette solution de rechange ou, peut-être, de concert avec le ministre d'État (petites et moyennes entreprises) voir s'il ne serait pas possible d'augmenter le montant disponible en vertu du programme de garanti. En fait, le seul problème que je puisse voir pour le moment est la limite de $75,000. Les achats ou l'amélioration de la flotte de pêche de la Colombie-Britannique seraient aujourd'hui très coûteux—et je pense que M. Pearsall, mon compatriote de Colombie-Britannique, appuierait cette position. Le seul problème est que $75,000 est un assez petit montant. On pourrait peut-être obtenir un chiffre plus réaliste en collaboration avec le ministre d'État (petites entreprises), et

[*Text*]

But let me say one thing. I am very, very happy with the situation that exists, that three of the present six-member board are native fishermen.

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Anderson: I think it indicates the responsibility of the Indian fishermen in British Columbia, who are able to administer a very, very considerable amount of funding for native fishermen. I would hope that program and that philosophy would extend not only in this area but to many areas where money from the department is available to sector groups. It certainly shows to me there is a success story there, and one that can be attributed to native people themselves.

Mr. Knox: Indeed, Mr. Chairman, that is certainly true, and this does represent a very definite success. On Mr. Anderson's suggestion that there are other funding means and that the future program may be one which involves putting together a package of existing funding mechanisms and ensuring access to these funding mechanisms, that is a very real possibility. The kind of thing Indian Affairs or the Indian program could provide in addition to that would possibly be assistance in the area of training, in management development, and in minor equity, using the other resources as a means of expanding or providing access to the program, the main point of course being that until we know what the fishery looks like and until the Native Brotherhood is able to discern that, it is virtually impossible to proceed from this point.

Mr. Anderson: Just one last comment, Mr. Chairman, very briefly. I agree 100 per cent with the last statement. I think one of the crying needs on the West Coast is for the establishment of a training centre, not only for the commercial fishermen but in many areas of coastal waters navigation by a variety of groups. I would hope the department would look very closely at assistance to native and other fishermen to provide a very realistic training centre to upgrade skills on the West Coast. We spend very, very many millions of dollars on the West Coast in search and rescue and other activities related basically to the—I hate to use the word "stupidity"—but really the lack of coastal knowledge, for a variety of reasons. If we are going to be realistic about how much we can spend in the search and rescue phase, it would be very appropriate to look at an upgrading of skills for native fishermen and other fishermen, and perhaps the department could assist in its role as being a trustee for native people. The training portion of it I think would be absolutely essential, and one that I would totally agree with and hope that we carry into.

The Vice-Chairman: Mr. Penner.

Mr. Penner: Mr. Chairman, let me first apologize for arriving at the committee a little bit late. May I enquire of you, sir, whether there have been questions on Vote 1a, the contributions for claim research to Metis and non-status Indians?

[*Translation*]

comme ces prêts sont garantis par le gouvernement fédéral, ils pourraient être une option de remplacement au programme d'aide aux pêcheurs indiens.

Laissez-moi cependant vous dire que je suis très, très heureux du fait que trois des six membres du conseil actuel soient des pêcheurs autochtones.

Une voix: Bravo!

M. Anderson: Cela prouve la responsabilité des pêcheurs indiens en Colombie-Britannique qui sont capables d'administrer des fonds très considérables pour les pêcheurs autochtones. J'espère que ce programme et cette idée prendront de l'ampleur non seulement dans la région mais dans de nombreuses régions où le ministère met des fonds à la disposition de groupes sectoriels. Personnellement, je vois dans ce programme une réussite, et une réussite qu'on peut attribuer aux autochtones eux-mêmes.

M. Knox: En effet, monsieur le président, c'est bien vrai et nous avons là un succès certain. Il est très possible, comme M. Anderson l'a laissé entendre, qu'on puisse utiliser d'autres sources de financement et que le futur programme réunisse plusieurs mécanismes de financement et y donne accès. En plus de cela, le programme des Affaires indiennes pourrait fournir de l'aide dans les domaines de la formation de la gestion et dans l'acquisition d'actions, utilisant les autres ressources pour étendre ou fournir accès à ce programme. Évidemment, tant que nous n'aurons pas plus de détail sur la pêcherie, et tant que la Fraternité des autochtones n'en saura pas plus, il est virtuellement impossible de faire quoi que ce soit.

M. Anderson: Un dernier commentaire, monsieur le président. J'appuie à 100 p. 100 la dernière déclaration. Ce dont la côte Ouest a le plus urgent besoin c'est d'un centre de formation, non seulement pour les pêcheurs commerciaux mais pur divers groupes dans des régions où il y a de la navigation côtière. J'espère que lministère étudiera soigneusement la possibilité d'aider les pêcheurs autochtones et les autres afin de créer un centre de formation pour améliorer la compétence des pêcheurs de la côte Ouest. Nous dépensons des millions de dollars sur la côte Ouest pour des activités de sauvetage et autres rendues nécessaires à cause de—je ne veux pas utiliser le mot «stupidité»—mais bien du manque de connaissance des pêcheurs, pour toute une série de raisons. Si l'on veut être réaliste dans les dépenses prévues pour l'étape de la recherche et du sauvetage, il serait bon d'étudier la possibilité d'améliorer les compétences des pêcheurs autochtones et autres, et le ministère pourrait peut-être y jouer un rôle étant syndic des autochtones. La partie formation est à mon avis absolument essentielle et j'espère que nous la fournirons.

Le vice-président: Monsieur Penner.

M. Penner: Monsieur le président, j'aimerais tout d'abord m'excuser d'être arrivé au comité en retard. Puis-je vous demander si l'on a posé des questions au sujet du crédit 1a, les contributions pour fins de recherche sur les revendications des Métis et des Indiens de fait?

[*Texte*]

The Vice-Chairman: No, I think that is an open subject.

Mr. Penner: If not, Mr. Chairman, I have a series of questions on this vote. I notice to begin with that this is not a new commitment of funds, that the $1.5 million has been obtained within the existing vote as a result of operating expenditures which were reduced. That, of course, in a time of restraint stands out as a very commendable phrase, "reduced operating expenditures". I wonder whether it is possible for the officials of the Department to specify where they found the money or was it, as Mr. Brown said earlier, the result of over-all general efficiencie within the Department? I begin with that question.

Mr. Murray: Mr. Chairman, I am afraid I cannot anwer the details, but I can say that the funds for that particular item were found within the finance and administration program of the Department and would not be related to what Mr. Brown had to say about Indian Affairs.

Mr. Penner: I see, but it is related to efficiencies within the Department. Is that correct?

Mr. Murray: Yes, that is right.

Mr. Penner: On the expenditure itself, the explanatory note makes reference to seven projects, including a joint maritime proposal. May we know, Mr. Chairman, what those seven projects are?

Mr. Murray: I will try to remember them from memory, Mr. Chairman. They begin with the Native Council for Canada, the Manitoba Métis Association, the Saskatchewan Métis Association, the joint one for the Maritimes—that is four—and I guess Ontario and Quebec were the other two. I am operating on the basis of memory. There were some provinces that were not included, one being British Columbia.

Mr. Penner: Let me ask, Mr. Chairman, whether these projects are all just getting off the ground. Is this $1.5 million the initial expenditure for these 7 projects or have some of them been under way for a period of time and this is additional money to carry on what has already begun?

Mr. Murray: It was in 1976 that the government decided that it would enter into mutually acceptable claims research funding with the Native Council for Canada and some of its affiliates. I may say that some of those affiliates, namely, the Saskatchewan and the Manitoba people, had done quite a lot of work on claims research prior to 1976, dating back probably to 1972 or so, but for the other affiliates and for the NCC itself I think this was really initiating work in claims research.

Mr. Penner: The claims research is to proceed with reference to historic and legal factors. I would like to just ask about those factors. The historic factors, obviously, would be land use and occupancy. Are there factors other than land use and occupancy that are being considered? Is that known by the officials or would you have to talk to the researchers to get that information?

Mr. Murray: Mr. Chairman, we have not had very complete reports yet on the research and my reply in respect of the content of the reseach would have to be based on what various representatives of these associations have said of what they

[*Traduction*]

Le vice-président: Non, la discussion est libre.

M. Penner: Dans ce cas, monsieur le président, j'ai une série de questions à poser à ce sujet. Je remarque tout d'abord qu'il ne s'agit pas d'un nouveau crédit, et qu'on a obtenu 1.5 million de dollars à même le crédit existant suite à une réduction des dépenses de fonctionnement. Il n'y a pas de toute que dire qu'il faut «réduire les dépenses de fonctionnement» est très louable en temps de restrictions, mais j'aimerais, si possible, que les fonctionnaires m'indiquent où exactement ils ont trouvé ces fonds. Est-ce que l'argent résultait, comme M. Brown l'a dit plus tôt, d'une plus grande efficacité des opérations effectuées au sein du ministère? Je commencerai par cette question.

M. Murray: Je crains de ne pouvoir donner des précisions mais je puis dire que, pour ce poste budgétaire, l'argent a été trouvé dans le cadre du programme des finances et de l'administration du ministère et que, par conséquent, il ne s'agit pas de ce que M. Brown disait au sujet des Affaires indiennes.

M. Penner: Mais il s'agissait cependant d'efficacité au sein du ministère?

M. Murray: Oui.

M. Penner: Pour les dépenses, je dirais que la note explicative détaille sept projets, y compris une proposition conjointe pour les provinces Maritimes. Pourriez-vous nous dire quels sont les sept projets?

M. Murray: Je vais essayer de m'en souvenir. Il s'agit, tout d'abord, du Conseil des autochtones du Canada, de l'Association des Métis du Manitoba, de l'Association des Métis de la Saskatchewan, d'un projet conjoint pour les Maritimes; cela fait quatre. Je suppose que les deux autres projets se rapportaient à l'Ontario et au Québec. Certaines provinces ne sont pas incluses, comme la Colombie-Britannique.

M. Penner: Est-ce que ces projets sont simplement en voie de lancement? Est-ce que ce 1.5 million de dollars constitue des dépenses de début pour ces projets, ou est-ce qu'il y a des projets qui existent depuis un certain temps et pour lesquels cet argent constitue une somme supplémentaire?

M. Murray: C'est en 1976 que le gouvernement a décidé de financer le Conseil des autochtones du Canada et ses affiliés pour faire des recherches sur les revendications qui seraient acceptables mutuellement. Je dirais que certains de ces affiliés, particulièrement la Saskatchewan et le Manitoba, avaient déjà fait beaucoup de travail avant 1976 en ce sens, probablement depuis 1972 ou quelque. Mais pour les autres affiliés et pour le Conseil des autochtones du Canada c'était là réellement un début dans ces recherches sur les revendications.

M. Penner: Ces recherches vont se faire dans le domaine de l'histoire et dans le domaine de la loi. Naturellement, au point de vue historique, il s'agit de recherches sur l'utilisation et l'occupation des terres à moins qu'il n'y ait d'autres facteurs en cause. Est-ce que vos fonctionnaires ou vous-même pourriez nous donner ces facteurs ou est-ce qu'il vous faut demander aux recherchistes de vous fournir ces renseignements?

M. Murray: Je dirai, que de notre côté, nous n'avons pas reçu encore de rapports très complets sur ces recherches et par conséquent, il me faudrait consulter les différents représentants de ces associations pour savoir quelle est la teneur de ces

[*Text*]

had in mind. I think land use certainly was one of them, but there is certainly going to be an area of these claims that will relate to the administration of land in relation to Metis people, in particular, in the early periods of land settlement, particularly on the Prairies.

Another sort of range of questions will relate to the loss of Indian status. You see, it is Metis and non-status groups, so that would be another range of research. I think a third area that they are looking at has to do basically with the history of these peoples and the part they played in the development of this country in the past. I do not think I can throw much more light on it than that because this is about all that has come out of discussions so far.

• 1720

Mr. Penner: I accept that, Mr. Chairman. That is not a completely fair question, but that does answer it. We are dealing with Metis and non-status people living within a treaty area. Would the legal analysis include reference to the treaty itself? Let us assume that we have Metis and non-status people living in the Robinson Superior treaty region, for example. Would their claim, in part be based upon the treaty itself? What other legal factors could possibly be involved?

Mr. Murray: Well, I guess again, Mr. Chairman, I will have to do a little sort of speculation on it because we have not actually seen the material. My understanding is, though, that they are as much concerned with statutes relating to Metis and non-status people; that is, statutes, particularly in the western provinces, and orders in council in relation to them about the early administration of land that they were to have taken over as a consequence of the sort of administration of those groups in historic times. We are aware of the fact that in some areas, and I think your illustration in Ontario is a good one, there may be some overlap between what these Metis non-status are looking at and what status Indians have been researching. I know certainly of one area where there is sort of an overlap in the treaty area, but by and large we are trying to avoid duplication in any of this research, because, as I tried to say at the outset, it is to be mutually acceptable research in the sense that we do not want a lot of duplication of either what the status Indians have done in their claims research or what these groups may do in different parts of the country. The Metis question, the script question may be the same in Manitoba as it is in Saskatchewan, as it may have been in Alberta. One of the sort of guidelines of the program is that it try to avoid duplication and that there be exchanges among the various associations involved and the NCC itself. I do not know whether that answers your question completely, Mr. Penner.

Mr. Penner: I would like to ask, Mr. Chairman, where the department sees all of this going? For example, it is my understanding that there is research going on whether the treaties have been adequately fulfilled at present, in the past, and so on, and that out of this there may be a great deal of litigation in the future to resolve disputes about interpretation of treaties and fulfilment and so on. Now, the Métis and non-status research will ultimately, I gather from the ter-

[*Translation*]

recherches. Il y a naturellement le facteur d'utilisation des terres et certaines de ces revendications viseront l'administration des terres pour les Métis particulièrement au cours des périodes du débat de l'établissement sur les terres dans les Prairies.

Tout un éventail de questions se rapportera à la perte du statut d'Indien car il y a d'une part, le groupe des Métis et le groupe des Indiens de fait. Un troisième domaine de recherche sera celui de l'histoire de ces peuples et du rôle qu'ils ont joué dans l'expansion de notre pays. Je ne crois pas pouvoir en dire plus car jusqu'ici c'est tout ce qui résulte des discussions.

M. Penner: D'accord, monsieur le président. Ma question n'était pas tout à fait équitable, mais vous y aviez répondu. Comme nous traitons de Métis et d'Indiens de fait qui habitent dans des zones visées par un traité, n'y a-t-il par des problèmes légaux qui se posent? Supposons qu'il s'agisse d'Indiens de fait et de Métis habitant dans la région où s'applique le traité Robinson-Superior. Est-ce que vous croyez que leurs revendications découleraient en partie du traité? Quels pourraient être les autres facteurs juridiques?

M. Murray: Il va me falloir à nouveau faire des conjectures, car nous n'avons pas vu le document. Je crois comprendre cependant que les recherches visent aussi les statuts des Métis et des Indiens de fait, soit les statuts dans les provinces de l'Ouest et les décrets du Conseil font alors sujet au début de l'administration des terres, qu'ils avaient obtenu à l'origine. Nous savons que dans certaines régions, et je crois que votre exemple de l'Ontario est excellent, il se peut qu'il y ait un chevauchement des recherches entre celles faites par les Métis et celles faites par les Indiens de fait. Je connais le cas d'une région où il y a un chevauchement de ce genre. Mais dans l'ensemble, nous essayons d'éviter cette situation. J'ai dit dès le début qu'il s'agissait de recherches acceptables et des deux côtés, en ce sens que nous ne voulons pas refaire des recherches sur les revendications déjà effectuées par les Indiens, en différents groupes. Il se peut que la question qui se pose au sujet du manuscrit soit la même au Manitoba et en Saskatchewan, et en Alberta. L'une des directives du programme, c'est d'éviter ces doubles emplois et de promouvoir des échanges entre l'Association et le Conseil des autochtones du Canada. Je ne sais pas si j'ai bien répondu à votre question, monsieur Penner.

M. Penner: Je me demande si le ministère voit où tout cela va mener. Je crois comprendre que des recherches ont été entreprises pour savoir si l'on avait bien respecté les traités dans le passé, et encore aujourd'hui, et il me semble que pour l'avenir, on risque d'avoir toutes sortes de litiges concernant l'interprétation de ces traités. Je pense que pour l'instant les Métis et les Indiens de fait, d'après ce qui est indiqué ici, vont maintenant établir les bases d'une revendication. Le ministère

[*Texte*]

minology that is used here, lay the grounds for a claim. Does the department then envisage that there will be negotiations going on in the various regions of Canada with specific Métis and non-status groups who have done their research, from which a claim has evolved. Will the department then enter into negotiations to try to settle that claim and will those negotiations and settlements be separate and apart from the activities that are going on vis-à-vis the treaties?

Mr. Murray: Mr. Chairman, I should perhaps preface my response to the question by making clear a point that, I guess, I should have brought out before. The department's role in this particular item in the supps is that we are in effect administering this claims research funding because of our expertise in claims research funding and in the claims business generally. The government's decision to enter into this mutually acceptable claims research in relation to the Métis and non-status, and I think the policy does not get beyond agreeing to enter into research in effect to see whether there is any basis for a claim. The legal advice, the best legal advice has been to date that there are no, in effect, judicial claims in this area and that therefore, whatever claims may arise are more likely to be located in historic and quasi-legal and perhaps moral factors than in straight lawful obligations. What will be the result of the research in the sense of what commitment the government may accept in relation to them I think will depend largely on the product of the research. In effect, does it change the view that there is more basis to a claim than in the legal opinion to the contrary at the present time?

• 1725

Mr. Penner: Is there still some time?

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Penner: Well, I can accept that and understand it. I think, though, that there must be expectations that the Métis and non-status organizations have. Obviously they are not entering into a claims research with the view in mind that they are going to produce some literature or even something that would be the basis for a curriculum in a school. There is much more to it than that. I am sure that in these organizations there is some very hard-nosed thinking going on that ultimately they can establish the basis for a claim which will result in a settlement providing a number of compensations, tangible compensations—money and land and other types of compensation. I cannot believe for a moment that they are entering into this research without having that view in mind, and I just want to know on what basis those expectations have been established. Do the officials agree, first of all, that those expectations probably do exist from their contact with the leaders of these associations?

Mr. Murray: Mr. Chairman, there is no doubt in my mind that once you embark upon claims and research funding, you embark on a course which has within it expectations. I think one of the reasons for trying to keep the research mutually acceptable is that certainly from the point of view of officials, and I think this is the view of the government, we do not want to raise a whole lot of sort of false or extravagant expectations, but for a number of years, and I think it is probably a matter

[*Traduction*]

prévoit-il négocier, dans différentes régions du Canada avec des groupes bien précis de Métis et d'Indiens de fait, qui auront effectué des recherches ayant abouti à établir une revendication? Va-t-il régler ces demandes et est-ce que ces négociations et ces règlements seront distincts des travaux qui se poursuivent actuellement au sujet des traités?

M. Murray: Je devrais peut-être commencer par dire ce qu'on aurait dû présenter plus tôt. Pour ce poste budgétaire supplémentaire, le rôle du ministère, c'est d'administrer ce fonds de recherches sur les revendications du fait que nous avons l'expérience de ce domaine. Tout ce que le gouvernement a décidé, c'est de faire des recherches qui soient mutuellement acceptables et la politique ne va pas au-delà de cet accord. Au point de vue juridique, jusqu'ici on a établi qu'il n'y avait pas de revendications judiciaires et, par conséquent, les revendications seraient du domaine historique et quasi judiciaire et peut-être dans le domaine des obligations morales. Quel sera l'engagement du gouvernement dépendra beaucoup de ce qui résultera de cette recherche. Le point de vue juridique change-t-il quelque chose?

M. Penner: Reste-t-il du temps?

Le vice-président: Oui.

M. Penner: Je comprends ce que vous me dites mais les Métis et les organisations d'Indiens de fait espèrent certainement en faisant ces revendications ne pas simplement produire des documents ou des programmes d'études scolaires. Ils voudraient en fin de compte établir les bases d'une revendication qui leur permettraient d'obtenir des indemnités tangibles en terres et en argent. A mon avis, c'est là l'espoir des Métis et des Indiens de fait. Aussi j'aimerais savoir si les fonctionnaires sont d'accord.

M. Murray: Il n'y a pas de doute, une fois qu'on se lance dans le financement des recherches sur les revendications, qu'il faut s'attendre à ce que vous dites. Du côté officiel, je suis sûr que lorsque nous parlons de recherches mutuellement acceptables nous ne voulons pas qu'elles donnent lieu à toutes sortes d'espoirs faux ou extravagants. Mais peut-être que dans quelques années, dans 10 ans, les Métis et les Indiens de fait pourront prouver qu'ils ont une revendication aussi valable que

[*Text*]

of a decade or so, the Métis and non-status people have been insisting and been pressing that they have an aboriginal claim or a claim as people of aboriginal descent that has as much validity as some other people making the same claim, that they are entitled at least to try to establish a basis for that. And I think that is really what this limited program of funding is all about.

Mr. Penner: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: That concludes our first round. I would propose that we adjourn and meet again tomorrow at 3.30 with the same officials to continue the questioning. It is in your hands, though, if you want to continue but I guess we have been . . .

Mr. Holmes: I am prepared to carry on for a while. I think we are going to have a lot of work to do in the limited period of time that we have, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: How does the rest of the Committee feel? Would you be aggreeable to meet again tomorrow afternoon at 3.30? Mr. Neil is in agreement. Mr. Anderson.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, I would prefer to think we are getting fairly down the line as far as time today. I would hope that we could continue tomorrow. Normally we adjourn at 5 o'clock. We have gone to 5.30 and . . .

Mr. Smith (Churchill): Mr. Chairman, I feel that we have this number of officials here, that we may not have the opportunity of having this number here on another occasion, that we should carry on for another couple of questioners. And also, Mr. Chairman, I am certainly pleased to see that this year we do have the participation in the Committee of the members from the government side. Last year at many of our Committee meetings there was not anyone representing the government side nor did they speak during the Committee meetings.

Mr. Penner: Mr. Chairman, on a point of order, the honourable member really is not at all justified in taking up the Committee's time in commenting historically about who was here and who did what and said what on what subject. That is all totally irrelevant and out-of-order and he knows that as well as I do and I think we should make our decision whether we are going to get down to business or let the officials go and have their dinner.

• 1730

The Vice-Chairman: Would the Committee be agreeable to adjourn at this point in time and meet tomorrow at 3.30 p.m.?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Smith (Churchill): I think we have a couple more questioners.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, if I may just proceed. I am as anxious to leave and have dinner as anyone but, I believe I was next on the list and I have a series of questions which I feel it might be impossible for the department to answer now but which they may well have the answers for by tomorrow when we have the next meeting.

[*Translation*]

celle faite par d'autres et qu'ils ont droit au moins d'établir les bases de revendication. Et voilà l'objectif du programme de financement.

M. Penner: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Nous terminons donc notre première série de questions et je propose d'ajourner et de rencontrer à nouveau demain à 3 h 30 les mêmes fonctionnaires pour continuer avec nos questions. Cependant, si vous voulez continuer . . .

M. Holmes: Je serais prêt à continuer pendant un certain temps. Je crois que nous avons beaucoup de travail à faire pour le peu de temps qu'il nous reste.

Le vice-président: Qu'en pensez-vous? Voulez-vous qu'on se réunisse demain après-midi à 3 h 30? M. Neil est d'accord. Monsieur Anderson.

M. Anderson: Je préférerais continuer demain; d'habitude nous ajournons à 5 heures.

M. Smith (Churchill): Je crois que vu que tous ces fonctionnaires se sont déplacés pour venir ici et qu'il n'est pas certain qu'ils seront là à une autre occasion. Nous devrions continuer à donner la parole à quelques membres du Comité. Monsieur le président, je suis heureux de voir que nous avons cette année la participation des députés du gouvernement dans notre Comité. L'an passé il n'y avait personne pour représenter le gouvernement.

M. Penner: J'invoque le Règlement. L'honorable député n'a aucune raison de prendre le temps du Comité pour parler de ceux qui étaient ici ou qui n'y étaient pas. Tout cela n'a rien à voir avec notre comité et nous devons décider si nous allons continuer ou laisser les fonctionnaires partir à leur dîner.

Le vice-président: Le Comité est-il prêt à ajourner et à reprendre demain à 3 h 30?

Des voix: D'accord.

M. Smith (Churchill): Je crois qu'il nous reste quelques personnes sur la liste.

M. Holmes: J'étais aussi prêt que les autres à partir, mais j'étais le prochain sur la liste et j'ai quelques questions auxquelles le ministère ne pourrait peut-être pas répondre tout de suite, mais auxquelles peut-être le ministère pourra me donner des réponses à la prochaine séance.

[*Texte*]

The Vice-Chairman: Would the Committee be agreeable to hear Mr. Holmes as the principal critic and to adjourn after his questioning.

Mr. Holmes: I am not interested in the answers now I just want to pose the questions.

The Vice-Chairman: We will hear one more questioner, that being Mr. Holmes.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Holmes: I want to turn to the Atlantic region allocation. I have specific questions on it but before I do that I want to compliment Mr. Anderson on his excellent remarks regarding the Indian Fishermen's Assistance Program. I do not want the answer right now but I think there was one relevant question that perhaps should have been asked: will that program or an improved program be carried on after March 31 of next year? Perhaps you could give me the answer next day.

What I am concerned about are the allocations for 1978 and 1979. I have looked at the budget allocation and requirements and shortfalls and the description of activities and, as I interpret it, there appear to be a number of areas that have been affected by the budget this year and I will describe some of them for you and I want to know whether or not I have interpreted the description activity correctly. I would also like to know how these decisions were made and whether or not you have relevant studies regarding these that will allow you to make that decision. Let me read some of these for you and you can comment on them tomorrow, or earlier, in written form. I have a list of about 27 or 28 items, but let me give you at least a dozen or so of the highlights.

Band staff consultations—example: meeting of band managers—will be eliminated. The Union of New Brunswick Indian Community Development and the Union of Nova Scotia Indian Popular Education Agreements will be eliminated with a loss of 18 jobs. There will be no professional training for teachers. School committees' per capita grants will be eliminated. Native Language Instruction will be eliminated with a loss of jobs. Curriculum enrichment will be eliminated. The 1978-79 nonfederal school tuitions will be short by $510,700 as 1977-78 bills had to be paid for from 1978-79 funds. Social counsellors will be laid off. There will be an inability to respond to approximately one-third of student requests under the boarding program. Mid-day lunch programs will be eliminated as of June 30, 1978. Student Allowances Programs will be eliminated. Adult basic education will be eliminated. Social adult education will be eliminated. Public Library Programs will be eliminated. Band training will be drastically curtailed. Not every student who applies will be funded and the implementation of E-12 will be drastically curtailed in the postsecondary education program. Placement and relocation and relocation assistance will not be provided. Training on the job will be curtailed by 10 per cent and the Training on the Job Demonstration Project will be prematurely terminated.

[*Traduction*]

Le vice-président: Le Comité est-il d'accord pour entendre M. Holmes à titre de critique principale et puis après qu'il aura posé ses questions, nous ajournerons.

M. Holmes: Je n'ai pas besoin de recevoir les réponses maintenant.

Le vice-président: Donc, nous n'écouterons maintenant qu'une seule personne, soit M. Holmes.

Des voix: D'accord.

M. Holmes: Je voudrais parler de la région de l'Atlantique. Auparavant, je voudrais féliciter M. Anderson pour les remarques excellentes qu'il a présentées au sujet du programme d'aide aux pêcheurs indiens. Je crois qu'il y avait une question pertinente qui se posait ici et on n'a pas besoin de me répondre tout de suite. J'aimerais savoir si ce programme, ou un programme amélioré, sera appliqué après le 31 mars de l'an prochain? Peut-être pourriez-vous me répondre demain.

Ce qui m'intéresse, ce sont les allocations pour les années 1978 et 1979. J'ai examiné le budget, et il me semble qu'il y a pas mal de restrictions. J'aimerais savoir comment ces décisions pour apporter des restrictions ont été prises et s'il y a eu des études appropriées de faites avant de prendre ces décisions. Permettez-moi de lire la liste de ces restrictions et vous pourrez apporter vos remarques demain ou plus tôt sous forme écrite. J'ai une liste de 27 ou 28 postes. Je vais vous en donner une douzaine ou quelques.

Consultation avec le personnel des bandes: la réunion des directeurs de bandes, sera supprimée. Les accords concernant l'Union of New Brunswick Indian Community Development et the Union of Nova Scotia Indian Popular Education, seront supprimés et il en résultera une perte de 18 emplois. Plus de formation professionnelle pour les professeurs. Les subventions aux comités d'écoles seront supprimées. L'instruction en langues autochtones sera supprimée. Le perfectionnement du programme sera supprimé. Les frais de scolarité pour les écoles non fédérales pour 1978-1979, seront réduits de $510,-700, car les factures de 1977-1978 ont dû être payées à partir des fonds de 1978-1979. Les conseillers sociaux seront remerciés pour le programme des pensionnaires et on ne pourra répondre à un tiers des demandes des étudiants. Les programmes pour les repas de midi seront supprimés à partir du 30 juin 1978. Et les programmes d'allocations aux étudiants seront supprimés. L'éducation aux adultes sera supprimée. L'éducation sociale aux adultes sera supprimée Les programmes de bibliothèques publiques seront supprimés. L'information des bandes sera réduite de beaucoup. On ne pourra subventionner toutes les demandes de l'étudiant et la mise en application de E-12 sera de beaucoup réduite dans le cadre du programme de l'éducation au postsecondaire. On ne fournira pas d'aide de placement et de relocalisation. L'information en cours d'emploi sera réduite de 10 p. 100 et l'information en cours d'emploi du projet de démonstration sera arrêtée prématurément.

[*Text*]

Mr. Chairman, there is a number of others but I, seriously, want answers on how these decisions were made and on the studies that were carried out if in fact this is the effect of my interpretation of the budget allocation for the Atlantic region for 1978-79.

The Vice-Chairman: Perhaps we could then adjourn on that point. We will keep the rest of your time for them to respond to those questions and we will meet at 3.30 p.m. tomorrow afternoon.

[*Translation*]

Monsieur le président, il y a toutes sortes d'autres postes et j'aimerais savoir comment ces décisions ont été prises et quelles ont été les études faites dans ce cas pour cette allocation du budget de 1978-1979 pour la région de l'Atlantique?

Le vice-président: Nous pourrions ajourner. Nous allons réserver le reste du temps pour répondre à ces questions et nous nous rencontrerons à 3 h 30 demain après-midi.

[*Text*]

Mr. Chairman, there is a number of others but I seriously want answers on how these decisions were made and on the studies that were carried out if in fact this is the effect of my interpretation of the budget allocation for the Atlantic region for 1978-79.

The Vice-Chairman: Perhaps we could then adjourn on that point. We will keep the rest of your time for them to respond to those questions and we will meet at 3:30 p.m. tomorrow afternoon.

[*Translation*]

Monsieur le président, il y a toutes sortes d'autres postes et j'aimerais savoir comment ces décisions ont été prises et quelles ont été les études faites dans ce cas pour cette allocation du budget de 1978-1979 pour la région de l'Atlantique?

Le vice-président: Nous pourrions ajourner. Nous allons réserver le reste du temps pour répondre à ces questions et nous nous rencontrerons à 3 h 30 demain après-midi.

Third Troisième
class classe
K1A 0S7
HULL

Wednesday, November 29, 1978

Chairman: Mr. Ian Watson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Indian Affairs and Northern Development

RESPECTING:

Supplementary Estimates (A) 1978-79 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT.

WITNESSES:

(See back cover)

Mercredi 29 novembre 1978

Président: M. Ian Watson

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (A) 1978-1979 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN.

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Indian and Northern Affairs:

Mr. A. Kroeger, Deputy Minister;

Mr. G. S. Murray, Assistant Deputy Minister, Corporate Policy;

Mr. P. C. Mackie, Assistant Deputy Minister, Development, Indian and Inuit Affairs Program;

Mr. R. D. Brown, Assistant Deputy Minister, Programs, Indian and Inuit Affairs Program;

Mr. J. G. McGilp, Acting Assistant Deputy Minister, Northern Affairs Program;

Mr. A. T. Davidson, Assistant Deputy Minister, Parks Canada;

Mr. R. H. Knox, Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program.

Du ministère des Affaires indiennes et du Nord.

M. A. Kroeger, sous-ministre;

M. G. S. Murray, sous-ministre adjoint, Orientation générale;

M. P. C. Mackie, sous-ministre adjoint, Développement, Programme des Affaires indiennes et inuit;

M. R. D. Brown, sous-ministre adjoint, Programmes, Programme des Affaires indiennes et inuit;

M. J. G. McGilp, sous-ministre adjoint intérimaire, Programme des Affaires du Nord;

M. A. T. Davidson, sous-ministre adjoint, Parcs Canada;

M. R. H. Knox, directeur général, Programme de soutien, Programme des Affaires indiennes et inuit.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Wednesday, November 22, 1978

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 2

Le mercredi 22 novembre 1978

Président: M. Ian Watson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Indian Affairs and Northern Development

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

RESPECTING:

Supplementary Estimates (A) 1978-79 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (A) 1978-1979 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the Thirtieth Parliament, 1978

Quatrième session de la trentième législature, 1978

26662—1

STANDING COMMITTEE ON
INDIAN AFFAIRS AND
NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Mr. Ian Watson
Vice-Chairman: Mr. Ross Milne

Messrs.

Anderson
Andres (*Lincoln*)
Brisco
Bussières
Cadieu
Cyr
Firth
Gauthier (*Roberval*)
Holmes

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
INDIENNES ET DU DÉVELOPPEMENT
DU NORD CANADIEN

Président: M. Ian Watson
Vice-président: M. Ross Milne

Messieurs

McRae
Neil
Oberle
Pearsall
Penner
Robinson
Schellenberger
Smith (*Churchill*)
Smith (*Saint-Jean*)—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Mary Anne Griffith
Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, NOVEMBER 22, 1978
(3)

[*Text*]

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development met at 3:40 o'clock p.m. this day, Vice-Chairman, Mr. Milne, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Anderson, Andres (*Lincoln*), Brisco, Cadieu, Holmes, Milne, Neil, Pearsall and Smith (*Churchill*).

Witnesses: From the Department of Indian Affairs and Northern Development: Mr. G. S. Murray, Acting Deputy Minister; Mr. R. J. Fournier, Assistant Deputy Minister, Finance and Professional Services; Mr. A. T. Davidson, Assistant Deputy Minister, Parks Canada; Mr. R. H. Knox, Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program; Mr. G. N. Faulkner, Executive Director, Office of Native Claims and Mr. P. J. Gillespie, Acting Director General, Policy, Research and Evaluation, Indian and Inuit Affairs Program.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 8, 1978 relating to the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1979. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, November 21, 1978, Issue No. 1*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 5a, L20a, 25a, 35a, L50a, L52a and 74a, relating to Indian Affairs and Northern Development.

The witnesses answered questions.

At 5:32 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 22 NOVEMBRE 1978
(3)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien se réunit aujourd'hui à 15 h 40 sous la présidence de M. Milne (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Anderson, Andres (*Lincoln*), Brisco, Cadieu, Holmes, Milne, Neil, Pearsall et Smith (*Churchill*).

Témoins: Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien: M. G. S. Murray, sous-ministre intérimaire; M. R. J. Fournier, sous-ministre adjoint, Finances et Services professionnels; M. A. T. Davidson, sous-ministre adjoint, Parcs Canada; M. R. H. Knox, directeur général, Programme de soutien, Programme des Affaires indiennes et inuit; M. G. N. Faulkner, directeur délégué, Bureau des revendications des autochtones; M. P. J. Gillespie, directeur général intérimaire, Politique, Recherche et Évaluation, Programme des Affaires indiennes et inuit.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 8 novembre 1978 portant sur le Budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979. (*Voir procès-verbal du mardi 21 novembre 1978, Fascicule nº 1*).

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 5a, L20a, 25a, 35a, L50a, L52a, et 74a, Affaires indiennes et Nord canadien.

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 32, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Mary Anne Griffith

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Wednesday, November 22, 1978

• 1540

[*Text*]

The Chairman: This meeting will come to order. This afternoon we will resume consideration of the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1979 relating to the Department of Indian Affairs and Northern Development. In order to allow questioning in all areas, with unanimous consent of the Committee, I will call Votes 5a, L20a, 25a, 35a, L50a, L52a and 74a.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

Indian and Eskimo Affairs Program

Vote 5a—Indian and Eskimo Affairs—Operating expenditures, contributions—$25,551,882

Vote L20a—Loans to native claimants in accordance with terms and conditions—$1,280,000

Northern Affairs Program

Vote 25a—Northern Affairs—Operating expenditures—$1

Vote 35a—Northern Affairs—The grants listed in the Estimates—$1

Vote L50a—Loans to native claimants in accordance with terms and conditions—$1,070,000

Vote L52a—Loans to the Inuvialuit Development Corporation—$3,600,000

Northern Canada Power Commission

Vote 74a—Reimbursement to the Northern Canada Power Commission—$682,850

The Chairman: I would take from the tone and the depth of the questions yesterday that members asking questions wanted to probe at some depth in the area that they are interested in and, if it would meet with the approval of the members present, I would propose to allot the time roughly in 15-minute segments rather than the traditional 5 or 10 so that you have more time to pursue them. I may have to tighten up on that if a large contingent shows up to compete with you, but for the present time we might proceed on the 15-minute allocation.

I think when we adjourned yesterday Dr. Holmes was inquiring about some questions he had to raise relating to the Maritime region and perhaps, Dr. Holmes, we could start again with you.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, I want to thank you for giving me that extra few minutes just before we recessed last evening. I did raise a number of questions. Could you give me some indication how long it is going to take to answer these questions? Are we talking about a considerable amount of time in terms of a verbal response?

Mr. G. S. Murray (Acting Deputy Minister, Department of Indian and Northern Affairs): Well, Mr. Chairman, we are

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mercredi 22 novembre 1978

[*Translation*]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Cet après-midi, nous allons reprendre l'examen du budget supplémentaire (a) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979, en ce qui concerne le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Afin de permettre aux députés de poser des questions dans tous les domaines, je vais mettre en délibération, si vous êtes tous d'accord, les crédits 5a, L20a, 25a, 35a, L50a, L52a et 74a.

MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Programme des Affaires indiennes et esquimaudes

Crédit 5a—Affaires indiennes et esquimaudes—dépenses de fonctionnement, contributions—$25,551,882

Crédit L20a—Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions—$1,280,000

Programme des Affaires du Nord

Crédit 25a—Affaires du Nord—Dépenses de fonctionnement—$1

Crédit 35a—Affaires du Nord—Subventions inscrites au budget—$1

Crédit L50a—Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions—$1,070,000

Crédit L52a—Prêts à la société inuvialuite de développement, conformément—$3,600,000

Commission d'énergie du Nord canadien

Crédit 74a—Remboursement à la Commission d'énergie du Nord canadien—$682,850

Le président: A en juger par le ton et l'insistance des questions posées hier par certains députés, je ferais bien de proposer, si vous êtes d'accord pour que nous commencions la réunion, de donner environ 15 minutes à chaque orateur plutôt que les traditionnelles cinq ou dix minutes, afin de leur permettre d'approfondir leurs questions. Si beaucoup de députés veulent prendre la parole, il me faudra peut-être restreindre ce temps de parole, mais pour l'instant, nous pouvons commencer avec 15 minutes.

Lorsque nous avons levé la séance hier, M. Holmes interrogeait les témoins au sujet de la région maritime et je vais donc lui donner la parole le premier.

M. Holmes: Monsieur le président, je vous remercie de m'avoir accordé quelques minutes supplémentaires avant que nous suspendions nos travaux hier soir. J'avais en effet posé un certain nombre de questions et je voudrais bien savoir si les réponses vont être longues. Pensez-vous que cela vous prendra longtemps?

M. G. S. Murray (sous-ministre par intérim, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Monsieur le prési-

[*Texte*]

going by the list that Dr. Holmes was kind enough to give us last evening.

Mr. Holmes: Right.

Mr. Murray: I do not think that would take very long.

Mr. Holmes: Oh, fine then.

Mr. Murray: Mr. Knox is ready to deal with those anyway and, if there are any others in the same sort of list . . .

Mr. Holmes: I ask that because I had some additional questions I wanted to get in before my 15 minutes are over, Mr. Chairman.

The Chairman: Take the first 20 then. Would you like to carry on?

Mr. Murray: Mr. Chairman, Dr. Holmes asked how a number of programs were affected by budgetary cuts, and he provided us with a list. Perhaps it would be appropriate for me just to start off with the raw figures in terms of the allotment to the Atlantic region in terms of the budget.

In this fiscal year there is $28.164 million available to that region in Vote 5, 0 and M, and an amount of $5.434 million in Vote 10, Capital. This compares with $26.890 million in Vote 5 in the previous year and $5.823 million in Vote 10 in the previous year. The modest increases would be in the Operating votes.

In respect of the questions with regard to the specific programs, there were a number of programs in the list that was mentioned by Dr. Holmes that were in fact cut as a result of a reassessment of priorities. This reassessment of priorities was done with the regional office in consultation with Indian groups. We can go into a more exhaustive description of the decision process but, Mr. Chairman, as I understand it, Dr. Holmes would like to get the detail and he can probe further into the decision-making process as he requires it.

Specific programs that were cut from the list provided last night by Dr. Holmes include the mid-day lunch programs that were eliminated in the region, also the student allowance program that was operational in the region, and the public library program was also curtailed. Also the school committees' per capita grants program, which Dr. Holmes also mentioned. This is a program which provides funding to school committees so that they can operate in relation to their school system and provide advice in its operation. Those four programs out of a list of 19 were the ones that were in fact eliminated entirely. Of the others mentioned, they are still intact, continuing generally at the level of the previous year without enrichment. And that is the general approach. In some cases where there were alternatives, alternative areas for training, such as basic adult education and social education, have been reduced, but on the basis that there are alternatives through Employment and Immigration programming to take their place.

• 1545

Specifically, in the area of post-secondary education where there has been concern about cutbacks, virtually every request that has been received by the regional office has been met, although we understand that there has been a certain amount

[*Traduction*]

dent, nous avons l'intention de procéder en fonction de la liste que M. Holmes a eu l'amabilité de nous donner hier soir.

M. Holmes: Bien.

M. Murray: Je ne pense pas que cela prendra longtemps.

M. Holmes: Parfait.

M. Murray: M. Knox est prêt à répondre à ces questions et si vous en avez d'autres, à ce sujet . . .

M. Holmes: Je voulais savoir si cela vous prendrait longtemps, parce que j'ai l'intention de poser d'autres questions avant que mes 15 minutes ne soient écoulées.

Le président: Vous en aurez 20, si vous voulez. Vous avez la parole.

M. Murray: Monsieur le président, M. Holmes nous a fourni une liste de programmes et voulait savoir combien d'entre eux étaient touchés par les restrictions budgétaires. Je vais tout d'abord vous indiquer le chiffre global de l'allocation budgétaire prévue pour la région de l'Atlantique.

Au cours de cette année financière, un montant de $28,164 millions a été alloué à cette région en vertu du crédit 5, rubrique (Fonctionnement), ainsi qu'un montant de $5.434 millions en vertu du crédit 10, rubrique (Capital). L'année précédente, un montant de $26.890 millions avait été prévu au crédit 5 et $5.823 millions au crédit 10. La modeste augmentation de ces deux crédits est due à des dépenses de fonctionnement.

En ce qui concerne les programmes touchés par les restrictions budgétaires, un certain nombre de ceux qui figurent sur la liste que nous a communiquée M. Holmes ont été réduits à la suite d'une réévaluation des priorités. Cette réévaluation a été faite avec le bureau régional, en consultation avec les groupes indiens. Je pourrais vous donner une description détaillée du processus décisionnel qui a été suivi, si M. Holmes le désire.

Parmi les programmes de cette liste qui ont été touchés par les restrictions budgétaires, citons les repas de midi, qui ont été éliminés dans la région, le programme d'allocations aux étudiants, et le programme de bibliothèques publiques qui ont été restreints. Citons également le programme de subventions aux comités scolaires, dont a parlé M. Holmes; ce programme consistait à financer des comités scolaires, afin de leur permettre d'améliorer leur système scolaire. Ces quatre programmes, sur une liste de 19, ont été complètement supprimés. Quant aux autres qui figurent sur cette liste, ils se poursuivent de la même façon que l'année précédente, mais sans augmentation de fonds. Dans certains cas, nous avons réduit des programmes de formation lorsque la Commission d'emploi et de l'immigration offrait d'autres programmes identiques, comme des programmes de formation des adultes et autres.

Dans le domaine de l'enseignement postsecondaire, certains se sont inquiétés des conséquences des restrictions budgétaires, mais je peux vous dire que les demandes reçues par le bureau régional ont pratiquement été toutes satisfaites; il y a eu

[*Text*]

of discipline at the band level in terms of identifying people who may not have been qualified or may not have been pursuing their education as seriously as they ought to have and these are being eliminated before they arrive at the regional office, generally speaking.

I could go through the list, Mr. Chairman, but Dr. Holmes read out the list and there does not seem to be a need to repeat it at this time.

The Chairman: Mr. Holmes.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, I am going to take the liberty of reviewing the testimony, and I think I will come back to a few of those matters. But there is some additional information that perhaps you cannot provide today that I think would be valuable to this Committee. I want to ask if, in terms of the Supplementary Estimates that are before us now, you could give us a breakdown of the Estimates vis-a-vis the various regions where these moneys will be going across Canada. When I talk about the Atlantic regions, is that a global budget, or can you give me a breakdown with respect to the provinces as well in the Atlantic region? Is that a possibility?

Mr. R. H. Knox (Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program, Department of Indian Affairs and Northern Development): I believe it would be, Mr. Holmes.

Mr. Holmes: That is fine. I would like that breakdown, if at all possible. And I would like the same breakdown for the Main Estimates for this year, again with respect to the various regions across the country. Along with that—and I am sure you can supply this—I also would like the number of status Indians in the various regions. I would be interested in seeing these figures as soon as possible because obviously I may have a number of questions to ask, depending on my assessment of those figures. Would it be possible to supply those for me? I think you understand what I am after here.

Mr. Knox: Yes, I do. Mr. Chairman, just to clarify the last points, in terms of status Indians, of course, there are status Indians on reserve and off reserve and I assume that you would like that breakdown as well.

Mr. Holmes: That is right.

Mr. Knox: Yes, that is certainly possible.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, I wonder whether the department could provide some information to me now.

There are a couple of questions regarding the move of the Department of Indian Affairs to the offices in Hull. Could you give me the cost that was involved in the move of the Department of Indian Affairs to the offices in Hull? Does anyone have that figure available?

Mr. R. J. Fournier (Assistant Deputy Minister, Finance and Professional Services, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, any figure which we provided on that would be misleading, I believe, because the only thing which we are required to fund are fit-up costs which are considered by Public Works to be over and above the

[*Translation*]

quelques problèmes de discipline au niveau des bandes car il a fallu identifier les personnes qui n'étaient pas admissibles aux programmes ou qui n'avaient pas poursuivi leurs études de façon aussi sérieuse qu'elles auraient dû le faire et, de façon générale, ces demandes ont été éliminées avant qu'elles ne parviennent au bureau régional.

Je pourrais passer chaque programme de la liste en revue, monsieur le président, mais M. Holmes l'a déjà lue et je ne pense pas qu'il soit nécessaire de la relire.

Le président: Monsieur Holmes.

M. Holmes: Monsieur le président, j'ai l'intention de relire la déposition des témoins pour revenir par la suite sur certaines questions particulières. J'aimerais, par ailleurs, que vous nous donniez, aujourd'hui ou demain, des renseignements supplémentaires au sujet du budget supplémentaire, et, notamment, une ventilation de ce budget selon les régions. Vous m'avez indiqué le budget global, mais j'aimerais en connaître la ventilation au niveau des provinces et au niveau de la région de l'Atlantique. Pouvez-vous me donner ces renseignements?

M. R. H. Knox (directeur général du programme de soutien, Programme des affaires indiennes et esquimaudes, ministère des Affaires indiennes et esquimaudes): Je pense que oui.

M. Holmes: Bien. J'aimerais également avoir la même ventilation du budget principal de cette année, en fonction des régions. Par ailleurs, j'aimerais que vous m'indiquiez le nombre d'Indiens enregistrés dans chaque région et, cela, le plus vite possible, car les questions que je poserai dépendront de ces chiffres. Pensez-vous pouvoir me les fournir? Vous comprenez certainement ce à quoi je veux en venir.

M. Knox: En effet. Monsieur le président, en ce qui concerne les Indiens enregistrés, certains habitent dans des réserves et d'autres non. Je suppose que vous aimeriez avoir également cette ventilation.

M. Holmes: En effet.

M. Knox: Nous pourrons vous communiquer tous ces chiffres.

M. Holmes: Monsieur le président, je voudrais maintenant savoir si les fonctionnaires du Ministère peuvent me donner certains renseignements dès maintenant.

En ce qui concerne le déménagement du ministère des Affaires indiennes à Hull, je voudrais bien savoir si l'un des témoins en connaît le coût?

M. R. J. Fournier (sous-ministre adjoint, Services financiers et professionnels, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Monsieur le président, le chiffre que je pourrais vous indiquer serait trompeur étant donné que les seuls frais que nous sommes obligés d'assumer sont les frais d'installation qui, selon le ministère des Travaux publics, ne font pas

[*Texte*]

normal fit-up cost of moving a client into a new premise where it was done at Public Works' initiative. I think the question should be posed really to the Minister of Public Works. We have no access to their records whatsoever.

Mr. Holmes: Surely this is not an unreasonable request to the Department of Indian Affairs. I do not know who keeps the figures, it may well be Public Works, but this surely is not an unreasonable request. I am sure if I move from my home in Wallaceburg, say, to a home or apartment in Ottawa, I could probably calculate what the costs and so on are. I do not think that is an unreasonable request. I am not sure who has the figures, but I would be very much surprised if it could not be provided for this Committee.

Mr. Fournier: Mr. Chairman, we can promise to attempt to get the figures but I cannot promise that we will get them because they are not part of our records.

Mr. Holmes: Well, let me ask another question in this connection, and this may be easier to answer. Can you indicate the cost of the rent in the new buildings that are now being occupied? Would you have that figure?

Mr. Fournier: No, Mr. Chairman. Public Works makes it a practice of not showing its lease arrangements with outside parties to occupying departments.

• 1550

Mr. Holmes: Mr. Chairman, do I understand that as a member of this Committee and as a member of Parliament I do not have the right to know the amount to be paid by the Department of Indian Affairs for renting a particular building, whether it is in Ottawa, in Hull, in Edmonton or elsewhere? That I do not have the right to know what the rent is for a particular building, is that what you are telling me?

Mr. Fournier: Mr. Chairman, I am not saying that the member does not have the right to know, I am saying that we do not have the information. It is a matter of record within the Department of Public Works. The lease is between the Department of Public Works on behalf of the Crown and the lessor. We do not have access to that lease. We cannot speak as to the leasing arrangements nor the lease cost. I am sure that the hon. member could get the information by requesting . . . .

Mr. Holmes: Who pays the rent?

Mr. Fournier: The Government of Canada through an appropriation voted to the Minister of Public Works.

Mr. Holmes: Fine, again through the Minister of Public Works. Would it be an unreasonable request to ask the officials of this department to see if they could obtain the particular figure regarding the cost of rent in the new buildings or the buildings that are being occupied?

Mr. Fournier: Mr. Chairman, through previous experience I know that the Department of Public Works does not like to release that information to client departments, because we have asked for it in the past. However, I am sure the hon.

[*Traduction*]

partie des frais normaux de déménagement, lorsque ce déménagement se fait sur l'initiative de ce ministère. En fait, vous devriez adresser votre question au ministre des Travaux publics car nous n'avons pas accès à leurs dossiers.

M. Holmes: Pourtant, je ne pense pas qu'il soit déplacé de poser ce genre de question au ministère des Affaires indiennes. Certes, c'est peut-être le ministère des Travaux publics qui a les dossiers pertinents, mais je ne pense pas que ma question soit déplacée. Si je quittaiis ma maison de Wallaceburg pour aller emménager dans une maison ou un appartement à Ottawa, je serais certainement en mesure de calculer les frais de déménagement. Ma question est donc tout à fait pertinente et où que se trouvent les dossiers, je suis très surpris que le ministère des Affaires indiennes ne puisse pas nous donner ce chiffre.

M. Fournier: Monsieur le président, je peux vous promettre que je le chercherai, mais je ne peux pas vous promettre que je le trouverai car il n'est pas dans nos dossiers.

M. Holmes: Permettez-moi alors de vous poser une autre question connexe à laquelle, je l'espère, il vous sera plus facile de répondre. Pouvez-vous nous indiquer le montant du loyer de ces nouveaux locaux que vous occuperez dorénavant? Avez-vous ce chiffre?

M. Fournier: Non, monsieur le président. Le ministère des Travaux publics a pour pratique de ne pas divulguer à des étrangers les baux qu'il a signés avec les ministères locataires.

M. Holmes: Monsieur le président, doit-on conclure que les députés n'ont pas le droit de connaître le montant du loyer payé par le ministère des Affaires indiennes pour les locaux qu'il occupe, que ce soit à Ottawa, à Hull, à Edmonton ou ailleurs? Voulez-vous donc me faire comprendre que je n'ai pas le droit de connaître ce loyer?

M. Fournier: Monsieur le président, ce n'est pas ce que je veux dire; je vous ai simplement répondu que nous n'avions pas ce renseignement. Il fait partie des dossiers du ministère des Travaux publics et le bail a été conclu entre ce dernier ministère, au nom de la Couronne, et le locataire. Nous n'avons pas accès à ces dossiers et nous ne pouvons pas vous donner de détails sur les modalités du bail, ni sur le montant du loyer. Je suis sûr que le député pourra le savoir en demandant . . .

M. Holmes: Qui paye le loyer?

M. Fournier: Le gouvernement du Canada, avec les crédits alloués au ministère des Travaux publics.

M. Holmes: C'est donc encore le ministre des Travaux publics. Est-ce trop demander aux témoins que d'essayer d'obtenir le montant du loyer des nouveaux locaux qui sont actuellement occupés?

M. Fournier: Monsieur le président, le ministère des Travaux publics n'aime pas divulguer ce genre d'information aux ministères clients, et je le sais par expérience, car nous lui avons déjà demandé. Toutefois, je suis certain que le député

[*Text*]

member can obtain such information by questioning the Minister of Public Works.

The Chairman: But you will ask in this instance.

Mr. Fournier: We can try, but I cannot promise.

Mr. Holmes: In other words, you will undertake on behalf of my request in this Committee to attempt to ascertain the answers to the questions I have raised.

Mr. Fournier: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Holmes: Let me turn to another matter. Mr. Chairman, there is an item here that interested me a great deal. It is under Vote 5, and really under the explanation of Vote 5. It is the increased administration and service costs, and I think it is $3.345 million. I want to thank the department for the explanation and I want to compliment them for going on the record and indicating that with this budgetary allotment, at least a portion of it, at $3.855 million—if I understand this correctly—we will not be bothered with future supplementary estimates. Well, I should just read this:

> To provide for an increase in administrative and service costs not covered in the 1978-79 Main Estimates. The introduction, within the department of a budgetary allotment and control system will alleviate future additional funding through Supplementary Estimates.

I find that an interesting comment. But the question I want to ask is this, Mr. Chairman: if I interpret this correctly, is this the cost of the computer system which I understand has been established within the department? Is this what it is referring to? I think part of this came out of Public Accounts earlier this year, that we were to see a new program going within the Department of Indian Affairs and Northern Development, a computer system, et cetera. Does that figure of $3.855 million refer to the computer program that has been established within the department?

Mr. Murray: Mr. Chairman, I will ask Mr. Fournier to reply to that.

Mr. Fournier: Not by any stretch of the imagination. The amount which is referred to there is in fact administrative costs and happens to be the cost of band financial management, which is approximately $1.8 million. In addition, there is an amount of $672,000-some odd, which is again under the category of administration, to provide consulting funds to the various organizations. The balance is simply a straight price increase in funding the administrative activity which had not been provided for through the Main Estimates.

• 1555

Mr. Holmes: Mr. Chairman, I just want to review this. I am looking at Note 3 in the Blue Book and, as I said the last paragraph. Is Mr. Fournier telling me that the figure of $3.855 million, as I read it here, is for band administration costs and additional costs in that line? If so, I just cannot quite get it

[*Translation*]

pourra obtenir ce genre de renseignements en s'adressant au ministre des Travaux publics.

Le président: Mais vous allez quand même essayer d'obtenir ce chiffre?

M. Fournier: Nous allons essayer, mais je ne peux rien promettre.

M. Holmes: En d'autres termes, vous allez essayer, à la suite de ma demande, de trouver des réponses aux questions que je viens de vous poser.

M. Fournier: Oui, monsieur le président.

M. Holmes: Je vais maintenant passer à une autre question qui m'intéresse beaucoup. Elle concerne le crédit 5 et, plus particulièrement, l'explication donnée pour ce crédit. Les coûts d'administration et de service sont passés à 3.345 millions de dollars et j'aimerais à ce sujet remercier le ministère de nous en avoir donné l'explication. En effet, il est indiqué dans les notes que ce montant, ou tout au moins une partie, supprimera la nécessité de présenter d'autres budgets supplémentaires à l'avenir. Je lis la note:

> Faire face à la hausse des frais administratifs et des frais de prestations de services non prévue dans le Budget principal des dépenses de 1978-1979. La mise sur pied, au sein du ministère, d'un système d'affectations et de contrôles budgétaires, permettra de réduire, à l'avenir, le montant des nouvelles sommes demandées dans le Budget supplémentaire des dépenses.

C'est là une remarque très intéressante. Toutefois, je voudrais bien savoir, monsieur le président, si ce montant correspond au coût du système d'informatique qui a été mis en place au ministère? Au cours d'une réunion du comité des comptes publics, il y a quelque temps, on nous avait annoncé qu'un nouveau programme informatique serait mis en place au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. J'aimerais savoir si ce montant de 3.855 millions de dollars correspond à l'installation du programme d'informatique dans votre ministère.

M. Murray: Monsieur le président, je vais demander à M. Fournier de répondre à cette question.

M. Fournier: Absolument pas. Ce montant représente les coûts administratifs et, notamment, le programme de gestion financière des bandes pour un montant d'environ 1.8 million de dollars. Un autre montant d'environ $672,000, inscrit dans la catégorie de l'administration, est destiné à fournir des fonds à diverses organisations pour des services d'experts-conseils. Le solde correspond simplement à une augmentation des coûts administratifs qui n'étaient pas prévue dans le Budget principal.

M. Holmes: Monsieur le président, j'aimerais m'attarder sur cette question. Je vous ai lu la Note 3 du Livre bleu, le dernier paragraphe et, si je comprend bien M. Fournier, ce montant de 3,855 millions de dollars correspond à des coûts d'administration des bandes et à d'autres coûts connexes. Si telle est

[*Texte*]

through my grey matter, sir, how that correlates vis-à-vis the statement that:

> The introduction, within the department of a budgetary allotment and control system will alleviate future additional funding through Supplementary Estimates.

Now how does that relate? How in heavens does that relate with the explanation that you have given me regarding that particular cost figure? It does not make sense. Let me come back. Do you have a computer system in the department?

Mr. Fournier: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Holmes: Is that figure somewhere in the Supplementary Estimates?

Mr. Fournier: The amount of $482,000 which is required in the Indian Program to fund for data processing in the budgetary control system, was provided for and included in the Main Estimates and it is not part of these Supplementary Estimates.

Mr. Holmes: The Main Estimates earlier this year. Well look, let me go back. Would you give me a clear breakdown. I am still not clear in my own mind. Note 3. I am sorry, Mr. Chairman, my time is running out, but I am just not clear in my mind regarding Note 3 on page 54. I specifically want an explanation that totals up to the $3,855,000 and I will read the paragraph again:

> To provide for an increase in administrative and service costs not covered in the 1978-79 Main Estimates. The introduction, within the department of a budgetary allotment and control system will alleviate future additional funding through Supplementary Estimates.

Now I want to see figures that add up to $3,855,000 with an explanation.

Mr. Fournier: Well, Mr. Chairman, I can try again. The $1,898,000 of it is going towards band financial management which happens to fall under the activity known as administration within the program.

Mr. Holmes: Can I stop right there, band financial management. Now could you give me a little further explanation as to what you mean by band financial management? Where do those funds go? I just do not understand.

Mr. Knox: Mr. Chairman, perhaps I can try to elaborate on what band financial management involves. As the Committee may be aware it is, part of the process of administration to transfer to bands as much as much responsibility as possible for the administration of programs and indeed the management of . . .

Mr. Holmes: Yes, I understand that.

Mr. Knox: So the funds that are there, are those funds that are used to assist bands in that way and to strengthen that process in a variety of ways including training, the hiring of advisory services, etc.

[*Traduction*]

l'explication, je n'arrive pas à la concilier avec la déclaration suivante:

> La mise sur pied, au sein du ministère, d'un système d'affectations et de contrôles budgétaires permettra de réduire, à l'avenir, le montant des nouvelles sommes demandées dans le Budget supplémentaire des dépenses.

Comment diable pouvez-vous concilier cette citation avec l'explication que vous m'avez donnée pour ce chiffre? Cela n'a aucun sens. Revenons à ma question de tout à l'heure: avez-vous un système d'informatique dans votre ministère?

M. Fournier: Oui, monsieur le président.

M. Holmes: Où le montant correspondant figure-t-il dans le Budget supplémentaire?

M. Fournier: Le montant de $482,000 qui sert à financer les services de traitement des données du programme des affaires indiennes, dans le système du contrôle budgétaire, émerge du Budget principal et ne figure donc pas dans ce Budget supplémentaire.

M. Holmes: Bien. Je n'ai toujours pas bien compris l'explication que vous nous avez donnée et je reviens à la Note 3. Je m'excuse, monsieur le président, je sais que mon temps s'écoule mais je n'ai toujours pas compris la Note 3 de la page 55. Je veux simplement avoir une explication de ce montant de $3,855,000, et je vais relire la note en question:

> Faire face à la hausse des frais administratifs et des frais de prestations de services non prévues dans le Budget principal des dépenses de 1978-1979. La mise sur pied, au sein du ministère, d'un système d'affectations et de contrôles budgétaires permettra de réduire, à l'avenir, le montant des nouvelles sommes demandées dans le Budget supplémentaire des dépenses.

J'aimerais donc maintenant que vous me donniez une explication de ce montant de $3,855,000.

M. Fournier: Monsieur le président, je vais essayer une fois de plus. Du montant que vous venez de citer, $1,898,000 sert à financer le programme de gestion financière des bandes, programme qui compte parmi les activités administratives de l'ensemble du programme.

M. Holmes: Arrêtons-nous à ce programme de gestion financière des bandes. Qu'entendez-vous par là exactement? A quoi servent ces fonds? Je ne comprends pas.

M. Knox: Monsieur le président, je vais essayer de vous donner quelques explications sur ce programme de gestion financière des bandes. Comme vous le savez sans doute, nous avons pour politique de déléguer aux bandes le maximum de responsabilités en ce qui concerne l'administration des programmes et la gestion . . .

M. Holmes: Je comprends.

M. Knox: Les fonds inscrits ici servent donc à aider les bandes à assumer ces nouvelles responsabilités et à leur permettre de suivre des cours de formation, de faire appel aux services nécessaires etc.

[*Text*]

Mr. Holmes: Okay. I may come back to it later on. Would you give me the rest of the figures then if I may.

Mr. Fournier: The balance of $1,957,000 is simply a price increase to fund for the purchase of services through the administration activity that had not been provided for in the Main Estimates.

Mr. Holmes: The purchase of what services?

Mr. Fournier: Well the administration activity covers all our administrative support services within the Indian Program, all our personnel services, financial services . . .

Mr. Holmes: But no computer.

Mr. Fournier: Not in this Supp.

Mr. Holmes: Not in this Supp; in the Main Estimates.

Mr. Fournier: In the Main Estimates.

Mr. Holmes: You know, really, Mr. Chairman, I find the figures that have been given absolutely incredible. I am sitting here trying on the basis of the explanation that has been given by this department to correlate that with the comment, in other words with the expenditure of these funds, and the words that I have used in the past, and explanations that I have heard in the past, that with the introduction within the Department of a budgetary allotment and control system this will all of a sudden alleviate future additional funding through supplementary estimates. Now, I find that difficult to rationalize on the basis of the information that has been provided to me.

• 1600

Mr. Fournier: Mr. Chairman, I might attempt by saying that the administration activity in main estimates totals something like $36.4 million, rounded out, and what we are saying with the advent of a budgetary control system, which precisely lets every responsibility centre manager know what his portion of that budget is within that particular activity and give him, precisely information as to what commitments have been made against that particular budget as well as how much has been spent and therefore arriving and giving him a report on the net free balance available to the manager to carry out activities that he has to carry out, is that the system is a tool which provides responsibility centre managers to manage their budget more effectively, as the system itself does not manage; the system itself will not ensure that people do not overspend. The system will only assist people in managing more effectively and there is no doubt we are all committed to that.

The Chairman: Mr. Holmes, you might like to complete your line of questioning.

Mr. Holmes: Let me ask this specific question. I had mentioned the reference to the computer system because there was, I think, some reference to that earlier this year at the Public Accounts Committee. Have you installed a computer system within the department within the last year for budgetary and financial control?

Mr. Fournier: Yes, Mr. Chairman, right across the department, right across Canada.

[*Translation*]

M. Holmes: Bien. J'y reviendrai plus tard. Pouvez-vous maintenant me dire à quoi correspondent les autres chiffres?

M. Fournier: Le solde de $1,957,000 correspond simplement à une augmentation des fonds nécessaires pour l'achat de services, donc la catégorie administration, augmentation qui n'était pas prévue dans le Budget principal.

M. Holmes: De quels services s'agit-il?

M. Fournier: La catégorie de l'administration englobe tous les services de soutien administratifs du programme des affaires indiennes, tous nos service de personnel, les services financiers . . .

M. Holmes: Mais pas l'ordinateur?

M. Fournier: Pas dans ce Budget supplémentaire.

M. Holmes: Vous avez raison, c'est dans le Budget principal.

M. Fournier: Oui.

M. Holmes: Monsieur le président, je trouve tous ces chiffres absolument incroyables. J'essaie de concilier l'explication qui m'a été donnée par le ministère et les explications que j'avais entendues dans le passé, mais je n'y comprends rien. En effet, il était prévu qu'avec la mise en place d'un système d'affectations et de contrôles budgétaires, on pourrait réduire, à l'avenir, le montant des nouveaux crédits demandés dans le Budget supplémentaire des dépenses. Maintenant, avec l'explication qu'on vient de me donner, je n'y comprends plus rien.

M. Fournier: Monsieur le président, la catégorie de l'administration, dans le budget principal, totalise un montant d'environ 36.4 millions de dollars et nous disons ici que la mise en place d'un système de contrôle budgétaire permettra aux gérants de centres de responsabilité de mieux gérer leur budget étant donné qu'ils sauront précisément dans quelle activité particulière ils s'inscrivent, quels engagements ont déjà été faits pour ce budget particulier, combien a déjà été dépensé et combien il lui reste exactement pour accomplir les activités dont il est responsable. Toutefois, ce système n'empêchera pas les gérants de dépasser leur budget; il leur permettra simplement de mieux le gérer, et c'est là notre objectif.

Le président: Monsieur Holmes, ce sera votre dernière question.

M. Holmes: J'ai parlé du système d'informatique parce qu'il en a justement été question, cette année, au comité des comptes publics. Avez-vous, oui, ou non, mis en place un système d'informatique de contrôle budgétaire dans votre ministère au cours de la dernière année?

M. Fournier: Oui, monsieur le président, et ce système fonctionne à l'échelle nationale.

[*Texte*]

Mr. Holmes: Can you tell me the cost of that system?

Mr. Fournier: The cost of operating the system throughout the department this year is estimated at about $1 million.

Mr. Holmes: About a million. Above or below? The reason I say that . . .

Mr. Fournier: About a million.

Mr. Holmes: Why do I think it is important? I want to know if it is above, because I stand to be corrected, but it is my understanding that if you are into the area of computer systems and you are over $1 million, you require Treasury Board approval. If it is under $1 million dollars, you do not require Treasury Board approval. So I would feel a little uneasy about your response of about $1 million dollars.

Well, let me ask the question, was there Treasury Board approval for a computer system within the department?

Mr. Fournier: We prepare annual EDP plans for the Treasury Board. Our plans are before the Treasury Board. The Board is aware that we are onto this. D.S.S., who, in fact, are responsible for entering into contracts and obtaining Treasury Board approval, had been on notice since March of the last fiscal year. So, are they aware? Yes, they are very definitely aware.

Mr. Holmes: Well, I will be very brief now. You can supply the answers. You have indicated the computer system. I would like to know the exact cost. I would like to know if there is or if there was Treasury Board approval. And I would like to know what you did about the tendering system for that computer system. And I will just leave it with that, Mr. Chairman.

Mr. Fournier: I can supply you with those answers.

The Chairman: Thank you, Dr. Holmes. I take it there is an undertaking to provide those . . .

Mr. Fournier: Yes.

The Chairman: Mr. Pearsall.

Mr. Pearsall: Thank you, Mr. Chairman. I wish to discuss with witnesses or a witness matters relating—I am referring now to page 54; page 1 of 2, Note 3, dealing with the subject of the National Native Alcohol Abuse Program. I read that funding is required to cover price increases associated with the program. May I start there, Mr. Chairman, and ask him if I can have that explained to me? Just what do they mean by price increases associated with the program?

• 1605

Mr. Murray: Mr. Chairman, Mr. Knox.

Mr. Knox: Mr. Chairman, the National Native Alcohol Abuse Program is jointly funded with National Health and Welfare and have operated through provincial boards on a national basis. The program is designed to put in place education programs and develop mental programs to assist in the education in relation to alcohol abuse at the band level. The

[*Traduction*]

M. Holmes: Pouvez-vous m'indiquer le coût de ce système?

M. Fournier: Le coût d'exploitation d'un tel système a été estimé, cette année, à environ 1 million de dollars.

M. Holmes: Plus ou moins d'un million? J'aimerais bien le savoir parce que . . .

M. Fournier: Environ 1 million.

M. Holmes: Ma question est importante parce que si ce coût dépasse un million, vous devez obtenir l'approbation du Conseil du trésor. Si c'est moins d'un million, vous n'en n'avez pas besoin. Voilà pourquoi votre réponse, soit «environ un million de dollars», ne nous satisfait pas.

Je vais formuler ma question autrement. Avez-vous obtenu l'approbation du Conseil trésor pour la mise en place d'un système d'informatique dans votre ministère?

M. Fournier: Nous soumettons annuellement au Conseil du trésor des programmes de traitement électronique des données. Le Conseil du trésor est donc parfaitement au courant de ce programme en particulier. C'est le ministère des Approvisionnements et Services qui, en fait, est chargé de signer des contrats et d'obtenir l'approbation du Conseil du trésor; ce ministère a été informé de notre programme en mars de la dernière année financière. Donc, vous me demandez s'ils sont au courant, et je vous réponds qu'ils le sont parfaitement.

M. Holmes: Je serai très bref. J'espère que vous pourrez répondre à ma question. Quel est le coût exact de ce système d'informatique? J'aimerais savoir précisément si vous avez reçu oui, ou non, l'approbation du Conseil du trésor. J'aimerais savoir également si vous avez lancé un appel d'offres pour ce système d'informatique. Je n'ai pas d'autres questions à poser pour le moment, monsieur le président.

M. Fournier: Je peux vous donner ces réponses.

Le président: Merci, monsieur Holmes. Je prends pour acquis que les témoins se sont engagés à fournir . . .

M. Fournier: Oui.

Le président: Monsieur Pearsall.

M. Pearsall: Merci, monsieur le président. J'aimerais discuter avec les témoins d'une question concernant la note trois de la page 54, soit le programme de lutte contre l'alcoolisme chez les autochtones. Je vois ici que des fonds supplémentaires sont nécessaires pour ce programme. Pouvez-vous m'expliquer pourquoi?

M. Murray: Monsieur le président, je vais céder la parole à M. Knox.

M. Knox: Monsieur le président, le programme de lutte contre l'alcoolisme chez les autochtones est financé par notre ministère et par le ministère de la Santé et son exploitation est assurée par les commissions provinciales. Ce programme est destiné à mettre en place des programmes d'éducation et des programmes sociaux afin de lutter contre l'alcoolisme au

[*Text*]

price increases associated with the program include the costs of hiring the necessary staff to operate the program at the band level and general administrative costs. The over-all program has a value of approximately $5 million shared 50-50 between the two agencies, Mr. Chairman.

Mr. Pearsall: As it is national then am I to assume that this is not only including all provinces but both the territories?

Mr. Knox: I believe it is in the territories as well.

Mr. Pearsall: Well, can I move in on British Columbia then. Can the witness tell me how many such units or groups are in existence in British Columbia? Do you have that information on hand?

Mr. Knox: Mr. Chairman, unfortunately I would not have specific information with regard to the operations of individual provincial agencies.

Mr. Pearsall: Can we do it on a provincial basis then? Can I have provincial figures for B.C., shall we say?

Mr. Knox: Again, I am sorry but I do not have a detailed breakdown on this particular program to hand . . .

Mr. Pearsall: Mr. Chairman, I would like that information, if possible, recorded. Let me go on then, and I am still in this area though, of failures or closures, and I hope you will understand what I mean by that. It is where it has not worked and you have had to abandon. Have you a record of that?

Mr. Knox: In terms of the alcohol abuse program?

Mr. Pearsall: Yes.

Mr. Knox: The program is in effect a pilot project or an experimental type program and is an ongoing experimental or developmental type of progress and, as I understand it, there are certain projects or individual areas where there has been less success than others, and where that happens the boards take action to close them down. But the general program is carrying on specifically. Mr. Chairman, if Mr. Pearsall has a specific area in mind, we could provide a written reply.

Mr. Pearsall: Not at this moment. I would want to see what you are going to give me back in answers to the other. While we are in that area, what about your mentioning there obtaining assistance to help in these programs? Are we referring to both native and white?

Mr. Knox: In terms of the people that are hired?

Mr. Pearsall: Yes, on the program.

Mr. Knox: Generally speaking, the program is designed to operate in Indian communities and as much as possible Indians are hired for that purpose. But, as I understand it, there is also the matter of expertise and the people with the skill to actually do the work, and there are community workers who are white. But the general objective is to hire community people in the community rather than to bring in outsiders.

Mr. Pearsall: Fine. I have another question, Mr. Chairman, and it is in anticipation of events to come. Shortly, I trust, we will be commencing activities on the Alcan pipeline, now that it has been cleared in the U.S. and the signal to go ahead no doubt is in front of us. However, I want to ask our witnesses

[*Translation*]

niveau des bandes. L'augmentation du budget de ce programme est due à l'embauche du personnel nécessaire à l'exploitation de ce programme au niveau des bandes, ainsi qu'au coût administratif. Le budget total de ce programme est d'environ 5 millions de dollars, dont les deux ministères susmentionnés paient chacun la moitié.

M. Pearsall: Étant donné qu'il s'agit d'un programme national, dois-je en conclure qu'il s'applique non seulement à toutes les provinces, mais également aux territoires?

M. Knox: Je le crois bien.

M. Pearsall: Je vais maintenant passer à la Colombie-Britannique. Le témoin peut-il me dire combien il y a d'unités ou de groupes en Colombie-Britannique? Avez-vous ce renseignement ici?

M. Knox: Monsieur le président, je n'ai malheureusement pas de renseignements sur les opérations des organismes provinciaux.

M. Pearsall: Puis-je quand même avoir les chiffres qui correspondent à la Colombie-Britannique?

M. Knox: Je suis désolé, mais je n'ai pas ici de données précises sur ce programme.

M. Pearsall: Monsieur le président, je voudrais bien que ces renseignements me soient transmis et annexés au dossier. Sur le même sujet, il y a eu plusieurs cas de fermeture et j'aimerais savoir si vous en connaissez le nombre?

M. Knox: Pour le programme de lutte contre l'alcoolisme?

M. Pearsall: Oui.

M. Knox: Ce programme est, en fait, un projet-pilote et a donc été lancé à titre expérimental; d'après ce qu'on m'a dit, certains projets ont moins de succès que d'autres et, lorsque cela se produit, les commissions décident d'y mettre un terme. Toutefois, le programme général se poursuit. Monsieur le président, si M. Pearsall pense à un projet particulier, nous pourrons lui fournir une réponse par écrit.

M. Pearsall: Pas pour l'instant. J'aimerais d'abord connaître la réponse que vous allez me donner à l'autre question. Pendant que nous y sommes, j'aimerais savoir si l'aide supplémentaire à laquelle vous avez dû faire appel pour ces programmes concerne des autochtones et des blancs?

M. Knox: Ceux qui ont été embauchés?

M. Pearsall: Oui.

M. Knox: De façon générale, ce programme doit être appliqué dans les collectivités indiennes et, dans la mesure du possible, nous engageons des Indiens. Toutefois, il y a le problème de l'aptitude à faire ce travail et, en conséquence, certains travailleurs locaux sont blancs. Il n'en reste pas moins que l'objectif général est d'engager des Indiens de la réserve plutôt que d'y faire venir des étrangers.

M. Pearsall: Bien. Je vais poser une autre question, monsieur le président, au sujet d'événements futurs. Je suppose que nous allons commencer d'ici peu la construction du pipe-line de l'Alcan puisque les États-Unis ont donné le feu vert. J'aimerais toutefois demander aux témoins ce que le ministère

[*Texte*]

what is the department doing towards assisting the Inuit people in the Yukon and our native people as well in B.C. in regard to loaning assistance to prepare their briefs to meet with this ongoing committee that is going to be sitting down. There has been an opinion, Mr. Chairman, that this was all done last year and I have reason to believe it was not. Indeed, I have talked with a number of the bands in northeastern British Columbia where they have yet to sit down with anyone to discuss this pipeline. Does Indian Affairs take any part in this or is it strictly a matter between the pipeline people themselves and, shall we say, the pipeline committee? Who is going to supply?

The Chairman: Do you mean within the province?

• 1610

Mr. Pearsall: I am touching on the Yukon and B.C., but I will be very specific on B.C. because this is the area that has not been touched yet.

The Chairman: Would you care to comment on the province?

Mr. Knox: Mr. Chairman, there indeed is a differennce. The specific work of discussion and negotiation, particularly in the territories, of course, has been carried on substantially over the past few years. Involvement in the provinces is now beginning to be initiated, and the Department of Indian Affairs is supporting, through the UBCIC in the case of British Columbia, the preparation of briefs and studies, the funding of reaseach in order to support them in negotiating and working with the companies and with the pipeline commission. The amount involved is, I believe, in the order of $300,000 this fiscal year.

Mr. Pearsall: I see. Is that sum of money somewhere in the supps here? I see no indication of any moneys going that way.

Mr. Knox: No, I believe the amounts would have been found within our resources obtained through main estimates.

Mr. Pearsall: I see.

That is all I wish to ask at this time, Mr. Chairman.

The Chairman: Before going on to Mr. Brisco, I wonder if the Committee would be agreeable if Mr. Pearsall assumed the Chair at about 4.30 p.m.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Brisco.

Mr. Brisco: Thank you, Mr. Chairman. Again relying on the ability of the ministry to respond in written form, I wonder if I could have an update on the progress that is being made with the agricultural project for the Lower Kootenay Indian Band at Creston, B.C. My understanding is that the project has approached reality but that there is still a need for an additional push to get the thing operative, and I would like an indication as to how soon we can expect that particular project to be operating fully.

[*Traduction*]

a l'intention de faire pour aider les Inuits du Yukon et les Indiens de la Colombie-Britannique à préparer les mémoires qu'ils soumettront au Comité qui est prévu. Certains prétendent, monsieur le président, que cela a déjà été fait l'année dernière mais j'ai de bonnes raisons de croire que non. En effet, j'ai rencontré un certain nombre de bandes du nord-est de la Colombie-Britannique et elles m'ont dit que personne ne les avait encore consultées au sujet de ce pipe-line. J'aimerais savoir si le ministère des Affaires indiennes a un rôle à jouer là-dedans ou bien si c'est une question qui concerne uniquement la société de construction du pipe-line et le comité du pipe-line?

Le président: Parlez-vous uniquement de la province?

M. Pearsall: Je pense au Yukon et à la Colombie-Britannique, mais j'insiste plus particulièrement sur cette dernière car c'est la seule dont on n'a pas encore parlé.

Le président: Pourriez-vous nous dire ce qui se passe dans la province?

M. Knox: C'est une toute autre histoire. Il y a déjà quelques années qu'on discute et négocie pour les territoires. Par contre, la participation des provinces commence à peine et le ministère des Affaires indiennes finance, par l'entremise de l'Association des Indiens des provinces, la UBCIC, la préparation des mémoires, les études et les recherches qu'il leur faut faire pour pouvoir négocier avec les sociétés et la commission du pipeline. Je crois qu'au cours de cette année financière, nous leur avons donné environ $300,000.

M. Pearsall: Bien. Est-ce qu'on peut trouver ce montant dans le budget supplémentaire? Je ne vois aucune allusion à ce programme ici.

M. Knox: Non, je crois que c'est dans le budget principal des dépenses que nous avons demandé l'argent nécessaire à ce programme.

M. Pearsall: Bien.

Je n'ai pas d'autre question pour l'instant, monsieur le président.

Le président: Avant de passer à M. Brisco, le comité consentirait-il à ce que M. Pearsall occupe le fauteuil présidentiel à partir de 16 h 30?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Brisco.

M. Brisco: Merci, monsieur le président. Comme je sais que le ministère peut facilement nous donner des réponses par écrit, je me demande si on ne pourrait pas nous dire où en est le projet d'exploitation agricole de la bande indienne du bas Kootenay, à Creston, en Colombie-Britannique. Il semble que le projet est sur le point de se concrétiser; il ne manque plus qu'un petit coup de pouce. Quand le programme aura-t-il atteint son plein rendement?

[*Text*]

To go back to yesterday's line of questioning, Mr. Chairman, you will recall that I made reference to the fact that in May of last year the deputy minister advised this Committee that no services to Indian people would be cut back. When I pointed this out to Mr. Kroeger yesterday, he qualified it in terms of a particular program or programs, and I wonder how that would square with his comments in the Standing Committee records for May 9. On page 434, when he responded to an inquiry by the Chairman he said, in a concluding sentence: "We expect that the additional funds provided"—this refers to the $27 million additional funds—"will be enough to finance the services that were provided last year, including teacher's aides." I would appreciate an explanation of the diversity of Mr. Kroeger's remarks.

I would also draw to the attention of the Chair the fact that yesterday Mr. Brown, the assistant deputy minister, in explaining the shortfall for the Maritimes, indicated that certain bills had come in from the provinces for education which had to be paid, and he indicated that this was the reason they had to make an adjustment in the allotment going to the Maritimes. I gained the distinct impression from his remarks, and I would have to read the record of course, that this was something that was not anticipated. Again, in the same Standing Committee minutes of earlier this year, May 9, Mr. Kroeger stated, on page 4:25:

• 1615

> When you have a situation like that developing . . .

Perhaps I should read the entire paragraph.

> The minister, in his opening statement, indicated that the funds provided in our Main Estimates for the Indian Affairs Program were not adequate to cover certain price and volume increases that we expect to sustain in the current year. When you have a situation like that developing, there are certain key activities that the Department has no alternative but to pay for and that includes the bills from the provinces for the tuition, and the operation of our own schools on the reserves. This is the law.

Now, I am sure that Mr. Brown was not trying to mislead me, but I sure gained the distinct inference that he was referring to this in the context of a one-shot deal, that it was suddenly a surprise that these bills had been presented and, as a result, the department had to suddenly adjust to them.

He also went on to say, referring to the $27 million:

> . . . that will enable them to maintain the level of service that we provided in 1977-78, including post-secondary education. So, there is some relief coming.

Again, I would ask for an explanation as to how that squares with our current circumstances in the Maritimes, and perhaps we could have a response to those comments.

Mr. Murray: Mr. Knox.

Mr. Knox: Mr. Chairman, I will try and perhaps deal with the comments that were made last concerning Mr. Brown's comments of yesterday with regard to bills received after the

[*Translation*]

Pour continuer dans la même veine qu'hier, monsieur le président, vous vous souviendrez que j'ai rappelé qu'en mai dernier, le sous-ministre avait dit au comité qu'on n'allait laisser tomber aucun des services offerts aux indiens. Quand j'ai rappelé cela à M. Kroeger hier, il a précisé qu'un ou quelques programmes à peine seraient dans ce cas. Comment peut-on harmoniser cette dernière affirmation et celle qu'il a faite devant le comité permanent le 9 mai? On la trouve d'ailleurs à la page 4:34 du fascicule. A une question que lui posait le président, voici comment il termine sa réponse: «Nous espérons que les fonds supplémentaires, il s'agit des $27 millions supplémentaires, seront suffisants pour financer les services existants, y compris le programme d'enseignants auxiliaires.» Je voudrais bien que M. Kroeger nous explique la légère contradiction de ses réponses.

J'aimerais également rappeler au président qu'hier, pour expliquer l'infime part que reçoivent les Maritimes, M. Brown, le sous-ministre adjoint, a dit que certains gouvernements provinciaux avaient présenté au gouvernement fédéral des factures pour l'enseignement, ce qui, d'après lui, expliquait le peu d'argent versé aux Maritimes. J'ai eu la très nette impression, et je devrais pour cela lire le compte rendu, qu'il s'est produit quelque chose d'inattendu. D'ailleurs, au cours de cette même séance du comité permanent du 9 mai, M. Kroeger disait, comme en fait foi la page 4:25 du compte rendu:

> Dans une telle situation . . .

Je ferais sans doute mieux de vous lire tout le paragraphe.

> Le ministre, dans sa déclaration d'ouverture, indiquait que les fonds prévus dans le budget principal au titre du programme des Affaires indiennes ne parvenait pas à compenser les augmentations en valeur et en volume attendus au cours de l'année qui vient. Dans une telle situation, il y a des activités clés que le ministère se doit de maintenir. Par exemple, il faut qu'il compense les provinces pour les frais de scolarité des écoles dans les réserves. C'est la loi.

Je suis certain que M. Brown n'essaie pas de me tromper mais j'ai eu la très nette impression qu'il laissait entendre que ce devait être une fois seulement et que le ministère a été tout étonné de recevoir ces factures, ce qui l'a obligé à faire certains rajustements budgétaires.

Il a également dit; au sujet des $27 millions:

> Nous croyons ainsi pouvoir maintenir les mêmes services qu'en 1977-1978, y compris l'éducation post-secondaire. Il y a donc quelque chose de prévu.

J'aimerais à nouveau qu'on m'explique, vu cette affirmation, les causes du problème aux Maritimes. J'attends vos observations.

M. Murray: Monsieur Knox.

M. Knox: Monsieur le président, je vais commencer par relever ce qu'on a dit au sujet des observations faites par M. Brown hier à propos des factures reçues après la fin de l'année

[*Texte*]

end of the fiscal year and our ability to anticipate an increase in our budgeting process.

Mr. Chairman, I think it would be understood, particularly as you near the end of a fiscal year, some of the accounts that are outstanding will arrive for the previous fiscal year in April or May or even in June, depending on the nature of the program. This frequently happens, not only in the Maritimes but across the country, in relation to our education programs where we are involved with the provinces, social services programs where we are also involved with the provinces providing services. I think what Mr. Brown meant in terms of having an unanticipated amount in the Maritimes is that it is sometimes very difficult to anticipate the size of the amount that will arrive after the end of the fiscal year and therefore has to be picked up in that fiscal year for the previous year in our budgeting process, which of course is done through the program forecasts. And of course our final targets are developed not later than October of the previous year. So I think what happened in that particular case and what Mr. Brown meant by his remarks is that the amount that was required in the Maritimes was larger than anticipated and therefore the funds that had been provided were not sufficient to cover that particular amount.

With regard to the comments which Mr. Brisco read concerning the price and volume increase and the maintenance of services, the funds that were provided that are included in the Supplementary Estimates that are before this committee were designed particularly to cover the cost increases in the non discretionary area, although there are of course funds in discretionary areas, and these included education provided by the federal and provincial governments. It also includes social services and child care. The area of post-secondary education, of course, is not a non discretionary item but a discretionary item and frequently, in order to cover the increased demand, it has been necessary to adjust priorities on a region-by-region basis, which is to say that according to each individual region there may be a decision to put a higher priority on say, post-secondary educations as compared to economic development or as compared to some other discretionary program area. Therefore, post-secondary education was given a priority and therefore there was a balancing in most regions among a number of other discretionary programs. Thus in the Atlantic region, in the program areas which Dr. Holmes described earlier, a number of discretionary programs were eliminated and the funds applied to other areas of the program; and this is a process of management which of course has gone on in this fiscal year and which of course will continue to go on in each fiscal year, to match the priorities that exist at that time.

• 1620

Mr. Brisco: Mr. Chairman, referring again to page 4:34 of the minutes, Mr. Kroeger said:

> The distribution of the funds to the regions will be taking place in the next few weeks and, on any particular point of detail, the decision of what those funds are used for and what they are not used for will be arrived at with the band council and, sometimes, exclusively by the band council.

[*Traduction*]

financière et de notre capacité à prévoir l'augmentation de nos dépenses.

Quand l'année financière tire à sa fin, on prévoit toujours que certaines factures ne seront reçues qu'en avril, mai, ou même en juin, d'après le programme. Cela se produit très souvent, pas seulement aux Maritimes, mais dans toutes les provinces, pour nos programmes d'enseignements à frais partagés avec les provinces; c'est la même chose pour nos programmes de services sociaux dont les frais sont également partagés par les provinces. Il est parfois très difficile de prévoir le montant des factures qui seront reçues après la fin de l'année financière et qui devront donc être réglées à même le budget de l'année suivante; c'est ce à quoi servent les prévisions des dépenses des programmes. En plus, ces dépenses sont en général calculées au plus tard en octobre de l'année précédente. Donc, dans le cas de cette facture surprise des Maritimes, le montant réclamé par les gouvernements provinciaux était beaucoup plus considérable que prévu et par conséquent, on n'avait pas prévu suffisamment d'argent pour les régler.

Quand aux augmentations en valeur et en volume des services, dont a aussi parlé M. Brisco, l'argent demandé dans le budget supplémentaire que vous étudiez en ce moment servira à régler l'augmentation des coûts des programmes obligatoires, dont l'éducation, les services sociaux et les soins aux enfants, assumés conjointement par les gouvernements fédéral et provinciaux. Nous avons également prévu de l'argent pour certains programmes non obligatoires comme l'enseignement post-secondaire et, bien souvent, pour satisfaire à la demande accrue, nous devons refaire notre liste de priorités par régions. Par exemple, on peut décider d'accorder la priorité à l'enseignement post-secondaire dans une région donnée, au lieu de l'accorder à l'essor économique ou à un autre programme non statutaire. Ainsi, l'enseignement post-secondaire a eu la priorité et on a rajusté en conséquence l'ordre des autres programmes non statutaires dans la plupart des régions. Dans les Maritimes, comme M. Holmes l'a dit tout à l'heure, plusieurs programmes facultatifs ont été supprimés et les crédits prévus pour ceux-ci ont été virés à d'autres programmes. C'est une technique de gestion dont on s'est servi cette année et dont on continuera de se servir, soit marier les priorités aux besoins.

M. Brisco: Monsieur le président, pour en revenir encore à la page 4:34 du compte rendu, M. Kroeger a dit:

> La répartition des fonds entre les différentes régions aura lieu dans quelques semaines et, pour les questions de détail, les décisions concernant l'utilisation de ces fonds seront prises avec la collaboration du conseil de bande et

[*Text*]

> So there will be priority setting that will go on with the additional funds.

And I repeat, he also said:

> We expect that the additional funds provided will be enough to finance the services that were provided last year, including teachers' aides.

And I assume he is also referring to the post-school programs.

About this statement by Mr. Kroeger that the bands are in effect consulted, I wonder if I could have run-down on the consulting process. The bands, I take it, are asked to provide some form of a budget that would indicate what their needs will be for the ensuing year.

What processes then follow? To whom to they provided that? Does that budget go to someone in a region and then to someone else in a region and then finally to headquarters? And what is the flow of response back to the band? What is the consulting process, back and forth?

Mr. Knox: Mr. Chairman, the process of budgeting, of course, is in fact a three-year process, where in any one fiscal year we are estimating through a program forecast process a year or two ahead. The consultation occurs on each of these occasions. The process of program forecasts, which are provided in—for instance, they will be provided in the winter of this particular fiscal year to Treasury Board, it will be discussed during the summer for, not 1979-80 or 1980-81, but 1981-82.

The process, the, is to have targets developed from those particular program forecasts and then they become the basis for the main estimates as the main estimates period arrives.

The process which we go through, as I think other departments must go through, and which is made more complex in our case because we are dealing with a very complex clientele, is that the program forecasts will be developed on a planning basis in each region, then in anticipation of the next fiscal year targets will be provided to each region; they are normally provided in about May or June of each year for the next fiscal year. These are then reviewed in the region, normally through a process of allocating the funds on a detailed basis to each band and to each activity within each band.

Mr. Brisco: May I stop you there?

Mr. Knox: Yes.

Mr. Brisco: You say that the region now reviews these funds. Who do they review them with; with their own officials, or with the bands that are going to be affected by the allocation of the funding?

Mr. Knox: Both, Mr. Chairman. The funds of course having received global targets for a region by activity, they are then broken down into geographic areas as they might apply to each individual band, and those components of the budget are then discussed directly with the band. If I may just add one more thing to that consultative process, of course there is a general consultative process that occurs with the provincial organizations, as to how the budget is divided up. So that it is a multilevel discussion. The detail of the band is discussed at the

[*Translation*]

> dans certains cas exclusivement par ce conseil. Pour ce faire, il faudra par conséquent étudier les priorités.

Et, je le répète, il a également dit:

> Nous espérons que les fonds supplémentaires seront suffisants pour financer les services existants, y compris le programme d'enseignants auxiliaires.

Je suppose qu'il faisait allusion aux programmes post-scolaires aussi.

M. Kroeger a dit qu'on consultait les conseils de bandes. Peut-être pourriez-vous m'expliquer comment cela se fait. Je suppose qu'on demande aux conseils de présenter un budget quelconque permettant de déterminer leurs besoins pour l'année à venir.

Et après, que se passe-t-il? A qui remettent-ils ce budget? Est-ce à quelqu'un de la région qui le transmet à quelqu'un d'autre dans la même région qui lui, l'envoie finalement à l'administration centrale? Que répond-on aux conseils, et comment? Y a-t-il véritablement échange?

M. Knox: En fait, il faut trois ans pour faire un budget, si bien qu'au cours d'une année financière donnée, nous prévoyons déjà les dépenses pour les deux années à venir. Il y a consultation pour chacune des années. Par exemple, cet hiver, on va présenter au Conseil du Trésor les dépenses prévues de programmes pour 1981-1982, pas pour 1979-1980 ou 1980-1981. On en discutera durant l'été.

A partir de ces dépenses prévues, on décide du montant dont on aura besoin et c'est avec ces chiffres qu'on prépare le budget principal des dépenses.

Notre méthode, semblable à celle des autres minitères, mais plus compliquée du fait de la complexité de notre clientèle, c'est de préparer les dépenses des programmes d'après la planification qui se fait dans chaque région; ensuite, en prévision de l'année financière suivante, on assigne un montant à chacune. En général, ces montants sont connus en mai ou juin de chaque année, pour l'année financière suivante bien entendu. Ensuite, le bureau régional revoit ces montants puis distribue les fonds à chaque bande, et même à chaque programme à l'intérieur de chaque bande.

M. Brisco: Me permettez-vous de vous interrompre?

M. Knox: Je vous en prie.

M. Brisco: Vous dites qu'ensuite le bureau régional revoit les budgets. Oui, mais avec qui: avec leurs propres employés, ou avec les bandes qui doivent recevoir l'argent?

M. Knox: Avec les deux. Une fois qu'on a déterminé le montant que chaque programme dans une région doit recevoir, on décide de la fraction que recevra chaque bande, puis on en discute directement avec le conseil de bande. A propos de cette consultation, on s'adresse en général aux associations provinciales pour savoir comment répartir le budget. La discussion se fait donc à plusieurs paliers. Le conseil de bande discute du détail des programmes dans la bande; le gouvernement provincial discute avec les associations d'Indiens des programmes qui relèvent de lui.

[*Texte*]

band level. The role up to the provincial level is discussed at the provincial level with Indian associations at that level.

• 1625

Mr. Brisco: The Chairman has been most patient with me and has indicated that I have about that much time, so may I just ask the following question. Out of the total Indian Affairs budget, how much actually goes back to the Indian? How much, does he have to use or spend, or how much does he receive out of the total budget?

Mr. Knox: The reason why I am hesitating, Mr. Chairman, to answer that question is that in order to determine that one would have to total up a number of figures in the budget. The approximate salary budget within the program, out of a total of I believe approximately $700 million, is $100 million, about $99 million. Those are the salaries. There are also administrative costs over and above that which one would have to allocate, but I would estimate, with correction from my colleagues that if you took the approximately $700 million of O and M in capital and took $200 million from that, the remainder would indeed be in the hands of Indians. We can make a more precise estimate and provide it in writing and, with the permission of the Committee, if these figures are inaccurate I hope we can read those into the record to ensure that there is a correction.

Mr. Brisco: That would be most useful.

Mr. Knox: Mr. Chairman, may I add one more point? In the next fiscal year there will be a distinction in the main estimates and there will be a third vote proposed so that the amounts that in fact are paid directly to Indian bands will appear in the estimates themselves. So that distinction will be very clear. Thank you.

The Chairman: Mr. Andres.

Mr. Andres: Thank you, Mr. Chairman. On page 50 there is an amount of $1.5 million for the research of claims for the Métis and nonstatus Indians. How and by whom is this research done. How was this . . .

Mr. Murray: Mr. Chairman, this question was raised yesterday about the program and I gave some explanation . . .

Mr. Andres: I am sorry, I was not here yesterday.

Mr. Murray: The research is carried out by the Native Council of Canada and its affiliated associations. Each of seven of these associations is funded under this amount in the last fiscal year, and they carry out their own research, I think in consultation with one another and certainly in consultation with the Native Council. The department also gives whatever assistance we can in the way of advice about research. That is the how of it.

Mr. Andres: Thank you. Then onto the next one. In Vote L20a on page 52 there are various amounts, I notice, in different items. They are related to loans for various purposes. In this particular purpose it is a loan for the purpose of research. How and what are the terms of these loans, and how and when are they repaid?

Mr. G. N. Faulkner (Executive Director, Department of Indian Affairs and Northern Development Office of Native

[*Traduction*]

M. Brisco: Le président a été bien indulgent mais il vient de me faire signe que mon temps est écoulé. Je vais alors poser une dernière question. Quelle part de l'ensemble du budget du ministère des Affaires indiennes revient en fait aux Indiens? Combien d'argent peuvent-ils vraiment dépenser, combien d'argent reçoivent-ils en tout?

M. Knox: Si j'hésite, c'est qu'avant de vous répondre il faudrait d'abord que j'additionne les divers postes du budget. Le ministère a un budget d'environ 700 millions de dollars dont à peu près 99 millions de dollars sont réservés aux traitement et salaires. Il y a aussi les frais d'administration qui, et si je ne m'abuse, compte pour $200 millions des $700 millions; le reste revient donc aux Indiens. Nous pouvons également vous faire des calculs plus précis qui vous seront transmis par écrit et au cas où les chiffres seraient inexacts, avec la permission du comité, j'espère qu'on les lira à haute voix pour qu'on puisse corriger s'il y a lieu.

M. Brisco: Ce serait bien utile.

M. Knox: Pourrais-je ajouter encore une chose? Au cours de la prochaine année financière, pour la première fois dans le budget des dépenses, on inscrira une rubrique distincte, un troisième crédit, pour les fonds versés directement aux bandes indiennes. Ce sera plus clair ainsi. Merci.

Le président: Monsieur Andres.

M. Andres: Merci, monsieur le président. A la page 51, on demande 1.5 million de dollars pour des recherches sur les revendications des Métis et des Indiens non inscrits. Qui s'occupe de ces recherches et comment? Comment . . .

M. Murray: Monsieur le président, on a déjà posé cette question hier et j'ai expliqué . . .

M. Andres: Excusez-moi, je n'étais pas là hier.

M. Murray: Ces recherches ont été faites par le Conseil national des autochtones du Canada et ses associations affiliées. Au cours de la dernière année financière, ce montant a servi à financer 7 de ces associations qui ont mené leurs propres recherches, probablement en collaboration l'une avec l'autre, et certainement avec le Conseil des autochtones. En outre, le ministère prodigue tous les conseils qui peuvent être nécessaires. Voilà comment on procède.

M. Andres: Merci. Passons donc au crédit suivant; à la page 53, au crédit L20a, on énumère plusieurs montants qui servent à des fins différentes. Il s'agit d'emprunts pour diverses raisons, et un en particulier pour des recherches. Quelles sont les modalités de ces emprunts et quand et comment doivent-ils être remboursés?

M. G. N. Faulkner (directeur délégué, Bureau des revendications autochtones, ministère des Affaires indiennes et du

[*Text*]

Claims): I can provide this information. There ae terms and conditions for all of these loans that are fairly There are terms and conditions for all of these loans that are fairly detailed. I can certainly provide these to the Committee. The loans are repaid once the claim is settled.

Mr. Andres: Once the claims are settled the loans are repaid.

Mr. Faulkner: That is correct.

Mr. Andres: Does the department have any lien on these properties, or what guarantee is there for the repayment of these loans? Is there some guarantee?

Mr. Faulkner: Mr. Chairman, they do sign a promissory note saying that they will repay these loans if the claim is satisfactorily resolved.

• 1630

An hon. Member: If.

Mr. Faulkner: The assumption of course here is that it is fully resolved and that there is cash compensation or cash in some form paid, in which case the repayment is taken from the top of the compensation . . .

Mr. Andres: Of the claim.

Mr. Faulkner: Right.

Mr. Murray: Yes, in principle, Mr. Chairman, the loan is a first charge on the proceeds of the settlement.

Mr. Andres: I see. On page 54, under Note 7, there is a forgiveness of loans to a northern flood committee. I wonder if I could get an explanation on this particular deal or agreement. Why was there a forgiveness of the loan? I guess I am relating it to some earlier questions. Does it take place on occasion that these loans are forgiven and what might be the reasons?

Mr. Faulkner: The reason here, Mr. Chairman, is we do make the loans available in order that the parties are able to undertake the research and development required for the negotiation of the loan. In this case, that amount was made available. In this particular instance the outcome of the claim and the settlement was not in a form that enable this loan to be repaid. There was a settlement of land and there was also a settlement of a total of $5 million paid for an economic development fund. In this case it was felt that it would be inappropriate and unnecessary to attempt to recover the loans we made to arrive at this settlement.

Mr. Murray: I think I might explain in that connection, Mr. Chairman, that the negotiation was three sided. It involved the Province of Manitoba the Indians and the federal government. I think the initial approach, certainly from the point of view of the governments, and I think this was with the agreement of the Indians, was that the recovery of the loan it has—this was on a big hydro-electric development—was to become a charge on that, but in the course of negotiation that was not one of the things that materialized. They were left with the Indian proceeds' being largely a matter of exchanged land. I think it was on a five to one or four to one basis on the cash elements of that, the cash compensation, was an economic development

[*Translation*]

Nord canadien): Je peux vous fournir ces renseignements. Chacun de ces prêts est assorti de modalités détaillées que je peux certainement communiquer au comité. Les emprunts seront remboursés dès le règlement des revendications.

M. Andres: Les emprunts sont remboursés dès que les revendications sont réglées.

M. Faulkner: C'est exact.

M. Andres: Le ministère a-t-il un droit quelconque sur certaines de ces propriétés? A-t-il demandé des garanties contre le remboursement de ces prêts?

M. Faulkner: Disons qu'on nous signe un billet à ordre nous assurant du remboursement des prêts si le règlement de la revendication est satisfaisant.

Une voix: À une condition.

M. Faulkner: Bien entendu, s'ils obtiennent le plein montant de leur revendication, en liquide ou autrement, on déduit le montant du prêt de cette somme . . .

M. Andres: Du montant du règlement.

M. Faulkner: Oui.

M. Murray: En principe, le prêt est une créance prioritaire lorsqu'on reçoit le montant du règlement.

M. Andres: À la page 55, du septième article, il est question d'une remise des prêts consentis au comité d'étude des inondations du Nord. Est-ce que vous pourriez m'expliquer quelles étaient les modalités de cette entente? Pourquoi accorde-t-on une remise du prêt? Je relie cette question à mes questions précédentes. Arrive-t-il parfois que ces prêts dont on a parlé soient également remis et, le cas échéant, pourquoi?

M. Faulkner: Nous avions consenti ces prêts pour permettre aux parties de faire les recherches qui leur permettraient de négocier un prêt. Dans ce cas-ci, on leur a prêté de l'argent, mais malheureusement, la revendication ne s'est pas réglée de façon à permettre le remboursement du prêt. On leur a donné des terres et on a créé un fonds de 5 millions de dollars pour favoriser l'essor économique. On a donc jugé inopportun et inutile le recouvrement des prêts consentis pour arriver à ce règlement.

M. Murray: A cet égard, je devrais peut-être préciser qu'il y a trois parties aux négociations: le gouvernement du Manitoba, les Indiens et le gouvernement fédéral. Au départ, le gouvernement, avec l'accord des Indiens, voulait se faire rembourser le prêt grâce à un important projet hydro-électrique, mais dans le courant des négociations, ce projet n'a jamais abouti. En fin de compte, les Indiens ont surtout obtenu de nouveaux terrains. Je crois qu'on a échangé quatre ou cinq terres pour une et le règlement monétaire, finalement, ce fut ce fonds pour favoriser l'essor économique formé à partir de contributions égales du gouvernement fédéral et du gouvernement provincial. Quand au prêt, il était à peu près égal à la contribution du gouverne-

[*Texte*]

fund to which the province and the federal government contributed equally. When it came to the loan, the amount of the loan was roughly what the federal contribution would be to the economic development fund, and it did not seem equitable to take that as a repayment of a loan because it defeated the purpose of the economic development fund.

Mr. Andres: There is just one further question. Have we had any experience before in regard to any of these other loans for research of claims being forgiven for possibly the same kind of reasons, maybe because of a claim that was not settled according to what the desire may have been? I think there was something in that answer to that effect.

Mr. P. J. Gillespie (Acting Director General; Policy, Research and Evaluation; Indian and Inuit Affairs Program): Mr. Chairman, the only example I can think of is that of James Bay, where the loan that was made for the negotiation in that instance is in the process of being repaid at this time and should be accomplished before the end of this calendar year, I understand.

Mr. Andres: Do you expect that one to be fully repaid?

Mr. Gillespie: Fully repaid, Mr. Chairman.

Mr. Andres: Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you very much. I would like to ask some questions initially in connection with the Indian Arts and Crafts Central Marketing Service Revolving Fund. I gather from looking at Vote 5a that the marketing organization was set up in 1972. Is this correct? If not, what year was it set up?

Mr. Knox: Mr. Chairman, it was in 1970.

Mr. Neil: In 1970, and the revolving fund was set up in 1972, is that correct?

Mr. Knox: Yes, the revolving fund was established in late 1971-1972.

Mr. Neil: It has had difficulties over the years, as I recall?

• 1635

Mr. Knox: Yes, Mr. Chairman, the nature of the operation was to purchase, as you probably are aware, arts and crafts and to sell them to retailers. The problem with this was to do it at a breakeven point and, of course, particularly in the early stages of the process, there was a reasonable amount of administration costs and additional cost or subsidy, the difference between the wholesale and the retail price. So there was a loss on some of the goods purchased and then sold, so there were difficulties of that nature.

Mr. Neil: As I recall, a year or two ago the intention was for the government to get out of the program and to turn it over to a corporation which was set up with Indian people as members of the Corporation. Is that not correct?

Mr. Knox: Yes, Mr. Chairman, and, indeed, this particular part of the Supplementary Estimates is designed to accomplish that particular intent. The way we are proceeding to accomplish this is in effect, to wind up the existing revolving fund

[*Traduction*]

ment fédéral. Il était donc inutile que les Indiens remboursent le prêt, car cela aurait été contraire au but même de ce fonds.

M. Andres: Une dernière question. Est-il déjà arrivé qu'on remette d'autres prêts consentis pour des recherches sur les revendications, et pour des raisons semblables, soit que le règlement n'ait pas été celui qui était prévu? J'ai l'impression que c'est ce que vous avez laissé entendre.

M. P. J. Gillespie (directeur général suppléant, Direction des orientations, de la recherche et de l'évaluation, Programme des affaires indiennes et esquimaudes): Le seul exemple qui me vienne à l'esprit, c'est celui des revendications de la baie de James. Pour les négociations là-bas, on a consenti un prêt qui devrait être remboursé d'ici la fin de l'année civile.

M. Andres: Croyez-vous qu'on pourra le rembourser au complet?

M. Gillespie: Oui.

M. Andres: Merci, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Pearsall): Monsieur Neil.

M. Neil: Merci beaucoup. J'aimerais commencer par quelques questions sur le fonds renouvelable du Service central de commercialisation des objets d'art et d'artisanat indiens. D'après la lecture du crédit 5a, ce service a été créé en 1972. C'est bien cela? Sinon, en quelle année a-t-il été créé?

M. Knox: Monsieur le président, ce service a été créé en 1970.

M. Neil: En 1970, mais le fonds renouvelable, lui, a été créé en 1972, n'est-ce pas?

M. Knox: C'est bien cela; le fonds renouvelable a été créé à la fin de 1971, début 1972.

M. Neil: Il me semble qu'on a eu certains problèmes, non?

M. Knox: En effet. Comme vous le savez probablement, ce service achète les objets d'art et d'artisanat pour les vendre aux détaillants. Le problème, c'est d'arriver à atteindre le point-seuil, et au début, avec tous les frais d'administration et d'autres frais supplémentaires, c'est particulièrement difficile, surtout avant qu'on puisse déterminer l'écart nécessaire entre le prix de gros et le prix de détail. On a donc eu un déficit pour certains produits qu'on a vendus. Vous voyez le genre de problèmes.

M. Neil: L'an dernier ou il y a deux ans, le gouvernement avait l'intention de se retirer du programme pour le confier à une société créée et dirigée par des Indiens. Ai-je raison?

M. Knox: Oui, d'ailleurs, cette rubrique du budget supplémentaire nous permettra précisément d'arriver à cette fin. Nous voulons donc épuiser le fonds renouvelable en nous débarrassant des actifs que constitue l'inventaire des objets

[*Text*]

and dispose of the assets which are made up of an inventory of arts and crafts which, I believe, have a value in the order of $750,000 at this stage, and then to assist in the establishment of locally-based producer co-operatives across the country.

Of course, the National Indian Arts and Crafts Corporation is funded, and has been funded for a number of years as the co-ordinating marketing agency run by Indians.

Mr. Neil: So this marketing agency is going out of business, in other words.

Mr. Knox: That is correct, Mr. Chairman.

Mr. Neil: When you say you are going to dispose of the assets on the basis of a submission to the Governor in Council, who do you anticipate will buy these assets?

Mr. Knox: There are a number of proposals that are before us at this particular stage, Mr. Chairman, and therefore it is difficult to answer Mr. Neil's question directly or definitively. The alternatives are to provide them to another Indian corporation, in other words, simply to transfer the assets to another Indian corporation, or to dispose of them through an agency, such as the Crown Assets Disposal Agency, or to dispose of them to wholesalers or other people who would handle the inventory on a bid basis.

The advantages of handing the inventory directly over to another Indian agency, or to an outside agency, in our view are fairly marginal because of the inventory that remains. You will understand, of course, that this process has been going on for about a year and a half and the inventory that remains is not the best quality. The best quality part of the inventory has been dealt with and disposed of at the best price possible over the past year to year and half.

So it is more likely that the inventory that now represent a major portion of the revolving fund will be disposed through bids and not to the Indian agencies themselves.

Mr. Neil: Has the agency been active for the last year or two, or has it just sort of petered out?

Mr. Knox: It has certainly been more active in the previous fiscal year than in the past fiscal year, Mr. Chairman. It's activities in the past fiscal year have been constrained by cash. In effect, what we have said is that they may operate in so far as they can earn the money to operate. In other words, if they can liquidate inventory then they may purchase goods in order to continue. So, it has been on a cash basis, and the operating loss has, therefore, been kept to an absolute minimum.

Mr. Neil: I wonder whether you could supply the Committee with a statement showing all of the moneys that the Department or the Government of Canada has put into the Indian Arts and Crafts Central Marketing Service from its inception in 1970, including moneys put into the revolving fund.

I notice that the revolving fund was made up initially of $2 million, and I seem to recall that almost every year we put more and more money into it. And I gather now that it is completely depleted because the Fund initially was $2 million and these estimates call for $2 million more to go into it.

[*Translation*]

d'art et d'artisanat dont la valeur doit être d'environ $750,000 à l'heure actuelle. Ensuite, on financera la création de coopératives regroupant les artisans par région.

Bien entendu, la Société nationale des objets d'art et d'artisanat indiens est déjà financée depuis quelques années; elle est dirigée par des Indiens et elle coordonne leur commercialisation.

M. Neil: Mais cette agence de commercialisation va donc disparaître, ni plus ni moins.

M. Knox: En effet.

M. Neil: Vous dites que vous allez disposer des actifs en faisant lancer des appels d'offres par le gouverneur en conseil; d'après vous, qui va acheter ces actifs?

M. Knox: Nous avons déjà reçu plusieurs offres, alors, je peux difficilement répondre directement et avec certitude à la question de M. Neil. On pourrait également céder ces objets à une autre société indienne ou alors les vendre par l'entremise d'une agence comme la Corporation de disposition des biens de la Couronne, ou encore les vendre à des grossistes ou à d'autres personnes qui peuvent acheter un inventaire par voie de soumission.

Étant donné le stock qu'il nous reste, il n'est pas particulièrement avantageux de le céder directement à un autre organisme indien ou à une agence de l'extérieur. Vous savez, nous avons commencé à nous débarrasser de notre inventaire il y a environ un an et demi, alors, ce qui reste n'est pas de la meilleure qualité. Le plus beau a déjà été vendu au meilleur prix possible il y a un an, un an et demi.

Il est donc fort probable que l'inventaire qui reste, et qui forme la majeure partie du fonds renouvelable, sera vendu par appels d'offres et non pas directement aux sociétés indiennes.

M. Neil: Depuis un an ou deux, est-ce que le service a fait des affaires ou a-t-il laissé aller les choses?

M. Knox: Il a certainement fait plus d'affaires l'an dernier que cette année. Il a dû se limiter à cause de l'insuffisance des liquidités. Il continuera d'exister tant qu'il pourra gagner suffisamment d'argent pour se financer. Autrement dit, s'il liquide son inventaire, il pourra acheter d'autres articles qui lui permettront de continuer. Ses affaires dépendent donc de ses liquidités et on essaie d'avoir le plus petit déficit possible.

M. Neil: Pourriez-vous remettre au Comité un état des diverses sommes données au Service central de commercialisation des objets d'art et d'artisanat indiens par le ministère ou le gouvernement du Canada depuis sa création en 1970, y compris l'argent versé au fonds renouvelable.

Je remarque qu'au début, ce fonds contenait 2 millions de dollars et que chaque année, on y a versé de plus en plus d'argent. Si je comprends bien maintenant, ce fonds est tout à fait épuisé, puisque les sommes attribuées représentaient 2 millions de dollars et que maintenant, dans ce budget supplémentaire, on demande 2 millions de dollars de plus.

[*Texte*]

Mr. Knox: Mr. Chairman, I stand to be corrected on this but as I understand it, the limit that you see before you, the $2 million, is the maximum limit of the Revolving Fund. In other words, that is the maximum amount that we will have spent since the inception or the putting in place of the Revolving Fund.

Mr. Neil: You mean you put nothing in there in 1972?

Mr. Knox: The amount that was allowed in the Revolving Fund in 1972 just let me see if I have the figures—would be a limit of the Revolving Fund, and I believe the initial limit was $1 million. Mr. Neil is quite correct in saying there have been requests for non-budgetary increases over the past few years. The increases have been in the limit of the Revolving Fund. In other words, the initial limit was established at $1 million. When that limit was approached in terms of the amount of money that had been expended, an increase in the limit was requested. And so the absolute limit we have is $2 million.

Mr. Neil: This is correct, but I mean that is the maximum that goes into the Fund and from time to time you have put money. And now, as I read the estimates anyway, you are putting in $2 million, which is the maximum allowable.

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Mr. Fournier.

Mr. Fournier: Mr. Chairman, the purpose in Supps right now is simply to liquidate the net value of the Fund, which is estimated to be of the order of $2 million, definitely estimated not to exceed $2 million, and it is to buy back through the appropriations process, through the expenditure process, the budgetary process, that which has been recorded as a loan, investment or advance on the government's balance sheet. It is simply a technical thing at this point in time.

Now, what Mr. Knox has told you is in fact correct, that what we have put into the Fund could not exceed the parliamentary authority that was given to us. With only one exception, that exception being—and we can provide you with that information—the annual amounts which we have appropriated to offset deficits on the annual operation of the Fund. We can provide you with that amount.

Mr. Neil: I would like a complete statement of the operations to find out how much it costs the taxpayers of Canada for this, but it seems to me, if I read this correctly that the Revolving Fund has no funds in it at all and this is a book entry to repay and clear off the Fund. You are appropriating $2 million to put into the Fund to cancel it off the books. Is this correct?

Mr. Fournier: It is an appropriation to record the fact that we have to go through the budgetary process to buy back a non-budgetary item. There has been an authority given by government starting in 1972 in the order of $700,000 to establish that Fund. The net asset of the Fund has increased over the years and we have gone back to Parliament over the years since 1972 to increase the limit of the Fund, only to

[*Traduction*]

M. Knox: Monsieur le président, corrigez-moi si j'ai tort, mais si je comprends bien, cette somme de 2 millions de dollars constitue la limite maximum imposée pour ce fonds renouvelable. Autrement dit, c'est la somme maximum que nous avons dépensée depuis la création de ce fonds renouvelable.

M. Neil: Vous voulez dire que vous n'y avez rien versé en 1972?

M. Knox: Voyons si j'ai ces chiffres en main—la somme consacrée à ce fonds renouvelable en 1972 constituait une limite et, si je ne m'abuse, cette limite était fixée à un million de dollars. M. Neil a tout à fait raison d'affirmer que des demandes de crédits non budgétaires supplémentaires ont été présentées au cours des dernières années. Ces augmentations ont respecté la limite imposée pour ce fonds renouvelable. Autrement dit, la limite initiale a été établie à un million de dollars. Au moment d'atteindre cette limite en termes de dépenses, on a demandé une augmentation de cette limite. Conséquemment, notre limite absolue est maintenant de 2 millions de dollars.

M. Neil: C'est exact, et c'est là le maximum admissible pour ce fonds; à l'occasion, vous y avez ajouté des sommes additionnelles. Maintenant, si je comprends bien le budget, vous y ajoutez encore 2 millions de dollars, ce qui, de fait, est le maximum admissible.

Le président suppléant (M. Pearsall): Monsieur Fournier.

M. Fournier: Le but visé par ce budget supplémentaire est simplement de liquider la valeur nette du fonds qu'en définitive on évalue à une somme n'excédant pas 2 millions de dollars, et, par le processus budgétaire ou le processus de crédit, d'obtenir à nouveau ces sommes qui, dans les livres du gouvernement, sont considérées comme des prêts, des investissements ou des avances. Il s'agit d'une simple formalité.

De fait, M. Knox a raison de dire que les sommes consacrées à ce fonds ne pouvaient excéder le maximum autorisé par le Parlement. Toutefois, il y a une exception, pour les sommes consacrées annuellement à l'absorption des déficits occasionnés par l'administration du fonds. Nous pourrons vous faire part de cette somme et de ces renseignements.

M. Neil: J'aimerais obtenir un compte rendu complet du fonctionnement de ce fonds pour voir comment il coûte aux contribuables canadiens. Si je comprends bien, ce fonds renouvelable ne dispose en fait d'aucun crédit et il ne s'agit là que d'un poste comptable permettant de rembourser et de radier les sommes consacrées à ce fonds. Vous demandez 2 millions de dollars qui seront investis dans ce fonds pour le faire disparaître des livres. N'est-ce pas?

M. Fournier: Il s'agit d'un crédit servant à indiquer que nous devons utiliser le processus budgétaire pour obtenir à nouveau un poste non budgétaire. En 1972, le gouvernement a autorisé l'attribution d'une somme de $700,000 pour la création de ce fonds. L'actif du fonds s'est accru au cours des ans et, à plusieurs reprises depuis 1972, nous avons demandé au gouvernement d'augmenter la limite du fonds, uniquement

[*Text*]

reflect the fact that our inventories, our receivables less liabilities in the Fund were anticipated to exceed the authorized limit of the Fund.

Mr. Neil: I am not an accountant but it seems to me that if there was money in the Fund, you would simply pay it back. And it looks to me as though what has happened is that the Fund has nothing in it, so you are now allocating $2 million to put into the Fund being cancelled out. Is this correct?

Mr. Fournier: That is right.

Mr. Neil: So you will undertake to provide a complete breakdown of all the costs to the Canadian taxpayers?

Mr. Knox: Mr. Chairman, what Mr. Neil requires I believe is the financial history of the operation . . .

Mr. Neil: Yes.

Mr. Knox: . . . from its inception in 1972. If that is what he wants, that is . . .

Mr. Neil: Now when you dispose of these assets, what will be done with the money that you receive from their disposition?

Mr. Knox: Sorry. I beg your pardon?

Mr. Neil: When you dispose of the assets of the agency, suppose you get $500,000 for those assets, what will you do with that money?

• 1645

Mr. Fournier: Mr. Chairman, it goes back into the consolidated revenue fund.

Mr. Neil: And will that show up as an item in next year's balance sheet of the department?

Mr. Fournier: It will show up as revenues credited to the department.

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): One more question, Mr. Neil.

Mr. Neil: All right, a long one. I want to turn now to Parks Canada. My understanding is that the case and basin is being closed or phased out based on a study that indicated that it would be too costly to renovate and put back into shape for public use, and that in its place it is the intention of the department to build an interpretive centre, as I recall, some gardens with flowers or plant from the various parts of Canada. It would be the intention to have the Cave itself as a place tourists can look into. I would like to receive for the Committee the report that was prepared showing what the cost of renovating the cave and basin would be, or would have been. As well, I would like to know the actual cost in detail in this case, as well as the actual cost of building this interpretive centre, the gardens, the paths and so on, the complete complex.

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Mr. Davidson.

Mr. A. T. Davidson (Assistant Deputy Minister, Parks Canada, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, perhaps I might ask a question of Mr.

[*Translation*]

pour tenir compte du fait que, selon les prévisions et par rapport à notre passif, notre actif dépasserait la limite autorisée pour ce fonds.

M. Neil: Je ne suis pas comptable, mais il me semble que si des sommes étaient disponibles dans ce fonds, vous effectueriez simplement un remboursement. Selon moi, aucune somme n'est disponible dans ce fonds et vous cherchez maintenant à obtenir un crédit de 2 millions qui permettrait de radier ce poste budgétaire. Est-ce exact?

M. Fournier: C'est exact.

M. Neil: Alors, vous allez nous fournir une ventilation complète de tous les coûts imposés aux contribuables canadiens?

M. Knox: Monsieur le président, je crois que M. Neil désire obtenir un historique financier de l'administration du fonds . . .

M. Neil: En effet.

M. Knox: . . . depuis sa création en 1972. Si c'est ce qu'il désire, c'est ce qu'il . . .

M. Neil: Quand vous disposerez de ces actifs, que fera-t-on avec les sommes ainsi obtenues?

M. Knox: Je suis désolé. Vous dites?

M. Neil: Quand vous disposerez des actifs de l'agence, disons que vous en obtenez $500,000, que ferez-vous de cette somme?

M. Fournier: Monsieur le président, cette somme sera retournée au Fonds du revenu consolidé.

M. Neil: Et cette somme sera-t-elle inscrite au bilan que présentera le ministère l'an prochain?

M. Fournier: Elle sera inscrite au titre de revenus crédités au ministère.

Le président suppléant (M. Pearsall): Une dernière question, monsieur Neil.

M. Neil: Très bien, elle sera longue. Je désire maintenant parler de Parcs Canada. Si j'ai bien compris, le projet de restauration de la grotte et du bassin a été abandonné, à partir d'une étude démontrant qu'il serait trop coûteux de rénover et de restaurer ces installations pour l'usage du public. Pour remplacer ce projet, le ministère a l'intention de construire un centre d'interprétation comprenant des jardins où l'on trouverait des fleurs et des plantes provenant de diverses régions du Canada. On aurait également l'intention de faire de la grotte un endroit où les touristes pourraient se rendre. Au nom du Comité, j'aimerais recevoir le rapport indiquant quels seraient ou quels auraient été les coûts de rénovation de cette grotte et de cette piscine. J'aimerais obtenir un exposé détaillé de ces dépenses, de même que le détail des frais engagés pour la création de ce centre d'interprétation, de ces jardins, de ces pistes, de tout ce complexe.

Le président suppléant (M. Pearsall): Monsieur Davidson.

M. A. T. Davidson (sous-ministre adjoint, Parcs Canada, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Monsieur le président, peut-être pourrais-je poser une question à

[*Texte*]

Neil. When you ask for the cost, is it the cost of renovating the swimming pool to continue it as a pool? I believe we did do some estimates on that, that is, when we decided to close the pool we did an estimate of the cost of renovating it as a swimming pool.

On the second part of your question, we have no costs on this kind of interpretive idea of presenting the cave and basin, which was one scheme for doing something for it for 1985—the National Parks Centennial. That was a concept only, and was never approved as a formal plan. We made no costs on it. We really have not yet decided what to do with the cave and basin. We did decide to close it—that is, the pool part—but we have not decided what to do with it to present it finally. It may be that we will have a pool there.

Mr. Neil: So the decision has not been made as to whether you will actually close the pool?

Mr. Davidson: No, the decision has not been made. It is true what you are saying, Mr. Neil, there was a concept that involved restoring the structure and where the old pool was having a kind of garden, and also to improve the original cave and present it as a kind of shrine of the National Parks Service, all this to be done by 1985. But it was a concept and was never approved, it was, in fact, never costed.

Mr. Neil: So at the moment nothing has been done as far as that concept is concerned, and you have not made a decision with respect to the pool.

Mr. Davidson: What we are doing now is developing three plans or concepts. We will cost them to some degree. We intend to go through a public participation process in Banff and in the West to try to see which one people like. We ourselves are not at all sold on this one idea of the garden. Although it is true that it was a concept that was drawn and a number of people have seen it, I do not know that too many people like it.

Mr. Neil: Unfortunately, I had a letter, either written by yourself or by the Minister, to my Leader regarding it. It is a three-page letter and my secretary sent it out to a constituent and did not keep a copy for me. It spelled it out in some detail. The indication in that letter was that the concept of the pool was drawn, that there would not be a pool and you were concentrating on the other concept of an interpretive centre. This is why I was asking the question.

Mr. Davidson: That is one of the choices.

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Thank you, Mr. Neil. Do you wish me to put you down for a second round? Mr. Anderson.

[*Traduction*]

M. Neil. Quand vous demandez ce qu'il en coûterait, vous parlez des frais de rénovation de la piscine pour qu'elle continue à servir à cette fin? Je crois que lorsque nous avons décidé de fermer la piscine, nous avons évalué ce qu'il en coûterait pour la rénover afin qu'elle soit toujours utilisée comme piscine.

Quant au deuxième volet de votre question, nous n'avons pas évalué les coûts de création d'un centre d'interprétation pour la grotte et le bassin, puisqu'il ne s'agissait que d'un des projets devant être réalisés pour 1985, année du centenaire des Parcs nationaux. Il ne s'agissait que d'un projet qui n'a jamais été approuvé. Nous n'avons donc fait aucune évaluation des coûts. De fait, nous n'avons pas encore décidé ce que nous ferions de cette grotte et de ce bassin. Nous avons décidé de fermer la piscine, mais nous n'avons encore pris aucune décision quant à ce que nous ferions finalement de ce site. Il est fort possible qu'on y trouve une piscine.

M. Neil: Alors, aucune décision n'a été prise quant à la fermeture de la piscine.

M. Davidson: Non, aucune décision n'a été prise. Comme vous le dites, monsieur Neil, il est vrai qu'on a proposé un projet comprenant la restauration de cette structure, l'aménagement d'un jardin autour de l'ancienne piscine, de même que l'amélioration de la grotte d'origine, pour en faire un genre de monument aux Parcs nationaux, tout ce travail devant être accompli d'ici 1985. Il ne s'agit toutefois que d'un projet qui n'a jamais été approuvé et, de fait, aucune évaluation des coûts n'a été effectuée.

M. Neil: Alors, pour l'instant, rien n'a été fait relativement à ce projet et vous n'avez pas pris de décision quant à la piscine.

M. Davidson: Nous travaillons actuellement à l'élaboration de trois plans ou projets. Nous ferons une certaine évaluation des dépenses qu'entraînerait chacun d'eux. Nous avons l'intention de tenir des audiences publiques à Banff, et dans l'Ouest en général, pour tenter de déterminer lequel de ces projets plaît le plus à la population. Quant à nous, nous ne favorisons pas particulièrement ce projet d'aménagement d'un jardin. Toutefois, il est vrai que des devis ont été réalisés et qu'un certain nombre de personnes les ont vus; je ne sais pas si beaucoup aiment l'idée.

M. Neil: Malheureusement, je n'ai plus la lettre que le ministre, ou vous-même, avez adressée au chef de mon parti à ce sujet. C'était une lettre de trois pages, et ma secrétaire l'a envoyée à un de mes commettants sans en garder un exemplaire pour moi-même. On y exposait certains détails de ce projet. Toujours selon cette lettre, l'idée d'une piscine avait été écartée et vous vous attachiez plutôt au projet d'un centre d'interprétation. C'est pourquoi je posais cette question.

M. Davidson: C'est là une des possibilités qui nous ont offertes.

Le président suppléant (M. Pearsall): Merci, monsieur Neil. Voulez-vous que je vous inscrive pour le deuxième tour? Monsieur Anderson.

[*Text*]

• 1650

Mr. Anderson: Thank you very much, Mr. Chairman. Under Vote 52, to authorize the transfer of $6,149,000 from Indian Affairs, Vote 10, I understand, if I am correct, that the $6,149,000 is being used for, not necessarily economic development programs, but programs that are necessary on the reserves, such as fencing, location of water, various other activities, drainage, flood control, bridge construction, etc. Do I take it this is more or less to identify what it is being used for and is more or less a book-keeping item? Is that correct?

Mr. Knox: Mr. Chairman, Mr. Anderson's surmise is correct. The object of making the transfer was to make the capital available in a more flexible way for economic development rather than to restrict its use to capital activities. In effect the capital activities can still be pursued through the contribution route, but there are also other activities that can be made.

Mr. Anderson: Thank you very much, Mr. Chairman. Are my figures correct, that the total estimates for the program for funding economic development for 1978-79 are approximately $61,959,000? I said, approximately.

Mr. Knox: Mr. Chairman, Mr. Anderson's approximation would be even closer than mine. It is in that area. The one limitation I would suggest is I believe that includes approximately $10 million for the administration of the lands activity, and I believe therefore the amount available for economic development would be in the order of $50 million, rather than $51 million.

Mr. Anderson: I see. Again, coming back to my original question of the $61 million, approximately, when you take the $6 million-plus administration of land, we are actually looking at about a $50 million program where funds are actually available for economic development. Is that how I . . .

Mr. Knox: Yes, and of course, without tedious deductions or calculations, the salary amount is also included in that figure, and therefore the amount actually directly available for economic development projects would be less than the $50 million. If I can put my hand on the main estimates, I can give you the figure more precisely. But it would be less than the $50 million. That includes the salary.

Mr. Anderson: Thank you very much, Mr. Chairman. Would it also be correct, if my figures are correct, that out of that fund approximately $4 million is available for the region of the Province of British Columbia for economic development?

[*Translation*]

M. Anderson: Merci beaucoup, monsieur le président. Aux termes du crédit 5a permettant d'autoriser le virement au présent crédit de $6,149,000 du crédit 10, j'ai l'impression que cette somme de $6,149,000 n'est pas utilisée nécessairement pour des programmes de développement économique, mais plutôt pour des programmes correspondant à des travaux nécessaires dans les réserves, tels que l'érection de clôtures, la localisation des sources d'eau, de même que d'autres activités comme la construction d'égouts, le contrôle des crues, la construction de ponts, etc. Ai-je raison de croire que ce crédit a plus ou moins pour but de détailler l'usage fait de ces sommes et constitue ainsi plus ou moins un exercice comptable? Est-ce juste?

M. Knox: Monsieur le président, M. Anderson a tout à fait raison. Ce virement a pour but de rendre ce capital plus facilement disponible pour des activités de développement économique, plutôt que d'en restreindre l'usage aux seuls investissements. De fait, les investissements peuvent toujours être effectués par voie de contributions, mais d'autres activités peuvent également avoir lieu.

M. Anderson: Merci beaucoup, monsieur le président. Ai-je raison de croire que, pour l'année 1978-1979, le budget total du programme de financement du développement économique représente environ $61,959,000?

M. Knox: Monsieur le président, l'évaluation de M. Anderson est encore plus juste que la mienne. C'est là une bonne approximation. Remarquons toutefois qu'à mon avis, ce chiffre comprend une somme d'environ 10 millions de dollars réservée à l'administration des terres, et je crois donc que les fonds disponibles pour le développement économique seraient environ de l'ordre de 50 millions de dollars plutôt que de 51 millions de dollars.

M. Anderson: Je vois. J'en reviens encore une fois à cette somme approximative de 61 millions de dollars: si l'on tient compte du virement de 6 millions de dollars plus les sommes réservées à l'administration des terres, on a affaire à un programme représentant une somme d'environ 50 millions de dollars disponible pour des activités de développement économique. Est-ce bien . . .

M. Knox: Oui, et sans me lancer dans des calculs fastidieux et compliqués, il est évident que les salaires sont également compris dans cette somme et, conséquemment, les fonds qui sont véritablement et directement disponibles pour des projets de développement économique sont quelque peu inférieurs à 50 millions de dollars. Si je pouvais mettre la main sur le Budget principal, je pourrais vous donner plus de détails sur ces chiffres. Quoi qu'il en soit, la somme disponible pour le développement économique est inférieure à 50 millions de dollars, puisque ce chiffre comprend également les salaires.

M. Anderson: Merci beaucoup, monsieur le président. Ai-je également raison de croire que sur cette somme globale, environ 4 millions de dollars sont disponibles pour des projets de développement économique dans la région de la Colombie-Britannique?

[*Texte*]

Mr. Knox: That would be approximately the correct figure, yes.

Mr. Anderson: I wonder, Mr. Chairman, could the witness, or one of the witnesses before us, in general terms outline how allocation is made, for example, to the Province of British Columbia. What criteria are used? Is it applications submitted for funding for economic development? Is it based on the population of native people within the region that is being considered for funding? Perhaps it is other criteria which I am not aware of. And could perhaps the witness respond as to how this allocation of, I understand now, an amount somewhat less than $50 million, is made?

Mr. Knox: Mr. Chairman, the process of allocation of economic development funding is as follows. The net amount of available economic development funding in grants and contributions, and of course including the capital, is reduced by existing commitments in effect—and existing commitments are commitments to multi-year contribution agreements such as the Indian fisheries assistance program we discussed at yesterday's meeting, the Saskatchewan Indian agricultural program, the Manitoba Indian agricultural program, national Indian arts and crafts, that type of program. In addition, in this particular fiscal year as in the next fiscal year and the past fiscal year, an amount is set aside for the process of stabilization; that is, to refinance a number of large projects which require to be adjusted. The balance then is allocated on a provincial basis based on the per capita Indian population both on and off reserve, and therefore the amount that is available is distributed in that particular way and an allocation is provided to each region.

• 1655

Mr. Anderson: Mr. Chairman, is consideration given also to the state of the economic health of Indian people within a region? In other words, I would suspect certain parts of British Columbia are considered to be wealthy as opposed to some of the native people, Indian people, in the Prairies, Saskatchewan, perhaps also the Maritimes. I could give you similar examples, DREE, where funds are allocated perhaps where the highest unemployment exists. Is that also a factor in your determination of what funds will be made available to a region?

Mr. Knox: Mr. Chairman, I guess the quick answer to that would be no, our method of allocations does not at this particular point take that into account directly. In other words, we do not have a formula whereby we weight the Indian population according to other kinds of available funding. We have made a number of efforts to try to make that kind of calculation that would be mutually satisfactory to all regions and to the Indians in the regions and have not yet arrived at that level.

There are a number of considerations which I think are quite logical. It is not only the relative wealth of the area but it is the natural resource, the ability of Indians to exploit those

[*Traduction*]

M. Knox: En effet, ce chiffre est à peu près exact.

M. Anderson: Monsieur le président, le témoin, ou l'un des témoins comparaissant devant nous, pourrait-il nous expliquer en termes généraux comment les attributions sont faites, par exemple pour la Colombie-Britannique? Quels sont les critères utilisés? Tient-on compte du nombre de demandes de financement de projets de développement économique? Se fie-t-on plutôt sur la population autochtone se trouvant dans une région donnée? Peut-être y a-t-il d'autres critères que je ne connais pas. Quelle est la méthode d'attribution de cette somme qui, si je ne m'abuse, est un peu inférieure à 50 millions de dollars?

M. Knox: Monsieur le président, la méthode d'attribution des fonds pour le développement économique est la suivante. De la somme nette totale que représentent les subventions, les contributions et les investissements disponibles pour des projets de développement économique, il faut déduire les sommes déjà engagées dans des accords à long terme de contribution pour des programmes tels que le programme d'aide à la pêche chez les Indiens, dont nous avons discuté lors de la réunion d'hier, le programme agricole des Indiens de la Saskatchewan, le programme agricole des Indiens du Manitoba, le programme national d'artisanat indien, et autres programmes du même genre. De plus, pour la présente année financière tout comme pour l'an passé et l'année prochaine, une somme est réservée au processus de stabilisation; c'est-à-dire qu'on assure à nouveau le financement d'un certain nombre de projets importants dont les comptes doivent être ajustés. La somme résiduelle est alors distribuée par province, compte tenu du nombre d'autochtones dans chacune, tant dans les réserves qu'à l'extérieur; conséquemment, les fonds disponibles sont ainsi distribués et une certaine somme est accordée à chaque région.

M. Anderson: Monsieur le président, tient-on également compte de la situation économique des autochtones dans une région donnée? Autrement dit, je pense que certaines parties de la Colombie-Britannique sont considérées comme riches par rapport à certaines populations indiennes et autochtones dans les Prairies, en Saskatchewan et peut-être également dans les Maritimes. Par exemple, au MEER, les fonds sont distribués en fonction du taux de chômage dans les régions. Tenez-vous également compte de ces facteurs quand vous déterminez les sommes qui seront disponibles dans une région donnée?

M. Knox: Monsieur le président, pour répondre rapidement, à l'heure actuelle, notre méthode d'attribution des fonds ne tient pas compte directement de ces facteurs. Autrement dit, nous ne disposons pas d'une formule nous permettant d'établir un paramètre entre la population indienne et les autres sources de financement disponibles. Nous avons fait plusieurs efforts pour essayer d'en arriver à un genre de formule qui serait satisfaisante pour toutes les régions, de même que pour les Indiens dans ces régions, mais nous n'y sommes pas encore parvenus.

Selon moi, nous devons tenir compte de toutes sortes de considérations très logiques. Il faut penser non seulement à la richesse relative d'une région, mais également aux ressources

[*Text*]

resources and to acquire development through that, and the availability of other programs, because they are not equally available to all regions. Even the DREE program, for instance, is not necessarily available in the same way in British Columbia as it is in other regions.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, if I may just interrupt, I am sure the witness is aware that Indian leaders in the Province of British Columbia have claimed for some time that with 18.6 per cent of the Indian population in Canada they are not receiving their fair share of economic development within the Province of British Columbia. But I take it from what you are saying that one of the factors that is included in this determination, as well as resources and so forth, is in fact the number of Indian people within a region.

Mr. Brisco: What did you say? I did not hear.

Mr. Anderson: I am sorry. What I said was that one of the factors that is taken into consideration, from the witness remarks, is the fact that the Province of British Columbia does contain 18.6 per cent of the Indian people, and I thank him for that remark.

If I may, Mr. Chairman, with the few minutes I have left I will return to a subject which is very dear to my heart and which would be inappropriate not to bring up to Mr. Davidson, the Wickaninnish Inn, which has probably got world-wide attention now, if not national attention. First of all, with regard to the refurbishing of the Wickaninnish Inn, which started some time ago, could he indicate at what stage, we will be this summer for visitors to Pacific Rim National Park? Have the cutbacks affected the progress of refurbishing the inn, and at approximately what time will the inn be fully operational, with the interpretive centre as well as the dining facilities?

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Mr. Davidson.

Mr. Davidson: Mr. Chairman, the cutbacks in the capital program have affected the pace of the project to turn the Wickaninnish Inn into a visitors' centre. The work of refurbishing the building is going on at present and I understand that by next summer the visitor part of it that will provide some kind of restaurant service and sort of meeting place will be completed. The main interpretation centre, however, has had to be delayed about two years, that is the interpretative part of the visitor's centre, and will not, I think, be open for about two years after that unless somehow we are able to allocate more money to it than we can at the moment.

• 1700

Mr. Anderson: Mr. Chairman, on that subject, could Mr. Davidson advise the Committee at this time the total cost projected for both the dining and the interpretation centre? Is there a figure now available?

[*Translation*]

naturelles qui s'y trouvent, à l'aptitude des Indiens à exploiter ces ressources pour réaliser ainsi leur propre développement, de même qu'à la disponibilité d'autres programmes, puisque les régions ne se trouvent pas toutes dans la même situation. Par exemple, même le programme du MEER n'est pas nécessairement aussi accessible en Colombie-Britannique que dans d'autres régions.

M. Anderson: Permettez-moi d'interrompre le témoin, monsieur le président. Il sait très bien, j'en suis certain, que les chefs indiens de la Colombie-Britannique affirment depuis longtemps qu'avec 18.6 p. 100 de la population indienne au Canada, ils ne recoivent pas leur juste part des fonds consacrés au développement économique dans cette province. Toutefois, si j'en crois ce que vous me dites à propos des critères d'attribution des fonds, vous tenez compte non seulement des ressources disponibles et d'autres facteurs du même genre, mais également de l'importance de la population indienne au sein d'une région donnée.

M. Brisco: Qu'avez-vous dit? Je n'ai pas entendu.

M. Anderson: Je suis désolé. J'ai dit que, selon le témoin, lors de l'attribution des fonds, on tient compte du fait qu'on trouve en Colombie-Britannique 18.6 p. 100 de la population indienne du Canada, et je remercie le témoin pour cette remarque.

Si vous me le permettez, monsieur le président, il me reste quelques minutes, j'en profiterai pour revenir à un sujet qui me tient beaucoup à cœur. Il serait injuste de ne pas demander à M. Davidson de nous parler de l'auberge Wickaninnish, qui a maintenant probablement attiré l'attention du monde entier, ou du moins celle de tout le pays. Les travaux de rénovation de l'auberge Wickaninnish ont été entrepris il y a quelque temps; le témoin pourrait-il nous dire d'abord où en seront rendus ces travaux l'été prochain lorsque les visiteurs afflueront au parc national Pacific Rim? Les restrictions budgétaires ont-elles ralenti les travaux de rénovation de l'auberge et à quelle date approximative cet établissement fonctionnera-t-il à plein régime, y compris le centre d'interprétation et le restaurant?

Le président suppléant (M. Pearsall): Monsieur Davidson.

M. Davidson: Monsieur le président, les réductions budgétaires dans le programme d'immobilisations ont ralenti les travaux visant à transformer l'auberge Wickaninnish en un centre pour les visiteurs. Le travail de rénovation de l'édifice se poursuit à l'heure actuelle et je crois que d'ici l'été prochain, on aura terminé l'aménagement de la partie réservée aux visiteurs, qui offrira un service de restauration et un lieu de rencontre. Toutefois, l'aménagement de la partie du centre des visiteurs réservée à l'interprétation devra être retardé et ce centre n'ouvrira pas ses portes avant deux ans, à moins que nous soyons en mesure d'y consacrer plus d'argent qu'à l'heure actuelle.

M. Anderson: A ce sujet, monsieur le président, M. Davidson pourrait-il faire part au Comité de l'évaluation actuelle des coûts, tant pour la salle à manger que pour le centre d'interprétation? Les chiffres sont-ils disponibles maintenant?

[*Texte*]

Mr. Davidson: Yes, there is a figure, but I do not think, Mr. Chairman, I have it with me. We would be glad to supply that.

Mr. Anderson: Okay. One final question and then I will be very pleased to pass to another questioner.

Approximately a year ago, as Mr. Davidson will recall, the previous tenant of the Wickaninnish Inn who was renting from Parks Canada apparently, and there was some discussion about this, owed Parks Canada approximately $100,000. At that time I understood that legal action was to be commenced for recovery of back rent and I am sure you know the gentleman I am referring to, Mr. Allen. I wonder whether Mr. Davidson could advise us if, in fact, legal action did proceed and whether the government of Canada is making collection of rental owing to it of approximately the $100,000.

Mr. Davidson: He does owe the Crown considerable money, as I understand it, and the last information I have on it is that collection is in the hands of the legal advisers to the Crown. I cannot tell you what action they have taken, but the issue has been transferred to them and I would have to find out where that stands with the Department of Justice.

Mr. Anderson: Fine. Mr. Chairman, I would hope that the Department as well as the Minister of Justice would certainly follow up on the collecion of those moneys owed the Crown and I would certainly appreciate it if Mr. Davidson could provide me with an update.

Mr. Davidson: Right.

Mr. Anderson: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): That completes the first round, gentlemen. There are three names for the second round, but I wish to advise the Committee that as of 5.31-3/4 p.m. I am required in another building, so I am prepared to let you three gentlemen use up the time. I would like to chop it at 5.30 p.m., if you have no objections. Do you think you can do it in that time? Mr. Holmes.

Mr. Holmes: Thank you. Mr. Chairman, with your permission, I want to return to some questioning with Mr. Fournier. I am still astonished at some of the answers and I am going to try to be very deliberate, go through this, if I can, to clear it up. I now refer to page 54 of the Supplementary Estimates of this dandy little book with which the Department supplied us and under Explanation of Requirement, the third item says:

> Increased administration and service costs

There is an explanation given by the Department and part of that explanation is $672,000 regarding a commitment made by Cabinet approval of the intergovernment relationship paper;

> The Native Alcohol Abuse Program—$219,000

[*Traduction*]

M. Davidson: Oui, ces chiffres sont disponibles, mais je ne crois pas les avoir ici avec moi, monsieur le président. Nous serons toutefois heureux de vous les communiquer subséquemment.

M. Anderson: D'accord. Une dernière question, puis je serai heureux de céder la parole à un autre intervenant.

M. Davidson se souviendra qu'il y a environ un an, le locataire précédent de l'auberge Wickaninnish devait une somme approximative de $100,000 à Parc Canada, de qui il louait apparemment l'établissement. Cette question a été abordée, et à l'époque, j'avais compris que des poursuites judiciaires devaient être entamées afin qu'on puisse recouvrer ces arriérés de loyer; je suis certain que vous connaissez le monsieur auquel je fais allusion, M. Allen. M. Davidson pourrait-il nous dire si, de fait, des poursuites ont été entamées et si le gouvernement du Canada procède actuellement au recouvrement des arriérés de loyer représentant une somme approximative de $100,000?

M. Davidson: Si je ne m'abuse, ce locataire doit une somme considérable à la Couronne et, aux dernières nouvelles, le recouvrement a été confié aux conseillers juridiques de la Couronne. Je ne peux vous dire quelles mesures ils ont prises, mais la question leur a été renvoyée et je devrai m'informer auprès du ministère de la Justice de l'état de cette affaire.

M. Anderson: C'est bien. Monsieur le président, j'espère que le ministère, tout comme le ministre de la Justice, mèneront à bien le recouvrement de ces sommes dues à la Couronne et j'aimerais bien que M. Davidson me tienne au courant de la situation.

M. Davidson: C'est bien.

M. Anderson: Merci.

Le président suppléant (M. Pearsall): Voilà qui met fin au premier tour de questions, messieurs. J'ai une liste d'intervenants pour le deuxième tour, mais je désire prévenir les membres que je dois me trouver dans un autre édifice à 17 h 31 et 45 secondes; je mets donc à votre disposition le temps qui reste, messieurs. J'aimerais qu'on termine la réunion à 17 h 30, si vous n'avez pas d'objection. Pensez-vous pouvoir vous satisfaire du temps qui reste? Monsieur Holmes.

M. Holmes: Merci. Monsieur le président, avec votre permission, j'aimerais poser quelques questions à M. Fournier. Certaines des réponses obtenues m'étonnent encore et j'essaierai d'aller droit au but pour obtenir des précisions, si je le peux. Je parle maintenant de la page 55 du budget supplémentaire et de ce joli petit livret que le ministère nous a fourni; sous la rubrique Explication du besoin, on peut lire, au troisième article:

> Augmentation des frais d'administration et de service

Le ministère fournit une explication et, dans cette explication, on parle d'une somme de $672,000 relative à l'engagement pris par le conseil des ministres au sujet du document sur les relations entre les Indiens et le gouvernement;

> Le programme de lutte contre l'alcoolisme chez les autochtones—$219,000

[*Text*]

A third item which I have stated before regarding the introduction of a budgetary allotment and control system which presumably would remove Supplementary Estimates in the future of $3.855 million, and then two items respectively of a decrease, one totalling $1.36 million and $365,000 for a total of $3.345 million.

I asked Mr. Fournier if he would be kind enough to give me a breakdown of that figure and he did. He gave me a figure, as I recall, of $1.957 million for what he interpreted as purchase of services, support services, etc, etc, all of which I do not quite understand, but the first item that he gave me was the figure of $1.898 million, and specifically indicated that was for band finance management. I want to draw to your attention and to Mr. Fournier's attention that the very first item appearing on that page is increased funding for band financial management of $1.898 million. I want to ask the question, what is the difference? You have indicated to me that there is an amount of $1,898,000 under item 3 for increased administration and service costs which was for band financial management. I also see an item up there, rather strangely, for $1,898,000 for band financial management. I want to know what the difference is, and if there is no difference, I come back to my first question, what then is the breakdown of that $3,345,000? We will start there, Mr. Chairman.

• 1705

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Mr. Fournier.

Mr. Fournier: Mr. Chairman, Mr. Holmes has obviously been doing the same thing I was doing while other members were questioning. I was operating from scribbled notes which I was given here, and I found out exactly what Mr. Holmes found out, which is at the top of page 54 in Supplementary Estimates (A). I resolved in that process that I would have to be corrected and get details of the $3,855,000 in the way he has requested because I have duplication in my own notes.

Mr. Holmes: All right. So you will provide a breakdown of that $3,855,000. Just before we leave it, and you may have the answers, I want to come back to the computer system, and perhaps you can clarify it. May I ask, is the computer system in place throughout the Department?

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Mr. Fournier.

Mr. Fournier: Mr. Chairman, yes, the computer system, as Mr. Holmes well knows under pressure from the Public Accounts Committee, the Deputy Minister and I made some rather strong commitments which we have vowed to live up to. One of them was to prove that not only were we prepared to say it, but we were prepared to do it. Mr. Holmes will remember a line of questioning and comments that were made in last year's Public Accounts Committee. We have, in fact, delivered a national budgetary control system. The system is

[*Translation*]

J'ai parlé plus tôt d'un troisième article relativement à l'introduction d'un système de contrôle et d'attribution budgétaire qui aurait présumément pour effet d'éliminer la nécessité d'un budget supplémentaire à l'avenir. Cet article représentait une somme de 3.855 millions de dollars; il y avait également deux autres articles indiquant une diminution des coûts, l'un représentant 1.36 million de dollars et l'autre, $365,000, pour un grand total de 3.345 millions.

J'ai demandé à M. Fournier s'il voulait bien me donner une ventilation de ce chiffre, ce qu'il a fait. Si je me souviens bien, il m'a parlé d'une somme de 1.957 million consacrée, selon lui, à l'achat de services, de services de soutien, etc., explication que je ne comprends pas très bien. Toutefois, il m'a d'abord parlé d'un article représentant une somme de 1.898 million, en précisant que cette somme était consacrée à la gestion financière des bandes. Monsieur Fournier, je dois attirer votre attention, de même que celle du Comité, sur le fait que le premier article paraissant au haut de cette page correspond au financement accru au titre de la gestion financière des bandes, pour une somme de 1.898 million. J'aimerais vous demander quelle est la différence? Vous m'avez dit qu'il y a une somme de $1,898,000, à l'article 3, qui représente une augmentation des frais d'administration et de service au niveau de la gestion financière des bandes. Je vois également un article ici, ce qui est assez étrange, de $1,898,000 pour la gestion financière des bandes. J'aimerais savoir quelle est la différence et s'il n'y a aucune différence, j'aimerais revenir à ma première question: quelle est la ventilation des $3,345,000? Commençons par cela, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Pearsall): Monsieur Fournier.

M. Fournier: Monsieur le président, M. Holmes a très évidemment fait la même chose que moi pendant que les autres députés posaient leurs questions. J'étudiais les notes griffonnées qu'on m'a données et j'en suis arrivé à la même constatation que M. Holmes, c'est-à-dire ce qui se trouve au haut de la page 54 du Budget supplémentaire (A). Ce faisant, j'ai décidé qu'il me faudrait obtenir des précisions sur la ventilation des $3,855,000, comme il me demande de le faire, car ce montant apparaît deux fois dans mes propres notes.

M. Holmes: Très bien. Donc, vous allez nous fournir une ventilation des $3,855,000. Avant de passer à autre chose, vous avez peut-être les réponses, j'aimerais revenir à l'ordinateur, et peut-être pouvez-vous me donner plus de précisions. Puis-je demander si le réseau d'informatique est en place pour tout le ministère?

Le président suppléant (M. Pearsall): Monsieur Fournier.

M. Fournier: Oui, monsieur le président, l'ordinateur, ainsi que le sait fort bien M. Holmes, puisque c'est à l'occasion de pressions exercées par le Comité des comptes publics que le sous-ministre et moi-même avons pris des engagements assez graves que nous avons juré de respecter. L'un d'eux était de démontrer que non seulement nous étions préparés à le dire, mais bien à le faire. M. Holmes se rappellera les questions posées et les réponses données l'an dernier devant le Comité des comptes publics. Nous avons en fait mis en place un réseau

[*Texte*]

totally new within the Department. As Mr. Holmes will also recall, the accusations made and the points raised by the Auditor General in Public Accounts were, in fact, that we had no system of budgetary control, we were not adhering to certain accepted financial practices. The fact of the matter was that we were then required to put into place a system with absolutely no knowledge base, in terms to volumes, in terms of attempting to define in a well-document set of specifications whereby we could have tendered such a system. The system started off by use of a standard government offer which is lodged in DSS. Our requisitions were put through DSS who are responsible for the administration, the tendering, and the contracting of all data processing within the government.

We realized before the fiscal year even started that the system would cost us, at best guess at that time, because we were talking about putting something in place which had until that point in time not been done within the Department, in the order of $400,000 for data processing. We asked DSS at that point in tie to enter into a contract with our data processors, which were Datacrown Limited of Toronto. How we got into Datacrown Limited was by the invitation of various computer companies, coming to us and telling us what they could do for us, and we in our systems peoples, within the Department assessing their capabilities to deliver and to join forces with us to develop what we thought we wanted to do in role of data processing, particularly in respect of financial systems within the Department, and that was basically a concept of data-based management and data-based approach to systems development.

We finally ended up picking Datacrown Limited, which is one of the big five, I believe, in data processing in the country, as opposed to our present supplier, or our supplier at that time who was Systems Dimensions Limited. We already were into contracts with them in very much the same way that we were planning to get into contractual arrangements with Datacrown Limited to the order of about $600,000 annually on systems other than financial systems.

So, the long and the short of the story is that we had no base, we had no hard information that would have permitted us to get out on the street and to develop an intelligent tender which would have allowed the competition to know what we wanted and to give them a base from which they could prepare a viable estimate.

Mr. Holmes: Just a point for clarification, Mr. Fournier has mentioned two figures, $400,000 for data processing and I think he used the phrase $600,000 annually. When you mentioned that $400,000 data processing, were you talking about the hardware or the consultative services that are required? When you mentioned the $600,000 annually, were you talking about the cost for leasing equipment that is used throughout

[*Traduction*]

de contrôle budgétaire à l'échelle du pays. Le réseau est tout à fait nouveau pour le ministère. M. Holmes se rappellera également quelles étaient les accusations formulées et les points soulevés par le vérificateur général devant le Comité des comptes publics, à savoir que nous n'avions aucun système de contrôle budgétaire, que nous ne respections pas certaines pratiques financières acceptées. En fait, on nous a demandé de mettre en place un système sans savoir le moindrement du monde quel était le volume de travail, quelles devaient être les normes fondées sur une bonne documentation, ce qui nous aurait permis de demander des devis pour un tel système. Nous avons commencé la chose en envoyant une demande au ministère des Approvisionnements et Services. Nos demandes ont été acheminées par l'entremise des Approvisionnements et Services, qui sont responsables de l'administration, des devis et des contrats pour tout l'équipement de traitement des données au gouvernement.

Nous avons évalué avant même le début de l'année financière que ce système nous coûterait—ce n'était qu'une évaluation à l'époque, car il était question de mettre en place quelque chose qui n'existait pas auparavant au ministère—quelque chose comme $400,000 pour le traitement des données. Nous avons demandé aux Approvisionnements et Srvices, à l'époque, de conclure un contrat avec nos fournisseurs, Datacrown Limited, de Toronto. Nous avons choisi Datacrown Limited après avoir reçu des invitations des divers fournisseurs d'ordinateurs qui sont venus nous voir et qui nous ont dit ce qu'ils pouvaient faire pour nous, après quoi nos spécialistes, au ministère, ont évalué dans quelle mesure ils pouvaient nous donner ce qu'ils promettaient et joindre leurs capacités aux nôtres pour mettre au point ce que nous croyions vouloir faire comme traitement des données, plus particulièrement en ce qui concerne les normes financières au sein du ministère; il s'agissait au fond du concept de gestion fondé sur des données et d'une méthode d'élaboration des systèmes, fondée également sur des données.

Nous avons fini par choisir Datacrown Limited, une des cinq grandes entreprises, je crois, dans le domaine du traitement des données au pays, plutôt que notre fournisseur actuel, ou plutôt notre fournisseur de l'époque, Systems Dimensions Limited. Nous avions déjà avec cette dernière entreprise des contrats assez semblables à ce que nous avions l'intention de conclure avec Datacrown Limited, c'est-à-dire environ $600,000 par année pour du travail autre que financier.

Bref, nous n'avions aucune donnée de base, aucun renseignement précis qui nous aurait permis de descendre dans la rue et de préparer un devis intelligent qui aurait permis aux différents concurrents de savoir exactement ce que nous voulions, leur permettant ainsi de nous préparer des estimations intelligentes.

M. Holmes: Une simple précision; M. Fournier a donné deux chiffres, $400,000 pour le traitement des données, et il a également dit, je crois, $600,000 par année. Lorsque vous dites $400,000 pour le traitement des données, est-il question des ordinateurs ou des services de consultation nécessaires? Lorsque vous parlez de $600,000 par année, parlez-vous des frais de location de l'équipement utilisé dans le cadre de ce pro-

[*Text*]

the service in terms of this computer program? I am just not quite sure what you mean by that $600,000 annually.

Mr. Fournier: No, Mr. Chairman, the $600,000 refers to what we were already spending with a data processor, a supplier of data processing services. It does not refer to equipement, but simply line time, computer time of $600,000 approximately, which is what we were spending with Systems Dimensions Limited. The $400,000 that I referred to was in March our best guess at what the budgetary control system would cost us, and the data processing for that system was estimated to be in the order of $400,000 and was with Data Crown.

Mr. Holmes: Is that $400,000 annually?

Mr. Fournier: Annually. However, I am saying this was back in March and we were still very much at that point in time in the final development stage. We were still trying to come to grips at that point in time on possible volumes. Once we were into operation we soon found out in May that the system would cost us well in excess of $1 million.

Mr. Holmes: Annually.

Mr. Fournier: Annually. This is for the budgetary control system.

Mr. Holmes: That means you had to go to Treasury Board then.

Mr. Fournier: No, there is no requirement, Dr. Holmes . . .

Mr. Holmes: What are the . . .

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Dr. Holmes, you are well over, but your friends are the ones that are letting you have that time.

Mr. Brisco: Carry on, Bob.

Mr. Holmes: I can carry on next meeting, but I am just not clear in my own mind what is going on.

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): I do not like interrupting when you are a subject I realize needs continuity, but Mr. Brisco is the next speaker, so I will leave it to him.

Mr. Brisco: Let him take some of my time.

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Very good.

Mr. Fournier: There is no requirement for us to go to Treasury Board for data processing services over $1 million, as such, for approval. Treasury Board annually approves an EDP plan and that EDP plan does include individual items, individual systems.

• 1715

Mr. Holmes: Does it matter whether it is bought or leased? Is there any difference between buying versus leasing?

Mr. Fournier: Yes, there is but we do not buy computer hardware.

Mr. Holmes: That is right.

Mr. Fournier: We do not buy, we lease. And when I am talking about "buying" here, I am talking about buying computer time.

[*Translation*]

gramme d'informatique? Je ne suis pas tout à fait certain de ce que vous entendez par $600,000 par année.

M. Fournier: Non, monsieur le président, les $600,000 sont la somme que nous versions déjà à une entreprise de traitement des données, à un fournisseur de services de traitement des données. Cela n'a rien à voir avec l'équipement, mais simplement avec le temps, avec les $600,000 environ que nous dépensions pour utiliser l'ordinateur chez Systems Dimensions Limited. Les $400,000 dont j'ai parlé constituaient, au mois de mars, le meilleur chiffre que nous pouvions prévoir pour un système de contrôle budgétaire, et le traitement des données qui s'y rapporte par Datacrown.

M. Holmes: Ce serait donc $400,000 par année?

M. Fournier: Par année. Toutefois, je dis que cela se faisait au mois de mars et qu'à l'époque, nous étions à l'étape finale d'élaboration. Nous en étions toujours à tenter de décider quels seraient les volumes traités. Une fois l'opération lancée, nous avons vite constaté, au mois de mai, que le système nous coûterait beaucoup plus d'un million de dollars.

M. Holmes: Par année.

M. Fournier: Par année. C'est pour un système de contrôle budgétaire.

M. Holmes: Ce qui signifie que vous avez dû demander la permission au Conseil du trésor.

M. Fournier: Non, il n'existe aucune exigence, monsieur Holmes . . .

M. Holmes: Quels sont . . .

Le président suppléant (M. Pearsall): Monsieur Holmes, vous avez largement dépassé votre temps, mais vos amis vous cèdent leur temps de parole.

M. Brisco: Continuez, Bob.

M. Holmes: Je peux continuer à la prochaine réunion, mais je ne comprends pas très bien ce qui se passe.

Le président suppléant (M. Pearsall): Je n'aime pas vous interrompre lorsque vous discutez d'un sujet qui exige une certaine continuité, mais M. Brisco est le prochain sur ma liste, et donc, je lui laisse la décision.

M. Brisco: Qu'il prenne une partie de mon temps.

Le président suppléant (M. Pearsall): Très bien.

M. Fournier: Il n'est pas nécessaire d'obtenir l'assentiment du Conseil du trésor pour des services de traitement des données de plus d'un million de dollars. Chaque année, le Conseil du trésor approuve le système de traitement électronique des données du ministère, qui inclut des articles individuels, des systèmes individuels.

M. Holmes: Est-ce qu'il est important que ce soit acheté ou loué? Y a-t-il une différence entre acheter et louer?

M. Fournier: Oui, mais nous n'achetons pas l'ordinateur.

M. Holmes: C'est exact.

M. Fournier: Nous n'achetons pas, nous louons. Quand je parle «d'acheter», je veux parler d'acheter du temps d'ordinateur.

[*Texte*]

Mr. Holmes: I realize that. But is there a difference in Trasury Board regulations? If you had an expenditure, say, of a million dollars in buying time, against buying, say, hardware worth a million dollars, is there a difference?

Mr. Fournier: Oh, yes, there is a distinct difference.

Mr. Holmes: Why?

Mr. Fournier: Well, if my memory serves me correctly, I believe the contract regulations say that we cannot buy any piece of computer equipment in excess of $100,000 without specific Treasury Board approval. But we were not buying equipment.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, I am having difficulty in understanding the logic. If Treasury Board implies that you require approval to spend a million dollars on hardware versus spending a million dollars for buying time, I do not see the logic why Treasury Board would say, on the one hand, yes, we require approval, and, on the other hand, no, we do not. I just cannot understand why you would not tender, irrespective of what method you went to, but, obviously, you have given that explanation.

Mr. Fournier: Dr. Holmes, I am not saying that there is not a requirement for us to tender. Actually, we made it very clear to Treasury Board and in our discussions at senior levels with DSS, that our preferred tack was to tender. But it was recognized that we could not tender, we could not put out an intelligent tender because we did not know the nature of the animal we were dealing with.

The fact of the matter is that we had no budgetary control system of any kind in any standard, uniform way within the department. We did not know what the volumes were. Commitment accounting was something new so we could not put out a tender. But we made it emphatically clear that during 1979 we wanted the whole department's data processing bill to be tendered and we are now working on that.

As a matter of fact, during the summer we had out on the street a proposal for tenders on all of the data processing which is done at S.D.L. That is an 18-month contract that we want to get into with the hope that in 1979 we will have enough experience with volumes on our budgetary control system that we can then take everything that is on S.D.L. computers, including what is on Datacrown Limited computers, and tender the whole package.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, I am just going to make two brief comments and Mr. Fournier may or may not want to reply. I must be honest; I still do not see the logic of some of the answers. I really wonder about this. You have indicated that you are now spending at least a million dollars a year plus, in the control of the financial system, a computer system of some sort, in buying time. How does that relate to the

[*Traduction*]

M. Holmes: Je m'en rends compte. Mais existe-t-il une différence au niveau des règlements du Conseil du trésor? Si vous dépensez par exemple un million de dollars pour acheter du temps, plutôt que d'acheter l'ordinateur qui vaut un million de dollars, est-ce qu'il y a une différence?

M. Fournier: Oui, il existe une très grande différence.

M. Holmes: Pourquoi?

M. Fournier: Si j'ai bonne mémoire, je crois que les règlements visant les contrats prévoient que nous ne pouvons acheter aucune pièce d'ordinateur de plus de $100,000 sans avoir l'assentiment exprès du Conseil du trésor. Mais nous n'achetons pas d'équipement.

M. Holmes: Monsieur le président, j'ai du mal à suivre le raisonnement. Si le Conseil du trésor stipule que vous devez obtenir son assentiment pour dépenser un million de dollars pour de l'équipement, mais que vous pouvez dépenser librement ce même million pour acheter du temps, je ne vois pas comment le Conseil du trésor pourrait dire d'une part, oui, il faut obtenir la permission et, d'autre part, ce n'est pas nécessaire. Je n'arrive tout simplement pas à comprendre pourquoi vous ne demanderiez pas des soumissions, quelle que soit la méthode utilisée, et très évidemment, c'est l'explication que vous donnez.

M. Fournier: Monsieur Holmes, je ne dis pas qu'il n'est pas nécessaire de demander des soumissions. En réalité, nous avons dit clairement au Conseil du trésor et aux hauts fonctionnaires des Approvisionnements et Services que nous préférerions demander des soumissions. Mais il a bien fallu se rendre à l'évidence que nous ne pouvions pas le faire, que nous ne pouvions pas préparer des spécifications intelligentes, car nous ne savions pas du tout de quoi il s'agissait.

En fait, nous n'avions aucun système de contrôle budgétaire, d'aucune sorte, d'aucune manière, dans tout le ministère. Nous ne savions pas quel serait le volume de travail. L'engagement des fonds est quelque chose de nouveau, et donc, nous ne pouvions pas préparer de spécifications. Mais nous avons dit très expressément qu'en 1979, nous voulions que des soumissions soient présenter pour tout le traitement des données du ministère et nous y travaillons maintenant.

A vrai dire, au cours de l'été, nous avons fait un appel d'offres pour tout le traitement des données qui se fait chez S.D.L. Il s'agit d'un contrat de 18 mois que nous voulons conclure dans l'espoir qu'en 1979, nous aurons acquis suffisamment d'expérience pour savoir quel est le volume de travail se rapportant au contrôle budgétaire, de façon à pouvoir prendre tout ce qui se trouve dans les ordinateurs de S.D.L., et ce qui se trouve dans les ordinateurs de Datacrown Limited, et accorder le tout par soumission.

M. Holmes: Monsieur le président, j'aurais deux brèves remarques à faire; M. Fournier voudra peut-être y répondre. Je dois être honnête; je ne comprends pas toujours le raisonnement de certaines des réponses. Mais ce qui m'étonne vraiment, c'est ceci. Vous avez dit que vous dépensez au moins un million de dollars par année et plus pour le contrôle financier, pour un système comptable sur ordinateur, pour acheter du

[*Text*]

government's over-all policy of turning over control to local government, to band government.

It seems to me that in the final analysis you are talking about managers in the field. I am not convinced that computers are that valuable unless you have the people out in the field who are supplying the correct information. Would you care to comment on those two areas, Mr. Fournier?

Mr. Fournier: Mr. Chairman, I would submit that had we had the basics of budgetary control in the department in the last fiscal year I do not think the Saskatchewan situation would have happened. In a department like ours in which we have upwards of 90 accounting offices across the country, you cannot keep it together with a lot of little black books.

• 1720

I would also submit that we are looking to the day when through an effectively operating budgetary control system and an effectively operating expenditure accounting system, we will be able to provide much more accurate, reliable and timely information even to members of this Committee.

Mr. Holmes: I say amen to that. Mr. Chairman, you have been more than generous. I have taken up my colleagues' times and I will see that they have my time tomorrow evening.

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Well, Mr. Brisco, I think I should tell you that you and Mr. Neil have 10 minutes to settle between you, and now Mr. Smith has come in. It was previously agreed, sir, to adjourn at 5.30 p.m., due to a commitment the Chair has, and there is no one . . .

Mr. Smith: We can easily have another Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Well, if I were to say to the Clerk here, take note you be given every consideration tomorrow evening, I am sure your colleagues will give you the time you have been unable to get this evening. Is that agreeable to you?

Mr. Smith: No, it is not, but that is all right. Let us vote on it.

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): There are not enough to vote. I am sorry.

Mr. Brisco.

Mr. Brisco: Mr. Chairman, I think I can be quite brief. I would like to read into the record, if I may, a letter from the department in Vancouver. We will not worry about who it was addressed to, because that no longer applies. But it is regarding the disposal of property at 421 Front Street, Castlegar, British Columbia, and I would be pleased to provide the Clerk with the correspondence.

Legal Description, Lot 13, Block 1, Plan 1520

I would ask the Chair and the officials to bear with me while I read this quickly.

This department . . .

[*Translation*]

temps. Comment cette politique va-t-elle de pair avec la politique globale du gouvernement voulant que l'on donne aux autorités locales, aux bandes, tout le contrôle?

Il me semble qu'en dernière analyse, vous parlez des gestionnaires sur place. Je ne suis pas du tout convaincu que les ordinateurs serviront, à moins que vous n'ayez des gens sur place qui vous fournissent des données justes. Avez-vous quelque chose à dire au sujet de ces deux questions, monsieur Fournier?

M. Fournier: Monsieur le président, permettez-moi de faire remarquer que si nous avions eu en place le moindre contrôle budgétaire au ministère au cours de la dernière année financière, je ne crois pas que nous aurions vu ce qui s'est produit en Saskatchewan. Dans un ministère comme le nôtre, il nous faut tenir plus de 90 bureaux de comptabilité dans tout le pays et nous ne pouvons pas le faire en ne tenant que de petits livres noirs.

Nous attendons le jour où l'efficacité du contrôle budgétaire ainsi que de la comptabilité des dépenses d'exploitation nous permettra de fournir aux membres du comité des renseignements beaucoup plus précis, fiables et actuels.

M. Holmes: A cela, je dis amen. Vous avez été plus que généreux, monsieur le président. J'ai utilisé le temps de parole de mon collègue et je veillerai à ce qu'ils aient le mien demain soir.

Le président suppléant (M. Pearsall): Je dois vous dire, monsieur Brisco, que vous avez 10 minutes à partager avec M. Neil, mais voilà que M. Smith est arrivé. On s'était entendu pour lever la séance à 17 h 30, car le président est pris ailleurs, et il n'y a personne . . .

M. Smith: Nous pouvons aisément nous doter d'un autre président.

Le président suppléant (M. Pearsall): Si je disais au greffier de veiller à ce qu'on vous donne toute satisfaction demain soir, je suis sûr que vos collègues vous céderaient le temps de parole que vous n'avez pu utiliser ce soir. Êtes-vous d'accord?

M. Smith: Non, mais cela ne fait rien. Votons.

Le président suppléant (M. Pearsall): Ils ne sont pas suffisamment nombreux pour voter. Je suis désolé.

Monsieur Brisco.

M. Brisco: Je crois pouvoir être assez bref, monsieur le président. Avec votre accord, je voudrais lire une lettre qui vient du ministère à Vancouver. Nous ne chercherons pas à savoir quel en était le destinataire dans la mesure où c'est désormais sans objet. Il s'agit de la cession d'une propriété sise au 421 Front Street, à Castlegar, en Colombie britannique; je suis prêt à remettre cette lettre au greffier.

Description juridique, Lot 13, Bloc 1, Plan 1520

Je demande au président et aux fonctionnaires de bien vouloir m'écouter pendant cette lecture qui sera rapide.

Le ministère . . .

[*Texte*]

and I am speaking of Indian Affairs . . .

> presently has possession of the captioned premises by virtue of a mortgage dated April 1, 1974, which has been in default since July 1975. The matter was referred to the Department of Justice and they obtained a Court Order for Sale on December 28, 1977 subject to redemption by the mortgagee before June 28, 1978.

Well, it was never redeemed.

> In July 1975 appraisals indicated that the property was valued in the range of $20,000-$32,000. Recent letters of opinion indicate a current market value of $35,000-$40,-000. Copies of these appraisals and opinions are attached.
>
> To date we have not been able to obtain a satisfactory offer within close proximity of current market value. It is therefore clear that we shall be unable to dispose of the property before the redemption date at which time, we are advised, the property shall become a Crown asset.

That, I understand, has taken effect.

> We are therefore seeking your assistance in arranging for the sale of the property, and request that you advise the writer of the procedure required to transfer authority.

This letter was addressed, I may as well explain, to the Department of Public Works. It was later decided that that was not the avenue to take. Indian Affairs still retains control over the property.

> The Mortgagee/owners abandoned the property in July 1975. At this time, the premises were in a deplorable state and were deteriorating . . .

rapidly . . .

> (roof leaking, windows were broken, etc.). Copies of correspondence from the City Fire Inspector and Local Health Unit . . . are attahced. At this time the Department was not financially in the position to undertake the repairs necessary to maintain the value of the premises.
>
> In March, 1976 . . .

and here is where the crunch comes . . .

> In March, 1976, the Bailiffs acting for us as caretakers were approached by the Portuguese Peoples Group who expressed interest in using the vacant premises. We were of the opinion that their occupancy would prevent further deterioration and thereby enhance our position when we were in the position to sell the property. During the months of May-July, 1976, the group undertook major repairs for which they were not obligated. A summary of their efforts is attached.
>
> Early this year, the group expressed their desire to purchase the property. They offered $25,000 which we believed realistic, based upon our personal knowledge of the situation. To finalize the purchase we encouraged the group to form a Society. This procedure delayed matters

[*Traduction*]

Il s'agit des Affaires indiennes . . .

> est actuellement possesseur des locaux ci-dessus désignés en vertu d'une hypothèque datée du 1er avril 1974 et qui accuse un défaut de paiement depuis juillet 1975. La question a été soumise au ministère de la Justice qui, le 28 décembre 1977, a obtenu du tribunal un ordre de vente sous réserve que l'hypothèque soit purgée avant le 28 juin 1978.

Cela ne s'est jamais fait.

> En juillet 1975, les expertises indiquaient que la valeur de la propriété oscillait entre $20,000 et $32,000. De récentes consultations écrites indiquent que la valeur marchande actuelle s'établit entre $35,000 et $40,000. Ci-jointe la copie de ces expertises et de ces consultations.
>
> A ce jour nous n'avons pas réussi à obtenir une offre qui se rapprocherait suffisamment de la valeur marchande actuelle. Il nous sera donc impossible de vendre la propriété avant l'échéance prévue pour le remboursement de l'hypothèque, date à la laquelle on nous a dit que la propriété passerait dans les biens de la Couronne.

Je crois savoir que cela a pris effet.

> Nous vous demandons par conséquent de nous aider à vendre la propriété et de nous informer de la procédure à suivre pour le transfert de pouvoir.

Cette lettre était adressée, aussi bien le dire, au ministère des Travaux publics. On a ultérieurement décidé que ce n'était pas la voie à suivre. Les Affaires indiennes conservent donc la haute main sur cette propriété.

> Les propriétaires qui avaient contracté l'hypothèque ont abandonné la propriété en juillet 1975. A l'époque les locaux étaient dans un état déplorable et se détérioraient . . .

rapidement . . .

> (toit prenant l'eau, vitres cassées, etc.). Ci-jointe la copie de lettres émanant du service local d'hygiène et de l'inspecteur du service municipal des incendies. A ce moment-là, le ministère n'avait pas les moyens financiers voulus pour entreprendre les réparations nécessaires au maintien de la valeur des locaux.
>
> En mars 1976 . . .

Et c'est là que gît le lièvre . . .

> En mars 1976, l'Association portuguaise que l'utilisation des locaux vacants intéressait, s'est adressée aux huissiers qui, en notre nom, s'occupaient de la propriété. Nous avons jugé que cette occupation des locaux empêcherait qu'ils ne se détériorent davantage, ce qui jouerait en notre faveur lorsque nous voudrions vendre la propriété. De mai à juillet 1976, l'Association a effectué d'importantes réparations, alors que rien ne l'y obligeait. Ci-joint un exposé des travaux qu'elle a réalisés.
>
> Au début de l'année, cette association a manifesté le désir d'acheter la propriété. Elle en a offert $25,000, ce qui nous a paru réaliste, étant donné ce que nous savions de la situation. Pour que le marché se réalise, nous avons encouragé ce groupe à se constituer en société. Cette

[*Text*]

until late May. Appraisals at that time indicated that market value had increased substantially and Justice advised us that the $25,000 offer would not be acceptable to the Courts who had to ensure that the mortgagees received full market value.

It is this Department's opinion that the Portuguese Social Centre Society should be credited with the full amount of their labour in renovating the premises, although we are under no obligation to do so. With this in mind their offer of $25,000 would be in the range of current market value.

The Portuguese people are a major factor in the Castlegar community and we believe that a sale of the property to them would be in the public's interest. It is the Department's intention to recommend that the balance of the Economic Development loan be deleted following application of the sale proceeds.

Would you please advise the writer as to your Department's position with respect to such a disposal . . .

Also I attach with this correspondence a letter from the fire chief and a letter from the West Kootenay Health Unit describing the condition of the premises. I can speak firsthand because I was in them at the time they were in that deplorable condition. They were used by hippies as a sleep-in place. The place reeked of marijuana and human excrement.

The Portuguese went in there and did one hell of a job of cleaning it up, and their total expenses involved have come to $9,755.03.

An official of the department from Vancouver came up and met with the Portuguese people in light of the increased valuation. They agreed to go up to $27,000. It is a small group of some fifty or sixty citizens. They agreed to go to $27,000.

Then I came back to Ottawa. I spoke with people in Indian Affairs and I spoke to people in Justice. I said the only hang-up is some dear lady representing the Department of Justice in Vancouver who says she would be embarrassed to go before a judge and say she recommends that this property be sold at $25,000 or $27,000 when the appraised value is $35,000. She said she did not feel she could summon up the courage to do that.

Quite frankly, I have written to Ministers about this. I have written to the Secretary of State seeking his support, and I got nine-tenths of nothing from him. I have written to the Minister of Indian Affairs and I have written to the Minister of Justice. I have seen officials in these two latter departments and it still has not moved a bloody inch.

I would like to know just what the department is going to do about it. I can give you every assurance that if you decide to put this out on the open market for sale, you will just be smeared from one end of Kootenay West to the other by the press because the Portuguese community are well-respected, hard-working individuals. And this particular economic pro-

[*Translation*]

procédure a retardé l'affaire jusqu'à la fin du mois de mai. A ce moment-là, les expertises indiquaient une augmentation considérable de la valeur marchande et le ministère de la Justice nous a fait savoir que l'offre de $25,000 serait rejetée par les tribunaux qui devaient veiller à ce que les créanciers hypothécaires touchent le plein montant de la valeur marchande.

Le ministère estime qu'il faudrait créditer à la société du centre social portuguais le plein montant des travaux de rénovation auxquels elle a procédé, bien que rien ne nous y oblige. En prenant cela en considération, son offre de $25,000 correspondrait à peu près à la valeur marchande actuelle.

Les Portuguais ont un rôle prépondérant à Castlegar, et nous estimons qu'il serait de l'intérêt public de leur vendre cette propriété. Le Ministère a l'intention de recommander l'abrogation du prêt consenti au titre du développement économique, suite au dépôt du produit de la vente.

Auriez-vous l'obligeance de nous faire savoir quelle est la position du Ministère en ce qui concerne cette vente?

Je joins à cette correspondance une lettre du directeur du service des incendies ainsi qu'une lettre du service de l'hygiène Kootenay-Ouest dans laquelle on décrit l'état des locaux. Je parle en toute connaissance de cause, car je m'y suis rendu lorsqu'ils étaient encore dans cet état déplorable. Les hippies s'en servaient pour passer la nuit. Ça puait la marijuana et les excréments humains.

Les Portuguais y ont fait un travail de nettoyage considérable, et leurs dépenses s'élèvent au total à $9,755.03.

Un fonctionnaire du ministère de Vancouver est venu rencontrer les Portuguais pour leur parler de la majoration de l'évaluation. Ils ont accepté d'aller jusqu'à $27,000. C'est un petit groupe qui rassemble 50 à 60 personnes. Ils ont accepté d'aller jusqu'à $27,000.

Je suis ensuite revenu à Ottawa. Je me suis entretenu avec les gens du ministère des Affaires indiennes ainsi que du ministère de la Justice. Je leur ai dit que le seul problème tenait au fait qu'une charmante dame représentant le ministère de la Justice à Vancouver affirmait qu'elle serait gênée de passer devant un juge et de recommander que cette propriété soit vendue à $25,000 ou $27,000, alors qu'elle est estimée à $35,000. Elle affirme ne pas en avoir le courage.

Très franchement, j'ai écrit aux ministres à ce propos. J'ai écrit au Secrétaire d'État afin d'obtenir son appui, mais de lui, je n'ai presque rien retiré. J'ai écrit au ministre des Affaires indiennes ainsi qu'au ministre de la Justice. J'ai vu des fonctionnaires dans ces deux ministères, mais ça n'a toujours pas bougé d'un iota.

Je voudrais savoir ce que fera le Ministère. Je peux vous garantir que si vous décidez de mettre cette propriété en vente sur le marché, toute la presse de Kootenay-Ouest vous tombera dessus, car la communauté portuguaise est très laborieuse et très respectée. Cette proposition qui vous a été faite par

[*Texte*]

posal that you got into with this particular fellow, Maynard and Lucy Paul, is one of the dumbest things that ever happened. My statements regarding that are on record in this Committee.

I urge you to see if you cannot stimulate somebody into taking some action so that these Portuguese people can be provided with a community centre that they have already changed into a credit to the community. I should say that Castlegar last year had a very serious fire that put hundreds of people out of work, including many of these Portuguese people. Yet they have still committed themselves through their pocketbooks and through their banks to come up with this money even though many of them are now unemployed and will not be employed until February or March of 1979.

That is my case.

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Mr. Murray.

Mr. Murray: I cannot comment, Mr. Chairman, but certainly if Mr. Brisco is going to provide us with the letter, we will undertake to look into it.

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Do you have any further comments, Mr. Murray?

Mr. Brisco: Can I have some assurance that it will be acted on?

Mr. Murray: Acting representatives have a hard time making that kind of assurance, but the Deputy will be back. He will be in tomorrow, I would imagine. Anyway, I will draw this to his attention.

Mr. Brisco: I do not expect that you are going to get back to me tomorrow on this, but I would ask that you look into it very closely and try to move this whole thing along.

Mr. Murray: We will.

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Mr. Neil, you have about a minute and a half.

Mr. Brisco: The Portuguese people thank you.

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): I think under the circumstances we should adjourn here and continue on . . .

An hon. Member: I think Mr. Cadieu has one or two short questions.

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Mr. Cadieu.

Mr. Cadieu: Mr. Chairman, I have been wandering through the material we have and I cannot see—in the constituency I have, a very large area, I was wondering if there was anything whereby the provinces at least could be singled out so that we would have something to work on, even agencies for instance, or down to reserves. That would be a lot better. I cannot see how any member could come in here and offer any evidence, sound and sensible, for lumping or taking the whole Dominion in. I have 29 Indian reservations in my constituency and they deal through three different agencies and I do not see why we could not have something on the expenditures in the province, if nothing else. We have different groups working on education overlapping with needy societies and what have you and I would certainly think, unless you get up and offer some good evidence before this Committee, that we should be entitled to have it by province, if not by agency and reserve, especially where it applies to education because, for instance, we have

[*Traduction*]

Maynard et Lucy Paul est une des choses les plus idiotes qu'on ait jamais vue. J'ai déjà dit ce que j'en pensais dans ce comité.

Je vous prie instamment de voir s'il ne serait pas possible d'inciter quelqu'un à agir de manière à ce que ces Portuguais aient un foyer communautaire qui, grâce à leurs efforts, fait déjà honneur à la localité. Je dois dire que l'an dernier, Castlegar a connu un très grand incendie qui a privé de travail des centaines de gens, y compris beaucoup de ces Portuguais. Pourtant, grâce à leurs économies et à l'appui de leurs banques, ils se sont engagés à rassembler la somme nécessaire, bien que beaucoup d'entre eux soient actuellement en chômage et n'auront pas de travail avant février ou mars 1979.

Voilà mon plaidoyer.

Le président suppléant (M. Pearsall): Monsieur Murray.

M. Murray: Il m'est impossible de répondre, monsieur le président, mais si M. Brisco nous communique la lettre, nous nous pencherons certainement sur la question.

Le président suppléant (M. Pearsall): Avez-vous d'autres remarques, monsieur Murray?

M. Brisco: Pouvez-vous me garantir qu'on agira?

M. Murray: Il est difficile pour un représentant suppléant de donner ce genre de garantie, mais le sous-ministre va revenir. Il sera là demain, je suppose. En tout cas, je vais porter cela à son attention.

M. Brisco: Je ne m'attends pas à ce que vous me communiquiez la réponse dès demain, mais je vous demande de vous pencher là-dessus très attentivement et d'activer les choses.

M. Murray: Nous le ferons.

Le président suppléant (M. Pearsall): Vous avez environ une minute et demie, monsieur Neil.

M. Brisco: Les Portuguais vous remercient.

Le président suppléant (M. Pearsall): Étant donné les circonstances, je crois que nous devrions lever maintenant la séance et poursuivre . . .

Une voix: Je crois que M. Cadieu a une ou deux brèves questions.

Le président suppléant (M. Pearsall): Monsieur Cadieu.

M. Cadieu: J'ai parcouru la documentation que nous avons et je ne touve rien—dans la circonscription que je représente et qui est très vaste—je me demande s'il ne serait pas possible de faire une répartition provinciale de manière à ce qu'on ait une base de travail, ne serait-ce que des agences, par exemple, et pourquoi ne pas descendre jusqu'aux réserves. Ce serait beaucoup mieux. Je ne vois pas comment un député pourrait nous donner un motif valable justifiant un regroupement à l'échelle du Dominion tout entier. Ma circonscription compte 29 réserves indiennes qui ont affaire à trois organismes différents, et je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas avoir quelque chose, ne serait-ce que dans le budget de la province. Nous avons différents groupes qui œuvrent dans le domaine de l'éducation et qui font partiellement double emploi avec des organismes qui manquent de fonds, tant que vous ne nous donnerez pas des preuves suffisantes, je suis convaincu que nous devrions avoir cela par province, sinon par organisme et

[*Text*]

many reserves that are integrated into the public schools. I certainly would like to see that we get at least the provinces singled out, because we have such a difference throughout this Dominion of Canada. There are different conditions and everything, for education, et cetera, within even the different provincial municipalities. For instance in our area of the province, the province is involved in many Indian reservation developpments; we have FSI which is a very active organization in Saskatchewan. I was just wondering, Mr. Chairman, if we could not simply get a breakdown by province. The groups of Indian people that I am interested in are in the Province of Saskatchewan, in the constituency of Meadow Lake more particularly.

• 1730

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Mr. Knox, would you like to make just a brief comment to Mr. Cadieu?

Mr. Knox: Mr. Chairman, I appreciate Mr. Cadieu's comments. At least in the case of the Department of Indian Affairs and Northern Development we certainly can provide, as Dr. Holmes has already suggested, a breakdown of the total expenditures for the Indian and Inuit Affairs program by region which I hope will be of assistance to Mr. Cadieu. Of course we can also provide more detail if you require it.

Mr. Cadieu: I would appreciate it.

Mr. Smith (Churchill): On a point of order, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Mr. Smith.

Mr. Smith (Churchill): I am sorry that I was late for the Committee, but for tomorrow's meeting, through you, Mr. Chairman, I will be bringing the question up as to why status Indians are not incuded in the unemployed lists of Statistics Canada and I would like to know what the Department of Indian Affairs and Northern Development are doing to ensure that status Indians will be included in those statistics.

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Thank you, Mr. Smith. Would the witnesses care to take note of that?

Thank you very much to the witnesses today. I presume we will be seeing you all tomorrow evening at 8.00 o'clock here in this very room, Thursday, November 23.

This meeting now stands adjourned.

[*Translation*]

par réserve, surtout lorsqu'il s'agit de l'éducation, dans la mesure où, par exemple, de nombreuses réserves sont rattachées à l'enseignement public. Je voudrais qu'une distinction soit faite, ne serait-ce que pour les provinces, étant donné les disparités qui existent d'un bout à l'autre du Canada. En ce qui concerne l'éducation notamment, les conditions diffèrent même entre les diverses municipalités d'une province. Dans notre région par exemple, la province s'occupe de nombreuses activités qui se déroulent dans les réserves indiennes; nous avons la fédération des Indiens de la Saskatchewan qui est très active. Je voulais seulement savoir, monsieur le président, s'il ne serait pas possible d'obtenir une ventilation par province. Les groupes d'Indiens auxquels je m'intéresse se trouvent dans la province de la Saskatchewan et plus exactement dans la circonscription de Meadow Lake.

Le président suppléant (M. Pearsall): Monsieur Knox, voudriez-vous répondre brièvement à M. Cadieu?

M. Knox: Monsieur le président, je comprends les arguments de M. Cadieu. En ce qui concerne du moins le ministère des Affaires indiennes, nous pouvons sûrement fournir, comme l'a déjà proposé M. Holmes, un décompte régional de toutes les dépenses consacrées au programme des affaires indiennes et inuit, ce qui, je l'espère, aidera M. Cadieu. Bien entendu, nous pouvons vous fournir de plus amples détails si vous le voulez.

M. Cadieu: Je vous en saurais gré.

M. Smith (Churchill): J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Pearsall): Monsieur Smith.

M. Smith (Churchill): Excusez-moi d'être arrivé en retard au comité, mais à la réunion de demain, je vais demander pourquoi les Indiens conventionnés ne sont pas inscrits sur les listes des chômeurs de Statistique Canada et je voudrais savoir ce que fait le ministère des Affaires indiennes pour que ces statistiques tiennent compte des Indiens conventionnés.

Le président suppléant (M. Pearsall): Merci, monsieur Smith. Les témoins auraient-ils l'obligeance d'en prendre bonne note?

Je remercie beaucoup les témoins. Je présume que nous vous reverrons tous demain matin, c'est-à-dire le jeudi 23 novembre, à 8 heures dans cette même salle.

La séance est levée.

[Text]

many reserves that are integrated into the public schools. I certainly would like to see that we get at least the provinces singled out, because we have such a difference throughout the Dominion of Canada. There are different conditions and everything, for education, et cetera, within even the different provincial municipalities. For instance in our area of the province, the province is involved in many Indian reservation developments; we have FSI which is a very active organization in Saskatchewan. I was just wondering, Mr. Chairman, if we could not simply get a breakdown by province. The groups of Indian people that I am interested in are in the Province of Saskatchewan, in the constituency of Meadow Lake more particularly.

• 1730

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Mr. Knox, would you like to make just a brief comment to Mr. Cadieu?

Mr. Knox: Mr. Chairman, I appreciate Mr. Cadieu's comments. At least in the case of the Department of Indian Affairs and Northern Development we certainly can provide, as Dr. Holmes has already suggested, a breakdown of the total expenditures for the Indian and Inuit Affairs program by region which I hope will be of assistance to Mr. Cadieu. Of course we can also provide more detail if you require it.

Mr. Cadieu: I would appreciate it.

Mr. Smith (Churchill): On a point of order, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Mr. Smith.

Mr. Smith (Churchill): I am sorry that I was late for the Committee, but for tomorrow's meeting, through you, Mr. Chairman, I will be bringing the question up as to why status Indians are not included in the unemployed lists of Statistics Canada and I would like to know what the Department of Indian Affairs and Northern Development are doing to ensure that status Indians will be included in these statistics.

The Acting Chairman (Mr. Pearsall): Thank you, Mr. Smith. Would the witnesses care to take note of that?

Thank you very much to the witnesses today. I presume we will be seeing you all tomorrow evening at 8.00 o'clock here in this very room, Thursday, November 23.

This evening now stands adjourned.

[Translation]

par réserve, surtout lorsqu'il s'agit de l'éducation, dans la mesure où, par exemple, de nombreuses réserves sont rattachées à l'enseignement public. Je voudrais qu'une distinction soit faite, ne serait-ce que pour les provinces, étant donné les disparités qui existent d'un bout à l'autre du Canada. En ce qui concerne l'éducation notamment, les conditions diffèrent même entre les diverses municipalités d'une province. Dans notre région par exemple, la province s'occupe de nombreuses activités qui se déroulent dans les réserves indiennes; nous avons la fédération des Indiens de la Saskatchewan qui est très active. Je voulais seulement savoir, monsieur le président, s'il ne serait pas possible d'obtenir une ventilation par province. Les groupes d'Indiens auxquels je m'intéresse se trouvent dans la province de la Saskatchewan et plus exactement dans la circonscription de Meadow Lake.

Le président suppléant (M. Pearsall): Monsieur Knox, voudriez-vous répondre brièvement à M. Cadieu?

M. Knox: Monsieur le président, je comprends les arguments de M. Cadieu. En ce qui concerne du moins le ministère des Affaires indiennes, nous pouvons certainement fournir, comme l'a déjà proposé M. Holmes, un découpage régional de toutes les dépenses consacrées au programme des affaires indiennes et Inuit, ce qui, je l'espère, aidera M. Cadieu. Bien entendu, nous pouvons vous fournir de plus amples détails si vous le voulez.

M. Cadieu: Je vous en saurais gré.

M. Smith (Churchill): J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Pearsall): Monsieur Smith.

M. Smith (Churchill): Excusez-moi d'être arrivé en retard au comité, mais à la réunion de demain, je vais demander pourquoi les Indiens conventionnés ne sont pas inscrits sur les listes des chômeurs de Statistique Canada et je voudrais savoir ce que fait le ministère des Affaires indiennes pour que ces statistiques tiennent compte des Indiens conventionnés.

Le président suppléant (M. Pearsall): Merci, monsieur Smith. Les témoins auraient-ils l'obligeance d'en prendre bonne note?

Je remercie beaucoup les témoins. Je présume que nous vous reverrons tous demain matin, c'est-à-dire le jeudi 23 novembre, à 8 heures dans cette même salle.

La séance est levée.

Third Session of the Thirtieth Parliament, 1978-79

Troisième session de la trentième législature, 1978-79

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, November 30, 1978

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 4

Le jeudi 30 novembre 1978

Président: M. Ian Watson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Indian Affairs and Northern Development

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

RESPECTING:

Supplementary Estimates (A) 1978-79 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (A) 1978-1979 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Canada Post Postage paid / Postes Canada Port payé
Third class / Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Indian and Northern Affairs:

Mr. G. S. Murray, Acting Deputy Minister;

Mr. R. J. Fournier, Assistant Deputy Minister, Finance and Professional Services;

Mr. A. T. Davidson, Assistant Deputy Minister, Parks Canada;

Mr. R. H. Knox, Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program;

Mr. G. N. Faulkner, Executive Director, Office of Native Claims;

Mr. P. J. Gillespie, Acting Director General, Policy, Research and Evaluation, Indian and Inuit Affairs Program.

Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien:

M. G. S. Murray, sous-ministre intérimaire;

M. R. J. Fournier, sous-ministre adjoint, Finances et Services professionnels;

M. A. T. Davidson, sous-ministre adjoint, Parcs Canada;

M. R. H. Knox, directeur général, Programme de soutien, Programme des Affaires indiennes et inuit;

M. G. N. Faulkner, directeur délégué, Bureau des revendications des autochtones;

M. P. J. Gillespie, directeur général intérimaire, Politique, Recherche et Évaluation, Programme des Affaires indiennes et inuit.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Thursday, November 23, 1978

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 3

Le jeudi 23 novembre 1978

Président: M. Ian Watson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Indian Affairs and Northern Development

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

RESPECTING:

Supplementary Estimates (A) 1978-79 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (A) 1978-1979 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the Thirtieth Parliament, 1978

Quatrième session de la trentième législature, 1978

26676—1

STANDING COMMITTEE ON
INDIAN AFFAIRS AND
NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Mr. Ian Watson
Vice-Chairman: Mr. Ross Milne

Messrs.

Anderson
Andres (*Lincoln*)
Brisco
Bussières
Cadieu
Cyr
Firth
Gauthier
(*Roberval*)
Holmes

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
INDIENNES ET DU DÉVELOPPEMENT
DU NORD CANADIEN

Président: M. Ian Watson
Vice-président: M. Ross Milne

Messieurs

McRae
Neil
Oberle
Pearsall
Penner
Robinson
Schellenberger
Smith
(*Churchill*)
Smith
(*Saint-Jean*)—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Mary Anne Griffith
Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 23, 1978
(4)

[*Text*]

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development met at 8:10 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Milne, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Anderson, Brisco, Holmes, Milne and Smith (*Churchill*).

Other Member present: Mr. Baker (*Gander-Twillingate*).

Witnesses: From the Department of Indian Affairs and Northern Development: Mr. A. Kroeger, Deputy Minister; Mr. R. D. Brown, Assistant Deputy Minister—Programs, Indian and Inuit Affairs Program; and Mr. R. H. Knox, Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 8, 1978 relating to the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1979. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, November 21, 1978, Issue No. 1*).

By unanimous consent, the Committee resumed consideration of Votes 1a, 5a, L20a, 25a, 35a, L50a, L52a and 74a, relating to Indian Affairs and Northern Development.

The witnesses answered questions.

At 9:47 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 23 NOVEMBRE 1978
(4)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien se réunit aujourd'hui à 20 h 10 sous la présidence de M. Milne (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Anderson, Brisco, Holmes, Milne et Smith (*Churchill*).

Autre député présent: M. Baker (*Gander-Twillingate*).

Témoins: Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien: M. A. Kroeger, sous-ministre; M. R. D. Brown, sous-ministre adjoint—programmes, Programme des affaires indiennes et inuit et M. R. H. Knox, directeur général, Programme de soutien, Programme des affaires indiennes et inuit.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 8 novembre 1978 portant sur le Budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979. (*Voir procès-verbal du mardi 21 novembre 1978, Fascicule nº 1*).

Du consentement unanime, le Comité poursuit l'étude des crédits 1a, 5a, L20a, 25a, 35a, L50a, L52a et 74a, sous la rubrique Affaires indiennes et Nord canadien.

Les témoins répondent aux questions.

A 21 h 47, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Mary Anne Griffith

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, November 23, 1978

• 2013

[*Text*]

The Chairman: Could we come to order and continue to consider the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1979, relating to the Department of Indian Affairs and Northern Development.

With the unanimous consent of the Committee, we will resume consideration of Votes 1a, 5a, L20a, 25a, 35a, L50a, L52a and 74a.

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Administration Program

Budgetary

Vote 1a—Administration—Program expenditures and contributions—$1

Indian and Eskimo Affairs Program

Budgetary

Vote 5a—Indian and Eskimo Affairs—Operating expenditures, contributions and special payments—$25,551,882

Non-Budgetary

Vote L20a—Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council—$1,280,000

Northern Affairs Program

Budgetary

Vote 25a—Northern Affairs—Operating expenditures—$1

Vote 35a—Northern Affairs—The grants listed in the Estimates—$1

Non-Budgetary

Vote L50a—Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council—$1,070,000

Vote L52a—Loans to the Inuvialuit Development Corporation—$3,600,000

B—Northern Canada Power Commission

Budgetary

Vote 74a—Reimbursement to the Northern Canada Power Commission—$682,850

The Chairman: This evening we have officials from the Department of Indian Affairs and Northern Development. We will start our questioning with Mr. Smith.

Mr. Smith (Churchill): Thank you, Mr. Chairman. At the end of the meeting last night I had given notice that I was going to be talking about how Bill C-14, the UIC amendments, would affect status Indians, and knowing how the department which is responsible for status Indians would certainly be up to date on anything that would affect status Indians, I would like to ask if someone could bring me up to

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 23 novembre 1978

[*Translation*]

Le président: La séance est ouverte, et nous allons poursuivre l'étude du budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979, sous la rubrique du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Avec l'accord unanime des membres du comité, nous allons reprendre l'étude des crédits 1a, 5a, L20a, 25a, 35a, L50a, L52a et 74a.

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme d'administration

Budgétaire

Crédit 1a—Administration—Dépenses du programme et contributions—$1.

Programme des Affaires indiennes et esquimaudes

Budgétaire

Crédit 5a—Affaires indiennes et esquimaudes—Dépenses de fonctionnement, contributions et paiements spéciaux—$25,551,882

Non-budgétaire

Crédit L20a—Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en Conseil—$1,280,000

Programme des Affaires du Nord

Budgétaire

Crédit 25a—Affaires du Nord canadien—Dépenses de fonctionnement—$1

Crédit 35a—Affaires du Nord—Subventions inscrites au Budget—$1

Non-budgétaire

Crédit L50a—Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil—$1,070,000

Crédit L52a—Prêts à la Société inuvialuit de développement—$3,600,000

B—Commission d'énergie du Nord canadien

Budgétaire

Crédit 74a—Remboursement à la Commission d'énergie du Nord canadien—$682,850

Le président: Nous accueillons ce soir les représentants du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. M. Smith ouvrira le débat.

M. Smith (Churchill): Merci, monsieur le président. A la fin de la réunion d'hier soir, je vous ai prévenus que j'allais parler des répercussions que le bill C-14, c'est-à-dire les modifications qu'on se propose d'apporter à la loi sur l'assurance-chômage, risquerait d'avoir pour les Indiens conventionnés; sachant que le ministère en est responsable et qu'il est au courant de tout ce qui les concerne, quelqu'un pourrait-il me

[*Texte*]

date on just how Bill C-14 is going to affect status Indians on reserves.

The Chairman: They are holding a conversation here, Mr. Smith. You might want to repeat your question.

Mr. Smith (Churchill): What I want to establish here, as I said before, knowing how interested the Department of Indian Affairs would be in this because it affects status Indians, is I would like the department to give me a rundown as to just how they see Bill C-14, the amendments to the Unemployment Insurance Act, affecting the status Indians.

Mr. A. Kroeger (Deputy Minister, Department of Indian and Northern Affairs): I am sorry to disappoint Mr. Smith. I do not think we are in a position to respond to this question tonight.

Mr. Smith (Churchill): I find it rather disturbing that in the department which is charged with responsibility for the status Indian people of Canada there would not be someone who would have some information on how Bill C-14 is going to affect status Indians in Canada.

Mr. Kroeger: I wonder, Mr. Chairman, if Mr. Smith would elaborate on his question, and particularly on the distinction he sees in the effects of this bill on status Indians as compared with the rest of the population.

Mr. Smith (Churchill): All right. I will go back a little ways. Under Bill C-27, Canada was divided into 48 economic regions. One of those economic regions which has a sort of special status is northern Alberta, northern Manitoba and northern Saskatchewan, approximately the northern half of each of those provinces. That was classified as an economic region. In that economic region, StatsCan have come up with the unemployment statistics for that particular area, and it places the unemployment rate at 4.6 per cent.

Now my question is, why are status Indians not included in those statistics, because status Indians are part of the program, they pay into it, they derive benefits from it, but now for status Indians to qualify for unemployment insurance or for entering the program or re-entering the unemployment insurance program, because they are not included in the stats of the unemployed, the re-entry time has been extended. They are now going to have to have 20 weeks to qualify for re-entering the program. I feel that this is mass discrimination against Indian people. I would like to know what the Department of Indian Affairs are doing about this. It is the welfare of the status Indian people that I am concerned about, because they are being treated as second-class citizens in this regard.

• 2015

The Chairman: I would not want to interfere in the questioning but I would think maybe the question the officials should be expected to respond to as to what the department is doing in response to this; questions about the actual policy might better be addressed to the Minister of Employment and Immigration.

Mr. Smith (Churchill): We have gone that round. The Minister of Employment and Immigration says that he does not really know, probably we should ask the Minister of Indian Affairs. We have had the Minister of Industry, Trade and

[*Traduction*]

dire quelles seront les répercussions du bill C-14 sur les Indiens conventionnés des réserves?

Le président: Ils sont occupés à bavarder, monsieur Smith. Il va sans doute falloir que vous répétiez votre question.

M. Smith (Churchill): Sachant tout l'intérêt que doit porter le ministère des Affaires indiennes au Bill C-14 qui modifie la Loi sur l'assurance-chômage, puisqu'il touche de près les Indiens conventionnés, je voudrais qu'on me dise quelles en seront les conséquences pour ces derniers.

M. A. Kroeger (sous-ministre, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Je suis désolé de décevoir M. Smith. Je ne crois pas que nous soyons en mesure de répondre ce soir à cette question.

M. Smith (Churchill): Je trouve très ennuyeux qu'au ministère responsable des Indiens conventionnés du Canada, personne ne puisse nous renseigner sur la manière dont le bill C-14 va les toucher.

M. Kroeger: Monsieur le président, je voudrais que M. Smith développe sa question et, en particulier, qu'il précise la distinction qu'il fait entre les Indiens conventionnés et le reste de la population en ce qui concerne les répercussions de ce projet de loi.

M. Smith (Churchill): D'accord. Je vais revenir un peu en arrière. Le bill C-27, divisait le Canada en 48 régions économiques. Parmi ces régions économiques, il y en a une qui jouit, si l'on veut, d'un statut particulier et qui recouvre approximativement la moitié septentrionale de l'Alberta, du Manitoba et de la Saskatchewan. Tout cela constitue une région économique. D'après les chiffres publiés par Statistique Canada, le chômage atteindrait 4.6 p. 100 dans cette région.

Ma question est la suivante: comment se fait-il que ces chiffres ne tiennent pas compte des Indiens conventionnés, alors qu'ils sont couverts par ce régime, qu'ils y cotisent et qu'ils en touchent les prestations; or, pour que les Indiens conventionnés puissent désormais avoir droit à l'assurance-chômage, il faut qu'ils se soumettent à un délai supplémentaire dans la mesure où les statistiques du chômage ne tiennent pas compte d'eux. Il va désormais falloir qu'ils attendent 20 semaines avant de pouvoir être réadmis au programme. J'estime qu'il s'agit-là d'une discrimination massive envers les Indiens. Je voudrais savoir ce que fait le ministère des Affaires indiennes contre cela. Ce qui me préoccupe, c'est le sort des Indiens conventionnés qu'on traite comme des citoyens de seconde zone.

Le président: Sans vouloir m'immiscer dans le débat, je crois que la question à laquelle les témoins devraient répondre concerne les mesures prises par le Ministère à cet égard. Mieux vaudrait adresser au ministre de l'Emploi et de l'Immigration les questions se rattachant à la politique proprement dite.

M. Smith (Churchill): C'est déjà fait. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration affirme qu'il n'en sait trop rien et que mieux vaudrait sans doute interroger le ministre des Affaires indiennes. Le ministre de l'Industrie et du Commerce nous a

[*Text*]

Commerce say to ask the Minister of Manpower and Immigration, and the Manpower and Immigration Minister says to ask Indian Affairs, so we have gone the whole round.

The Chairman: I thought the more proper part of your question was what response the department had to that concern. Mr. Kroeger.

Mr. Kroeger: We would share the concern. First of all, we have expressed concern to Statistics Canada and to Employment and Immigration about the exclusion of status Indians from the unemployment statistics. Some adjustments have been made, particularly in the Canada Works Program, where we have managed to develop some special arrangements to ensure that account is taken of the particular situation on reserves. Insofar as the amendments are concerned related to the northern Prairies, we have not been contacted by Employment and Immigration about that nor have there been discussions between the two departments about this particular problem. I could imagine that from Employment and Immigration's point of view there would be a good deal of complexity in establishing a different regime for someone who is living off reserve in Northern Alberta who happened to be a status Indian in terms of re-entry into the program than there would be for his next-door neighbour who was not a status Indian and was working in the same plant.

Mr. Smith (Churchill): No, I stipulated status Indians on reserves. I made that very clear.

Mr. Kroeger: Without claiming any expertise in the UI Act, I would think there would still be a good deal of complexity in establishing a different kind of regime with an ethnic face in the operation of that kind of act.

Mr. Smith (Churchill): All right. I want to know what the Department of Indian Affairs are doing to rectify this problem, because status Indians have not been included in the Stats Canada figures at all, as far as I am concerned. No one paid too much attention to this until now when those Stats Canada figures are going to be the ones used to determine the number of unemployed people. Does the Department of Indian Affairs have a list of the unemployed Indians in Northern Manitoba, for instance?

Mr. Kroeger: No, we do not. We have had a series of discussions with Statistics Canada about this question of the Indians and their exclusion from the labour-force survey. We are informed by Statistics Canada that the problems are sufficiently special that they would have some difficulty in adjusting their methods to add Indians to the survey. The data that we have are not really adequate to give us a precise figure or unemployment levels in particular areas. We are working with Stats Canada to develop statistics on unemployment levels on reserves, but we have not data on that subject at present.

Mr. Smith (Churchill): Mr. Chairman, I have a letter here dated October 13 from the Department of Indian Affairs. It is

[*Translation*]

dit qu'il fallait nous adresser au ministre de l'Emploi et de l'Immigration, et le ministre de l'Emploi et de l'Immigration nous dit d'interroger le ministre des Affaires indiennes, de sorte que la boucle est bouclée.

Le président: Je pense que l'essentiel de votre question concerne la réaction du Ministère devant cette situation. Monsieur Kroeger.

M. Kroeger: C'est une préoccupation que nous partageons. Tout d'abord, nous nous sommes mis en rapport avec Statistique Canada et le ministère de l'Emploi et de l'Immigration pour exprimer la préoccupation que nous cause l'exclusion des Indiens conventionnés des statistiques du chômage. Certains redressements ont été faits, en ce qui concerne notamment le programme Canada au travail où nous avons réussi à mettre en place certaines dispositions spéciales qui garantissent la prise en considération de la situation particulière des réserves. Quant aux amendements et à leurs répercussions dans la région septentrionale des Prairies, le ministère de l'Emploi et de l'Immigration ne nous a pas contactés, et il n'y a pas eu non plus de pourparlers entre les deux ministères sur ce problème précis. En ce qui concerne la réadmission au programme, je suppose que, dans l'optique du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, il serait beaucoup plus difficile d'appliquer à un Indien conventionné du nord de l'Alberta qui ne réside pas dans une réserve un régime différent de celui de son voisin qui, lui, n'est pas un Indien conventionné mais qui travaillait dans la même usine.

M. Smith (Churchill): Non, j'ai clairement précisé qu'il s'agissait des Indiens conventionnés des réserves.

M. Kroeger: Je ne prétends pas être un spécialiste de la Loi sur l'assurance-chômage, mais je pense qu'il serait quand même très difficile de créer un régime comportant des modalités différentes en fonction de l'appartenance à un groupe ethnique.

M. Smith (Churchill): D'accord. Je veux savoir ce que fait le ministère des Affaires indiennes pour remédier à ce problème puisqu'en ce qui me concerne, les Indiens conventionnés n'ont pas été pris en considération dans les chiffres de Statistique Canada. Personne n'y a tellement fait attention jusqu'à maintenant, mais on se rend compte que les chiffres de Statistique Canada vont servir à calculer le nombre des chômeurs. Le ministère des Affaires indiennes a-t-il une liste des chômeurs indiens pour le nord du Manitoba, par exemple?

M. Kroeger: Non. Nous avons eu avec Statistique Canada une série d'entretiens portant sur ce problème des Indiens que l'étude de la population active a exclus. Statistique Canada nous a fait savoir que les problèmes sont tellement particuliers qu'on aurait du mal à ajuster les méthodes pour que les Indiens figurent dans cette étude. Les données dont nous disposons ne sont pas suffisamment précises pour que nous puissions vous dire quels sont exactement les taux de chômage dans ces régions-là. En collaboration avec Statistique Canada, nous sommes en train d'établir des statistiques concernant le chômage dans les réserves mais nous n'avons pas de chiffres là-dessus pour l'instant.

M. Smith (Churchill): J'ai ici une lettre du ministère des Affaires indiennes, en date du 13 octobre. Elle vient de M.

[*Texte*]

from Mr. Ken Kelly, Director of Public Communications and Parliamentary Relations, Indian and Inuit Affairs Program. For the Churchill constituency he has produced for me a breakdown, by community, of the number of unemployed people in the constituency. You say that there are no figures available. Why would someone send me these figures? I take these as being the gospel truth, these figures that are put here in print.

• 2020

Mr. Kroeger: Those figures were produced in response to a specific inquiry.

Mr. Smith (Churchill): Yes. I made an inquiry, and it says:

> As per your request, the following are the most recent statistics available on the number of unemployed registered Indians in Churchill constituency:

The reason that I am interested in this is for the Canada Works. Statistics were prepared for the unemployed in the Churchill constituency. We will use that. And those statistics showed that the unemployment rate in the Churchill constituency was 26 per cent. That is why we qualified for the biggest Canada Works grant of anywhere in the western part of Canada.

Now when Statistics Canada come out and the UIC decide they are going to use Statistics Canada figures to determine the unemployment rate, and status Indians are not included in there, that is why I say it is discriminating against the status Indian who is part of the program. If he wants to get back into that program, because of the 4.6 per cent unemployment rate he has to work now weeks and weeks longer in order to qualify for that, as does everyone else in that particular region.

I want to know what the department is going to do to make sure that status Indians are included in the statistics. I just cannot believe that the department does not have some method of determining the number of unemployed people, not only in my constituency but the number of unemployed people on these reserves. Goodness knows that most of the people who are unemployed are living on welfare on the reserves by no choice of their own. So there must be some statistics there somewhere.

Mr. Kroeger: There are, and welfare is precisely what we use in order to develop estimates of the unemployment levels on these reserves. It is not a particularly good measure but it is the best available to us under the circumstances. The figures that you were given in Mr. Kelly's letter I would judge are derived from data that our regional office in Winnipeg would have had about the welfare rolls in the northern parts of the province.

In terms of the UI legislation, the kind of problem that exists of course is not restricted to the northern part of the prairies. You can find high unemployment rates on Indian

[*Traduction*]

Ken Kelly, directeur des Affaires publiques et parlementaires pour le programme des Affaires indiennes et inuit. Il m'a fait parvenir la répartition des chômeurs en fonction de chaque localité de la circonscription de Churchill. Vous affirmez qu'on ne dispose d'aucun chiffre. Comment se fait-il que quelqu'un me les ait envoyés? Ces chiffres qui sont écrits noir sur blanc sont pour moi comme parole d'évangile.

M. Kroeger: Ces chiffres vous ont été communiqués en réponse à une demande précise.

M. Smith (Churchill): Oui. A la question que j'ai posée on a répondu ceci:

> En ce qui concerne votre demande, les chiffres suivants constituent les statistiques les plus récentes que nous ayons sur le nombre des Indiens conventionnés qui se trouvent en chômage dans la circonscription de Churchill.

Si je m'y intéresse, c'est à cause de Canada au travail. Des statistiques concernant le chômage ont été établies pour la circonscription de Churchill. Nous allons les utiliser. Ces statistiques révèlent que dans la circonscription de Churchill, le chômage était de 26 p. 100. C'est la raison pour laquelle dans le cadre de Canada au travail, nous avons touché la subvention la plus importante qui ait été versée dans l'ouest du Canada.

Cependant, lorsque la Commission d'assurance-chômage décide qu'elle va utiliser les chiffres de Statistique Canada pour calculer le taux de chômage, alors que les Indiens conventionnés n'y figurent pas, cela me paraît discriminatoire envers les Indiens conventionnés qui font partie du régime. Avec un taux de chômage de 4 p. 100, si l'on veut bénéficier à nouveau de ce régime, il faut désormais travailler pendant de nombreuses semaines, comme tous les autres dans la région.

Je veux savoir ce que fera le Ministère pour que les Indiens conventionnés figurent dans les statistiques. Je refuse d'admettre que le Ministère ne dispose d'aucune méthode lui permettant de calculer le nombre des chômeurs, non seulement dans ma circonscription mais encore dans les réserves qui s'y trouvent. Tout le monde sait fort bien que la plupart des chômeurs domiciliés dans ces réserves dépendent malgré eux de l'aide sociale. Il doit donc bien y avoir des statistiques quelque part.

M. Kroeger: Il y en a, et c'est précisément à l'aide sociale que nous avons recours pour établir les prévisions concernant le chômage dans ces réserves. On ne peut pas dire que ce soit une méthode d'évaluation particulièrement bonne, mais compte tenu de la situation, c'est la meilleure dont nous disposions. Je suppose que les chiffres qui vous sont fournis dans la lettre de M. Kelly découlent des données que notre bureau régional de Winnipeg a pu obtenir à partir des registres de l'aide sociale des régions septentrionales de la province.

En ce qui concerne la Loi sur l'assurance-chômage, ce problème ne se limite pas uniquement à la région septentrionale des Prairies. Il y a beaucoup de chômeurs dans les

[*Text*]

reserves in southern Saskatchewan that has one of the lowest unemployment rates in the whole country.

Mr. Smith (Churchill): I know, but that is a different area, a different zone and everything else as far as the Statistics Canada statistics are concerned.

Mr. Kroeger: It is a different zone, but surely the same anomaly of the lowest unemployment region in the country having very high unemployment rates on the Indian reserves that are located in that particular area.

Mr. Smith (Churchill): Yes, I know, but they do not have the same re-entry number of weeks to work to enter the UIC program because they are in a low unemployment area, whereas in the northern area the biggest majority of our population is made up of status Indians in the Churchill constituency and they are not included.

These figures that were produced by Mr. Kelly, I take it that they are the figures taken from the welfare rolls. The total for the Churchill constituency is 7,993 unemployed. I have no way of telling, but maybe the department could confirm this for me. Is that 7,993 only the households, or does that include the adult members of those households also? Should we be looking at a figure of possibly 14,000 unemployed, or drawing welfare, whatever the case may be?

Mr. Kroeger: I now get the drift of Mr. Smith's question. I recognize that in the Churchill constituency there would indeed be a particular problem from exclusion of the status Indian population if they are a very large part of the over-all population of that constituency. This is your point.

Mr. Smith (Churchill): Thirty-three per cent.

Mr. Kroeger: Okay.

Mr. Smith (Churchill): Northern Saskatchewan would be the same, I would think. They would be pretty close to that anyway.

Mr. Kroeger: It strikes me as a valid point. I do not know whether one can correct this, given the character of UI legislation and the character of the labour force survey. It sounds to me like the kind of point that should be pursued with employment and immigration to see whether some sort of correction can be made.

• 2025

Mr. Smith (Churchill): Mr. Chairman, I will tell you what I have done so far. I have brought it up in the employment and immigration meetings. I did not yet anywhere to start with. Then I went to the Minister of Industry, Trade and Commerce, who is responsible for StatsCan. He suggested that he did not think status Indians were included in the stats for unemployed, and in my supplementary I tried to point out what Bill C-14 really meant to the status Indian people of the country. He suggested I go to the Minister of Employment and Immigration. So last night at that meeting I went to employment and immigration and at that particular meeting I asked if they were not included in StatsCan and they told me they were not included in StatsCan because of some problems with

[*Translation*]

réserves indiennes du Sud de la Saskatchewan qui a pourtant les taux de chômage les moins élevés du pays.

M. Smith (Churchill): Je sais, mais c'est une région différente, et tout est à l'avenant en ce qui concerne les chiffres de Statistique Canada.

M. Kroeger: C'est une région différente maisn y trouve la même anomalie puisque, dans cette régio, où le chômage est le plus bas du pays, les réserves indiennes ont un nombre considérable de chômeurs.

M. Smith (Churchill): Oui, je sais, mais il n'est pas nécessaire d'avoir travaillé durant le même nombre de semaines pour pouvoir toucher à nouveau les prestations, car on se trouve dans une région où le chômage est peu élevé; dans le Nord, en revanche, la population est en grande majorité composée d'Indiens conventionnés qui habitent dans la circonscription de Churchill mais dont on n'en tient pas compte.

Si j'ai bien compris, les chiffres que M. Kelly m'a communiqués proviennent des registres de l'aide sociale. La circonscription de Churchill compte au total 7,993 chômeurs. Il m'est impossible de le vérifier mais le ministre peut sans doute le confirmer. Ce chiffre de 7,993 représente-t-il uniquement les ménages ou bien comprend-il les membres adultes de ces familles? Dès lors, faut-il en déduire qu'il y aurait 14,000 chômeurs ou assistés sociaux, selon le cas?

M. Kroeger: Je comprends maintenant le raisonnement de M. Smith. J'admets que dans la circonscription de Churchill, l'exclusion des Indiens conventionnés pose effectivement un problème, dans la mesure où ceux-ci représentent un très vaste segment de la population totale de la circonscription. C'est ce que vous voulez dire.

M. Smith (Churchill): Trente-trois pour cent.

M. Kroeger: D'accord.

M. Smith (Churchill): Je suppose que c'est la même chose dans le Nord de la Saskatchewan. En tout cas, on ne doit pas être très loin de ce chiffre.

M. Kroeger: J'estime que votre argument est valable. J'ignore s'il est possible de remédier à la situation étant donné le caractère de la Loi sur l'assurance-chômage ainsi que la nature de l'étude portant sur la population active. A mon sens, c'est un problème qu'il faudrait approfondir avec le ministère de l'Emploi et de l'Immigration pour voir s'il ne serait pas possible d'y remédier.

M. Smith (Churchill): Monsieur le président, je vais vous dire ce que j'ai fait jusqu'à maintenant. J'en ai parlé dans les réunions sur l'Emploi et l'Immigration. Je n'ai abouti nulle part. Je me suis ensuite adressé au ministre de l'Industrie et du Commerce, dont relève Statistique Canada. Selon lui, les indiens conventionnés ne figuraient vraisemblablement pas dans les statistiques du chômage; dans ma question complémentaire, j'ai essayé d'attirer l'attention sur la véritable portée du Bill C-14 pour les indiens conventionnés du pays. Il a suggéré que je m'adresse au ministre de l'Emploi et de l'Immigration. Je me suis donc rendu hier soir à la réunion du comité de l'Emploi et de l'Immigration et j'ai demandé s'il était bien vrai que Statistique Canada ne les avait pas comptés dans ses

[*Texte*]

including them in the survey and some problems with getting questions answered, so they decided to drop the status Indians out of their stats. However, Mr. Manion did not really think that there could be very much done to rectify the problem so that is when I said would you accept figures from the Department of Indian Affairs on the number of unemployed people. There was a little discussion and they said their figures were not really accurate; they did not think they would be able to be used and so on. Then I suggested would they accept something from the Band council, a BCR from the Band Council, certified by the chief and council as to the number of unemployed. Then it was suggested that perhaps we should check with Indian Affairs and see what they say, what they are doing to help to make sure status Indians are included in the stats of this country. After all, the Indian people are the first people of the country. I think that they should be part of the statistics also. I think your department are the ones that should be doing this running around instead of me having to do it. I think I should be able to come here and get a clear answer. As a department we are out on the heels of StatsCan and we are going to see that status Indians have their respectful place on the unemployment rolls. Goodness knows, there is enough high unemployment amongst the Indian people, as I am sure you know, and I think that you should given me a firm commitment now that you are going to take this to StatsCan or wherever you have to take it to make sure that the status Indians are included in the unemployment stats of Canada.

Mr. Kroeger: We have taken it to Statistics Canada without concrete result thus far. I do not run Statistics Canada and I cannot give undertakings. I can undertake that we will continue to pursue this with Statistics Canada. But aside from the general question of whether they are included in the labour force or not, a more promising area might be for us to explore further with employment and immigration the question of these anomalous situations in these northern regions of the Prairie Provinces.

I had in mind that for purposes of allocating Canada Works funds I think the Department of Employment and Immigration uses a kind of a national figure for unemployment levels.

Mr. Smith (Churchill): I will tell what they have. They have a complete survey done by constituency. The labour force in the Churchill constituency was 34,474; it was broken down by status Indians, Métis and non-status and others, and there were 9,413 status unemployed in Churchill constituency. That is how we arrived at the large amount of money that we received. I have those and that is produced by Canada Works, by job creation or whatever it is called, that the figure was produced.

Mr. Kroeger: I think it would be well worth while to see if some comparable approach could be developed with regard to the operation of the UI Act in the northern part of the Prairie Provinces, possibly in Northern Ontario as well. We would

[*Traduction*]

calculs; on m'a répondu qu'effectivement ils ne figuraient pas dans les calculs à cause d'un certain nombre de problèmes que cela posait du point de vue de l'étude et de la réponse à certaines questions; on a donc décidé de ne pas tenir compte des Indiens conventionnés dans les statistiques. Quoi qu'il en soit, M. Manion ne pensait pas qu'on puisse faire grand-chose pour redresser la situation; c'est alors que je lui ai demandé s'il accepterait les chiffres du chômage du ministère des Affaires indiennes. Après une brève discussion, on m'a répondu que les chiffres qu'on avait n'étaient pas très précis et qu'on ne pouvait pas vraiment les utiliser. J'ai ensuite proposé qu'on accepte une résolution du conseil de bande, certifiée par le chef et le conseil, sur le nombre de chômeurs. Alors, on a laissé entendre que nous devrions peut-être solliciter l'opinion du ministère des Affaires indiennes et vérifier ce qu'il était en train de faire pour que les Indiens conventionnés figurent dans les statistiques du Canada. Après tout, les Indiens sont les premiers occupants du pays. J'estime qu'on devrait également en tenir compte dans les statistiques. Je pense aussi que c'est votre ministère qui devrait faire ces recherches et non pas moi. En venant ici, je devrais pouvoir obtenir une réponse claire. Vous devriez me dire que votre ministère talonne Statistique Canada et qu'il va faire en sorte qu'on accorde aux Indiens conventionnés la place qui leur revient dans les registres du chômage. Dieu sait combien le chômage est élevé parmi les Indiens, et vous ne l'ignorez sûrement pas; vous devriez vous engager fermement à porter ce problème à l'attention de Statistique Canada, ou à qui de droit, afin que les Indiens conventionnés figurent dans les statistiques canadiennes du chômage.

M. Kroeger: Nous avons déjà soumis la question à Statistique Canada, mais jusqu'ici nous n'avons abouti à aucun résultat concret. Ce n'est pas moi qui dirige Statistique Canada et je ne peux rien vous promettre. Je peux m'engager à en reparler avec Statistique Canada, mais, abstraction faite de la question générale qui consiste à savoir s'ils figurent ou non dans la population active, mieux vaudrait probablement que nous nous mettions en rapport avec le ministère de l'Emploi et de l'Immigration pour discuter plus à fond de cette situation anormale qui existe dans les régions septentrionales des provinces des Prairies.

Dans l'attribution des crédits de Canada au Travail, je crois que le ministère de l'Emploi et de l'Immigration se fonde sur des approximations pour fixer les taux de chômage.

M. Smith (Churchill): Je vais vous dire ce qu'ils ont. Ils ont une étude complète effectuée pour chaque circonscription. Dans celle de Churchill la population active comptait 34,474 personnes; ce chiffre était subdivisé en fonction des Indiens conventionnés, des Métis, des Indiens non conventionnés et des autres; dans la circonscription de Churchill, 9,413 Indiens conventionnés étaient en chômage. Voilà pourquoi on nous a attribué une subvention aussi importante. J'ai ces chiffres publiés par Canada au Travail ou Opération création d'emploi, peu importe le titre exact.

M. Kroeger: Il vaudrait vraiment la peine de voir si l'on ne pourrait pas établir une méthode analogue en ce qui concerne l'application de la Loi sur l'assurance-chômage dans la région septentrionale des provinces des Prairies, et peut-être aussi

[*Text*]

need to look at the areas where that might be applicable and I will be glad to give an undertaking that we will pursue that with Employment and Immigration.

• 2030

Mr. Smith (Churchill): Mr. Manion told us that the northern halves of the three Prairie Provinces were such a special situation that there was no other like it, so because it has the special status I think it should be pursued. If we can have an answer by next Tuesday it would be fine.

Mr. Kroeger: I do not know whether Employment and Immigration will give us an answer by next Tuesday, but I will undertake to pursue it with them.

The Chairman: I wonder if I might interrupt, Mr. Smith, to get an indication from Mr. Brisco and Mr. Holmes as to whether they are happy to have you continue or, after 20 minutes, one of them might like to enter the questioning.

Mr. Holmes: Mr. Smith is doing such a good job I am delighted to have him continue.

Mr. Smith (Churchill): I have one more problem area that is connected, and then I will keep quiet.

The next one is . . .

Mr. Holmes: If I could ask a supplementary I would be . . .

Mr. Smith (Churchill): I will not dwell any further on that. I just know that you will have all 528 people in your department working on this right away.

Mr. Kroeger: Which 528 did you have in mind?

Mr. Smith (Churchill): I am going on the statistics from last year as to the number of people in Indian and Eskimo Affairs, but I hear that that has been cut by 10 per cent.

The other concern I have is with regard to Bill C-10, and this is the child tax credit plan. I am sure that your people must be aware of how this is going to affect status Indians living on reserves. Could you give me your description of how it is going to affect the status Indians living on reserves who are now on welfare?

Mr. Kroeger: I am familiar with Mr. Smith's exchanges with the Minister of Health and Welfare on the subject. Our calculations are that the tax credit will result in approximately $19 million in additional money being paid in the course of calendar year 1979 to the families of registered Indians. Our information is that about $14 million to that will be of Indians living on reserve or on unoccupied Crown land. So, in over-all terms, it appears that Bill C-10 will be of substantial benefit.

There are, I think, two specific questions that have been raised regarding Bill C-10, and Mr. Smith can correct me if I

[*Translation*]

dans le nord de l'Ontario. Il faudrait que nous envisagions les régions où ce serait applicable, et c'est avec plaisir que je m'engage à approfondir la question avec le ministère de l'Emploi et de l'Immigration.

M. Smith (Churchill): M. Manion nous a dit que la moitié septentrionale des trois provinces des Prairies constituait un cas tout à fait à part, et c'est précisément la raison pour laquelle j'estime qu'on doit creuser le problème. Si je pouvais avoir une réponse mardi prochain, j'en serais ravi.

M. Kroeger: J'ignore si le ministère de l'Emploi et de l'Immigration pourra nous répondre avant mardi prochain, mais je m'engage à en discuter avec ses représentants.

Le président: Permettez-moi de vous interrompre, monsieur Smith, car j'aimerais que M. Brisco et M. Holmes me disent s'ils acceptent que vous poursuiviez, ou bien si, après 20 minutes, l'un d'entre eux ne voudrait pas lui aussi participer au débat.

M. Holmes: M. Smith s'en tire si bien que je suis ravi de le laisser continuer.

M. Smith (Churchill): Il y a un autre problème qui se rattache à cela et dont j'aimerais parler, après quoi je me tairai.

La question suivante . . .

M. Holmes: J'aimerais beaucoup poser une question complémentaire . . .

M. Smith (Churchill): Je n'insisterai pas davantage là-dessus. Je sais seulement que les 528 personnes de votre ministère vont s'attaquer sur le champ à ce problème.

M. Kroeger: Quels sont les 528 employés auxquels vous songez?

M. Smith (Churchill): Je me fonde sur les statistiques de l'an dernier qui indiquent le nombre d'employés qui s'occupent des affaires indiennes et esquimaudes, mais on me dit que les effectifs ont été réduits de 10 p. 100.

Mon autre sujet de préoccupation se rattache au Bill C-10, c'est-à-dire au dégrèvement fiscal accordé pour les enfants. Vous savez sûrement quelles seront les répercussions pour les Indiens conventionnés qui habitent dans les réserves. Pouvez-vous me dire quelles seront, selon vous, les conséquences pour les Indiens comentionnés qui habitent dans les réserves et qui dépendent actuellement de l'aide sociale?

M. Kroeger: Je suis au courant des échanges qui ont eu lieu à ce sujet entre M. Smith et le ministre de la Santé et du Bien-être social. Selon nos calculs, ce dégrèvement fiscal se traduira au cours de l'année civile 1979 par un versement supplémentaire d'environ 19 millions de dollars au fonds des familles indiennes conventionnées. Les renseignements dont nous disposons indiquent que sur cette somme, près de 14 millions de dollars iront aux Indiens qui habitent dans une réserve ou sur un territoire de la couronne non occupé. De manière générale, il semble donc que le Bill C-10 présentera un avantage considérable.

Si je ne m'abuse, deux questions précises ont été posées à propos du Bill C-10, et M. Smith pourra me corriger si je me

[*Texte*]

have them wrong. The first question is, when the family allowance goes down by—is it $5.60 a month per child?

Mr. Smith (Churchill): It will be $8 effective January 1, 1979.

Mr. Kroeger: . . . will the reduction in family allowances be compensated for by an increase in social assistance payments in cases where a family is in receipt of social assistance? I think that is the first order of questioning.

The second question is the obverse of that, what happens to the social assistance payments to families that are in receipt of the once-a-year tax credit? Have I the two questions correctly?

Mr. Smith (Churchill): That is correct up to a point, but as to a once-a-year tax credit, if you read those remarks of the Minister very carefully, it said something about a refund at the end of March, 1979. Then, according to what I read, from the end of March, 1979, to the end of December, 1979, there will be a little form in the family allowance that the mother can fill out to determine whether she is going to have the money distributed over the next nine months equally or as a lump sum at the end of December. That is what I read from the remarks of the Minister.

Of course, my question has to be right here. If this is going to be offered on April 1, why is it not offered before January 1 so that the family does not lose that? If they have five children, at $8 a month it is $40. Then the family is not going to be short that income for the three months. The Minister said, yes, the family will be short for three months but we will make up the difference in additional welfare payments to that family. And then my question was: Are you going to ask for this money to be reimbursed then to the department; are you going to deduct from the cheque at the end of March or are you going to trust the Indian people to pay this money back to you?

Mr. Kroeger: Yes. I think I read a transcript of a different exchange between Mr. Smith and the Minister of National Health and Welfare. I do not know whether I can answer all of those questions, but I could make a couple of general observations about it.

Our practice across the country is to conform with respect to social assistance payments to provincial practice, that is to say, we tie ourselves to provincial rates and when the province increases its rates we increase ours. Whatever a province's rules may be off reserve we normally apply on reserve.

It is my understanding that in calculating eligibility for social assistance and appropriate levels for social assistance, provinces do not take into account family allowance payments. It would follow from this, since they are excluded from the calculation of the requirement for social assistance, that in your monthly or whatever payments you would neither take cognizance of the reduction in the monthly rate nor of the lump sum payment in the tax credit.

[*Traduction*]

trompe. La première question est la suivante: lorsque l'allocation familiale diminuera de . . . s'agit-il de $5.60 par mois et par enfant?

M. Smith (Churchill): Il s'agira de $8 à partir du 1er janvier 1979.

M. Kroeger: . . . cette réduction des allocations familiales sera-t-elle compensée par une augmentation des prestations d'aide sociale dans le cas des familles qui en sont bénéficiaires? Voilà, je crois, la première question.

La seconde concerne la situation inverse; qu'advient-il des prestations d'aide sociale versées aux familles qui bénéficient une fois par an du dégrèvement fiscal? Ai-je bien formulé les deux questions?

M. Smith (Churchill): C'est exact jusqu'à un certain point; en ce qui concerne le dégrèvement fiscal annuel, si vous lisez attentivement les remarques du ministre, vous verrez qu'il parle d'un remboursement à la fin de mars 1979. Or, d'après mon interprétation, entre mars 1979 et décembre 1979, on joindra aux allocations familiales un petit formulaire que la mère de famille devra remplir pour qu'on sache si elle préfère que l'argent lui soit versé globalement à la fin du mois de décembre, ou qu'il soit réparti sur les neuf mois à venir. C'est ce que je déduis des remarques du ministre.

C'est précisément là que ma question intervient. On propose cela à partir du 1er avril, mais pourquoi ne pas le proposer avant le 1er janvier, de sorte que la famille ne perde rien? Si elle compte cinq enfants, à raison de $8 par mois, cela fait $40. La famille ne perdra donc pas ce revenu pendant les trois mois. Le ministre affirme au contraire que la famille ne touchera pas ce revenu pendant trois mois, mais que l'écart sera compensé par un versement supplémentaire au titre de l'aide sociale. Ma question était alors la suivante: Allez-vous demander que cet argent soit remboursé au Ministère? Allez-vous déduire ce montant du chèque à la fin du mois de mars ou bien allez-vous faire confiance aux Indiens en leur demandant qu'ils vous remboursent cet argent?

M. Kroeger: Oui. Je crois que j'ai lu la transcription d'un échange différent entre M. Smith et le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. Je ne sais pas si je suis en mesure de répondre à toutes ces questions, mais je peux faire un certain nombre d'observations générales.

En ce qui concerne les prestations d'aide sociale, nous essayons d'un bout à l'autre du pays de nous conformer aux pratiques provinciales, c'est-à-dire que nous nous alignons sur les barèmes provinciaux et que, lorsque la province relève le montant de ses prestations, nous en faisons autant. Quelles que soient les règles appliquées par la province en dehors des réserves, nous les appliquons normalement dans les réserves.

Je crois savoir que la province ne tient pas compte des allocations familiales pour déterminer si l'on a droit à l'aide sociale et fixer le montant des prestations. Puisqu'elles sont exclues de ces calculs, il s'ensuit que les prestations mensuelles ou autres ne refléteront ni la réduction du taux mensuel ni le versement global correspondant au dégrèvement fiscal.

[*Text*]

The subject is one that is still under discussion between ourselves and the Department of National Health and Welfare. I think it is possible that at some point the two ministers will need to meet to make a determination on some of these issues. It is probably going to be fairly difficult to arrive at firm conclusions about what kind of regime should be applied until we have a picture of what the provinces are likely to do. In outlining existing practices and one logical conclusion that you could draw from that practice—I am speaking hypothetically, the subject is not decided—but if we were to conform to our past practice of tying what we do on reserve to what provinces do off reserve, and given that family allowances are excluded from the calculation of the requirement for social assistance, then on that particular hypothesis, you would not get an adjustment upwards in the monthly social assistance payment nor would you get an adjustment downward from the tax credit payment.

Mr. Smith (Churchill): But that is my point. Many of these families are living right to the last dollar every month and I am sure that you people who are responsible for the Indian people are aware of that. If your department can stand by idly and take eight dollars a month per child away from each one of those families on January 1, even though there is going to be a lump sum payment at the end of March, in many of the isolated communities people cannot go to the store and get additional credit. It just is not done. I know for a fact that for a lot of people on the reserve, if they have five children, $40 a month is going to make a big difference.

I think it is up to the department to convince the Minister of Health and Welfare who is putting this bill through—it is really a finance bill—that before any money is deducted from those family allowances or the rate is dropped, the people are to be consulted. This is an arbitrary decision by this child tax credit plan. It is a handy little thing to win an election and this is really what it is designed for—to give people that lump sum of money in their hands. Goodness knows, the people in the North was are unemployed really need some additional money. Mr. Chairman, I just know that in a lot of our isolated reserves when the family allowance cheques arrive in January, we are going to be plagued with phone calls. How come my family allowance cheque is less than it was before? I cannot even pay for my groceries now or I cannot go and get any more milk for my babies and so on. That is the situation that we are in, Mr. Chairman, and I think that the Department of Indian Affairs has a responsibility to the Indian people here to do something about that, not just sit idly by on their hands and say, well, it is a fait accompli, that they will just have to sort of let it go through. I think it is the duty of the department to see that the mothers that are going to be receivng a less amount of money per month for three months—and the Minister said this, too—that over three months—and that is why she said there would be additional welfare to cover that loss to the family income, because goodness knows the people on many of the reserves have not got a chance to get a job. There are no jobs there. That is why it ties in with what I was saying before. They are not even included in the unemployment is and how the people on the reserves are really deprived, so I just think that the

[*Translation*]

C'est un problème qui fait encore l'objet de pourparlers avec le ministère de la Santé nationale. Il faudra peut-être qu'à un moment donné les deux ministres se rencontrent pour prendre une décision sur certains de ces problèmes. Il sera probablement difficile d'aboutir à des conclusions définitives sur la nature du régime qu'il faudrait appliquer tant que nous n'aurons pas une idée de ce que feront vraisemblablement les provinces. On peut logiquement tirer une conclusion de ce qui se fait actuellement, c'est une pure hypothèse de ma part, car rien n'est décidé, néanmoins, si l'on doit s'en tenir à ce qu'on faisait auparavant et qui consistait à appliquer dans les réserves les conditions appliquées par les provinces en dehors de ces réserves, compte tenu également du fait qu'on ne tient pas compte des allocations familiales dans le calcul des prestations d'aide sociale, le dégrèvement fiscal ne se traduirait ni par une hausse ni par une baisse des prestations mensuelles d'aide sociale, du moins si l'on retient cette hypothèse.

M. Smith (Churchill): Mais c'est précisément là où je veux en venir. Il y a des quantités de familles qui, tous les mois, dépensent jusqu'au dernier dollar et je suis sûr que vous, qui êtes responsable des Indiens, vous ne l'ignorez pas. Si votre Ministère ne fait rien et s'il retient $8 par mois et par enfant à partir du 1er janvier, il y a bien des gens qui, dans les localités éloignées, ne pourront pas demander aux commerçants de leur faire encore crédit, même si on leur verse une somme globale à la fin du mois de mars. Cela ne peut absolument pas se faire. Je sais avec certitude que pour beaucoup de gens des réserves, en supposant qu'ils aient cinq enfants, $40 par mois représentent une énorme différence.

J'estime qu'il appartient au Ministère de convaincre le ministre de la Santé et du Bien-être social qui a introduit ce projet de loi,—il s'agit en réalité d'un projet de loi d'ordre financier—de consulter les gens avant de prélever quoi que ce soit sur les allocations familiales ou d'en réduire le montant. C'est une décision arbitraire qui découle de ce dégrèvement fiscal accordé pour les enfants. Il est bien pratique pour gagner une élection—car c'est fait pour ça—de donner aux gens une somme d'argent. Dieu sait si les chômeurs du Nord canadien ont bien besoin de cet argent supplémentaire. Je suis sûr d'une chose, monsieur le président, c'est que dans beaucoup de nos réserves isolées, lorsque les chèques d'allocations familiales arriveront en janvier, nous serons assaillis de coups de téléphone. Comment se fait-il que mes allocations familiales soient moins élevées qu'avant? Je n'arrive même pas à payer mon épicerie, alors comment voulez-vous que je puisse acheter du lait pour mes tout-petits? Et ainsi de suite. Voilà la situation dans laquelle nous nous trouvons, monsieur le président, j'estime que le ministère des Affaires indiennes a le devoir de faire quelque chose, au lieu de se croiser les bras en disant que c'est un fait accompli, et qu'il faut laisser les choses suivre leur cours. J'estime que le ministère doit faire quelque chose pour ces mères de familles, qui, pendant trois mois—et le ministre l'a dit lui aussi—vont toucher un montant inférieur; c'est pourquoi le ministre de la Santé a déclaré que les prestations d'aide sociale seraient majorées pour compenser cette perte du revenu familial; Dieu sait en effet, que dans bien des réserves, les gens ne peuvent pas trouver d'emploi. Il n'y a pas de travail là-bas. C'est pourquoi cela rejoint ce que je disais tout à

[*Texte*]

department should be taking some immediate action to clarify this.

• 2040

The Minister referred to little slips that were going to be in the family allowance that mothers would have to fill out to qualify for the child tax credit. They would have to fill out another form, everybody would have to have a social insurance number, everybody would have to fill out these little forms in order to decide if they wanted their payments distributed over so many months or a lump sum at the end of December. I tell you, it is going to be so confusing—and I believe she mentioned that the Department of Indian Affairs was going to assist in the publicity program. Has the program started yet explaining to the people what is going to happen on January 1?

The Chairman: Mr. Kroeger.

Mr. Kroeger: Mr. Smith did not, I think, give an entirely accurate picture of what we are doing, no doubt because he missed one of my earlier comments, when he says that we are sitting on our hands and doing nothing about this. I believe that I said that we have been pursuing discussions with the Department of National Health and Welfare . . .

Mr. Smith (Churchill): For how long?

Mr. Kroeger: The best part of a month. I believe that I said that the issue remained unresolved in part because it was necessary to see what decisions the provinces were going to take. I believe that I said that I expected that it would be necessary for the two Ministers to meet.

Mr. Smith (Churchill): When would you hope that this would take place?

Mr. Kroeger: At the earliest possible date.

Mr. Smith (Churchill): Because the government is pushing to get the legislation through, so that I think that there is some urgency here in your passing word back to your Minister that this bill is coming up next Tuesday, I understand, in the Committee of the Whole, and I think the government wants the bill pretty quickly in order to get some of this into place. And I will tell you, we want some answers to some of these problems because I am concerned about the Indian people back out on the reserves, that this is going to be very, very confusing. I will not take any more time, Mr. Chairman. Thank you very much.

The Chairman: I think Mr. Holmes has a supplementary.

Mr. Holmes: Yes, I had a supplementary and a couple of comments.

I think with respect to Mr. Smith's observations, I am not quite sure I accept the department's position about the difficulty in terms of coming up with unemployment figures, and I suppose to put it in its context, if we can split the atom, if we

[*Traduction*]

l'heure. Ils ne figurent même pas dans les chiffres du chômage, de sorte que personne n'en connaît vraiment l'ampleur et qu'on ignore à quel point les habitants des réserves sont démunis; par conséquent, j'estime que le ministère devrait immédiatement prendre des mesures pour clarifier tout ceci.

Le ministre a fait allusion au petit questionnaire qui accompagnera le chèque d'allocations familiales et que les mères de familles devront remplir pour obtenir le dégrèvement fiscal accordé pour les enfants. Ce sera un papier de plus à remplir; tout le monde devra avoir un numéro d'assurance sociale; tout le monde devra remplir ces petits questionnaires pour qu'on sache si les prestations doivent être étalées sur plusieurs mois ou versées globalement à la fin du mois de décembre. Je vous le dis, il y aura une belle confusion—et je crois qu'elle a signalé que le ministère des Affaires indiennes allait prêter son concours dans le cadre de la compagne d'information. Cette campagne a-t-elle déjà démarré pour expliquer aux gens ce qui va se passer le 1er janvier?

Le président: Monsieur Kroeger:

M. Kroeger: M. Smith vient de brosser, des activités, un tableau qui n'est pas tout à fait exact; c'est sans doute parce que certaines de mes remarques antérieures lui ont échappé; il affirme que nous nous croisons les bras et que nous restons inactifs devant la situation. Je crois avoir dit que nous sommes en pourparlers avec le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

M. Smith (Churchill): Depuis combien de temps?

M. Kroeger: Depuis près d'un mois. Je crois avoir dit que si le problème n'est pas encore résolu, c'est parce qu'il est nécessaire de connaître les décisions que prendront les provinces. Je crois avoir dit que les deux ministres devront sans aucun doute se rencontrer.

M. Smith (Churchill): Quand cela se fera-t-il, selon vous?

M. Kroeger: Le plus vite possible.

M. Smith (Churchill): Dans la mesure où le gouvernement pousse à l'adoption de ce projet de loi, il est urgent que vous fassiez savoir à votre ministre qu'il sera renvoyé mardi prochain au comité plénier; je crois que le gouvernement veut le faire adopter assez rapidement pour mettre en place certaines de ces mesures. Dites-vous bien cependant que nous voulons que vous répondiez à certaines de ces questions, car, pour ma part, je me préoccupe des Indiens qui se trouvent dans les réserves et dans l'esprit desquels on va semer une très grande confusion. Je m'en tiendrai là, monsieur le président. Merci beaucoup.

Le président: Je crois que M. Holmes a une question complémentaire.

M. Holmes: Oui, je voudrais poser une question complémentaire et faire quelques observations.

En ce qui concerne les remarques de M. Smith, il m'est difficile d'accepter la position du ministère, quant à la difficulté d'obtenir des chiffres sur le chômage. Remettons les choses à leur place: si la scission de l'atome est possible et si

[*Text*]

can get a man to the moon, I am sure there is a way to devise that we can determine how many unemployed status Indians there are across Canada, but I just want to make an observation. I think there is a more fundamental question than the Deputy Minister has made and I think it is critical that we have these figures that are before the House of Commons, before Parliament and before the Canadian public once a month. I know it may make it awkward for the Minister, it may make it awkward for the department, and it may make it awkward for those who are interested in the problems of Indian people. But I think we must live with the reality of what happens every month when statistics come in on unemployment.

• 2045

For example, all I have to do is mention the figures of, say, youth unemployment and there is a great cry that is raised once those figures are seen each month. Basically, what we have been doing—and let us be realistic about it—is hiding those figures.

The vast majority of Canadians across this country, I suggest to you, Mr. Chairman, really have no conception as to the extent and the severity of the unemployment picture amongst the status Indians, the native people in this country. I simply say to you that if those figures were there from Statistics Canada every year they would then be there for parliament and the Canadian people to see on a monthly basis. I think that is the fundamental question we should be addressing ourselves to.

Politically, it may make your problem more difficult, but in terms of the Indian people, the native people, it would be to their advantage if those figures were out once a month. That is just an observation, Mr. Chairman.

Perhaps the Deputy Minister can enlighten me on this. I am thinking of the assistance program and I am not referring to Mr. Smith's second series of questions on the family allowance and its decrease by $8 a month. I think the Deputy Minister gave a figure of $19 million, and that it is tied in with the provincial assistance programs. I would like him to explain that because it was my impression that for status Indian on reserves, all social assistance was really the responsibility of the federal department. Am I correct on that?

Mr. Kroeger: On reserves?

Mr. Holmes: On reserves. Am I correct on that? There is no cost sharing in that particular area, is there?

Mr. Kroeger: Generally speaking, no. In Ontario we have an agreement with the province whereby they deliver services on reserve for us to deliver them directly or through bands. Their charge back to us is, I think, about 95 per cent or 97 per cent. In most of the country it is 100 per cent federal payment on reserve.

[*Translation*]

l'on peut marcher sur la lune, on peut sûrement déterminer combien il y a d'Indiens conventionnés en chômage au Canada, mais je voudrais simplement faire une remarque. Je crois que la question est plus sérieuse que le sous-ministre ne le laisse entendre; il est en effet essentiel que la Chambre des communes, le Parlement et les Canadiens aient ces chiffres une fois par mois. Je sais que ce sera peut-être embarrassant pour le ministre, compliqué pour son ministère, et même délicat pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes des Indiens, mais nous devons accepter les réactions habituelles aux statistiques mensuelles sur le chômage.

Par exemple, il sufit de citer le taux de chômage chez les jeunes, et vous entendez les hauts cris qu'on pousse tous les mois en le voyant. Il faut bien le reconnaître, ce que nous avons fait jusqu'à présent, c'est de cacher ces statistiques.

La grande majorité des Canadiens n'ont aucune idée de l'étendue et de la gravité du chômage chez les Indiens conventionnés, le peuple autochtone du pays. Si toutes ces données étaient publiées annuellement par Statistique Canada, le Parlement et la population canadienne pourraient en prendre connaissance tous les mois. Voilà le problème fondamental que nous devons régler.

Peut-être le problème est-il plus difficile pour les politiciens, mais pour les Indiens, pour les aborigènes, ce serait un atout que de pouvoir avoir des chiffres mensuels. C'est une simple observation, monsieur le président.

Le sous-ministre pourrait peut-être m'éclairer au sujet du programme d'aide. Je fais allusion à la deuxième série de questions qu'a posées M. Smith au sujet des allocations familiales dont le montant a été réduit de $8 par mois. Le sous-ministre nous a parlé de $19 millions et d'un programme lié aux programmes provinciaux d'allocations. J'aimerais qu'il nous explique ce que cela comporte pour les Indiens conventionnés vivant dans des réserves, car j'avais l'impression que le ministère fédéral était responsable de tous les programmes de prestations sociales qui leur sont destinés. Est-ce que je me trompe?

M. Kroeger: Dans les réserves?

M. Holmes: Pour ceux qui vivent dans les réserves. Ai-je raison? N'y a-t-il pas un programme à frais partagés dans ce domaine?

M. Kroeger: En général, non. En Ontario, nous avons conclu une entente avec le gouvernement provincial qui prodigue, en notre nom, des services directs aux Indiens des réserves ou par l'intermédiaire de leur bande. Nous leur remboursons par la suite 95 ou 97 p. 100 des frais. Dans la plupart des autres régions du pays, les programmes dans les réserves sont entièrement financés par le gouvernement fédéral.

[*Texte*]

Mr. Holmes: Are you implying then, since it is tied in with the provincial assistance program, that the level of social assistance for status Indians on reserves across Canada, rather than having a uniform program that comes through the federal department, is related to whatever the social assistance rate happens to be in a province? Is that what you are implying?

Mr. Kroeger: Yes, sir, that is correct. The decision was taken consciously, I think, about 12 years ago.

Mr. Holmes: Could you give me the rationale for that decision?

Mr. Kroeger: Well, without having researched the files on this, the logic of tying social assistance rights for Indians to those of other provincial residents, I would guess, was simply that your social assistance rates in a particular province—call it Nova Scotia—would be related to factors such as the cost of living in that province. There would be considerations of equity, that Indians should neither receive less in the way of a monthly welfare cheque nor more than other residents of the province.

The tie-in of the rates that we pay in our regions to provincial rates does go back a considerable period of time. I do not know whether Mr. Holmes is making a connection with the $19 million figure that I used on the family allowances. There is no direct connection.

Mr. Holmes: I assumed, and I stand to be corrected, that that $19 million was based on the calculation of what you consider was going to be the cost to the department over and above what they are now paying status Indians in social assistance. Well, will you explain that $19 million for me then, please?

• 2050

Mr. Kroeger: Sorry. Our figures indicate that there are approximately 142,000 Indian children age 17 and under. If you multiply that by the changes in the family allowances . . .

Mr. Holmes: One third of the population, roughly.

Mr. Kroeger: Closer to a half.

Mr. Holmes: Yes.

Mr. Kroeger: You come up with a total figure of $19 million in additional family allowance payments by the Department of National Health and Welfare to the families of registered Indians living on and off reserve. I indicated that of that $19 million, our figures show that $14 million would be to families living on reserve on Crown land.

Those figures are for the family allowance and the related tax credit, and they do not . . .

Mr. Holmes: Sorry, I am a little slow tonight with my arithmetic. Just back up and take me through that arithmetic process again if you will—if you do not mind, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Knox.

[*Traduction*]

M. Holmes: Voulez-vous insinuer, puisque ce programme est lié au programme de prestations sociales des provinces, que le montant des prestations pour les Indiens conventionnés vivant dans des réserves est fonction du montant des prestations versées dans la province où ils habitent, au lieu d'avoir un taux uniforme pour tout le pays? Est-ce bien ce que vous voulez dire?

M. Kroeger: Oui, vous avez raison. On était parfaitement conscient des répercussions de cette décision lorsqu'on l'a prise il y a douze ans.

M. Holmes: Pourriez-vous m'expliquer les raisons de cette décision?

M. Kroeger: Sans avoir fait les recherches nécessaires, je dirais qu'on a voulu que les prestations sociales des Indiens soient directement proportionnelles à celles des autres résidents d'une province parce qu'en général, les gouvernements déterminent le montant des prestations en tenant compte de divers éléments, dont le coût de la vie dans cette province. Songez par exemple à la Nouvelle-Écosse. Pour établir une certaine justice, on veille à ce que les Indiens ne reçoivent pas une allocation mensuelle plus élevée ni plus basse que les autres résidents de la même province.

Il y a déjà longtemps qu'on calcule les taux de prestations d'après ceux en vigueur dans la province. J'espère que M. Holmes ne lie pas ce programme aux $19 millions dont j'ai parlé pour les allocations familiales, car il n'y a pas de lien direct entre les deux.

M. Holmes: J'ai présumé, peut-être à tort, que ces $19 millions représentaient les prestations sociales versées aux Indiens conventionnés plus les frais du ministère. Est-ce que vous pourriez m'expliquer alors à quoi correspondent ces $19 millions, s'il vous plaît?

M. Kroeger: Désolé. D'après nos statistiques, il y a environ 142,000 Indiens âgés de 17 ans ou moins. Si vous multipliez ce nombre par la différence entre le montant ancien et le montant nouveau de l'allocation familiale . . .

M. Holmes: Environ le ⅓ de la population.

M. Kroeger: Ce serait plutôt la moitié.

M. Holmes: Oui.

M. Kroeger: On en arrive aux $19 millions en allocations familiales supplémentaires que versera le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social aux familles des Indiens conventionnés qu'ils vivent dans les réserves ou non. Et de ces $19 millions, $14 seront versés aux familles vivant dans les réserves établies sur les terres de la Couronne.

Ces montants comprennent l'allocation familiale et le crédit fiscal correspondant, et non pas . . .

M. Holmes: Un moment. Je suis plutôt lent en calcul ce soir. Pourriez-vous refaire le détail de ces calculs mathématiques, si vous n'y voyez pas d'inconvénient, monsieur le président.

Le président: Monsieur Knox.

[*Text*]

Mr. Holmes: It is just a small point, but I just want to be clear in my own mind.

Mr. R. H. Knox (Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program): I think I can elaborate. The figure of $19 million is a net gain based on the tax credits. If one assumes that there are 142,000 children under the age of 17, and that all those children will have an entitlement to the tax credit of $200, and you multiply those two figures and then you subtract from that the reduction of family allowance that would not be received as a result of the change in the family allowance, you arrive at a net total figure of approximately $19 million.

Mr. Holmes: So I have an equation of A plus B minus C over the square root of 3 and that give me $19 million. Perhaps you could put that out on paper for me later, Mr. Knox.

Mr. Kroeger: Could I just read the figures out for you, Dr. Holmes?

Mr. Holmes: Sure.

Mr. Kroeger: There are 142,000 children on reserve. Our calculation is that the child tax credit will result in increased payments in respect of those children of $28.4 million. Family allowance reduction abates that by $9.7 million. And if you subtract B from A, what you get is $18.7 million. I am rounding the figures there.

Mr. Holmes: Good. We have that as part of the testimony then.

The Chairman: That was a long supplemental.

Mr. Brisco.

Mr. Brisco: Oh, I am sorry. Bob, I interrupted you.

The Chairman: How do you want to share the time? Mr. Anderson has a question. Do you want to share the time until 9:30 p.m.? If you want a further question, Mr. Brisco, might I . . .

Mr. Anderson: Mr. Chairman, on a very short point of order.

I am sure Mr. Smith and Dr. Holmes would not want to leave the impression that, starting January 1, there is a reduction of $8 a month in family allowance.

Mr. Smith (Churchill): Yes there is.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, they are suggesting that not just native people or Indian people but all recipients of family allowance will have their present cheques decreased by $8. That is not the case—and it is not a large point of order but it has been mentioned several times. I thought I would let it go by, but, just to keep the record straight, there is not an $8 reduction over the present payment.

Mr. Smith (Churchill): Yes, there is.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, that is not correct because the present payment is not $28 a month.

[*Translation*]

M. Holmes: Cen n'est pas très important, mais je veux être certain d'avoir bien compris.

M. R. H. Knox (directeur général, programme de soutien, programme des Affaires indiennes et inuit): Je crois pouvoir vous donner des précisions. Ce total de $19 millions représente la valeur nette des crédits fiscaux. En supposant qu'il y ait 142,000 enfants de moins de 17 ans qui, tous ont droit à un crédit fiscal de $200, vous soustrayez du produit de la multiplication de ces deux chiffres le montant des allocations familiales qu'on ne versera pas à cause de la réduction du montant des allocations familiales. On en arrive alors à un chiffre net d'environ $19 millions.

M. Holmes: On a donc une équation de A plus B moins C sur la racine carrée de 3, ce qui donne $19 millions. Monsieur Knox, vous pourriez peut-être me présenter plus tard cette équation par écrit.

M. Kroeger: Est-ce que je pourrais me contenter de vous lire les chiffres à haute voix, monsieur Holmes?

M. Holmes: Certainement.

M. Kroeger: Il y a 142,000 enfants dans les réserves. D'après nos calculs, le crédit fiscal pour les enfants augmentera les allocations versées pour eux de $28.4 millions. La diminution des allocations familiales réduit ce montant de $9.7 millions. Si vous soustrayez B de A, vous arrivez à un montant de $18.7 millions de dollars. J'arrondis tout simplement.

M. Holmes: Parfait. Je trouverai donc ces calculs dans le compte rendu.

Le président: C'était une question supplémentaire assez longue.

Monsieur Brisco.

M. Brisco: Excusez-moi, Bob, je vous ai coupé la parole.

Le président: Comment voulez-vous vous partager le temps? Monsieur Anderson voudrait poser une question. Est-ce que vous voulez avoir tous les deux la parole jusqu'à 21 h 30? Monsieur Brisco, si vous voulez poser une autre question, peut-être que je pourrais . . .

M. Anderson: Monsieur le président, j'invoque très rapidement le Règlement.

Je suis certain que M. Smith et M. Holmes ne veulent pas nous laisser l'impression qu'à partir du 1er janvier, on diminuera de $8 par mois les allocations familiales.

M. Smith (Churchill): Mais c'est la vérité.

M. Anderson: Cela signifie-t-il vraiment que non seulement les autochtones ou les Indiens, mais tous les prestataires d'allocations familiales verront $8 soustraits à leur chèque habituel? C'est peut-être insignifiant, mais j'aimerais qu'on rétablisse la vérité, car c'est ce que j'ai entendu à plusieurs reprises. J'ai songé à ne rien dire, mais je préfère qu'on précise qu'il n'est pas question de diminuer de $8 les allocations familiales de tous.

M. Smith (Churchill): Mais c'est vrai.

M. Anderson: Monsieur le président, c'est faux, car le montant actuel des allocations familiales n'est pas de $28 par mois.

[*Texte*]

Mr. Smith (Churchill): When it is indexed that is exactly what it will be on Januray 1, next year.

Mr. Anderson: My point of order, Mr. Chairman, is exactly on that point. He says what it will be. He . . .

Mr. Smith (Churchill): On January 1.

Mr. Anderson: Mr. Smith and Dr. Holmes have stated several times in this Committee tonight that there will be a reduction of the present amount being paid by an amount of $8, which both Mr. Smith and Dr. Holmes know is not correct. What it may be in January is not what is being paid now. And that is the only point of order.

Mr. Smith (Churchill): Mr. Chairman, could I ask what is being paid now, then?

Mr. Anderson: The present amount being paid is about $25-some odd, not $28. So, when it is reduced in January 1, if the present legislation goes forward, it will be a reduction to $20. Period.

Mr. Smith (Churchill): Right.

• 2055

Mr. Anderson: . . . which will be a net five dollars and some-odd cents. And that is why I say it is a small point of order, because it is five dollars and some-odd cents, not $8.

Mr. Smith (Churchill): Yes, but Mr. Chairman . . .

Mr. Anderson: And I think to be accurate we should keep the record straight.

Mr. Smith (Churchill): But on the same point of order, there will be no reduction until January 1. And I am told, and according to the bill, on January 1 family allowances will be indexed to $28. There will be a total loss of $8. per child on January 1, or whenever the cheque comes in January, because of the indexing. Now, that is what I was told . . .

The Chairman: For the first three months.

Mr. Smith (Churchill): . . . and that is why I was using that figure.

Mr. Holmes: On the same point of order, I quite agree with Mr. Anderson, it is a small point of order and I am not going to argue at the point of whether it is five, six, seven or eight at the moment. It is very significant for the individual family and I think what is most important, as Mr. Smith has put before us, is the basic underlying principle of what will be happening the first of the year and I think that is the significant fact.

The Chairman: Mr. Brisco, before you start your questioning, I think yesterday you asked a question about the percentage of Indian Affairs budget that actually got to Indians. That was answered by Mr. Knox. He has done some more investigation on it and I think he would wish to speak further to that question, with your approval.

Mr. Brisco: Right.

Mr. Knox: Thank you, Mr. Chairman.

[*Traduction*]

M. Smith (Churchill): Après l'indexation, le 1er janvier prochain, l'allocation familiale sera de $28 par mois.

M. Anderson: C'est précisément là-dessus que porte mon rappel au Règlement. On dit que c'est vrai. Mais . . .

M. Smith (Churchill): A partir du 1er janvier.

M. Anderson: M. Smith et M. Holmes ont dit à plusieurs reprises ce soir qu'on entendait diminuer de $8 le montant actuel des allocations familiales. M. Smith et M. Holmes savent tous deux que c'est faux. Ce que sera le montant en janvier n'a rien à voir avec ce qu'il est à l'heure actuelle. C'est la seule raison de mon rappel au Règlement.

M. Smith (Churchill): Monsieur le président, puis-je alors demander quel est le montant actuel des allocations familiales?

M. Anderson: Je crois qu'on verse actuellement environ $25, pas $28. Donc, à partir du 1er janvier, si la loi est adoptée, on réduira l'allocation familiale à $20 tout simplement.

M. Smith (Churchill): Vous avez raison.

M. Anderson: Ce sera donc en fait une réduction réelle de $5 et des poussières. C'est pour cela que ce n'est pas très important puisque ce ne sera pas $8 de moins, mais bien seulement $5 et des poussières.

M. Smith (Churchill): Oui, mais monsieur le président . . .

M. Anderson: Je crois que nous devons tout de même être précis.

M. Smith (Churchill): Au sujet du même rappel au Règlement, il n'y aura pas de diminution avant le premier janvier. On me dit, si j'en crois le projet de loi, que le montant des allocations familiales sera porté à $28 le premier janvier. Il y aura donc une perte totale de $8 par enfant à partir du premier janvier, puisqu'il faut rajouter le montant de l'indexation. C'est du moins ce que m'a dit . . .

Le président: Les trois premiers mois seulement.

M. Smith (Churchill): Mais c'est pour cela que je me suis servi de ce chiffre.

M. Holmes: Sur le même sujet, je suis tout à fait d'accord avec M. Anderson: c'est un rappel au Règlement insignifiant, et je n'ai pas l'intention de me chicaner pour savoir si c'est cinq, six, sept ou huit. C'est très important pour une famille et, comme l'a bien dit M. Smith, le principal, c'est le principe fondamental sous-tendant ce qui va se passer le premier de l'année. C'est cela l'important.

Le président: Monsieur Brisco, avant de vous laisser la parole, j'aimerais en revenir à la question que vous avez posée hier au sujet de la proportion du budget des Affaires indiennes qui profite réellement aux Indiens. M. Knox vous a alors répondu, mais il a fait d'autres recherches, et je crois qu'il aimerait ajouter quelque chose, si vous êtes d'accord.

M. Brisco: Très bien.

M. Knox: Merci, monsieur le président.

[*Text*]

Mr. Brisco yesterday asked the amount of the Indian Affairs budget that was received directly by Indians. As I mentioned yesterday, it is a complex calculation, particularly the definition of what goes directly to Indians, but I answered, I believe, using the total salary figures as a basis for responding to that and of course I neglected to include in that calculation that a large percentage of those salary dollars go to teachers who are involved in direct teaching to Indian students. In any case, our calculation shows, and we will provide it in writing as well, that out of a total operations and maintenance budget of $526—odd million, $67 million of that is spent on salaries for public servants, the remainder being spent on a variety of programs, including social assistance and child care, education et cetera, and can be regarded as going directly to Indians. In respect of the capital budget of approximately $128 million, approximately $2 million of this is used for equipment for public servants and to equip the public service entity. So that would be approximately $70 million out of a total budget of about $700 million, about 10 per cent, in other words, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Mr. Brisco.

Mr. Brisco: Thank you, Mr. Chairman. I would appreciate that in written form because it would be helpful, particularly with reference to how you arrived at those figures and what you consider to be the net benefit to the Indian as opposed to the administrative costs, salaries and so on.

Mr. Chairman, today the Auditor General, as you know, brought down his Report, he had some rather unkind things to say about Indian Affairs, and in his Report there is reference in two or three sections dealing with arts and crafts. When I reflect on the affairs of this Department and the direction of questions and some of the nonanswers that we had last year and the thrust of our questions the year before, I can only say that I heartily concur with the Auditor General when he stated in Committee this afternoon that Indian Affairs would be a prime target for their 1979 Report. I can only say that it is long overdue.

I recognize the fact that in fairness the Department is making efforts to clean up its act but it really is very discouraging to me, and I am sure to other taxpayers, when they see the kind of waste and hanky-panky that has been going on for some time within the Department.

• 2100

I would like to ask, with reference particularly to the province of Saskatchewan, just what the final figure was in terms of the total budgetary deficit for that province that caused the department to take some action. I have heard figures bandied around from $12 million to $14 million. I have also used the figure and heard the figure of $23 million. I wonder if you actually have a figure as to what the actual deficit was before you started to suck off money from other programs in other provinces and plow it into Saskatchewan.

Mr. R. D. Brown (Assistant Deputy Minister, Indian and Inuit Affairs Program, Department of Indian and Northern

[*Translation*]

Hier, M. Brisco a demandé quel était le montant du budget des Affaires indiennes qui était versé directement aux Indiens. Comme je l'ai alors dit, le calcul est assez complexe, surtout lorsqu'il faut déterminer ce qui est remis directement aux Indiens. Pour lui répondre, il me semble m'être servi de la somme des salaires et traitements en négligeant de mentionner qu'une grande partie de cet argent est versé aux professeurs qui enseignent aux Indiens. De toute façon, d'après nos calculs que nous allons vous transmettre aussi par écrit, des 526 et quelques millions de dollars prévus pour notre budget de fonctionnement et d'exploitation, $67 millions défrayent les traitements des fonctionnaires, le reste sert à financer une foule de programmes, dont les prestations d'aide sociale, les allocations familiales, l'aide à l'éducation, etc. Et l'on peut donc considérer que cette partie est versée directement aux Indiens. Le budget des dépenses en capital est d'environ $128 millions, dont $2 millions environ servent à l'achat d'équipement pour les fonctionnaires et pour la Fonction publique en général. Donc, environ $70 des $700 millions de l'ensemble du budget, soit 10 p. 100.

Le président: Merci. Monsieur Brisco.

M. Brisco: Merci, monsieur le président. J'aimerais qu'on me donne ces renseignements par écrit, car ce serait particulièrement utile, surtout pour essayer de voir comment vous avez pu arriver à ces chiffres et ce qui constitue d'après vous le gain net des Indiens, par rapport aux frais d'administration, aux salaires et à tout le reste.

Aujourd'hui, monsieur le président, le vérificateur général a présenté son rapport et il a dit des choses plutôt méchantes sur le ministère des Affaires indiennes. On trouve même dans son rapport deux ou trois paragraphes sur l'artisanat. Quand je pense aux affaires de votre ministère, aux questions posées, au semblant de réponses qu'on nous a données l'an dernier et à la portée de nos questions l'année précédente, j'approuve entièrement ce qu'a dit le vérificateur général aujourd'hui au comité, à savoir que le ministère des Affaires indiennes serait la cible par excellence de son rapport de 1979. Mieux vaut tard que jamais.

J'avoue en toute justice que le ministère fait des efforts pour mettre de l'ordre dans sa maison, mais pour moi comme pour les autres contribuables, probablement, tout ce gaspillage, toutes ces folies qu'on peut observer depuis quelque temps, tout cela, c'est déconcertant.

J'aimerais maintenant savoir quel est en fin de compte le déficit budgétaire de la province de la Saskatchewan, puisque le ministère a dû prendre certaines mesures. J'ai entendu parler de 12 à 14 millions de dollars, et même une fois de 23 millions. Savez-vous quel était le montant réel du déficit avant que vous ayez commencé à prélever de l'argent sur les programmes des autres provinces pour renflouer la Saskatchewan.

M. R. D. Brown (sous-ministre adjoint, programme des affaires indiennes et Inuit, ministère des Affaires indiennes et

[*Texte*]

Affairs): Mr. Chairman, the actual figure was a net deficit of $14 million.

Mr. Brisco: That is a horrendous sum of money, as you know. It is just a horrendous sum of money. At least it is to me.

What was the nature of the disciplinary taken by the department on those individuals who were responsible for that kind of catastrophe? How many people were involved? Were they all the Saskatchewan? Were there some here in Ottawa? Who was minding the store?

How did this happen? How was it allowed to happen? How could it happen? And what did you do about it?

The Chairman: Mr. Brown.

Mr. Brown: I will begin by trying to reply how it happened. In Saskatchewan a number of programs were being developed by Indian people. Included among these were a community college, a cultural college, cultural grants that were being expended by bands on a per capita basis for each child, a number of educational programs that were designed to enrich Indian people that in many cases were being operated by Indian groups and Indian bands. The net result of these in many cases was that our department did not anticipate—we are talking about the regional officials within Saskatchewan—the total amount that each one of these would cost. At that particular time in the history of the region the financial officers who were responsible and should have been controlling the expenditures did not have the statistics. The region had decentralized to districts and to bands beyond what they should have done in order to keep good managerial records.

The cost of social assistance, which was a portion of that, had increased because of a large number of Indian people who had moved into urban areas while at the same time the Province of Saskatchewan, who up until that particular year had been picking up the major portion of the cost of social assistance, stated that the responsibility both on and off reserves for social assistance for Indians in Saskatchewan was the responsibility of the federal government. So we picked up that extra cost as well.

• 2105

Also part of the deficit incurred because the region were not told in explicit figures, the amount of money that they had for that particular year. They had been accustomed over a period of time to think that expenditures that were made, particularly in non-controllable areas such as child care, social assistance, federal and non-federal schools, that Parliament would make eventually amounts available within those particular areas.

I will leave it with that and answer questions if I am able. The disciplinary action that was taken was to—first of all, there has been the task force under John McGilp, who was then the Director General of our operations, to Saskatchewan, to put the region as a whole under a sort of joint management arrangement with the headquarters.

[*Traduction*]

du Nord canadien): Monsieur le président, le déficit net était de 14 millions de dollars.

M. Brisco: Mais c'est épouvantable! C'est une somme considérable, du moins pour moi.

Est-ce que le ministère a pris des mesures disciplinaires contre les responsables d'une telle catastrophe? Combien étaient impliqués? Étaient-ils tous en Saskatchewan ou y en avait-il aussi à Ottawa? Qui était à la caisse?

Comment cela a-t-il pu se produire? Comment a-t-on pu laisser faire les choses? Comment? Qu'avez-vous fait après cela?

Le président: Monsieur Brown.

M. Brown: Je vais commencer par essayer de vous expliquer comment cela s'est produit. En Saskatchewan, plusieurs programmes ont été élaborés par des Indiens, dont un collège communautaire, un collège de la culture, des subventions à la culture distribuées aux bandes d'après le nombre d'enfants, quelques programmes d'éducation destinés à cultiver les Indiens. Bien souvent, ces programmes étaient administrés par des bandes ou des groupes indiens. Notre ministère, c'est-à-dire nos représentants en Saskatchewan, n'ont souvent pas pu prévoir le montant des dépenses de chaque programme. A ce moment-là, les agents des services financiers responsables, qui auraient dû contrôler les dépenses, ne possédaient pas suffisamment de données. L'administration régionale a décidé de décentraliser tous ces programmes au profit des districts et des bandes, mais on est allé trop loin pour pouvoir tenir en ordre les dossiers administratifs.

Le coût des prestations sociales, comprises dans ces sommes, a augmenté à cause du grand nombre d'Indiens qui ont déménagé dans les régions urbaines; en même temps le gouvernement de la Saskatchewan, qui jusque là avait toujours défrayé la majeure partie des prestations d'aide sociale, a décidé que les prestations sociales destinées aux Indiens de la Saskatchewan, vivant ou non dans les réserves, incomberaient au seul gouvernement fédéral. Nous avons donc dû faire face à ces dépenses supplémentaires également.

Le déficit était en partie dû aussi au fait qu'on n'avait pas dit au bureau régional de quel montant précis il allait disposer pour cette année-là. Il avait été habitué depuis quelque temps à ce que certaines dépenses, en particulier dans les domaines incontrôlables comme les allocations familiales, les prestations sociales, les écoles fédérales et non fédérales, soient toujours honorées par le Parlement, qui débloque souvent les fonds nécessaires.

Voilà ce qui s'est passé. Je vais maintenant essayer de répondre à vos autres questions. Quant aux mesures disciplinaires, on a commencé par créer un groupe d'étude dirigé par John McGilp, alors directeur général de nos opérations, il a été envoyé en Saskatchewan pour que le bureau régional soit administré conjointement par l'administration régionale et l'administration centrale.

[*Text*]

Mr. Brisco: Into receivership.

Mr. Brown: Not necessarily, sir. To remove the regional director general; to employ a new person in the role; to remove the financial officers concerned and to replace them; to build in a new budget control system, another managerial decision that took place.

The third part I guess I will not attempt to answer—who was attending the shop.

Mr. Brisco: Well, I thank you for your frankness. Were there any examples of fraud or conversion of funds, or was all this $14 million just the type of errors that you have outlined, or was some of it theft or fraud?

Mr. Brown: There were no cases of theft or fraud.

Mr. Brisco: So you were not looking at any conversion of funds in any fashion?

Mr. Brown: No. We were looking at a group of Indian people who had taken over a large number of programs from the Department; a militant, or at that time at least, semi-militant Indian association, who were saying to the Indian bands, if you need this—whatever the program is—to enrich your lives and to make opportunities available, do it. We were looking at a number of programs that were coming together at the same time, such as the federated college, community college, cultural programs, etc., without a management group in place that were able to control it.

Mr. Brisco: My understanding is—and you can correct me if you feel that I am wrong—when I asked about who was minding the store here, my understanding is that is a particular call for funds—that is Saskatchewan-based funds of the Department—was denied a band, pressure was then applied by one of the senior members of—I think you referred to them as a militant group; I do not think they are particularly militant; I think that they are certainly politically very active—and if that pressure failed, that a call went through to Ottawa and then the money was approved; that nobody in Ottawa said no. Is that correct?

Mr. Brown: No, sir. I would not say from my knowledge that that was correct. The type of budgetary control system we were using at that time allowed for a variance report at the end of six months, and at the end of six months each of the regions would determine if there were projected deficits or surpluses, or wherever they were heading for that particular fiscal year. The onus for the first six months would be on the regional director general and his staff to live within their budget. We did not have an early warning system, such as is built in at the present time, that allowed us to identify that, so it was six months within the year by the time we knew a significant deficit existed in the Saskatchewan region.

• 2110

Mr. Brisco: I see. Did that same system apply in all the other provinces?

Mr. Brown: Yes, it did.

M. Brisco: In other words, you are just damned lucky that you did not lose the whole thing.

[*Translation*]

M. Brisco: On a pour ainsi dire mis le bureau en tutelle.

M. Brown: Pas tout à fait. On a remplacé le directeur général de la région, on a remplacé les agents des services financiers impliqués, on a institué de nouveaux contrôles budgétaires et émis de nouvelles directives administratives.

Je n'essaierai pas de répondre à votre question pour savoir qui était à la caisse.

M. Brisco: Je vous remercie tout de même de votre franchise. Y a-t-il eu des traces de fraude ou de détournement de fonds ou ce déficit de 14 millions de dollars est-il dû uniquement aux erreurs que vous venez de décrire? Y a-t-il eu aussi un peu de vol, de fraude?

M. Brown: Il n'y a eu ni vol ni fraude.

M. Brisco: Vous n'avez donc pas cherché à savoir s'il y a eu détournement de fonds?

M. Brown: Non. Il s'agissait tout simplement d'un groupe d'Indiens qui avaient pris en charge une grande partie des programmes du ministère. Ce groupe était formé d'indiens militants ou semi-militants qui vendaient des programmes aux bandes indiennes sous prétexte d'enrichir leur vie et de leur ouvrir toutes sortes de portes. Plusieurs programmes devaient ainsi être mis en œuvre en même temps, par exemple, le collège fédéré, le collège communautaire, les programmes culturels et d'autres encore, alors qu'il n'y avait même pas un service de gestion prêt à l'administrer.

M. Brisco: Je me trompe peut-être, et alors n'hésitez pas à me corriger, mais si je vous ai demandé qui s'occupait de la caisse, c'est que j'ai entendu dire que lorsqu'une bande se voyait refuser des fonds par le bureau de la Saskatchewan, certains dirigeants de la bande exercaient des pressions. Vous avez dit qu'il s'agissait d'un groupe militant; personnellement, je ne le trouve pas militant, mais disons qu'ils sont assez politisés. Si leurs pressions n'aboutissaient à rien, ils téléphonaient au bureau d'Ottawa qui faisait approuver les dépenses. Personne n'osait jamais rien leur refuser à Ottawa, n'est-ce pas?

M. Brown: C'est faux. A ma connaissance, ce n'est pas la vérité. A l'époque, notre méthode de contrôle budgétaire prévoyait la présentation d'un rapport provisoire au bout de six mois; chacune des régions devait alors faire savoir si elles s'attendaient à avoir un déficit ou un excédent, et en calculer le montant. Pendant les six premiers mois, le directeur général de la région et son personnel devaient respecter les limites de leur budget. Nous n'avions pas comme maintenant un mécanisme de détection rapide, si bien qu'on ne pouvait pas savoir avant au moins six mois qu'il y aurait un déficit considérable en Saskatchewan.

M. Brisco: Je comprends. Est-ce que toutes les provinces employaient cette même méthode?

M. Brown: Oui.

M. Brisco: Autrement dit, vous avez énormément de chance de n'avoir pas eu un résultat plus catastrophique encore.

[*Texte*]

Mr. Brown: I operated as a regional director general in two regions in Canada for quite a number of years and I felt it was my responsibility. That is why the department employed me—to live within the budgets. Within two to three per cent we were able to do that, and all the other regions in the country during the past fiscal year lived within their budgets.

Mr. Brisco: Thank you.

If I may change gears, Mr. Murray, for a minute and get away from Saskatchewan directly, I would like to go to the IFAP program. As I recall, at the last meeting or the one before that Mr. Anderson spoke in glowing terms of that particular program in British Columbia. I heartily agree with what he had to say. What I would like to know—if the question was already answered I may have missed the answer—is whether or not that program is a "go" situation; whether or not the funds have been provided for.

Mr. Knox: Mr. Chairman, the IFAP, or Indian Fisheries Assistance Program, in British Columbia has completed its second phase; in other words, two five-year periods approved. There is what amounts to a sunset rule applying to this particular project, and having achieved its goals, that particular program will now be terminated at the end of this fiscal year according to schedule.

Mr. Brisco: So there will be no more money.

Mr. Knox: There will be no more Indian Fisheries Assistance Program as it is now designed. There is money, of course, available in Economic Development. As the members will recall, Mr. Chairman, at the meeting two days ago we discussed the possibilities of a continuation of some kind of assistance to Indian fishermen if it should be required, given the nature of the fisheries operation in British Columbia.

Mr. Brisco: Has any assurance been given by the department that it would provide grants or loans from headquarters for this program?

Mr. Knox: The funding that would be provided would have to be provided within our existing base, Mr. Chairman. Again, if Indian fishermen, after the completion of the program, wish to borrow money from the existing programs, either from the Indian Economic Development Fund or from the fisheries assistance program that exist in other departments, that would be within their capability as any other kind of economic development project. We have, of course, provided assistance to the Native Brotherhood of British Columbia to help them in redesigning or putting together a new program that would meet the needs of the future operation of the Indian fishery.

Mr. Brisco: Any grants or loans for assistance of that nature would have to have Treasury Board approval, would they?

Mr. Knox: Depending on their size. If a specific program was put together, Mr. Chairman, and it was over a certain size, it would require approval. It would require authority if it were outside the existing authorities for economic development, or if it were new funding.

[*Traduction*]

M. Brown: J'ai été directeur général dans deux régions du Canada pendant plusieurs années, et j'ai toujours cru que c'était là mon devoir. Le ministère m'employait justement pour faire respecter les contraintes budgétaires. Nous y sommes toujours parvenus, à deux ou trois p. 100 près, comme toutes les autres régions du pays l'ont fait au cours de la dernière année financière.

M. Brisco: Merci.

J'aimerais maintenant changer complètement de sujet et m'éloigner un peu de la Saskatchewan. J'aimerais passer au programme d'aide aux pêcheurs indiens. Si je ne m'abuse, lors de notre dernière réunion ou de la précédente, M. Anderson a parlé avec beaucoup d'emphase de ce programme de Colombie-Britannique. J'approuve tout à fait ce qu'il a dit. Ce que j'aimerais maintenant savoir, c'est si ce programme a eu le feu vert, si l'on a prévu ou non des fonds à cet effet. Vous avez peut-être déjà répondu à cette question, mais comme, de toute façon j'ai manqué la réponse . . .

M. Knox: Ce programme d'aide aux pêcheurs indiens en est au terme de sa seconde étape en Colombie-Britannique. Autrement dit, on a déjà approuvé deux périodes quinquennales. Ce projet est censé se terminer dès qu'il aura atteint ses objectifs; par conséquent, il prendra fin avec l'année financière, conformément au calendrier établi.

M. Brisco: On n'y consacrera donc plus d'argent.

M. Knox: Le programme d'aide aux pêcheurs indiens, tel qu'il existe présentement, va disparaître. On a tout de même prévu des fonds pour le développement économique. Lors de la séance d'avant hier, on a discuté de l'opportunité de continuer à aider les pêcheurs indiens, si nécessaire, étant donné le genre d'entreprise de pêche, en Colombie-Britannique.

M. Brisco: Le ministère a-t-il promis d'accorder des subventions ou des prêts dans le cadre de son programme, par l'entremise de son administration centrale?

M. Knox: Les fonds accordés devront être donnés dans le cadre de notre programme actuel. Après la fin du programme, si les pêcheurs indiens désirent emprunter sur le fonds d'aide au développement économique des Indiens ou sur les programmes d'aide aux pêcheurs, administrés par divers ministères, ils pourront le faire comme n'importe qui d'autre. Nous avons, par exemple, aidé la fraternité des autochtones de Colombie-Britannique à concevoir et organiser un nouveau programme permettant de répondre aux besoins de l'entreprise de pêche qui sera bientôt fondée par des Indiens.

M. Brisco: Mais avant d'autoriser l'octroi d'une subvention ou d'un prêt de ce genre, il faut obtenir l'approbation du Conseil du Trésor, n'est-ce pas?

M. Knox: Cela dépend du montant de la subvention ou du prêt. Si l'on créait un programme particulier d'une certaine importance, il faudrait obtenir cette autorisation. Ce serait également nécessaire s'il fallait plus d'argent qu'on ne nous en a accordé pour le programme d'aide au développement écono-

[*Text*]

• 2115

Mr. Brisco: Was there any Treasury Board approval asked for or obtained with reference to any form of extension to the program?

Mr. Knox: Yes. The Indians involved requested an extension of the program at the end of last year. In fact the program was to terminate at the end of the past fiscal year. There was a request that it should be extended an additional year in order to allow for an appropriate windup period and also to allow more time for the native brotherhood to plan any possible future programs that might be appropriate. An extension was, first of all, granted to the end of September and then that was further extended through a Treasury Board submission to the end of this fiscal year. However, with the extensions the program has really now completed its goals and further extensions do not appear warranted given the nature of the program.

Mr. Brisco: Do you recall off hand the nature of a statement with reference to the program that was made by the Minister of Fitness and Amateur Sport, a statement on an appropriate extension in terms of the Indian fishermen in her own riding?

Mr. Knox: Mr. Chairman, I do not recall a statement but I am sure the Minister made one.

Mr. Brisco: What is the direction now in terms of the principal goal of the department, the principal target of the department, for this year and next? What type of program is the department putting in? Where is it putting its emphasis?

Mr. Knox: Mr. Chairman, perhaps Mr. Brisco could clarify the question in terms of economic development. Is that the nature of the question?

Mr. Brisco: Yes.

Mr. Knox: I think it would be fair to say the area where we are putting our emphasis is really in looking for new and more effective ways to provide economic development assistance. The present economic development programs, as I think have been discussed in this Committee before, have really come full circle. In other words, they were set up for some four or five years ago; they were set up in relation to certain perceptions of economic development that existed at that time; Indian organizations have indicated that they are looking for a different approach to socio-economic development, and therefore the emphasis at the present time is to look for new approaches to Indian economic development that are particularly based on the community, on Indian direction of the economic development program, and also of finding ways of relating various activities of an economic development nature.

The emphasis within the existing funding base is, first of all, to react as much as possible to smaller projects rather than larger projects and also to emphasize such things as the sectoral program that has proved successful such as the IFAP Program, the Saskatchewan Indian Agricultural Program and the Arts and Crafts Program. However, the main effort is to look for new ways of going about the process of economic development.

[*Translation*]

mique, ou s'il s'agissait d'une toute nouvelle forme de financement.

M. Brisco: A-t-on demandé et obtenu l'accord du Conseil du Trésor en vue de proroger ce programme?

M. Knox: Oui, les Indiens intéressés ont demandé la prorogation du programme à la fin de l'année dernière, le programme devant en principe expirer à la fin de la dernière année fiscale. Une demande d'extension d'un an a donc été soumise afin de permettre la liquidation du programme dans de bonnes conditions et aussi pour donner à la fraternité la possibilité d'élaborer des programmes nouveaux. Une première prorogation a été accordée jusqu'à la fin du mois de septembre et ensuite une deuxième jusqu'à la fin de l'année fiscale en cours. Ces deux prorogations ayant permis la réalisation complète des objectifs prévus par le programme, une nouvelle prorogation ne serait plus justifiée.

M. Brisco: Est-ce que vous vous souvenez de la déclaration du ministre de la Santé et des Sports amateurs au sujet de l'opportunité d'une prorogation du programme pour les pêcheurs indiens de sa propre circonscription?

M. Knox: Je ne m'en souviens pas, mais il a dû en faire une.

M. Brisco: Quels sont les principaux objectifs du ministère pour les deux années à venir et quels seront les programmes prioritaires?

M. Knox: Vous voulez dire du point de vue du développement économique?

M. Brisco: Oui.

M. Knox: Nous cherchons essentiellement à trouver des modalités de financement plus efficaces pour l'aide au développement économique. Ainsi que j'ai déjà eu l'occasion de vous l'expliquer, les actuels programmes de développement économique sont dans une impasse. Ils ont été créés il y a quatre ou cinq ans, en fonction de l'idée qu'on se faisait alors du développement économique; maintenant les organisations indiennes nous ont fait savoir qu'une nouvelle approche du problème est devenue indispensable, une approche qui tienne davantage compte des communautés autochtones, qui vienne davantage des Indiens eux-mêmes, de leurs idées sur le développement économique, et qui coordonne mieux les diverses activités dans ce domaine.

Compte tenu des contraintes financières existantes, nous accordons la priorité aux projets plus modestes ainsi qu'aux programmes sectoriels qui ont fait leurs preuves, tels que le programme IFAP, le Programme agricole des Indiens de la Saskatchewan et le Programme de commercialisation des objets d'art et d'artisanat. Nous cherchons avant tout à dégager une nouvelle approche en matière de développement économique.

[*Texte*]

Mr. Brisco: Well, particularly with reference to the view that you have gone full circle, I find that rather surprising because I understand that the discussions within the department is that what you are really going to do is let some of these programs and some of the Indians, indeed in terms of smaller economic development programs, just flounder because the money is not there. And that is what you did this summer. Money was assured to Indians, an Indian would go out and buy seed for his farm on the basis of an assurance that the money would be there. The department told them the money was there, and then all of a sudden the money was not there because there was a shortfall in your funding to British Columbia, and within the department there has been the suggestion that you just let the whole thing flounder. So you are just moving from one program into another and you are going to leave a hell of a sour taste in the mouths of the Indians in British Columbia.

• 2120

Why would you venture into a new program dealing with small projects, as you have indicated, when you have already sucked in some people who would never touch another small project if they had to sleep with it?

Mr. Knox: Mr. Chairman, there may be some project with which Mr. Brisco is familiar where what he describes happens, because obviously he has that information. However, the funding that was available for economic developments was well known, and if there were commitments made by the department, and there were commitment agreements signed, then obviously they represent an obligation and they would become one of the obligations or one of the commitments on our budget.

The Chairman: I think I will have to intervene. I have an indication that Mr. Anderson would like to ask a couple of question and we are nearing the end of our time.

Mr. Brisco: Well, I will just give you a fast quote. This is in terms of your economic stabilization in British Columbia: options (—) disburse 1978-79 funds for approved projects on a priority basis. Yet those that flounder go under. Some of those projects floundered because they did not get the money that was assured to them in the first place. Do you see? You had people, and not just in British Columbia, who were pulling their hair trying to provide funding for small projects which had been assured to Indians but which they never received. On the basis of that assurance they went out and brought the tractor, bought the seed, or bought this or bought that, then they got it in the ear.

One of the difficulties, I think, and I maybe wrong, is that the reason some of these things have got into this kind of a problem, the reason these difficulties have occurred, is because money was taken from some of these projects to help offset the catastrophe in Saskatchewan. But I will deal with that another time. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, if Mr. Brisco wants to, in a relatively short time, finish his line of argument, I am more than pleased to let him finish it. Be my guest.

[*Traduction*]

M. Brisco: Je suis surpris de vous entendre dire que les programmes actuels se trouvent dans une impasse, puisque, semble-t-il, en raison des restrictions budgétaires, certains programmes devront être supprimés et les Indiens abandonnés à leurs propres moyens—ce que vous appelez programmes de développement économique plus modestes. C'est ce qui a été fait notamment l'été dernier. Ainsi certains Indiens avaient acheté des semences sur la foi de promesses d'argent faites par le ministère. Or, malgré ces promesses, les Indiens n'ont pas obtenu d'argent à cause de la diminution des crédits prévus pour la Colombie-Britannique; d'après la rumeur qui circule au ministère, vous avez laissé tout ce programme aller à la dérive. Tous ces changements laisseront un goût amer dans la bouche des Indiens de la Colombie-Britannique.

Comment pouvez-vous mettre sur pied un programme portant sur des projets de petite envergure, alors qu'un nombre important des personnes intéressées n'en veulent à aucun prix?

M. Knox: Ce que M. Brisco raconte est sans doute arrivé, je n'en disconviens pas. Cependant, le montant des crédits disponibles pour les projets de développement économique est bien connu de tous; le ministère n'a jamais refusé d'honorer les engagements pris à cet égard, et les montants afférents figurent dans notre budget.

Le président: M. Anderson me signale qu'il aimerait, lui aussi, poser quelques questions, bien qu'il nous reste peu de temps.

M. Brisco: Le poste suivant figure sous la rubrique «programme de stabilisation de la Colombie-Britannique»: fonds engagés en 1978-1979 pour des projets approuvés à titre prioritaire. Il n'empêche que certains de ces projets ont échoué, faute de l'argent promis à l'origine. Ce n'est pas exclusivement en Colombie-Britannique, d'ailleurs, que certains responsables faisaient de leur mieux pour essayer de trouver l'argent nécessaire pour le financement des projets modestes qu'on avait promis aux Indiens, promesse qui n'a jamais été tenue. Sur la foi de ces promesses, les Indiens avaient acheté de l'équipement de toutes sortes, après quoi ils se sont retrouvés dans de beaux draps.

A mon avis ces difficultés sont dues en partie au fait que des fonds ont été détournés de ces projets pour combler le déficit catastrophique de la Saskatchewan. C'est une question que j'aborderai en une autre occasion. Je vous remercie, monsieur le président.

M. Anderson: Si M. Brisco peut terminer rapidement ce qu'il avait à dire, je ne demande pas mieux.

[*Text*]

Mr. Brisco: No, I will let you go.

Mr. Anderson: If you want to do a wrapup, I will certainly allow you to do it.

Mr. Chairman, what I would like to perhaps pursue for a moment is that I think in his representation for the Indian people in his riding Mr. Smith has brought forward under the proposed child tax credit legislation some very real concerns that affect both him and his constituency. I respect him for that. I think perhaps it might be well to dwell on the problem the Minister of Health and Welfare has in proposing legislation that has to apply to all Canadians.

Mr. Smith, I think, has brought forward the fact that there will be a period between January, and perhaps March where in fact there will be a reduction in the moneys available to Indian people, not only Manitoba but also across Canada, and of course this will apply to whites as well as Indians. I think it should be brought forward and emphasized, as Mr. Kroeger has mentioned, that as a result of this tax credit there will be an additional $19 million going into the pockets of status people, both on and off reserves in Canada, which is a net increase. Certainly I would think Mr. Smith would applaud the fact that in the example he used, a family of five, my calculations roughly indicate that in that family of five there will be a net increase from the old system to the new system of approximately $700 per year. I am sure that Mr. Smith and others would agree that it is a better distribution to have those additional funds go to the people on the lower end of the scale, again whether Indian or non-Indian, rather than the present system which shows no discrimination whether you make a salary of $50,000 a year or have a salary of $5,000 a year.

• 2125

I am not sure if there can be any remedy found for that period of two to three months, but I think you have to look at it in the over-all context, the fact that there will be a significant increase in the moneys available to the people on the lower end of the economic scale. Unfortunately that includes many Indian people in this country.

I do not know if you have any comment on that, Mr. Kroeger, but I feel there is a context it must be put in. Although there is possibly a very real concern that for a very short period there will be a lessening of income, certainly during the 12-month period a much greater amount of money eventually will be available.

Mr. Kroeger: I do not think I have anything substantive to add. I have not run the arithmetic for a family of five but the figure sounds about right. I think we are reasonably confident that the kind of problems we are dealing with now can in fact be sorted out and that there will be a net additional benefit to Indian people resulting from the change in that legislation.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, if I have listened correctly, I also understand that the department has undertaken to assure the Committee that in the case of a family of five, where there will be a net increase of child allowance in the neighbourhood of $700 a year, there will be no reduction by a similar amount to benefits paid to native people. In other words, at the end of

[*Translation*]

M. Brisco: Non, je vous remercie.

M. Anderson: Vous pouvez conclure rapidement si vous le voulez.

En prenant la défense des Indiens de sa circonscription et en évoquant notamment le projet de loi relatif au crédit d'impôt pour les enfants, M. Smith a soulevé une question qui touche de près à sa circonscription, et je ne peux que l'en féliciter. Cependant nous devrions à mon avis envisager le projet de loi proposé par le ministre de la Santé et du Bien-être social, tel qu'il s'applique à l'ensemble des Canadiens.

M. Smith a expliqué que, pendant la période de janvier à mars, tous les Indiens du Canada et non seulement ceux du Manitoba, toucheraient moins d'argent; or ceci s'applique aux Blancs aussi bien qu'aux Indiens. Je tiens à souligner, ainsi que M. Kroeger l'a déjà fait, que ce crédit d'impôt permettra d'attribuer 19 millions de dollars supplémentaires aux Indiens conventionnés, résidant dans les réserves ou non. M. Smith a utilisé l'exemple d'une famille de cinq enfants, laquelle, d'après mes calculs, toucherait un montant supplémentaire de $700 par an par rapport aux années précédentes. M. Smith conviendra certainement qu'il est préférable d'attribuer ces montants supplémentaires à ceux qui gagnent le moins, qu'il s'agisse d'Indiens ou non, plutôt que de les accorder indifféremment à tous, sans tenir compte des revenus, qu'ils soient de $50,000 par an ou de $5,000 seulement.

Je ne sais pas si l'on peut faire quelque chose pour cette période de deux ou trois mois; ce qui compte, c'est que les gens aux revenus les plus faibles voient leurs allocations sensiblement accrues, et ce groupe comprend malheureusement de nombreux Indiens du pays.

Vous avez peut-être encore quelque chose à ajouter à ce sujet, monsieur Kroeger? Même si les allocations risquent de diminuer pendant une très courte période, l'essentiel, c'est que sur l'année entière, elles seront sensiblement accrues.

M. Kroeger: Je n'ai rien à ajouter à ce que vous venez de dire. Je n'ai pas fait le calcul pour une famille de cinq enfants, mais cela me paraît exact. Je pense que les difficultés seront éventuellement surmontées et que ce changement dans la loi se traduira par une nette amélioration pour les Indiens.

M. Anderson: Par ailleurs, si j'ai bien compris, lorsque pour une famille de cinq enfants, les allocations familiales enregistreront une hausse de $700 par an, il n'y aura pas de réduction correspondante des autres prestations versées aux Indiens de façon à ce qu'ils ne se retrouvent pas avec le même montant d'argent qu'en 1978. Vous allez donc veiller à ce qu'ils aient

[*Texte*]

the year you will not have the same situation as 1978. You will in fact have an increase of $700 over, above and beyond whatever other supports the department provides to Indian people in Canada. Is that correct? Do I take that as an undertaking?

Mr. Kroeger: If I have understood the question correctly, yes, in the sense that if we simply had a stand-still arrangement in which there was neither an increase in the monthly family allowance payment nor in the payment to take account of the tax credit, then indeed there would be the degree of benefit to Indian families across the country that I have indicated. I also said that this is an area in which decisions have not been taken. Questions are being addressed. We will be taking account of what provinces are going to do in respect to poor families that are living on social assistance in the provinces. We will at least have to look at that; whether we lock ourselves to their procedures or adopt something else remains to be decided.

Mr. Anderson: Could I, Mr. Chairman, just stop Mr. Kroeger there. I understood from your remarks—and let me put it in very simple terms—that whatever the net increase in additional moneys available to Indian people in Canada be $300 a year, $700 a year or $1,000 a year, through family allowance, that there will not be a corresponding decrease in moneys paid by the department to those same people. I thought that had been established. Am I not correct? I would say regardless of what the provinces do, will the department have a commitment not to reduce payments? I think the Minister of National Health and Welfare is very strong on that subject, but I just would like a commitment from the department to ensure that these additional funds are not used as a deduction where there will be less money paid either in social assistance or in any other area.

• 2130

Mr. Kroeger: As I indicated, it is premature for me to give commitments of any kind, in the sense that the two ministers have not yet taken decisions about this. The figures I gave were based on the hypothesis that we would not be increasing social assistance payments by $8 per child per month, if that is the figure, nor would we be abating social assistance to take account of the tax credit.

Mr. Anderson: Excuse me, Mr. Chairman. We are only talking in the time frame of January to whenever the cheques for the $200 come out. But that is not what I am looking at. I am looking for the 12-month period—that if, for example, an Indian family was receiving $6,000 from the department, there would be, in the case of five children, not a corresponding reduction of $700, in fact the family allowance would be paying $700 in additional payments and you in fact would be reducing the $6,000 to $5,300.

Mr. Kroeger: No, I would not expect that would happen, if only because the practice has been, on the part of the provinces and of the department thus far, not to take cognizance of famiy allowances, including family allowance increases, in calculating social assistance payments.

[*Traduction*]

réellement $700 de plus, qui viendront s'ajouter aux allocations déjà accordées aux Indiens par le ministère. Tel est bien l'engagement pris par le ministère, n'est-ce pas?

M. Kroeger: Oui, car si les allocations familiales versées mensuellement restent inchangées, de même que les paiements correspondant aux crédits d'impôt, les familles indiennes verront leur revenu augmenter du montant que j'ai évoqué. Cependant cette question n'a pas été entièrement résolue, et il va falloir maintenant tenir compte des mesures prises par les autorités provinciales envers les familles pauvres vivant d'assistance sociale. Il n'a pas encore été décidé si le ministère suivrait en ceci les modalités provinciales ou bien si d'autres mesures seront adoptées.

M. Anderson: Si je vous ai bien compris, quel que soit le montant supplémentaire d'allocations familiales versées aux Indiens, le ministère ne défalquera pas un montant correspondant des autres types d'allocations versées à ces mêmes personnes. C'est bien exact, n'est-ce pas? Pouvez-vous nous assurer que, quelles que soient les mesures prises par les provinces, le ministère ne réduira pas, quant à lui, ses paiements? Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social s'est prononcé très clairement à ce sujet; je tiens néanmoins à avoir une assurance de votre part que vous n'utiliserez pas ce prétexte pour réduire le montant d'autres prestations.

M. Kroeger: Les deux ministres responsables n'ayant pas encore pris de décision à ce sujet, je ne puis rien vous promettre. Les chiffres que je vous ai cités sont basés sur l'hypothèse que les prestations d'assistance-sociale ne seraient pas majorées de $8 par enfant et par mois et que, d'autre part, les prestations d'assistance sociale ne seraient pas réduites du montant correspondant au crédit d'impôt.

M. Anderson: Ce que vous dites est valable uniquement pour la période allant de janvier à la date d'émission des chèques de $200. Or, ce qui m'intéresse, c'est l'année tout entière. Prenons l'exemple d'une famille de cinq enfants et touchant $6,000 du Ministère; est-ce qu'en pareil cas la famille toucherait $6,000 plus $700 d'allocations familiales supplémentaires, ou bien ces $700 seraient-ils défalqués des $6,000, ne laissant plus qu'un montant global de $5,300 à la famille.

M. Kroeger: Je ne pense pas que cela puisse arriver, ne serait-ce que, parce que, jusqu'à présent, les provinces et le Ministère n'ont pas tenu compte du montant des allocations familiales dans le calcul des prestations d'assistance sociale.

[*Text*]

Mr. Anderson: Right. What I am saying to you is that I would like some assurance on that point. And if a particular province, say the Province of British Columbia, made some change in their funding, is there anything in legislation that ties you in to reducing by the same amount? If, for example, the Province of British Columbia decided they would reduce their payments in a like amount, depending on the amount of increase in family allowance, is there anything by way of legislation, or is it by custom, that ties you in with the province?

Mr. Kroeger: I do not believe there is anything in legislation.

Mr. Anderson: So that would be discretionary.

Mr. Kroeger: It is a matter of administrative practice, Treasury Board approval.

Mr. Anderson: Yes.

Mr. Kroeger: And in the end, amounts of money.

Mr. Anderson: And I take it from your remarks, Mr. Chairman, again to Mr. Kroeger, that you have a very real problem. If the province reduced theirs, in the example I gave you, from $6,000 to $5,300, you would have really a dual system within the Province of British Columbia, where the white population was being reduced; if you maintained yours, you would have a dual system between the status and the white community.

Mr. Kroeger: It would be more complicated than that.

Mr. Anderson: Well, even more complicated.

Mr. Kroeger: You would have a dual system as between the on-reserve Indian and the off-reserve Indian. One of them would be getting a greater amount of money than the other.

Mr. Anderson: Exactly.

Mr. Kroeger: In response to the request for a commitment, I can only repeat, I am not in a position to give commitments. These are matters for decision by ministers . . .

Mr. Anderson: Right.

Mr. Kroeger: . . . and those decisions have not yet been made.

Mr. Anderson: I am sure Mr. Kroeger is much aware that we sometimes use this Committee to express our own personal views, the same as Mr. Smith and Doctor . . .

Mr. Smith: No, I am speaking for all the Indians in Canada.

Mr. Anderson: The point being well taken that it gives some indication, I suppose at least from this Committee, as to what the feeling is regarding the additional payments that will be forthcoming in the amount of approximately $19 million, $18.7 million, in 1979, and how we would like to see that go as a direct benefit all the way through.

The point Mr. Brisco brought up—I am not sure if he was referring directly to the Indian Fishermen's Assistance Program being linked to Saskatchewan. I do not think he was. But perhaps I would just clarify that. That particular program is not in any way tied to the Province of Saskatchewan.

Mr. Brisco: I did not say it was.

[*Translation*]

M. Anderson: Je voudrais justement avoir des apaisements à ce sujet. Si la Colombie-Britannique, par exemple, décidait de changer le montant de ses allocations, une disposition de la loi vous obligerait-elle à réduire vos versements d'un montant correspondant? Si la Colombie-Britannique décidait de réduire ses prestations d'un montant correspondant à la hausse des allocations familiales, seriez-vous obligé de lui emboîter le pas?

M. Kroeger: Je ne pense pas.

M. Anderson: Ce serait donc à vous de décider.

M. Kroeger: Cela relèverait de l'Administration du Conseil du Trésor.

M. Anderson: Oui.

M. Kroeger: Ainsi que des crédits à notre disposition.

M. Anderson: Ceci pose justement un problème grave. Ainsi, si la Colombie-Britannique décidait de réduire ses prestations de $6,000 à $5,300, tandis que les vôtres resteraient inchangées, on se retrouverait avec deux barèmes différents, l'un pour les Indiens conventionnés et l'autre pour les Blancs.

M. Kroeger: Ce serait encore plus compliqué que cela.

M. Anderson: D'accord.

M. Kroeger: Il y aurait deux barèmes, un pour les Indiens vivant dans les réserves et un autre pour ceux vivant à l'extérieur, les uns touchant plus que les autres.

M. Anderson: En effet.

M. Kroeger: Je ne puis donc que vous répéter qu'il m'est impossible de vous donner un engagement quelconque. C'est une question relevant de la compétence des ministres.

M. Anderson: C'est exact.

M. Kroeger: Or, ceux-ci ne se sont pas encore prononcés.

M. Anderson: Vous savez sans doute, monsieur Kroeger, qu'au cours de réunions de comité, nous exprimons parfois nos propres opinions, ainsi que M. Smith l'a justement fait.

M. Smith: Ce n'est pas vrai, je m'exprime au nom de tous les Indiens du Canada.

M. Anderson: Cela vous permettra au moins de vous faire une idée de ce que nous pensons de ces montants supplémentaires qui, en 1979, s'élèveront à quelque 19 millions de dollars et de leurs modalités de distribution.

Par ailleurs et suite à la remarque de M. Brisco sur un lien éventuel entre le Programme d'aide aux pêcheurs indiens et la province de la Saskatchewan, je tiens à préciser qu'il n'en existe aucun.

M. Brisco: Je n'ai jamais dit le contraire.

[*Texte*]

Mr. Anderson: And I am not sure if Mr. Brisco was here when we discussed this two days ago. Part of the problem with making a decision regarding funding of this program or a similar program is that there is a paper that will be presented to the Department of Indian Affairs by the Native Brotherhood of British Columbia. It has not yet been received by the department, as I understand it, and one of the reasons for its not being received is that before they make recommendations, they wish to see the report of Dr. Sol Sinclair as to what may be the future of the fisheries in British Columbia—and I believe that was established two days ago.

• 2135

Until those recommendations come in, it would really be foolish for the department to make plans not knowing what the Brotherhood would be bringing forth. I believe that that paper still has not been received due to the fact that Sinclair has not prepared his report.

I would, just as a final point, Mr. Chairman, say that Mr. Brisco, who is also very interested in this program, may pursue another line which would be to see if there could be, under existing programs, through other government programs, a way of bringing this particular program into the commercial fishery, into the moneys that are made available and guaranteed by the Government of Canada to all commercial fisheries in British Columbia. It may be that that program could be expanded to a larger amount and have it brought into that rather than going into a separate program if that is not found to be feasible.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Normally, we would adjourn at this point in time, but I have noticed that Mr. Holmes and Mr. Smith would each like to ask a brief question or raise a point of clarification.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, I will be brief because I know you are anxious to recess. I wanted to raise a point of clarification on two or three questions that I asked at the last meeting.

Mr. Chairman, I just must make a comment or two about Mr. Anderson's comment. I do not want to get into a numbers game but I would appreciate it if I may be permitted to make a couple of observation, Mr. Chairman, which occurred to me.

I think the testimony tonight will indicate that when the Deputy Minister was speaking on this most important program that Mr. Smith has referred to, the Deputy Minister indicated that they have been pursuing the problem for about a month—though those may not be the exact words that the Deputy Minister used. I think we also know that the legislation has been in the House of Commons for about a month.

When the legislation was being drafted, and if this had been a real major problem, and if the Department of National Health and Welfare and the Department of Indian Affairs and Northern Development did recognize the chaos that this program was going to create by January 1, as identified by Mr. Smith, then I am just a little bit surprised that there had not been consultations, had not been some thought about those

[*Traduction*]

M. Anderson: Je ne me souviens plus si M. Brisco était présent lorsque nous en avons discuté il y a deux jours. Avant d'arrêter le montant des crédits affectés à ce programme, le ministère des Affaires indiennes attend d'avoir reçu un exposé de la Fratenité des Indiens de Colombie-Britannique. Or, avant de faire ses recommandations, la Fraternité tient à pouvoir consulter le rapport de M. Sol Sinclair relatif à l'avenir des pêcheries de Colombie-Britannique, rapport qui, paraît-il, est terminé depuis deux jours.

Tant que nous n'aurons pas reçu ces recommandations, il serait idiot de notre part de faire des plans quelconques. Or, la Fraternité des Indiens attend toujours le rapport Sinclair.

Enfin, je vous signale, monsieur le président, que M. Brisco qui s'intéresse vivement à ce programme, pourrait, s'il le désire, vérifier si dans le cadre des programmes existants, il y aurait moyen de trouver l'argent nécessaire dans les crédits accordés par le gouvernement fédéral à tous les pêcheurs commerciaux de Colombie-Britannique. Ce serait peut-être là la solution plutôt que de chercher à mettre sur pied un programme entièrement distinct.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Normalement, je devrais lever la séance, mais je vois que MM. Holmes et Smith voudraient chacun poser une brève question.

M. Holmes: Monsieur le président, je me bornerai à demander quelques mots d'explication concernant deux ou trois questions que j'avais posées lors de notre dernière réunion.

Je voudrais d'abord, si vous le permettez, dire quelques mots au sujet de la déclaration de M. Anderson.

Parlant de ce programme très important évoqué par M. Smith, le sous-ministre nous a expliqué qu'il est à l'étude depuis un mois environ. Par ailleurs, cela fait également un mois que la Chambre des communes est saisie du projet de loi.

Si au moment de la rédaction du projet de loi, le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, ainsi que celui des Affaires indiennes et du Nord canadien se sont rendu compte des graves difficultés que ce programme susciterait le premier janvier, comme l'a expliqué M. Smith, comment se fait-il qu'on n'y ait pas pensé plus tôt? Voilà l'essentiel du problème.

[*Text*]

potential problems beforehand. I think that perhaps that is the crux of the issue.

Now, if I may, may I just get a little clarification on a couple of questions that Mr. Knox answered the other night.

Mr. Knox, I think you indicated in the testimony, and this was with respect to the Atlantic region, that the mid-day lunch programs would be eliminated in all regions across the country?

Mr. Knox: Mr. Chairman, the mid-day lunch program has been eliminated in a number of regions. It has depended, I believe, on the priorities in the particular regions, their particular budgetary priorities. In other words, some regions might have cancelled in order to deal with other priorities and others not.

Mr. Holmes: It was eliminated in Alberta, as I understand. Is that correct?

Mr. Knox: Yes, that is correct.

Mr. Holmes: Just by way of clarification, one of the questions I asked when I first raised these questions at the first meeting was with regard to the specific issue of mid-day lunches. When they were eliminated, I was interested; and I asked the questions: how did you make that determination? What sort of studies were carried out? For example, I am sort of shocked at mid-day lunches, because here, say in Alberta where they are discontinued, we have white children—they are not Indian children—who will be receiving mid-day lunches. I recal vividly the Nutrition Canada Survey that came out three or four years ago, and they had a very special volume on the Indian and native people of Canada. I have had a little background in medicine, and as I read that report I was just appalled with the nutritional findings that were there. I just have to sit back and ask myself, how in heavens would they arrive at the conclusions? What sorts of studies would they have done to indicate that this nutritional survey study has been suddenly turned around and the Indian and native people are the healthiest in Canada and we are now in a position where we can discontinue it for the Indian peole and yet be able to carry it on for the whites? I am sure you have those studies available and you can indicate to us why they were discontinued.

• 2140

Mr. Knox: Mr. Chairman, like Dr. Holmes, I remember that particular nutrition survey of Canada which had some fairly shocking data in it, not only with regard to native and Indian children but others as well. There have been a number of studies conducted about the efficacy, the efficiency of the mid-day lunch program in dealing with those kinds of problems. I think, although I have not read it recently, certainly it indicated that the noonday lunch program was not necessarily an effective way of dealing with those rather comprehensive nutritional problems that are experienced on Indian reserves.

I think the major point of Dr. Holmes' question relates to how the process of decision making was undertaken. I guess the answer to that specifically is that in a period of budgetary

[*Translation*]

Je voudrais maintenant, si vous le permettez, obtenir quelques mots d'explication concernant les deux réponses données par M. Knox l'autre soir.

Vous aviez dit, notamment, en ce qui concerne la région atlantique, que les repas de midi ne seraient plus distribués dans la région. Est-ce que ce programme sera supprimé dans la totalité du pays?

M. Knox: La distribution des repas de midi a été supprimée dans plusieurs régions, en fonction des priorités budgétaires de celles-ci. Ainsi, certaines régions ont supprimé ce programme pour faire face à des questions plus urgentes.

M. Holmes: Le programme a également été supprimé en Alberta, n'est-ce pas?

M. Knox: C'est exact.

M. Holmes: Je vous avais demandé, lors de notre première réunion consacrée à ce sujet, pour quelles raisons et à la suite de quelles études vous aviez décidé de supprimer la distribution des repas de midi. Je trouve cette question des repas de midi scandaleuse; en Alberta, où ce programme est supprimé, des enfants blancs vont continuer à recevoir le repas de midi. Une enquête sur la situation alimentaire au Canada publiée il y a trois ou quatre ans a consacré un chapitre spécial aux Indiens et aux autochtones du pays. Comme j'ai quelques notions de médecine, j'ai été absolument horrifié par les faits relevés dans ce rapport. Veut-on me faire croire que la situation alimentaire s'est renversée au point que les Indiens et les autochtones, jouissant d'une excellente santé, n'ont alsolument plus besoin qu'on leur donne le repas de midi, alors qu'on continue à le distribuer aux Blancs? Vous avez dû lire ce rapport, tout comme moi, et j'aimerais que vous m'expliquiez les raisons pour lesquelles le programme a été abandonné.

M. Knox: Effectivement cette enquête sur la situation alimentaire au Canada contenait des données terribles non seulement en ce qui concerne les enfants indiens mais les blancs également. Des études ont été faites sur les répercussions des programmes de distribution de repas de midi sur la situation alimentaire. Or, d'après ces études, la distribution de repas de midi ne résout pas les problèmes de nutrition constatés sur les réserves indiennes.

M. Holmes voulait savoir comment cette décision a été prise. En période de restrictions budgétaires, chaque région a, de concert avec les associations indiennes, étudié ses priorités

[*Texte*]

constraint, or in a period when a certain range of funds was available, each region reviewed its priorities with the Indian associations and looked at the options in terms of applying various funds. The decision to eliminate mid-day lunches was made on that basis. I guess there is another kind of priority consideration, and that is, how do you approach the problem of nutrition among Indians, and how do you resolve that particular difficulty? Perhaps if you are looking at that kind of priority, you have to look at educational programs as opposed to lunch programs. Those are the kinds of results our evaluations have shown.

Mr. Holmes: Just one last point, I would like Mr. Knox to clarify this for me. It is regarding his comments on postsecondary education, possible cutbacks. I am reading from the transcript:

> Virtually every request received by the regional office has been met, although we understand that there has been a certain amount of discipline at the band level in terms of identifying people who may not have qualified or may not have been pursuing their education as seriously as they ought to have. These are being eliminated before they arrive at the regional office, generally speaking.

I find that an amazing statement. Quite frankly, I would be interested in knowing if you could identify some of these bands and the chiefs and councils that took this type of discipline and pointed out to regional officials that there were certain individuals at the postsecondary level who were not suited to carry on education. I find that a very fascinating statement you made, Mr. Knox. If you could give me just a little supportive information I would feel much happier, much more at ease.

Mr. Knox: Yes. We can, of course, provide statistics in terms of the number of applications that have been received and the number of applications that have been turned back. From these statistics it will be seen that the number of applications that have not been accepted are relatively few, much fewer than one would expect in terms of the conditions of students seeking postsecondary education.

Mr. Holmes: But do I understand you to say that that decision was made at the band level by chief and council? In other words, are you telling me that for that small number, if they were rejected, that decision was made by chief and council?

Mr. Knox: No.

Mr. Holmes: That is the way I understood you when I read the testimony.

Mr. Knox: Sorry. Mr. Chairman, what that answer was intended to imply was that there has been some screening done by the Indians themselves in terms of who would make a suitable candidate for postsecondary education, what kinds of people from the bands should be seeking postsecondary education. That is what was intended by the discipline. In some regions, of course, there is much more detailed decision making at the band level in terms of the use of postsecondary funds or education funds, so that is the kind of screening that occurs.

[*Traduction*]

et les affectations possibles des crédits existants. C'est ainsi que l'on a décidé de supprimer la distribution de repas de midi. Si l'on cherche à résoudre les graves carences alimentaires détectées parmi les Indiens, un programme d'information peut s'avérer plus utile que la distribution gratuite de repas de midi. C'est du moins ce qui découle de nos évaluations.

M. Holmes: Je voudrais un dernier mot d'explication en ce qui concerne les réductions de crédits destinés à l'enseignement supérieur. Je cite M. Knox:

> Partiquement toutes les demandes parvenues au Bureau régional ont été acceptées, bien que les bandes aient été plus sévères dans le dépistage des étudiants non admissibles ou de ceux qui ne poursuivent pas leur éducation avec tout le sérieux qui s'impose. Ces candidats sont éliminés avant même que leur demande parvienne au bureau régional.

C'est une déclaration pour le moins étonnante. Pourriez-vous nous nommer les bandes ou les chefs qui auraient soumis au bureaux régionaux la liste des étudiants qui, selon eux, ne devraient pas poursuivre leur éducation supérieure. Pourriez-vous me donner plus de détails à ce sujet, monsieur Knox?

M. Knox: Je puis, bien entendu, vous soumettre le nombre de demandes qui nous sont parvenues ainsi que celui des demandes rejetées. Vous constaterez que les refus sont relativement peu nombreux, surtout si l'on tient compte de la formation des étudiants demandant à suivre des études supérieures.

M. Holmes: D'après vous, cette décision aurait été prise par les bandes, les chefs et les conseils? Ce serait donc les chefs et les conseils qui auraient décidé de rejeter ce petit nombre de demandes?

M. Knox: Non.

M. Holmes: C'est ce que j'avais cru comprendre d'après votre déclaration.

M. Knox: Ce que je voulais dire, c'est que les Indiens eux-mêmes ont vérifié les candidatures pour voir quels étudiants sont les plus aptes à suivre des études supérieures. Dans certaines régions, la bande a beaucoup plus à dire en ce qui concerne l'utilisation des fonds destinés à l'éducation supérieure, et c'est dans cette perspective que la bande opère un tri parmi les candidats.

[*Text*]

• 2145

Mr. Holmes: Mr. Chairman, you have been more than generous with your time, thank you.

The Chairman: Mr. Smith.

Mr. Smith (Churchill): Thank you, Mr. Chairman. I would just like to make one further point in response to Mr. Anderson. I think he summed it up in this way: that the unfortunate families that do have to depend on welfare—and we all know that is right on the poverty line—for the months of January, February and March will be getting less money; so if you need to buy any mitts for your children at that particular time, do not fear because at the end of March you will be able to buy three pairs because you are going to get a lump sum payment.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, we all hope that a system could be found to cover that interim period. I was only attempting to do to put this thing into context, that in fact this program will benefit the Indian people. I am sure even Mr. Smith in his partisanship, if it may be called that, would agree that within the 12-month period it will be a benefit, but do not construe from my remarks that I am unsympathetic to the fact that there will be approximately a $5.26 decrease per child in perhaps the first three months of 1979.

Mr. Holmes: We will be patient for the final figures.

The Chairman: With that consensus, we will adjourn the meeting until Tuesday, November 28, 3.30 p.m. in Room 269.

[*Translation*]

M. Holmes: Vous avez été très généreux, monsieur le président, et je vous en remercie.

Le président: Monsieur Smith.

M. Smith (Churchill): Merci, monsieur le président. Un dernier mot en ce qui concerne la déclaration de M. Anderson. Le fait est que les malheureuses familles qui n'ont que l'assistance sociale pour vivre, ce qui, nous le savons tous, correspond au seuil de la pauvreté, toucheront moins d'argent pendant les mois de janvier, février et mars. Si ces parents doivent acheter de nouvelles mouffles à leurs enfants au cours de cette période, qu'ils ne s'en fassent surtout pas, vu qu'à la fin du mois de mars, ils pourront leur en acheter trois paires au moment où ils toucheront leurs allocations forfaitaires.

M. Anderson: Nous espérons tous trouver une solution pour cette période intérimaire. Je cherchais simplement à vous expliquer que ce programme est nettement avantageux pour les Indiens. Même M. Smith, en dépit de son attitude partisane, conviendra que sur une période de 12 mois, ce sera une réelle amélioration. N'allez cependant pas en conclure que je suis indifférent au fait que pendant les trois premiers mois de 1979, les allocations familiales enregistreront une diminution de $5.26 par enfant.

M. Holmes: Nous attendrons d'avoir les chiffres définitifs.

Le président: Sur ce, la séance est levée jusqu'au mardi 28 novembre à 15 h 30 dans la salle 269.

Third Class
Canada Post
Publication
K1A 0S7
HULL

Chairman: Mr. Ian Watson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Indian Affairs and Northern Development

RESPECTING:

Supplementary Estimates (A) 1978-79 under Indian Affairs and Northern Development

WITNESSES:

(See back cover)

Fourth Session of the
Thirtieth Parliament, 1978

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le mardi 28 novembre 1978

Président: M. Ian Watson

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (A) 1978-1979 sous le ministère Affaires indiennes et Nord canadien

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Quatrième session de la
Trentième législature, 1978

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Indian Affairs and Northern Development:

Mr. A. Kroeger, Deputy Minister;

Mr. R. D. Brown, Assistant Deputy Minister—Programs, Indian and Inuit Affairs Program;

Mr. R. H. Knox, Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program.

Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien:

M. A. Kroeger, sous-ministre;

M. R. D. Brown, sous-ministre adjoint—programmes, Programme des affaires indiennes et inuit;

M. R. H. Knox, directeur général, Programme de soutien, programme des affaires indiennes et inuit.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Tuesday, November 28, 1978

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 4

Le mardi 28 novembre 1978

Président: M. Ian Watson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Indian Affairs and Northern Development

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

RESPECTING:

Supplementary Estimates (A) 1978-79 under Indian Affairs and Northern Development

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (A) 1978-1979 sous la rubrique Affaires indiennes et Nord canadien

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the Thirtieth Parliament, 1978

Quatrième session de la trentième législature, 1978

26690—1

STANDING COMMITTEE ON
INDIAN AFFAIRS AND
NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Mr. Ian Watson
Vice-Chairman: Mr. Ross Milne

Messrs.

Anderson
Andres (*Lincoln*)
Brisco
Bussières
Cadieu
Cyr
Firth
Gauthier (*Roberval*)
Holmes
McRae
Neil
Oberle
Pearsall
Penner
Robinson
Schellenberger
Smith (*Churchill*)
Smith (*Saint-Jean*)—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Mary Anne Griffith
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
INDIENNES ET DU DÉVELOPPEMENT
DU NORD CANADIEN

Président: M. Ian Watson
Vice-président: M. Ross Milne

Messieurs

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 28, 1978
(5)

[*Text*]

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development met at 3:42 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Milne, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Anderson, Brisco, Holmes, Milne, Neil, Pearsall and Smith (*Churchill*).

Witnesses: From the Department of Indian Affairs and Northern Development: Mr. A. Kroeger, Deputy Minister; Mr. R. D. Brown, Assistant Deputy Minister—Programs, Indian and Inuit Affairs Program; Mr. R. J. Fournier, Assistant Deputy Minister, Finance and Professional Services; Mr. J. G. McGilp, Acting Assistant Deputy Minister, Northern Affairs Program; Mr. R. H. Knox, Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 8, 1978 relating to the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1979. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, November 21, 1978, Issue No. 1*).

By unanimous consent, the Committee resumed consideration of Votes 1a, 5a, L20a, 25a, 35a, L50a L52a and 74a, relating to Indian Affairs and northern Development.

The witnesses answered questions.

At 5:12 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 28 NOVEMBRE 1978
(5)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien se réunit aujourd'hui à 15 h 42 sous la présidence de M. Milne (*président*).

Membres du Comité présents: MM. Anderson, Brisco, Holmes, Milne, Neil, Pearsall et Smith (*Churchill*).

Témoins: Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien: M. A. Kroeger, sous-ministre; M. R. D. Brown, sous-ministre adjoint, programmes, Programme des Affaires indiennes et inuit; M. R. J. Fournier, sous-ministre adjoint, Finances et Services professionnels; M. J. G. McGilp, sous-ministre adjoint intérimaire, Programme des Affaires du Nord; M. R. H. Knox, directeur général, Programme de soutien, Programme des Affaires indiennes et inuit.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 8 novembre 1978 portant sur le Budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979. (*Voir procès-verbal du mardi 21 novembre 1978, Fascicule nº 1*).

Du consentement unanime, le Comité reprend l'étude des Crédits 1a, 5a, L20a, 25a, 35a, L50a, L52a et 74a, Affaires indiennes et Nord canadien.

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 12, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Mary Anne Griffith

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, November 28, 1978

• 1543

[*Text*]

The Vice-Chairman: I see representatives from the two major parties, so we can continue the questioning on the estimates. We are resuming consideration of the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1979, relating to the Department of Indian Affairs and Northern Development. With the unanimous consent of the Committee, we will resume consideration of Votes 1a, 5a, L20a, 25a, 35a, L50a, L52a and 74a.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

Administration Program

Vote 1a—Administration—Program expenditures and contributions—$1

Vote 5a—Indian and Eskimo Affairs—$25,551,882

Vote L20a—Loans to native claimants—$1,280,000

Vote 25a—Northern Affairs—Operating expenditures—$1

Vote 35a—Northern Affairs—The grants listed in the Estimates—$1

Vote L50a—Loans to native claimants—$1,070,000

Vote L52a—Loans to the Inuvialuit Development Corporation—$3,600,000

Vote 74a—Reimbursement to the Northern Canada Power Commission—$682,850

The Vice-Chairman: Today we have witnesses from the Department of Indian Affairs Northern Program and from Parks Canada. We will start our questioning with Mr. Holmes.

Mr. Holmes: Thank you, Mr. Chairman. In a moment I want to turn to health matters. As I recall, at our initial meeting it was indicated that departmental officials felt they would be in a position at least to deal with some of those matters—if not the specifics, certainly in a general way.

But before doing that, I was wondering, Mr. Chairman, if the department could indicate if some of the answers are available now to questions we raised earlier: for example, the questions I asked on the costs involved in the movement to Hull, the cost of rental space in that area's centre. I think there were a number of other questions, and they may well be available. If they are, Mr. Chairman, they have not come across my desk, and I wonder if in the first instance, the departmental officials could bring us up to date on when we can expect answers to questions that we have raised but that have not been answered to this point.

Mr. A. Kroeger (Deputy Minister, Department of Indian and Northern Affairs): A set of answers to past questions crossed my desk two days ago, Mr. Chairman. I believe it is in the Minister's office now and should be available for transmis-

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 28 novembre 1978

[*Translation*]

Le vice-président: Comme les deux partis principaux sont représentés, nous pouvons ouvrir la séance. Nous reprenons l'étude du budget supplémentaire A pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979, sous la rubrique ministère des Affaires indiennes et du Nord. Nous examinons les crédits 1a, 5a, L20a, 25a, 35a, L50a, L52a et 74a.

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

Programme d'administration

Crédit 1a—Administration—Dépenses du programme et contributions—$1

Crédit 5a—Affaires indiennes et esquimaudes—$25,551,882

Crédit L20a—Prêts à des revendicateurs autochtones—$1,280,000

Crédit 25a—Affaires du Nord—Dépenses de fonctionnement—$1

Crédit 35a—Affaires du Nord—Subventions inscrites au Budget—$1

Crédit L50a—Prêts à des revendicateurs autochtones—$1,070,000

Crédit L52a—Prêts à la Société inuvialuit de développement—$3,600,000

Crédit 74a—Remboursement à la Commission d'énergie du Nord Canadien—$682,850

Le vice-président: Nous avons comme témoins des représentants du programme des Affaires du Nord du ministère des Affaires indiennes et du Nord, et de Parcs Canada. Nous allons commencer par M. Holmes.

M. Holmes: Merci, monsieur le président. Je voudrais parler de l'hygiène. Si je me souviens bien, les fonctionnaires du ministère ont dit à la première séance qu'ils seraient prêts à aborder la question, sinon de façon précise, du moins de façon générale.

Mais j'aimerais d'abord savoir, monsieur le président, si les fonctionnaires sont en mesure de fournir des réponses aux questions soulevées à des réunions précédentes. J'avais demandé, par exemple, combien il en coûterait de déménager à Hull et de louer des bureaux là-bas. Il y avait d'autres questions, dont les réponses sont peut-être disponibles. Si c'est le cas, monsieur le président, elles ne me sont certainement pas parvenues et j'aimerais que les fonctionnaires du ministère nous indiquent la date à laquelle nous pouvons nous attendre à les recevoir.

M. A. Kroeger (sous-ministre, ministère des Affaires indiennes et du Nord): Monsieur le président, il y a deux jours que j'ai vu les réponses aux questions soulevées à des séances précédentes. Elles doivent être entre les mains du ministre, et

[*Texte*]

sion to the Committee this week. I cannot remember the specifics of all the subjects covered. I believe the costs of the move to Hull were not among them, because as Mr. Fournier indicated to the Committee, this is information we have to get from the Department of Public Works.

Mr. Holmes: It was my understanding, though, that there would be an undertaking on the part of the department to attempt to obtain that from Public Works. I assume that . . .

Mr. Kroeger: Oh, yes. It affects the timing, but we are making the attempt.

Mr. Holmes: Okay.

Mr. Chairman, one very quick question I want to ask because it is extremely important. I wonder whether the Deputy Minister or any officials present could bring me up to date on the status of the transfer of health services to the Yukon.

• 1545

Mr. Kroeger: Yes, Mr. Chairman, there have been a series of exchanges between the two departments, as well as with the territorial government and with the Indians of the Yukon. The two ministers have now developed a proposal which is to be considered by the Treasury Board, I would have thought in the next couple of weeks. Depending upon the Treasury Board's decision, we would then expect to be proceeding with the transfer of the administration of health programs to the territorial government in the Yukon.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, in a very general way, I wonder whether the Deputy Minister could indicate the types of discussions that take place between the Department of Indian Affairs, Indian-Eskimo Affairs, and the Department of National Health and Welfare regarding the establishment of a policy within the Department of National Health and Welfare? Can you indicate in a very general way the types of discussions that take place before new policy or new edicts emanate from that department?

Mr. Kroeger: I take it that is a general question and does not relate specifically to the Yukon health transfer.

Mr. Holmes: No, I am sorry, you answered that. I just wanted an up-to-date on that. I am now talking about the general question of delivery of health services.

Mr. Kroeger: In institutional terms, there is an interdepartmental committee on Indian and Native Affairs that I chair at which Health and Welfare are one of the seven or eight members, and major subjects of that character often figure in discussions in that committee. In addition, we have a subgroup with representation at Director General level which meets monthly, largely for purposes of exchanging information and for the shaping of issues before they come to the interdepartmental committee for discussion by deputies. Beyond that, there are the normal sorts of bilateral contacts between the two departments. If one department has something on its mind or is considering an initiative of interest to the other, we rely on each other to bring it up on a bilateral basis if it is not of interest to a wider range of departments. With these elements, the system is still not foolproof. In some cases there is extensive consultation before a decision is taken, and in some cases there is not.

[*Traduction*]

seront probablement transmisesains du ministre, au comité au cours de la semaine. Je ne me souviens pas des réponses en détail, mais je ne crois pas qu'il ait été question du coût du déménagement à Hull, car, comme l'a signalé M. Fournier, c'est le ministère des Travaux publics qui possède ces données.

M. Holmes: J'ai cru comprendre que le ministère demanderait ces renseignements au ministère des Travaux publics. Je croyais . . .

M. Kroeger: Oui. Nous essayons, mais il nous faut du temps.

M. Holmes: Bon.

Monsieur le président, j'ai une question assez brève, mais importante. Le sous-ministre ou ses fonctionnaires pourraient-ils nous renseigner sur la décision de confier au territoire du Yukon l'administration des services d'hygiène?

M. Kroeger: Oui, monsieur le président, la question a été abordée par les deux ministères, le gouvernement territorial et les Indiens du Yukon. Les deux ministères ont formulé une proposition, qui doit être étudiée par le Conseil du Trésor d'ici deux semaines. Si la décision du Conseil du Trésor est favorable, l'administration des programmes d'hygiène sera confiée au gouvernement du territoire du Yukon.

M. Holmes: Monsieur le président, j'aimerais que le sous-ministre nous décrive le genre de pourparlers qui ont lieu entre le ministère des Affaires indiennes et le ministère de la Santé et du Bien-être lorsque celui-ci élabore une nouvelle politique. Pouvez-vous nous décrire le genre de rencontre qui précède l'élaboration d'une nouvelle politique ou la publication d'une nouvelle directive?

M. Kroeger: La question ne porte pas vraiment sur l'administration des services d'hygiène au Yukon.

M. Holmes: Je regrette. Je sais que vous avez déjà répondu à cette question-là. Je voulais simplement une mise à jour. Je parle de l'administration des services d'hygiène en général.

M. Kroeger: Il existe un comité interministériel sur les Affaires indiennes et autochtones, dont je suis président et qui compte parmi ses sept ou huit membres des représentants du ministère de la Santé. Le comité se penche souvent sur le genre de question que vous avez soulevée. Il y a aussi un sous-comité, où siègent des représentants des directeurs généraux, qui se réunit une fois par mois pour échanger des informations et étudier des questions qui seront abordées par le sous-ministre à la réunion du comité interministériel. Il y a, en plus, la liaison qui a toujours existé entre les deux ministères. Si l'un d'eux a des problèmes, ou pense adopter une politique qui touchera l'autre, il doit consulter celui-ci. Mais le système ne fonctionne pas toujours. Il y a parfois consultation, parfois non.

[*Text*]

Mr. Holmes: Mr. Chairman, to the Deputy Minister again. I wonder, in a very general way, whether you could tell us what transpired between your department, the committees that you have referred to, and the Department of National Health and Welfare regarding the recent policy changes in directives that have emanated from the Department of National Health and Welfare. In fact, can you indicate whether there was approval by the Department of Indian Affairs respecting those changes and, if there was not approval, could you identify those areas that were of concern to the Department of Indian Affairs and what steps you took to see that corrections were made?

Mr. Kroeger: I think Mr. Holmes is referring to the medical services program of Health and Welfare and the question of uninsured health programs.

Mr. Holmes: Yes, that is part of it, Mr. Chairman.

Mr. Kroeger: On that one, there was bilateral discussion between the two departments in the month of October. It was also discussed in the interdepartmental committee to which I referred at a meeting that was held on November 9. The explanation provided by the Department of National Health and Welfare was that this is not a change in policy, it is a correction of some administrative practices that have crept into the system in the past four or five years. It had always been the policy of the Department of National Health and Welfare to provide things like spectacles, dentures and the like on a basis of need, but, as a matter of administrative practice, they had interpreted fairly leniently the concept of need. With the fiscal constraints that the department has come under in the past few months, they have now found it necessary, amongst other things, to tighten up their administration of this program and to adhere more strictly to the policy that they had defined, I believe, in 1974.

• 1550

Mr. Holmes: Mr. Chairman, again to the Deputy Minister, he used, I think, the phrase that certain administrative practices had appeared in the system. I wonder, would you be good enough to take a moment or two and identify very specifically the administrative practices that had crept into the system that departmental officials and the Minister and the government felt were unwarranted in terms of delivery of health services? When I say health services I am looking at it in its broadest context. Could you identify those for us or perhaps other departmental officials could?

Mr. Kroeger: I am not sure that I can, Mr. Chairman. This involves the operations of regional offices of a department that I have only occasional contact with and I think I would hesitate to try to specify cases of where there had been services provided on a basis that was less than strictly defined in terms of need.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, let me again ask the Deputy Minister or other officials if they are aware—I will take one area initially and then I will turn to the area of dental treatment—of the directive that was sent out by the Department of National Health and Welfare, I presume to all regions of Canada, regarding dental treatment and the recipients of

[*Translation*]

M. Holmes: Monsieur le président, je m'adresse toujours au sous-ministre. Y a-t-il eu consultation entre votre ministère, le comité interministériel et le ministère de la Santé et du Bien-être lorsque ce dernier a modifié ses directives? Le ministère des Affaires indiennes était-il en faveur de ces modifications? Sinon, quels aspects vous semblaient inacceptables et quelles mesures avez-vous prises?

M. Kroeger: M. Holmes parle, je crois, du programme des services médicaux du ministère de la Santé et des programmes d'hygiène qui ne relèvent pas de l'assurance-maladie.

M. Holmes: Oui, en partie, monsieur le président.

M. Kroeger: Les deux ministères ont abordé la question au mois d'octobre et le comité interministériel, à sa réunion du 9 novembre. Selon les explications données par le ministère de la Santé, il ne s'agissait pas d'une modification de la politique, mais de la correction de certaines méthodes administratives qui s'infiltrent dans le système depuis 4 ou 5 ans. Par exemple, le ministère de la Santé a toujours fourni des lunettes et des prothèses dentaires au besoin, mais il est devenu courant de donner un sens assez large au mot «besoin». Étant donné les restrictions budgétaires, le ministère a jugé nécessaire de surveiller de plus près l'administration du programme d'hygiène et de s'en tenir plus rigoureusement à la politique établie en 1974.

M. Holmes: Monsieur le président, ma question s'adresse toujours au sous-ministre. Il a dit que certaines méthodes administratives se sont infiltrées dans le système. J'aimerais qu'il nous décrive les méthodes d'administration des services d'hygiène que les hauts fonctionnaires, le ministre et le gouvernement ont jugé inacceptables. Je parle des services d'hygiène au sens large. Pourriez-vous, vous ou vos fonctionnaires, nous décrire ces méthodes?

M. Kroeger: Je ne sais pas si j'en suis capable, monsieur le président. C'est relié à l'administration des bureaux régionaux du ministère, que je connais très peu. J'hésite à citer des cas où le besoin ne justifiait pas la prestation de services.

M. Holmes: Monsieur le président, permettez-moi de demander au sous-ministre ou à ses fonctionnaires s'ils sont au courant—je vais parler d'un domaine particulier avant de passer aux soins dentaires—de la directive émise par le ministère de la Santé à l'intention de toutes les régions, concernant

[*Texte*]

the dental treatment. Are you aware of that directive and the implications of that directive?

Mr. Kroeger: I have not personally seen it. I cannot say whether or not officials in the Indian Affairs program have.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, I am not sure that this is going to be a fruitful discussion between the officials and myself if they are not aware of that. I am a little surprised, quite frankly, that a directive has gone out from the Department of National Health and Welfare, which is so fundamental in this particular area—dental treatment—and I am absolutely astonished that the Department of Indian Affairs is not aware of that document and aware of it in detail. As I have indicated before it seems to me a very difficult task to disassociate something like medical services from the over-all approach of the needs of the Indian people of Canada.

As I indicated I am not sure it would be a very fruitful exercise on my part to pursue some of the components of that directive, which I find almost incredible, unless there are individuals here who could perhaps comment on them in some detail. I gather, through you Mr. Chairman, that the Deputy Minister feels he or his officials are not in a position to do that. Is that what I understood you to say?

Mr. Kroeger: No. What I said, Mr. Chairman, was that I was not personally familiar with this directive. Officials in the Indian Affairs program may have seen it. The Deputy Minister of National Health and Welfare and I have had several discussions about the policy and the general administrative practice, and I would assume, without having seen the directive on dental treatment, that it would be along the lines of the general approach that Mr. Rawson had outlined to me.

• 1555

I recognize what Mr. Holmes is saying. This is an area that affects Indian people rather directly and we have, in our discussions with the Department of Health and Welfare, been trying to arrive at outcomes that will be most compatible with the interests of Indian people. But we also have to recognize that the Department of Health and Welfare have limited appropriations, and that ultimately they are responsible for the management of those appropriations and have to make their own judgments on how they will live within the reduced budgets that they have.

Mr. Holmes: Let me try one simple question, if I can, and then we will see if it is worth pursuing with regard to more specifics.

I notice, for example, under the directive—and I can perhaps ask this better than anyone else because I happen to be a medical practitioner, and I will not take offence at to the answer—that in, for example, item number two, it says:

> Payment will not be made for dentures to adults (those over the age of 18) unless there are exceptional circumstances related to the health of the individual in which dentures are recommended by a medical practitioner.

I find that rather interesting and I would be interested in knowing how someone would come up with a policy of that

[*Traduction*]

les soins dentaires et ceux qu'y ont recours. Connaissez-vous cette directive et ses répercussions?

M. Kroeger: Pour ma part, je ne l'ai pas vue, mais je ne sais pas si les fonctionnaires du ministère des Affaires indiennes sont au courant.

M. Holmes: Monsieur le président, il ne serait pas très utile d'en parler si les fonctionnaires ne sont pas au courant. Je suis un peu étonné que les fonctionnaires du ministère des Affaires indiennes ne soient pas au courant d'une directive émise par le ministère de la Santé et si importante du point de vue des soins dentaires. Cela m'étonne qu'on puisse dissocier les services d'hygiène du bien-être des autochtones.

Je le répète, ce ne serait pas très utile de parler de la directive s'il n'y a aucun fonctionnaire qui en connaisse les détails. C'est incroyable! J'ai cru comprendre, monsieur le président, que les fonctionnaires ne sont pas au courant. Est-ce bien ce qu'a dit le sous-ministre?

M. Kroeger: Non. J'ai dit que moi, je ne connais pas la directive. Les fonctionnaires du ministère des Affaires indiennes l'ont peut-être étudiée. J'ai abordé avec le sous-ministre de la Santé la question de la politique et des méthodes administratives et j'imagine, sans l'avoir vue, que la directive sur les soins dentaires se conforme à la politique générale décrite par M. Rawson.

Je comprends ce que dit le docteur Holmes. C'est en effet un domaine qui touche directement les Indiens et nous avons, au cours de nos entretiens avec le ministère de la Santé et du Bien-être social tenté d'en arriver aux résultats qui seront le plus compatibles avec les intérêts des Indiens. Mais il faut également se rendre compte que le ministère de la Santé et du Bien-être social dispose de crédits limités et qu'en dernier ressort, c'est lui qui est responsable de la gestion de ses ressources financières et qui doit donc prendre ses propres décisions sur la façon de s'accommoder de ces budgets réduits.

M. Holmes: Laissez-moi poser une question simple, et nous verrons ensuite si cela vaut la peine de demander plus de précisions.

Je remarque par exemple que, en vertu de la directive . . . et je suis peut-être mieux placé pour poser cette question que quiconque puisque je suis médecin et parce que je ne m'offenserai pas de la réponse . . . au numéro 2, par exemple, il est dit:

> On ne remboursera pas les dentiers aux adultes (les personnes de plus de 18 ans) sauf dans des circonstances exceptionnelles reliées à la santé de l'individu alors que des dentiers sont recommandés par un médecin.

Je suis assez curieux de savoir comment on pourrait mettre au point une telle politique . . . Bien sûr, je veux parler de

[*Text*]

nature—and, of course, I am making particular reference to the words "medical practitioner". I say that as a former medical practitioner who has not practised dentistry and I would be most interested in the rationale as to how the department arrived at that conclusion.

Mr. Kroeger: Since I neither have Mr. Holmes' experience in this area, nor have I had to edit any documents produced by officials in the Department of Health and Welfare, I hesitate to comment on that. I would guess that they define "medical" in terms of "dental medicine", but that is a guess.

Mr. Holmes: Well, I could go on, Mr. Chairman, as there are others here. Let us look at the fourth one here:

> Payment will not be made for more than one dental examination, one prophylaxix and one topical fluoride application for any office for any calendar year for pre-school and school children.

Then it says:

> . . . (interpret those under 18 years of age). And payment will not be made for topical fluoride applications for adults.

I would be very fascinated, I would really be very fascinated, as to the type of background information that is available to the Department of National Health and Welfare and to the Department of Indian Affairs and Northern Development that could enable them to make that type of statement and those sweeping observations as to what is desirable or what is not desirable with respect to dental care.

That is just one other example.

Mr. Kroeger: I do not think I can comment on the professional judgment that would have gone into the drafting of that document. I really have no basis on which to say . . .

Mr. Holmes: Well, let me ask this, then, if I may, Mr. Chairman. Perhaps the Deputy Minister could indicate in a very precise way the type of professional input that was obtained before such a document was prepared and circulated. Could you indicate precisely the professional type of input that one would anticipate in the formation of such a document?

Mr. Kroeger: No, sir, I cannot. The responsibility for obtaining professional input is that of the officials in the Department of National Health and Welfare. I doubt that there is anyone in the Indian Affairs program who is competent to make a judgment on how often a certain kind of dental check needs to be made.

Mr. Holmes: Well, Mr. Chairman, I am having obvious difficulties in the area of dental treatment, and I say that with all respect for the Deputy Minister. I suspect that it will be the same in all other areas, that whether I review the area of prescriptions or whatever, I can anticipate the same sort of response. And I see the Deputy Minister nodding his head.

The Vice-Chairman: Maybe you can try it on the second round.

[*Translation*]

l'expression «médecin». En tant qu'ancien médecin qui n'a jamais pratiqué l'art dentaire, je suis des plus curieux d'apprendre le raisonnement qui a permis au ministère d'en arriver à cette conclusion.

M. Kroeger: Puisque je n'ai ni l'expérience du docteur Holmes en la matière, pas plus que je ne revois les documents produits par les fonctionnaires du ministère de la Santé et du Bien-être social, j'hésite à me prononcer. Je suppose que l'on a défini «médecin» comme étant «un médecin en chirurgie dentaire», mais ce n'est qu'une supposition.

M. Holmes: Je pourrais donner, monsieur le président, d'autres exemples. Regardons le quatrième paragraphe:

> On ne remboursera pas plus d'un examen dentaire, un traitement prophylactique et un traitement en surface au fluorure, à un même bureau dans une même année pour les enfants d'âge pré-scolaire et scolaire.

Ensuite, on dit:

> . . . (il faut comprendre les enfants de moins de 18 ans.) On ne remboursera aucun traitement en surface au fluorure pour les adultes.

Je suis fasciné, je suis vraiment très fasciné de savoir quel genre de données de base sont à la disposition du ministère de la Santé et du Bien-être social ainsi qu'au ministère des Affaires indiennes et du Nord qui leur permettent de formuler de telles déclarations et de telles observations générales sur ce qui est souhaitable ou non en matière de soins dentaires.

Ce n'est qu'un autre exemple.

M. Kroeger: Je ne crois pas pouvoir faire de remarque sur le jugement professionnel qui a permis de rédiger ce document. Rien ne me permet de dire . . .

M. Holmes: Alors, permettez-moi de vous demander ceci, si je peux, monsieur le président. Peut-être le sous-ministre pourrait-il nous dire précisément à quel type de consultations professionnelles on a eu recours avant de préparer et de distribuer un tel document. Pourriez-vous me dire exactement à quel genre de professionnels on fait appel avant de rédiger un tel document?

M. Kroeger: Non, monsieur, j'en suis incapable. La responsabilité d'obtenir des conseils professionnels est celle des fonctionnaires du ministère de la Santé et du Bien-être social. Je doute fort que nous ayons au ministère des Affaires indiennes quelqu'un qui soit compétent pour décider de la fréquence des visites préventives chez le dentiste.

M. Holmes: Monsieur le président, comme vous le voyez, j'ai beaucoup de difficultés en ce qui concerne les soins dentaires et je le dis avec tout le respect dû au sous-ministre. J'ai l'impression que ce sera la même chose dans les autres domaines, qu'il s'agisse des ordonnances ou de quoi que ce soit d'autre, j'ai l'impression que j'aurai le même genre de réponse. Je vois le sous-ministre qui opine.

Le vice-président: Peut-être voudrez-vous tenter votre chance de nouveau, au deuxième tour.

[*Texte*]

Mr. Holmes: Mr. Chairman, I think I will pass to one of my colleagues. I had a number of questions related to medical health services and I was hoping that I would get the answers from the department; but it would appear that it is going to be fruitless at this time. So if I may, I will pass and I shall be ready with other questions on the second round.

• 1600

The Vice-Chairman: We will accumulate a lot of medical knowledge in the meantime.

Mr. Kroeger: Mr. Chairman, has the Committee given any consideration to having a meeting with officials of the two departments here jointly? The kinds of questions Mr. Holmes is raising, I am sorry, I really do not know how to handle; but presumably Health and Welfare could, indeed, arrange to have someone present at a future meeting of this Committee who was competent to discuss the sort of professional medical judgments involved.

The Vice-Chairman: Perhaps we could raise that at a steering committee meeting.

Mr. Holmes: Well, I though we had raised it at an earlier meeting. But I will say, Mr. Chairman, that it would have been more accurate if I had given the department some notice that I wanted to pursue this today. I am sure they would have had those individuals there. But I know we had discussed this at our very first meeting, that the department felt they would be in a position to answer at least in a general way and perhaps specifically some problems related to the delivery of health services. I was hoping we could get that today, but obviously we will not without further expertise from the Department of National Health and Welfare. I will pass.

The Vice-Chairman: Mr. Anderson and then Mr. Smith.

Mr. Anderson: Thank you, Mr. Chairman. A few days ago an article appeared in the Montreal *Gazette* regarding the Cowichan reserve on Vancouver Island. The story basically was that since January 1, 1978, there have been 8 suicides and 14 attempted suicides on the Cowichan Indian reserve. They also mentioned in the article that in the adjacent town of Duncan, which is a community of approximately 4,500 people, there have been 11 suicides and 23 attempted suicides, and the deaths occurred from drug overdose, shootings and drownings. In that same article, Mr. Chairman, the band manager, Ernie Elliot, was quoted as saying that 6 suicides have occurred in the last six weeks, 3 in one family, and nearly all victims have been in their teens or their early twenties. Apparently investigations are being carried out by Health and Welfare, the RCMP, and the Duncan coroner's office, but band manager Ernie Elliot said that he did not know why these occurrences had happened. But he did say that problems on the reserve can be attributed to the lack of housing, jobs, and recreational facilities, and he also quoted the statistic that the unemployment rate on the reserve is 85 per cent.

My first question, Mr. Chairman, to Mr. Kroeger or whoever would care to answer, is, is the department, first of all,

[*Traduction*]

M. Holmes: Monsieur le président, je crois que je vais céder la parole à l'un de mes collègues. J'avais nombre de questions reliées au service de la santé et j'avais espéré que j'obtiendrais des réponses du ministère; mais il semblerait que pour l'instant mes labeurs ne porteront pas fruit. Si vous me le permettez, je vais céder mon tour et poserai des questions au second tour.

Le vice-président: Cela nous permettra d'accumuler beaucoup de connaissances médicales dans l'intervalle.

M. Kroeger: Monsieur le président, les membres du Comité ont-ils songé à convoquer ensemble les hauts fonctionnaires des deux ministères? Je m'excuse, je ne sais vraiment pas comment répondre aux questions que soulève M. Holmes, mais le ministère de la Santé et du Bien-être social pourrait probablement envoyer à une réunion prochaine une personne compétente nous parler des décisions prises en ce domaine.

Le vice-président: Nous pourrions peut-être soulever la question à une réunion du comité directeur.

M. Holmes: Je croyais que nous l'avions déjà fait. J'aurais quand même dû avertir les hauts fonctionnaires du ministère que je voulais poursuivre cette question aujourd'hui. Je suis certain qu'ils auraient amené les personnes compétentes. Nous en avons déjà parlé lors de notre première réunion; les fonctionnaires croyaient pouvoir répondre de façon générale, et peut-être même précise, à certains problèmes reliés aux services de la santé. J'espérais obtenir ces réponses aujourd'hui, mais il est évident que, sans la présence d'experts du ministère de la Santé nationale et du Bien-Être social, nous ne le pourrons pas. Je cède donc la parole.

Le vice-président: Monsieur Anderson, vous avez la parole, vous serez suivi de M. Smith.

M. Anderson: Merci, monsieur le président. Un article a paru, il y a quelques jours, dans la *Gazette* de Montréal au sujet de la réserve de Cowichan sur l'île de Vancouver. Il était question surtout des huit suicides et des quatorze tentatives de suicide dans la réserve indienne de Cowichan depuis le 1er janvier 1978. L'article mentionnait également que dans la ville adjacente de Duncan, une municipalité d'environ 4,500 personnes, il y a eu 11 suicides, 23 tentatives de suicide et des décès causés par des excès de stupéfiants, des armes à feu et des noyades. On citait également, dans le même article, les paroles du chef de bande, Ernie Elliot, relativement aux six suicides qui se seraient produits au cours des 6 dernières semaines, 3 dans une même famille; presque toutes les victimes n'avaient pas 20 ans ou à peine. Il semble que les enquêtes soient menées par le ministère de la Santé et du Bien-être social, la GRC et le bureau du coroner de Duncan, mais le chef de bande Ernie Elliot prétend ne pas connaître les raisons de ces événements. Il estime toutefois que l'on peut attribuer ces problèmes dans les réserves au manque de logement, d'emplois et d'installations pour les loisirs. Il souligne que dans les réserves le taux de chômage atteint 85 p. 100.

Ma première question, monsieur le président, s'adresse à M. Kroeger ou à toute personne qui pourrait répondre: j'aimerais

[*Text*]

aware of the situation that has apparently occurred on the Cowichan reserve, and have there been any reports from the regional office to the Ottawa office on this very tragic occurrence?

Mr. R. D. Brown (Assistant Deputy Minister, Programs, Indian and Inuit Affairs Program): Mr. Chairman, we have been aware of the situation for a little over a year now. Medical Services, Department of National Health and Welfare, have a continuing study and they have been involved with the band and the band council. Our staff have been involved as an ongoing part of the service delivered there. However, we are attacking the suicide as a sort of epidemic or medical problem, because of the numbers, and because it affects two communities. It is related to alcohol and drugs, and it is related to a number of other social problems.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, I agree there must be an epidemic there, because it is occurring, as I said, not only on the Cowichan reserve but in the town of Duncan itself, a community of 4,500. The statistics are probably that of a city of hundreds of thousands, let alone 4,500 people. But I noted that Health and Welfare were involved in the investigations.

First of all, has there been any request from the band council or Ernie Elliot that specific studies be taken by the Department of Indian Affairs, perhaps under the drug and alcohol program? And perhaps I could ask a second question on that. Does that particular program have any funds set aside for research rather than treatment?

• 1605

Mr. R. H. Knox (Director-General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program, Department of Indian and Northern Affairs): Just on the last point, Mr. Chairman, the alcohol-abuse program is concerned with treatment rather than research. The type of research carried out under the alcohol-abuse program is one of delivery, how one works in communities, and effectively provides preventive as well as other kinds of treatment at the community level. So there is not specific research, other than that type of social or community research, on the problem of alcohol abuse.

Mr. Anderson: The first part of the question was: has the band manager or the band council made any specific reference to the Department of Indian Affairs asking for assistance in perhaps determining the causes of these very unfortunate suicides? Obviously a problem exists there. Have there been specific requests from the band manager or council for assistance?

Mr. Brown: Not to my knowledge from our department, but from medical services of the Department of National Health and Welfare. There have been requests that have gone forward to them.

Mr. Anderson: Do I then take it that the Department of National Health and Welfare is looking into this problem at the present time, not merely on the question of what occurred

[*Translation*]

savoir tout d'abord si le ministère est au courant de ce qui se passe dans la réserve de Cowichan. Le bureau d'Ottawa a-t-il reçu du bureau régional des rapports au sujet de ces événements tragiques?

M. R. D. Brown (sous-ministre adjoint, programmes, Programme des affaires indiennes et inuit): Monsieur le président, nous sommes au courant de la situation depuis un peu plus d'un an déjà. Les services médicaux du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social poursuivent une enquête et ils ont communiqué avec la bande et le conseil de bande. Notre personnel a participé et participe toujours à cette enquête. Toutefois, nous voyons la situation comme une sorte d'épidémie de suicides ou un problème médical, étant donné leur nombre et le fait qu'ils se retrouvent dans deux municipalités. Cette question est reliée à l'alcool, aux stupéfiants et à un certain nombre d'autres problèmes sociaux.

M. Anderson: Monsieur le président, je suis d'accord, il doit y avoir une épidémie, car non seulement la réserve de Cowichan est touchée mais également la municipalité de Duncan, une municipalité de 4,500 habitants. Les statistiques pourraient se rapporter à une ville de centaines de milliers d'habitants, mais dans ce cas il n'y en a que 4,500. Toutefois, je remarque que le ministère de la Santé et du Bien-être social s'occupe de faire enquête.

Je voudrais savoir, premièrement, si le conseil de bande ou Ernie Elliot vous a demandé de faire des études spéciales, au ministère des Affaires indiennes, dans le cadre peut-être du programme relatif aux stupéfiants et à l'alcool. Je vous poserai peut-être ensuite une seconde question à ce sujet. Y a-t-il dans ce programme des fonds qui pourraient être affectés à la recherche plutôt qu'au traitement?

M. R. H. Knox (Directeur général, soutien du programme, Programme des affaires indiennes et inuit): Monsieur le président, dans ce programme concernant l'abus d'alcool, on s'intéresse au traitement plutôt qu'à la recherche. Le genre de recherche qui s'y fait est consacré surtout à l'application du programme, comment il fonctionne dans les municipalités et dans quelle mesure le programme et d'autres genres de traitement sont efficaces au niveau communautaire. Il n'y a donc pas vraiment de recherche sauf pour cette recherche sociale ou communautaire sur le problème de l'abus d'alcool.

M. Anderson: Je vous demandais, dans la première partie de ma question: le chef de bande ou le conseil de bande a-t-il mentionné le problème au ministère des Affaires indiennes, lui a-t-il demandé son aide pour établir peut-être les causes de ces suicides? Il est évident qu'il y a un problème. Avez-vous reçu des demandes d'aide précises du chef de bande ou du conseil?

M. Brown: On n'en a pas reçu à ma connaissance, à notre ministère, mais elles ont été adressées services médicaux du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

M. Anderson: Dois-je comprendre que le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social étudie ce problème actuellement, non seulement à cause de ce qui s'est produit au

[*Texte*]

over the last year but perhaps some root causes? Are they doing that sort of investigation? What form of investigation is taking place? I realize that I am off on Health and Welfare too, but do you have any update on that?

Mr. Brown: No, sir, we do not. There is a meeting taking place this week with the band and departmental officials from the regional and the district offices, but we do not become involved other than in the delivery of service. If a problem of that nature arises, it is normally handled by another department.

Mr. Anderson: Well, I can understand that, Mr. Chairman. I suppose my concern is that I regard this as a very tragic set of events. I would hope that any portion of federal services would co-operate in this area to, hopefully, prevent further occurrences. If there are basic problems on the reserve I would take it that it would then become a responsibility of the Department of Indian Affairs and Northern Development. Although the band manager does not attribute this to lack of housing or recreational facilities and unemployment, I think there is some implied criticism, and for that reason perhaps I could ask that the department look into this. If the situation is as bad as described, there may be some role the department could play, as I am sure that this sort of tragedy, and if it can be prevented, should be one that the department looks at very carefully.

On that particular subject, a few years ago I was involved in the opening of the Cowichan Indian Farm Co-operative Association which was a project located on the reserve, a project that was to create jobs for Indian people on the largest reserve on Vancouver Island. Perhaps I could use this to obtain an update on the current status of the Cowichan Indian Farm Co-operative Association and perhaps in that reply we could have indicated the amount of federal funds involved in that particular co-operative, the acreage that is presently under cultivation and is employment in fact being created by this co-operative. It would appear from Ernie Elliot's remarks that this is not having an impact on creating jobs if in fact there is 85 per cent unemployment on the reserve.

Mr. Knox: Mr. Chairman, Mr. Anderson is referring to the Cowichan Indian Farm Co-operative Association which for the past few years has operated a fruit and vegetable market-garden type of farm on approximately 800 acres of reserve land.

• 1610

It should be said that the land here is quite good for this kind of production. This operation has had a number of operating problems and indeed is now in what could be referred to as an insolvent state to the extent that its liabilities are in excess of its revenues.

The problem in getting the operation started have related to obtaining managerial expertise in this type of farming operation, which is very complex I understand, and also in collecting the harvest at the right times, processing the harvest and finding proper markets.

[*Traduction*]

cours de la dernière année, mais pour s'attaquer peut-être aux racines mêmes du mal? Est-ce l'enquête que le ministère fait? De quelle sorte d'enquête s'agit-il? Je me rends compte que de nouveau je pose une question reliée au ministère de la Santé et du Bien-être social. Avez-vous des renseignements récents?

M. Brown: Non, monsieur, je n'en ai pas. Il y aura cette semaine une réunion avec le Conseil de la bande et les fonctionnaires des bureaux régionaux et de district, mais nous ne participons pas sauf pour les services. Si un problème de cette nature se pose, il est habituellement réglé par l'autre ministère.

M. Anderson: Je comprends cela, monsieur le président. Cette question me préoccupe à cause surtout de série tragique d'événements. J'aimerais que tous les services fédéraux collaborent afin de prévenir des événements de ce genre. Il y a dans la réserve des problèmes fondamentaux qui pourraient relever de la compétence du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Même si le chef de bande n'attribue pas directement ces suicides au manque de logement, de centres récréatifs ou au chômage, je crois que des critiques sont implicites, pour cette raison, je pourrais peut-être demander au ministère d'étudier la question. Si la question est aussi mauvaise qu'on l'a décrite, le ministère aurait peut-être un rôle à jouer. Je suis sûr que si ce genre de tragédie pouvait être évité, il devrait s'en mêler et étudier sérieusement la question.

A ce sujet, j'ai participé il y a quelques années à la création de l'Association des fermes coopératives indiennes de Cowichan, un projet lancé dans une réserve, qui devait créer des emplois pour les Indiens de la plus grande réserve de l'île de Vancouver. Je pourrais peut-être me servir de ce prétexte pour obtenir des renseignements à jour sur l'état actuel de la coopération de Cowichan. On pourrait peut-être nous donner une idée du financement du gouvernement fédéral dans cette coopérative, du nombre d'acres en culture et nous dire également s'il y a en des emplois créés pour les Indiens. Les remarques d'Ernie Elliot nous portent à croire que cette coopérative n'a pas vraiment créé d'emploi vu qu'il y a 85 p.100 de chômage dans la réserve.

M. Knox: Monsieur le président, M. Anderson mentionne l'Association de fermes coopératives de Cowichan qui fonctionne depuis quelques années. Il s'agit d'une ferme de quelque 800 acres dans la réserve pour la culture et la commercialisation de fruits et légumes.

Je dois dire que les terres de cette réserve sont très bonnes pour ce genre de culture. L'exploitation a connu certains problèmes et n'est plus solvable actuellement, dans ce sens que le passif dépasse ses revenus.

L'association a éprouvé des difficultés à ses débuts, car elle ne pouvait obtenir les experts en gestion nécessaires à ce genre d'exploitation agricole. La question est assez complexe, elle n'a pu faire ses récoltes au bon moment, ni s'occuper de la transformation des récoltes, ni de trouver les marchés appropriés.

[*Text*]

The situation now is with the co-operative. They are attempting to make arrangements with producers or marketing agencies that can process and market frozen fruits and vegetables, so they have a ready market for the produce that is provided. This is somewhat difficult as there is a liability outstanding to government of approximately half a million dollars which can be written off or can be deleted given that the security is realized and that there is an orderly transfer of arrangements.

Mr. Chairman, Mr. Anderson asked how this was contributing to a reduction of unemployment on the reserve because obviously that is the intent of the project as well as to provide sort of development opportunities.

The type of employment that is provided by this type of project is of course casual labour by and large; casual labour in the planting season and casual labour during the harvesting season. Although it has provided about 50 man-years of employment during its period of operation, this has not been continuing employment and there have been many difficulties in getting the proper training, the proper attitude to employment. Nevertheless, it is a project which has potential. However, it does require a somewhat slower approach to development. To manage an 800-acre farm of this kind is a major undertaking and the approach will have to be more developmental in the future.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, 800 acres, is that the present cultivation? My understanding was that the number of acres has been significantly reduced. Am I correct on that or is there in fact 800 acres under cultivation at the present time?

Mr. Knox: Mr. Chairman, my notes say that the co-operative leases over 800 acres. I believe that at one point the total area was under cultivation. Not all of that was subject to irrigation however, and I believe that in this past year a fair amount of that acreage has been kept fallow; in fact in this particular fiscal year my notes show that approximately 140 acres are in crop; excuse me, not fiscal year, production year; they do not run by fiscal years on farms I assume.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, since there is a potential for employment on the reserve in this particular industry, perhaps I could suggest also that in connection with the tragedies that occurred on the reserve perhaps a re-evaluation or perhaps a look at refinancing, in order that greater acreage could be put under production, would be in order if in fact there is any link between the unacceptability high unemployment rates and the deaths that have occurred in that area. Mr. Chairman, I would very sincerely ask that this be looked at in total context so that further occurrence does not happen. I am sure that the department and all members would support this. Thank you.

• 1615

The Vice-Chairman: Mr. Smith.

Mr. Smith (Churchill): Thank you, Mr. Chairman.

I hardly know where to start today. The material I have before me shows that this department is so mismanaged that it is hard to know where to start to try to sort the mess out.

[*Translation*]

Voici quelle est maintenant la situation: la coopérative cherche à conclure des arrangements avec les producteurs ou les organismes de commercialisation qui peuvent s'occuper du traitement et de la commercialisation des fruits et des légumes congelés. Il y a un marché et des produits à vendre. Ce qui rend la situation difficile, c'est que l'association doit au gouvernement un demi million de dollars environ et que cette dette ne peut être annulée ou radiée que s'il y a des garanties et des arrangements adéquats.

Monsieur le président, M. Anderson a demandé comment la ferme pouvait contribuer à réduire le chômage dans la réserve, puisqu'évidemment c'était l'objectif du projet d'offrir ce genre d'expansion.

Le genre d'emplois qu'offre un projet comme celui-ci s'adresse évidemment à la main-d'œuvre temporaire surtout; une main-d'œuvre temporaire pendant les semailles et une main-d'œuvre temporaire pendant les récoltes. Même si l'association prévoyait pour la période d'exploitation quelque 50 années-personnes, il ne s'agissait pas d'emplois permanents, et elle a éprouvé beaucoup de difficultés à obtenir des employés ayant la formation voulue et l'attitude appropriée. Néanmoins, c'est un projet qui offre des possibilités. Il faudrait toutefois aborder son expansion un peu plus lentement. C'est une tâche énorme que de gérer une ferme de 800 acres et il faudra en tenir compte à l'avenir lors de l'expansion.

M. Anderson: Monsieur le président, est-ce que les cultures actuelles se font sur 800 acres? J'avais cru comprendre que les cultures avaient beaucoup été réduites. Les 800 acres sont-ils cultivés présentement?

M. Knox: Monsieur le président, je vois ici dans mes notes que les baux de location pour la coopérative couvrent plus de 800 acres. Je crois qu'à un moment donné toute cette surface était cultivée. Elle n'était pas irriguée complètement, toutefois, et au cours de la dernière année une partie importante a été laissée en jachère. Je vois que pour l'année financière en cours, 140 acres environ ont été cultivés, excusez-moi, il ne s'agit pas de l'année financière, mais de l'année de production. Je suppose qu'on ne parle pas d'année financière dans les fermes.

M. Anderson: Étant donné, monsieur le président, qu'il y a des possibilités d'emplois dans la réserve dans ce genre d'industrie, je pourrais peut-être suggérer aussi, à cause des tragédies qui sont survenues dans la réserve, qu'on fasse une réévaluation ou une étude de refinancement pour qu'une plus grande surface soit cultivée, s'il y a vraiment un lien entre les taux de chômage incroyablement élevés et les décès. Monsieur le président, je vous demande sincèrement d'étudier la question, dans ce contexte général, afin que cela ne se reproduise plus. Je suis certain que le ministère et tous les membres du comité sont d'accord. Je vous remercie.

Le vice-président: Monsieur Smith.

M. Smith (Churchill): Merci, monsieur le président.

Les documents dont je dispose démontrent une telle mauvaise gestion du ministère que je ne sais par où commencer.

[*Texte*]

I would like first to ask what progress has been made on the situation with regard to status Indians' being included in the unemployment statistics—in five short words or less.

Mr. Kroeger: Mr. Manion and I have spoken about it—that is six! He and I have had a discussion; there has been some correspondence on the subject, he is in touch with the Chief Statistician. All of us recognize that there is a genuine problem here. We are addressing ways in which that problem might be dealt with. That is as much as I can say today, Mr. Chairman.

Mr. Smith (Churchill): Thank you.

I will go to another area now. Just recently, in Septemmber, a Treasury Board order was passed for the construction of a new school at Cross Lake. I believe the Treasury Board order was for something in the neighbourhood of $8 million. Just what happens now that that Treasury Board order has been approved? Is it government policy that you must go to the Department of Public Works? My second question is, what control do you have over the expenditures once the Department of Public Works start the construction?

The Vice-Chairman: Mr. Fournier.

Mr. R. J. Fournier (Assistant Deputy Minister, Finance and Professional Services, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, for all projects over a certain amount, and definitely for an $8-million project, we are required, through a working arrangement, to submit the project to Public Works. What kind of controls do we have over Public Works? Basically, Public Works is assuming the management and control of our project at an approved project value—in this case, if you say $8 million that would be it. It could be, however, that Public Works will not get total approval of $8 million. It could very well be that certain parts of the project would be done internally by our own engineers and architects so they would only be required, and only get approval from us, to carry out the balance.

Mr. Smith (Churchill): So the department has the over-all authority for the construction of that school?

Mr. Fournier: Yes, once the Treasury Board approves the project, and an $8-million project requires Treasury Board approval, that is sufficient authority for us to proceed, but we must proceed in compliance with the contracting regulations.

Mr. Smith (Churchill): Who decides the type of structure, the architecture that goes into it, the size of the structure and the faciltities? Is that decided also by your engineering people?

Mr. Fournier: From experience, I would think generally speaking what would happen would be that the engineers, the architects, would come together with the client and with the manager in the department responsible for that particular activity. The client to the engineering group defines the requirement—whether that client be the program managers of the department, including the band advisers or band managers, band councils. The job would initially require that the client define the requirement before we proceed to any detailed building specifications.

[*Traduction*]

Premièrement, j'aimerais savoir quels progrès ont été accomplis à l'égard de l'inclusion des Indiens inscrits dans les statistiques sur le chômage, en cinq mots ou moins.

M. Kroeger: J'en ai discuté avec M. Manion . . . cela fait déjà sept mots! Des lettres ont été échangées à ce sujet, et il est en contact avec le statisticien en chef. Nous admettons tous qu'il y a là un problème et nous cherchons à le résoudre. C'est tout ce que je puis dire pour l'instant, monsieur le président.

M. Smith (Churchill): Merci.

Je passe à un autre sujet. En septembre, le Conseil du Trésor a approuvé la construction d'une nouvelle école à Cross Lake. Je crois que cette ordonnance prévoyait des dépenses d'environ 8 millions de dollars. Que se passera-t-il maintenant? Devez-vous vous adresser au ministère des Travaux publics? Deuxièmement, quel contrôle pourrez-vous exercer sur les dépenses une fois que le ministère des Travaux publics aura commencé la construction?

Le vice-président: Monsieur Fournier.

M. R. J. Fournier (sous-ministre adjoint, services financiers et professionnels, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Monsieur le président, au-delà d'un certain montant, et certainement pour un projet de 8 millions de dollars, nous sommes tenus de présenter le projet aux Travaux publics. Quel genre de contrôle peut-on exercer? En substance, les Travaux publics se chargent de la gestion et du contrôle de notre projet pour un coût approuvé, dans le cas présent, 8 millions de dollars. Il se pourrait, toutefois, que les Travaux publics n'obtiennent pas la totalité de ces 8 millions de dollars. Nos propres ingénieurs et architectes pourraient fort bien se charger de certaines parties du projet, et ce ministère se chargerait du reste, sur notre approbation.

M. Smith (Churchill): Le ministère détient donc tous prouvoirs sur le projet de construction de cette école?

M. Fournier: Oui, une fois que le Conseil du Trésor a approuvé le projet, et c'était nécessaire dans le cas d'un projet de 8 millions de dollars, nous sommes autorisés à mettre le projet en marche tout en nous conformant aux règlements.

M. Smith (Churchill): Qui décide de l'architecture, de la dimension et des installations du bâtiment, vos ingénieurs?

M. Fournier: En général, les ingénieurs et les architectes rencontrent le client et le directeur responsable du projet au ministère. Les besoins sont définis par le client, que ce soient les directeurs de programmes du ministère, les conseillers ou chefs de bandes ou encore les conseils de bandes. Il faut que le client définisse les besoins avant que nous procédions à la rédaction de devis détaillés.

[*Text*]

• 1620

Mr. Smith (Churchill): Has this always been the practice?

Mr. Fournier: That is the standard practice that I am aware of.

Mr. Smith (Churchill): In the Auditor General's report he points out five schools; the estimated cost was $5.6 million and the actual cost ended up to be $12.8 million. How does the department acount for this and where do the additional funds come from? Who suffers? What program suffers because of a cost overrun in excess of 100 per cent?

Mr. Fournier: I can probably start off the answer to that question and Mr. Knox or Mr. Brown may jump in, but the projects chosen by the Auditor General probably were, as I said in other quarters, the worst of our possible experiences on project management that we have had in the whole capital program for Indian Affairs. What we were attempting to do here on these projects was to bring Indian labour, Indian involvement, into the construction of the project. There is no doubt that in retrospect the cost of that particular labour and the aspect of project management was made more difficult, the project took longer to deliver than anticipated. Of course they were, if my memory serves me correctly, mostly in isolated areas, which was another problem for the delivery and the transportation of construction material.

Public Works were, in fact, our project managers. They proceeded with the project bearing in mind that it involved the employment of Indian people. They proceeded and we were presented with bills down the road. We were then required to go to the Treasury Board, because in fact the total of bills presented exceeded what the board had approved for us.

Mr. Smith (Churchill): What you are telling me, then, is that you have absolutely no control over that. If the Department of Public Works submit bills to you, you have no recourse but to pay them, whether they are within budget or not.

Mr. Fournier: Those projects were started, I believe, a couple of years ago and the tightening of controls and the tightening of working relationships between ourselves and Public Works is something which we have put in place in the department within the last 12 months. As a matter of fact, it is only within the last eight months that we have tightened up the . . .

Mr. Smith (Churchill): So there were no controls before that whatsoever, really. You had no control over the expenditure even if it involved a cost overrun. When the Department of Public Works sent you a bill you were obligated to pay that bill. Is that the truth? Is that actually what would happen?

Mr. Fournier: I guess that is the long and the short of it, yes. The money had been spent at that point in time. There is no doubt about that. Public Works had paid the bills to suppliers and we had to reimburse them.

Mr. Smith (Churchill): Mr. Chairman, through you, is the Department of Indian Affairs satisfied that the cost of the material that went into that particular building, or a school, was within the estimated budget? I sort of get the impression from listening to Mr. Fournier that the reason for the cost

[*Translation*]

M. Smith (Churchill): En a-t-il toujours été ainsi?

M. Fournier: Pour autant que je sache, c'est ce qui se produit habituellement.

M. Smith (Churchill): Le vérificateur général a signalé que cinq écoles, dont le coût estimatif était fixé à 5.6 millions, ont finalement coûté 12.8 millions. Comment le ministère justifie-t-il ce dépassement des coûts et d'où sont venus les fonds supplémentaires? Quel programme souffre de ce dépassement de plus de 100 p. 100?

M. Fournier: Je puis vous donner un début de réponse et passer ensuite la parole à M. Knox ou à M. Brown. Comme je l'ai dit ailleurs, les projets choisis par le vérificateur général étaient probablement nos pires expériences en matière de gestion de projets pour tout le programme des affaires indiennes. Pour ce qui est de ces projets, nous voulions embaucher des Indiens, les faire participer à la construction. Avec du recul, on se rend compte que les coûts de cette main-d'œuvre ont été plus élevés que prévus, la gestion du projet a été rendue plus difficile et la période nécessaire plus longue. Si ma mémoire est bonne, ces projets ont été entrepris dans des régions isolées, ce qui a posé d'autres problèmes du point de vue du transport des matériaux.

Le ministère des Travaux publics était le directeur du projet. Il a tenu compte du fait qu'il fallait embaucher des Indiens, et nous avons alors dû demander des fonds supplémentaires au Conseil du Trésor parce que le total des dépenses dépassait nos prévisions.

M. Smith (Churchill): Vous voulez donc dire que vous ne pouvez exercer absolument aucun contrôle là-dessus. Si le ministère des Travaux publics vous présente des factures, vous ne pouvez que les payer, qu'elles dépassent ou non le budget alloué.

M. Fournier: Ces projets ont été amorcés il y a environ deux ans et c'est seulement au cours des 12 derniers mois que le ministère a entrepris de resserrer les contrôles et les relations de travail avec le ministère des Travaux publics. En fait, c'est seulement au cours de huit derniers mois que nous avons resserré.

M. Smith (Churchill): Avant cela, il n'y avait donc absolument aucun contrôle. Vous ne pouviez même pas empêcher un dépassement des coûts. Vous étiez tenus de payer toute facture que vous envoyait le ministère des Travaux publics. Est-ce vrai? Est-ce ce qui s'est produit?

M. Fournier: En bref, oui. Les fonds avaient déjà été dépensés à ce moment-là, c'est vrai. Nous avons dû rembourser aux Travaux publics les factures qu'il avait payées.

M. Smith (Churchill): Monsieur le président, le ministère des Affaires indiennes estime-t-il que le coût des matériaux utilisés pour la construction de cet édifice étaient conforme au budget prévu. D'après ce que dit M. Fournier, les coûts ont été dépassés parce qu'il a fallu embaucher des gens de la région.

[*Texte*]

overrun was that you were hiring local people on the day-labour concept.

I want to know if you have a breakdown. You must have estimated what the labour for that school construction was going to cost and you must have an estimate of what the material was going to cost. That is what I would like to have, a breakdown of those costs. I cannot accept that the day-labour concept was going to cost that much more, because those involved in the day-labour concept were not being paid tradesman's wages. If you were going to bring tradesmen in from the outside you were going to have to pay them a lot more money, you were going to have to pay accommodation, and in most of these cases accommodation was not a factor on the day-labour concept. So I would like to know just what accounting there is here.

• 1625

Mr. Fournier: Mr. Chairman, I do not think I was saying that it was solely due to the use of Indian day labour on the projects, that pushed the project cost in excess of that which was approved by the Treasury Board. I have alluded to the isolated areas of these particular projects and, I have alluded to a much longer construction period than was originally anticipated. I guess I can also say at this time that we would have to go back and look very closely at the initial estimate that Public Works gave us, to determine in fact, just how well that estimate was made relative to what we finally ended up spending.

Mr. Smith (Churchill): Would there not have been an assessment of this program as it was under construction? What do the engineering people in the Department of Indian Affairs do? Do they not monitor these construction programs? Or is it just turned over to the Department of Public Works and, you do not look at it again except pay the bills until the job is finished when you take the facility over?

Mr. Fournier: Basically, yes. Our engineers and our architects are required to agree to the tender specifications, but in the arrangement that did exist at the time of those particular projects—and I say did exist at the time of those projects—the management of the project was very much in the hands of Public Works engineers. They were the project managers. They in fact certified payment against the project and those payments were made from a revolving fund that Public Works has and which we have to reimburse upon submission of an accounting by Public Works, and an accounting at that point which was pretty global. In the last year we have put Public Works on notice that in the future that will not be sufficient; we want a more detailed accounting of all aspects of projects that they carry out for us from consultants and on through to the use of professional people, through the use of technical people, day labour people and third party contract costs whether it be consultant or the construction cost itself.

Mr. Smith (Churchill): I am really interested in this. This is medical services again. I understand Health and Welfare built a nursing station in Oxford House, Manitoba, using the day-labour concept and they came in at $100,000 below the estimated cost of that facility. So I cannot really accept that

[*Traduction*]

Avez-vous une ventilation des coûts? Vous aviez probablement estimé les coûts de la main-d'œuvre et des matériaux. J'aimerais que vous me les communiquiez. Je ne puis admettre que la main-d'œuvre indienne ait coûté plus cher, étant donné qu'on ne lui offrait pas des salaires d'ouvriers spécialisés. Si vous aviez amené des ouvriers de l'extérieur, vous auriez été obligé de leur verser des salaires beaucoup plus élevés et de payer leur logement. Comment aviez-vous calculé cela?

M. Fournier: Monsieur le président, je ne crois pas avoir dit que le dépassement des coûts approuvés par le Conseil du Trésor étaient dû uniquement à l'embauchage d'Indiens. J'ai mentionné que ces projets se trouvaient dans des régions isolées et que la période de construction avait été beaucoup plus longue que prévue. Je dirais aussi qu'il faudrait examiner attentivement les estimations que nous avait fourni le ministère des Travaux publics afin d'en vérifier la validité.

M. Smith (Churchill): N'a-t-on pas effectué une évaluation du programme pendant la construction? Que font les ingénieurs du ministère des Affaires indiennes? Surveillent-ils ces programmes de construction ou s'en remet-on entièrement au ministère des Travaux publics en se contentant de payer les factures jusqu'à la fin des travaux?

M. Fournier: En substance, oui. Nos ingénieurs et architectes sont tenus d'approuver les devis soumis, mais en vertu des ententes existant alors, et je dis bien alors, la gestion de projets relevait des ingénieurs des Travaux publics. Ils certifiaient les paiements faits à partir d'un fonds renouvelable des travaux publics que nous devons rembourser selon l'état comptable présenté par les Travaux publics, un état relativement général. Au cours de l'année dernière, nous avons averti les travaux publics que cette procédure ne serait plus suffisante, que nous voulions un état plus détaillé de tous les aspects des projets comme le recours à des firmes d'experts-conseils, à des professionnels, à des techniciens, à des travailleurs à la journée, à des sous-traitants, qu'il s'agisse de firmes d'experts-conseils ou d'entrepreneurs de construction.

M. Smith (Churchill): Cela m'intéresse beaucoup. J'en reviens aux services médicaux. Je crois que le ministère de la Santé et du Bien-être social a construit une infirmerie à Oxford House, au Manitoba, en se servant de travailleurs à la journée et qu'il a finalement dépensé $100,000 de moins que le

[*Text*]

because we were using the day-labour concept that that is the cost overrun. And I did not get an answer to my question. Can you give me a breakdown on the cost of material that went into a particular school; first of all the estimated cost of the school and then a breakdown of the material that went into it and a breakdown of the labour that went into that particular school? I would like to use either Waasagomach or St. Therese, one or the other. That is what I would like to know. Then we can pinpoint where the cost overrun is occurring. I just have to go back to the Otineka Mall in The Pas which was a DPW-run project that the Department of Indian Affairs paid for, and we are in the same ball game there: the cost of material, upgrading of material. The answer we had from Mr. Mackie when I asked the question was that it was due to cost overrun. That is just not acceptable—due to cost overrun.

Mr. Brown: Mr. Chairman, long before the Auditor General became involved in looking at these particular schools, our department was deeply concerned because he gave some indication in asking: what happened to the dollars? Where did the overruns come from? Where do we get the funds for the overrun? And the obvious answer is that we had to take it out of our capital budget and therefore it affected our total capital budget and the number of units thar we could build. We had a series of meetings with the Department of Public Works, studies were done in depth, particularly on the Waasagomach and the Lake Manitoba schools, and there are reports available on those. We can provide you with copies of those reports.

• 1630

Mr. Smith (Churchill): Of the estimate and then showing the schools . . .

Mr. Brown: The estimate and what eventually happened and whatever. Unfortunately, what has happened is those have now become history and the schools are constructed and are paid for. I think probably the important part here is that along with the Department of Public Works and ourselves we went into a different system for building, both using each of these projects, employing from the Department a project engineer. We did a number of cases to prove our point, which was under the proper supervision from our Department and Public Works, that we could bring them in within the estimated amount. And the first example we had was the Fort Alexander school. That was jointly built under supervision by the Department and the Department of Public Works and the band and the estimates at that stage, the Class C estimates, were $1.7 million and it came in at $1.7 million.

The Vice-Chairman: Last question.

Mr. Smith (Churchill): Thank you. Now, you say the cost overruns then in excess of 100 per cent, which was probably about $7 million, affected your capital program then. Is that why places like Shimatiwa and Cross Lake and Poplar River would have been delayed? Did you have certain capital dollars for the Manitoba region, period?

Mr. Brown: That would be part of the reason they were delayed.

[*Translation*]

coût estimatif. Je ne puis donc admettre que le recours à des travailleurs à la journée ait pu causer un dépassement des coûts. Je n'ai pas non plus obtenu de réponse à la question. Pouvez-vous me donner une ventilation du coût des matériaux ayant servi à la construction de cette école et du coût de la main-d'œuvre? Il peut s'agir de l'école de Waasagomach ou Ste-Thérèse. C'est ce que je voudrais savoir. Ainsi, nous pourrons savoir d'où provient de dépassement. Cela me rappelle l'aménagement du mail Ottinika à Le Pas qui avait été entrepris par les Travaux publics pour le compte du ministère des Affaires indiennes, il s'agit encore du coût des matériaux. La réponse que m'a donnée M. Mackie lorsque j'ai posé une question à ce sujet n'est pas du tout acceptable.

M. Brown: Monsieur le président, bien avant que le vérificateur général s'occupe de ces écoles, notre ministère était gravement préoccupé car il commençait à se demander où allaient les fonds? D'où venaient ces dépassements? Où trouver les fonds qui permettront de financer les coûts supplémentaires? De toute évidence, il fallait les prendre sur notre budget d'immobilisation, ce qui allait avoir une incidence sur le nombre d'unités que nous pouvions construire. Nous avons rencontré à plusieurs reprises des représentants du ministère des Travaux publics, des études ont été faites, notamment à propos des écoles Waasagomach et du lac Manitoba. Nous pourrions vous fournir des exemplaires des rapports qui ont été rédigés à l'issue des études.

M. Smith (Churchill): En ce qui concerne le budget et les écoles . . .

M. Brown: Vous voulez parler de ce qui a été prévu et de ce qui s'est passé et ainsi de suite. Malheureusement, tout cela fait maintenant partie de l'histoire, les écoles ont été construites et elles ont été payées. Ce qui est important, c'est que le ministère des Travaux publics et nous-mêmes avons utilisé un système de construction différent, faisant appel à ces deux projets, et utilisant les services d'un ingénieur de projet du ministère. Le ministère des Travaux publics a assuré la surveillance et nous avons prouvé à plusieurs reprises que nous ne dépasserions pas les devis. Il y a eu l'exemple de l'école Fort Alexander qui a été construite sur la surveillance de notre ministère, du ministère des Travaux publics et de la bande. Le devis de la classe C était de 1.7 million de dollars et ce chiffre n'a pas été dépassé.

Le vice-président: Ce sera votre dernière question.

M. Smith (Churchill): Merci. Vous dites qu'il y a eu des dépassements de plus de 100 p. 100, soit 7 millions de dollars environ, qui ont eu une incidence néfaste sur votre programme d'immobilisation. Est-ce pour cette raison que les travaux de construction à Shamattawa, Cross Lake et Poplar River ont été retardés? Aviez-vous un certain budget d'immobilisation pour la région du Manitoba?

M. Brown: C'est l'une des raisons pour lesquelles les travaux ont été retardés.

[*Texte*]

Mr. Smith (Churchill): And is the Shamattawa school now on track again for this year?

Mr. Brown: The last information I had was that the material would move in over the winter roads this winter and that it would be constructed during the next fiscal year.

Mr. Smith (Churchill): It is my information that no tenders have been called.

The Vice-Chairman: Could I intervene, in fairness to other members . . .

Mr. Smith (Churchill): Thank you.

The Vice-Chairman: . . . and ask Mr. Neil to proceed?

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman.

I have one or two questions in connection with the Northern Affairs program. The first one is in connection with the additional resources for Northern Pipelines branch, some $138,000. The explanatory notes indicate that the surplus funds are required for a new branch to co-ordinate and focus the department's responsibility with relation to hydrocarbon transportation in both the Yukon and Northwest Territories.

I notice there are 12 man-years involved in that particular project. Is this correct?

Mr. Kroeger: I believe that is the figure, Mr. Chairman, yes.

Mr. Neil: And you say it is a new branch. What exactly is the function of this branch? Is it to deal with the Alaska Pipeline and the proposed Dempster lateral, or is it to do with pipelines generally in the North.

Mr. Kroeger: Pipelines and hydrocarbon transportation generally in the North, including the application that Polar Gas have before the National Energy Board, the proposals for movement of liquified natural gas out of the Arctic Islands and any other similar proposals that might be forthcoming in the future.

The reason for the creation of the branch was that during the course of 1977 one moved from a situation in which a lot of pipelines were under discussion to a point where there had been government and regulatory approval for a particular pipeline and so a small unit was created to handle our end of the operation and to act as the principal area of liaison with the Northern Pipeline Commissioner.

Mr. Neil: So this has nothing to do with the Alaska Pipeline or the Dempster lateral basically?

Mr. Kroeger: Oh, yes, it is responsible for that as well except that the principal responsibilities for the Alaska Highway Pipeline of course are located with the Northern Pipeline Commissioner.

Mr. Neil: Well, will there be co-ordination between this branch and the pipeline agency?

Mr. Kroeger: Yes, sir, there will be.

Mr. Neil: And will any of the costs of this be charged through the agency to Foothills, or is this something that the taxpayers will bear.

[*Traduction*]

M. Smith (Churchill): Y a-t-il des projets pour la présente année en ce qui concerne l'école Shamattawa?

M. Brown: Selon les derniers renseignements que j'ai obtenus, les matériaux allaient être acheminés au cours de l'hiver et les travaux de construction seront réalisés au cours du prochain exercice financier.

M. Smith (Churchill): J'ai appris que l'on n'avait pas lancé d'appel d'offres.

Le vice-président: Permettez-moi de vous interrompe. Il convient de faire preuve de justice à l'égard des autres députés . . .

M. Smith (Churchill): Je vous remercie.

Le vice-président: . . . et je vais donc donner la parole à M. Niel.

M. Niel: Merci, monsieur le président.

J'aimerais poser quelques questions à propos du programme des Affaires du nord. La première aura trait aux $138,000 de ressources additionnelles pour la Direction du pipe-line du Nord. Les notes explicatives indiquent que ces sommes supplémentaires sont nécessaires pour permettre à une nouvelle direction de coordonner les initiatives du ministère en ce qui concerne le transport des hydrocarbures au Yukon et dans les Territoires du nord-ouest.

Je constate que l'on prévoit 12 années-personnes à cet égard, n'est-ce-pas?

M. Kroeger: Oui, monsieur le président, je pense que le chiffre est exact.

M. Niel: Vous parlez d'une nouvelle direction. Quelles seront les fonctions exactes de cette direction? Devra-t-elle s'occuper du pipe-line de l'Alaska et du raccordement de Dempster dont on a proposé la construcion ou s'occupera-t-elle des pipe-lines en général dans le Nord?

M. Kroeger: Elle devra s'occuper des pipe-lines et du transport des hydrocarbures dans le Nord, y compris la demande que Polar Gas a présenté devant l'Office national de l'énergie, des propositions concernant l'expédition de gaz naturel liquéfié à partir des îles de l'Arctique et d'autres propositions du même ordre qui pourraient être faites à l'avenir.

En 1977, on envisageait la construction d'un certain nombre de pipelines, puis le gouvernement a approuvé la construction d'un certain pipeline et a adopté des mesures à cet égard. Une petite unité a donc été créée pour s'occuper de notre secteur et pour jouer le rôle d'agent de liaison avec le Directeur général de l'Administration du pipeline du Nord.

M. Neil: Il n'y a donc aucun rapport avec le pipeline de l'Alaska ou avec le raccordement de Dempster?

M. Kroeger: Cette unité en est également responsable mais, bien sûr, c'est le Directeur général l'Administration du pipeline du Nord qui est le principal responsable du pipeline de la route de l'Alaska.

M. Neil: Y aura-t-il une certaine coordination entre cette direction et l'Administration?

M. Kroeger: Oui, bien sûr.

M. Niel: L'administration imputera-t-elle ces coûts à la Société Foothills ou demandera-t-elle aux contribuables de les payer?

[*Text*]

Mr. Kroeger: No, sir. The costs incurred by the department in relation to this pipeline will, so far as I know, be entirely borne out of our appropriations and not recovered from the applicant.

• 1635

Mr. Neil: This says:

> Additional resources for Northern Pipelines Branch

What was the budgetary figure for it before? It looks like additional funds are required.

Mr. Kroeger: Yes, the funds shown in the estimates were additional to our main estimates. It is a new unit and these are 12 additional man-years in the Northern Affairs program.

Mr. Neil: But you did have a pipelines branch before as I recall?

Mr. Kroeger: We had a pipelines unit which was somewhat smaller than this and I think it had a different character of staff. Would Mr. McGilp like to comment on that?

Mr. J. G. McGilp (Acting Assistant Deputy Minister, Northern Affairs Program, Department of Indian Affairs and Northern Development): The branch was established last year, 1977-78, and at that time the Treasury Board approved 12 man-years and funding up to $300,000. That was a supplementary estimate. Offsets for this year already have been $162,000 and this particular item provides for the other $138,000 which are also being provided by offset.

Mr. Neil: Fine. There is another item in the Northern Affairs program:

> Additional loans and guarantees to native claimants for claims research

Some $1,070,000. I wonder, could we have a breakdown of that and would you indicate the organizations that are in receipt of these loans and what sums have previously been advanced to them?

Mr. Kroeger: Yes, Mr. Chairman, we will supply that.

Mr. Neil: The other item is:

> Interest free loans to the Inuvialuit Development Corporation

Some $3.6 million. My understanding is that this is a corporation which is provided for in the COPE agreement. Is this correct?

Mr. Kroeger: That is correct.

Mr. Neil: I gather, in view of the fact that the budgetary item is set up, that the corporation has been set up. Is this correct?

Mr. Kroeger: I think the funds are being held in trust at present, Mr. Chairman. The corporation is not, to my knowledge, in existence yet.

[*Translation*]

M. Kroeger: Non. Les coûts que doit assumer le ministère à propos de ce pipeline seront financés à partir de nos crédits et non pas récupérés auprès du demandeur.

M. Neil: Il est dit dans le budget:

> Ressources additionnelles pour la Direction des pipe-lines du Nord.

Quel était le chiffre prévu au Budget à ce propos auparavant? Il semble que l'on fait ici une demande de fons supplémentaires.

M. Kroeger: Oui, ces fonds viennent s'ajouter à ceux qui figuraient dans notre budget principal. Il s'agit d'une nouvelle unité de douze année-personnes supplémentaires pour le Programme des affaires du Nord.

M. Neil: Il y avait pourtant une direction des pipe-lines auparavant, n'est-ce pas?

M. Kroeger: Elle était un peu plus petite et n'était pas composée de la même façon. Je demanderais à M. McGilp de bien vouloir vous donner quelques précisions.

M. J. G. McGilp (sous-ministre adjoint intérimaire, Programme des Affaires du Nord, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): La direction a été créée l'année dernière, en 1977-1978, et le Conseil du Trésor avait à l'époque approuvé les douze années-personnes et octroyé un montant de $300,000. Il s'agissait là d'un budget supplémentaire. Les crédits compensatoires pour cette année ont déjà atteint $162,000 et ce poste fournira le montant supplémentaire de $138,000 qui fait aussi l'objet d'un crédit compensatoire.

M. Neil: Très bien. Permettez-moi d'attirer votre attention sur un autre poste du Programme des affaires du Nord:

> Prêts et garanties supplémentaires consentis aux revendicateurs autochtones pour les recherches sur les revendications.

Cela fait $1,070,000. J'aimerais que l'on nous donne des précisions à ce propos, que vous nous disiez quelles organisations vont bénéficier de ces prêts et quelles sommes elles ont déjà reçues.

M. Kroeger: Oui, monsieur le président, je puis vous fournir toutes ces précisions.

M. Neil: D'autre part je lis:

> Prêts sans intérêt consentis à la Société inuvialuit de developpement

Il s'agit de 3.6 millions de dollars. Je crois savoir que cette société figure déjà dans l'entente COPE n'est-ce pas?

M. Kroeger: C'est exact.

M. Neil: Ce poste indique que la société a déjà été créée, n'est-ce pas?

M. Kroeger: Je pense que les fonds sont actuellement détenus en fiducie. Pour autant que je sache, la société n'existe pas encore.

[*Texte*]

Mr. Neil: Am I correct in assuming that it would not be set up until the COPE agreement is signed?

Mr. Kroeger: The final agreement.

Mr. Neil: Until the final agreement is signed. That is right.

Mr. Kroeger: I think that is the intent. I think that is the intent but part of the financial package with COPE was that we would begin a series of interest-free loans in the period prior to the final agreement and they, of course, will be deriving revenue from those loans.

Mr. Neil: Is this simply a case of setting up this fund and the interest from that fund being paid to the development corporation? I am wondering, if the agreement has not been signed and the corporation does not exist, why at this point in time are we setting aside some $3.6 million in our estimates?

Mr. Kroeger: Mr. Fournier has a comment to make.

Mr. Fournier: Under the agreement-in-principle that has been agreed to for the settlement of the COPE claim, the corporation, being the Inuvialuit Development Corporation, has been set up and we have transferred to them, already, on the signing of the agreement something like $1.8 million, which is half of this amount that is now being requested in these estimates. The balance will be paid before the end of the fiscal year.

Mr. Neil: Before the end of the fiscal year. What will they use these funds for? Certainly they would not be used for negotiating their land claim or their agreement, would they? Have they some program in mind that they are going to use this money for?

Mr. McGilp: I have the impression, Mr. Chairman, that these loans will enable them to put in place the kind of administration that they will require to start administering not only the lands but any particular undertakings that they propose to undertake on these lands. For example, the Inuvialuit will start dealing with various oil companies which, in the past, we would have dealt with. Of course the dealings with these companies will result eventually in revenues accruing to them. I think the development corporation, in undertaking this kind of task, does have to have capital to do it.

Mr. Kroeger: It puts them in a situation where, on the day the final agreement is signed, they are not coming off a standing start. They will have their entities built up and in place and with some operating experience, so they will then be able to move into high gear once the final agreement is signed.

• 1640

Mr. Neil: I can understand perhaps the need for it but I am wondering who the people are that are involved in the corporation. How were they named? If I read the agreement correctly there is quite a structure there and there is representation, voting from the various communities, and so on.

Have these people been set up as trustees, or what is the nature of the organization that they can receive funding from the Government of Canada? I appreciate the need to be ready to go.

[*Traduction*]

M. Neil: N'est-il pas vrai qu'elle ne sera pas créée tant que l'entente COPE n'aura pas été signée?

M. Kroeger: L'entente définitive.

M. Neil: Tant que l'entente définitive n'aura pas été signée. C'est exact.

M. Kroeger: Oui, je pense que c'est cela. En ce qui concerne les aspects financiers de cette entente, nous commencerons à octroyer une série de prêts sans intérêt, avant la conclusion de l'entente finale et, bien sûr, ils tireront des revenus de ces prêts.

M. Neil: S'agit-il simplement de créer ce fonds et les intérêts seront payés à la société de développement? Si l'entente n'a pas été signée et si la société n'existe pas encore, pourquoi prévoir 3.6 millions de dollars dans le budget?

M. Kroeger: M. Fournier aimerait faire une remarque.

M. Fournier: Aux termes de l'entente de principe, la Société inuvialuit de développement a été créée et, lors de la signature de l'entente, nous lui avons transféré un montant de 1.8 million de dollars, ce qui représente la moitié du montant demandé dans le présent budget. Le reste sera versé avant la fin de la présente année financière.

M. Neil: Avant la fin de la présente année financière. A quoi serviront ces fonds? Ils ne serviront certainement pas dans le cadre des négociations relatives aux revendications territoriales, n'est-ce pas? A-t-on prévu un programme pour utiliser ces fonds?

M. McGilp: Je pense que ces prêts leur permettront de prendre les mesures nécessaires pour la gestion des terres mais aussi pour la gestion de toutes les mesures qu'ils pourraient prendre à propos de ces terres. Par exemple, la Société inuvialuit va commencer à traiter avec diverses sociétés pétrolières alors que, dans le passé, c'est nous qui aurions traité avec elles. Bien sûr, la Société finira par obtenir des revenus de ces sociétés pétrolières. Pour ce faire, donc, la Société de développement doit disposer d'un certain capital.

M. Kroeger: Ainsi, quand l'entente définitive sera signée, on ne partira pas de zéro. Certains éléments auront déjà été mis en place, on aura acquis une certaine expérience, ce qui permettra donc d'accélérer les efforts.

M. Neil: Je comprends que c'est peut-être nécessaire, mais je me demande qui sont ces gens qui font partie de la société. Comment les a-t-on nommés? Si j'interprète correctement l'entente, il y a toute une structure en place, on prévoit la représentation, le droit de vote dans divers comités, etc.

Ont-ils été nommés en tant que fiduciaires, quelle est la nature de l'organisme qui lui permet d'être financé par le Gouvernement du Canada? Je suis conscient qu'il faut être prêt à commencer.

[*Text*]

Mr. Kroeger: Right.

Mr. Neil: I am wondering what control there is and what input the people have had towards setting up the corporation. I want to be satisfied that it is not just a group that have taken over and have this money that they can spend as they see fit.

Mr. Kroeger: I think I would like to come back with some answers on that, Mr. Chairman. The questions Mr. Neil has raised are fairly specific and they are something we have worked on fairly extensively. But I would like to provide fully accurate information on this at our next meeting.

To my knowledge the officers of the corporation, certainly the permanent officers, would not yet have been designated. I think what we have at the moment is a kind of shell into which you can pay some money but which is not yet really in operation.

Mr. Neil: I would look forward to receiving that information, Mr. Chairman. I believe I have time for one more question.

The Vice-Chairman: You have another three or four minutes.

Mr. Neil: I would like to move into the field of national parks. I have before me a letter that was written on August 24, 1978, to Mr. Robert Andras, President of the Treasury Board by Dr. Arthur J. Ray of 41 Evanston, Downsview, Ontario. A copy was sent to the Minister, Mr. Hugh Faulkner. It is a fairly lengthy letter. I would not want to read it, first because of its length, and seondly because it mentions some names.

He expresses concern. He seems to have some experience in the area and he expresses concerns about the inefficiency and the waste in the parks department, number one, based on regionalization; number two, waste in the historical research and site interpretation because it is not integrated; number three, the headquarters research office, he says, is mismanaged.

What I would like to do, Mr. Chairman, is make available a copy of this letter to the Deputy Minister. I do not want it to be attached as an addendum to the minutes. It is fairly comprehensive and fairly detailed. I would like to let him have a copy and I would appreciate it myself and members of the Committee sometime in the future could have a response to Dr. Ray's concerns.

The Vice-Chairman: Is that agreeable to the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Neil: I think I will leave it at that. We have another meeting on Thursday and I have to go to another meeting right now.

The Vice-Chairman: That is the end of the first round. Does anyone want to enter the second round?

Mr. Holmes: I have scads of material, Mr. Chairman. I could go on for days. It is such a mess, this department.

The Vice-Chairman: The only problem we are facing I guess is maintaining a quorum past five o'clock, but until that time . . .

[*Translation*]

M. Kroeger: En effet.

M. Neil: Je me demande quels sont les contrôles et si les gens ont eu leur mot à dire pour constituer la société. Je veux m'assurer qu'il ne s'agit pas tout simplement d'un groupe qui a pris les choses en main et qui a reçu cet argent avec lequel il peut faire comme il l'entend.

M. Kroeger: Je crois que j'aimerais revenir avec des réponses, monsieur le président. Les questions soulevées par M. Neil sont assez précises et touchent un domaine où nous avons beaucoup travaillé. J'aimerais vous fournir des renseignements tout à fait exacts à ce sujet, à notre prochaine réunion.

A ma connaissance, les directeurs de la société, certainement les directeurs permanents, n'ont pas encore été choisis. Pour l'instant, il s'agit d'une structure à laquelle vous pouvez contribuer de l'argent mais qui ne fonctionne pas encore.

M. Neil: J'ai hâte de recevoir les renseignements, monsieur le président. Je crois que j'ai encore le temps de poser une question.

Le vice-président: Vous avez encore trois ou quatre minutes.

M. Neil: J'aimerais parler des parcs nationaux. J'ai devant moi une lettre écrite le 24 août 1978 par M. Arthur J. Ray, 41 Evanston, Downsview, Ontario, à M. Robert Andras, président du Conseil du Trésor. Copie en a été envoyée au Ministre, M. Hugh Faulkner. Il s'agit d'une lettre assez longue. Je ne veux pas la lire, d'abord parce qu'elle est longue et ensuite parce qu'on y mentionne des noms.

L'auteur exprime ses inquiétudes. Il semble avoir quelque expérience dans le domaine et il s'inquiète d'abord de l'inefficacité et du gaspillage au service des parcs à la suite de la régionalisation; deuxièmement, d'un gaspillage au niveau de la recherche historique et de l'interprétation des sites, faute d'intégration; troisièmement, à son avis, le bureau de recherches au Ministère est mal administré.

Ce que j'aimerais faire, monsieur le président, c'est transmettre une copie de cette lettre au Sous-ministre. Je ne veux pas qu'elle soit jointe en annexe au procès-verbal. Elle est assez explicative et détaillée. J'aimerais donc lui en donner une copie et je serais reconnaissant si je pouvais, ainsi que les membres du Comité, avoir plus tard une réponse aux préoccupations exprimées par M. Ray.

Le vice-président: Le Comité est-il d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Neil: Je crois que nous pouvons en rester là. Nous aurons une autre réunion jeudi et je dois partir immédiatement pour me rendre à une autre réunion.

le vice-président: Ainsi se termine le premier tour. Y a-t-il quelqu'un pour le deuxième tour?

M. Holmes: J'ai des tonnes de documents, monsieur le président. Je pourrais parler pendant des jours. Il règne un tel désordre dans ce ministère.

Le vice-président: Je suppose que notre seul problème c'est de garder un quorum après 17 h. 00, mais jusqu'à 7 h. 00 . . .

[*Texte*]

Mr. Holmes: Perhaps we can carry on until five o'clock.

The Vice-Chairman: Yes. Which one of you wants to go first? Mr. Holmes.

Mr. Holmes: All right. Perhaps I should make an observation in light of the first round of questioning that I had. I note that on December 4, 5 and 6 the Alberta Indian Association is holding a meeting with respect to health services and I think Drs. Black, Murphy and Kirkbride will be in attendance. I suggest that perhaps departmental officials be there as well. I understand they are going to talk about the health policy, Mr. Chairman, so perhaps the departmental officials should be there to acquaint themselves with some of the problems.

Mr. Kroeger: If that is the meeting that I have heard about it will be covering quite a wide range of subjects including treaty land entitlement, provision of social services, revision of the Indian Act, and even the constitution. In those circumstances if we are invited we will certainly be represented.

I might say, Mr. Chairman, concerning the previous exchange with Mr. Holmes, in view of the interest expressed by the Committee in the subject of some of Health and Welfare's programs we did arrange last Wednesday to have an official from National Health and Welfare present. But I think Mr. Holmes was not here, so we missed on that one.

Mr. Holmes: I think I was here.

Mr. McGilp: He did not ask a question.

Mr. Kroeger: Perhaps there were no questions about the subject that came up at that meeting.

Mr. Holmes: I wonder if it was brought to our attention that he was here. I suspect that it was not brought to our attention or I am sure we would have taken . . .

• 1645

Mr. Kroeger: Would you like us to bring him next time?

The Vice-Chairman: Certainly the Chairman did not know.

An hon. Member: I did not know either.

Mr. Kroeger: We will be glad to have someone from Health and Welfare come along to the next meeting if that is the Committee's wish.

Mr. Smith: The Official Secrets Act.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, I have so many areas. One quick question, really a supplementary to what Mr. Smith was asking regarding the cost-overs on the schools. It seems to me, as I recall the Auditor General's report, that one of the major complaints he had about that program is that there is no analysis respecting the evaluation or effectiveness of the Indian and labour content in the program. Through you, Mr. Chairman, to the Deputy Minister, I wonder if he would respond to that concern as expressed by the Auditor General.

[*Traduction*]

M. Holmes: Peut-être pouvons-nous continuer jusqu'à 17 h. 00.

Le vice-président: Oui. Lequel d'entre vous veut commencer? Monsieur Holmes.

M. Holmes: Très bien. Vu les questions que j'ai posées au premier tour, je devrais peut-être faire une remarque. Je note que les 4, 5 et 6 décembre, l'Association des Indiens de l'Alberta tient une réunion qui porte sur les services de santé et je crois que les Docteurs Black, Murphy et Kirkbride seront présents. J'aimerais proposer que peut-être les fonctionnaires du ministère devraient également y aller. Si j'ai bien compris, il sera question à la réunion de la politique sur la santé, monsieur le président, et donc peut-être les fonctionnaires du ministère devraient-ils s'y rendre pour prendre connaissance, personnellement de certains des problèmes.

M. Kroeger: S'il s'agit de la même réunion dont j'ai déjà entendu parler, on y discutera toute une gamme de sujets, y compris le règlement des terres octroyées par les traités, les services sociaux, la révision de la Loi sur les Indiens et même la Constitution. Dans ces circonstances, si nous sommes invités, nous enverrons certainement des représentants.

J'ajouterai, monsieur le président, dans le contexte de mon dialogue avec M. Holmes tantôt, qu'à la suite de l'intérêt manifesté par les membres du Comité au sujet de certains programmes du ministère de la Santé et du Bien-être, nous avions prévu des dispositions pour que mecredi dernier, un fonctionnaire de ce ministère soit présent. Mais je crois que M. Holmes était absent et nous avons donc raté notre chance.

M. Holmes: Je crois que j'étais là.

M. McGilp: Il n'a pas posé de question.

M. Kroeger: Peut-être n'avait-il pas de question à poser sur le sujet dont il a été question lors de cette réunion.

M. Holmes: Je me demande si on nous a dit qu'il était là. J'ai l'impression qu'on n'a pas attiré notre attention sur sa présence ou je suis convaincu que nous aurions pris . . .

M. Kroeger: Voulez-vous que nous l'amenions avec nous la prochaine fois?

Le vice-président: Il est certain que le président n'était pas au courant.

Une voix: Je n'en savais rien non plus.

M. Kroeger: Nous serons heureux d'amener quelqu'un du ministère de la Santé et du Bien-être à la prochaine réunion, si le Comité le désire.

M. Smith: La Loi sur les secrets officiels.

M. Holmes: Monsieur le président, j'ai des questions dans tant de domaines. Une question rapide, en supplément à ce que M. Smith a demandé au sujet du dépassement des budgets pour les écoles. Il me semble, si je pense au rapport du Vérificateur général, que l'une de ses critiques principales au sujet de ce programme est ce qu'il n'y a aucune analyse de l'évaluation ou de l'efficacité du contenu indien et de la composition de la main-d'œuvre dans le programme. Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais demander

[*Text*]

Mr. Brown: I am trying to think when, but I know we have had studies completed on the effectiveness of day labour, and we did it in connection with the studies that the Department of Public Works and ourselves carried out on those particular schools.

Mr. Holmes: How would the Auditor General arrive at that conclusion?

Mr. Fournier: He only looked at four projects, Mr. Holmes.

Mr. Holmes: Six, as I recall; six projects. It may be true, Mr. Chairman, Mr. Fournier, that he only looked at six programs, but presumably that was an important part of the equation in terms of those six schools. It was an analysis by the Department of Indian Affairs and Northern Development on the effectiveness of the labour content regarding the Indian and native community. As I recall, and I am simply paraphrasing, he implied that such a study had not been completed by the department and was not available.

Mr. Kroeger: I too do not have his precise words with me. It may be that he talked about a generalized study of the whole operation, as opposed to some studies of individual cases.

Mr. Holmes: I am sure we will get to that in Public Accounts at the appropriate time.

Let me turn back to education for a moment. I notice that under subactivities in the Province of Alberta there is an increase in instruction of about 12 per cent; as I understand it, you had a 12 per cent increase. I wonder if in a very general way the departmental officials could indicate what that 12 per cent increase would cover. I am now talking about Instruction, subactivity 2. Why the 12 per cent increase?

Mr. Knox: Mr. Chairman, we do not know the specific breakdown of the codes, but I think if one analysed the increase one would find it has to do with an increase in volume and a basic increase in the costs of education. In other words, it would be a composite of those two things, but particularly the volume.

Mr. Holmes: I also notice under that subactivity that curriculum enrichment has been virtually eliminated from the figures. As I see it, from $164,600 in 1977-78 to no dollars this coming year. I do not want a lengthy explanation, but what do you mean by and what is entailed when we talk about curriculum enrichment?

Mr. Knox: Curriculum enrichment would have a number of components, particularly the cultural component. Also student support services, some counselling services, but basically the cultural component. Of course, there is a fairly extensive cultural education program associated with the Indian program but not directly related to the in-school activity.

Mr. Holmes: Do you by any chance have figures available regarding the student load with regard to teachers, classrooms

[*Translation*]

au sous-ministre ce qu'il pense des préoccupations exprimées par le Vérificateur général.

M. Brown: J'essaie de me souvenir quand, mais je sais que nous avons effectué des études complètes sur l'efficacité du travail journalier, et ce, dans le contexte des études que le ministère des Travaux publics et nous-mêmes avons effectuées sur ces écoles particulières.

M. Holmes: Comment le Vérificateur général en serait-il arrivé à cette conclusion?

M. Fournier: Il n'a examiné que quatre projets, monsieur Holmes.

M. Holmes: Six, si j'ai bonne mémoire, six projets. Il est peut-être vrai, monsieur le président, monsieur Fournier, qu'il n'a examiné que six programmes, mais on peut présumer qu'ils constituaient une partie importante. Il s'agissait d'une analyse par le ministère des Affaires indiennes et du Nord sur l'efficacité de la main-d'œuvre dans les localités indiennes et autochtones. Si j'ai bonne mémoire, et je ne fais que résumer, il a sous-entendu que le Ministère n'avait pas terminé l'étude et que celle-ci n'était pas disponible.

M. Kroeger: Je n'ai pas non plus ses paroles avec moi. Il parlait peut-être d'une étude globale sur toute l'opération, plutôt que de quelques études de cas individuels.

M. Holmes: Je suis convaincu qu'il en sera question au Comité des comptes publics, en temps voulu.

Revenons maintenant pour un instant à l'instruction. Je remarque qu'à la rubrique sous-activités, en Alberta, il y a une augmentation d'environ 12 p.100 des frais scolaires; si je comprends bien, l'augmentation est de 12 p.100. Je me demande si les fonctionnaires du Ministère pourraient nous dire d'une façon générale à quoi servira cette augmentation de 12 p. 100. Je parle maintenant de la rubrique Instruction, sous-activié 2. Pourquoi l'augmentation de 12 p. 100?

M. Knox: Monsieur le président, nous n'avons pas de ventilation précise des codes, mais je crois que si l'on analyse l'augmentation, on constatera qu'il s'agit d'une augmentation du nombre d'étudiants ainsi que du nombre des coûts de l'instruction. En d'autres termes, deux éléments la composent, mais plus particulièrement le nombre d'étudiants.

M. Holmes: Je remarque également, toujours à cette même rubrique, que l'on a, à toutes fins pratiques, éliminé les chiffres sur l'amélioration du programme d'études. D'après ce que je peux voir, le poste est passé de $164,600 en 1977-1978 à rien pour l'année à venir. Je ne veux pas une longue explication, mais j'aimerai savoir ce que vous entendez par là et ce que l'on veut dire lorsque l'on parle d'amélioration du programme d'études?

M. Knox: Cela se compose de plusieurs éléments et, particulièrement, d'un élément culturel. Il y a également les services de soutien aux étudiants, des services d'orientation, mais surtout l'élément culturel. Bien sûr, un programme éducatif à forte constituante culturelle associé avec le programme indien, mais non pas relié directement aux activités scolaires.

M. Holmes: Auriez-vous par hasard des chiffres sur le nombre d'étudiants par professeur, par classe, etc.? Avez-vous

[*Texte*]

and so forth? Do you have a breakdown on that? Do we know what that load would be this year vis-à-vis last year?

Mr. Knox: We do have figures on that, Mr. Chairman, and we could provide Mr. Holmes with the most recent breakdown. I stand to be corrected by my colleagues, but I believe we aim at a teacher-student ratio of about 17 to 21, depending on the situation, which is very favourable.

Mr. Holmes: Has that ratio been altered this year at all?

• 1650

Mr. Knox: It is a guideline rather than a directive and therefore it has not been altered; but, of course with the pressures to ensure efficiency in the use of funds, there would be a pressure on the upside of that figure.

Mr. Holmes: The reason I am getting some of this background information is because I was very concerned about a paragraph in a letter by the Minister on June 16. Of course it was regarding the educational cutbacks and the effect they were going to have on the Indian people, this particular paragraph bothered me. It said:

> Because of the Regional priorities, we are unfortunately unable to fund the curriculum enrichment program. It is our intention, however, that many of the costs relating to the curriculum enrichment will be assumed within the funding for instruction.

Frankly, I find it difficult to reconcile the figures that I see with the answers that have been given. Certainly there is an increase in instruction. But, I quite agree, I think you quite adequately and responsibly pointed out that the increase in instruction is probably due to an increase in load of students, etc. I just wonder whether you could indicate to me the type of analysis that the department has done, which would indicate that these curriculum enrichment programs that have been there in the past are going to be assumed by the funding for the usual instruction. Of course if you can do that, I would be very interested in the response of those who are teaching and carrying out these responsibilities.

Mr. Knox: Yes, Mr. Chairman. The response to Mr. Holmes question would be that in a fairly complex and large education system, you can make some trade-offs among various costs. In other words, over a fairly large system, you can alter the student to teacher ratio without damaging the quality of education. You can make trade-offs in expenditures on maintenance, expenditures on materials, and that kind of thing.

I think the fact is that the trade-offs would be limited. In other words, if you had to pick up, say, an increase of 15 to 20 per cent to deal with the curriculum enrichment costs as opposed to 3 or 4 per cent of the total costs, it would be very difficult to do that.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, I am sorry to interrupt. I fail to see the trade-offs here. In other words, if I understand what the department is saying and what the Minister is saying, basically it is sort of a traditional instruction, as we know it; classroom instruction has not changed. The cost has gone up

[*Traduction*]

la répartition? Est-ce que nous savons quel serait le nombre d'étudiants cette année par rapport à l'an dernier?

M. Knox: Nous avons des chiffres à ce sujet, monsieur le président, et nous fournirons les ventilations les plus récentes à M. Holmes. Que mes collègues me le disent si je fais erreur, mais je crois que notre objectif est un pourcentage étudiants-professeurs de 17 à 21 selon la situation, ce qui est très bien.

M. Holmes: Ce pourcentage a-t-il été le moindrement modifié cette année.

M. Knox: Il s'agit d'une ligne directrice et non d'une directive, voilà pourquoi on ne l'a pas changé. Mais étant donné les pressions exercées pour garantir l'usage efficace des fonds, ce chiffre subira des pressions vers le haut.

M. Holmes: Je demande ces informations à cause d'un paragraphe d'une lettre du ministre, datée du 16 juin qui m'inquiète. Il s'agissait, évidemment, des réductions dans l'éducation et de leur effet sur les Indiens. Le paragraphe suivant m'inquiétait en particulier:

> C'est à cause des priorités régionales que nous sommes, malheureusement, incapables de financer le programme d'amélioration du programme d'études. Nous avons toutefois l'intention de faire assumer la plupart des coûts relatifs à cela par les fonds disponibles pour l'instruction.

Je vous dis en toute franchise que j'ai de la difficulté à concilier les chiffres que j'ai sous les yeux avec les réponses données. Il y a eu bien sûr une augmentation pour l'instruction. Mais j'étais tout à fait d'accord quand vous aviez souligné que cette augmentation pour l'instruction était probablement le résultat d'une augmentation dans le nombre d'élèves. Votre réponse était responsable et adéquate. Pourriez-vous me dire sur quelle analyse le ministère s'est basé pour dire que ces programmes d'amélioration de curriculum, qui existaient dans le passé, seront assumés par les fonds disponibles pour l'instruction ordinaire. Si vous êtes en mesure de répondre, la réaction des enseignants et de ceux qui mettent en vigueur ces programmes m'intéresserait beaucoup.

M. Knox: Oui, monsieur le président. Je réponds à M. Holmes que dans un système d'instruction assez complexe et assez large, on peut toujours faire une redistribution. Autrement dit, dans un assez grand système, on peut changer le rapport élève-professeur sans nuire à la qualité de l'instruction. On peut redistribuer les dépenses pour le maintien, pour les matériaux, etc.

En réalité, cette redistribution serait limitée. C'est-à-dire qu'il serait très difficile de compenser une augmentation de 15 ou de 20 p. 100 pour les coûts d'enrichissement de curriculum par rapport à 3 ou 4 p. 100 des coûts totaux.

M. Holmes: Je regrette, je dois vous interrompre. La redistribution n'entre pas en ligne de compte ici. Si je comprends bien le ministère et le ministre, il s'agit d'instruction traditionnelle telle que nous la connaissons; les méthodes d'instruction en classe n'ont pas changé. Les coûts ont augmenté pour des

[*Text*]

for very obvious reasons—there are probably more students, etc. and we will assume that the teacher-pupil ratio is the same. We will assume that it is no higher. I would be interested to see those figures. I do not see where the trade-offs are. In other words, what you are simply telling me is that an enrichment curriculum program—and may I say, I am not even convinced in my own mind that the average classroom teacher could handle such a program in an effective way . . . But I do not see where the trade-offs are. I would still like you to address yourself to that specific question. In other words, how do you plan on having these curriculum enrichment programs carried out by the average instructor or the average classroom teacher in the school? That is really what we are talking about, and their response.

Mr. Knox: Mr. Chairman, I think to get at a very specific and detailed answer, we would have to take an example such as Alberta and go through the process of a budget analysis to see where, what I referred to before as trade-offs, take place.

The curriculum enrichments, as Mr. Holmes suggests, may in fact be difficult for white teachers without specific training in Indian or native backgrounds; the culture might in fact be difficult for them to handle. One of the ways of course to do it within the structure, would be to try to increase the number of Indian teachers who, as a matter of course, do have that kind of background and can deal with the curriculum enrichment.

If Mr. Holmes wished, we could go through an example of one of the budgets and demonstrate areas where trade-offs could occur without substantial impact on the quality of education generally.

• 1655

Mr. Holmes: That might be of interest. I am sure we do not have time to accomplish that now, but I would like to see that type of breakdown, Mr. Chairman.

One very quick question. I wonder if anyone, perhaps the deputy minister, can indicate to me if there is a contract out for studying the cultural education centres across the country. I think it was a study called Evalucan. Is such a study in existence? Is it still being carried out? Is that report available? Can anyone bring me up to date on that?

Mr. Knox: Mr. Chairman, there is an evaluation which was commissioned or put in place by the evaluation branch of the Policy Research and Evaluation Division of the Indian and Inuit Affairs Program. It is being carried out by Evalucan. I was in touch with the responsible officials today and the draft of the final report is expected to be available for review by the steering committee within the next two weeks, in other words, by mid-December. The final report should be in the hands of the department either by the end of the calendar year or early in the month of January.

Mr. Holmes: Would it be possible to have made available to this Committee the terms of reference, the actual contract that was signed? Of course, obviously, the final report would be most interesting.

[*Translation*]

raisons très évidentes—il est probable qu'il y a plus d'élèves, etc., et nous supposons que le rapport professeur-élève n'a pas changé. Nous supposons que ce rapport n'a pas augmenté. J'aimerais voir ces chiffres. Mais en quoi s'agit-il de redistribution? Vous me dites tout simplement qu'un programme d'enrichissement de curriculum—et je dois ajouter que je ne suis toujours pas convaincu que le professeur de classe moyen puisse diriger un tel programme avec efficacité . . . Mais je ne vois pas comment il est question de redistribution. C'est à cette question précise que j'attends toujours une réponse. En d'autres termes, comment voulez-vous faire diriger dans les écoles ces programmes d'enrichissement de curriculum par l'enseignant moyen ou le professeur de classe moyen? Voilà la question, ainsi que la question de leur réaction.

M. Knox: Monsieur le président, pour répondre précisément et en détail, il faudrait citer un exemple, comme l'Alberta, et étudier toutes les étapes d'une analyse de budget pour déterminer où se font ces redistributions.

Comme le dit M. Holmes, il est possible que les enseignants blancs, qui n'ont pas de formation précise dans l'histoire des Indiens ni des indigènes éprouvent une certaine difficulté pour ce qui est de l'enrichissement de curriculum; les questions de culture pourraient leur poser des problèmes. Une solution serait de faire un effort pour augmenter dans le système le nombre d'enseignants indiens, qui ont eux-mêmes les antécédents nécessaires et qui pourraient s'occuper de l'enrichissement de curriculum.

Si M. Holmes le désire, nous pourrions étudier un exemple de budget en lui montrant où les redistributions pourraient se faire sans répercussions importantes sur la qualité globale de l'instruction.

M. Holmes: Ce serait sans doute intéressant. Je ne sais pas si nous avons maintenant le temps de le faire, mais j'aimerais obtenir une telle ventilation.

Encore une courte question. Le sous-ministre, ou quelqu'un d'autre, pourrait-il me dire si un contrat a été émis pour étudier les centres d'instruction culturelle à travers le pays. Je crois que cette étude s'appelait Evalucan. Existe-t-il une telle étude? Est-elle encore en cours? Ce rapport est-il disponible? Pourrait-on me mettre à jour?

M. Knox: La Division des services d'évaluation de la Direction des orientations, de la recherche et de l'évaluation du programme des Affaires indiennes et esquimaudes a commandé ou a mis en vigueur une évaluation. C'est Evalucan qui l'a fait. J'ai communiqué aujourd'hui avec les fonctionnaires responsables, et le comité directeur devrait recevoir l'ébauche du rapport définitif, aux fins de révision, d'ici deux semaines, c'est-à-dire à la mi-décembre. Le ministère devrait recevoir le rapport définitif pour la fin de l'année civile ou au début du mois de janvier.

M. Holmes: Le comité pourrait-il obtenir le mandat, un exemplaire du contrat qui a été signé? Évidemment, le rapport définitif sera très intéressant.

[*Texte*]

Mr. Knox: Certainly, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Due to the generosity of Mr. Smith . . .

Mr. Holmes: Oh, I am sorry. I apologize. I have many other things that I will . . .

The Vice-Chairman: Maybe he should have recorded the last two questions.

Mr. Holmes: Right, and that will give me a chance to drink my coffee. Carry on.

Mr. Smith: How long are we going to go, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: Until 5 o'clock.

Mr. Smith: There is another area that I wanted to get into but there just is not going to be time for that. The deputy minister mentioned at the last meeting that there was a 10 per cent cutback here in Ottawa. Is that for 1979? What cutback was there in 1978-79?

Mr. Kroeger: The cutback I referred to was for 1979-80. The decisions were made in the month of September. Although the legal requirement is to give three months notice, we are giving six to employees being laid off so the six-month period runs from October 1 to the end of the fiscal year. The layoffs I am referring to, the cutbacks, will take effect only in the next fiscal year. I might say that those are not, however, the only reductions in man-years in the Indian Affairs Program. There are others that are being made—for example, through transfers of schools to the James Bay Cree—so when the main estimates are tabled next winter we expect they will show a substantially larger reduction than just the 50 to which I referred.

Mr. Smith: I would be interested, Mr. Chairman, if it is possible, in having the list of those 50 people tabled with the Committee, and also the programs that they are coming out of, to give us some indication as to just what programs those individuals are coming out of. It would also be very interesting to know the names of these people, the 50, and also the positions they presently hold and their length of service. I think this would be important because I have a suspicion that there may be a lot of old scores being settled here, that, within that 50 there may be a little tendency of wanting to get rid of them over the years and this is a good opportunity. I am just wondering how you decided. Did you take a certain program and say that you were going to take three people from this program because it is not very effective? How did you arrive at the 50 people?

Mr. Kroeger: Mr. Smith has information about old scores being settled. I hope he will bring forward specifics.

• 1700

Mr. Smith: No, I do not have any information.

Mr. Kroeger: Well, I am not very . . .

Mr. Smith: Do not get hot under the collar about it. I just made a comment, because this has been the general feeling.

Mr. Pearsall: It is on record.

[*Traduction*]

M. Knox: Bien sûr.

Le vice-président: Grâce à la générosité de M. Smith . . .

M. Holmes: Je m'excuse. Il me reste beaucoup d'autres questions . . .

Le vice-président: Il aurait peut-être dû prendre note des deux dernières questions.

M. Holmes: Oui. Cela me donnera l'occasion de boire mon café. Continuez.

M. Smith: Combien de temps siégerons-nous, monsieur le président?

Le vice-président: Jusqu'à 17 heures.

M. Smith: Je voulais toucher à un autre sujet, mais il n'y aura tout simplement pas assez de temps. Lors de la dernière séance, le sous-ministre a parlé d'une réduction de 10 p. 100 à Ottawa. Est-ce pour 1979? Quelles ont été les réductions pour 1978-1979?

M. Kroeger: La réduction était pour l'année 1979-1980. Les décisions ont été prises au mois de septembre. Bien que la loi exige un avis de trois mois, nous donnerons six mois d'avis aux employés qui seront mis à pied. La période de six mois commence le 1er octobre et se termine à la fin de l'année financière. Les réductions et les mises à pied dont j'ai fait mention n'entreront en vigueur qu'au début de la nouvelle année financière. J'ajoute que ce ne sont pas les seules réductions d'années-hommes dans le programme des affaires indiennes. On effectue d'autres réductions, par exemple, en transférant des écoles aux Indiens Cri de la Baie James, de sorte que nous nous attendons à ce que la réduction soit beaucoup plus importante quand on déposera le Budget des dépenses l'hiver prochain que les 50 personnes auxquelles j'ai fait allusion.

M. Smith: Si cela est possible, j'aimerais qu'on dépose au comité la liste des 50 personnes ainsi que leurs programmes, pour qu'on ait une idée des programmes qui subissent les réductions. Ce serait intéressant également de connaître les noms de ces 50 personnes ainsi que les postes qu'elles détiennent actuellement et leur nombre d'années de service. Cela risque d'être important; je soupçonne qu'on règle beaucoup d'anciens comptes, que parmi ces 50 personnes il y en a peut-être dont on a voulu depuis des années se débarrasser; cette occasion semble opportune. Comment avez-vous pris la décision? Avez-vous décidé, par exemple, de supprimer trois personnes de tel programme inefficace? Comment en êtes-vous arrivé au chiffre de 50?

M. Kroeger: M. Smith pourra vous renseigner sur le règlement d'anciens comptes. J'espère qu'il vous donnera des détails.

M. Smith: Non, je n'ai pas de renseignement là-dessus.

M. Kroeger: Eh bien, je ne suis pas très . . .

M. Smith: Ne vous fâchez pas. J'ai fait une observation qui reflète bien le sentiment général.

M. Pearsall: Cela est connu.

[*Text*]

Mr. Kroeger: But making a comment is sometimes called innuendo.

Mr. Smith: All right. But it is a known fact that your staff are not one damn bit happy about the move across to Hull. That is no secret. And your morale is poor, and that has a complete effect on the running of the programs, too. It does. I do not know, maybe . . .

Mr. Kroeger: Is Mr. Smith seriously suggesting, Mr. Chairman, that someone was laid off because he did not like going to Hull?

Mr. Smith: No. I never said that. I said there are some old scores being settled. I am pretty darn sure.

Mr. Kroeger: Well, I asked for specifics of that.

Mr. Smith: Well, if I have the list that is supplied, then maybe I will be able to supply something like that. But I would like to have the list of people who are affected, because I understand there are some people who have over 20 years service and who have been told they are going to have to move on, that their job is terminated at a certain time. I would like to know what program this is in. Is it in one of the programs that are being phased out, or is it in one of the programs that seem to be receiving the most attention these days? I would really like to know.

Mr. Kroeger: I will run through a break-down of where the changes were made.

Reading off reductions first—there are also some increases, and the net figure, pluses and minuses, comes to a reduction of 50—reductions: 2 in the ADM's office, 2 in Finance, 16 in Reserves and Trusts, 21 in Program Support, 13 in Management Services, 10 in Special Projects. In increases, there were 6 in Personnel and 8 in Policy Research and Evaluation.

To provide a general answer to how this was done, a complete review was made of positions in the headquarters of Indian Affairs Program. In some of the areas, particularly Program Support, which had the largest number of lay-offs, there had been an evolution in the organization. There were plans in existence to change the character of the way in which the headquarters related to the regions. Those plans had to be accelerated for us to effect the lay-offs by the end of September so the employees would have the six months notice I referred to. There was also an examination, both in Reserves and Trusts, and elsewhere, of the positions we regarded as being of the lowest priority. The decisions were made in some cases almost on a position-by-position basis. Where you had, say, four or five people carrying out essentially similar functions and all of the same rank, an evaluation of employees in those positions was made. There was a committee review process, and decisions were then made on the basis of those personnel assessments to lay off a particular employee or employees and abolish their positions.

The changes that were made were not done simply, for example, on the basis of seniority—that is to say, last, first out. An assessment was made of the kinds of skills the

[*Translation*]

M. Kroeger: Parfois une observation est interprété comme une allusion.

M. Smith: Je vous comprends. Il est néanmoins connu que le déménagement à Hull n'a pas du tout plu à votre personnel. Ce n'est pas un secret, et en plus leur moral est plutôt bas. Tout cela influence l'application des programmes. C'est un fait. Peut-être . . .

M. Kroeger: Monsieur Smith, voulez-vous dire sérieusement qu'un employé a été congédié puisqu'il n'aimait pas tellement déménager à Hull?

M. Smith: Non, je n'ai pas dit cela. J'ai dit que l'on réglait quelques vieux comptes. J'en suis assez certain.

M. Kroeger: Je vous ai demandé plus de détails.

M. Smith: Si je peux obtenir la liste, je vais peut-être pouvoir vous en donner. J'aimerais avoir la liste des noms des employés concernés, parce que je crois comprendre que certains employés qui travaillent dans la fonction publique depuis vingt ans ont été avisés que leur poste n'existe plus. De quel programme s'agit-il? Est-ce un des programmes que l'on abandonne peu à peu, ou serait-ce un programme dont on parle beaucoup ces jours-ci? J'aimerais vraiment savoir.

M. Kroeger: Je vous dirai où des changements ont été effectués.

Nous avons engagé du personnel tout en congédiant certains employés, mais somme toute, nous avons 50 employés de moins. Deux personnes ont été congédiées parmi le personnel des sous-ministres adjoints, 2 autres dans les services financiers, 16 dans la division des réserves, 21 dans les services d'aide aux programmes, 13 dans les services de gestion, et 10 dans les projets spéciaux. Par contre, nous avons engagé 6 employés dans la division du personnel et 8 dans la direction des orientations, de la recherche et de l'évaluation.

Je vais tâcher de vous dire comment nous avons procédé. Nous avons repassé tous les postes qui existaient au bureau central du Programme des affaires indiennes. Dans certains domaines, surtout dans les services d'appui aux programmes, où le plus grand nombre de congédiements a eu lieu, l'organisation avait changé. Il était également question de modifier la façon dont le bureau central travaillait avec les régions. Nous avons dû accélérer la réalisation de ces plans si nous voulions congédier les employés concernés à la fin de septembre, afin de leur donner le préavis de six mois dont j'ai parlé plus haut. Nous avons également identifié les postes qui étaient les moins importants. Dans certains cas, les décisions ont été prises sur une base de chaque poste. Parfois 4 ou 5 personnes faisaient plus ou moins le même travail et se trouvaient toutes au même niveau. Nous avons alors fait une évaluation du travail de ces employés. Un comité a étudié ces évaluations, et la décision de congédier un employé donné ou un nombre donné d'employés et d'abolir leur poste a été prise par la suite.

Ce n'était pas l'ancienneté qui était le facteur décisif. Nous avons établi le genre de personnel qualifié dont nous aurions besoin au bureau central réorganisé et, dans la mesure du

[*Texte*]

headquarters of the program would need in the future as we see it, and an assessment was also made of the qualities of individuals. And to the extent possible, we made the best judgments we could in observance of the merit principle.

Mr. Smith has been critical of the management of the department. I assume he would not regard 20 years service as being in itself an adequate reason for keeping an employee on, if he was not doing an adequate job, or if there were other employees around who were more capable than he.

• 1705

Turning to the increases in the headquarters, I should in particular say that in the policy research and evaluation group, that group was created entirely within existing resources right from its inception. It had a planned level of about 58 and we were still somewhat short of it. The build-up has been proceeding through approximately a two-year period. Eight man-years were transferred into that group at the same time that other reductions were being made. For the total of these reductions, salary ranges averaged from $25,000 in program support to $14,000 in reserves and trusts. So it tended to be the officer staff, largely, that were laid off, the total reduction, of course, being $2 million.

The Vice-Chairman: I rather suspect Mr. Smith has more questions in this area. Maybe we could commence the questioning on Thursday.

Mr. Smith (Churchill): I just have one short supplementary, Mr. Chairman, if I could. Were there any assistant deputy ministers affected?

Mr. Kroeger: Laid off?

Mr. Smith (Churchill): Yes.

Mr. Kroeger: No, there are only two.

Mr. Smith (Churchill): I see. I thought there were other people equivalent to assistant deputy minister level. I am just wondering if the lay-offs were all down below that. How many people does an assistant deputy minister have under his authority? If you are going to lay off another 10 per cent, where do you arrive at cutting back by a regional person or a director general, for example?

You say your cut-back is 50 people. They were not all out of one department, as you show there. So they would not have all been under that individual assistant deputy minister then—or would they have been off both sides?

Mr. Kroeger: There are only two assistant deputy ministers in the entire Indian Affairs program, and between them they manage the 5,200 man-years of the entire program. These are headquarters figures only. There were no reductions made in the regions under this program as compared with other reductions that might arise, from transfer of schools, for example.

There were a couple of positions in the ADMs offices that were deleted as part of this over-all exercise. I do not think any of those affected by the lay-offs were at the SX level but some of them were at levels just short of the SX.

[*Traduction*]

possible, nous avons basé nos décisions sur le principe de mérite.

M. Smith a critiqué la gestion du ministère, mais je ne pense pas qu'il veuille dire que le ministère doive retenir les services d'un employé qui travaille pour nous depuis vingt ans tout simplement parce qu'il est là depuis vingt ans, surtout s'il ne fait pas un bon travail ou si quelqu'un d'autre pourrait faire mieux.

En ce qui concerne les nouveaux employés affectés au bureau central, je vous fais remarquer qu'il s'agit d'employés embauchés pour la direction de la recherche et de l'évaluation qui avait été créée au début uniquement grâce à des éléments existant au ministère. Cette direction était censée être composé de 58 employés et il nous en manquait toujours. Depuis 10 ans, nous engageons le personnel qualifié dont nous avions besoin. Huit années-hommes ont été transférés à ce groupe au moment même où nous faisions ces congédiements. Les salaires moyens des employés congédiés allaient de $14,000 dans le cas de la division des réserves jusqu'à $25,000 dans le cas des services d'aide au programme. Nous avons donc surtout congédié des fonctionnaires et nous avons réalisé des économies de 2 millions de dollars.

Le vice-président: J'ai l'impression que M. Smith voudrait poser d'autres questions à ce même sujet. Il pourrait peut-être commencer jeudi.

M. Smith (Churchill): Si vous permettez, monsieur le président, je voudrais poser une question supplémentaire. A-t-on mis à pied des sous-ministres adjoints?

M. Kroeger: Mis à pied, dites-vous?

M. Smith (Churchill): Oui.

M. Kroeger: Non, puisqu'il n'y en a que deux.

M. Smith (Churchill): Bien. Il me semblait qu'il y avait d'autres fonctionnaires au même niveau que les sous-ministres adjoints. Les employés congédiés se trouvent donc en bas de ce niveau. Combien de personnes travaillent pour un sous-ministres adjoint? Si vous allez congédier 10 p. 100 d'employés de plus, a quel point faut-il congédier un directeur général ou régional?

Vous dites que vous congédiez 50 personnes. Ces employés n'ont pas tous travaillé pour une seule direction. Cela veut dire qu'ils ne travaillent pas tous pour le même sous-ministre adjoint. Est-ce exact?

M. Kroeger: Il n'y a que deux sous-ministres adjoints dans notre ministère, et ils sont responsables des 5,200 années-hommes. Je vous donne les chiffres pour le bureau central seulement. Il n'y a pas eu de congédiement dans les régions en vertu de ce programme, ce qui pourrait se faire dans le cas de transfers d'écoles, par exemple.

Deux employés à l'emploi du sous-ministre adjoint ont été congédiés, mais je ne pense pas que les personnes congédiées se trouvaient au niveau SX. Certains d'entre eux se trouvaient au niveau juste avant.

[*Text*]

The Vice-Chairman: I would like to intervene here and try to conclude the meeting as quickly as possible.

Mr. Holmes has one final question.

Mr. Holmes: One very quick one.

Mr. Kroeger: Mr. Chairman, just before we leave, Mr. Smith asked one other question and I am not sure what the answer to it is. He asked for the names of people who have been given lay-off notices. Frankly, I am rather reluctant to put those into circulation in terms of the record of the hearings of this Committee for the sake of the individuals concerned, particularly where there was what is called a de-selection process based on merit.

Mr. Smith (Churchill): Mr. Chairman, I have been on this Committee now for a number of years and I sense an erosion in the department of those people who have had many years in the department and I think were knowledgeable of how the department functioned and how it ran. We have seen many new faces come into the department in the last few years. Some of the older people sort of kept things together a little bit. You bring somebody into this mess out of the blue, sure, they do not have to look at the past history, but you have to have some of that past history to be able to operate. That is what concerns me.

The fellows who have been with the department longer are the ones who are being transferred out and perhaps being let go because maybe they are considered by the younger people that are taking over as deadwood, they are old fogies. I think we have to have a base there of the people who have been in that department for a long time and know how it functions. I think we are losing that.

• 1710

The Vice-Chairman: Mr. Holmes.

Mr. Holmes: Very briefly, Mr. Chairman, I had no idea my colleague was going to raise this matter but I think I may have some information for the Deputy Minister. I have in my possession a letter from the Ottawa-Hull Local, PSAC, and I will just read the first paragraph:

> Members of the Indian Affairs local Ottawa-Hull PSAC, some 1,200 persons, have been increasingly concerned by staff reductions at headquarters, particularly by the recent massive hiring that has been done under extremely questionable circumstances just preliminary to the firing under dubious criteria of some 143 indeterminate staff. I attach one example of many of the questionable hirings.

Mr. Chairman, I am somewhat like the Deputy Minister. I have no intention of disclosing the particular name that came to my attention but I would be more than happy, after this meeting, to supply the documented information on this particular individual and I would be more than anxious to have his comment at a later date.

[*Translation*]

Le vice-président: Si vous permettez, je vais intervenir et essayer de lever la séance le plus tôt possible.

Monsieur Holmes voudrait poser une toute dernière question.

M. Holmes: Très rapidement.

M. Kroeger: Monsieur le président, M. Smith m'a posé une autre question et j'ignore comment je dois y répondre. Il veut obtenir les noms des employés qui seront congédiés. A vrai dire, dans l'intérêt des personnes concernées, j'hésite à vous donner cette liste de noms. Après tout, ils ont été congédiés selon le principe de mérite.

M. Smith (Churchill): Monsieur le président, je suis membre de ce comité depuis quelques années déjà. J'ai l'impression que le ministère va perdre des employés de longue date qui sont très au courant du fonctionnement du ministère. On y voit beaucoup de nouveaux visages depuis quelques années et j'ai l'impression que les employés de longue date assurent la continuité. Évidemment, un nouvel employé n'est pas obligé de se familiariser avec l'histoire du ministère, mais il faut tout de même avoir des liens avec le passé si le ministère doit fonctionner. Voilà ce qui m'inquiète.

Ce sont les employés de longue date qui seront transférés ou congédiés puisque les employés plus jeunes sont d'avis qu'ils sont un poids mort. A mon avis, il faut y avoir un nombre d'employés de longue date qui savent comment le ministère fonctionne. Or, nous sommes en train de les perdre.

Le vice-président: Monsieur Holmes.

M. Holmes: Brièvement, monsieur le président, je n'avais aucune idée que mon collègue soulèverait cette question mais je peux donner certains renseignements au sous-ministre. J'ai avec moi une lettre du local d'Ottawa-Hull de l'AFPC, et j'en lis le premier paragraphe:

> Certains membres du local d'Ottawa-Hull de l'AFPC au ministère des Affaires indiennes, quelque 1,200 personnes, s'inquiètent de plus en plus des réductions du personnel au bureau principal, surtout suite à l'embauche en masse récente qui a été faite dans des circonstances douteuses et juste avant le congédiement encore sous des critères douteux de quelque 143 employés engagés pour une période indéterminée. Je joins un exemple de ces embauches douteuses.

Monsieur le président, j'appuie le sous-ministre. Je n'ai aucune intention de divulguer de noms qu'on a portés à mon attention, mais je serai heureux, après la réunion de fournir la documentation concernant cet individu en particulier et je serai heureux d'entendre ses commentaires plus tard.

[*Texte*]

Mr. Kroeger: I would be glad to have a private discussion with Mr. Holmes about any specific cases, but let me make a general observation about this.

If people think that they have not been fairly dealt with in terms of layoffs or, alternatively, if people have questions in their minds about any staff who are hired, there are in both cases rather elaborate procedures that exist, that are provided for in the law. In the case of staff engaged, the Public Service Commission maintains a branch under Mr. Morry which, in effet, conducts an audit function. It deals with any complaints that are brought to its notice and the Commission have assured me that any employee who wants to draw a case to the attention of that branch can depend upon the highest degree of confidentiality being maintained.

To my knowledge, nobody has ever gone to that branch. There have been a few anonymous letters circulating around but nobody has ever gone to that branch; nor has that branch ever come to us to raise any questions about staff who are engaged.

Similarly with regard to layoffs. There is a prescribed procedure involving hearings at various levels, and, of course, it goes beyond the department if an employee wants to carry it that far.

In short, there are means of redress which I assume that aggrieved employees will avail themselves of.

The Vice-Chairman: With that, I will adjourn the meeting until eleven o'clock Thursday morning, Room 209, West Block, and allow these two gentlemen to have a private meeting. Thank you.

[*Traduction*]

M. Kroeger: Je serai heureux de discuter en privé avec le docteur Holmes de ces cas donnés. Permettez-moi une observation générale.

Si certaines personnes croient qu'elles ont été mises à pied injustement, ou que certaines personnes ont des questions concernant le recrutement du personnel, il existe des procédures détaillées à suivre dans les deux cas, aux termes de la loi. Concernant le personnel qu'on engage la Commission de la Fonction publique a une direction dirigée par M. Morry qui assure la vérification. Elle s'occupe de toute plainte qu'on porte à son attention, et la Commission m'a assuré que tout employé qui s'adresse à sa direction peut compter que l'affaire sera traitée en toute confidence.

A ma connaissance, personne ne s'est jamais adressé à sa direction. Il y a eu quelques lettres anonymes qui ont circulé, mais personne ne s'est jamais adressé à cette direction: et elle ne nous a jamais questionnés concernant le personnel que nous avons engagé.

Il en est de même à l'égard des mises à pied. Il y a les dispositions concernant le droit d'appel à différents niveaux, qui s'étendent à l'extérieur du ministère, si un employé le croit nécessaire.

Bref, il y a des recours qui sont disponibles aux employés lésés.

Le vice-président: Là-dessus, je lève la séance jusqu'à onze heures jeudi matin en la salle 209 de l'édifice de l'ouest, afin permettre à ces deux messieurs de discuter en privé. Merci.

Third Class Troisième classe

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Thursday, November 30, 1978

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le jeudi 30 novembre 1978

Président: M. Ian Watson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Indian Affairs and Northern Development

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

RESPECTING:

Supplementary Estimates (A) 1978-79 under Indian Affairs and Northern Development

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (A) 1978-1979 sous la rubrique Affaires indiennes et Nord canadien

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'arrière)

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Printing and Publishing,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie et Édition,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Indian Affairs and Northern Development:

Mr. A Kroeger, Deputy Minister;

Mr. R. D. Brown, Assistant Deputy Minister, Programs, Indian and Inuit Affairs Program;

Mr. R. J. Fournier, Assistant Deputy Minister, Finance and Professional Services;

Mr. J. G. McGilp, Acting Assistant Deputy Minister, Northern Affairs Program;

Mr. R. H. Knox, Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program.

Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien:

M. A. Kroeger, sous-ministre;

M. R. D. Brown, sous-ministre adjoint, programmes, Programme des Affaires indiennes et inuit;

M. R. J. Fournier, sous-ministre adjoint, Finances et Services professionnels;

M. J. G. McGilp, sous-ministre adjoint intérimaire, Programme des Affaires du Nord;

M. R. H. Knox, directeur général, Programme de soutien, Programme des Affaires indiennes et inuit.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Thursday, November 30, 1978

Chairman: Mr. Ian Watson

Indian Affairs and Northern Development

RESPECTING:

Supplementary Estimates (A) 1978-79 under Indian Affairs and Northern Development

WITNESSES:

(See back cover)

Fourth Session of the
Thirtieth Parliament, 1978

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 5

Le jeudi 30 novembre 1978

Président: M. Ian Watson

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (A) 1978-1979 sous la rubrique Affaires indiennes et Nord canadien

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Quatrième session de la
trentième législature, 1978

STANDING COMMITTEE ON
INDIAN AFFAIRS AND
NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Mr. Ian Watson
Vice-Chairman: Mr. Ross Milne

Messrs.

Anderson
Andres
(*Lincoln*)
Brisco
Bussières
Cadieu
Cyr
Firth
Gauthier
(*Roberval*)

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
INDIENNES ET DU DÉVELOPPEMENT
DU NORD CANADIEN

Président: M. Ian Watson
Vice-président: M. Ross Milne

Messieurs

Holmes
McRae
Neil
Oberle
Pearsall
Penner
Robinson
Schellenberger
Smith (*Churchill*)
Smith (*Saint-Jean*)—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Mary Anne Griffith
Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 30, 1978
(6)

[*Text*]

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development met at 11:00 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Milne, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Anderson, Andres (*Lincoln*), Cyr, Milne, Neil and Smith (*Churchill*).

Witnesses: From the Department of Indian Affairs and Northern Development: Mr. A. Kroeger, Deputy Minister; Mr. A. T. Davidson, Assistant Deputy Minister, Parks Canada; Mr. R. J. Fournier, Assistant Deputy Minister, Finance and Professional Services; Mr. J. G. McGilp, Acting Assistant Deputy Minister, Northern Affairs Program; and Mr. R. H. Knox, Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program. *From the Department of National Health and Welfare:* Dr. L. M. Black, Assistant Deputy Minister, Medical Services.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated November 8, 1978 relating to the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 1979. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, November 21, 1978, Issue No. 1*).

By unanimous consent, the Committee resumed consideration of Votes 1a, 5a, L20a, 25a, 35a, L50a, L52a and 74a, relating to Indian Affairs and Northern Development.

The witnesses answered questions.

At 12:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

Mary Anne Griffith

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 30 NOVEMBRE 1978
(6)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien se réunit aujourd'hui à 11 heures sous la présidence de M. Milne (président).

Membres du Comité présents: MM. Anderson, Andres (*Lincoln*), Cyr, Milne, Neil et Smith (*Churchill*).

Témoins: Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien: M. A. Kroeger, sous-ministre; M. A. T. Davidson, sous-ministre adjoint, Parcs Canada; M. R. J. Fournier, sous-ministre adjoint, Finances et services professionnels; M. J. G. McGilp, sous-ministre adjoint intérimaire, Programme des affaires du Nord; M. R. H. Knox, directeur général, Programme de soutien, Programme des affaires indiennes et inuit. *Du ministère de la Santé et du Bien-être social:* Dr L. M. Black, sous-ministre adjoint, Services médicaux.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 8 novembre 1978 portant sur le Budget supplémentaire (A) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979. (*Voir procès-verbal du mardi 21 novembre 1978, Fascicule nº 1*).

Du consentement unanime, le Comité poursuit l'étude des crédits 1a, 5a, L20a, 25a, 35a, L50a, L52a et 74a, Affaires indiennes et Nord canadien.

Les témoins répondent aux questions.

A 12 h 50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, November 30, 1978

• 1108

[*Text*]

The Chairman: We will come to order to continue our examination of Supplementary Estimates (A). With unanimous consent, the traditional votes we have been considering are 1a, 5a, L20a, 25a, 35a, L50a, L52a and 74a.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

Administration Program

Budgetary

Vote 1a—Administration—Program expenditures and contributions—$1

Indian and Eskimo Affairs Program

Budgetary

Vote 5a—Indian and Eskimo Affairs—Operating expenditures, contributions—$25,551,882

Non-Budgetary

Vote L20a—Loans to native claimants in accordance with terms and conditions—$1,280,000

Northern Affairs Program

Budgetary

Vote 25a—Northern Affairs—Operating expenditures—To authorize the transfer—$1

Vote 35a—Northern Affairs—The grants listed in the Estimates—$1

Non-Budgetary

Vote L50a—Loans to native claimants in accordance with terms and conditions—$1,070,000

Vote L52a—Loans to the Inuvialuit Development Corporation—$3,600,000

Northern Canada Power Commission

Budgetary

Vote 74a—Reimbursement to the Northern Canada Power Commission—$682,850.

The Chairman: Before we start, there was questioning on the last two occasions about matters relating to health. I believe there are some people here who could maybe speak to those questions. Mr. Kroeger, you might introduce them.

Mr. A. Kroeger (Deputy Minister, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, in response to the Committee's expression of interest, we have with us this morning Dr. L. M. Black, the Assistant Deputy Minister of Medical Services, and Mr. MacDonald who is, I believe, the Chief of Policy Research and Strategic Planning in Health and Welfare. They will be available to come to the table to answer questions if members of the Committee have any.

The Chairman: We will start with you, Mr. Smith.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 30 novembre 1978

[*Translation*]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous continuons l'étude du Budget supplémentaire (A). Du consentement unanime, nous en sommes à l'étude des crédits traditionnels 1a, 5a, L20a, 25a, 35a, L50a, L52a et 74a.

MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

Programme d'administration

Budgétaire

Crédit 1a—Administration—Dépenses du programme et contributions—$1

Programme des affaires indiennes et esquimaudes

Budgétaire

Crédit 5a—Affaires indiennes et esquimaudes—Dépenses de fonctionnement, contributions—$25,551,882

Non budgétaire

Crédit L20a—Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions—$1,280,000

Programme des affaires du Nord

Budgétaire

Crédit 25a—Affaires du Nord—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser le virement—$1

Crédit 35a—Affaires du Nord—Subventions inscrite au Budget—$1

Non budgétaire

Crédit L50a—Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions—$1,070,000

Crédit L52a—Prêts à la Société Inuvialuit de développement—$3,600,000

Commission d'énergie du Nord canadien

Budgétaire

Crédit74a—Remboursement à la Commission de l'énergie du Nord canadien—$682,850.

Le président: Aux deux dernières séances du comité, on a posé des questions relevant du domaine de la santé. Avant de commencer, je vous signale qu'il y a des personnes ici qui pourraient répondre à ces questions. Monsieur Kroeger, pourriez-vous les présenter?

M. A. Kroeger (Sous-ministre, Ministère des Affaires indiennes et du Nord): Monsieur le président, l'intérêt exprimé par les membres du comité, nous avons amené ce matin M. L. M. Black, Sous-ministre adjoint des Services médicaux et M. MacDonald, Chef de la Recherche sur les politiques et la planification à long terme du Ministère de la Santé et du Bien-être social. Ils s'approcheront de la table pour répondre aux questions si des membres du comité en posent.

Le président: Monsieur Smith, vous êtes le premier.

[*Texte*]

Mr. Smith (Churchill): Thank you, Mr. Chairman. There are a couple of questions, from previous meetings, that I would like to clear up. When Mr. Kroeger had said that the department was being cut back by 10 per cent, that involved 50 people. To that right?

Mr. Kroeger: That is correct.

Mr. Smith (Churchill): What will the total complement in headquarters in Ottawa then be in 1979-80?

Mr. Kroeger: Of the order of 425 which represents, I believe, about 7 per cent of the man-years in the Indian Affairs program. The remaining 93 per cent are in the field.

Mr. Smith (Churchill): The 10 per cent cutback, does that go right through the system, in the field also, or is that just in headquarters?

Mr. Kroeger: Purely in headquarters.

Mr. Smith (Churchill): To accommodate the $1 million that you referred to at the last meeting.

Mr. Kroeger: Correct.

Mr. Smith (Churchill): There will be no cutback at the band level.

Mr. Kroeger: There are no cuts in regional or district staffs arising out of the ex-budget of August-September. There will be man-year reductions in addition to the 50 to which I have referred. There will be additional man-year reductions arising out of, for example, the transfer of schools and teaching staffs to Indian control, particularly in the area of James Bay but not exclusively.

• 1110

Mr. Smith (Churchill): Okay. I would like to get into another area now, Mr. Chairman. It was mentioned in the Auditor General's report and is on the revolving fund for marketing arts and crafts. I see that it is going to be closed out as of December 31, 1978. Could I be brought up to date on just exactly what is going to replace this fund? I understand this means about $1 million to people in various communities, people who are now involved in crafts and cottage industries, and so on. What is going to replace this revolving fund?

Mr. Kroeger: Mr. Knox.

Mr. R. H. Knox (Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, the amount it involves for Indian people in terms of arts and crafts sales, given the nature of the sales over the last two or three years is, in fact, fairly limited. We have done an analysis of the types of products that were carried by the Indian marketing services and also of the alternative marketing or wholesaling agencies, retailing agencies, that were available to Indians. We estimate that, in fact, the turnover, or the amount of purchases that will be lost to Indian people as a result of the closure of CIMS will be much closer to the area of perhaps $300,000 to $400,000 a year. We also estimate that virtually all of this can be replaced by the existing private sector sales agencies.

[*Traduction*]

M. Smith (Churchill): Merci, monsieur le président. Je voudrais régler quelques questions posées au cours de séances précédentes. M. Kroeger a dit que le personnel du ministère serait réduit de 10 p. 100, c'est-à-dire de 50 personnes, n'est-ce pas?

M. Kroeger: C'est exact.

M. Smith (Churchill): Alors en 1979-1980, quel sera l'effectif total de l'administration centrale à Ottawa?

M. Kroeger: D'environ 425 personnes, c'est-à-dire environ 7 p. 100 des années-hommes consacrées au Programme des affaires indiennes. Les 93 p. 100 restants travaillent dans les bureaux extérieurs.

M. Smith (Churchill): Est-ce que la réduction de 10 p. 100 sera réalisée partout dans les bureaux extérieurs aussi ou uniquement à l'administration centrale?

M. Kroeger: Uniquement à l'administration centrale.

M. Smith (Churchill): Pour réaliser la réduction d'un million de dollars dont vous avez parlé à la dernière séance.

M. Kroeger: C'est exact.

M. Smith (Churchill): Il n'y aura pas de réduction au niveau des bandes.

M. Kroeger: L'ancien budget des mois d'août et de septembre n'impose aucune réduction aux effectifs régionaux ou de district. Mais les réductions que j'ai déjà mentionnées ne seront pas les seules. Des réductions d'années-hommes supplémentaires se feront par exemple en transférant des écoles et des effectifs d'enseignement sous l'autorité des indiens, surtout mais pas exclusivement dans la région de la Baie James.

M. Smith (Churchill): D'accord. Je passe maintenant à un autre domaine mentionné dans le rapport du vérificateur général. Il s'agit du fonds renouvelable du Service central de commmercialisation des objets d'art et d'artisanat indiens. Je constate que ce fonds sera fermé à partir du 31 décembre 1978. Pourrait-on me dire ce qui est actuellement prévu pour remplacer ce fonds? Il parait qu'il s'agit d'environ 1 million de dolars de revenus pour les membres de diverses collectivités, des personnes qui travaillent maintenant dans l'artisanat, les petites industries, etc. Comment remplacera-t-on ce fonds renouvelable?

M. Kroeger: Monsieur Knox.

M. R. H. Knox (Directeur général, Services de soutien au programme, Programme des affaires indiennes et esquimaudes, Ministère des Affaires indiennes et du Nord): Monsieur le président, le montant en cause pour le peuple indien est assez limité, étant donné le volume d'objets d'art et d'artisanat vendu depuis deux ou trois ans. Nous avons analysé le genre de produits vendus par les services de commercialisation indienne ainsi que par les autres organismes de commercialisation, de vente en gros et de vente au détail, dont disposent les Indiens. Nous prévoyons que le volume de ventes ou le nombre d'achats qui seront perdus pour le peuple indien à la suite de l'abandonnement du Service central de commercialisation indienne représentera environ $300,000 ou $400,000 par an. Nous prévoyons également que ce montant pourrait être presque entièrement remplacé par les organismes de vente qui existent déjà dans le secteur privé.

[*Text*]

In response to earlier questions, Mr. Chairman, on this same subject, we indicated that what is proposed is that through normal economic development financing and through the funds already provided to the National Indian Arts and Crafts Corporation, which is responsible for co-ordinating marketing on a national basis, the formation of producers' co-operatives or regional wholesaling activities would be encouraged to fill the gap between the private sector that already exists for marketing Indian arts and crafts and what is left by CIMS.

We suspect, based on the studies we have done, that the producer co-operatives or the producer marketing agencies will be much more efficient in relating to the market for Indian arts and crafts, for developing effective product lines, and also more effective in ensuring that Indians control their own marketing activities. It is likely that marketing agencies will not be developed in every region—in other words, it is not necessary, probably, to have them in each region. But certainly in the more advanced regions, possibly in B.C., possibly in Ontario and Quebec, there should be an immediate formation of this kind of agency to fill that gap. I should add also, Mr. Chairman, that this approach has been recommended by the National Indian Arts and Crafts Corporation which, of course, is an Indian-operated and owned corporation.

Mr. Smith (Churchill): It would seem to me that the remarks of the Auditor General more or less pertained to previous years. Just what is happening right at this particular time? It is my understanding that the program is on a sort of break-even basis right now. Is that correct?

Mr. Knox: Yes. As Mr. Smith may recall, the amount of inventory held in the fund at approximately this time last year was about $1 million to $1.25 million. The value of that inventory is down to around $600,000. Since last fall, the operation has been restricted to its cash flow. In other words, it has been able to purchase only what it was able to garner from the sale of its products. No additional funds were put into the operation.

• 1115

Secondly, since last fall, since about September or October last year the accounting arrangements which were identified by the Auditor General in his past reports were changed so that the control of the inventory, which is one of the major points that the Auditor General was concerned about, was in the hands of the department as opposed to being in the hands of the manager—the control of the funds, the finances related to the inventory. That is to say, when an article was sold those funds were returned to the government and an imprest account or an account in the nature of an imprest account was established so that the manager could do purchasing on behalf of the agency.

Mr. Smith (Churchill): How much of an inventory is going to be carried over when it is closed down at the end of December? What happens at the end of December?

[*Translation*]

A ce sujet, monsieur le président, à d'autres questions nous avons déjà répondu que, par le financement normal à l'expansion économique et par les fonds déjà fournis au *National Indian Arts and Crafts Corporation*, société responsable sous la coordination de la commercialisation au niveau national, on encouragerait la formation de coopératives de producteurs ou d'ensembles régionaux de vente en gros pour combler l'écart entre ce qui existe déjà au secteur privé pour la commercialisation des objets d'art et d'artisanat indien et l'ancien service central de commercialisation.

A partir des études que nous avons faites, nous croyons que des coopératives de producteurs ou des organismes de commercialisation par les producteurs seront plus en mesure d'évaluer le marché disponible aux objets d'art et d'artisanat indien, de développer des séries de produits efficaces, et, également, de garantir que les indiens eux-mêmes contrôlent la commercialisation. Il est peu probable que des organisations de commercialisation se forment dans toutes les régions—autrement dit, il n'est probablement pas nécessaire d'en avoir dans chaque région. Mais dans les régions plus avancées, par exemple la Colombie-Britannique et peut-être l'Ontario et le Québec, des organismes de ce genre devraient certainement se former immédiatement pour combler cette lacune. J'ajouterai également que *The national Indian Arts et Crafts Corporation*, société qui appartient et qui est dirigée par les indiens, a recommandé cette approche.

M. Smith (Churchill): J'ai l'impression que les observations du vérificateur général portaient plus ou moins sur les années précédentes. Que se passe-t-il exactement à l'heure actuelle? Je crois comprendre qu'actuellement le budget de ce programme s'équilibre. Ai-je raison?

M. Knox: Oui. M. Smith se souviendra sans doute qu'à la fin de novembre 1977 il y avait environ 1 million à 1.25 million de dollars de stocks dans le fonds. La valeur des stocks a maintenant diminué à $600,000. Depuis l'automne dernier, l'opération a été limitée à ces rentrées. Autrement dit, elle ne disposait que des revenus de la vente de ces produits pour faire des achats. L'opération n'a reçu aucun financement supplémentaire.

Deuxièmement, depuis l'automne dernier, depuis le mois de septembre ou d'octobre de l'an passé, les mesures de comptabilité identifiées dans les anciens rapports du vérificateur général ont été changées. Le contrôle des stocks, l'une des grandes préoccupations du vérificateur général, relève depuis lors du ministère plutôt que du gérant—c'est-à-dire le contrôle des fonds, des finances ayant rapport aux stocks. Lors de la vente d'un article, ces fonds sont alors renvoyés au gouvernement, qui ouvre un compte normalisé ou un compte semblable afin que le gérant puisse acheter au nom de l'organisation.

M. Smith (Churchill): Quel sera le volume des stocks reportés quand le fonds sera fermé à la fin de décembre? Que se passera-t-il alors?

[*Texte*]

Mr. Knox: When the operation is closed down the remaining inventory will be disposed of through the Crown Assets Corporation or through some other means, probably by public tender. We should say, however, that in respect of the quality of that inventory, the inventory that remains in the revolving fund is that inventory which was difficult to sell in the first place. In other words, having gone through this past year of winding the process down slowly the high value products have been disposed of gradually in an orderly fashion over a period of time and what remains is an inventory which probably will have a selling value in the area of $250,000.

An auditor has been retained to do an estimate of the value of the inventory effective December 31, and that audit will begin within the next two or three days.

Mr. Smith (Churchill): So most of the problem with the revolving fund then has been poor management and that is really why it is being closed down. Is that a fair assessment?

Mr. Knox: The main reason why it is being closed down—I think there are probably two reasons, Mr. Chairman—and the most positive one is that the Canadian Indian Marketing Services has served its purpose. In other words it has, as a wholesaleing agent, through the revolving funds provided a market that encouraged a number of Indian artisans and crafts people to manufacture their products and brought them to a point where they are now able to deal with the market without the intermediary of a government agency, and therefore the turning over to a number of regional corporations is sort of the next logical step in that process.

The second reason for it being closed down is probably the less positive one and that is that the effectiveness of a marketing agency run within the bureaucracy, in effect as part of a government operation, has proved to be very difficult to run efficiently and without significant subsidies, mostly because of a confusion of objectives. There is always a desire to purchase arts and crafts and to provide subsidies regardless of the value that the market might place on that particular product.

Mr. Smith (Churchill): Did the field men that worked for the revolving fund have any sort of guidelines that they operated under when they went out to purchase? You know, you mentioned the inventory that you have not been able to sell. Would part of that inventory be the soapstone carvings from the Island Lake Co-Op?

Mr. Knox: No, I do not believe so, though there may be some in there. There are stone carvings which have been difficult to sell, but I believe they will mostly be the argillite carvings from the West Coast, which is the largest portion of the inventory. They are very high value items and they have a fairly limited market because of their very high cost. Though there may be some soapstone carvings among that, Mr. Chairman.

The inventory that is difficult to dispose of is really inventory that was purchased, and I would have to go through it article by article. But a lot of the inventory has been on hand for a number of years. In other words it is really inventory that was purchased by another manager of the revolving fund, say, three or four years ago and at a time when the guidelines were not established. The guidelines that were given to IMANCO,

[*Traduction*]

M. Knox: Lors de la fermeture du fonds les stocks qui restent seront vendus par la corporation de disposition des biens de la Couronne ou par d'autres moyens, probablement par offre publique. Il faut, toutefois, mentionner la qualité des stocks qui restent dans le fonds renouvelable, il s'agit d'articles qu'on a eu de la difficulté à vendre dès le début. Autrement dit, au cours de cette année de ralentissement, les produits de valeur élevée ont été vendus peu à peu de façon normale; les stocks qui restent vaudront probablement environ $250,000.

On a retenu les services d'un vérificateur pour évaluer les stocks à partir du 31 décembre. La vérification commencera dans deux ou trois jours.

M. Smith (Churchill): Le problème principal du fonds renouvelable a donc été un manque de bonne gestion; c'est la vraie raison de la fermeture, n'est-ce pas?

M. Knox: Il y a probablement deux raisons principales pour la fermeture, la plus positive est que le service central de commercialisation indienne a atteint ses objectifs. C'est-à-dire qu'à titre d'agent de vente en gros par l'entremise du fonds renouvelable, il a fourni un marché qui a incité un grand nombre d'artisans et d'artistes indiens à fabriquer leurs produits. Grâce à cette action, ils sont maintenant capables de travailler sur le marché sans l'aide d'une organisation gouvernementale. Il semble donc logique de passer à l'étape suivante, c'est-à-dire de passer ces activités à plusieurs sociétés régionales.

La deuxième raison de la fermeture est probablement moins positive: la gestion efficace d'un organisme de commercialisation dans le cadre de l'Administration, en fait par un rouage gouvernemental, s'est avérée très difficile sans subventions importantes, surtout à cause d'une confusion d'objectifs. On a toujours tendance à acheter des objets d'art et d'artisanat et de fournir des subventions sans tenir compte de la valeur commerciale du produit.

M. Smith (Churchill): Les agents itinérants qui travaillaient au fonds renouvelable avaient-ils des lignes directrices à suivre pour faire des achats? Vous avez parlé des stocks que vous n'avez pas pu vendre. Est-ce que des sculptures sur pierre de savon de l'*Island Lake Co-op* se trouveraient parmi ces stocks?

M. Knox: Je crois que non, bien qu'il puisse y en avoir. Il existe des sculptures sur pierre qu'on a eu des difficultés à vendre, mais je crois que surtout des sculptures sur schiste argileux de la Côte ouest forment la plus grande partie des stocks. Ces articles ont une grande valeur et un marché assez limité à cause de leur coût très élevé. Il se peut toutefois que des sculptures sur pierre de savon se trouvent parmi ces stocks.

Les stocks qu'on éprouve de la difficulté à vendre ont été achetés, et il me faudrait les décrire pièce par pièce. Mais une grande partie du stock est là depuis plusieurs années. Il s'agit donc de stocks achetés par un autre gérant du fonds renouvelable, il y a, disons, trois ou quatre ans, quand les directives n'avaient pas été établies. Les lignes directrices données à Imanco, le gérant du fonds, voulaient clairement qu'on arrive à

[*Text*]

who was the manager of the fund, were very clearly to try to reach a break-even point within about a two or three year period on the sales and purchases which they made. In fact they came very close to achieving that particular goal.

• 1120

Mr. Smith (Churchill): Mr. Chairman, I would be very interested, I do not want it appended to the minutes of the Committee, but I would be really interested in having a breakdown of that inventory because I am now receiving queries as to what is going to replace the revolving fund. I think a lot of people sort of depended on that fund and if there is nothing, immediately, that people can see replacing it, I would like to have a breakdown of what is in inventory because sometimes disposal through Crown Assets is not the best route to take.

I can think of many of the YWCA organizations that have booths in various airports across Canada and they claim they cannot get enough native crafts and arts to sell in their particular locations. I was just wondering, does that inventory include items that they might be interested in also? Crown Assets go to a very limited number of people. If you are not on the list you probably do not find out about them until it is too late.

Mr. Knox: Mr. Chairman, Mr. Smith raises a very valid point. We have had representations from Indian people through the National Indian Arts and Crafts Corporation on just that point, really to make sure that in so far as it is possible where there is an inventory which has a value and there is a profit to be made on it, that in fact the Indians will from that.

In preparing for the final disposal of the inventory we will be working very closely with the National Indian Arts and Crafts Corporation. I think Mr. Smith may be alluding to another point which has worried a lot of Indian artisans and that is that by disposal through Crown Assets a large amount of arts and crafts will come onto the market and will soak up what would normally be their market from production. It is fairly important that we take an orderly and perhaps even a fairly protracted period of time to dispose of some of the assets so we do not disturb the market for the craftsmen who are still producing.

Mr. Smith (Churchill): For some of the soapstone carvings that you say that you have, is it because of poor workmanship on them that they have not been sold or are they overvalued?

Mr. Knox: The carvings that I was referring to are argillite carvings as opposed to soapstone carvings and they have a fairly limited market. These are very high-priced goods, some of the small carvings have a value, a cost and a selling price in the area of $4,000 to $5,000, so the market for these goods is fairly limited.

The craftsmanship, beyond question, is excellent. There is absolutely no question that the craftsmanship is good, but I think the problem with those particular articles is a fairly limited market and because of the value, the craftsmanship

[*Translation*]

un bilan équilibré de ventes et d'achats en deux ou trois ans. Effectivement, ils ont failli atteindre ce but.

M. Smith (Churchill): Je voudrais recevoir une ventilation des stocks, et pas seulement en annexe au procès-verbal du comité, parce qu'on me pose maintenant des questions sur les programmes qui remplaceront le fonds renouvelable. Je crois que beaucoup de personnes comptaient plus ou moins sur ce fonds, et si elles ne constatent pas immédiatement que quelque chose le remplace, je voudrais obtenir une ventilation de ces stocks, car souvent les ventes par la corporation des biens de disposition de la Couronne ne sont pas la meilleure solution.

Les YWCA ont des kiosques dans divers aéroports du Canada et ils disent qu'ils ne peuvent se procurer assez d'objets d'art et d'artisanat indigènes pour faire face à la demande. Les stocks comprennent-ils des articles qui pourraient également les intéresser? Les biens de la Couronne ne sont disponibles qu'à un nombre limité de personnes. Ceux qui ne se trouvent pas sur la liste n'en entendent probablement pas parler avant qu'il ne soit trop tard.

M. Knox: Monsieur le président, M. Smith a posé une très bonne question. Les Indiens, par l'entremise du *National Indian Arts and Crafts Corporation* nous ont fait des représentations à ce sujet, pour s'assurer que dans la mesure du possible, les Indiens bénéficient de tout stock valable et source de profit.

Nous allons travailler de très près avec le *National Indian Arts and Crafts Corporation* pour préparer la vente définitive des stocks. Je crois que M. Smith fait allusion à une autre question qui inquiète beaucoup d'artisans indiens: si on a recours à la corporation de disposition des biens de la Couronne pour vendre ces objets, il y aura beaucoup d'objets d'art et d'artisanat sur le marché, et cela les empêchera de vendre normalement leurs produits. Il nous est très important de procéder de façon ordonnée et même assez lente pour vendre ces biens si nous ne voulons pas déranger le marché des artisans toujours actifs.

M. Smith (Churchill): Au sujet des sculptures sur pierre de savon qui vous restent, éprouvez-vous de la difficulté à les vendre à cause de mauvais travail ou à cause d'un prix trop élevé?

M. Knox: Je parlais de sculptures sur schiste d'argile plutôt que de sculptures sur pierre de savon; ces sculptures ont un marché assez limité. Ces biens ont une très grande valeur; certaines petites sculptures valent $4,000 à $5,000. Leur marché est donc très limité.

Le travail est excellent, il n'y a aucun doute. Il n'y a aucun doute que le travail est bon, mais le problème avec ces articles est que le marché est assez limité et que le coût en est assez élevé à cause du travail que l'artisan y consacre. On pourra

[*Texte*]

that goes into them, they are at a fairly high cost. Undoubtedly they can be disposed of over a period of time and indeed we have been approached by a number of people to include them, not to sell them but to include them, in a collection because of their craftsmanship.

Mr. Smith (Churchill): I would suggest perhaps, Mr. Chairman, that the department contact the Department of Public Works. In several of their public buildings you see displays of Indian art, so perhaps they would be a good customer to contact.

I am so afraid that if they are put out through Crown Assets that somebody will pick them up for $500 apiece. I do not know how many thousand dollars worth of these carvings you have but it would be very depressing for the artist or the carver that was involved to see his work now suddenly being sold for one eighth the price. However that is just a suggestion. How many people are going to be involved when the revolving fund does wind down at the end of December? How many staff do you have? Will they be laid off at that particular time?

• 1125

Mr. Knox: Mr. Chairman, yes, there will be a layoff of staff employd by the manager of IMANCO for the operation of the fund. I believe that it would be in the area of seven to eight jobs at this particular stage. The reason why I hesitate over that figure is that it has been reduced over a period of time, but I believe it is in the order of seven to eight jobs.

Mr. Smith (Churchill): Would these be native people, Indian people?

Mr. Knox: A number of them are Indian people, yes.

Mr. Smith (Churchill): Will they have the opportunity of taking jobs with another department? Will they receive any special treatment in other competitions?

Mr. Knox: Through the native employment policy that operates within the program, we would hope to try to take some kind of affirmative action in relation to them. The problem is that these people are not public servants, therefore it makes it difficult to give them a priority within the public service.

Mr. Smith (Churchill): Were they residents of Ottawa or were they brought in especially to work on the revolving fund?

Mr. Knox: Mr. Chairman, I do not believe I can answer Mr. Smith's question accurately because I am not sure of the people who will be laid off. Some of them were certainly resident in Ottawa. I do not believe anyone was brought in purposely for this particular job.

Mr. Smith (Churchill): The facility now occupied by the storage, the operation of the fund, is there a long-term lease on that particular facility, do you know?

Mr. Knox: The lease is held by Public Works, therefore in terms of winding up the activity it would be the responsibility of Public Works to dispose of that lease.

Mr. Smith (Churchill): But the fund will have to pay for that lease until they dispose of it. Is that what will happen?

[*Traduction*]

sûrement les vendre avec le temps, certains nous ont même proposé de les mettre dans une collection, de ne pas les vendre, mais de les y mettre à cause de l'excellence du travail.

M. Smith (Churchill): Je propose alors que le Ministère communique avec le ministère des Travaux publics. Des expositions d'art indien se trouvent dans plusieurs de ses immeubles publics, il pourrait donc être un très bon client.

J'ai vraiment peur que si on les vend par l'entremise de la corporation de disposition des biens de la Couronne, quelqu'un les achète à $500 la pièce. Je ne sais pas pour combien de milliers de dollars de sculptures vous avez, mais l'artiste ou le sculpteur serait très déprimé de voir que son travail se vend tout à coup au huitième de son prix. Ce n'est qu'une suggestion. Combien de personnes seront touchées par la fermeture du fonds de roulement à la fin décembre? Combien d'employés avez-vous? Est-ce qu'ils seront mis à pied?

M. Knox: Monsieur le président, oui, les employés de Imanco chargés de la gestion du fonds seront mis à pied. Je crois que cela représente sept ou huit emplois. Je ne suis pas sûr de ce chiffre, car il y a eu une compression de personnel dans ce domaine, mais je crois que cela représente à peu près sept ou huit emplois.

M. Smith (Churchill): Est-ce que ce sont des Indiens?

M. Knox: Oui, certains de ces employés sont Indiens.

M. Smith (Churchill): Pourront-ils trouver un emploi dans un autre ministère? Bénéficieront-ils d'un traitement spécial pour les autres concours qu'ils passeront?

M. Knox: Nos politiques d'emploi des autochtones nous permettront, je l'espère, de prendre des mesures positives. Ces employés ne sont pas des fonctionnaires, il est donc difficile de leur accorder la priorité dans la Fonction publique.

M. Smith (Churchill): Est-ce que ce sont des résidents d'Ottawa ou bien est-ce qu'on les a fait venir spécialement pour cet emploi?

M. Knox: Monsieur le président, je ne crois pas pouvoir répondre avec exactitude à la question de M. Smith, car je ne sais pas qui sera mis à pied. Certains de ces employés sont des résidents d'Ottawa. Je ne crois pas que quelqu'un soit venu spécialement.

M. Smith (Churchill): En ce qui concerne les locaux, savez-vous si un bail à long terme a été signé?

M. Knox: Ce bail est aux mains du ministère des Travaux publics, et lorsque ce programme sera liquidé, c'est le ministère des Travaux publics qui règle la question du bail.

M. Smith (Churchill): Entre-temps, le bail devra être payé par le fonds. Est-ce exact?

[*Text*]

Mr. Knox: I would have to look up that point, Mr. Chairman, but I believe it would not be the responsibility of the revolving fund.

Mr. Smith (Churchill) Is my time up?

The Chairman: I think there are only two people who want to ask questions so your colleague can indicate when he wants to have the floor. You may continue until he does that.

Mr. Smith (Churchill): All right. Thank you. I am going to leave that subject now, Mr. Chairman, but I would like, as I said before, a breakdown, if it is at all possible, of just what is involve in the inventory because I am not really that pleased with disposing of it through Crown assets. I think there should be other areas looked at.

Mr. Knox: Yes.

Mr. Smith (Churchill): I would now like to be brought up to date as much as possible on the Otineka Mall in The Pas. Just what is the status now? The $4.2 million, has Treasury Board passed that order? Has it now been written off, the $4.2 million or $4.3 million?

Mr. Knox: Mr. Chairman, the $4.2 million that was approved by Treasury Board to deal with the outstanding guarantee loan has been paid over. The bank has accepted it, and that guarantee loan has been eliminated. Therefore, the basic refinancing of the Otineka Mall has occurred in the last year.

Mr. Smith (Churchill): All right. You said it has been eliminated. Is there not an additional amount still guaranteed by the department through the Bank of Nova Scotia?

Mr. Knox: No, Mr. Chairman. The guarantee loan was in the amount of $4 million, and that has been eliminated. There is a loan which the Bank of Nova Scotia holds directy with the Otineka Mall and which is not guaranteed by the government.

Mr. Smith (Churchill): Have you had any pressure from the bank for the department to repay some of this loan?

• 1130

Mr. Knox: Yes, Mr. Chairman. The bank is naturally concerned about the security. They are concerned, naturally, as a business ought to be, about the ability of the operation to sustain that loan. And so they have been in touch with us asking whether we would be prepared to enter into a guarantee arrangement with them. To this date we have indicated we are not prepared to guarantee that amount, although we are going through another review, as agreed with Treasury Board a year and a half ago, of the financial situation and the financial status of the Otineka Mall, with a view to looking towards the long-term financing of the operation. Mr. Smith may know that the financial arrangements put in place in association with the Mall were short term, to approximately the fall of next year, and that the final arrangements will have to involve long-term mortgage-type financing; in other words, 20 to 30-year financing.

[*Translation*]

M. Knox: Je dois me renseigner, monsieur le président, mais je ne pense pas que ce soit le cas.

M. Smith (Churchill): Est-ce que mon temps est écoulé?

Le président: Il n'y a que deux personnes qui veulent poser des questions, et votre collaborateur peut nous faire signe s'il veut prendre la parole. En attendant, vous pouvez continuer.

M. Smith (Churchill): D'accord. Merci. Je voudrais passer à autre chose, monsieur le président, mais comme je l'ai dit, j'aimerais, si c'est possible, obtenir une liste détaillée des stocks; je ne suis pas d'accord pour que l'on confie cela à la corporation de dispositions des biens de la Couronne. Je crois qu'il faudrait nous renseigner.

M. Knox: Oui.

M. Smith (Churchill): Pourriez-vous nous dire où en est la situation du centre commercial d'Otineka à The Pas. Où en sommes-nous? Le Conseil du Trésor a-t-il approuvé la somme de 4.2 millions de dollars? Cette somme de 4.2 ou 4.3 millions de dollars a-t-elle été radiée?

M. Knox: Monsieur le président, le Conseil du Trésor a approuvé une somme de 4.2 millions de dollars à titre de remboursement du prêt garanti impayé. La banque a accepté, et le prêt garanti a donc été radié. Néanmoins, l'essentiel du budget de refinancement du centre commercial d'Otineka a été voté l'année dernière.

M. Smith (Churchill): D'accord. Vous dites que le prêt a été radié. Le ministère n'a-t-il pas également garanti une somme supplémentaire par l'intermédiaire de la Banque de Nouvelle-Écosse?

M. Knox: Non, monsieur le président. Le prêt garanti qui a été supprimé s'élevait à 4 millions de dollars. Il s'agit ici d'un prêt que la Banque de Nouvelle-Écosse a consenti directement, et il n'est pas garanti par le gouvernement.

M. Smith (Churchill): La banque n'a-t-elle pas exercé des pressions afin que le ministère assume une partie du remboursement de ce prêt?

M. Knox: Oui, monsieur le président. La banque cherche, bien sût, à obtenir une garantie. La banque s'inquiète naturellement, comme n'importe quelle entreprise, de la solvabilité de ses créanciers. La banque est donc entrée en contact avec le ministère et nous a demandé si nous accepterions de conclure avec elle un accord de garantie. Jusqu'à présent, nous avons fait savoir que nous n'étions pas prêts à le faire. Avec l'accord du Conseil du Trésor, nous avons entrepris il y a un an et demi une révision de la situation financière du centre commercial d'Otineka, afin de déterminer les possibilités de financement à long terme. M. Smith sait peut-être que nous avons conclu avec le centre commercial des accords financiers à court terme, qui arriveront à expiration l'automne prochain. Les accords finals porteront sur un plan de financement à long terme comparable à un plan de financement hypothécaire. En d'autres termes, le remboursement sera étalé sur 20 à 30 ans.

[*Texte*]

Mr. Smith (Churchill): Was there a letter that went to the regional office in Manitoba from yourself asking the regional office to send a cheque to the Bank of Nova Scotia for $625,000?

Mr. Knox: That is true. We have agreed to take up some of the outstanding bank loans in view of the nature of the security. There is a direct loan outstanding which has not been drawn down on for the operation in the order of $1.5 million.

Mr. Smith (Churchill): Is it true that the regional office refused to pay this $625,000?

Mr. Knox: The regional office is concerned about the nature of the authorities associated with that, and were in discussion about the financial package.

Mr. Smith (Churchill): When would the authority be granted to cover this amount?

Mr. Knox: The question, Mr. Chairman, is whether the existing authorities we have within the program, associated with previous Treasury Board submission, allow us to disburse the funds under the $1.5 million loan that has already been approved, or whether we would require an additional authority from Treasury Board. There is a difference of administrative opinion on that subject, between myself and other members of finance. Within the next month or so we will be looking at that more carefully to see exactly what is required. It may be prudent in this particular case to seek Treasury Board authority to make that disbursement.

Mr. Smith (Churchill): Do you not feel, through you, Mr. Chairman, that you were placing the financial people at the regional level in a very precarious position by authorizing them to issue a cheque for $625,000 without any proper authority? Would that have been checked with Mr. Fournier first, before a letter like this would go out?

Mr. Knox: Mr. Chairman, the financial people are doing precisely what their job is, having been requested to issue a cheque. They have as part of their function—and their function rather than the function of persons in my position—their function is to review the financial authorities and to ensure, themselves, that they have adequate authority to make that disbursement. And that is precisely what they did. They have returned to us and said they are concerned that the authority does not exist. I have arranged to review the matter with them, and certainly if they cannot be satisfied that the disbursement should be made, as good financial officers, the disbursement will not be made.

Mr. Smith (Churchill): Was any promise made to the Bank of Nova Scotia by yourself that you in fact would see this $625,000 was paid?

Mr. Knox: Mr. Chairman, in discussion with the bank, we agreed that the level of their risk should be reduced over a period of time. Their loan, I believe, is due to be paid off or to be reviewed in the fall of 1979. In discussions with the bank I indicated the nature of the problems we had and the nature of the authorities we had, and that we would make an effort to disburse this amount of money. However, I believe they understand what the issues are, and it does not affect the funding arrangements as they now stand.

[*Traduction*]

M. Smith (Churchill): Votre ministère a-t-il demandé par lettre au bureau régional du Manitoba de faire parvenir un chèque de $625,000 à la Banque de Nouvelle-Écosse?

M. Knox: C'est vrai. Nous avions décidé d'accepter certains prêts impayés de la banque, à titre de garantie. Un prêt direct d'environ 1.5 million de dollars a été consenti dans le cadre de cette opération et il n'a pas été remboursé.

M. Smith (Churchill): Est-il vrai que le bureau régional a refusé de payer ces $625,000?

M. Knox: Le bureau régional a cherché à entrer en contact avec les autorités concernées et les conditions de financement ont été discutées.

M. Smith (Churchill): A quelle date les autorités en question seront-elles habilitées à couvrir ce prêt?

M. Knox: Monsieur le président, il s'agit de savoir si notre budget, ainsi que les sommes précédemment autorisées par le Conseil du Trésor, nous permettront de compenser le prêt de 1.5 million de dollars qui a déjà été approuvé, ou si nous aurons besoin d'obtenir des crédits supplémentaires auprès du Conseil du Trésor. Sur le plan administratif, il y a divergence d'opinion entre moi-même et les autres responsables des finances. Au cours du mois prochain, nous étudierons attentivement ce qui est demandé. De toute façon, il serait prudent d'obtenir l'autorisation du Conseil du Trésor avant d'effectuer ce déboursé.

M. Smith (Churchill): Ne pensez-vous pas, monsieur le président, que vous mettez les responsables régionaux dans une situation extrêmement précaire en les autorisant à émettre un chèque de $625,000 sans autorisation réelle? M. Fournier n'aurait-il pas dû d'abord donner son avis, avant qu'une telle lettre ne soit envoyée?

M. Knox: Monsieur le président, les responsables du secteur des finances font leur travail. On leur a demandé d'émettre un chèque. Cela fait partie de leurs fonctions, mais ils ont, plus que moi, la responsabilité de consulter les autorités et d'obtenir les autorisations nécessaires avant d'effectuer un tel déboursé. C'est précisément ce qu'ils ont fait. Je me suis arrangé pour en discuter avec eux. En leur qualité de responsables compétents, ils peuvent refuser d'effectuer un virement s'ils estiment cela nécessaire.

M. Smith (Churchill): Avez-vous promis à la Banque de Nouvelle-Écosse que vous veilleriez à ce que ce prêt de $625,000 soit remboursé?

M. Knox: Monsieur le président, au cours de nos discussions avec les représentants de la banque, nous leur avons signalé que le risque de non-paiement diminuait au fur et à mesure que le projet avançait. Je crois que le prêt consenti par la banque doit être remboursé ou révisé à l'automne 1979. J'ai indiqué la nature des problèmes que nous avions rencontrés, j'ai mentionné le montant des crédits qui nous ont été accordés et j'ai également souligné que nous nous efforcerions de rembourser ce prêt. Cependant, je crois qu'ils ont compris la

[*Text*]

• 1135

Mr. Smith (Churchill): Mr. Chairman, the reason I brought this up was the Auditor General referred to a situation similar to this in the James Bay agreement, that there were moneys committed before there was any authority there to do it, and I just want to put on record that I am glad to see that there are people in the regional offices that are concerned about issuing cheques without any proper authority and I want to compliment them for that; because I think that the last thing this department needs is to be written up in the Auditor General's Report in the highlights such as we have seen in the past two reports.

I would like to ask this also. A year and a half ago, when we were discussing the Otineka Mall, at that particular time there was comment made by Mr. Knox that you had an economic stabilization program that was all in place, that would take care of any of the problems that you had run into in the Otineka Mall and other areas. I would just like to know just what has happened with this economic stabilization program that you highlighted . . .

The Vice-Chairman: If I might interject. I think you are going off on a different line of questioning there. I see some other people who have indicated they would like to ask questions, so I will come back to you.

Mr. Andres.

Mr. Andres: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask a few questions in the Parks Canada area and specifically on the development of the Niagara project.

I understand that Niagara, among others, has been affected in the cutbacks in the project and I am wondering now whether some of these considerations have been cut right off or whether an extension has been given to the program, or maybe that there is to be just a delay in the development of the Niagara complex.

The Vice-Chairman: Mr. Davidson.

Mr. A. T. Davidson (Assistant Deputy Minister, Parks Canada Program): Mr. Chairman, as M. Andres says, the capital moneys available for the Niagara historic parks complex are considerably reduced and the result generally will be that the program will be spread out over a longer period of time. But the plan is now in the process of being approved and the intent is still to carry it out with only one major exception and that is the issue of the golf course; and Fort Mississauga is not settled yet; but there is time for that to be considered at some length because of the fact that we do not have the capacity to do all the plans soon, anyway.

Mr. Andres: So what you are really saying is that the project is probably just delayed, that the program is still in place for future years?

Mr. Davidson: Yest, that is true.

Mr. Andres: You referred specifically to the capital projects. Is there going to be any curtailment of the present program that is there now—the interpretation and the guides and so

[*Translation*]

situation, et les accords de financement conclus ne seront pas modifiés.

M. Smith (Churchill): Monsieur le président, si j'en parle, c'est parce que le vérificateur général a fait allusion à une situation analogue à propos de l'accord de la Baie James où des crédits ont été utilisés avant même que l'autorisation ne figure ici; je suis ravi de voir que dans les bureaux régionaux, il y a des gens qui se posent des questions lorsqu'ils doivent émettre des chèques sans autorisation, et je tiens à les en féliciter. Être désigné dans le rapport du vérificateur général comme les deux dernières fois, c'est bien la dernière chose dont le ministère a besoin.

Je voudrais également vous poser la question suivante. Il y a un an et demi, lorsque nous discutions du centre commercial d'Otineka, M. Knox a signalé l'existence d'un programme de stabilisation économique qui devait résoudre tous les problèmes auxquels ce centre avait notamment, donné lieu. Je voudrais savoir ce qu'il est advenu de ce programme de stabilisation économique dont vous nous avez parlé . . .

Le vice-président: Permettez-moi de vous interrompre. Je crois que vous vous écartez du sujet. Je vois d'autres gens qui ont manifesté le désir de poser des questions; je vous redonnerai donc la parole tout à l'heure.

Monsieur Andres.

M. Andres: Merci, monsieur le président. J'ai plusieurs questions concernant Parcs Canada et, en particulier, la réalisation du projet du Niagara.

Je crois savoir que ce projet, comme bien d'autres, a été touché par les restrictions budgétaires et je me demande si certains éléments ont été supprimés ou si le programme a été prorogé, ou encore si la construction du complexe du Niagara va simplement être retardée.

Le vice-président: Monsieur Davidson.

M. A. T. Davidson (sous-ministre adjoint, Parcs Canada): Comme l'a dit M. Andres, les crédits affectés au complexe historique de Niagara ont été considérablement réduits de sorte que le programme s'échelonnera sur une période beaucoup plus longue. Néanmoins, il est sur le point d'être approuvé et on a toujours l'intention de le réaliser à l'exception du terrain de golf; rien n'a encore été décidé pour le fort de Mississauga, mais il y a encore du temps puisque, de toute façon, nous ne pouvons pas réaliser tous les projets dans l'immédiat.

M. Andres: Autrement dit, la réalisation du projet sera simplement retardée, mais le programme subsiste.

M. Davidson: Oui, c'est exact.

M. Andres: Vous avez mentionné les travaux d'équipement. Va-t-on réduire les services qui existent actuellement à Fort

[*Texte*]

on—at Fort George and Queenston Heights. Has that been curtailed in any way at all?

Mr. Davidson: No. To my knowledge, Mr. Chairman, the O and M cutbacks to date have all been made in headquarters and to some minor extent in the regional offices, and have not affected the operations in the Ontario region.

Mr. Andres: In the program that you have envisaged, and the cutbacks or the slowdown in the development of the program that you are making, you mentioned Fort Mississauga and the golf course. There is some urgency at Fort Mississauga with regard to the stabilization of that fort to retain at least what you have got. Is there going to be some work done there, at least, to protect what you have, or is that going to be delayed also?

Mr. Davidson: Mr. Chairman, we are obligated to do work to protect what we have. That is our first requirement and the first objective, and we will do that work.

We would prefer that the relationship between the remains of the fort and the golf course be solved before we do that but, if it is not, I think we will have to go ahead with whatever restoration work is required anyway.

• 1140

Mr. Andres: So we protect what we have there at the present time.

Mr. Davidson: Yes.

Mr. Andres: There are a few other considerations. There is the Butler's Barracks and the compound. Will any of that work proceed, or will that be delayed as well?

Mr. Davidson: It is intended that the work on Butler's Barracks will go ahead. It may be a little slower than we had planned originally but it will proceed. It will move on.

Mr. Andres: What about the acquisition of the compound? What is the status of that particular situation at the moment? I believe there was some discussion between the Town of Niagara-on-the-Lake and the department about acquisition of that particular historic building.

Mr. Davidson: I do not think a decision has been made with the town as to what we are going to do. The latest I have heard is that the decision is not made.

Mr. Andres: Okay. I have just one further question, if I may, Mr. Chairman. This was getting back to the present program that was there. You have indicated, as I understood, that the interpretation program will not be cut back and that there will be summer jobs as there have been in the past for students from various areas. Sometimes we have had some problems because Niagara-on-the-Lake is kind of isolated, a small town, and the jobs are not as plentiful as they may be in other areas with consideration for the hiring of summer students and giving at least a priority to local students as opposed to bringing students in from various parts of Ontario, and

[*Traduction*]

George et à Queenston Heights, notamment l'interprétation et les guides? Y a-t-il déjà eu des réductions quelconques?

M. Davidson: Non. Pour autant que je sache, monsieur le président, les réductions effectuées jusqu'à ce jour ont uniquement touché l'administration centrale et, dans une faible mesure, les bureaux régionaux, mais les activités de la région de l'Ontario ne s'en sont pas trouvé modifiées.

M. Andres: En parlant des réductions ou du ralentissement que subira la réalisation du programme, vous avez fait allusion au fort de Mississauga et au terrain de golf. En ce qui concerne le fort, il est urgent de faire des travaux pour conserver ce qui existe. Cela sera-t-il également retardé?

M. Davidson: Monsieur le président, il faut absolument que nous fassions des travaux pour protéger ce qui reste. C'est notre première priorité et notre objectif principal; nous allons faire ces travaux.

Nous préférerions que soient résolus au préalable les problèmes que posent les vestiges du fort par rapport au terrain de golf; mais il faudra que nous procédions aux travaux de restauration, qui s'imposent de toute façon.

M. Andres: On protégera donc ce qui existe.

M. Davidson: Oui.

M. Andres: Plusieurs autres éléments entrent en ligne de compte. Il y a la caserne Butler et l'enceinte fortifiée. Ces travaux seront-ils effectués ou bien seront-ils retardés, eux aussi?

M. Davidson: On a l'intention de procéder aux travaux concernant la caserne de Butler. Ce sera sans doute un peu plus long que ce que nous avions prévu à l'origine, mais cela se fera.

M. Andres: Et l'achat de l'enceinte fortifiée? Où en est-on rendu? Je crois que des pourparlers ont eu lieu entre la municipalité de Niagara-on-the-Lake et le ministère à propos de l'acquisition de ce monument historique.

M. Davidson: Je ne crois pas qu'on se soit entendu avec la municipalité. Aux dernières nouvelles, aucune décision n'a été prise.

M. Andres: D'accord. Une dernière question, si vous me le permettez, monsieur le président. Je reviens aux services qui existent actuellement. Si j'ai bien compris, les services d'interprétation ne subiront aucune réduction, et, comme d'habitude, des emplois d'été seront offerts à des étudiants de diverses régions. On s'est parfois heurté à des difficultés dans la mesure où Niagara-on-the-Lake est une petite ville relativement isolée où les emplois ne sont pas aussi nombreux qu'ailleurs; en ce qui concerne les emplois d'été, la moindre des choses serait d'accorder la priorité aux étudiants qui se trouvent sur place au lieu d'en faire venir des autres régions de l'Ontario et même

[*Text*]

sometimes even outside of Ontario. Its a problem that haunts me every spring when these decisions are made.

Mr. Davidson: Most of the students are hired by referral from the Manpower offices. Those they refer are those that are registered in those Manpower offices, and the referrals are usually from the offices within the region. So the majority of the students should be more or less from the local area. I think that has been the result generally over the years. If it has not been in that particular area, perhaps we could look at that.

Mr. Andres: I would like to point out to you that there has been improvement but perfection is still a little way off. As long as we are moving in that direction, then I am satisfied because this was something that has created some problems in the past.

The Chairman: Mr. Neil, Mr. Anderson and Mr. Cyr are on the list. Perhaps before calling on Mr. Neil I can advise him that Mr. Kroeger has answers to a couple of questions he asked Tuesday if he wishes to have those at this time.

Mr. Kroeger: Mr. Chairman, Mr. Neil asked for an update on loans to Native claimants in the North. The total loans to March 31, 1978, that is to say the beginning of this fiscal year, were $6.6 million. The commitments under loan agreements in the current fiscal year are $2.4 million. In a breakdown of that, the Inuit Tapirisat—this is the current fiscal year—is $1.16; the Dene nation, $394,000; the Metis Association of the Northwest Territories, $266,000; COPE, $467,000; and the Labrador Inuit Association, $100,000.

Mr. Neil: Those will total the $2.4 million.

Mr. Kroeger: That is correct.

Mr. Neil also had some inquiries about the status of the Inuvialuit Development Corporation and I promised to get back to him about that.

• 1145

This corporation has been constituted under the Canada Business Corporations Act. The President is Sam Raddi, who is also the president of COPE. The board of directors is elected at the general assembly of COPE; the system is that each community has two representatives. With regard to the character of the Inuvialuit Development Corporation, this is a holding corporation to carry on business activity. I do not think they have started yet, but as I indicated the other day, they intend to invest in some pilot business projects and generally to gain experience in business investment. The agreement in principle commits the goverment to making four interest-free loans, one installment of $1.8 million and three further installments of $825,000 each at six months intervals. There will be additional payments after the final agreement is signed.

Mr. Neil: That is part of the $45 million cash settlement?

Mr. Kroeger: Yes, sir.

Mr. Neil: So these figures here are an advance on that.

Mr. Kroeger: That is right.

[*Translation*]

d'ailleurs. C'est un problème qui me hante toujours au printemps, c'est-à-dire au moment où ces décisions sont prises.

M. Davidson: La plupart des étudiants nous sont envoyés par les centres de main-d'œuvre. Ceux qu'on nous envoie sont ceux qui sont inscrits dans les centres de main-d'œuvre de la région. Dans l'ensemble, les étudiants proviennent donc de cette région. C'est ce qui se passe depuis des années. Au cas où il en serait autrement dans cette région, nous examinerions la situation.

M. Andres: Je tiens à signaler qu'il y a eu des améliorations, mais c'est loin d'être parfait. Je serais satisfait de voir qu'on adopte cette solution, car cela a créé un certain nombre de problèmes.

Le président: M. Neil, M. Anderson et M. Cyr sont sur la liste. Avant de céder la parole à M. Neil, je voudrais lui signaler que M. Kroeger est prêt à répondre aux questions qu'il a posées mardi.

M. Kroeger: M. Neil avait demandé qu'on le renseigne sur les prêts accordés aux autochtones du Nord. A la date du 31 mars 1978, c'est-à-dire au début de l'année financière, ils s'élevaient au total à 6.6 millions de dollars. Pour l'année financière en cours, la somme de 2.4 millions de dollars a été engagée aux termes des accords de prêts. Le décompte est le suivant: 1.16 million de dollars pour les Inuit Tapirisat; $394,000 pour la nation Dene; $260,000 pour l'Association des Métis du Nord; $467,000 pour le COPE et $100,000 pour l'Association des Inuit du Labrador.

M. Neil: Ce qui fait 2.4 millions de dollars en tout.

M. Kroeger: C'est exact.

M. Neil nous avait également demandé quel était le statut de la société d'expansion d'Inuvialuit, et j'avais promis de lui répondre.

La société a été constituée en vertu de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes. Le président en est Sam Raddi, qui est aussi président du COPE. Le conseil d'administration est élu lors de l'assemblée générale du COPE et chaque communauté y a deux représentants. La société Inuvialuit de développement est une société de portefeuille à vocation commerciale. Je ne crois pas qu'elle ait encore commencé. Comme je l'ai indiqué l'autre jour, elle a l'intention d'investir dans des opérations-pilotes et, d'une façon générale, de prendre de l'expérience dans les investissements d'entreprises. L'accord de principe engage le gouvernement à fournir quatre prêts sans intérêts dont l'un de 1.8 million de dollars et les trois autres de $825,000 chacun, à des intervalles de six mois. D'autres paiements seront faits après la signature de l'accord définitif.

M. Neil: Cela fait-il partie du règlement comptant de 45 millions de dollars?

M. Kroeger: Oui, monsieur.

M. Neil: Donc, il s'agit d'une avance sur cette somme.

M. Kroeger: C'est exact.

[*Texte*]

Mr. Neil: You say pilot business projects. Will these be projects that are actually owned and operated by the development corporation, or will they be loans made to individual Inuit to set up their own businesses?

Mr. Kroeger: I am not sure about their intentions in that regard. I would guess that they may still be debating exactly how best to use these loans in order to acquire experience.

Mr. Neil: In any event, the board of directors is made up of two representatives from each of the settlements.

Mr. Kroeger: That is correct.

Mr. Neil: On the advance loans for claims research, what is the situation with regard to the Métis Association of the NWT? I understand that Mr. Cotterill made a final settlement with them regarding the current negotiations. There was a signed agreement whereby the sum of $40,000 would be paid to the association to clear off what bills or accounts they had incurred. I spoke to Mr. McNeely a few days ago, as a matter of fact, and he was quite concerned because they had to pay these accounts and they had not received the money. How long will it be before they receive this $40,000, which is a cut-off sum, I understand?

Mr. J. G. McGilp (Acting Assistant Deputy Minister, Northern Affairs Program, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, I was looking at this particular situation over the weekend and I have the impression now that Mr. McNeely is satisfied that we have agreed to live up to the commitment Mr. Cotterill made. I am not sure what the actual date of the cheque will be but it will be very soon. There is no real reason for delay.

Mr. Neil: I understand there was no problem as far as the amount was concerned. It was agreed on at $40,000 and it was a signed agreement; it was a case of when it was coming in. This was done in September. They had submitted their financial statements in September and were being pressed, I guess, by the creditors, to make settlement of the accounts.

Mr. McGilp: One of the problems was that the moratorium seemed to cover only to the end of September, and when the accounts were received, rather than only covering the end of September they carried on right through to the end of October. Of course, in examining what they were doing it was understandable that some of the commitments they had made during September had to be deducted. In examining the accounts that came in, if they had been only to September 30 there would have been no problem. When it was noted that they covered items that went on to the end of October, we needed to have close examination of them to excuse we could properly cover them. We discovered that we could, and the Métis Association was informed accordingly.

Mr. Neil: So it is just a case of making the necessary arrangements to have the cheque signed and sent out to them.

Mr. McGilp: That is right.

• 1150

Mr. Neil: Now, that is fine.

[*Traduction*]

M. Neil: Vous avez parlé d'opérations-pilotes. Est-ce que ces projets sont ceux que poursuit actuellement la société de développement ou s'agit-il de prêts faits à des Inuit pour se lancer dans les affaires?

M. Kroeger: Je ne connais pas exactement les intentions de cette société, mais je suppose qu'elle est encore en train d'examiner comment tirer le meilleur parti de ces prêts afin d'acquérir de l'expérience.

M. Neil: De toute façon, le conseil d'administration comprend deux représentants de chaque établissement.

M. Kroeger: C'est exact.

M. Neil: J'aimerais savoir où en sont les avances de prêts consenties à l'association des Métis des Territoires du Nord-Ouest? J'ai cru comprendre que M. Cotterill en était venu à un règlement définitif dans le cadre des négociations actuelles et que l'accord signé prévoyait une somme de $40,000 pour que l'association puisse régler ses factures. J'ai parlé, il y a quelques jours, à M. McNeely, et il m'a dit que l'argent n'avait pas été reçu et qu'il s'inquiétait au sujet de ces factures, aussi j'aimerais savoir quand il recevra cette somme définitive de $40,000?

M. J. G. McGilp (sous-ministre adjoint suppléant, Programme des affaires du Nord canadien): J'ai examiné cette question de très près, au cours de la fin de semaine, et j'ai l'impression que maintenant M. McNeely est convaincu que nous avons accepté d'honorer l'engagement pris par M. Cotterill. Je ne suis pas certain cependant de la date du chèque, mais il devrait venir bientôt et il n'y a pas de raison pour qu'il y ait du retard.

M. Neil: Je ne crois pas que la somme ait été contestée, car l'accord était signé, mais on voulait savoir quand cette somme serait versée. Les états financiers avaient été soumis en septembre, et je suppose que les créditeurs faisaient pression auprès de l'association pour obtenir le règlement du compte.

M. McGilp: Une des difficultés est que le moratoire n'allait que jusqu'à la fin de septembre, et lorsque les comptes ont été reçus, on s'est aperçu qu'ils allaient jusqu'à la fin d'octobre. Naturellement, en examinant la situation, on peut comprendre que certains des engagements, faits au cours de septembre, devaient venir en déduction, mais, en examinant les comptes, on s'est aperçu que certains articles allaient jusqu'à la fin d'octobre. Il nous fallait alors faire l'examen approfondi de ces comptes afin de nous assurer que nous avions le droit de les régler; ceci fait, nous avons communiqué avec l'association des Métis.

M. Neil: Il s'agit donc simplement de faire les arrangements nécessaires pour que le chèque soit signé et envoyé?

M. McGilp: C'est cela.

M. Neil: C'est très bien.

[*Text*]

Now, in connection with one of the questions that Mr. Smith was asking regarding the Otineka mall, I am rather interested in this loan that is outstanding to the Bank of Nova Scotia. Was this a commercial type of loan that they made to the mall?

Mr. Knox: Mr. Chairman, yes, the loan was a commercial type of loan, made at the time that the operation was under construction. There were four kinds of funding that were provided to the mall during construction. One of them was a guarenteed portion of a bank loan, which Mr. Smith had already raised, and has now been disposed of.

Mr. Neil: That was the $4-odd million, yes.

Mr. Knox: That is right. There was a loan which was made directly by the bank to the mall itself and there were direct loan funds that were made available from the Indian Economic Development Loan Fund to the operation as well as some limited contribution funding.

Mr. Neil: Well, I gather that this loan that Mr. Smith was talking about is the direct loan to the organization. Is this right?

Mr. Knox: The loan which Mr. Smith was talking about is, as you characterized it, Mr. Neil, the commercial loan that had been arranged between the bank and the Otineka mall.

Mr. Neil: And there was no obligation at that time on the part of the government to regard these as loans?

Mr. Knox: That is correct.

Mr. Neil: As this is an ordinary commercial loan, I wonder on what basis your department or the Government of Canada can now come along and undertake to settle this loan? The bank is a commercial organization; they lend money; they work out the risks. It is rather a nice situation if a bank can lend money, find that there is going to be default, and then call on the Government of Canada to pay it out.

I just wonder on what basis your department feels that there is any obligation on the taxpayer of Canada to pay to the Bank of Nova Scotia approximately some $1.4 million.

Mr. Knox: Mr. Chairman, Mr. Neil is quite correct. There is no obligation and the government, at least the Indian Affairs program has not undertaken or requested that we should pay out the bank's risk.

Mr. Neil: But, I gather you told Mr. Smith that you had written to your financial people in the region to pay about some $625,000 to the bank on account of this loan.

Mr. Knox: Mr.Neil is correct, Mr. Chairman. We have entered into discussions with the bank on the basis of their assumption or their indication that, because of some technical elements of default, they would call their loan last spring and, therefore, put the operation into insolvency or into bankruptcy procedures.

In discussion with the bank, it appeared that their major concern was that they were too far exposed, given the nature of the asset and given the nature of their loan. We agreed that the circumstances under which they had made the loan had changed significantly and that, indeed, their exposure was

[*Translation*]

Au sujet d'une question posée par M. Smith au sujet du centre commercial d'Otineka, j'aimerais savoir si ce prêt en souffrance à la banque de Nouvelle-Écosse est un prêt de type commercial?

M. Knox: Oui, ce prêt était déjà commercial et avait été accordé pendant la construction du centre. On a fourni, pour cette construction quatre genres de financement, dont l'un consistait en une partie de prêt bancaire garanti, dont M. Smith a parlé et qui a été maintenant remboursé.

M. Neil: C'était ces $4 millions.

M. Knox: Oui. La banque avait consenti à un prêt direct au centre commercial, et la caisse de prêts pour le développement économique des Indiens avait aussi consenti des prêts directs, ainsi qu'un certain financement direct de l'opération.

M. Neil: Je suppose que le prêt dont M. Smith parlait est le prêt direct consenti à l'organisation?

M. Knox: Il s'agit du prêt commercial consenti par la banque au centre commercial d'Otineka.

M. Neil: Le gouvernement n'était donc aucunement obligé, à l'époque, de considérer ce financement comme un prêt?

M. Knox: C'est exact.

M. Neil: Puisqu'il s'agit d'un prêt commercial ordinaire, je ne vois pas comment le ministère ou le gouvernement du Canada peut maintenant entreprendre de régler ce prêt? La banque est un organisme commercial qui prend ses risques et il serait trop beau qu'en cas de non-paiement elle n'ait qu'à faire appel au gouvernement du Canada.

Je ne vois pas du tout comment votre ministère peut prétendre que les contribuables du Canada doivent verser à la banque de Nouvelle-Écosse environ $1.4 million.

M. Knox: M. Neil a raison, le gouvernement, tout au moins le programme des Affaires indiennes, ne s'est aucunement engagé ni n'a demandé que nous prenions en charge les risques de la banque.

M. Neil: Je crois pourtant comprendre ce que vous avez dit à M. Smith que vous aviez écrit à vos agents de finance dans la région de verser quelque $625,000 à la banque en rapport avec ce prêt.

M. Knox: M. Neil a raison; nous avons engagé des pourparlers avec la banque, car elle nous avait indiqué que, vu le défaut technique de paiement, elle se verrait obligée de demander le remboursement du prêt et, par conséquent, d'engager des procédures de faillite dans cette affaire.

Les discussions que nous avons eues avec la banque ont montré que ce qui les inquiétait le plus, c'était d'avoir pris des risques trop étendus, compte tenu de l'importance de l'actif et de leur prêt. Nous avons reconnu que les circonstances dans lesquelles avait été fait ce prêt avaient beaucoup changé et que

[*Texte*]

more than it would be reasonable for a private sector operation to have. They, of course, requested that we undertake to guaranteee the full amount of the loan which they had outstanding. We refused to do that because we felt, as Mr. Neil has already implied, that there should be some risk. They entered into this on a commercial basis. However, we agreed that the costs of entering into some kind of liquidation procedures at that particular stage would be inappropiate and the losses to the Indian people, the government and the bank would be greater than if the operation was continued. So we agreed to assume some of the risk that was outstanding on the bank to limit their risk.

As I also said in my answer to Mr. Smith, Mr. Chairman, it was agreed approximately a year and a half ago, when we sought the authority of Treasury Board to eliminate the guaranteed loan, that in 1979 the long-term financing of the Otineka mall would have to be re-evaluated.

• 1155

You will understand that the bank's loan will have to be paid off one way or another, or dealt with in some way in 1979. Therefore, regardless of conditions now, that loan will have to be dealt with. What the Otineka Mall is seeking to do with our assistance is find a long-term financial package which will allow them to continue the operation—long-term being perhaps 20-to-30-year financing—and maintain and liquidate that loan over that period. This arrangement will be made in the next fiscal year and at that time the present financial package, which includes ourselves with some loan outstanding and the bank with also an obligation directly to the Otineka Mall, will be altered in some way.

Mr. Neil: I would suspect that many small businesses in Canada would like to be protected in the same manner the Bank of Nova Scotia may be protected. I can understand that probably you do not want to see the business go bankrupt but I am wondering, if you do pay off this loan, would it be on the basis that the Government of Canada is loaning this money to the organization and will you take some type of security with the view that eventually you will recover it out of the profits, if any, made by that organization?

Mr. Knox: Yes, any loans that are made of course are in the nature of loans and we do take security. Obviously if there is some change in ownership or some alteration we would expect to recover those funds. Of course the regulations associated with all government loans, indicate that an obligation of that nature is never off the books, it is retained on the books of all government if not of the department.

Mr. Neil: I will switch now to the item in the estimates regarding the Northern Flood Committee. You say they are never taken off the books.

The Vice-Chairman: I wonder if I might intervene there. You have used more than 15 minutes and there are two other members who want to ask questions on the first round. We will come back if they do not use that time. Mr. Anderson.

Mr. Anderson: Thank you, Mr. Chairman.

[*Traduction*]

les risques pris par la banque dépassaient ce que l'on pouvait raisonnablement attendre du secteur privé. La banque nous a demandé de garantir la totalité du prêt en souffrance, mais nous l'avons refusé, car, comme M. Neil l'a indiqué, cette dernière devait prendre certains risques, comme c'est le cas dans le domaine commercial. Nous ne voulions cependant pas que des procédures de faillite soient engagées, car elles auraient nui aux indiens, au gouvernement et à la banque. Nous avons donc accepté d'endosser une partie du risque que prenait la banque.

Comme je l'ai aussi indiqué en réponse à M. Smith, nous nous sommes mis d'accord il y a environ un an et demi, lorsque nous avons demandé au Conseil du trésor l'autorisation de supprimer le prêt garanti, pour réévaluer en 1979 le financement à longue échéance de l'opération du centre commercial d'Otineka.

Quelles que soient les circonstances, le prêt de la banque devra être maintenu ou remboursé en 1979. Avec notre aide, le centre commercial d'Otineka cherche à trouver un financement à long terme, peut-être de 20 à 30 ans, et à échelonner les versements sur cette période. Des dispositions seront prises à cet effet au cours de la prochaine année financière et on modifiera la méthode de financement actuelle selon laquelle la banque et nous-mêmes avons consenti un prêt.

M. Neil: Je suppose que bien des petites entreprises canadiennes aimeraient disposer de la même protection que celle offerte à la Banque de la Nouvelle-Écosse. Je comprends que vous vouliez éviter toute faillite de cette entreprise. Toutefois, si vous remboursez ce prêt, considérerez-vous qu'il s'agit d'un prêt du gouvernement du Canada et cherchez-vous à obtenir la garantie qu'il vous sera remboursé à partir des bénéfices de cette organisation?

M. Knox: Oui, il s'agit bien entendu d'un prêt et nous obtenons des garanties. Évidemment, nous nous attendons à récupérer ces fonds si le propriétaire changeait. En vertu des règlements du gouvernement, tout prêt de cette nature doit figurer dans les livres du gouvernement si ce n'est ceux du ministère.

M. Neil: Je passe maintenant au poste afférent au Comité d'étude des inondations du Nord. Vous venez de dire que ces prêts ne sont jamais rayés des livres.

Le vice-président: Permettez-moi d'intervenir. Vous avez utilisé plus de 15 minutes et deux autres députés veulent poser des questions au premier tour. Nous reviendrons à vous plus tard si nous en avons le temps. Monsieur Anderson.

M. Anderson: Merci, monsieur le président.

[*Text*]

In 1968 or early 1969 an agreement was entered into between the Government of Canada and the Province of British Columbia for the establishment of a national park on the west coast of Vancouver Island, namely Pacific Rim National Park. As part of that agreement my information is that the Province of British Columbia would acquire land in a designated area in order that a national park could be set up and that the Government of Canada would pay 50 per cent of the acquisition cost of that land.

I understand that most of the private land in that designated area has already been purchased and paid for by the province and the federal government, but I also understand that two extensions have taken place on the acquisition of Crown land—and I am talking about provincial Crown land—namely the Nitinat Triangle. During the space of that agreement the province was unable to turn that land over to the federal government, subsequently two extensions have been granted by the federal government in order that the Province of British Columbia could make arrangements to have this provincial Crown land turned over to the Government of Canada to be included in Pacific Rim National Park.

Mr. Chairman, my question will be directed to Mr. Davidson but, as background, I can understand where the problem lies. The Province of British Columbia leased this Crown land out to MacMillan Bloedel on a tree farm licence and I suppose the government of British Columbia would like to provide alternate land for MacMillan Bloedel if this tree farm licence in fact is turned over to the parks department to be included in Pacific Rim National Park. By the same token, Mr. Chairman, I understand that the Province of British Columbia very recently came out stating very emphatically that the federal government had reneged on the agreement that was signed in 1968 or 1969 and was not willing to pay for the acquisition of the Nitinat Triangle to be included in Pacific Rim National Park. I would like to ask Mr. Davidson, first of all, has the Province of British Columbia at any time brought forth a proposal for the cost of the acquisition of the Nitinat Triangle so that the federal government could refuse the acquisitions?

• 1200

Mr. Davidson: No, we have not received a submission from the B.C. Government regarding the cost. We were told that there would be one this fall but the latest I know of is that they still have it under review. We have not received a formal submission from them.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, I am sure Mr. Davidson is aware of the statements made by the Minister for Recreation that the federal government had reneged on this agreement arrived at several years before. If they have not presented a bill or an estimate of, I assume, the stumpage the province would lose—the bill for that, and we would pay 50 per cent of it—at any other time has Mr. Davidson or any other member of Parks Canada indicated to the Province of British Columbia that they are no longer interested in acquiring the Nitinat Triangle?

Mr. Davidson: No, we have not.

[*Translation*]

En 1968 ou au début de 1969, le gouvernement du Canada et la province de la Colombie-Britannique ont conclu une entente en vue d'aménager le parc national *Pacific Rim* sur la côte ouest de l'île de Vancouver. En vertu de cet accord, la Colombie-Britannique devait acquérir les terrains nécessaires et le gouvernement du Canada devait contribuer pour 50 p. 100 des coûts.

La plupart des terrains privés de la région désignée ont déjà été achetés par la province et le gouvernement fédéral. Toutefois, le délai prévu pour l'acquisition des terres provinciales, notamment le triangle Nitinat, a déjà été reporté à trois reprises. En effet, le gouvernement fédéral a accordé ces deux prolongations afin que la province puisse prendre des dispositions pour que ces terres provinciales soient transférées au gouvernement du Canada dans le cadre de l'aménagement du parc national *Pacific Rim*.

Ma question s'adresse à M. Davidson, mais je dois dire que je comprends la nature du problème. La Colombie-Britannique avait loué ses terres à bail à la MacMillan Bloedel aux termes d'un permis d'exploitation arboricole. Je suppose que le gouvernement de la Colombie-Britannique cherche à fournir d'autres terres à la MacMillan-Bloedel avant que cette concession ne soit transférée et incluse dans le parc national *Pacific Rim*. D'autre part, la Colombie-Britannique a déclaré récemment que le gouvernement fédéral était revenu sur l'entente conclue en 1968 ou 1969 et refusait de contribuer à l'acquisition du triangle Nitinat qui devait être inclus dans le parc national. Tout d'abord, la Colombie-Britannique a-t-elle déjà proposé un prix pour le triangle Nitinat afin que le gouvernement fédéral puisse en refuser l'acquisition?

M. Davidson: Non, le gouvernement de la Colombie-Britannique ne nous a jamais fait de proposition de prix. Il nous avait dit qu'il pourrait en présenter un cet automne, mais à ma connaissance, c'est toujours à l'étude. Nous n'avons pas encore reçu de proposition officielle.

M. Anderson: Monsieur le président, je suis sûr que M. Davidson est au courant des déclarations du ministre des loisirs voulant que le gouvernement fédéral soit revenu sur l'entente conclue il y a plusieurs années. Si la province n'a pas présenté une estimation des coûts dont on devrait payer 50 p. 100, M. Davidson ou tout autre membre de Parcs Canada a-t-il déjà informé la Colombie-Britannique qu'il n'avait plus l'intention d'acquérir le triangle de Nitinat?

M. Davidson: Non, nous ne l'avons pas fait.

[*Texte*]

Mr. Anderson: Am I correct, Mr. Davidson, in saying that the federal government has, in fact, provided two extensions of the original agreement because the province had not been able to fulfil its part of the settlement or the agreement?

Mr. Davidson: Yes, that is true.

Mr. Anderson: So as far as you are concerned, if the Nitinat Triangle remains outside of Pacific Rim National Park it is not because of a federal government decision to exclude it, but because of the fact that the provincial government, through perhaps tree farm licences or other areas of which I am not aware, has not been able to come to terms with this problem and live up to the agreement signed in 1968-69?

Mr. Davidson: We await the proposal of the cost by the province.

Mr. Anderson: You said there was an indication that this fall the provinces would come forth with a suggested price, is that correct?

Mr. Davidson: Yes. I was not at the latest meetings on this, but I understand that some of our senior officials were told that provincial officials expected a submission on estimated cost to be made. When I say the fall, I think it was about October.

Mr. Anderson: Obviously, that has certainly gone by. We are now in December. Have they indicated any further timetable as to when this acquisition would take place? I am sure Mr. Davidson is aware that the Sierra Club and various other clubs in the province of British Columbia have become very interested in this particular area, because the Nitinat Triangle is one of the last areas of virgin timber in British Columbia and the acquisition to Pacific Rim National Park is a very important acquisition, perhaps the most important. Yet for the four and one half years I have sat on this Committee, I do not think a year has gone by, Mr. Davidson, when I have not brought up the question of the Nitinat Triangle. We seem to be proceeding at no pace at all, to the point where the provincial minister responsible for that transfer has come out and publicly attacked the federal parks department and the Minister, saying that we have reneged and that we are the ones who are not holding up our end of the agreement. Yet, as I say, to my knowledge no figure has been put forward by the province so that we can pay 50 per cent of it.

Mr. Davidson: That is true.

Mr. Anderson: I would like to have on record where the problem lies. If it is our department that is reneging on it, we should say why we are doing it, but if we are willing to purchase—and I take it from your answer that we are still very interested in the acquisition—I would hope that pressure could be brought to bear upon the provincial government or else, I suppose, we would have to go into another extension. When does the last extension that we granted them end?

• 1205

Mr. Davidson: I would have to find, Mr. Anderson, the exact date. I am quite sure it extends into 1979.

[*Traduction*]

M. Anderson: N'est-il pas vrai que le gouvernement fédéral a déjà prolongé à deux reprises le délai de l'entente originale parce que la province n'avait pu respecter ses engagements?

M. Davidson: Oui, c'est vrai.

M. Anderson: A votre avis, si le triangle Nitinat est exclu du parc national *Pacific Rim*, ce n'est pas parce que le gouvernement fédéral a décidé de l'exclure, mais parce que le gouvernement provincial n'a pas pu résoudre ses problèmes et respecter l'entente conclue en 1968-1969?

M. Davidson: Nous attendons la proposition de la province sur le prix.

M. Anderson: Vous avez dit que vous vous attendiez à ce que la province propose un prix à l'automne, n'est-ce pas?

M. Davidson: Oui. Je n'ai pas assisté aux dernières réunions là-dessus, mais on a dit à certains de nos hauts fonctionnaires que les fonctionnaires provinciaux s'attendaient à ce qu'une proposition sur le coût estimatif soit faite. Cela devait se faire en octobre.

M. Anderson: Évidemment, c'est passé, nous sommes maintenant en décembre. Ont-ils fait état d'un autre échéance quant à l'acquisition. M. Davidson sait certainement que le Sierra Club et d'autres clubs de Colombie-Britannique s'intéressent vivement à cette région, car le triangle Nitinat est une des dernières régions de forêt vierge en Colombie-Britannique. L'acquisition de ces terres pour le parc national *Pacific Rim* est probablement la plus importante. Toutefois, depuis 4 ans et demi, je soulève la question chaque année. Il semble qu'on n'avance pas. Le ministre provincial responsable de ce transfert a même attaqué publiquement Parcs Canada et le ministre en disant que nous ne respections pas l'entente. Pourtant, la province n'a pas présenté de chiffre, nous ne pouvons donc pas payer notre part.

M. Davidson: C'est vrai.

M. Anderson: J'aimerais qu'on nous explique la nature du problème afin que ce soit consigné au procès-verbal. Si c'est votre ministère qui ne respecte pas l'entente, il devrait en donner les raisons. Toutefois, si l'acquisition de ces terres nous intéresse toujours, et c'est ce que me laisse croire votre réponse, j'espère qu'on exercera des pressions sur le gouvernement provincial, autrement il faudra accorder une autre prolongation. Quand se termine la première prolongation accordée?

M. Davidson: Il me faudrait trouver la date exacte, monsieur Anderson. Je suis sûr qu'on se rend jusqu'en 1979.

[*Text*]

Mr. Anderson: I see. So that theoretically then we can, without signing any further agreement, have a further year of negotiations on this?

Mr. Davidson: I think some months, anyway. I think that is possible. But we will have to find a date and supply it to you, because I do not have the latest extension of the agreement before me. But it seems to me it was, and I am guessing, in early 1979, but we will supply the date.

Mr. Anderson: Thank you. Mr. Chairman, that is all I would like to ask.

Le président: Monsieur Cyr.

M. Cyr: Merci monsieur le président.

Monsieur le président, je voudrais poser quelques questions au responsable de Parcs-Canada relativement à l'emploi des étudiants durant la période estivale. Le parc Forillon a procuré de l'emploi à plusieurs étudiants depuis qu'il est en opération et le recrutement se fait par l'entremise du Centre d'emploi de Gaspé.

La ville de Gaspé est un centre commercial, éducationnel, hospitalier et le CEGEP de la péninsule est situé dans cette ville. Les jeunes qui fréquentent ce CEGEP sont inscrits pour un emploi durant la période des vacances à différents centres de main-d'œuvre, soit Gaspé, Ste-Anne-des-Monts, Murdochville, Chandler, New-Richmond.

Lorsque, en décembre, dans quelques semaines, le directeur du personnel de Forillon fera une demande pour recruter les étudiants, il devra la faire au Centre d'emploi de Gaspé. Les étudiants des autres régions, Chandler, Ste-Anne-des-Monts, Murdochville et New-Richmond n'ont pas accès ou ne peuvent pas être recommandés comme candidats à ces positions, puisqu'ils ne sont pas du secteur de Gaspé. Or ces étudiants passent huit mois à Gaspé, ils sont familiers avec les opérations du parc Forillon, mais ils ne sont pas admis comme candidats. Plusieurs d'entre eux sont intéressés à travailler pour Parcs-Canada. Je rencontre ces étudiants qui me demandent: Comment il se fait que des étudiants qui viennent du Manitoba, de l'Alberta, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, travaillent dans le parc Forillon, mais que nous qui sommes de la péninsule de Gaspé, qui fréquentons la ville de Gaspé et le CEGEP durant huit mois, nous ne sommes pas admis?

Est-ce qu'il serait possible, monsieur le président, pour la direction de Parcs-Canada, de changer ces méthodes de recrutement afin de pouvoir donner une chance à tous les jeunes gaspésiens de travailler dans ce parc Forillon?

Mr. Kroeger: Mr. Davidson.

Mr. Davidson: Mr. Chairman, it is likely that the reason for the situation Mr. Cyr describes is a policy to recruit the majority of the students through the local Manpower office. It is true, as he says, that some students are coming from further afield, a long ways away. Those are coming through a bilingual-exchange program, a special program, which is an adjunct to the students summer employment program. But I think the issue arises from policies of the Manpower department and it is an interesting question that he raises. We will get in touch with the Manpower department and provide Mr. Cyr with a

[*Translation*]

M. Anderson: Je vois. En théorie, donc, sans signer d'autre accord, nous pouvons encore négocier pendant un an?

M. Davidson: Pendant quelques mois, en tout cas. Je crois que c'est possible. Cependant, nous devrons trouver une date et vous la faire connaître parce que je n'ai rien devant moi concernant la prolongation de l'accord. Enfin, il ne s'agit que d'une hypothèse de ma part, mais il me semble que ce sera tôt en 1979; de toute façon, nous vous ferons connaître la date.

M. Anderson: Merci, monsieur le président. C'est tout ce que je voulais savoir.

The Chairman: Mr. Cyr.

Mr. Cyr: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I would like to put a few questions to the person responsible for Parks Canada concerning student employment during the summer period. Park forillon has given employment to many students since it has been opened and the recruiting is done through the employment centre in Gaspé.

The City of Gaspé is a commercial and educational centre and the hospital and the CEGEP on the peninsula is located in that town. The young people who go to the CEGEP are registered for employment during the summer period in different manpower centres, in Gaspé, Ste-Anne-des-Monts, Murdochville, chandler, New Richmond.

When the personnel manager of Forillon, in December in a few weeks, gets down to the business of recruiting students, he will have to do it through the employment centre in Gaspé. The students from other regions, Chandler, Ste-Anne-des-Monts, Murdochville and New Richmond do not have access or cannot be recommended as candidates for those positions because they do not come from the Gaspé sector. Now, those students spend eight months in Gaspé, they are familiar with the operations of Park Forillon, but they are not admitted as applicants. Many of them are interested in working for Parks Canada. I meet those students who ask me: how come the students from Manitoba, Alberta, Nova Scotia and New Brunswick can work in Park Forillon, but we who come from the Gaspé peninsual and go to the CEGEP and live in Gaspé for eight months a year are not eligible?

Would it be possible, Mr. Chairman, for the management of Parks Canada to change their recruiting methods so as to give an opportunity to all these Gaspesians who want to work in Park Forillon?

M. Kroeger: Monsieur Davidson.

M. Davidson: Monsieur le président, il est fort possible que la raison à cela serait une politique exigeant que la majorité des étudiants soit recrutée par l'intermédiaire du bureau local de la main-d'œuvre. Il est vrai, comme il le dit, qu'on embauche certains étudiants qui viennent de très loin. Ceux-là nous viennent par le biais d'un programme d'échange bilingue, un programme spécial accessoire au programme d'emploi d'été pour les étudiants. Cependant, je crois que la situation découle directement des politiques du ministère de la Main-d'œuvre et la question soulevée est intéressante. Nous consulterons le

[*Texte*]

better answer, but I think the generality is that it results from their policy of giving first priority to those registered in the local Manpower office.

M. Cyr: Merci, monsieur le président.

Je crois qu'il sera très facile pour Parcs-Canada de pouvoir indiquer dans ses demandes faites au Centre de la main-d'œuvre locale, que sont admis comme candidats tous les étudiants qui fréquentent le CEGEP de Gaspé. Et cela peut être fait par un seul centre de main-d'œuvre; mais l'employeur a le droit, et peut exiger dans ses demandes, des conditions qu'il croit nécessaire pour le bien-être de toute la population.

• 1210

Vous avez parlé tout à l'heure d'un programme d'échange d'étudiants. Je suis arrivé en retard au Comité . . . M. Smith parlait tout à l'heure des étudiants. Je vous demande si ce programme d'échange pour étudiants va continuer au cours de l'année 1979? Est-ce qu'il a été annulé à cause des restrictions budgétaires?

Mr. Davidson: Yes, I believe it is, Mr. Chairman.

Mr. Kroeger: Cut back.

Mr. Davidson: Well, your first question was continuing, and then I thought you said whether it was cut back.

Mr. Cyr: Whether it was cut back.

Mr. Davidson: No, it is continuing. I should answer . . .

M. Cyr: Auriez-vous l'amabilité de me donner la procédure que doit suivre un jeune Canadien pour pouvoir participer à ces programmes d'échange? Je crois comprendre que le recrutement se fait dans le courant du mois de décembre? Si j'ai des Gaspésiens qui désirent participer à ce programme, où doivent-ils s'enregistrer et quand prend fin cet enregistrement?

Mr. Davidson: Mr. Chairman, I believe they should register at the local Manpower office, and as you say, about the end of the year. They should state their interest in that particular special program, the bilingual exchange pogram, and they should probably get in touch with the local parks superintendent to make sure they are stating it in the right terms, so it will be understood which particular special program they are interested in.

M. Cyr: Monsieur le président, est-ce que la direction de Parcs Canada pourrait me faire parvenir au début de la semaine prochaine, une copie de la série des programmes pour les jeunes étudiants qui sont intéressés à travailler pour Parcs Canada?

Mr. Davidson: For all kinds of summer employment.

M. Cyr: Oui.

Mr. Davidson: Yes, we would be pleased to do that.

The Vice-Chairman: I think that completes the first round. With the members' understanding, I wonder if I might just ask two very short questions.

[*Traduction*]

ministère de la Main-d'œuvre et donnerons une meilleure réponse à M. Cyr, mais je crois qu'en général tout cela découle de leurs politiques visant à donner la priorité à ceux qui se sont inscrits au bureau local de la main-d'œuvre.

Mr. Cyr: Thank you, Mr. Chairman.

I believe that it will be very easy for Parks Canada to indicate in the requests it puts in with the local manpower office that all students who go to the Gaspé CEGEP can apply. And that can also be done through a single manpower centre; but the employer has the right to ask for and can demand the conditions that seem necessary to him for the welfare of the whole population.

You talked about a student exchange program before. I got in late . . . Mr. Smith was talking about students before. I would like to know if this exchange program for students will continue in 1979? Has it been cancelled because of budgetary restrictions?

M. Davidson: Je crois que oui, monsieur le président.

M. Kroeger: Annulé à cause de restrictions budgétaires.

M. Davidson: Eh bien, votre première question s'est prolongée et j'ai cru ensuite que vous me demandiez si le programme avait été annulé à cause de restrictions.

M. Cyr: S'il a été annulé.

M. Davidson: Non, le programme se prolonge. Je devrais répondre . . .

Mr. Cyr: Could you be so kind as to tell me what procedure a young Canadian must follow to be able to participate in those exchange programs? I believe that the recruiting is done during the month of December. If Gaspesians wish to participate in this program where must they apply and what is the cut-off date for applications?

M. Davidson: Monsieur le président, je crois que la demande doit se faire au bureau local de la main-d'œuvre et, comme vous le dites, avant la fin de l'année. Les candidats devraient préciser qu'ils s'intéressent à ce programme spécial, le programme d'échange bilingue, et il serait peut-être bon d'en toucher un mot au surintendant local des parcs pour s'assurer que la demande est faite en bonne et due forme de façon que l'on comprenne à quel programme spécial précis s'intéresse le candidat.

Mr. Cyr: Mr. Chairman, could the management of Parks Canada send me a copy of the series of programs for young students who are interested in working for Parks Canada, say, at the beginning of next week?

M. Davidson: Pour toutes sortes d'emplois d'été.

Mr. Cyr: Yes.

M. Davidson: Nous serons heureux de le faire.

Le vice-président: Je crois que c'est la fin du premier tour. Avec l'assentiment des membres, peut-être pourrais-je poser deux petites questions.

[*Text*]

I would like just for the record to ask the Deputy Minister a policy question relating to the hiring of teachers in the North, in the Northwest Territories. If there are two or more qualified applicants, are competitions always held?

Mr. Kroeger: I think the responsibility for hiring teachers in the Northwest Territories rests with the NWT government rather than the department, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Ultimately I would perceive that the responsibility would be here in a policy framework, though, is that not so?

Mr. Kroeger: Not really. Those territorial governments have quiet a lot of latitude to manage their own affairs, and it is not the sort of subject on which the Minister would issue an instruction to the Commissioner.

The Vice-Chairman: The department would exercise no policy direction on how competitions are held or indeed what the guidelines for hiring teachers might be.

Mr. Kroeger: In the four years I have been associated with the department, I cannot recall any communication to the government of either Territory on that subject.

The Vice-Chairman: If you were made aware of a somewhat controversial placement in qualifications and how long some of the applicants had been landed immigrants, etc., with little or no Canadian teaching experience, versus some who had some considerable years, you would not feel you would have the jurisdiction to intervene in that case, if you felt it was wrong?

Mr. Kroeger: I think the Minister would be quite reluctant to interfere in the internal workings of the Territorial government on that kind of matter. If a subject arose that was of major public controversy and the Minister expected to have to respond to questions in the House of Commons, he would certainly want to inform himself of it and perhaps discuss it with the Commissioner. But it would not be in accordance with fairly long-standing practice for him to try to instruct the executive, which includes a majority of elected people, in a subject of this kind.

• 1215

The Vice-Chairman: Mr. McGilp.

M. McGilp: Mr. Chairman, I believe there is a public service commission ordinance of the Northwest Territories government which I belive would have application in this area. What we might do, Mr. Chairman, is provide you with a copy of the NWTG ordinance.

The Vice-Chairman: Yes, what I am probing for is what avenue of protest or representation do local people have if they are dissatisfied with the results of hiring practices?

Mr. Kroeger: Well, I think the ordinance having been passed by the council of the Northwest Territories, they should take it up with the executive of the NWT government and their elected member.

[*Translation*]

D'abord, tout simplement pour consigner la chose au compte rendu, j'aimerais poser une question au sous-ministre concernant la question des politiques d'embauche des professeurs dans le Nord et dans les Territoires du Nord-Ouest. S'il y a plus d'un candidat compétent, y a-t-il toujours des concours pour les départager?

M. Kroeger: Je crois que la responsabilité de l'embauche des professeurs dans les Territoires du Nord-Ouest relève du gouvernement du territoire plutôt que du ministère, monsieur le président.

Le vice-président: Cependant, au bout du compte, il me semble que cette responsabilité découle d'une politique qui est fixée ici, n'est-ce pas?

M. Kroeger: Pas vraiment. Les gouvernements territoriaux son libres de gérer leurs propres affaires dans une très large mesure et le Ministre n'enverrait pas de directives au commissaire dans un cas comme celui-là.

Le vice-président: Le Ministère n'émettrait aucune directive sur la façon dont les concours doivent être tenus ou sur les politiques d'embauche des professeurs.

M. Kroeger: Depuis quatre ans que je travaille au ministère, je ne me souviens d'aucune communication au gouvernement des territoires à ce sujet.

Le vice-président: Si l'on vous saisissait d'un cas d'embauche sujet à controverse à cause des compétences d'une personne, du nombre d'années que la personne a passées ici à titre d'immigrant reçu, etc., le cas d'une personne avec peu ou pas d'expérience dans l'enseignement au Canada par rapport à une personne qui en aurait beaucoup, ne trouvez-vous pas que vous auriez le droit d'intervenir dans ce cas si vous estimiez qu'il se passe quelque chose de louche?

M. Kroeger: Je crois que le Ministre hésiterait à se mêler de l'administration interne du gouvernement territorial dans un cas comme celui-là. S'il s'agissait d'une grande controverse publique et que le Ministre prévoyait devoir rédonpre à des questions à la Chambre des communes, il s'informerait certainement et en discuterait peut-être avec le commissaire. Cependant, donner des directives au pouvoir exécutif, exercé par une majorité de représentants, élus par le peuple, irait dans un cas comme celui-là à l'encontre de politiques et d'habitudes depuis assez longtemps.

Le vice-président: Monsieur McGilp.

M. McGilp: Monsieur le président, je crois qu'il existe une ordonnance de la Commission de la Fonction publique des Territoires du Nord-Ouest qui s'appliquerait dans ce domaine. Peut-être pourrions-nous donc vous en communiquer le texte.

Le vice-président: Oui, ce que j'aimerais savoir, c'est quel recours ont les citoyens du lieu s'ils sont insatisfaits des méthodes de recrutement?

M. Kroeger: Je crois que, puisque cette ordonnance a été adoptée par le Conseil des Territoires du Nord-Ouest, c'est à son exécutif et au représentant élu qu'ils devraient s'adresser.

[*Texte*]

The Vice-Chairman: And failing that, or getting no response through that avenue?

Mr. Kroeger: That is a difficult question to answer. Ultimately, the elected people in the Northwest Territories would have to take responsibilities for their own decisions just as they do in Ottawa.

The Vice-Chairman: Thank you. We have 25 minutes left and you gentlemen can divide that time as you so choose. Okay? Mr. Neil.

Mr. Neil: Just following up Mr. Knox's remarks that loans were never taken off the books, I note that in the supplementary estimates there is provision to forgive a loan made to the Northern Flood Committee of some $1.682 million. It is stated that the final agreement that was concluded with the province of Manitoba and the Manitoba Hydro did not include sufficient cash compensation from wich the loans could be recovered. This was a tri-partite arrangement, was it not? The federal goverment, the province of Manitoba and the Manitoba Hydro were involved in that. I wonder if that statement was correct; that the province of Manitoba and Manitoba Hydro did not include sufficient cash in the agreement. What were the terms that were set up when this loan was made?

Mr. Knox: Mr. Chairman, just to clarify the area to which I was referring, I was particularly concerned with the Indian Economic Development Loan Fund and the normal debt deletion procedures that were taken with regard to that particular loan fund. I stand to be corrected by people with more financial expertise, but as I understand it, even though a loan is deleted—and by "deleted" we mean that it does not show among the assets of the revolving fund that is established—the government still has some rights to collect should the asset with which that loan was involved be sold. So my comments were directed specifically to the Indian Economic Development Loan Fund. Again, I stand to be corrected by others, but I assume the arrangements are different for this kind of loan.

Mr. Kroeger: This loan covered the rather extended negotiating costs incurred by the Northern Flood Committee. The essence of the problem was that the settlement arrived at had a substantial component of land exchanges on perhaps a three- or four-to-one formula, lands being flooded and additional lands being provided to the bands in compensation.

Manitoba Hydro committed itself, I believe, to certain kinds of remedial works, but these were forms of compensation, in kind rather than in cash. The actual amount of cash that was committed was such that it would really have largely been wiped out if the Flood Committee had also had to repay the loans that were made to it during the approximately four years that these negotiations went on.

Mr. Neil: There was a provision, though, at the time that the loan was made, that it would be repaid.

Mr. Kroeger: Yes.

Mr. Neil: Was this the only involvement of the province or the federal govement?

Mr. Kroeger: The provision of funds?

Mr. Neil: Yes. Were they not involved in the actual agreement, the settlement?

[*Traduction*]

Le vice-président: Et si cela n'aboutit à rien, s'ils n'obtiennent pas de réponse?

M. Kroeger: Il est difficile de répondre. C'est en effet aux représentants élus des Territoires du Nord-Ouest d'assumer les responsabilités de leurs propres décisions, tout comme à Ottawa.

Le vice-président: Merci. Il nous reste 25 minutes et vous pouvez vous répartir le temps comme vous l'entendez. D'accord? Monsieur Neil.

M. Neil: Malgré ce qu'a dit M. Knox qui prétend que les prêts ne sont jamais retirés des livres, je remarque qu'une somme de quelque 1.682 millions de dollars est prévue au Budget supplémentaire pour remettre un prêt consenti au comité d'étude des inondations du Nord. On a dit que l'entente finale conclue avec le Manitoba et Hydro-Manitoba, ne comportait pas suffisamment de liquidités pour que soient remboursés les prêts. Il s'agissait d'une entente tripartite, n'est-ce pas? Le gouvernement fédéral, le Manitoba et Hydro-Manitoba. En est-il bien ainsi? Est-il vrai que le Manitoba et Hydro-Manitoba n'avaient pas prévu suffisamment de liquidités dans le cadre de cette entente? Quelles conditions avaient été fixées quand le prêt a été consenti?

M. Knox: Monsieur le président, je voudrais préciser que je me suis particulièrement intéressé aux prêts au progrès économique des Indiens et aux procédures normales de radiation de dettes, suivies dans le cas de ce fonds. Les experts financiers pourront me détromper, mais je crois que, même si un prêt est radié, et nous voulons dire par là qu'il n'est plus indiqué à l'actif du fonds de roulement, le gouvernement a toujours le droit de percevoir certaines sommes, s'il arrive que l'actif auquel est lié ce prêt soit vendu. Mes observations portaient donc précisément sur le fonds de prêts au progrès économique des Indiens. Là encore, je peux me tromper, mais je crois que les ententes sont différentes pour ce genre de prêts.

M. Kroeger: Ce prêt couvrait les importants coûts de négociation du comité d'étude des inondations du Nord. Le problème était essentiellement que le règlement comportait un élément important d'échange de terres, à raison de trois, quatre pour un, des terres inondées et d'autres terres devant indemniser les bandes.

Hydro-Manitoba s'est, si je ne m'abuse, engagée à effectuer certains travaux de réparation, mais il s'agissait alors d'indemnisations en espèces plutôt qu'en argent. La somme engagée était telle qu'elle aurait pratiquement disparu, si le comité d'étude sur les inondations avait également dû rembourser les prêts qu'on lui avait consentis au cours des quatre années, ou presque, de négociation.

M. Neil: Toutefois, lorsque ce prêt a été consenti, il était prévu qu'il serait remboursé.

M. Kroeger: Oui.

M. Neil: Est-ce la seule occasion où la province ou le gouvernement fédéral soit intervenu?

M. Kroeger: Cet octroi de fonds?

M. Neil: Oui. N'ont-ils pas participé à l'entente elle-même, au règlement?

[*Text*]

Mr. Kroeger: Oh, yes, they were.

• 1220

Mr. Neil: Did they put up any money in the settlement?

Mr. Kroeger: Yes, the federal government was a party to the agreement. It provided support throughout to the Northern Flood Committee and eventually took the initiative of arranging for a mediator.

Mr. Neil: Did it supply other funds?

Mr. Kroeger: In the settlement?

Mr. Neil: Yes.

Mr. Kroeger: Yes, there is a commitment for the federal government to provide some funds, I think, over a five-year period. I do not have the details with me. I see I have the Treasury Board's submission report here but the appendix which sets out the terms of the settlement is missing. But, yes, we did commit ourselves to some payments in cash over, I think, a five-year period.

Mr. Neil: It would seem to me that if you are working on a final settlement with two governments and Manitoba Hydro involved then this item would be known. Why was that not included? Why do we have to take it out of the estimates here? Why was the money not paid in as part of the settlement and then this loan paid back?

Mr. Kroeger: The Government of Manitoba and Manitoba Hydro both refused to make any contribution to the negotiating cost.

Mr. Neil: Who makes the decision as far as writing this off, you and the Treasury Board? I gather that the basis on which it was written off is that there just were not any funds.

Mr. Kroeger: Yes, sir that is correct.

Mr. Neil: Despite the fact the Government of Canada will be making payments under the agreement of settlement, the negotiating costs are not part of that.

Mr. Kroeger: This was the eventual cutcome and we had to consider fairly carefully whether we were to seek to write this loan off or not. We concluded that it really was the only course that made any sense in the circumstances and given the stance taken by the Manitoba government. We accordingly put a submission to the Treasury Board which was approved and therefore included in the main estimates. That was the process we went through.

Mr. Neil: In the final settlement was your department involved at all or is this your only involvement, the supplying funds for negotiation.

Mr. Kroeger: No. We are also committed to the provision of funds under the Northern Flood Agreement as such and think these funds will be used for economic development purposes of one kind or another on those northern reserves.

Mr. Neil: Can the Committee have a copy of that final settlement?

Mr. Kroeger: Yes, surely.

Mr. Neil: I think I will turn the questions to my colleague.

[*Translation*]

M. Kroeger: Oh, si, certainement.

M. Neil: Ces parties ont-elles contribué quelque peu au règlement?

M. Kroeger: Oui, le gouvernement fédéral était partie à l'entente, a aidé continuellement le comité d'étude des inondations du Nord et a finalement pris l'initiative de remettre les choses entre les mains d'un médiateur.

M. Neil: A-t-il fourni d'autres fonds?

M. Kroeger: Dans le cadre du règlement?

M. Neil: Oui.

M. Kroeger: Oui, le gouvernement fédéral s'est engagé à fournir certains fonds sur une période de cinq ans, si je ne m'abuse. Je n'ai pas ici les détails. Toutefois j'ai le rapport de la soumission au Conseil du Trésor, mais pas l'annexe contenant les conditions du règlement. Enfin, nous nous sommes engagés à verser certaines sommes pendant une période de cinq ans.

M. Neil: Il me semble que si vous essayez de parvenir à un règlement final avec deux gouvernements et Hydro Manitoba, vous devriez le savoir. Pourquoi n'était-ce pas inclus? Pourquoi nous faut-il sortir cela du budget? Pourquoi ces sommes n'avaient-elles pas été versées au moment du règlement, et le prêt n'avait-il pas été remboursé?

M. Kroeger: Le gouvernement du Manitoba et Hydro Manitoba ont l'un et l'autre refusé de contribuer au coût de négociations.

M. Neil: Qui décide d'une telle radiation, le Conseil du Trésor et vous? Je crois que la décision a été prise parce qu'on s'est aperçu qu'il n'y avait tout simplement pas de fonds.

M. Kroeger: Oui, monsieur, c'est cela.

M. Neil: Bien que le gouvernement fédéral se soit engagé à verser certaines sommes aux termes du règlement, les frais de négociations ne sont pas compris.

M. Kroeger: Finalement on en est arrivé là et il nous a fallu étudier très soigneusement si nous devions nous efforcer de radier ce prêt ou non. Nous avons conclu que c'était en fait la seule solution sensée dans les circonstances, étant donné la position prise par le gouvernement du Manitoba. Nous avons, en conséquence, soumis une demande au Conseil du Trésor qui l'a approuvée et l'avons donc inclus au budget principal. C'est la voie que nous avons suivie.

M. Neil: Dans le règlement final, votre ministère est-il intervenu ou vous êtes-vous limité à verser des fonds pour la négociation?

M. Kroeger: Non, nous nous sommes également engagés à verser des fonds aux termes de l'entente sur les inondations du Nord, et je crois que ces fonds serviront à des fins de progrès économique dans les réserves du Nord.

M. Neil: Le comité pourrait-il recevoir le texte de ce règlement final?

M. Kroeger: Oui, bien sûr.

M. Neil: Je crois que je vais laisser mon collègue poursuivre.

[*Texte*]

The Chairman: Mr. Smith.

Mr. Smith (Churchill): Thank you, Mr. Chairman. I would like to go back to the Otineka Mall for a couple of questions. What is the present management of that mall? Whose authority is that now under?

Mr. Knox: Mr. Chairman, the mall is owned by an Indian-owned corporation, the Otineka Development Corporation Limited. They are the sole owners of the property, and The Pas band is the owner of the Otineka Development Corporation Limited.

Mr. Smith (Churchill): Is it correct that the Department of Indian Affairs now has a consultant in The Pas dealing strictly with the Otineka Mall so as to come up with some sort of a report indicating the future of this mall, trying to see if it cannot be made into a viable operation?

Mr. Knox: Mr. Chairman, there is a consultant who is hired through a joint arrangement between the Otineka Development Corporation Limited and the department to assist the operators of the mall in the process of leasing, in the process of managing and training proper managers, and also, as part of these responsibilities, assisting in making recommendations with regard to long-term arrangements for the mall's operation.

Mr. Smith (Churchill): Has the Bank of Nova Scotia given a longer length of time? You said that they were threatening to call the loan last spring. Have they now extended the time? Is this why the $625,000 was promised? It must have been promised by somebody, I would imagine. Have they extended that time?

• 1225

Mr. Knox: The bank felt and made representation to the development corporation and ourselves that the corporation was in default last spring. The terms, however, were of a technical nature. In other words, the loan was up to date in terms of interest but certain financial statements and other material had not been provided to the bank. The bank, at that time, used this as a basis for discussing the security of the loan with the department and with the development corporation, and it was based on that discussion that it was agreed that indeed the bank would have some concern given the nature of the security that they held, and that there was an agreement that we would assume some of their obligations, to the extent of $600,000-odd. The loan itself is continuing and has not been extended. Again, I would have to check the date carefully but I understand that the loan is due, that is to say it must be paid off to the bank, in October, 1979, approximately one year from now. Of course, that is a perfectly normal business relationship. The original funding that was provided was intended as short-term financing and the period of time that was provided was to allow the development corporation to put the operation on its feet, lease the space that was appropriate and arrange long-term funding. So between now and that time next year some new kind of funding arrangement would be necessary. But the bank has not changed the terms of their loan as such.

[*Traduction*]

Le président: Monsieur Smith.

M. Smith (Churchill): Merci, monsieur le président. J'aimerais reposer une ou deux questions sur le centre commercial d'Otineka. Par qui est-il actuellement géré? De qui relève-t-il?

M. Knox: Monsieur le président, ce centre appartient à une société indienne, l'*Otineka Development Corporation Limited.* Ce sont les seuls propriétaires, et la bande du Pas est propriétaire de la *Otineka Development Corporation Limited.*

M. Smith (Churchill): Est-il vrai que le ministère des Affaires indiennes a maintenant un conseiller à The Pas qui s'occupe strictement du centre commercial d'Otineka et qu'il lui est demandé un rapport sur l'avenir de ce centre et sur son éventuelle rentabilité?

M. Knox: Monsieur le président, un conseiller a en effet été engagé conjointement par l'*Otineka Development Corporation Limited* et le ministère pour aider les exploitants du centre dans leurs transactions de baux, dans la gestion et la formation de gérants compétents, et pour aider à présenter des recommandations visant des ententes à long terme touchant les activités du centre.

M. Smith (Churchill): La Banque de Nouvelle-Écosse a-t-elle repoussé ses délais? Vous avez dit qu'elle menaçait d'exiger le remboursement du prêt au printemps dernier. A-t-elle allongé le délai? Est-ce pour cela que l'on a promis $625,000? Je suppose qu'en effet cela a été promis? L'échéance a-t-elle donc été repoussée?

M. Knox: La banque a fait savoir à l'*Otineka Development Corporation,* ainsi qu'à nous-mêmes que celle-ci n'était pas en règle au printemps dernier. Les intérêts de la dette avaient bien été réglés à temps, mais certains états financiers et d'autres documents n'avaient pas été soumis à la banque. La banque, à son tour, a saisi l'occasion pour soulever la question du nantissement de ce prêt, aussi bien avec le Ministère qu'avec la société, discussion à 'issue de laquelle il a été admis que les préoccupatons de la banque étaient fondées, vu le caractère du nantissement détenu, il avait donc été convenu que nous prendrions à notre charge une partie des obligations, soit $600,000. Le prêt, quant à lui, a été prorogé. Je devrais vérifier les dates pour bien faire, mais il me semble que le prêt est venu à échéance et devra être remboursé à la banque en octobre 1979, c'est-à-dire dans environ un an. Il s'agit là de relations d'affaires parfaitement normales. Les fonds affectés à l'origine devaient assurer un financement à court terme, de façon à permettre à la société de lancer cette affaire, de louer les locaux et d'obtenir des prêts à long terme. Donc, d'ici octobre prochain, il va falloir trouver les fonds nécessaires. Cependant la banque n'a pas modifié les conditions du prêt.

[*Text*]

Mr. Smith (Churchill): If the bank called that loan in February what action would the department take?

Mr. Knox: The department would have to look at the basis for calling a loan. The only way, of course—I should not say the only way, but there are a number of reasons.

Mr. Smith (Churchill): For default of payment.

Mr. Knox: If there was a default of payment then it might be necessary for the operation to go into a bankruptcy situation. But it is a hypothetical question and there could be a number of circumstances or a number of reasons. At this point there is no reason why it should go into default. The leases are adequate, the income is adequate to cover the interest.

Mr. Smith (Churchill): Are regular payments being made on the loan at this time?

Mr. Knox: Yes.

Mr. Smith (Churchill): When the $625,000 request was made who would make that decision, and would that have been made just by your department? What position do you hold in the department at this particular time?

Mr. Knox: My title is Director General of Program Support and the headquarters function of economic development through the loan fund are part of my responsibilities. The request that the bank made was in effect informally to us and then more formally, indicating to me and to other representatives of the department that since, in their view, the loan was in technical default—and, as I said, that had nothing to do with payments of interest, because they were up to date on payments of interest, but it had to do with the lateness of financial statements and that type of thing—due to this circumstance the bank was prepared to call the loan at that particular stage, which was to demand payment. The decision to reduce the outstanding obligation of the bank by approximately $600,000 was made following fairly protracted discussions with representatives of the bank both in Toronto and in Winnipeg. The bank, of course, suggested that possibly we might be interested in covering the full obligation.

Mr. Smith (Churchill): Would you be the only one from the department involved in this discussion?

Mr. Knox: No. The people who would be involved in the discussion would be the Indian and economic development fund staff, representatives of the region and, where appropriate, representatives of finance.

• 1230

Mr. Smith (Churchill): I see. When you requested the cheque for $625,000, you as a director general would not be aware that there was no authorization to issue that cheque?

Mr. Knox: I would like to correct that impression, Mr. Chairman. In fact, it is the view of economic development staff, and their recommendation to me, that there is indeed an authority to disburse $600,000 and that this is in the nature of an approved and documented loan of $1.5 million, which has not been drawn down. The request that was made to the director of finance in the region was to disburse the funds under this particular authorization. The reason the director of

[*Translation*]

M. Smith (Churchill): Qu'est-ce que le Ministère ferait si la banque exigeait le paiement du prêt au mois de février prochain?

M. Knox: Nous devrions étudier les motifs de pareille décision. La seule façon, naturellement . . . Je ne devrais pas dire cela, mais les raisons sont nombreuses.

M. Smith (Churchill): Ou défaut de paiement.

M. Knox: S'il y a effectivement eu défaut de paiement, on serait peut-être obligé de mettre l'entreprise en faillite. De toute façon, c'est une question purement hypothétique, vu qu'il pourrait y avoir d'autres raisons. Pour le moment, je n'entrevois pas de défaut de paiement, les baux étant en règle et les revenus suffisants pour payer les intérêts.

M. Smith (Churchill): Les remborsements de l'emprunt sont-ils effectués à temps?

M. Knox: Oui.

M. Smith (Churchill): Lorsque la demande vous a été soumise pour les $625,000, est-ce votre Ministère seul qui a pris la décision? Quelles sont vos attributions au Ministère?

M. Knox: Je suis directeur général du soutien des programmes, le financement du progrès économique à même le fonds prévu à cet effet faisant partie de mes attributions. La banque nous a d'abord fait une demande officieuse et, par la suite, officielle, expliquant, à moi-même ainsi qu'à mes collègues que, toutes les modalités techniques de l'emprunt n'étant pas en règle, ce qui, ainsi que je vous l'ai expliqué n'a rien à voir avec les intérêts, lesquels eux, étaient payés à temps, alors que les états financiers avaient été soumis en retard, pour ces raisons donc, la banque avait décidé d'exiger le remboursement de l'emprunt. La décision de réduire de $600,000 environ les obligations exigibles de la banque a été prise à l'issue de longues discussions avec les représentants de la banque en poste à Toronto et à Winnipeg. Les représentants de la banque, quant à eux, avaient proposé que nous prenions en charge la totalité de l'emprunt.

M. Smith (Churchill): Étiez-vous le seul à représenter le Ministère lors de ces discussions?

M. Knox: Non. Ont également participé à la discussion le responsable du fonds de progrès économique des Indiens, les représentants de la région et, en cas de besoin, les représentants des finances.

M. Smith (Churchill): Je comprends. Lorsque vous avez demandé le chèque de $625,000, vous ignoriez qu'il n'y avait pas d'autorisation pour émettre pareil chèque?

M. Knox: Ce n'est pas tout à fait exact, monsieur le président. Le personnel préposé au développement économique estime au contraire que l'autorisation d'émettre pareil chèque existe bien et notamment à même le prêt de 1,500 millions qui n'a pas encore été entamé. Une demande avait donc été soumise au directeur régional des finances d'émettre un chèque à même ce fonds. Le directeur des finances, par contre, a refusé, estimant, à juste titre, qu'il n'était pas habilité à le

[*Texte*]

finance has, as I said, quite rightly said he is not in a position to do that is that he disagrees that the authority is adequate. I want to stress that there is an authority and it is a matter of technical judgment in his technical view, and that is quite right; he is the right person to express that opinion. He does not feel he has that authority, and unless we can satisfy him that he has that authority, then the disbursement cannot be made under that kind of operation.

Mr. Smith (Churchill): How does Mr. Fournier feel about that? Is he in agreement in feeling that the authority is there?

Mr. R. J. Fournier (Assistant Deputy Minister, Finance and Professional Services, Department of Indian Affairs and Northern Development): I am not aware of the situation you are bringing up. However, I take comfort in the fact that the people who are paid to do a job are doing it right, and I guess the discussion will go on, as it should, to try to resolve the issue where it should be resolved. If it is not resolved, sooner or later it will come up to me for a decision. Until then, I cannot fight all fires in all places. People are being paid to do that job.

Mr. Smith (Churchill): At the present time then, is the $625,000 that was requested to be sent to the bank in abeyance? Nothing is actually happening with that?

Mr. Knox: Mr. Chairman, the situation with regard to the issuance of those funds is under discussion with other departmental officials. As Mr. Fournier has indicated, the process is for us to review this matter with the director of finance and administration in headquarters and we are now engaged in that kind of discussion. If that discussion demonstrates that we do have the authority, then I presume the director of finance and administration will instruct the director in Manitoba to issue the cheque. If that discussion demonstrates that we do not have the authority, then we would seek other authority to issue the cheque. In other words, we would seek to obtain the authority as required.

Mr. Smith (Churchill): If the total commitments were paid off, how do you feel the mall would operate if they had no further loan commitment? Are there sufficient leases now to cover the operating costs even though the mall is not filled to capacity?

Mr. Knox: Mr. Chairman, I have not looked precisely at the leasing revenues for approximately six months so this answer will be in that context, but the last review indicated that the present leases, if they were to continue at their present levels, would be adequate to support the operating costs of the mall as well as to cover the principal of outstanding long-term loans. I think it would be inappropriate for me to mention the level, but the leasing arrangements now are sufficient to support that operation and to support a long-term debt structure as well. This of course is the issue we will be looking at in more detail in the next fiscal year, pending the termination of the present funding arrangements.

Mr. Neil: May I have a supplementary?

The Chairman: Yes.

[*Traduction*]

faire. Donc, même si l'autorisation existe bien en principe, le différend porte sur une question d'interprétation de celle-ci et le directeur des finances était donc dans son droit en agissant comme il l'a fait. Tant que nous ne l'aurons pas convaincu qu'il est habilité à émettre ce chèque. La question ne pourra pas être réglée de cette façon.

M. Smith (Churchill): Qu'est-ce que M. Fournier en pense? Estime-t-il que le pouvoir existe bien?

M. R. J. Fournier (sous-ministre adjoint, services financiers et professionnels, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Je ne suis pas au courant de la situation. Je n'ai cependant aucun doute quant à la compétence des personnes chargées de résoudre cette question. S'ils ne trouvent pas de solution, il faudra tôt ou tard en référer à moi. Mais entre-temps, je ne peux pas m'occuper de tout. Des gens sont payés pour cela.

M. Smith (Churchill): Qu'est-ce qui arrive dans ce cas des $625,000 demandés par la banque?

M. Knox: Ce montant fait actuellement l'objet de discussions avec d'autres responsables du ministère. Ainsi que M. Fournier vient de vous l'expliquer, nous devons étudier la question avec le directeur des finances et de l'administration au bureau central, et c'est justement ce que nous sommes en train de faire. S'il s'avère que nous sommes habilités à émettre ce chèque, le directeur des finances et de l'administration donnera ordre au directeur du Manitoba d'émettre le chèque en question. Dans le cas contraire, nous demanderions l'autorisation.

M. Smith (Churchill): Si la totalité des prêts était remboursée, estimez-vous que le centre d'achat marcherait? Les loyers des locaux déjà loués permettront-ils de faire face aux frais d'exploitation, même s'il reste encore des locaux vides?

M. Knox: Je n'ai pas encore étudié le montant des loyers des six derniers mois; mais lors de la dernière vérification, il s'est avéré que les loyers existants à l'époque seraient suffisants pour payer les frais d'exploitation du centre d'achat et pour rembourser le principal des prêts à long terme encore exigibles. Donc, sans mentionner de chiffre, tout ce que je puis vous dire, c'est que le montant des loyers permettra d'assurer les frais d'exploitation et le remboursement des prêts à long terme. Nous allons bien entendu examiner cette question de plus près au cours de l'année fiscale suivante, avant l'échéance des contrats de financement actuellement en cours.

M. Neil: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Allez-y.

[*Text*]

• 1235

Mr. Neil: Mr. Knox, you mentioned drawing down a loan. Are you suggesting the Indian and Eskimo Economic Development Fund has a line of credit available to the organization that has not been drawn down? My understanding is the Mall has been built; the accounts have all been paid. What is the purpose of this line of credit you are talking about, at $1.4 million?

Mr. Knox: When the financial arrangements for the Mall were put in place, an arrangement was made to ensure that there was some lattitude in providing the operation with working capital and also covering the final bills associated with the construction. In an operation of this size, I think Mr. Neil would agree, it is necessary to ensure there is some flexibility, because frequently there are problems in putting the leases in place and establishing the proper cash flow, dealing with some of the bills or liabilities that result from the final stages of construction, some of the final details of putting the thing into operation. In anticipation of that kind of problem, when we sought the financial package, we also requested permission to provide up to $1.5 million in a direct loan to the operation to meet these kinds of eventualities. In effect that amount has not been drawn down on at this particular point.

Mr. Neil: You mentioned you had not reviewed the situation for some six months. Where the department is involved, is someone in your department not supplied with a statement once a month showing the operations of the project, so you are up to date on it? It seems to me with these other projects in the Indian Economic Development Fund there was never any follow-up, and this is why so many of them got into difficulty. Is there a follow-up monthly? Do you get an audited statement from the organization or from their book-keeper showing the direction in which it is going?

Mr. Knox: Yes, Mr. Chairman, there is regular follow-up. What I meant to say is that I personally have not looked at it during that period of time. In this particular project, there is an officer at the regional level who spends approximately 50 per cent of his time monitoring this particular project and in discussions with the band involved.

Mr. Neil: Did you look at it before you authorized the $625,000 payment?

Mr. Knox: Yes. That has been under discussion since approximately February of last year, and the amount we agreed to was agreed to several months ago.

Mr. Neil: Thanks. I am sorry, Cec.

Mr. Smith (Churchill): Fine. Thank you.

Mr. Chairman, I feel that now we do have some people from the medical service, I believe—or Health and Welfare Canada, did you say—there are just a couple of questions and they tie in with the Otineka Mall. We do have a lot of space available in the Otineka Mall in The Pas, and it is my understanding that the dental therapists' school that has been operating at Fort Smith is looking for another location somewhere in Canada because it would appear that the residents of Fort Smith and surrounding area have the best-kept teeth of anywhere in the world, practically. I am wondering if any con-

[*Translation*]

M. Neil: Monsieur Knox, vous avez parlé d'un prêt. Prétendez-vous que le fonds pour le progrès économique des Indiens et des Esquimaux dispose d'une marge de crédit non encore utilisée? A ma connaissance le centre commercial a été construit et les comptes ont tous été payés. Quel est l'objet de cette marge de crédit de 1.4 million de dollars dont vous parlez?

M. Knox: Lorsqu'on a conclu les arrangements financiers pour le centre, on a prévu suffisamment de latitude pour avoir un fonds de roulement et pour payer les dernières factures de construction. M. Neil conviendra sûrement que dans une entreprise de cette envergure, il est nécessaire de s'assurer d'une certaine souplesse. Avant que tous les espaces soient loués et avant d'avoir une marge de bénéfices suffisants, il faut souvent payer les factures ou les obligations découlant des dernières étapes de la construction, sans compter les derniers détails à régler pour lancer l'affaire. En prévision de ce genre de problèmes, nous avons également demandé la permission de fournir un prêt direct de 1.5 million de dollars à l'entreprise, lorsque nous avons négocié cette entente financière. Toutefois, jusqu'ici ce montant n'a pas encore été entamé.

M. Neil: Vous avez dit ne pas avoir étudié la situation depuis six mois. Dans la mesure ou votre ministère est impliqué, recevez-vous un bilan mensuel des opérations, afin d'être au courant de ce qui se passe? A mon avis c'est la raison pour laquelle beaucoup de projets du fonds pour le progrès économique des Indiens et des Esquimaux ont eu des difficultés; ils n'ont pas été suivis. Faites-vous une vérification mensuelle? L'organisation ou son comptable vous fait-il parvenir un bilan vérifié, indiquant la situation de l'affaire?

M. Knox: Oui, monsieur le président, le projet est suivi de façon régulière. Ce que je voulais dire, c'est que je m'en suis pas personnellement occupé pendant cette période. Dans ce cas-ci, il y a un fonctionnaire de la région qui passe environ 50 p. 100 de son temps à cette surveillance et qui en discute avec la bande concernée.

M. Neil: Y avez-vous jeté un coup d'œil avant d'autoriser le paiement de $625,000?

M. Knox: Oui, c'est en discussion depuis environ février de l'an dernier; et le montant accordé a été accepté il y a plusieurs mois.

M. Neil: Merci: Je m'excuse, Cec.

M. Smith (Churchill): Très bien. Merci.

Monsieur le président, je pense que nous avons quelques représentants du service médical—ou, avez-vous dit de la Santé et du Bien-être social du Canada? J'ai simplement quelques questions en rapport avec le centre commercial d'Otineka. Nous avons beaucoup d'espaces libres dans le centre à The Pas. Selon mes renseignements, l'école de thérapeutes dentaires de Fort Smith se cherche un autre emplacement au Canada parce que les résidents de Fort Smith et les environs semblent avoir les meilleures dents au monde, pour ainsi dire. Je me demande simplement si les ministères des Affaires

[*Texte*]

sideration has been given by the Department of Indian Affairs medical services or Health and Welfare to locating at The Pas, for the simple reason that those are a lot of Indian reserves adjacent to The Pas and there is definitely the space available to set up a dental clinic. I feel that it has always been difficult to get dentists to come into The Pas in particular. I would just like your response on that.

• 1240

Mr. L. M. Black (Assistant Deputy Minister, Medical Services Branch, Health and Welfare Canada): Mr. Chairman, there is a departmental committee looking at this matter at the present time and representations have been received on behalf of utilizing the space in the mall in The Pas along with a number of other areas. The committee has not yet finished its consideration of the various locations. I expect that they will be coming out with some recommendations in the next few weeks for the Minister to review, and a decision will be made at that time. Certainly I agree The Pas is a prime candidate for consideration. There are a number of other areas across the country as well, that we are looking at.

Mr. Smith (Churchill): All right. The other area that I would like to just touch on briefly in the last minute, Mr. Chairman, and I am sorry I did not have the time for more questions to the department or the medical people, pertains to the guidelines for uninsured drugs that have been sent out across the country. It is my understanding that one thing that is being discontinued is prenatal vitamins on the various reserves. My concern is here that these prenatal vitamins are not carried in the local Hudson Bay store. You know there is not a drugstore in these communities. I am wondering whether the department is going to make these vitamins available in their nursing stations for sale or what arrangements have been made?

Mr. Black: Mr. Chairman, I think there is perhaps a misunderstanding. We have not, as a matter of policy in the guidelines that are under discussion, decided to eliminate the provision of prenatal vitamins. Medical opinion has changed to some extent regarding the necessity and usefulness of prenatal vitamins and there has therefore been less use of them. Insofar as our nursing stations are concerned, where we are the sole providers of services, we do continue to provide these vitamins where they are medically indicated. There has been some misunderstanding with regard to the provision of drugs from commercial drugstores and we have tried to cut down on the purchase of over-the-counter items and some prenatal vitamins come into this category. Particularly in Manitoba, however, the matter is being reviewed by the regional staff and this is one of the items which will be covered for those persons who do have financial need for assistance.

Mr. Smith (Churchill): Yes. The problem that this seems to bring, Mr. Chairman, is the fact that many people come into the larger centres. They may receive a prescription from a doctor but there are certain other across-the-counter drugs, as you mentioned, that are included in that prescription. Now, if they are prescribed and dispensed through the regular channels, then you have the benefit of the pharmacist who is going

[*Traduction*]

indiennes ou de la Santé et du Bien-être social ont songé à The Pas. Il y a sans aucun doute l'espace nécessaire pour y installer une clinique dentaire et, en plus, c'est à proximité de nombreuses réserves indiennes. De plus, The Pas est un endroit où il a toujours été difficile d'attirer des dentistes. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. L. M. Black (sous-ministre adjoint, direction des services médicaux, Santé et Bien-être social Canada): Monsieur le président un comité ministériel étudie présentement cette question. Ce comité a reçu des recommandations invitant à utiliser l'espace disponible dans le centre commercial de The Pas, ainsi qu'à plusieurs autres endroits. Le comité n'a pas encore terminé l'étude des divers emplacements. Je m'attends à ce qu'il présente des recommandations au ministre d'ici quelques semaines afin qu'une décision soit prise. Je suis bien d'accord, The Pas est un endroit de premier ordre. Il y en a plusieurs autres un peu partout au pays, nous les étudions également.

M. Smith (Churchill): Très bien. Je regrette de ne pas avoir le temps de poser d'autres questions au ministère ou aux représentants du service médical. Monsieur le président, j'aimerais toucher brièvement un autre sujet dans cette dernière minute. Il s'agit de la liste des médicaments non assurés qui a été employée partout au pays. A ma connaissance, parmi les choses rayées, se trouvent les vitamines prénatales sur les différentes réserves. Ce qui me préoccupe, c'est que ces vitamines prénatales ne sont pas vendues dans les magasins locaux de la Baie d'Hudson. Vous savez qu'il n'y a pas de pharmacie dans ces localités. Le ministère va-t-il offrir ces vitamines en vente dans les infirmeries ou quels arrangements ont été pris?

M. Black: Monsieur le président, je pense qu'il y a un malentendu. Nous n'avons pas, dans l'élaboration des grandes lignes de la politique dont il est question, décidé d'éliminer les vitamines prénatales. L'opinion médicale sur la nécessité et l'utilité des vitamines prénatales a changé jusqu'à un certain point, c'est la raison pour laquelle on les utilise moins. Dans le cas de nos infirmeries, lorsque nous sommes les seuls à offrir les services, nous continuons d'offrir ces vitamines sur ordonnance médicale. Il y a eu un malentendu sur les dispositions concernant les médicaments achetés dans les pharmacies commerciales. Nous avons essayé de restreindre l'achat au comptoir de certains articles, dont certaines vitamines prénatales. Toutefois, surtout pour le Manitoba, la question a été étudiée par le personnel régional. C'est un des médicaments qui sera couvert pour les personnes ayant besoin d'aide financière.

M. Smith (Churchill): Oui. Le problème que cela semble créer, monsieur le président, c'est que beaucoup d'Indiens s'en vont dans les plus grands centres. Un médecin peut leur donner une ordonnance qui comporte certains médicaments en vente libre, comme vous dite. Or si cette ordonnance est faite et remplie selon la filière habituelle, l'avantage alors, c'est que le pharmacien va inscrire les directives sur le médicament en

[*Text*]

to put the instructions on the particular medicine and so on—how it should be taken. Many times the across-the-counter drug and the prescribed drug work hand in hand, you know, for whatever ailment is being treated. The pharmacists feel that if the person can pick this up off the shelf, perhaps not being able to understand the directions on it, and mix that and a prescribed drug not knowing the proper amounts, this can be quite a serious situation. The pharmacists and the doctors in the Manitoba region, for instance, north of 53 have asked to meet with the medical services people and the regional director of Manitoba just to discuss this specific issue. I really feel that while it is a way of saving money on the part of medical services, really you are bypassing the expertise that the pharmacist has to add on how the drug is administered.

• 1245

Mr. Black: Mr. Chairman, the point is a very valid one and, certainly, the potential for a problem does exist. This is the reason that we agreed to meet with the various organizations to discuss the problem.

Our main concern in cutting down on over-the-counter items was the abuse which was taking place and the supply of materials which really were of no health benefit whatsoever. In so far as cough medicines, antidiarrhoeal preparations and this type of thing are concerned, we are certainly prepared to consider reimbursing the cost of these to people who require assistance and to work with the provinces in this regard.

It is more a matter of the other items which one can buy in a drug store which Indian people were charging us for, which had no direct effect on their health at all.

The Vice-Chairman: One final question.

Mr. Smith (Churchill): Yes, thank you.

Well, there have been several cases brought to my attention already—and I am talking of Thompson, Manitoba—where the individual came in with a prescription—this was when the guidelines were put into effect; in Manitoba, I understand, they are still suspended, unless it was just changed in the last few days, but they were suspended a week ago—and marked on the prescription was some over-the-counter drug and the druggist could not supply this over-the-counter drug under your program. The individual was told he would have to pay for it separately. The individual said, "I have not got any money to pay for it; I just do not have any money." This particular over-the-counter drug was part of the prescription and had to be taken with what was prescribed by the doctor.

It put the druggist in the position, then, of saying, "well, what is the point of me giving this person half their prescription and not the other half because they should be able to, according to the rules, buy it off the shelf." So that problem exists. I am sure you have heard all the arguments but we have a lot of Indian people that just do not understand that.

I do not think there was much of the publicity program about it and, during the opening of three nursing stations up in Manitoba, the first words the chief said were, "we do not like the department taking away all the drugs that they have given

[*Translation*]

question, indiquer comment l'administrer. Souvent les médicaments en vente libre et les médicaments sous prescription vont de pair, vous savez, pour telle maladie. Le pharmacien pense que, si une personne peut prendre des médicaments en vente libre, sans peut-être comprendre l'utilisation, et les avale avec des médicaments ordonnés par le médecin sans connaître la dose appropriée, cela peut créer une situation assez grave. Par exemple, les pharmaciens et les médecins de la région du Manitoba au Nord du 53e parallèle ont demandé à rencontrer les représentants des services médicaux et le directeur régional du Manitoba justement pour discuter de cette question. Bien que ce soit une façon d'économiser pour les services médicaux, c'est aussi faire fi de la compétence du pharmacien, dont c'est le travail d'indiquer la façon d'utiliser ces médicaments.

M. Black: Monsieur le président, la remarque est tout à fait justifiée; en effet, mais c'est justement pour en discuter que nous avons accepté de rencontrer les différents organismes intéressés.

Nous avons imposé certaines restrictions aux médicaments vendus sans ordonnance parce qu'il y avait des abus. En ce qui concerne les médicaments contre la toux, contre la diarrhée et autres affections, nous sommes prêts à envisager de les rembourser à ceux qui en ont besoin et nous sommes prêts à collaborer avec les provinces à cet égard.

Le problème se pose davantage avec les autres médicaments que l'on peut acheter dans une pharmacie, que les Indiens nous facturaient mais qui n'avaient aucun effet bénéfique sur leur santé.

Le vice-président: Une dernière question.

M. Smith (Churchill): Merci.

Plusieurs cas ont été portés à mon attention notamment celui de Thompson au Manitoba, où une personne s'est présentée avec une ordonnance au moment où les directives entraient en vigueur; au Manitoba, les directives n'avaient pas encore été remises en vigueur, à moins que cela n'ait été fait au cours des derniers jours. Sur l'ordonnance en question figurait un médicament en vente libre que le pharmacien ne pouvait pas fournir, dans le cadre de votre programme, et que le client fut prié de payer séparément. Or, ce client n'avait pas d'argent. Ce médicament en vente libre figurait sur l'ordonnance et devait être pris avec les autres médicaments prescrits par le médecin.

Le pharmacien se retrouvait donc dans une situation bizarre puisqu'il ne pouvait remplir que la moitié de l'ordonnance, les autres médicaments étant, conformément au règlement, en vente libre sur l'étagère. Il y a donc un problème. Vous avez sans doute entendu tous les arguments, mais il y a beaucoup d'Indiens qui ne comprennent pas.

On n'a pas fait suffisamment de publicité au sujet de ce programme et, lors de l'inauguration de trois dispensaires au Manitoba, le chef a commencé par dire qu'ils n'appréciaient pas que le ministère ait repris tout les médicaments qu'il leur

[*Texte*]

us over the years." Maybe it is a poor publicity program that was . . . .

Mr. Black: If I may respond very briefly, Mr. Chairman, it is difficult to generalize in these matters but I would submit to you that many over-the-counter items which one can buy in a pharmacy have little real effect on health problems which require prescription drugs. The problem with regard to this entire area is that there has been a lot of abuse and the budgeted funds that we have available for this are being exceeded. It is no the result of any cutback at all. We are simply trying to ensure that the funds provided to our department are expended in the best way possible. We feel that prescription drugs are the high-priority item. They are very expensive, the costs have been going up very rapidly.

We certainly will look at the provision of certain over-the-counter items but we know from reviewing the accounts which come in to us that many, many items are purchased which really have no relationship to health, which cannot conceivably interact with prescription drugs. These are the areas that we are trying to cut down on.

I certainly sympathize with the problems but we had to move quickly because we had budgetary problems, and this prohibited detailed consultation, but since then there have been many consultations, both on reserves and with the professional associations, to try and cut down on the types of problems which you were mentioning.

The Vice-Chairman: I think I will intervene at this time and thank the officials that have been with us throughout the consideration of the supplementary estimates and say, in my opinion, for the past four years the quality of the questioning on both sides of the table, I think, has been the best we have had. It has been a good exercise.

So this Committee stands adjourned until the call of the Chair.

[*Traduction*]

avait donnés jusqu'à présent. On n'a donc pas fait assez de publicité sur ce programme . . .

M. Black: J'aimerais répondre brièvement, monsieur le président, en disant qu'il est difficile de généraliser en la matière, car un grand nombre de médicaments en vente libre, dans les pharmacies, ont peu d'effet sur les maladies qui exigent des médicaments sur ordonnance. Dans cette région, il y a eu beaucoup d'abus et les budgets prévus ont été dépassés. Il ne s'agit donc pas de réduire ces fonds, mais de s'assurer qu'ils sont bien dépensés. Nous estimons que les médicaments sur ordonnance sont prioritaires. En effet, ils coûtent très cher, car leur prix a monté rapidement.

Nous allons certainement réexaminer la situation en ce qui concerne certains médicaments en vente libre, mais nous savons, d'après les comptes qui nous sont soumis, que beaucoup d'entre eux ne servent pas à guérir des maladies et qu'ils ne risquent donc pas d'avoir effet sur des médicaments sur ordonnance. C'est dans ces domaines que nous essayons d'imposer des restrictions.

Je comprends le problème, mais nous avons dû prendre rapidement une décision en raison de nos problèmes budgétaires et cela nous a empêchés de consulter tout le monde. Toutefois, depuis, nous avons consulté beaucoup de représentants des réserves et des associations professionnelles pour essayer d'atténuer le genre de problème auquel vous avez fait allusion.

Le vice-président: J'aimerais maintenant intervenir pour remercier les fonctionnaires qui nous ont aidés à étudier le budget supplémentaire; je dois également reconnaître que, depuis quatre ans, la qualité des questions posées par les députés du gouvernement et de l'opposition a été excellente. L'exercice a donc été très fructueux.

La séance est levée.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Indian Affairs and Northern Development:

Mr. A. Kroeger, Deputy Minister;

Mr. A. T. Davidson, Assistant Deputy Minister, Parks Canada;

Mr. R. J. Fournier, Assistant Deputy Minister, Finance and Professional Services;

Mr. J. G. McGilp, Acting Assistant Deputy Minister, Northern Affairs Program;

Mr. R. H. Knox, Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program.

From the Department of National Health and Welfare:

Dr. L. M. Black, Assistant Deputy Minister, Medical Services.

Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien:

M. A. Kroeger, sous-ministre;

M. A. T. Davidson, sous-ministre adjoint, Parcs Canada;

M. R. J. Fournier, sous-ministre adjoint, Finances et services professionnels;

M. J. G. McGilp, sous-ministre adjoint intérimaire, Programme des affaires du Nord;

M. R. H. Knox, directeur général, Programme de soutien, Programme des affaires indiennes et inuit.

Du ministère de la Santé et du Bien-être social:

Dr L. M. Black, sous-ministre adjoint, Services médicaux.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Tuesday, February 27, 1979

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 6

Le mardi 27 février 1979

Président: M. Ian Watson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Indian Affairs and Northern Development

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

RESPECTING:

Bill C-28, An Act to amend the Northwest Territories Act

CONCERNANT:

Bill C-28, Loi modifiant la Loi sur les territoires du Nord-Ouest

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la
trentième législature, 1978-1979

26715—1

STANDING COMMITTEE ON
INDIAN AFFAIRS AND
NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Mr. Ian Watson
Vice-Chairman: Mr. Ross Milne

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
INDIENNES ET DU DÉVELOPPEMENT
DU NORD CANADIEN

Président: M. Ian Watson
Vice-président: M. Ross Milne

Messrs.

Anderson
Andres (*Lincoln*)
Brisco
Bussières
Cadieu
Cyr
Firth
Gauthier (*Roberval*)
Holmes
McRae
Neil
Oberle
Pearsall
Penner
Robinson
Schellenberger
Smith (*Churchill*)
Smith (*Saint-Jean*)—(20)

Messieurs

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Mary Anne Griffith
Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Friday, February 16, 1979

ORDERED,—That Bill C-28, An Act to amend the Northwest Territories Act, be referred to the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development.

ATTEST

Le greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 16 février 1979

IL EST ORDONNÉ,—Que le Bill C-28, Loi modifiant la Loi sur les territoires du Nord-Ouest, soit déféré au Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien.

ATTESTÉ

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 27, 1979
(7)

[*Text*]

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development met at 9:45 a.m. this day, the Chairman, Mr. Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Anderson, Brisco, Bussières, Cadieu, Firth, Holmes, Milne, Neil, Oberle, Penner, Schellenberger and Watson.

Witnesses: From the Department of Indian Affairs and Northern Development: Mr. A. Kroeger, Deputy Minister and Mr. F. B. Fingland, Acting Director General, Northern Policy and Programming, Northern Affairs Program.

The Order of Reference dated Friday, February 16, 1979, being read as follows:

Ordered,—That Bill C-28, An Act to amend the Northwest Territories Act, be referred to the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development.

The Chairman called Clause 1.

The witnesses answered questions.

On motion of Mr. Oberle: *Ordered,*—That the document entitled: Report of the Electoral Boundaries Commission of the Northwest Territories, be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee. (*Exhibit A.*)

Mr. Schellenberger moved,—That the Committee do now adjourn.

And the question being put on the motion, it was, by a show of hands, agreed to: YEAS: 6; NAYS: 4.

At 10:50 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 27 FÉVRIER 1979
(7)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien se réunit aujourd'hui à 9 h 45 sous la présidence de M. Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Anderson, Brisco, Bussières, Cadieu, Firth, Holmes, Milne, Neil, Oberle, Penner, Schellenberger et Watson.

Témoins: Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien: M. A. Kroeger, sous-ministre et M. F. B. Fingland, directeur général intérimaire, Programmation et politiques du Nord, Programme des affaires du Nord.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du vendredi 16 février 1979:

Il est ordonné,—Que le bill C-28, Loi modifiant la Loi sur les territoires du Nord-Ouest, soit déféré au Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien.

Le président met en délibération l'article 1.

Les témoins répondent aux questions.

Sur motion de M. Oberle: *Il est ordonné,*—Que le document intitulé: Rapport de la Electoral Boundaries Commission of the Northwest Territories, soit remis au greffier du Comité. (*Pièce A.*)

M. Schellenberger propose,—Que le Comité suspende maintenant ses travaux.

La motion, mise aux voix, est adoptée par un vote à main levée de 6 voix contre 4.

A 10 h 50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Mary Anne Griffith

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, February 27, 1979

• 0943

[*Texte*]

The Chairman: Order. The Committee will today start consideration of its Order of Reference dated Friday, February 16, 1979 relating to Bill C-28, An Act to amend the Northwest Territories Act.

I would like to report briefly on our subcommittee meeting of last Wednesday. The subcommittee agreed that when the Committee begins their consideration of estimates, the Minister of Indian Affairs would be invited to appear. They also agreed that the meetings on this Bill, Bill C-28, would begin today and continue, as required, within the block system.

There is also one other explanation regarding the standing Committee on Procedure which I guess, I should keep from Wally Firth because it relates to a request he made of the steering Committee.

On Clause 1 . . .

The Chairman: The witnesses who are appearing before us today are Mr. Kroeger, Deputy Minister, Indian Affairs and Northern Development; Mr. F. B. Fingland, who is the Acting Director General, Northern Policy and Programming, Northern Affairs Program. We have Mr. J. R. Goudie, Senior Negotiator, Northwest Territories and Labrador Office of Native Claims and we have Mr. R. L. Kennedy, Acting Director, Northern Co-ordination and Social Development Branch, Northern Affairs Program.

• 0945

Mr. Neil: I might say that I met Mr. Firth on the way over and he said that he would be here in a couple of minutes, so he will be here.

The Chairman: I see.

Mr. Brisco: Mr. Chairman, on the point of order, if I may make a suggestion, some of the Standing Committee on which members have served have a habit at the start of each Standing Committee meeting, when witnesses are present, listing the witnesses and their position. I wonder if that is not a policy that could be adopted by the Standing Committee.

The Chairman: It would be very simple because we have them. I would share a supply with them. It is just a matter of a few extra copies, that is all.

Mr. Brisco: I think it would be a useful addition to the Committee.

The Chairman: I agree and will request our Clerk to do that at the next meeting. Thank you for the suggestion.

It is important that Mr. Firth hear Mr. Kroeger's explanation, but I guess we will perhaps ask him to repeat that when Mr. Firth comes. If you would like to start, who among you would like to give us a little bit of background on this bill and the relative urgency that exists, apparently because of certain

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 27 février 1979

[*Traduction*]

Le président: La séance est ouverte. Conformément à son ordre de renvoi du vendredi 16 février 1979, le comité commence aujourd'hui d'examiner le bill C-28, loi modifiant la loi sur les Territoires du Nord-Ouest.

J'aimerais vous présenter un bref rapport sur ce qui s'est passé lors de la réunion du sous-comité de mercredi dernier. Le sous-comité est convenu que lorsque le comité commencera d'examiner le budget, le ministre des Affaires indiennes sera invité à comparaître. Il est également convenu que les réunions relatives au bill C-28 commencent aujourd'hui et se poursuivent, s'il y a lieu, selon le système des horaires réservés.

Il y a également une autre question relative aux décisions du comité permanent de la Procédure, question que j'estime devoir réserver en attendant l'arrivée de Wally Firth, puisqu'elle porte sur une demande qu'il a présentée au comité directeur.

Article 1 du bill . . .

Le président: Les témoins d'aujourd'hui sont M. Kroeger, sous-ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien; M. F. B. Fingland, directeur général intérimaire de la programmation et des politiques du nord, Programme du nord. Sont également présents, M. J. R. Goudie, négociateur principal du bureau des revendications territoriales des territoires du Nord-ouest et du Labrado, ainsi que M. R. L. Kennedy, directeur intérimaire, direction de la coordination et du développement social nordique, Programme du nord.

M. Neil: Je signale qu'en venant ici, j'ai rencontré M. Firth qui m'a dit qu'il arriverait dans deux ou trois minutes. Il sera donc des nôtres sous peu.

Le président: Ah, bon.

M. Brisco: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Certains des comités permanents dont les députés ici présents ont déjà été membres ont l'habitude de distribuer, au début de chaque réunion, une liste succincte des témoins et des postes qu'ils occupent. Je me demande si notre comité ne pourrait pas en faire autant.

Le président: Cela serait très simple parce que nous disposons de cette liste. Je suis prêt à vous la communiquer. Il s'agit simplement d'en faire quelques copies supplémentaires.

M. Brisco: Je pense que cela serait utile aux membres du comité.

Le président: Je suis d'accord et je demanderai à notre greffier de songer à cela pour la prochaine réunion. Merci de l'avoir suggéré.

Il est important que M. Firth entende l'explication de M. Kroeger, mais je suppose que nous pourrions demander au témoin de répéter ses propos lorsque M. Firth arrivera. Si vous voulez commencer, vous avez la parole. Lequel d'entre vous aimerait nous fournir des renseignements relatifs à ce bill et

[*Text*]

actions which the Northwest Territories government has taken with regarding to its redistribution process?

Mr. A. Kroeger (Deputy Minister, Indian Affairs and Northern Development): I perhaps could make a couple of points by way of opening, Mr. Chairman. I did not bring any kind of a statement because I though the Minister had covered the main points in his second-reading address.

This bill would extend to the Council of the Northwest Territories the same powers that are enjoyed by the Council of the Yukon, which is the ability to determine the number of members within specified upper and lower limits. The present council has a size of 15 and the proposal is that the Commissioner in Council should have the power to vary the size within a range of 15 to 25.

The last council was elected in March of 1975 and its mandate therefore expires at the end of this month. The members of council hope, and we would share that hope, that this relatively simple amendment could be put through so that the next council would be constituted on the basis of the proposal here and the related ordinance passed by the council, and so it would have a membership of 22 rather than 15. In the absence of early passage of this bill we would be going until March of 1983 with a council constituted as at present and there is a consensus among members of council that the distances they have to traverse are so great that more effective representation of the public of the Northwest Territories could be secured if the new electoral districts were established. I think that is all I would have in the way of opening comment, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Kroeger. Are there questions then form members of the Committee?

Mr. Neil: I am prepared to let Mr. Firth speak first. I spoke in the House and made our position clear. After Mr. Firth speaks I will have my comments to make.

The Chairman: Mr. Firth.

Mr. Firth: Thank you, Mr. Chairman. I will not take up very much more time of the Committee or the House on this matter. I also made my position quite clear in the House, and you, sir, were in the House, as was the member for Moose Jaw. I think it would be futile or a waste of my time here at this point saying again what I had to say in the House of Commons, knowing that the Liberals and the Conservatives are together on this little piece of window, dressing, making it seem like they are giving something to the Northwest Territories, making it seem like there is more autonomy or something like that. So I would just be wasting my breath in saying anything further at this point.

• 0950

However, I do have a couple of questions, Mr. Chairman. One has to do with Clause 1 of the bill, which reads:

8.1 The Commissioner in Council may make ordinances . . .

[*Translation*]

nous parler de l'urgence relative de son adoption, puisqu'il semble que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a déjà pris certaines mesures quant aux processus d'établissement de la carte électorale?

M. A. Kroeger (sous-ministre, ministère des Affaires indiennes et du Nord): Je pourrais faire quelques petites observations en guise d'exposé préliminaire, monsieur le président. Je n'ai apporté aucune déclaration, ayant pensé que le ministre avait exposé l'essentiel de la situation lors de son discours de deuxième lecture.

Ce projet de loi étendrait au Conseil des Territoires du Nord-Ouest des pouvoirs semblables à ceux du Conseil du Yukon, à savoir l'aptitude d'établir le nombre de députés dans le cadre de limites maximale et minimale. Actuellement, le Conseil compte quinze représentants et l'on propose que le commissaire en conseil ait le pouvoir de modifier ce nombre, en respectant une fourchette qui irait de quinze à vingt-cinq.

Le dernier conseil a été élu en mars 1975 et son mandat expire donc à la fin de ce mois-ci. Les membres du conseil espèrent, et c'est un espoir que nous partageons, que cet amendement relativement simple sera adopté afin que le prochain conseil soit constitué conformément à la proposition contenue dans le bill et à l'ordonnance connexe qu'il a adoptée. Il espère ainsi avoir vingt-deux membres plutôt que quinze. Si ce bill n'est pas adopté rapidement, nous devrons maintenir jusqu'en mars 1983 le nombre actuel de membres du conseil. Actuellement, ces derniers s'entendent pour dire que les distances qu'ils doivent parcourir sont si longues que la population des Territoires du Nord-ouest serait mieux représentée si on adoptait une nouvelle carte électorale. Je pense que ce sont là toutes les observations préliminaires que j'estime devoir faire, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Kroeger. Les membres du comité ont-ils des questions à poser?

M. Neil: Je veux bien laisser M. Firth parler le premier. J'ai déjà fait état de notre position en la matière, à la Chambre. J'aurai sans doute quelques observations à faire après que M. Firth aura parlé.

Le président: Monsieur Firth.

M. Firth: Merci, monsieur le président. Je vais tâcher de ne plus faire perdre trop de temps au comité ou à la Chambre à propos de cette question. J'ai également clairement indiqué, à la Chambre, quelle était ma position, et vous étiez présent, monsieur, comme l'était le député de Moose Jaw. Je pense qu'il serait inutile de répéter ce que j'ai dit à la Chambre des communes, que ce serait une perte de temps, puisque les libéraux et les conservateurs se liguent pour faire adopter ce projet de loi qui n'est rien d'autre que du tape-à-l'œil pour faire croire qu'ils accordent aux Territoires du Nord-Ouest un accroissement de leur autonomie ou quelque autre avantage. Je m'époumonerais donc inutilement en ajoutant quoi que ce soit à ce que j'ai déjà dit.

Toutefois, j'aimerais poser deux ou trois questions, monsieur le président. L'une d'elles porte sur l'article 1 du bill, qui se lit comme suit:

8.1 Le Commissaire en conseil peut, par ordonnance, . . .

[*Texte*]

Make ordinances.

. . . to increase or decrease the number of members of the Council . . .

May I ask, sir, if this clause in this teensy-weensy bill here gives the Commissioner in Council the authority to change the Northwest Territories Act?

Mr. Kroeger: No, Mr. Chairman. The bill before the Committee would have that effect. Having amended the act to provide that power to the Commissioner in Council, it would then be for the Commissioner in Council to determine the specific number of members within those limits. The Northwest Territories Act at present specifies a fixed number for the size of the council; this simply transfers the power to determine the fixed number within the range to the Commissioner in Council.

Mr. Firth: In effect, then, this bill gives the Northwest Territories Council, the Commissioner in Council, the authority to change within those limits.

Mr. Kroeger: That is correct.

Mr. Firth: My second question, Mr. Chairman, has to do with my suggestion that the Committee travel up North to hear from witnesses there; failing that, to invite witnesses to appear before this Committee. I sent you, sir, a memo to this effect and I have had to reply.

The Chairman: Mr. Firth, before you came in here this morning, I mentioned that I was holding a portion of my report on the steering committee proceedings until you came. I have an apology to make to you. The sheet from your office arrived in my office apparently a few minutes before the meeting was scheduled of the steering committee at 3 o'clock. I was in the House listening to a question of privilege, and I came over about 3.10 p.m. or 3.15 p.m. and just grabbed the papers that my secretary had. She said your office had called that you were not going to be there, and it was not clear in my mind that something had been received from you. I did not even realize, until about an hour after the meeting, that you had sent us a detailed request on the appearance of witnesses. We discussed at the meeting generally the question of witnesses both before the estimates and with regard to this bill, but we did not discuss your request in detail. I think perhaps the only fair way of dealing with it is perhaps to have another steering committee; otherwise, we will end up discussing it here in this meeting this morning.

The feeling in the steering committee the other day was that on the question of witnesses there did not appear to be any. . . . No decision was made and there was a feeling that the calling of witnesses was not something that members of that steering committee felt was absolutely necessary. That was before we had seen your detailed request, so I am prepared to go back into a steering committee and to consider your request

[*Traduction*]

Par ordonnance.

. . . faire varier le nombre de membres du conseil . . .

Puis-je vous demander, monsieur, si l'article que je viens de citer et qui figure dans ce minuscule projet de loi donne au Commissaire en conseil le pouvoir de modifier la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest?

M. Kroeger: Non, monsieur le président. C'est le bill que le Comité examine actuellement qui aurait cet effet. La loi ayant été modifiée de sorte que le Commissaire en conseil jouisse de ce pouvoir, il reviendrait alors au Commissaire en conseil de décider du nombre précis de représentants au sein du Conseil des Territoires, tout en respectant la fourchette établie dans la loi. Actuellement, la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest fixe le nombre de représentants au sein du conseil. Le projet de loi transfère simplement au gouverneur en conseil le pouvoir d'établir, dans un cadre donné, le nombre de représentants.

M. Firth: Donc, en fait, ce projet de loi donne au Conseil des Territoires du Nord-Ouest, au Commissaire en conseil, le pouvoir de modifier ce nombre tout en respectant les limites établies.

M. Kroeger: C'est exact.

M. Firth: Deuxièmement, monsieur le président, je vais parler de la proposition que j'ai faite, selon laquelle le Comité se rendrait dans le Nord pour y rencontrer certains témoins, à défaut de quoi le Comité pourrait inviter des témoins à comparaître devant lui. Je vous ai envoyé, monsieur, une note à cet effet et je n'ai pas encore eu de réponse.

Le président: Monsieur Firth, avant votre arrivée ce matin, j'ai dit que j'allais retenir une partie de mon rapport sur les délibérations du Comité directeur en attendant votre arrivée. Je dois vous présenter mes excuses. La note que m'avez envoyée n'est arrivée à mon bureau que quelques minutes avant l'heure prévue pour la réunion du Comité directeur, c'est-à-dire 15 h. J'étais à la Chambre où j'écoutais une question de privilège, et j'ai passé par mon bureau en coup de vent, vers 15 h 10 ou 15 h 15, pour y prendre les documents que ma secrétaire avait préparés. Elle m'a dit que votre bureau l'avait appelée pour signaler que vous ne seriez pas là et je n'ai pas bien compris que nous avions reçu une note de votre part. Ce n'est qu'une heure après la réunion que je me suis rendu compte que vous nous aviez envoyé une demande détaillée portant sur la comparution de témoins. Au cours de la réunion, nous avons discuté en général de la convocation de témoins, tant pour les prévisions budgétaires que pour le bill, mais nous n'avons pas traité de votre demande en particulier. Je pense que la seule manière de vous rendre justice serait de tenir une autre réunion du Comité directeur; autrement, nous allons devoir discuter de votre proposition ici même, ce matin.

Lors de la réunion du Comité directeur, aucune décision n'a été prise quant à la convocation de témoins, et les membres du Comité directeur ont dit estimer que la convocation de témoins n'était pas absolument nécessaire. Toutefois, cela s'est passé avant que nous examinions votre demande. Je suis donc prêt à convoquer une nouvelle réunion du Comité directeur et à y examiner votre demande de manière détaillée. Toutefois, en

[*Text*]

in detail again. However, the general feeling at that committee, without your request, was that witnesses would not be called for the consideration of this Bill C-28.

Mr. Firth: Thank you, Mr. Chairman. I am really not surprised at that. As I said earlier, I find the two old-line parties willing and able and anxious to have this thing go through all stages as fast as possible and not listen at all to what the Northern people have to say about this. I realize it is just a little bill; it is just a little window-dressing piece of legislation that would perhaps take care of a little bit of the unemployment situation up there by providing four or five more jobs. But in terms of discussion, in terms of lookng further at the all-important matter of autonomy for the North and listening to people up there who would like to express their concern on this, it is being treated very lightly in my estimation and I wonder if we could not discuss this in Committee this morning.

• 0955

The Chairman: Shall we proceed this way, Mr. Firth, that we will allow the various witnesses who have indicated they want to ask questions, to ask questions, and, if we find that time left without anyone wanting to ask questions, then I see no reason why we should not go into a full discussion of your request. Rather than go into it in the steering committee, we can perhaps have a full discussion of your request here.

Mr. Firth: Okay, thank you, sir.

The Chairman: Mr. Neil.

Mr. Neil: The member from the Northwest Territories seems to indicate that what he calls the two old-line parties have gotten together to rush this thing through.

We have met on several occasions with the members of the Territorial Council who represent the people of the North, their duly elected members, and their feeling is that there should be an increase in the membership on the council and we agree with them. They spent some time in Ottawa. I have been up in the Territories on one or two occasions and discussed it with them. As Mr. Firth knows, the problem is the geography of the area. It is just almost physically impossible for the 15 members to adequately cover the areas that they presently represent and they feel that by increasing the number they then have a smaller area to service and can do a better job.

It is interesting that not only the council but a number of others in the North have indicated their agreement to the change. I think Chief Curley from Fort McPherson came out a short time ago indicating his approval and I think that we in Ottawa have to listen to what the elected representatives of the people in the North have to say about this. At the present time there are 15 members on that council and 9 of these members are natives and certainly I think the native people are well represented on that council.

I understand that an ordinance was passed back in October, and approved by the council, increasing the number of seats to 22 and this bill, by Section 2, makes valid that ordinance. There is the urgency, as Mr. Kroeger has mentioned and as

[*Translation*]

l'absence de votre demande, le Comité directeur avait jugé qu'en général il n'y avait pas lieu de convoquer des témoins pour l'examen du Bill C-28.

M. Firth: Merci, monsieur le président. Je ne trouve vraiment rien de surprenant à cela. Je l'ai déjà dit, les deux bons vieux partis traditionnels veulent à tout prix que ce projet de loi passe le plus rapidement possible par toutes les étapes, sans qu'ils aient pris la peine d'entendre ce que les habitants du Nord ont à dire à ce sujet. Je me rends compte qu'il ne s'agit que d'un tout petit projet de loi, présenté simplement à titre de fioriture peut-être pour réduire un peu le chômage qui règne dans la région en fournissant quatre ou cinq emplois de plus. Toutefois, pour ce qui est de la discussion, d'un examen approfondi de la question vitale de l'autonomie du Nord, de l'opinion des habitants de cette région qui aimeraient exprimer leurs doléances, je prétends qu'on s'en soucie très peu et je me demande si nous ne pourrions pas discuter de cela en comité, ce matin.

Le président: Alors, monsieur Firth, voici comment nous allons procéder: laissons les divers témoins qui l'ont demandé poser des questions et si par la suite il nous reste du temps, je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas discuter à fond de votre requête. Plutôt que de convoquer à nouveau le comité directeur, peut-être pourrions-nous en discuter ici même.

M. Firth: Très bien, merci.

Le président: Monsieur Neil.

M. Neil: Le député des Territoires du Nord-Ouest laisse entendre que les deux vieux partis comme il les appelle sont de connivence pour adopter précipitamment le projet de loi.

Nous avons rencontré à plusieurs reprises des membres du Conseil des Territoires qui représentent la population du Nord puisqu'ils ont été élus en bonne et due forme. Ceux-ci aimeraient qu'on augmente le nombre des membres du Conseil et nous sommes d'accord avec eux. Ils ont passé quelque temps à Ottawa et je me suis moi-même rendu deux fois dans les territoires pour en discuter avec eux. M. Firth sait bien que les difficultés sont dues à la géographie de la région. Les 15 membres sont physiquement incapables de visiter toutes les régions qu'ils représentent et ils croient qu'en augmentant leur nombre, et partant en réduisant la superficie de leur région, ils pourront mieux travailler.

Fait intéressant, le Conseil n'est pas le seul à avoir demandé cette modification, d'autres aussi dans le Nord le souhaitent. Le chef Curley de Fort McPherson a récemment donné son approbation et je crois que le Parlement d'Ottawa doit respecter l'opinion des représentants élus de la population du Nord. A l'heure actuelle, le Conseil compte 15 membres dont 9 sont autochtones, lesquels sont donc bien représentés ici.

En octobre dernier, on a adopté une ordonnance approuvée par le Conseil pour porter le nombre des représentants à 22. L'article 2 du projet de loi sert simplement à ratifier cette ordonnance. Comme on l'a dit à la Chambre, et comme M.

[*Texte*]

was mentioned in the House, that there is an election coming up early this summer and unless this bill is passed very quickly, then the election will have to take place on the old boundaries and a period of four years will go by before the number of seats can be increased to 22. We on this side of the House certainly do not want to, and will not, put any obstacles in the way of the quick passage of this bill.

The Chairman: Mr. Anderson.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, I will be very brief. I would just like to comment on two remarks made by Mr. Firth.

He referred to this particular piece of legislation as window dressing. I am sure the honourable member is aware that an Electoral Districts Boundary Commission was set up by the Council of the Northwest Territories. If there is any window dressing, I suppose it would have to be said that the Northwest Territories is window dressing because we are basically acting on their recommendation. I think Mr. Neil has pointed that out in his remarks.

We have been accused in this House, many times, of second decisions made by the Yukon and NWT Councils. We are saying that they have made a decision on what direction they wish to go in and they have passed that decision on to the Government of Canada. The Government of Canada has two choices: to accept or to reject those recommendations. Our position is that once having made that decision, we think they are in the best position to be able to tell us as what sort of representation, in numbers, they require. I do not think any of us here should be second-guessing the NWT Council in their decision, nor the Electoral Districts Boundary Commission perhaps which also, Mr. Chairman, with your permission should be tabled and added to the proceedings since this report does affect the Committee's hearings.

• 1000

Regarding the second matter of witnesses, we have elected representatives from the Northwest Territories who have been elected by the people in the Northwest Territories. The decision of the elected representatives is to petition the Government of Canada to change legislation that will enable them to go from 15 up to 25 councillors. Again, witnesses to tell us, what?, that that decision has been reached by the NWT Council? Again, either they have a representative government up there that represents the wishes and the needs of the people in the NWT or else we, in Ottawa, can better tell them what seats should be available to them.

We have not been asked by the NWT to change anything except the number of seats representing the NWT Council. We have not been asked to take any further reform at this time and surely, if we believe in an evolution of government in the Northwest Territories, we have to believe that they will tell us at what pace they will go forward. They have come forward with this one proposition: to increase the number of seats.

I think our Committee must respect the wishes of that Council and I do not think it is window dressing, the fact that we accept decisions made by the duly elected Council to tell us

[*Traduction*]

Kroeger l'a répété, il faut agir vite car des élections devraient avoir lieu au début de l'été. Si le projet de loi n'est pas adopté très rapidement, on reprendra encore une fois l'ancienne carte électorale et il faudra quatre autres années avant de pouvoir porter à 22 le nombre des représentants. De notre côté de la Chambre, on ne veut pas faire obstruction à l'adoption rapide du bill.

Le président: Monsieur Anderson.

M. Anderson: Monsieur le président, je serai bref. J'aimerais tout simplement commenter deux observations de M. Firth.

Pour le député, ce projet de loi c'est de la frime. L'honorable député sait fort bien que le Conseil des Territoires du Nord-Ouest a créé une commission d'étude de la carte électorale. Si c'est de la frime, alors on doit dire la même chose de l'administration des Territoires du Nord-Ouest puisque ce projet de loi fait suite à sa recommandation. M. Neil l'a d'ailleurs souligné dans ses observations.

On nous a souvent accusés à la Chambre de jouer avec les décisions prises par les conseils du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Cette fois, ils ont décidé ce qu'il faut faire et l'ont transmis au Gouvernement du Canada qui n'a qu'un seul choix: accepter ces recommandations ou les rejeter. Nous croyons qu'une fois la décision prise, le Conseil est le mieux placé pour nous dire le nombre de représentants qu'il lui faut. Personne ici ne devrait remettre en question la décision du Conseil des Territoires du Nord-Ouest ni celle de la Commission d'étude de la carte électorale dont le rapport devrait être déposé, avec la permission du président, et annexé au compte rendu puisqu'il a trait aux délibérations du Comité.

Pour ce qui est des témoins, nous avons des représentants élus par la population des Territoires du Nord-Ouest. Ces représentants élus ont décidé de présenter une pétition au gouvernement du Canada afin qu'il modifie la loi et leur permette ainsi de compter jusqu'à 25 conseillers au lieu de 15. Pourquoi voulez-vous des témoins? Pour vous faire répéter que le Conseil des Territoires du Nord-Ouest en est venu à cette décision? Ou bien les Territoires ont un gouvernement représentatif qui connaît les désirs et les besoins de la population, ou alors laissez-nous à Ottawa décider de combien de postes ils ont besoin.

Les Territoires du Nord-Ouest nous ont demandé de changer le nombre seulement de représentants au Conseil. On ne nous demande aucune réforme pour l'instant mais si jamais le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest devait évoluer, il viendra certainement nous dire à quel rythme la réforme doit se faire. On nous présente une seule proposition: augmenter le nombre de sièges.

Notre Comité doit respecter les désirs du Conseil et ce n'est certainement pas de la frime que d'accepter les décisions prises par un conseil dûment élu qui nous fait part de ses besoins et

[*Text*]

what their needs and requirements are. Therefore I think we have really no alternative but to accept the decision made by those local representatives because surely they have a better hold on the needs of the people of the NWT than this Committee. That is all I have to say, Mr. Chairman.

Mr. Holmes: On a point of order?

The Chairman: Yes, Doctor Holmes.

Mr. Holmes: I want to apologize for being a little late in arriving.

Mr. Anderson may be partially correct. On the other hand, could you indicate to me, Mr. Chairman, and perhaps you have already done so to the Committee, whether or not there have been specific requests from any groups in the Northwest Territories to yourself, as Chairman of this Committee, who have indicated that they wish to appear as witnesses before this Committee?

The Chairman: No, we have not had any such requests, Doctor Holmes. You were here for my explanation to Mr. Firth?

Mr. Holmes: No. That is why . . .

The Chairman: I suggested, if it ended up that we ran out of questions here, that we could perhaps have a general discussion in the Committee rather than go back into a steering committee of whether or not to call witnesses and make a decision in the full Committee about that question.

We have Mr. Oberle who is next, then Doctor Holmes and then Mr. Brisco.

Mr. Oberle: If I may, I would like to ask the witnesses a couple of questions. Let me say first of all, it would have helped had the Minister been here this morning because obviously there are some political considerations that should be considered with this bill. Maybe Mr. Kroeger could enlighten us as to the technique that was used in establishing the 22 electoral districts, what the Commissioner's guidelines were and whether any consideration was given to the demographic makeup of the different areas in an ethnic sense to assure that adequate, or an increased, native component would come into effect in the new Territorial Council. Can you give us some indication on what happened?

Mr. Kroeger: I will ask Mr. Fingland to speak to that, Mr. Chairman.

Mr. F. B. Fingland (Acting Director General, Northern Policy and Programming, Northern Affairs Program, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, the determination of the number of seats was made by an Electoral Boundaries Commission established pursuant to an ordinance passed by the Territorial Council. The Chairman of the Commission was Mr. Justice Tallis, who is Judge of the Supreme Court of the Northwest Territories and the two other members were Mr. Louis Tapardjuk and Mr. Ted Trindell.

The ordinance, under which they carried out their examination of what was an appropriate number of seats, spelled out a number of the factors that were to be considered and among these were such things as the cultural and linguistic elements

[*Translation*]

de ses nécessités. Nous n'avons donc pas d'alternative; le seul choix possible est d'accepter la décision prise par les représentants locaux car ils sont certainement mieux au courant des besoins de la population des Territoires du Nord-Ouest que notre Comité. C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président.

M. Holmes: J'invoque le Règlement.

Le président: Oui, monsieur Holmes.

M. Holmes: Je m'excuse d'être arrivé en retard.

M. Anderson a raison, mais en partie seulement. Par contre, pourriez-vous me dire, même si vous l'avez déjà peut-être dit au Comité, si certains groupes des Territoires du Nord-Ouest vous ont laissé savoir en tant que président du Comité qu'ils désiraient comparaître devant le Comité?

Le président: Non, nous n'avons reçu aucune demande en ce sens, monsieur Holmes. Vous n'étiez pas ici quand j'ai expliqué cela à M. Firth?

M. Holmes: Non. C'est pourquoi . . .

Le président: J'ai suggéré qu'après avoir épuisé les questions, nous pourrions décider en Comité si nous devons citer des témoins ou non, au lieu d'être obligés de convoquer le comité directeur.

Le suivant sur la liste est M. Oberle, puis M. Holmes et de M. Brisco.

M. Oberle: Si vous me le permettez, je vais poser quelques questions aux témoins. Tout d'abord, il aurait été bien utile que le ministre soit ici ce matin parce qu'il y a certaines nuances politiques dont on devrait tenir compte en étudiant le projet de loi. M. Kroeger pourrait peut-être nous expliquer comment on en est arrivé à ces 22 circonscriptions et quelles étaient les directives des commissaires; il pourrait aussi nous dire si on a tenu compte de la composition démographique des diverses régions afin de s'assurer que les autochtones seront suffisamment ou mieux représentés au sein du nouveau Conseil des Territoires. Pourriez-vous nous donner une idée de la façon dont on a procédé?

M. Kroeger: Je vais demander à M. Fingland de répondre à cela, monsieur le président.

M. F. B. Fingland (directeur général suppléant, Programmation et Politiques du Nord, Programme des Affaires du Nord, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Monsieur le président, une commission d'étude de la carte électorale a été créée conformément à une ordonnance du Conseil territorial afin de déterminer le nombre de sièges nécessaires. Cette commission était présidée par le juge Tallis, de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, et comptait deux autres membres, M. Louis Tapardjuk et M. Ted Trindell.

L'ordonnance en vertu de laquelle ils ont cherché le nombre idéal de sièges énumérait une série d'éléments dont on devait tenir compte, entre autres les diverses cultures et langues de la population. Ils ont commencé par publier un projet de conseil

[*Texte*]

of the population. They started their investigation by publishing a proposal for 21 seats with suggested boundaries dividing those seats, but after travelling throughout the Northwest Territories, hearing witnesses and receiving representations from the population, we came to the conclusion that they would prefer 22. So, Mr. Chairman, I can assure the Committee that there has been a very thorough analysis of the situation and close consultation with the population in the Northwest Territories.

• 1005

Mr. Oberle: Does the Commission hold public hearings?

Mr. Fingland: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Oberle: How many, or do you know?

Mr. Fingland: I am sorry, I cannot say exactly how many but they did hold public hearings and they did receive representations from throughout the Northwest Territories.

Mr. Oberle: The map that we have displayed here represents the recommendations?

Mr. Fingland: Yes, it does, Mr. Chairman.

Mr. Oberle: Mr. Chairman, as have my colleagues, I would like to make a comment. I represent an excessively large constituency as well. My constituency embraces one third of the geography of British Columbia and I can understand very well some of the frustrations that my friend and colleague, Mr. Firth, experiences trying to give adequate representation to the people in his area. Not only do these people have local autonomy but they have very little access to their federal member, and that does not reflect badly on Mr. Firth. It is just simply physically impossible to get around and of course we will have two constituencies in the Northwest Territories, but that is very little comfort.

I know this goes beyond the reference which the Committee has in front of it at the present time, but it would not hurt to have the Committee at some point make a recommendation to whoever it would be, the Members' Services Committee or whoever, to extend additional privileges to the members of these large constituencies.

Let me give you an example. It costs me $250 to $300 per month to provide my constituents in the 220,000 square miles of British Columbia, with telephone access to my constituency office which I think should be right because every other Canadian has that opportunity to telephone his member or his secretary in his constituency office. I do not know how Mr. Firth does it but if he had a Zenith number in all of the Northwest Territories, this bill, I am sure, would be three times that much. In other words, he could not afford it, so his constituents are second class citizens. Not only do they not have an autonamous regional government but they do not have access to their federal member as well. I share the concerns that he has expressed in the House of Commons, and I think this Committee as some point might, Mr. Chairman, take that under advisement. We should talk about this serious problem because you have a second class citizen status in the North.

[*Traduction*]

comportant 21 membres, en proposant les limites des diverses circonscriptions. Mais après avoir parcouru tous les Territoires, après avoir entendu des témoins et reçu divers mémoires de la population, ils en sont venus à la conclusion qu'il serait préférable d'en avoir 22. Monsieur le président, je peux donc certifier au Comité qu'on a très attentivement analysé la situation et largement consulté la population des Territoires du Nord-Ouest.

M. Oberle: La Commission a-t-elle tenu des audiences publiques?

M. Fingland: Oui, monsieur le président.

M. Oberle: Savez-vous combien?

M. Fingland: Je suis désolé, mais je ne peux pas vous dire exactement combien d'audiences publiques il y a eu, mais je peux vous affirmer qu'il y en a eus et qu'on a reçu des mémoires de tous les coins des Territoires.

M. Oberle: La carte qu'on a affichée, est-ce qu'elle représente les circonscriptions proposées?

M. Fingland: Oui, monsieur le président.

M. Oberle: Monsieur le président, j'aimerais faire un commentaire comme mes collègues. Moi aussi je représente une circonscription très étendue puisqu'elle correspond au tiers de la superficie de la Colombie-Britannique. Je comprends très bien les frustrations qu'éprouve mon ami et collègue M. Firth en essayant de bien représenter tous ses commettants. Non seulement ces gens jouissent d'une autonomie locale, mais en plus ils peuvent difficilement communiquer avec leur député fédéral, et ce n'est pas du tout de la faute de M. Firth. Il est matériellement impossible de se déplacer et même si on va scinder en deux circonscriptions les Territoires du Nord-Ouest, cela ne vaudra pas beaucoup mieux.

Je sais que je ne m'attache pas directement au sujet dont doit discuter le Comité aujourd'hui, mais ce ne serait pas mauvais que celui-ci recommande un jour à qui de droit, au Comité des services aux députés ou à un autre, d'accorder des privilèges supplémentaires à ceux qui représentent de vastes circonscriptions.

Par exemple, je paie de $250 a $300 par mois pour permettre à mes commettants disséminés sur 220,000 milles carrés de la Colombie-Britannique de téléphoner à mon bureau dans la circonscription. Après tout, c'est leur droit le plus strict puisque n'importe quel autre Canadien peut facilement téléphoner à son député ou à son secrétaire au bureau de la circonscription. Je ne sais pas comment M. Firth se débrouille, mais s'il a un numéro zénith pour tous les Territoires du Nord-Ouest, cela doit lui coûter trois fois plus cher que moi. Autrement dit, comme il n'en a probablement pas les moyens, ses commettants sont des citoyens de deuxième classe. Non seulement ils n'ont pas de gouvernement régional autonome, mais ils ne peuvent pas non plus communiquer facilement avec leur député fédéral. J'ai les mêmes soucis que ceux qu'il a exprimés à la Chambre des Communes, et je crois que le Comité devrait peut-être étudier la question un jour. Nous devrions discuter

[*Text*]

Your representative is the civil servant up there and not the politician.

The Chairman: Mr. Oberle, I am sorry to interrupt but it seems to me that it would be appropriate for you, or both of you, to make representations along these lines to the Committee on Members' Services. Or have you done that?

Mr. Oberle: That has been done many, many times and has never resulted . . . You are dealing with the Committee of Internal Economy eventually. There are 40,000 people, and who cares about 40,000 people.

The Chairman: I do not know whether we would have authority to do it but I am sure the Committee would be sympathetic towards . . .

Mr. Oberle: Well, I know that my colleagues, Mr. Neil and Dr. Holmes, would certainly support that kind of an approach in the steering committee and the Committee should some time make the recommendation to whoever, the House itself or the Committee of Internal Economy, and illuminate those problems.

Mr. Chairman, one final question. As my colleague Mr. Neil said, we would like to see this bill passed for the reason that Mr. Neil has stated on behalf of our party in the House, but what has been the reaction of the people in the Territories to the ethnic approach of establishing constituencies? Was that a feature that was part of the directive under which the Commission functioned or did they on their own decide that the constituencies should be established on an ethnic basis? I am looking into the future because I wonder if that would truly be the way to balkanize our political constituencies in this country. For the moment I agree that we have to find ways to get more native people into the political process but, looking into the future, it gives me reason for concern. What board of directors did the Commissioners have in this regard?

• 1010

Mr. Fingland: Mr. Chairman, it was not stricly speaking on an ethnic basis on which they were to arrive at the boundaries but it translated itself of course into boundaries which are predominantly ethnic one way or another. The main considerations in the ordinance were described as cultural factors. But I think when you look at the constituencies you can characterize . . .

Mr. Oberle: May I interrupt you?

Mr. Fingland: Yes.

Mr. Oberle: You said the main considerations were cultural factors. Do you mean to say the Commission actually went out to devide constituencies into cultural components?

Mr. Fingland: That was one of the elements they were to consider, the cultural factors. That is the closest one could come to definition of ethnic or racial characteristics. Of course, there were other characteristics as well that they were to take into account: communications, geography and a variety of other physical factors as well.

[*Translation*]

de ce grave problème, car les citoyens du Nord ont un statut inférieur aux autres. Leur représentant n'est pas un politicien mais un fonctionnaire.

Le président: Monsieur Oberle, je suis désolé de vous interrompre, mais il me semble que vous feriez mieux de présenter tous les deux des instances à ce propos au Comité des services aux députés. L'avez-vous déjà fait?

M. Oberle: A plusieurs reprises et cela n'a jamais abouti à rien. Il faut dire que c'est avec le Comité de la régie interne qu'il faut faire affaire en dernier lieu. Après tout, nous ne représentons que 40,000 citoyens, et qu'est-ci que 40,000 citoyens?

Le président: Je ne sais pas si nous en aurions le pouvoir, mais je suis certain que le Comité serait disposé à . . .

M. Oberle: Je sais que mes collègues, M. Neil et M. Holmes appuieraient en comité directeur l'étude de la question, et peut-être que le Comité devrait présenter des recommandations à la Chambre même ou au Comité de la régie interne pour bien faire ressortir le problème.

Monsieur le président, une dernière question. Comme M. Neil l'a dit, nous aimerions que le projet de loi soit adopté pour les raisons qu'il a lui-même exposées à la Chambre au nom de notre parti. Mais comment a réagi la population des Territoires lorsqu'elle a su qu'on délimitait les circonscriptions d'après les ethnies? Cela faisait-il partie du mandat de la Commission ou a-t-elle décidé de son propre chef que les circonscriptions devraient être établies en fonction de la composition ethnique? Je crains que ce précédent n'entraîne à l'avenir une sorte de balkanisation des circonscriptions électorales au Canada. Je conviens qu'à présent il faudrait trouver des moyens d'attirer la participation d'un plus grand nombre d'indigènes au processus politique mais je m'inquiète des conséquences futures. Quelles sortes de directives les commissaires ont-ils reçues à cet égard?

M. Fingland: Monsieur le président, à strictement parler, la refonte de la carte électorale ne devait pas se faire en fonction de la composition ethnique mais telle était effectivement le résultat pratique. L'ordonnance précisait que les facteurs culturels étaient la considération principale. Or lorsqu'on examine les circonscriptions en peut qualifier . . .

M. Oberle: Puis-je vous interrompre?

M. Fingland: Oui.

M. Oberle: Vous dites que les facteurs culturels étaient la considération principale. Voulez-vous réellement dire que la Commission a effectivement réparti les circonscriptions en composantes culturelles?

M. Fingland: Les facteurs culturels constituaient un élément qu'elle devait considérer. C'était la façon la plus acceptable d'aborder la question ethnique ou raciale. Bien entendu, d'autres critères entraient en ligne de compte: les communications, la géographie aussi bien que des éléments matériels.

[*Texte*]

Mr. Oberle: Would it be possible, Mr. Chairman, to table before the Committee the report of the Commissioners and the terms of reference under which they operated?

The Chairman: Is it so agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Oberle: I have no further questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Dr. Holmes.

Mr. Holmes: I will be very brief. I want to make a comment at the outset, Mr. Chairman. I quite agree on one respect with my colleague from the Northwest Territories, I think there is an entire debate somewhere along the line regarding political evolution in the North. I do not view this bill as any step forward towards political evolution in the North.

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Holmes: I think that is probably quite apparent to those who have looked at a one-paragraph bill. I would like to ask one question. The Commission obviously did a good deal of work on the ordinances before them. Could you tell me the number of appeals that were made or the disagreement with the new boundaries that have been established and that they are hoping to have in place for the next election in the Northwest Territories? Do you have that information? Could you elucidate to the Committee as to any appeals that were made and the grounds on which those appeals were made?

Mr. Fingland: I am not sure, Mr. Chairman. I do not know of any appeals against the final report of the Commission. But there were representations made to the Commission in the course of its examination of what should be the number of constituents.

Mr. Holmes: Could you indicate, at least initially in a general way, the types of representations that were made that would perhaps be contrary to what we have seen or what we see before us now on the new boundaries or constituencies that are contemplated, if this Bill is passed and for the next election? Could you at least categorize the types of representations that were made that are inconsistent with what we see before us? Could you do that, sir?

Mr. Fingland: I think, Mr. Chairman, I would have to get the actual proceedings on the Commission to give details.

Mr. Holmes: Let me ask this: were there representations made that for whatever the reasons were opposing the new constituencies that we see before us that will go into effect with the next general election in the Northwest Territories?

• 1015

Mr. Fingland: I am afraid, Mr. Chairman, I am not in a position to anwer that question in detail; I would have to get the actual proceedings of the Commission to answer that.

Mr. Holmes: Do you mean that in a general way you cannot recall whether or not representations were made that had some

[*Traduction*]

M. Oberle: Serait-il possible, monsieur le président, de déposer devant les comités le rapport des commissaires et le mandat de leur commission?

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Oberle: Je n'ai pas d'autre question, monsieur le président.

Le président: Monsieur Holmes.

M. Holmes: Je serai très bref. Tout d'abord, monsieur le président, je voudrais exprimer mon accord avec mon collègue des Territoires du nord-ouest sur la nécessité de débattre à un moment ou à un autre toute cette question de l'évolution politique du Grand Nord. Je n'estime pas que ce projet de loi représente un pas en avant en ce qui concerne l'évolution politique du nord.

Une voix: Bravo!

M. Holmes: Je crois que cela doit sauter aux yeux de tous ceux qui ont lu ce bill d'un seul paragraphe. Je voudrais poser une question. La Commission a sans doute fait beaucoup de travail. Pourriez-vous me dire combien d'appels ont été reçus, combien il y a eu de cas de désaccord au sujet des nouvelles limites qu'on espère avoir en place pour les prochaines élections dans les Territoires du Nord-Ouest? Avez-vous ces renseignements? Pourriez-vous dire au Comité combien il y a eu d'appels et leurs motifs?

M. Fingland: Je n'en suis pas sûr, monsieur le président. A ma connaissance, il n'y a pas eu d'appels, au sujet du dernier rapport de la Commission, mais des instances ont été présentées à la Commission lors de son étude de la refonte de la carte électorale.

M. Holmes: Pourriez-vous nous décrire de façon générale la nature de ces instances, plus précisément celles qui allaient à l'encontre des recommandations dont nous sommes saisis et qui seront appliquées lors des prochaines élections si ce bill est adopté? Pourriez-vous nous donner au moins un aperçu schématique des différences recommandations contraires à celles faites par la commission? Pourriez-vous faire cela, monsieur?

M. Fingland: Je crois, monsieur le président, que je devrais consulter le compte-rendu des délibérations pour donner ces renseignements.

M. Holmes: Je vais poser ma questin autrement: y a-t-il eu de l'opposition, quelles qu'aient pu être ses motifs, aux nouvelles limites des circonscriptions qu'on nous propose dans ce projet de loi et qui seront appliquées lors des prochaines élections dans les territoires du Nord-Ouest?

M. Fingland: Malheureusement, monsieur le président, je ne suis pas en mesure de donner une réponse détaillée à cette question. Il faudrait que je consulte le compte-rendu des délibérations de la Commission avant d'y répondre.

M. Holmes: Voulez-vous dire que vous ne vous souvenez pas au juste si on a exprimé des opinions contraires à celles recommandées dans les articles 1 ou 2?

[*Text*]

opposition, say, to Clauses 1 or 2 or whatever it is on the Board?

Mr. Fingland: I just do not have that kind of detail, Mr. Chairman.

Mr. Holmes: I find that somewhat strange. Perhaps there is a simple explanation why you do not have that. I think it is obvious what I am trying to determine. I am not talking about the political evolution of the Northwest Territories; I am talking about a very specific section regarding new constituencies that are established for elections in the Northwest Territories. I am interested in knowing the type of representation that was made relevant to the new map that we see, the nature of those representations for or against for that matter and are particularly those that were opposed to the new boundaries that we see and the reasons for that. That is all I am trying to determine.

Mr. Kroeger: Mr. Chairman, perhaps I could make a general observation or two about this. The Commission was established under an ordinance of the NWT Council. Its hearings were held entirely without any participation by the department; it was a purely NWT affair. My understanding is that we did not have anyone travelling with the Commission.

I have discussed the work of the Commission with members of the Council, the Executive Committee and the Commissioner. The general import of what I have learned through those discussions is that the proposal was generally well received. Although various observations of a more or less local character were made, I do not recall any report about opposition of a more fundamental character or based on policy considerations.

There is one other observation I might make about this. There would have been certain groups in the Northwest Territories, such as the Dene Nation, that would simply have declined to participate in the work of the Commission. There was opposition, and in some degree I think there probably still is, on the part of some of the native groups in the North to this kind of measure but that opposition in general was not reflected before the Commission itself because the groups in question chose not to appear before it.

Mr. Firth may be able to correct me on points of detail but I think that generally describes the situation.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, I find it somewhat surprising and I will make the distinction, for example, that a group like the Dene Nation did not make an over-all disapproval of the proposal itself.

When we had the Ontario Commission for Redistribution on Federal Boundaries, there were always appeals, there were always representations. Some group would say, "Well, if the boundary was two towships over or another 25 miles over it would be far more representative". I get the implication from the witnesses, Mr. Chairman, that in effect we did not have that type of representation or, if so, certainly they have not come forward with that specific type of detail. That is the type of information I am looking for, not the whole philosophy of political evolution in the North, but specific representation

[*Translation*]

M. Fingland: Je n'ai pas ce genre de détails, monsieur le président.

M. Holmes: Cela me paraît plutôt étrange. Vous avez peut-être une explication simple de l'absence de ces renseignements. Je cois qu'il n'est pas difficile de comprendre ce que je cherche. Il ne s'agit pas de l'évolution politique des territoires du Nord-Ouest; il s'agit d'un article bien précis au sujet de la refonte de la carte électorale en vue des prochaines élections dans les territoires du Nord-Ouest. Je voudrais savoir quelles positions ont été présentées au sujet de cette nouvelle carte électorale, celles qui étaient pour, et surtout celles qui étaient contre les modifications proposées et les motifs de cette opposition. C'est tout ce que veux savoir.

M. Kroeger: Monsieur le président, permettez-moi de faire une observation générale. La Commission a été créé conformément à une ordonnance du conseil des territoires du Nord-Ouest. Les audiences se sont déroulées sans aucune participation de notre ministère, elles concernaient uniquement les territoires. Sauf erreur de ma part, nous n'avions aucun représentant auprès de la Commission.

J'ai discuté des délibérations de la Commission avec les membres du conseil et du comité exécutif et le Commissaire. Au cours de ces discussions, j'ai pu constater que la proposition était généralement bien reçue. Bien que certaines observations de caractère plutôt local aient été faites, je ne suis pas au courant d'une position plus fondamentale ou d'une opposition fondée sur des considérations de politique.

J'ai une autre observation à faire. Certains groupes dans les territoires du Nord-Ouest, comme la nation Dene, ont simplement refusé de participer aux travaux de la Commission. Il y avait de l'opposition, toujours présente jusqu'à un certain degré, de la part de certains groupes indigènes du grand Nord à ce genre de mesures. Mais cette opposition ne s'est pas manifestée devant la Commission elle-même puisque les groupes en cause n'ont pas voulu comparaître.

M. Firth pourra peut-être corriger certaines erreurs de détail mais je crois avoir bien décrit la situation dans son ensemble.

M. Holmes: Monsieur le président, je suis un peu surpris d'apprendre cela. Je tiens à souligner qu'un groupe comme la nation Dene ne s'opposerait pas globalement à la proposition.

Lors de la refonte de la carte des circonscriptions fédérales en Ontario, la Commission chargée de cette question entendait toujours des appels et des instances. Certains groupes disaient, par exemple, que si la limite était ajustée pour comprendre deux autres municipalités à 25 milles de la limite proposée, la circonscription serait beaucoup plus représentative. D'après ce que me disent les témoins, j'ai l'impression que ce processus n'a pas eu lieu ou bien qu'il ne s'est pas déroulé d'une façon aussi détaillée. Donc, ce qui m'intéresse, ce sont les prises de position en ce qui concerne des limites particulières, non pas le

[*Texte*]

regarding the new boundaries that are made there. I get the impression that you just do not have the answers with you this morning, gentlemen, and I think it is pertinent to the discussion of this bill.

Mr. Kroeger: I think, Mr. Chairman, we could get some information on that in the next half hour if that were of interest.

The Chairman: Is that it?

Mr. Holmes: That is it.

The Chairman: Mr. Brisco.

• 1020

Mr. Brisco: Mr. Chairman, I wonder if Mr. Kroeger could advise whether the nature of the reaction by the Territorial Council and by the people who may have appeared at hearings on the subject of the ministerial appointment of a commissioner versus the election or appointment of a commissioner by the people of the NWT, what is the majority feeling in the Territories on that point?

Mr. Kroeger: It is hard to venture an assessment of what majority feeling might be. The sort of representations that have most commonly been made is—well, there are several kinds: that the commissioner should be bound by the advice of the council and the elected members of the executive committee. That I think is by far the most commonly expressed desire. The council has also expressed a desire to be consulted, to be given an opportunity to express views about the appointment of the commissioner and the deputy commissioner.

There have been other suggestions, including the one Mr. Brisco refers to, of the commissioner being elected, but those, it is my impression, have been heard rather less frequently; the general mental set has been that the commissioner should progressively move towards the role of a lieutenant governor and that the elected people should assume greater responsibilities in a system of responsible government.

Mr. Brisco: So what you are saying in effect is that the role of lieutenant governor, that person, whether he be called a lieutenant governor or a commissioner, would then be appointed by the council or the legislative assembly or whatever title it may have, of the NWT.

Mr. Kroeger: That would not necessarily follow on the strict question of lieutenant governors. They I believe are appointed by the federal government.

Mr. Brisco: Yes, but the recommendation stems from the provincial government, does it not?

An hon. Member: No.

Mr. Brisco: Sure, it does.

Mr. Firth: There is no provincial government.

Mr. Brisco: No, but I am saying that in Canada the province makes a recommendation to the . . .

Mr. Firth: Not province; the Territories.

Mr. Brisco: I am not talking about the Territories, Wally. I am talking about British Columbia or Alberta or any other province. It is a provincial . . .

[*Traduction*]

principe même de l'évolution politique du grand Nord. J'ai l'impression que vous n'avez pas la bonne réponse, messieurs, alors qu'il s'agit pourtant d'un sujet qui touche ce projet de loi.

M. Kroeger: Si la question vous intéresse, je crois que nous pourrions avoir ces renseignements-là dans une demi-heure.

Le président: C'est tout?

M. Holmes: Oui.

Le président: Monsieur Brisco.

M. Brisco: Monsieur le président, M. Kroeger peut-il nous dire quelle a été la réaction du Conseil territorial et de la population au fait qu'un ministre nomme le commissaire plutôt que la population des Territoiures du Nord-Ouest?

M. Kroeger: Il est difficile de déterminer le sentiment de la majorité. La population a exprimé plusieurs opinions. Premièrement, le commissaire devrait être tenu de suivre les conseils du Conseil et des membres élus du comité exécutif. C'est là le souhait le plus souvent exprimé. Le Conseil a aussi demandé d'être consulté au sujet de la nomination du commissaire et du sous-commissaire.

On a aussi proposé, mais plus rarement, que le commissaire soit élu, comme l'a menionné M. Brisco. En général, on a exprimé l'avis que le commissaire devrait progressivement remplir le rôle d'un lieutenant-gouverneur et que les représentants élus devraient assumer des responsabilités plus importantes au sein d'un gouvernement responsable.

M. Brisco: Vous voulez donc dire que ce lieutenant-gouverneur, qu'il s'appelle lieutenant-gouverneur ou bien commissaire, sera nommé par le Conseil ou l'Assemblée législative, quel que soit son titre, des Territoires du Nord-Ouest.

M. Kroeger: Pas nécessairement. Je crois que les lieutenants-gouverneurs sont nommés par le gouvernement fédéral.

M. Brisco: Oui, mais sur la recommandation du gouvernement provincial, n'est-ce pas?

Une voix: Non.

M. Brisco: Mais si.

M. Firth: Il n'y a pas de gouvernement provincial.

M. Brisco: Non, mais ailleurs au Canada, la province fait une recommandation au . . .

M. Firth: Ce n'est pas une province, c'est un territoire.

M. Brisco: Je ne parle pas des Territoires, Wally. Je parle des autres provinces. Étant donné . . .

[*Text*]

The Chairman: Order.

Mr. Brisco: I am sorry, Mr. Chairman. There was a point that I had to clarify for the member from the Territories.

In the history of the last few years in the NWT in the role of commissioner, has the occasion arisen where the commissioner, has the occasion arisen where the commissioner has overruled the council on matters which the council has deemed to be of substantial importance to the Territories?

Mr. Kroeger: I can not recall any occasion in the something over four years I have been in this position in which either the Governor in Council has had to disallow legislation or in which the commissioner has had to withhold assent from legislation passed by the territorial Council.

Mr. Firth: We never let is go that far. It is out of order before it happens.

Mr. Kroeger: I do not have the impression that the Territorial Councils are that easy to control.

The Chairman: In any event, gentlemen, let us deal with the bill before us. We are going to have to apply procedure strictly here. We do not really have the right to discuss the Northwest Territories Act in general, though we are quite prepared to be lenient.

Mr. Brisco: I felt that my questions were germane to the bill, sir.

The Chairman: Did you have any further?

Mr. Brisco: Not at the moment.

The Chairman: Mr. Firth.

Mr. Firth: Two points of order, sir. May I ask the witness who named the two people—I believe there were two on the commission looking into—Were there three? were there three?—looking into the electoral boundaries or proposed electoral boundaries districts—the names, sir?

Mr. Fingland: Mr. Chairman, this is provided for in the ordinance establishing the commission. It provides that the judge shall be the Chairman and that the other two members are nominated by the Council and appointed by the Commissioner.

• 1025

Mr. Firth: That is not the question I asked, sir. I asked for the names of the people who were on that commission. Judge Tallis and . . .

Mr. Fingland: Oh, the names, yes. Judge Tallis is Chairman. Mr. Louis Tapardjuk and Mr. Ted Trindell are the other two members.

Mr. Firth: Thank you. Another point. I think the member from Moose Jaw mentioned a chief from the Northwest Territories who did indicate support for this bill. Was the name he mentioned Chief Curley?

Mr. Neil: Charlie, from Port McPherson.

Mr. Firth: Thank you very much, sir.

Mr. Chairman, I think there is a good indication that the nature of the questions being asked here, with non-answers for

[*Translation*]

Le président: A l'ordre.

M. Brisco: Excusez-moi, monsieur le président. Il fallait que je fasse une mise au point pour la gouverne du député des Territoires.

Au cours des dernières années, est-il déjà arrivé que le commissaire ait renversé une décision prise par le Conseil sur une question jugée d'importance considérable pour les Territoires?

M. Kroeger: Depuis que j'occupe ce poste, donc depuis 4 ans, je ne me souviens pas que le gouverneur en conseil ait désavoué une loi, ou que le commissaire ait refusé de sanctionner une loi adoptée par le Conseil territorial.

M. Firth: On ne laisse jamais les choses aller aussi loin.

M. Kroeger: Je n'ai pas l'impression qu'il soit si facile de saper le pouvoir des conseils territoriaux.

Le président: De toute façon, messieurs, passons au bill qui nous occupe. Nous allons nous en tenir à la procédure. Nous n'avons pas le droit de discuter de la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest en général, bien que je sois bien disposé à être indulgent.

M. Brisco: Il me semble que mes questions se rapportaient au projet de loi, monsieur.

Le président: En avez-vous d'autres à poser?

M. Brisco: Pas pour l'instant.

Le président: Monsieur Firth.

M. Firth: Je voudrais faire deux rappels au Règlement. Le témoin pourrait-il nous nommer les deux personnes . . . les deux membres de la Commission, ou les trois, qui étudient les limites des circonscriptions électorales . . . quels sont leurs noms, monsieur?

M. Fingland: Monsieur le président, cela est prévu dans l'ordonnance créant la commission. Aux termes de cette ordonnance, le juge doit être président et les deux autres membres, nommés par le conseil et le commissaire.

M. Firth: Ce n'est pas la question que je vous ai posée. Je vous ai demandé les noms des membres de cette commission. Il y a le juge Tallis et . . .

M. Fingland: Excusez-moi. Le juge Tallis est président, M. Louis Tapardjuk et M. Ted Trindell sont les deux autres membres.

M. Firth: Merci. Deuxièmement, le député de Moose Jaw a mentionné un chef des Territoires du Nord-Ouest qui appuie ce projet de loi. S'agissait-il du chef Curley?

M. Neil: Oui, Charlie, de Port McPherson.

M. Firth: Merci bien, monsieur.

Monsieur le président, les questions qui ont été posées aujourd'hui pour la plupart demeurées sans réponse, prouvent

[*Texte*]

a number of them, proves the point that I had made earlier, that we should seriously consider listening to witnesses from the Northwest Territories on this matter either by the Committee's going up north or by inviting witnesses here. There is an extremely important matter which has not been mentioned, and I have been waiting to see if any members of this Committee or members of the House would address themselves to this matter. That is that the two largest native organizations in the Northwest Territories are opposed to this legislation, to this bill.

The Chairman: Mr. Firth, I wonder if you would agreed to the following procedure. I think Mr. Neil has one more question. Can we deal with his question and then either you can read the submission you made to the steering committee or I will read it. Then we can simply, in effect on points of order, discuss your request and come to a decision on your request about the witnesses.

Mr. Firth: Thank you.

Mr. Robinson: Before we proceed, Mr. Chairman, on a point of order, I wonder if it would not be useful to read from the report the consultative process that did take place in order that members on the Committee could be made aware, and it would be on the record, of the process in which the electoral committee conducted hearings and heard submissions. It would be on the record and members would be aware of the actual process that took place. It is available.

The Chairman: Who has it? Dr. Kroeger? Who has this?

Mr. Kroeger: The figure is in the beginning of the report. I could read it out, if you like.

Mr. Holmes: On a point of order, if I may speak to that, I think that is superflous. If we have that information as members I think we can read that. I would be . . .

The Chairman: It is part of the report that has been tabled.

Mr. Holmes: That has been tabled, yes.

The Chairman: So if some members want to hear it read out, I think I am prepared to . . .

Mr. Holmes: No, I think I am prepared to read the mechanics. I am more interested in the recommendations and I am more interested, as I indicated before, in whether there are any appeals or any recommendations that were sort of contrary to the . . .

The Chairman: If there is not a feeling in the Committee that it be read out then we will not have it read. We have it tabled. Mr. Neil.

Mr. Neil: Mine is not a question, Mr. Chairman. Mine is simply a comment. I believe initially the Dene Nation may have been opposed to the changes, but if the newspaper reports are correct that I get from the north, indications are that the Dene Nation intends now to take an active part in the elections of the territorial councillors when the election takes place.

The Chairman: Shall we now go on to a point of order which Mr. Firth will raise regarding his request to the steering committee, and to the full Committee now, that witnesses be heard or alternatively that the Committee visit the north? Would you care to read your request?

[*Traduction*]

ce que j'ai dit tout à l'heure. Nous devrions sérieusement envisager d'entendre des témoins des Territoires du Nord-Ouest, que ce soit en les invitant à comparaître ici ou en nous rendant dans le Nord. Un élément extrêmement important a été passé sous silence, et j'attendais de voir si un membre du Comité ou un député y ferait allusion. Il se trouve que les deux plus grandes organisations autochtones des Territoires du Nord-Ouest sont opposées à ce projet de loi.

Le président: Monsieur Firth, si vous voulez bien, nous allons procéder ainsi: Puisque M. Neil a une autre question à poser, nous pourrions le laisser poser sa question et ensuite vous pourriez lire l'exposé que vous avez présenté au comité directeur ou je pourrais le faire moi-même. Nous pourrons alors discuter de votre requête et prendre une décision.

M. Firth: Merci.

M. Robinson: Je voudrais d'abord invoquer le Règlement, monsieur le président. Ne serait-il pas utile de lire l'extrait du rapport portant sur les consultations qui ont eu lieu afin que les membres du Comité sachent comment le comité des élections a tenu ses audiences et reçu des mémoires. Cela serait ainsi consigné au procès-verbal et les députés seraient renseignés sur le processus de consultation. Ces renseignements sont à notre disposition.

Le président: Qui les a? Monsieur Kroeger?

M. Kroeger: Ces renseignements se trouvent au début du rapport. Je pourrais vous les lire, si vous le souhaitez.

M. Holmes: J'invoque le Règlement; c'est inutile, à mon avis. Étant donné que ces renseignements ont déjà été fournis, il suffirait aux députés de les lire. Je serais . . .

Le président: Ils figurent au rapport qui a été déposé.

M. Holmes: Il a été déposé, en effet.

Le président: Si vous voulez qu'on le lise, je suis disposé à . . .

M. Holmes: Non, je crois que je puis consulter moi-même le rapport. Je m'intéresse beaucoup plus aux recommandations et surtout, comme je l'ai dit tantôt, à celles qui allaient à l'encontre de . . .

Le président: Si les membres du Comité ne souhaitent pas qu'il soit lu, nous pouvons laisser tomber. Les renseignements ont été déposés. Monsieur Neil.

M. Neil: Je n'ai pas de question à poser, simplement une observation à faire. Il se peut qu'au départ la nation Dene ait été opposée aux modifications, mais d'après les journaux que je reçois du Nord, il semble qu'elle ait maintenant l'intention de participer activement à l'élection des conseillers territoriaux.

Le président: M. Firth peut-il maintenant invoquer le Règlement au sujet de la requête qu'il a présentée au comité directeur? Il propose que des témoins soient invités à comparaître ou que le comité se rende dans le Nord. Voulez-vous lire votre demande?

[*Text*]

Mr. Penner: Mr. Chairman, on a point of order, is this something the steering committee has considered?

The Chairman: No, the problem is that the steering committee, as a result of a—I made the explanation earlier, Mr. Penner. I did not see the sheet which Mr. Firth has now before us when the steering committee meeting was held, and as a consequence his specific request was not discussed. Although we discussed the question of witnesses generally we did not discuss his specific request, and as a courtesy to Mr. Firth I felt that we should have the matter raised, either at the steering committee again, or alternatively, since we seem to have the time this morning, to do it in full committee and come to a decision here in full committee regarding Mr. Firth's request.

• 1030

Mr. Penner: Mr. Chairman, I thought the business before us was the bill. This seems to be additional business that the Committee may want to consider once we have completed the bill. But we are in the middle of considering the bill. Are you saying that we . . .

The Chairman: His request relates to bringing witnesses to testify regarding this particular bill.

Mr. Penner: All right. Let us here it.

The Chairman: I think this may be the fastest way of handling the problem.

Mr. Penner: All right. Put my name down to enter into the debate on this, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes. Mr. Firth.

Mr. Firth: Thank you, Mr. Chairman. I have requested and I mentioned in my remarks on this bill in the House that it is important that we listen to two witnesses from the Northwest Territories on this matter because it is of extreme importance and it is the follow-up to recommendations in a broad general sense from the Carrothers Commission which looked into autonomy government for the North some 12 years ago.

There is opposition to increasing the size of the council. I do not think the real opposition is to increasing the size of that council. I think it has to do with the general matter of government for the Northwest Territories which, as you know, sir, we do not have. We have an elected council that can be over-ruled by an appointed civil servant.

This whole matter is so important that I think most northerners would like to express their views on this, and they have. They have to some extent expressed their views to other commissions, including the one which made the recommendation of more representation in terms of numbers on the territorial council. However, because this matter is so important there is opposition. The Inuit Tapirisat and I believe the Dene Nation also publicly stated their opposition to any change on the council without there first being some consultative process to discuss this whole matter.

I made this recommendation, sir, that we as a committee either go to the North and listen to representations and publicize the fact that we would go North and listen to these people, or failing 'hat, if the members decide not to move in

[*Translation*]

M. Penner: Monsieur le président, j'invoque le Règlement; le comité directeur a-t-il étudié cette demande?

Le président: Non, le comité directeur n'a pu le faire, pour les raisons que j'ai données tantôt, monsieur Penner. M. Firth n'avait pas encore rédigé sa demande et c'est pourquoi le comité directeur n'a pu en discuter de façon précise, bien qu'il ait abordé en général la question des témoins. J'ai estimé qu'il fallait soulever la question soit à une réunion du comité directeur, soit à la réunion de ce matin, étant donné que nous avons le temps de prendre une décision quant à la demande de M. Firth.

M. Penner: Monsieur le président, je croyais que nous devions étudier le projet de loi. Il me semble que le comité devrait passer à cette question après avoir terminé l'étude du bill. Voulez-vous que nous . . .

Le président: Il propose que nous invitions des témoins à comparaître au sujet du projet de loi.

M. Penner: Je vois. Qu'il la lise, alors.

Le président: On pourrait ainsi en disposer plus rapidement.

M. Penner: Très bien. J'aimerais intervenir dans le débat, monsieur le président, aussi veuillez m'inscrire.

Le président: Oui. Monsieur Firth.

M. Firth: Merci, monsieur le président. Dans les observations que j'ai faites à la Chambre, j'ai dit qu'il importait d'entendre ces deux témoins des territoires du Nord-Ouest à ce sujet car il s'agit d'une mesure extrêmement importante découlant des recommandations de la Commission Carrothers qui s'est penchée sur la création d'un gouvernement autonome dans le Nord il y a 11 ou 12 ans.

Bien que l'on s'oppose à ce que le conseil soit agrandi, on se préoccupe en réalité de la création d'un gouvernement pour les territoires du Nord-Ouest, ce qui n'existe pas, vous le savez bien. Nous disposons d'un conseil élu dont les décisions peuvent être renversées par un fonctionnaire.

Il s'agit d'une question tellement fondamentale que la plupart des habitants du Nord voudraient faire valoir leur opinion là-dessus, et ils l'ont déjà fait, d'ailleurs. Ils ont présenté leurs propositions à d'autres commissions, notamment celle qui a recommandé d'accroître le nombre de membres du conseil territorial, pour qu'il soit plus représentatif. Cette question très grave a donc soulevé bien des objections. L'Association Inuit Tapirisat et la Nation Dene ont publiquement déclaré qu'elles s'opposaient à toute modification du conseil sans d'abord avoir été consultées.

J'ai donc proposé que le comité se rende dans le Nord pour entendre les interventions des intéressés, et qu'il rende son intention publique, ou, si les députés en décident autrement, qu'il invite au moins les associations et les intéressés à présen-

[*Texte*]

that direction, we should at the very least invite witnesses from interested organizations and interested individuals to make representations, whether it be by means of presenting briefs or appearing personally in front of this Committee to answer some of the questions like those asked by the members to my right here, very important questions that have to do with the evolution of government in the Northwest Territories. I cut my remarks at that point, sir.

The Chairman: Before hearing other members on this point of order, Mr. Firth, it seems to me clearly from your remarks that you propose in bringing witnesses to have these witnesses and it would be the intention of everyone concerned presumably if they did come to talk about the Northwest Territories Act in general, the evolution of government in the Northwest Territories, et cetera, which is entirely out of order as far as this particular bill is concerned.

Mr. Firth: I disagree with you.

The Chairman: This bill was only dealing with one particular thing. While that process is linked and can be linked in discussing a particular paragraph, can be linked to the evolutionary process or can be linked to the Northwest Territories Act, really if the Chairman was absolutely strict with witnesses he could restrict them simply to the particular amendment that is before us right now.

Mr. Oberle: That being the evolution of the Northwest Territories.

The Chairman: And their comments would have to be restricted to comments related directly to this. It seems to me that what you are proposing is to step totally outside this particular bill . . .

Mr. Firth: Not totally outside, sir.

The Chairman: . . . into a wide-ranging discussion. That, it seems to me, would be the result of having witnesses before the Committee along the lines you have just suggested.

Mr. Firth: Every remark I made had to do with this bill that is in front of the Committee at this point, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Penner.

Mr. Penner: Mr. Chairman, I think you have touched upon the central argument that I would want to make. It seems to me that if we were to do what Mr. Firth is proposing within the strict limits of this bill, if we were able to do that . . . By the way, there is a procedural problem there because we cannot do it on our own authority anyway; we would have to get authority from the House. We would have to make our arguments in the House to get a reference and permission to travel. If we were to stay within the strict limits of this bill, what we would be doing, in fact, is redoing the work of the commission that did the work presented before us here. That seems to betray a lack of confidence in the kind of authority that has devolved to the Territorial Council.

Mr. Firth: What authority?

Mr. Penner: Authority under the Northwest Territories Act, an act of this Parliament; an act, I argue, Mr. Chairman, that ought to be well-respected by members of this Committee and all members of Parliament. Certainly the councillors of the

[*Traduction*]

ter des mémoires ou à comparaître devant le comité pour répondre aux questions, comme celles qu'ont posées les députés assis à ma droite, des questions fort importantes se rapportant à l'administration des territoires du Nord-Ouest. Je m'arrête ici, monsieur.

Le président: Avant de donner la parole aux autres députés, monsieur Firth, je dois signaler que vous proposez d'inviter des témoins à comparaître au sujet de la Loi sur les territoires du Nord-Ouest en général, au sujet de l'évolution de l'administration des territoires du Nord-Ouest, alors que ces questions ne se rapportent aucunement au projet de loi que nous étudions.

M. Firth: Je ne suis pas d'accord avec vous.

Le président: Le projet de loi porte sur un domaine bien particulier. Bien que l'on puisse établir un lien avec l'administration des territoires ou avec la Loi sur les territoires du Nord-Ouest, le président pourait restreindre les questions à la proposition d'amendement que nous étudions actuellement.

M. Oberle: Il s'agit bien de l'administration des territoires du Nord-Ouest.

Le président: Leurs observations devraient aussi être pertinentes. Il me semble que vous proposez que nous nous écartions totalement du projet de loi . . .

M. Firth: Pas Totalement, monsieur.

Le président: . . . dans une discussion de grande portée. Cela, me semble-t-il, vient du fait que nous ayons des témoins comme vous l'avez dit.

M. Firth: Tout ce que j'ai dit portait sur ce projet de loi, monsieur le président.

Le président: Monsieur Penner.

M. Penner: Monsieur le président, je crois que vous avez touché mon argument principal. Il me semble en effet que si nous devions procéder comme le propose M. Firth dans les limites strictes de ce projet de loi, si nous le pouvions . . . d'ailleurs, cela poserait un problème de procédure, car nous ne sommes pas habilités à le faire de toute façon; et il nous faudrait obtenir un mandat de la Chambre. Il nous faudrait donc d'abord obtenir cette permission de voyager. Si nous voulons nous en tenir véritablement à ce projet de loi, cela reviendrait en fait à refaire le travail de la Commission, qui nous a déjà été présenté. Cela reviendrait à mettre en doute le pouvoir conféré au Conseil territorial.

M. Firth: Quel pouvoir?

M. Penner: Le pouvoir que lui confère la Loi sur les territoires du Nord-Ouest, Loi adoptée par le Parlement; loi qui, monsieur le président, devrait être respectée par les membres de notre comité comme par tous les députés. Il est certain

[*Text*]

Northwest Territories expect no less from us. They may expect more, but no less.

I cannot support at all that we ought to redo the work of a commission that has been carefully established. The officials here today, in reply to question, have indicated the care with which this work was undertaken. Dr. Holmes wanted to know whether certain representations were made, what grievances there were and so on, and he was upset that the officials did not have all of this information at their fingertips. I do not particularly think the officials should fear for their necks at al for not having access. They did not sit on the commission. If we want all that detail, all we need do is present to the members the proceedings of that commission. I am sure they are available. If somebody wants to spend the time and go over all that work, it is there.

My first point then is that I do not see why we have to do all their work over again. It would be inappropriate and I think the council would quite properly be incensed if this Committee tried to do that.

Mr. Firth, in his comments, admitted that what he was advocating was really not in relation to this bill, because he said it is not in relation to increasing the size of the council, it is something much greater. The greater question is of some concern to this Committee. The larger question of the future of the Northwest Territories, whether or not they are to be divided; the whole question of the kind of government that will devolve in that territory in the future. At a right time this Committee is going to become deeply involved in that. Mr. Drury is now looking deeply at that question. There may be, at some time, a report by Mr. Drury that becomes a public document. We may want to have that referred.

Mr. Firth: He said no to that, sir.

Mr. Penner: Mr. Chairman, do I still have the floor?

The Chairman: Yes.

Mr. Penner: Thank you.

There may be a report that would become a public document and that this Committee may want to look at. Alternatively, during the estimates there may be a way in which we can have Mr. Drury give us a verbal report as to what progress he has made or what ideas have developed in his mind up to this time. That, Mr. Chairman, is certainly something in which the Committee would be interested.

In terms of going to the North, in terms of ourselves becoming involved in the political questions of the Northwest Territories, that is a third item, and I think we would have to make our case in the House of Commons. If we were strongly convinced that we could serve some useful purpose by doing that, we would have to make our case before Parliament and see whether or not we could get the permission of Parliament to do that. But that is a much more complicated issue than the one presented to us at the moment by Mr. Firth.

The Chairman: Mr. Neil.

Mr. Neil: Mr. Chairman, there has been no request from any group or any individual to appear before this Committee

[*Translation*]

que les conseillers des territoires du Nord-Ouest ne s'attendent à rien de moins de notre part. Peut-être même à plus, mais certes par à moins.

Je ne puis du tout m'associer à ce désir de refaire le travail d'une commission constituée dans les règles. Les fonctionnaires qui sont présents aujourd'hui ont expliqué avec quel soin ce travail avait été effectué. M. Holmes voulait savoir si certaines instances avaient été présentées, quels griefs on avait fait valoir, etc., et il n'était pas content que les fonctionnaires n'aient pas ici tous les renseignements voulus. Personnellement, je ne pense pas que ceux-ci doivent s'inquiéter de n'avoir pas accès à pareils renseignements. Ils ne siégeaient pas à la Commission. Si nous voulons tous ces détails, il nous suffit de présenter une demande aux membres de la Commission. Je suis sûr que ce serait possible. Si quelqu'un veut prendre le temps voulu pour étudier ce travail, rien ne l'en empêche.

Je ne vois donc pas pourquoi on voudrait tout refaire. Ce serait ridicule et je pense que le Conseil en serait furieux, à juste titre, d'ailleurs.

M. Firth a admis tout à l'heure que ce qu'il préconisait ne touchait pas vraiment le projet de loi puisqu'il a dit que cela n'avait rien à voir avec l'augmentation du nombre des membres au Conseil. La question plus générale préoccupe évidemment notre comité. Il s'agit de l'avenir des Territoires du Nord-Ouest, d'une éventuelle division; du genre de gouvernement que connaîtront ces Territoires à l'avenir. Au moment voulu, le comité s'en occupera très activement. M. Drury examine actuellement la question. Il est possible qu'un rapport de M. Drury soit rendu public. Peut-être voudrons-nous alors l'étudier en comité.

M. Firth: Il a répondu négativement à une telle suggestion, monsieur.

M. Penner: Monsieur le président, ai-je toujours la parole?

Le président: Oui.

M. Penner: Merci.

Un rapport sera peut-être donc rendu public et le comité pourrait alors l'examiner. Sinon, lorsque nous étudierons les prévisions budgétaires il nous sera peut-être possible de demander à M. Drury de nous faire un rapport verbal sur l'évolution de son travail ou sur les idées qu'il peut avoir jusqu'ici. C'est certainement, monsieur le président, quelque chose qui intéresserait le comité.

Pour ce qui est d'aller dans le Nord, nous immiscer dans les questions politiques des Territoires du Nord-Ouest, c'est une troisième chose et je crois qu'il faudrait alors la faire valoir à la Chambre des communes. Si nous étions vraiment convaincus que nous puissions faire quelque chose d'utile en y allant, il nous suffirait d'en convaincre le Parlement et de lui demander l'autorisation voulue. Mais le problème est beaucoup plus compliqué que celui que nous présente actuellement M. Firth.

Le président: Monsieur Neil.

M. Neil: Monsieur le président, aucun groupe ni particulier n'a jamais demandé de comparaître devant ce comité ni de

[*Texte*]

and to make representations. The member for the Northwest Territories has made representations on his own, suggesting we travel or invite representations. He has not indicated in his request what groups or organizations should appear before the Committee or should be invited to attend before the Committee. I am sure that if he had received representations from particular groups or individuals he would have named them in his presentation.

• 1040

As I said earlier, the request for the change in the numbers in the Council came from the territorial councillors, who are the duly elected representatives of all the people in the North. Hearings were held for redistribution. I would assume that the Commission that travelled and that made the decision was properly constituted. If those hearings are held in the same manner in which we hold them in the South, as far as determining the boundaries of constituencies is concerned, ample opportunity is given to individuals or groups to appear. Quite frankly, I cannot see how we, in the House of Commons, can go against the wishes of the elected representatives of the people. I certainly would be opposed to taking a trip to the North because of the expense involved—much as I would like to travel the North—and I would not, I am afraid, agree to calling witnesses to give evidence with respect to this bill, because we have no request at this time. And there is an urgency in this bill. I think we should get on with the job and approve the bill, which is in the best interests of and is the wish of the territorial councillors.

The Chairman: Thank you.

Mr. Holmes.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, I must respond to a comment or two that Mr. Penner made. I apologize, he did not get the purport of my question. I thought I made it very clear at the outset that I make a very clear distinction between the bill before us and what I perceive to be the much larger question of political evolution in the North, and in the Northwest Territories specifically. I thought I had made that distinction very clear.

I am convinced in my own mind that, respecting the bill before us and in terms of the work that was done by the Commission—and not suggesting that the Commission's work was good, bad or indifferent—there is a responsibility on the part of the witnesses before us at least to provide basic information regarding the type of representation that was made to that Commission. That is all I was asking.

I think that is a very responsible request and I see no reason why witnesses cannot provide that type of material. That does not go beyond the confines of the bill and, I think that is a very responsible request. I can recall when we had redistribution, for example, in Ontario, I known there were members on all sides of the House who were concerned about redistribution in Northern Ontario. All I am asking for, and I have asked for it in the past, of course, is just information regarding the type of representation that was made to that Commission when they were doing the work. I think that type of information is relevant to the bill.

[*Traduction*]

présenter des instances. Le député des Territoires du Nord-Ouest a présenté ses propres instances en suggérant que nous voyagions ou que nous invitions des groupes à nous présenter des instances. Il n'a pas indiqué dans sa demande quel groupe ou organisation devrait comparaître devant le Comité ou devait être invité. Je suis sûr que s'il avait reçu déjà certaines instances de groupes ou particuliers, il les aurait nommés.

Je l'ai déjà dit, ce sont les conseillers territoriaux, représentants dûment élus de toute la population du Nord, qui ont demandé qu'on change le nombre des membres du conseil. On a tenu des audiences à ce sujet. Je suppose que la commission qui s'est déplacée et a pris la décision avait été convenablement constituée. Si ces audiences sont tenues de la même façon que nous le faisons dans le Sud, lorsqu'il s'agit de déterminer les limites des circonscriptions, les particuliers ou groupes ont tout loisir de comparaître. Bien franchement, je ne vois pas comment nous, à la Chambre des communes, pouvons aller à l'encontre des vœux des représentants élus de la population. Je m'opposerais bien sûr à aller dans le Nord, étant donné les frais que cela représenterait, même si j'adore les voyages dans le Nord, et je ne voudrais sûrement pas faire venir des témoins à propos de ce projet de loi, car personne ne nous l'a jusqu'ici demandé. Or, ce projet de loi est urgent. Il nous faut l'approuver puisque cela sert les intérêts et répond aux vœux des conseillers territoriaux.

Le président: Merci.

Monsieur Holmes.

M. Holmes: Monsieur le président, je voudrais répondre une ou deux choses à M. Penner. Je regrette qu'il n'ait pas bien compris ma question. Je pensais avoir été assez clair en disant que je faisais bien la distinction entre le projet de loi qui nous était présenté et ce qui me semble une question beaucoup plus large, à savoir l'évolution politique du Grand Nord, et en particulier des Territoires du Nord-Ouest. Je croyais avoir bien précisé cette distinction.

Je suis personnellement convaincu que pour ce qui est du projet de loi et du travail de la commission, sans vouloir porter de jugement sur celle-ci, les témoins comparaissant aujourd'hui doivent au moins pouvoir nous fournir les renseignements de base sur le genre d'instances présentées à cette commission. C'est tout ce que je demandais.

Je pense que cette requête est tout à fait justifiée, je ne vois pas pourquoi les témoins ne peuvent pas nous fournir pareille documentation. Cela ne va pas au delà du projet de loi et j'estime pouvoir demander ce genre de chose. Je me souviens du temps où nous avions justement étudié la question en Ontario; des députés de tous les côtés de la Chambre s'inquiétaient du nouveau tracé de la carte électorale dans le Nord de l'Ontario. Tout ce que je demande, et je l'ai déjà demandé bien sûr, ce sont des renseignements sur le genre d'instances présentées à la commission qui a effectué ce travail. Je crois que des

[*Text*]

Regarding the broader question, I have a good deal of sympathy for political evolution in the North but I think, quite frankly, it is beyond the confines of the present bill that is before us at this time. I indicated quite clearly that I do not view this bill, in any way, as being political evolution in the Northwest Territories, it is just a sort of stand pat type of recommendation, at least as I view it. Unless there is written representation to this Committee that would make a strong case for appearing before this Committee, I just could not approve, for example, travelling and I could not approve having witnesses unless they wanted to confine themselves to the specific element of this bill. I have not seen that type of information yet and I have not seen that type of request before this Committee. Quite frankly, I would be somewhat concerned to see us undertake a review of witnesses or undertake travel in the North at this time on the limited information we have, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Holmes.

Mr. Schellenberger.

Mr. Oberle: Oh, sorry, I will let my colleague go ahead.

Mr. Schellenberger: Mr. Chairman, I have to agree with my colleague from Lambton-Kent and with the member for Thunder Bay that really, we would be doing the Commission's work all over again if we invited witnesses to come here or if we were to travel in the North. I think there is some necessity that, because of elections, we get on with dealing with this bill.

• 1045

But as I sat here this morning and listened to the response of the witnesses I was just astonished. Here we are trying to deal with the bill and we have no information. The Parliamentary Secretary reads from a book that tells us the basis on which the Commission was set up and some of the findings. The courtesy was not even given to the Committee that they have this report before them before we dealt with the bill.

Dr. Holmes asked some very necessary questions for members to know before they pass judgment on this bill. Again, we have no answers to these types of questions. If the department is serious about passing this bill and if there is some urgency, surely, when you have witnesses before you who are to deal with the bill, members should have the information that is necessary. I really do not believe we can deal with this today. Until we have that information that is not capable of being provided—that book has not been tabled—I think we should adjourn until tomorrow.

Mr. Chairman, I move that we do now adjourn until that information is before us, until tomorrow.

The Chairman: On the point of order here, there has been an effort made, apparently within the last half hour, to obtain certain information direct from the Secretary of the Commission, and they are expecting a response within the next few minutes. Would that satisfy you?

[*Translation*]

renseignements semblables sont tout à fait pertinents dans l'étude de ce projet de loi.

Pour ce qui est de la question plus large, j'ai beaucoup de sympathie pour l'évolution politique du Nord, mais, bien franchement, je crois que cela dépasse en effet le projet de loi à l'étude pour le moment. J'ai bien dit que je ne considérais pas ce projet de loi comme une évolution politique dans les Territoires du Nord-Ouest, mais simplement comme une sorte de recommandation. A moins que notre comité ne reçoive des instances par écrit, je ne puis tout simplement approuver, par exemple, que notre Comité aille dans le Nord ni qu'il reçoive des témoins qui ne voudraient pas se limiter à l'élément bien précis du projet de loi. Jusqu'ici je n'ai pas reçu ce genre d'information et je n'ai pas été averti de telles requêtes soumises au Comité. Bien franchement, je serais un peu inquiet que nous entreprenions d'interroger des témoins ou d'aller maintenant dans le Nord avec les informations très limitées dont nous disposons.

Le président: Merci, monsieur Holmes.

Monsieur Schellenberger.

M. Oberle: Oh, désolé, c'est au tour de mon collègue.

M. Schellenberger: Monsieur le président, je conviens avec mon collègue de Lambton-Kent et avec le député de Thunder Bay que cela reviendrait à refaire tout le travail de la commission si nous invitions des témoins à comparaître devant le Comité ou si nous allions nous-même dans le Nord. J'estime que l'imminence des élections nous oblige à prendre une décision sans tarder au sujet de ce projet de loi.

Mais j'ai été sidéré en écoutant les réponses des témoins ce matin. Nous essayons d'étudier un bill et nous n'avons pas de renseignements. Le secrétaire parlementaire nous lit dans un document quelque chose sur le mandat du Comité et certaines de ses conclusions. On n'a même pas eu la politesse de distribuer ce rapport aux membres du Comité avant cette réunion.

M. Holmes a posé certaines questions dont les réponses sont essentielles pour les députés s'ils veulent porter un jugement sur ce projet de loi. Encore une fois, nous ne recevons pas de réponse. Si le ministère veut réellement faire adopter ce projet de loi et qu'il y a vraiment urgence, la moindre des choses à demander, c'est sûrement que les témoins puissent nous donner les renseignements nécessaires. Je pense que nous ne pouvons vraiment pas continuer notre étude aujourd'hui. Nous n'avons pas pu obtenir certains renseignements, le rapport n'a pas été déposé. Je crois que nous devrions donc lever la séance et reprendre demain.

Monsieur le président, je propose que nous suspendions nos travaux jusqu'à ce que nous obtenions les renseignements voulus, c'est-à-dire demain.

Le président: Il semble bien qu'on a fait un effort au cours des dernières 30 minutes pour obtenir certains renseignements du secrétaire de la Commission. Les témoins comptent recevoir une réponse dans quelques minutes. Cela vous paraît-il suffisant?

[*Texte*]

Mr. Schellenberger: Mr. Chairman, that is not good enough. That should have been here at the start. And I have moved a motion that we now adjourn until tomorrow so that information can be provided to us so that we can deal with this bill.

An hon. Member: When is the next meeting?

The Chairman: We have a meeting scheduled for tomorrow at 3.30 p.m., so if that is the sentiment then I suppose there is not much point in discussing adjournment. The questions have all been asked, and if it is the feeling of the Committee that we adjourn now until tomorrow . . .

Mr. Firth: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: We can not deal with anything else until we deal with this motion to adjourn. I am sorry, we can not deal with anything else.

Mr. Firth: With due respect, sir . . .

The Chairman: We must deal with the motion.

Mr. Firth: The point on the floor, sir, at this point, is my request for hearing witnesses, or, failing that, to going North. That is the point that is on the floor at this point.

The Chairman: There was no motion. I am sorry, gentlemen. I was about to suggest to Mr. Firth—and he was coming up next—that he put his request in the form of a motion. However, somebody has got ahead of you here with another motion and we have to deal with that one first. Those are the rules of the game, unfortunately, and there is not much the Chair can do about it. We simply have to deal . . .

Mr. Firth: I had hoped, sir, when you put my question to the floor, that we would deal with that and that you would keep to that point.

The Chairman: Well, Mr. Firth, I could request Mr. Schellenberger to hold his motion for adjournment for a few minutes until we can deal with yours.

Mr. Schellenberger: No, Mr. Chairman. I have moved a motion. The motion is not debatable and I would like you to put that motion.

The Chairman: All right. I have no choice.

Does the Committee approve or disapprove the motion of Mr. Schellenberger for an immediate adjournment?

Motion agreed to.

[*Traduction*]

M. Schellenberger: Monsieur le président, cela n'est pas suffisant. On aurait dû avoir cette réponse dès le début et j'ai proposé que nous suspendions maintenant nos travaux jusqu'à demain, alors que nous aurons les renseignements nécessaires pour étudier le projet de loi.

Une voix: Quand la prochaine séance aura-t-elle lieu?

Le président: Nous avons prévu une séance pour demain à 15 h 30. Les choses étant ainsi, je suposse qu'il ne sert à rien de parler d'ajournement. Tout le monde a eu l'occasion de poser ses questions et si les membres du Comité préfèrent lever la séance et reprendre demain . . .

M. Firth: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Nous ne pouvons pas parler d'autre chose avant d'avoir réglé cette motion d'ajournement. Je regrette mais nous ne pouvons discuter de rien d'autre.

M. Firth: Sauf votre respect, monsieur . . .

Le président: Il faut régler la motion.

M. Firth: La chose dont nous sommes saisis pour le moment, monsieur le président, est ma demande de convoquer des témoins ici ou, à défaut de cela, que le Comité tienne des audiences dans le Grand Nord. C'est cela la question dont nous sommes saisis pour l'instant.

Le président: Il n'y a pas eu de motion. Je suis désolé, monsieur. J'allais proposer à M. Firth—c'est lui qui devait avoir la parole tout à l'heure—qu'il formule sa demande sous forme de motion. Toutefois, quelqu'un d'autre vous a devancé en proposant une autre motion et il faut d'abord régler celle-là. Ce sont les règles du jeu, c'est regrettable, et le président n'y peut rien. Il s'agit tout bonnement . . .

M. Firth: J'espérais, monsieur, lorsque vous avez présenté ma demande, que la discussion serait limitée à cette question et que vous y veilleriez.

Le président: Ma foi, je pourrais demander à M. Schellenberger de suspendre sa motion d'ajournement pendant quelques minutes, le temps de discuter de la vôtre.

M. Schellenberger: Non, monsieur le président. J'ai proposé une motion. La motion ne peut pas faire l'objet d'un débat et je voudrais que vous mettiez la motion aux voix.

Le président: Très bien. Je n'ai pas le choix.

Le Comité accepte ou n'accepte-t-il pas l'ajournement immédiat proposé par la motion de M. Schellenberger?

La motion est adoptée.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Indian Affairs and Northern Development:

Mr. A. Kroeger, Deputy Minister; and

Mr. F. B. Fingland, Acting Director General, Northern Policy and Programming, Northern Affairs Program.

Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien:

M. A. Kroeger, sous-ministre; et

M. F. B. Fingland, directeur général intérimaire, Programmation et politiques du Nord, Programme des Affaires du Nord.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Wednesday, February 28, 1979

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 7

Le mercredi 28 février 1979

Président: M. Ian Watson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Indian Affairs and Northern Development

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

RESPECTING:

Bill C-28, An Act to amend the Northwest Territories Act.

CONCERNANT:

Bill C-28, Loi modifiant la Loi sur les territoires du Nord-Ouest.

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la
trentième législature, 1978-1979

26716—1

STANDING COMMITTEE ON
INDIAN AFFAIRS AND
NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Mr. Ian Watson
Vice-Chairman: Mr. Ross Milne

Messrs.

Anderson
Andres (*Lincoln*)
Blouin
Brisco
Bussières
Cadieu
Côté
Cyr
Firth
Gauthier (*Roberval*)
Hargrave
Holmes
Neil
Oberle
Pearsall
Penner
Robinson
Schellenberger—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Mary Anne Griffith
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Wednesday, February 28, 1979:

Mr. Côté replaced Mr. McRae;

Mr. Blouin replaced Mr. Smith (*Saint-Jean*);

Mr. Hargrave replaced Mr. Smith (*Churchill*).

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
INDIENNES ET DU DÉVELOPPEMENT
DU NORD CANADIEN

Président: M. Ian Watson
Vice-président: M. Ross Milne

Messieurs

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le mercredi 28 février 1979:

M. Côté remplace M. McRae;

M. Blouin remplace M. Smith (*Saint-Jean*);

M. Hargrave remplace M. Smith (*Churchill*).

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, FEBRUARY 28, 1979
(8)

[*Text*]

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development met at 3:49 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Anderson, Blouin, Brisco, Cadieu, Côté, Firth, Hargrave, Holmes, Milne, Neil, Penner, Schellenberger and Watson.

Witness: From the Department of Indian Affairs and Northern Development: Mr. A. Kroeger, Deputy Minister.

The Committee resumed consideration of Bill C-28, An Act to amend the Northwest Territories Act.

The Committee resumed consideration of Clause 1.

The witness made a statement and answered questions.

Mr. Firth moved,—That the Committee publicize the fact that Bill C-28, An Act to amend the Northwest Territories Act is currently before them, and invite interested groups and individuals to submit briefs and letters, with a view to considering hearing them as witnesses.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was, by a show of hands, negatived: YEAS: 1; NAYS: 10.

Clause 1 carried, on division.

Clause 2 carried, on division.

The Title carried, on division.

The Bill carried, on division.

Ordered,—That the Chairman report Bill C-28 to the House.

At 4:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 28 FÉVRIER 1979
(8)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien se réunit aujourd'hui à 15 h 49 sous la présidence de M. Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Anderson, Blouin, Brisco, Cadieu, Côté, Firth, Hargrave, Holmes, Milne, Neil, Penner, Schellenberger et Watson.

Témoin: Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien: M. A. Kroeger, sous-ministre.

Le Comité reprend l'étude du bill C-28, Loi modifiant la Loi sur les territoires du Nord-Ouest.

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

M. Firth propose,—Que le Comité fasse savoir qu'il est saisi du bill C-28, Loi modifiant la Loi sur les territoires du Nord-Ouest, et invite les groupes et les particuliers intéressés à soumettre des mémoires et des lettres en vue de considérer la possibilité de les entendre comme témoins.

Après débat, la motion, mise aux voix, est rejetée par un vote à main levée par 10 voix contre 1.

L'article 1 est adopté sur division.

L'article 2 est adopté sur division.

Le titre est adopté sur division.

Le bill est adopté sur division.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport du bill C-28 à la Chambre.

A 16 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Mary Anne Griffith
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Wednesday, February 28, 1979

• 1549

[*Text*]

The Chairman: The Committee is resuming consideration of Bill C-28, An Act to amend the Northwest Territories Act. We will resume consideration of Clause 1 on which the general discussion of the bill can take place.

On Clause 1

Witnesses today are the same witnesses that we had yesterday: Mr. A. Kroeger, Deputy Minister of Indian Affairs and Northern Development; Mr. E. M. R. Cotterill, who is with us today and was not yesterday, Assistant Deputy Minister, Northern Affairs Program; Mr. F. B. Fingland, Acting Director General, Northern Policy and Programming; and Mr. R. L. Kennedy, Acting Director, Northern Co-ordination and Social Development Branch.

Mr. Kroeger, there were certain questions asked and information requested yesterday. Perhaps you could start off by indicating whether that material is available now and I will take names for questions.

• 1550

Mr. A. Kroeger (Deputy Minister, Department of Indian Affairs and Northern Development): Thanks, Mr. Chairman. I think we have replies to the queries that were made yesterday. In providing this information to the Committee I should say, again, at the outset, as I mentioned yesterday, that this has been something of an arm's-length operation in the sense that the establishment of the Commission on Electoral Boundaries and the conduct of its work were some things we regarded as being entirely a matter within the Northwest Territories. We did not monitor closely or seek to influence any of the outcomes. We therefore had to rely on the Secretary of the Commission, with whom we have had some extensive discussions by telephone, to obtain the information that the Committee asked for yesterday.

The information that I have generally confirms the accuracy of the general picture that I gave the Committee yesterday, which is that the proceedings of the Commission were largely uncontroversial and the hearings focussed mostly on local issues. Dr. Holmes inquired about the nature of appeals from the Commission's report. I now feel somewhat better about our not being able to reply to that because it turns out there were not any.

The Commission began its work on June 9 and it adopted for discussion purposes a report that had been prepared by a Committee of the Council, which proposed the creation of 21 constituencies. The procedures by which the Committee publicized its work are set out in the report, copies of which I think were distributed to members of the Committee this morning.

The Commission visited all those communities that asked it to do so, and these numbered eight. It received written briefs from some others and from several individuals. There are 14 written briefs in all. All written representations supported the increase in the size of the Council. We have some data on the

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mercredi 28 février 1979

[*Translation*]

Le président: Le Comité reprend l'étude du bill C-28, Loi modifiant la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest. Nous passons à la discussion générale sur l'article 1.

L'article 1.

Nous accueillons aujourd'hui les mêmes témoins qu'hier: M. A. Kroeger, sous-ministre des Affaires indiennes et du Nord; M. E. M. R. Cotterill, qui n'était pas ici hier, sous-ministre adjoint du programme des affaires du Nord; M. F. B. Fingland, directeur général intérimaire, des programmes et politiques du Nord; et M. R. L. Kennedy, directeur intérimaire de la coordination et du développement social du Nord.

Monsieur Kroeger, nous vous avons posé hier certaines questions et demandé certains renseignements. Vous pourriez nous dire tout d'abord si ces données sont disponibles, et j'inscrirai les noms de ceux qui veulent poser des questions.

M. A. Kroeger (sous-ministre des Affaires indiennes et du Nord): Merci, monsieur le président. Nous pouvons répondre aux questions qui ont été posées hier. Je dois dire tout d'abord, comme je l'ai mentionné hier, que nous n'avons pas directement participé à la création et aux travaux de la Commission des limites électorales car nous avons estimé que cela relevait entièrement des Territoires du Nord-Ouest. Nous n'avons pas exercé de surveillance étroite ni tenté d'intervenir. Nous avons donc appelé au téléphone le secrétaire de la Commission pour obtenir les renseignements que le comité nous a demandés hier.

Cette conversation vient confirmer l'aperçu général que j'ai donné au comité, à savoir que les procédures de la Commission n'ont soulevé aucune controverse et que ses audiences portaient en grande partie sur des questions d'intérêt local. M. Holmes nous a demandé quelle était la nature des appels interjetés à l'égard du rapport de la Commission. Je me sens moins gêné de n'avoir pu répondre à cette question car il se trouve qu'il n'y en a eu aucun.

La commission a amorcé ses travaux le 9 juin et a adopté, afin d'en discuter, un rapport préparé par un comité du conseil et proposant la création de 21 circonscriptions. Le rapport décrit la façon dont le comité a rendu public ses travaux et nous en avons distribué des exemplaires aux membres du Comité ce matin.

La Commission s'est rendue dans toutes les localités qui en avaient fait la demande, huit en tout. Elle a reçu des mémoires, 14 au total, d'autres collectivités et de plusieurs particuliers. Tous ces mémoires étaient favorables à l'agrandissement du conseil. Nous avons des données sur la nature de certaines

[*Texte*]

nature of some of the specific representations that were made. Generally the communities in the eastern Arctic pressed for more representation, a larger number of seats for the eastern Arctic, and I believe this had some influence on the Commission's eventual decision to go from the proposed figure of 21 to 22.

Other communities asked for specific constituencies for themselves or, alternatively, asked not to be put in with others, such as Lake Harbour, which asked not to be included with Frobisher Bay.

There were no native associations that appeared before the Commission in the sense of the Métis Association, the Dene Nation, COPE or the Inuit Tapirisat. None of these presented any briefs.

The Baffin Regional Council, which is an association of municipalities in that region, did submit a brief which, like others, supported the increase in the number of constituencies and pressed for a larger number of constituencies for the eastern Arctic. It also made some recommendations about boundaries in the eastern Arctic.

In addition to the written briefs there was a good deal of discussion, I am informed, at the various community meetings. Attendance at these averaged about 25. There were various oral points made, quite a lot of participation from the floor, but along the lines I have indicated.

There was, as far as we know, only one expression of opposition to an increase in the size of the Council and that came from the Secretary-Manager of Repulse Bay who expressed the view that there should be no increase until Inuit land claims had been settled.

The report of the Commission was considered at the October session of the Northwest Territories Council, which also adopted the ordinance establishing 22 constituencies. They made a few technical changes and changed the names of two of the constituencies slightly. With those amendments the ordinance was passed unanimously by the Council at the October session.

I do not know if I have covered everything that came up but that is my recollection of the points that were raised.

• 1555

The Chairman: Gentlemen, are there any further questions on this? Mr. Firth.

Mr. Firth: Mr. Chairman, I wonder if we could move to the suggestion that I made in a note to you, sir, as Chairman of the Committee.

The Chairman: Mr. Firth, I will read out a possible motion form to you and you could perhaps put your suggestion in the form of a motion, then, we can deal with it as soon as we have a quorum.

Mr. Firth: Okay.

The Chairman: You can perhaps talk to it as well. We will send you a form of motion here and you can put your motion on it. A possible form of motion would be that "the following groups or organizations be requested to appear before this Committee." You might put something along the lines "at the discretion or after discussion with the steering committee," if you wish or whatever.

[*Traduction*]

interventions. En général, les collectivités de l'est de l'Arctique ont demandé un plus grand nombre de sièges et c'est pour cela que la Commission a finalement décidé de créer 22 circonscriptions plutôt que 21.

D'autres collectivités ont demandé que l'on crée des circonscriptions pour elles-mêmes ou de ne pas être incluses dans d'autres, comme Lake Harbour qui a demandé de ne pas être rattaché à Frobisher Bay.

Aucune association d'autochtones n'a comparu devant la Commission que ce soit l'Association des Métis, la Nation Dene, le COPE ou l'Inuit Tapirisat. Aucune n'a présenté de mémoire.

Le conseil régional de Baffin, une association de municipalités de la région, a présenté un mémoire qui était également favorable à l'augmentation du nombre de circonscriptions, en particulier dans l'est de l'Arctique. Il faisait aussi certaines recommandations quant aux limites dans l'Est de l'Arctique.

En plus de ces mémoires, les réunions communautaires ont donné lieu à de nombreuses discussions. Environ 25 personnes assistaient habituellement à ces réunions. Plusieurs auditeurs sont intervenus au cours de ces réunions, mais il s'agissait là aussi d'interventions favorables.

Pour autant que nous sachions, il n'y a eu qu'une seule objection à l'agrandissement du conseil. Elle venait du secrétaire directeur de Repulse Bay qui voulait qu'on attende le règlement des revendications territoriales des Inuits.

Le conseil des Territoires du Nord-Ouest a étudié le rapport de la Commission en octobre et a aussi adopté l'ordonnance créant 22 circonscriptions. Il a apporté quelques changements techniques et a modifié les noms de deux circonscriptions. L'ordonnance ainsi modifiée a été adoptée à l'unanimité par le Conseil lors de la session d'octobre.

Je crois avoir répondu à toutes les questions qui ont été posées.

Le président: Messieurs, y a-t-il d'autres questions là-dessus? Monsieur Firth.

M. Firth: Monsieur le président, j'aimerais savoir si nous pouvons agir sur la proposition que je vous ai présentée en tant que président du Comité.

Le président: Monsieur Firth, je vais vous lire un projet de motion qui correspond peut-être à votre proposition. Nous pourrons nous prononcer aussitôt que nous aurons le quorum.

M. Firth: C'est bien.

Le président: Vous pouvez peut-être vous prononcer vous-même. Nous allons vous envoyer une formule de motion en fonction de laquelle vous pourrez faire votre proposition. Vous pourriez par exemple demander «qu'on demande aux organisations ou aux groupes suivants de comparaître devant ce Comité». Vous pourriez ajouter «à la discrétion du comité

[*Text*]

Mr. Firth: FIrst of all, I would like to see this Committee travel to the North to hear views on this from interested people, interested groups and organizations and so on. Failing that, if the Committee should decide against this, I would like to let the northern people know that the bill is now in front of the Committee and that we could invite representation. One way to do this would be to make use of CBC Radio which goes into almost every home in the Northwest Territories. We could use the facilities of CBC Radio to publicize the fact that this bill is now in front of this Committee and to invite representation, whether it be in the form of written briefs from interested groups or witnesses may want to come to appear before this Committee here in Ottawa. I would suggest that we would have to place a date or a limit in time on something like that.

First of all, I would like to know the view of the Committee on the idea of travelling to the North if we could perhaps seek permission to do that.

The Chairman: Mr. Neil, would you like to speak to that?

Mr. Neil: Mr. Chairman, as I said in the Committee yesterday, this was initiated by the elected representatives of people in the North and in examining the Report of the Electoral districts Boundaries Commission I note, and I would like to read from it; on the first page, it says:

> In accordance with Section 11(1) of the Ordinance the Commission gave public notice throughout the Territories of its intention to hold hearings and receive representations in respect of the division of the Territories into electoral districts. This notice, using words and maps, outlined the proposed divisions and was printed in all newspapers actively publishing in the Northwest Territories. An information package was prepared for distribution to all Settlement, Hamlet, Village, Town and City Administrative Office; all field offices of the government and to special interest groups. These groups included: Hunter and Trapper Associations; Community and Service Clubs and native organizations including the Indian Brotherhood; Inuit Tapirisat of Canada; Committee for Original People's Entitlement and the Metis Association. Approximately 4000 pamphlets in two languages outlining the proposed changes were made available for distribution to various channels across the Territories.

They go on to say that there was a tape prepared in the Slavey language for distribution to local community radio stations. So it is obvious there was the widest possible distribution of the Commission's intention and, quite frankly, I think it would be a waste of the taxpayers' money to travel North with respect to this particular piece of legislation. I can see us travelling North later on after the next election perhaps but I

[*Translation*]

directeur ou à la suite de discussions tenues avec ce dernier», si vous le désirez.

M. Firth: En premier lieu, j'aimerais que notre Comité se rende dans le Nord afin d'entendre les points de vue des gens intéressés, des groupes, des organisations, etc. A défaut de cela, dans le cas où le Comité se prononcerait contre cette proposition, je laisserais savoir aux autochtones du Nord que le projet de loi fait actuellement l'objet d'une étude en comité et que nous sommes en mesure d'inviter des témoins. A cette fin, nous pourrions utiliser le réseau radio de Radio-Canada, qui atteint à peu près tous les foyers des Territoires du Nord-Ouest. Cela nous permettrait de diffuser la nouvelle que le projet de loi est en comité et de solliciter les témoignages, qu'ils prennent la forme de mémoires rédigés par des groupes intéressés ou de témoignages de vive voix présentés ici à Ottawa. Je propose que nous établissions une date ou une date limite ou quelque chose du genre.

Je voudrais d'abord savoir ce que le Comité pense de l'idée de se rendre dans le Nord si nous en demandons la permission.

Le président: Monsieur Neil, voulez-vous répondre?

M. Neil: Monsieur le président, ainsi que je l'ai précisé en Comité hier, cette initiative a été prise par les représentants élus des habitants du Nord. En outre, après avoir examiné le Rapport de la Commission sur les limites des circonscrptions électorales (Report of the Electoral Districts Boundaries Commission), j'ai noté le passage suivant, à la première page:

> Conformément à l'article 11(1) de l'Ordonnance, la Commission avisa publiquement les Territoires de son intention de tenir des audiences et d'entendre des témoignages relatifs à la division des territoires en districts électoraux. Cet avis, par le truchement de textes et de cartes, donna les grandes lignes des divisions proposées et parut dans tous les journaux publiés dans les Territoires du Nord-Ouest. On a préparé un dossier qu'on a envoyé dans tous les bureaux administratifs des établissements, des hameaux, des bourgs, des villages et des villes ainsi que dans tous les bureaux décentralisés du gouvernement et aux groupes spéciaux s'intéressant à la question. Ces derniers comprennent les associations de chasseurs et de piégeurs, les clubs communautaires et de bienfaisance et également les organisations autochtones y compris la Fraternité des Indiens, l'organisation Inuit Tapirisat du Canada, Committee for Original People's Entitlement (le Comité pour l'obtention des droits des autochtones) et l'Association des Métis. On a fourni environ 4,000 brochures rédigées en deux langues et donnant les points saillants des modifications proposées afin qu'elles soient distribuées de diverses façons dans l'ensemble des territoires.

Le texte poursuit en disant qu'on a préparé une bande sonore dans une des langues autochtones pour diffusion sur les ondes des postes de radio locaux. Il est donc clair qu'on a fait très largement écho aux intentions de la Commission, et j'estime que ce serait gaspiller l'argent des contribuables que de se déplacer dans le Nord en raison des travaux relatifs à ce projet de loi. Il me paraît vraisemblable que nous le fassions

[*Texte*]

think it would be an absolute waste of the taxpayers' money because of the wide distribution of the intention to increase the number of members.

• 1600

The Chairman: Mr. Milne.

Mr. Milne: Mr. Chairman, I would just like to associate myself with the remarks by Mr. Neil. I think he stated the case well and this side of the table would agree with that position.

The Chairman: Mr. Brisco.

Mr. Brisco: I am sure I do not think the point was quite covered, but I am sure it was intended to be covered by Mr. Neil. He made reference to the fact that we not travel north. I think that also encompasses the thoughts that we not entertain the idea of bringing delegations from the north to appear before this Committee.

Mr. Neil: That is right.

Mr. Brisco: It cuts both ways, Mr. Chairman, and I think it would be an exercise in futility. I could not accept that proposal.

The Chairman: Anything further you wish to add, Mr. Firth? Do you want to put it in the form of a motion, or are you going to be satisfied with the reaction you are getting from the Committee? It is not very enthusiastic.

Mr. Firth: Well, I would be wasting the Committee's time then. I get the indication that both the Liberals and Conservatives do not want this Committee to travel up north. I do not know what they think of the idea now of inviting witnesses to come down.

Mr. Brisco: I just torpedoed that one now, Wally, and I got agreement from my friends on the other side. Mr. Chairman, would it be appropriate to ask, through the Chair, of Mr. Firth what possible organizations or groups he has in mind, other than the ones that were so completely and well covered in the report? Is there some little hamlet that we did not hear about?

Mr. Firth: You did not hear representations from two of the largest native organizations in the Northwest Territories who are opposed to this increase in the size of the council.

Mr. Brisco: What are their names?

Mr. Firth: The Inuit Tapirisat of Canada.

Mr. Brisco: Are they on the list? Read the report.

Mr. Firth: What is the other group? Mr. Taguna . . .

Mr. Brisco: They had their chance but they did not take it.

Mr. Firth: They stated it publicly. Eric Taguna, the president, sent out a press release on this some time ago. I cannot remember the exact date. Also the Dene Nation. Two of the largest native organizations in the Northwest Territories are opposed to it.

[*Traduction*]

plus tard, après les prochaines élections mais pour le moment ce serait un gaspillage absolu des fonds publics étant donné la diffusion très large qu'on a faite de l'intention qu'on a d'augmenter le nombre des représentants.

Le président: Monsieur Milne.

M. Milne: Monsieur le président, je suis entièrement d'accord avec M. Neil; il a fort bien exposé la question et nous tous, de ce côté, adoptons la même position.

Le président: Monsieur Brisco.

M. Brisco: Bien que M. Neil ait voulu le faire, je suis certain qu'il n'est pas allé jusqu'au fond de la question. Il a mentionné que nous n'avions pas l'intention de nous déplacer dans le Nord. Je crois que nous n'avons pas non plus l'intention de convoquer des délégations de représentants du Nord devant ce comité.

M. Neil: C'est exact.

M. Brisco: Cela vaut dans les deux cas et j'estime que cela serait tout à fait inutile. Je n'accepterais certainement pas une telle proposition.

Le président: Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Firth? Souhaitez-vous proposer une motion ou bien les réactions des membres du comité vous ont-elles convaincu? Ils n'ont pas été très enthousiastes.

M. Firth: J'imagine que nous perdrions notre temps, effectivement. J'ai l'impression que les libéraux et les conservateurs ne souhaitent pas se rendre dans le Nord. Mais quant à inviter des témoins à venir nous voir, je ne sais pas ce qu'ils en pensent.

M. Brisco: Wally, je viens juste d'en finir avec cette idée-là également et mes amis en face sont d'accord. Monsieur le président, il faudrait peut-être demander à M. Firth quels sont les organismes et les groupes auxquels il pense et dont l'opinion n'aurait pas été mentionnée dans le rapport qui était pourtant très exhaustif? Reste-t-il un petit hameau dont nous n'avons pas entendu parler?

M. Firth: Vous n'avez pas entendu l'opinion des deux plus grosses organisations d'autochtones des Territoires du Nord-Ouest qui s'opposent à cet accroissement du nombre de membres au conseil.

M. Brisco: Comment s'appellent-elles?

M. Firth: Les Inuit Tapirisat du Canada.

M. Brisco: Figurent-ils sur la liste? Lisez le rapport.

M. Firth: Quel est l'autre groupe? M. Taguna . . .

M. Brisco: On leur a offert l'occasion de se faire entendre et ils n'en ont pas profité.

M. Firth: Ils l'ont déclaré publiquement. Eric Taguna, le président, a envoyé un communiqué de presse il y a quelque temps. Je ne me souviens pas de la date exacte. Il y a aussi la nation des Dene. Voilà deux des plus grandes organisations autochtones des Territoires du Nord-ouest qui s'opposent à ce projet.

[*Text*]

Mr. Brisco: Mr. Chairman, I submit that, with all respect to them, if they could not take advantage of the opportunity extended to them, if they were not prepared to appear at that time, why should we now provide the opportunity for them to appear at a later date and run the risk of putting this whole thing back another four years? Or is that the intent? Is it the intent that this be delayed so the whole matter is set aside for another four years?

Mr. Firth: Why do we not listen to what they have to say?

The Chairman: Mr. Anderson.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, I have a great respect for the hon. member for the Northwest Territories. However, this Committee has not received any requests from the two organizations mentioned by Mr. Firth to appear before this Committee. These organizations had the opportunity, as was stated by my colleague, Mr. Brisco, to appear before the Electoral Boundaries Commission when this particular subject came forth in the Northwest Territories. If they have not taken the opportunity to appear before the Commission, and they have not requested to appear before this Committee, then, Mr. Chairman, I would have to speak against Mr. Firth's motion.

We are all aware that if this legislation is not passed before March 31, 1979, then the current session of the Northwest Territories Council comes to an end and they will be forced to go into election some time after March 31 with the present distribution of seats. Therefore, there is a very important time element involved and since we had no requests from any organizations in the Northwest Territories, and perhaps even more importantly, since the Council of the Northwest Territories, which is a duly elected body, has unanimously made the recommendations we have before us today, I think it would be very inopportune for this Committee to second guess the decisions made in the Northwest Territories by people who represent the Northwest Territories. I would suspect, Mr. Chairman, that we would do irreparable damage to the concept of self-government in the Northwest Territories if this Committee attempted to conduct an investigation over a matter that has already been aired in full in previous months. I would hope, Mr. Chairman, that we could go on to clause-by-clause at this time.

• 1605

The Chairman: Mr. Firth, you have heard a number of opinions expressed which are at variance with your suggestions. Do you wish to put a formal motion or do you think you have received the sentiment of the Committee adequately?

Mr. Firth: I think it is important, sir. I do not think the general public of the north know that the bill is in front of the Committee, that it is at committee stage at this time. This is why I suggest that we should publicize the fact and invite representation, whether these people want to come here to appear before the Committee, send briefs or whatever. Certainly, as I say, the two largest native organizations up there, which represent the vast majority of the people, are opposed to this change in the size and I think they should be given the opportunity to express their reasons for this.

[*Translation*]

M. Brisco: Monsieur le président, s'ils n'ont pas profité de l'occasion qui leur a été offerte, s'ils n'ont pas voulu comparaître à l'époque, pourquoi devrions-nous leur offrir de nouveau cette occasion et courir ainsi le risque de tout remettre en question et de revenir où nous en étions il y a quatre ans? Sinon, que veut-on? Est-ce que nous voulons provoquer de nouveaux délais et risquer d'attendre quatre ans encore?

M. Firth: Pourquoi ne pas écouter ce qu'ils ont à dire?

Le président: Monsieur Anderson.

M. Anderson: Monsieur le président, j'ai le plus grand respect pour l'honorable député des Territoires du Nord-Ouest. Pourtant, les deux organismes mentionnés par M. Firth n'ont pas fait part au comité de leur désir de comparaître. Comme mon collègue M. Brisco l'a dit, ces deux organismes auraient pu comparaître devant la commission des limites électorales lorsque cette question a été soulevée dans les Territoires du Nord-Ouest. S'ils n'en ont pas profité, s'ils n'ont pas manifesté le désir de comparaître devant ce comité, alors monsieur le président, je pense qu'on peut difficilement accepter la motion de M. Firth.

Nous savons tous que si cette mesure n'est pas adoptée avant le 31 mars 1979, la session en cours du Conseil des Territoires du Nord-Ouest prendra fin et des élections devront être annoncées peu de temps avant le 31 mars avec la même répartition de sièges. Par conséquent, le temps compte pour beaucoup dans cette affaire et puisqu'un organisme des Territoires du Nord-Ouest ne nous a présenté de demande et, c'est encore plus important, puisque le Conseil des Territoires du Nord-Ouest qui est un organisme dûment élu a adopté à l'unanimité la recommandation dont nous sommes saisis aujourd'hui, je vois mal comment ce comité pourrait revenir sur les décisions prises dans les Territoires du Nord-Ouest par les représentants même des Territoires du Nord-Ouest. Monsieur le président, nous porterions atteinte d'une façon irréparable aux principes d'autodétermination dans les Territoires du Nord-Ouest en essayant de relancer l'enquête pour une affaire qui a déjà fait l'objet d'études exhaustives au cours des mois passés. Monsieur le président, nous voudrions maintenant passer à l'étude article par article.

Le président: Monsieur Firth, vous venez d'entendre plusieurs opinions qui vont à l'encontre de la vôtre. Souhaitez-vous déposer une motion ou bien pensez-vous connaître suffisamment le sentiment du comité?

M. Firth: Cette question me semble importante. Je ne pense pas que le public des territoires en général connaisse le contenu du bill dont le Comité est saisi. Pour cette raison, je pense qu'il convient de lui accorder une plus grande publicité et de demander aux intéressés s'ils souhaitent comparaître devant le comité, envoyer des mémoires, etc. Comme je vous l'ai dit, 2 des organismes les plus importants de cette région, 2 organismes qui représentent une large majorité de la population, s'opposent à ce changement de la composition du Conseil et je suis d'avis qu'il faudrait leur offrir l'occasion de nous expliquer leurs raisons.

[*Texte*]

The Chairman: Do you therefore want to move something along these lines?

Mr. Firth: Yes, I would.

The Chairman: Would you do it then, please?

Mr. Firth: I would like to move that this Committee publicize the fact that there is this bill in front of the Committee at this time, and that we invite representation, whether it be in terms of witnesses appearing before it, or whether they want to send briefs or whatever.

The Chairman: Any further discussion on Mr. Firth's motion?

Motion negatived.

The Chairman: I will now move to consideration of the bill.

Clauses 1 to 3 inclusive agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you gentlemen. The meeting is adjourned. There will be a meeting on the estimates a week Thursday, and you will be getting appropriate notices.

[*Traduction*]

Le président: Vous déposez donc une motion?

M. Firth: Oui, absolument.

Le président: Alors, allez-y, voulez-vous?

M. Firth: Je propose que ce comité fasse connaître le fait qu'il est saisi de ce bill et demande aux intéressés de comparaître à titre de témoins, d'envoyer des mémoires, etc.

Le président: L'un d'entre vous a-t-il quelque chose à ajouter?

La motion est rejetée.

Le président: Passons maintenant à l'étude du bill.

Les articles 1 à 3 sont adoptés.

Le titre est adopté.

Le président: Dois-je faire rapport du bill?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci, messieurs. La séance est levée. Nous devons nous réunir jeudi prochain pour étudier le budget, vous recevrez d'ailleurs un avis à cet effet.

Canada Post Postage paid
Third Troisième classe
K1A 0S7 HULL

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Thursday, March 8, 1979

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le jeudi 8 mars 1979

Président: M. Ian Watson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Indian Affairs and Northern Development

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

INCLUDING:

The First Report to the House

CONCERNANT:

Budget principal des dépenses pour le ministère des AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

Y COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la trentième législature, 1978-1979

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESS—TÉMOIN

From the Department of Indian Affairs and Northern Development:

Mr. A. Kroeger, Deputy Minister.

Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien:

M. A. Kroeger, sous-ministre.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Thursday, March 8, 1979

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 8

Le jeudi 8 mars 1979

Président: M. Ian Watson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Indian Affairs and Northern Development

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

INCLUDING:

The First Report to the House

Y COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la trentième législature, 1978-1979

26967—1

STANDING COMMITTEE ON
INDIAN AFFAIRS AND
NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Mr. Ian Watson
Vice-Chairman: Mr. Ross Milne

Messrs.

Anderson
Andres (*Lincoln*)
Blouin
Brisco
Bussières
Cadieu
Côté
Cyr
Gauthier (*Roberval*)
Holmes
Neil
Nielsen
Oberle
Pearsall
Penner
Robinson
Rodriguez
Schellenberger—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Mary Anne Griffith
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Wednesday, March 7, 1979:

Mr. Nielsen replaced Mr. Hargrave;

Mr. Rodriguez replaced Mr. Firth.

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
INDIENNES ET DU DÉVELOPPEMENT
DU NORD CANADIEN

Président: M. Ian Watson
Vice-président: M. Ross Milne

Messieurs

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le mercredi 7 mars 1979:

M. Nielsen remplace M. Hargrave;

M. Rodriguez remplace M. Firth.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Friday, February 23, 1979

ORDERED,—That Votes 1, 5, 10, 15, L20, 25, 30, 35, L40, L45, 50, 55, 60, 65, L70, L75 and L80 relating to Indian Affairs and Northern Development for the fiscal year ending March 31, 1980, be referred to the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 23 février 1979

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, L20, 25, 30, 35, L40, L45, 50, 55, 60, 65, L70, L75 et L80, Affaires indiennes et Nord canadien, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, soient renvoyés au Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, March 1, 1979

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development has the honour to present its

FIRST REPORT

In accordance with its Order of Reference of Friday, February 16, 1979, your Committee has considered Bill C-28, An Act to amend the Northwest Territories Act, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 6 and 7*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

IAN WATSON

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 1er mars 1979

Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 16 février 1979, votre Comité a étudié le Bill C-28, Loi modifiant la Loi sur les territoires du Nord-Ouest, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (*Fascicules nos 6 et 7*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 8, 1979
(9)

[*Text*]

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development met at 11:17 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Milne, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Anderson, Cadieu, Cyr, Holmes, Milne, Neil, Pearsall and Rodriguez.

Witnesses: Mr. A. Kroeger, Deputy Minister; Mr. P. C. Mackie, Assistant Deputy Minister—Development, Indian and Inuit Affairs Program; Mr. R. D. Brown, Assistant Deputy Minister—Programs, Indian and Inuit Affairs Program; Mr. G. N. Faulkner, Executive Director, Office of Native Claims; Mr. R. H. Knox, Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program.

The Order of Reference dated Friday, February 23, 1979, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980, being read as follows:

Ordered,—That Votes 1, 5, 10, 15, L20, 25, 30, 35, L40, L45, 50, 55, 60, 65, L70, L75 and L80 relating to Indian Affairs and Northern Development for the fiscal year ending March 31, 1980, be referred to the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development.

The Chairman called Vote 1.

The witnesses were questioned.

At 12:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 8 MARS 1979
(9)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien se réunit aujourd'hui à 11 h 17 sous la présidence de M. Milne (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Anderson, Cadieu, Cyr, Holmes, Milne, Neil, Pearsall et Rodriguez.

Témoins: M. A. Kroeger, sous-ministre; M. P. C. Mackie, sous-ministre adjoint, Développement, Programme des Affaires indiennes et inuit; M. R. D. Brown, sous-ministre adjoint, Programmes, Programme des Affaires indiennes et inuit; M. G. N. Faulkner, directeur délégué, Bureau des revendications des autochtones; M. R. H. Knox, directeur général, Programme de soutien, Programme des Affaires du Nord.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du vendredi 23 février 1979 portant sur le Budget pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980:

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5, 10, 15, L20, 25, 30, 35, L40, L45, 50, 55, 60, 65, L70, L75 et L80, Affaires indiennes et Nord canadien, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, soient renvoyés au Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien.

Le président met en délibération le crédit 1.

Les témoins sont interrogés.

A 12 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Mary Anne Griffith

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, March 8, 1979

• 1117

[*Text*]

The Vice-Chairman: We will come to order. I see representatives from both major parties and so we can start. Our order of reference is that Votes 1, 5, 10, 15, L20, 25, 30, 35, L40, L45, 50, 55, 60, 65, L70, L75 and L80 relating to Indian Affairs and Northern Development for the fiscal year ending March 31, 1980 be referred to the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development.

Perhaps we might start by asking Mr. Kroeger, Deputy Minister of the Department, to introduce to you the witnesses that are here today and are available for questioning.

Mr. A. Kroeger (Deputy Minister, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, on my immediate right is Mr. Rod Brown, Assistant Deputy Minister—Programs, Indian and Inuit Affairs Program; Ewen Cotterill, Assistant Deputy Minister, Northern Affairs; Neil Faulkner, Executive Director of the Office of Native Claims; Al Davidson, Assistant Deputy Minister of Parks Canada; Cam Mackie, Assistant Deputy Minister—Development, Indian Affairs Program; and Ron Fournier, Assistant Deputy Minister, Finance and Professional Services.

The Vice-Chairman: Thank you. Mr. Holmes.

Mr. Holmes: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I thank the departmental officials for their breakdown of main estimates, and I will look at that in a little more detail later.

Mr. Chairman, if we have the time there are a number of areas we want to pursue under Indian Affairs and Northern Development. Particularly we will want to pursue very actively the financial arrangements between the Department and bands, and I will come back to that a little bit later.

I think one of my colleagues is very interested in the recent announcements by the Department regarding the problem with Assumption and my colleague, Doug Neil, will talk about that a little bit later.

Initially I want to refer to a question that I had on the order paper and which is answered on February 2, 1979 regarding the Northern Flood Committee. Does the Deputy Minister have the Department's response to that question? I have a number of supplementary questions I would like to ask.

Mr. Kroeger: I am looking, Mr. Chairman. Perhaps Dr. Holmes would like to recap his . . .

Mr. Holmes: Well, let me simply read the questions that were asked, Mr. Chairman.

> What was the total amount made available to the Northern Flood Committee of Manitoba and what was the amount in loans and have these been repaid and, if not, on what date will they be repaid?

And the second question was:

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 8 mars 1979

[*Translation*]

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plait. Je vois que nous avons maintenant des représentants des deux principaux partis, aussi nous pouvons commencer. Notre ordre de renvoi demande que les crédits 1, 5, 10, 15, L20, 25, 30, 35, L40, L45, 50, 55, 60, 65, L70, L75 et L80 du ministère des Affaires indiennes et du Nord, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, soient renvoyés au Comité permanent des Affaires indiennes et du Développement du Nord canadien.

Nous pourrions d'abord demander à M. Kroeger, sous-ministre, de présenter les témoins qui l'accompagnent et qui l'aideront à répondre aux questions.

M. A. Kroeger (sous-ministre, ministère des Affaires indiennes et du Nord): Monsieur le président, M. Rod Brown, sous-ministre adjoint, Programmes, Programme des affaires indiennes et inuit, est assis à ma droite; puis nous avons M. Ewen Cotterill, sous-ministre adjoint, Affaires du Nord; M. Neil Faulkner, directeur délégué du Bureau des revendications des autochtones; M. Al Davidson, sous-ministre ajoint, Parcs Canada; M. Cam Mackie, sous-ministre adjoint, Mise en valeur, Affaires indiennes et inuit, et M. Ron Fournier, sous-ministre adjoint, Finances et services professionnels.

Le vice-président: Merci. Monsieur Holmes.

M. Holmes: Merci, monsieur le président.

J'aimerais d'abord remercier le ministère de nous avoir fourni une ventilation du budget des dépenses sur lequel je reviendrai plus tard.

Monsieur le président, si nous en avons le temps, j'aimerais explorer plusieurs secteurs du ministère des Affaires indiennes et du Nord. J'aimerais discuter plus particulièrement des accords financiers conclus entre le ministère et les bandes; j'y reviendrai également plus tard.

L'un de mes collègues a été vivement intéressé par les déclarations faites dernièrement par le ministère au sujet du problème d'Assomption. M. Doug Neil, mon collègue, en parlera plus tard.

J'aimerais commencer par une question concernant le Northern Flood Committee que j'avais faite inscrire au *Feuilleton* et à laquelle on a répondu le 2 février 1979. Le sous-ministre a-t-il sous les yeux la réponse que le ministère m'a donnée? J'aimerais poser plusieurs questions complémentaires à ce propos.

M. Kroeger: Je la cherche, monsieur le président. M. Holmes pourrait peut-être récapituler . . .

M. Holmes: Alors, je vais tout simplement vous lire les questions que j'ai posées.

> De combien d'argent le Northern Flood Committee du Manitoba disposait-il et à combien s'élevaient les emprunts et ont-ils été remboursés et, sinon, quand?

Et la seconde question:

[*Texte*]

Is the Committee still operatinal and, if so, what funds has it received directly or indirectly from the Department of Indian Affairs and Northern Development?

We will get to the answers that were supplied by the Department. But I want to review a couple of areas because it is really fundamentally policy that I am coming back to in many instances. Now, as I recall, Mr. Chairman, back in 1974-75 we talked a good deal about grants and loans and contributions. For my own edification again, and for the edification of Committee members, I want to be reassured as to the difference between a grant, a contribution and a loan. I think this is most significant. Perhaps the Deputy Minister could very briefly distinguish between the three for us.

• 1120

Mr. Kroeger: The technical distinction goes as follows: a grant is a payment of whatever sum of money may be authorized, which is made without any requirement for an accounting or any sort of explanation of the actual uses to which the money was put; it is a no-strings-attached payment.

Mr. Holmes: I understand that.

Mr. Kroeger: With contributions you do require an accounting of the uses to which the moneys were put, but repayments are not required. In the case of a loan . . .

Mr. Holmes: Excuse me. If I may interrupt, if there is a contribution, does that not imply, if I recall from our previous meetings, that there is an agreement between the two parties involved, that there has to be some sort of detailed accounting practices? If you are talking about a contribution that is listed in the estimates, that is really passed by Parliament, and is that not the interpretation of a contribution?

Mr. Kroeger: I think we normally have contribution agreements with recipients, whether they are engaged in native claims or Indian bands.

Mr. Holmes: Well, wait a minute. What do you mean we "normally" have agreements? It was my understanding from the meetings at the time that the requirement of a contribution is that there must be an agreement between the particular department, whether it is Department of Indian Affairs and Northern Development or any other department for that matter, and the specific agency or group involved.

Mr. Kroeger: When I said "normally" I was displaying what lawyers call a sense of abundant caution. I am not aware of any cases in which we have not had a contribution agreement. Perhaps Dr. Holmes is, and if he has one and would like to pursue it, I would be glad to try to respond to his question.

Mr. Holmes: I am going to be pursuing your response somewhat later. So that is the normal . . . I am sorry to interrupt. Would you carry on with loans, then?

Mr. Kroeger: Loans can be regarded in the conventional meaning of the term: they are repayable.

Mr. Holmes: So there would be less accounting in terms of the department with regard to a loan . . .

Mr. Kroeger: I do not think that would necessarily follow.

Mr. Holmes: . . . than there would be with a contribution.

[*Traduction*]

Le comité est-il toujours en activité et, dans l'affirmative, combien d'argent a-t-il reçu, directement ou indirectement, du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien?

Nous en viendrons un peu plus tard aux réponses que m'a données le ministère. J'aimerais auparavant rappeler certains points car il s'agit en fait d'une politique fondamentale. Si je ne m'abuse, en 1974-1975, nous avons beaucoup parlé de subventions, de prêts et de contributions. Pour ma gouverne, toujours, et pour celle des membres du Comité, j'aimerais qu'on précise à nouveau la différence entre une subvention, une contribution et un prêt. Je crois que c'est indispensable. Peut-être le sous-ministre pourrait-il rapidement nous exposer la distinction entre les trois.

M. Kroeger: Voici la différence, du point de vue technique: une subvention c'est une somme qu'on consent à donner sans demander des comptes sur l'usage qu'on a l'intention d'en faire. C'est un don inconditionnel.

M. Holmes: Je comprends.

M. Kroeger: Lorsqu'on verse une contribution, on demande des comptes sur l'usage qu'on en fait, sans toutefois en exiger le remboursement. Pour ce qui est d'un prêt . . .

M. Holmes: Si je peux me permettre de vous interrompre, vous avez déjà dit, si je ne m'abuse, qu'une contribution sous-entend qu'il y a eu accord entre les deux parties concernant une comptabilité détaillée, n'est-ce pas? Une contribution figurant au budget des dépenses a nécessairement été autorisée par le Parlement; n'est-ce pas là la définition d'une contribution?

M. Kroeger: En général, il y a conclusion d'une entente avec les bénéficiaires, qu'il s'agisse de revendications d'autochtones ou de bandes indiennes.

M. Holmes: Un instant. Qu'est-ce que vous entendez par «en général»? J'avais cru comprendre que, avant de faire une contribution, le ministère concerné, qu'il s'agisse des Affaires indiennes et du Nord ou d'un autre, doit conclure une entente avec le groupe ou l'organisme bénéficiaire.

M. Kroeger: Quand je dis «en général», c'est que je fais preuve de ce que les avocats appellent le sens de la sur-précaution. A ma connaissance, nous n'avons jamais fait de contribution sans accord préalable. Peut-être M. Holmes connaît-il certains cas où cela aurait pu se produire; j'aimerais alors qu'il en parle et je serais heureux d'essayer de lui répondre.

M. Holmes: J'y reviendrai un peu plus tard. C'est donc normal . . . Excusez-moi de vous interrompre. Pourriez-vous nous parler de prêts s'il vous plaît?

M. Kroeger: On peut donner aux prêts leur définition habituelle, c'est-à-dire qu'ils sont remboursables.

M. Holmes: Le ministère exigerait donc moins de comptes pour un prêt . . .

M. Kroeger: Je ne crois pas que l'on puisse tirer une telle conclusion.

M. Holmes: . . . que pour une contribution.

[*Text*]

Mr. Kroeger: No, that would not necessarily follow. It would depend on the activity. For example, in claims, once we have accepted a claim for negotiations we shift from financing the native entity in question from on the basis of contributions to loans. We require activity reports, usually on a quarterly basis, of what they have actually spent the money on, as well as audits and this type of thing, even when there are loans in play. I do not think there is necessarily any distinction in the rigor of the requirements as between loans and contributions.

Mr. Holmes: All right. Mr. Chairman, again, and I stand to be corrected, it was my understanding back in 1974-75 at the Standing Committee meetings that the policy of the government with regard to loans in the area of settlements was one where they would be recovered and repaid at a subsequent date. I wonder if the Deputy Minister would comment on the government policy and the government position regarding loans in the area of settlements.

Mr. Kroeger: That is correct, Chairman. The principal example that one can cite is James Bay where the federal government did make a series of loans to the beneficiaries of the James Bay and Northern Quebec Agreements. We now have a schedule for the recovery of those loans from the payments that are to be made to the beneficiaries over the next few years.

Mr. Holmes: Of course, I was concerned and I wonder if the Deputy Minister could indicate if there was a change of policy, and the reason for the change of policy because part of the answer to the question I had, where they talk about compensation to the claimant to enable them to repay the loans, the full amount of the loans will be forgiven by the government, and the Treasury Board approval to delete the loan was given on October 18, 1978. I wonder if the Deputy Minister could indicate if this is a change in government policy, the reasons for that particular submission to the Treasury Board, and the reason for the action of the Treasury Board.

• 1125

Mr. Kroeger: It is not a change in policy, Mr. Chairman, it is a bowing in the face of particular circumstances. At the end of the negotiating process, when the agreement had been struck, which was the best agreement we were able to negotiate with the help of a mediator, there was provisions made for . . .

Mr. Holmes: Incidentally, what was the final agreement? Was it $5 million?

Mr. Kroeger: Who knows the figure? Was it $5 million?

Mr. G. N. Faulkner (Executive Director, Office of Native Claims, Department of Indian Affairs and Northern Development): Yes, it was $5 million, I believe. I do not have the precise figure but I think it was $5 million.

Mr. Kroeger: The cash component of the settlement that was negotiated among the Northern Flood Committee of the Government of Manitoba and the federal government was

[*Translation*]

M. Kroeger: Non, pas nécessairement. Cela dépend du programme. Par exemple, pour les revendications, après avoir accepté une demande de négociation, au lieu de verser une contribution au groupement autochtone qui l'a demandée, nous continuons à le financer en lui consentant un prêt. Nous demandons alors en général des rapports trimestriels sur ces activités des états financiers, une vérification des comptes, même lorsqu'il s'agit de prêts. Je ne crois donc pas qu'on puisse faire une différence du point de vue des preuves à fournir entre les prêts et les contributions.

M. Holmes: Très bien. Monsieur le président, vous me reprendrez si je me trompe mais, lors des réunions du comité permanent en 1974-1975, j'ai cru comprendre que le gouvernement avait comme politique, dans le cadre de ces ententes de reporter les dates du remboursement des prêts consentis. Le sous-ministre pourrait-il nous dire ce qu'il pense de cette politique gouvernementale?

M. Kroeger: Vous avez parfaitement raison, monsieur le président. Le meilleur exemple est celui de la Baie James. Le gouvernement fédéral a consenti toute une série de prêts aux bénéficiaires de la convention de la Baie James et du nord du Québec. Nous avons établi un calendrier des paiements; le remboursement des prêts devrait s'échelonner sur les quelques années suivantes.

M. Holmes: Cela me préoccupe et je me demande si le sous-ministre ne pourrait pas nous dire si on a modifié cette politique, et, le cas échéant, pourquoi. En effet, d'après une partie de la réponse qu'on m'a donnée, le gouvernement va remettre le plein montant des prêts puisque le montant du dédommagement n'est pas suffisant pour permettre aux ayant-droits de rembourser ces prêts. Le Conseil du Trésor aurait approuvé la radiation de la dette le 18 octobre 1978. Le sous-ministre peut-il nous dire s'il s'agit d'une nouvelle politique gouvernementale, quelles sont les raisons de cette demande présentée au Conseil du Trésor et pourquoi le Conseil du Trésor y a consenti.

M. Kroeger: Il ne s'agit pas d'une nouvelle politique gouvernementale, il s'agit d'une adaptation aux circonstances. Lorsqu'à la fin des négociations on en est arrivé à une entente, la meilleure entente négociable avec l'aide d'un médiateur, on avait prévu . . .

M. Holmes: Au fait, quel est le règlement définitif? Est-ce bien 5 millions de dollars?

M. Kroeger: Quelqu'un est-il au courant? Était-ce 5 millions de dollars?

M. G. N. Faulkner (directeur délégué, Bureau des revendications autochtones, ministère des Affaires indiennes et du Nord): Oui, le règlement a bel et bien été de 5 millions de dollars. Je ne connais pas le montant exact mais en chiffres ronds, c'est de l'ordre de 5 millions.

M. Kroeger: La fraction liquide des dommages-intérêts négociés par le Northern Flood Committee du gouvernement du Manitoba et le gouvernement fédéral a été plus petite que

[*Texte*]

smaller than we would have expected. To recover the loan out of the cash component, the federal share thereof, would have reduced the benefits of that settlement so markedly, in proportional terms, that we felt that really was not sustainable in view of the continuing problems that those communities had.

Recognizing that, we felt that there was really no choice in the circumstances—particularly since the province had steadfastly refused to pick up any part of the negotiating costs—there was really no choice since the whole of the negotiating costs would have had to be deducted from the federal share; and we went to the Treasury Board and obtained, in that particular case, the forgiveness of the loan; but it does not reflect a change in policy or what we would regard as normal and desirable practice.

Mr. Holmes: You have not convinced me that the $5 million was necessarily right—and I am looking at the procedure. In other words, you have indicated that there is, if I understand you correctly . . .

The Vice-Chairman: You have one more question, Mr. Holmes.

Mr. Holmes: Well, let me pass, then. I will come back to this later on. I have a number of other supplementaries that I want to ask in this regard, Mr. Chairman, so put me on the second list.

The Vice-Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Thank you, Mr. Chairman.

I happened to be at these meetings last year and I do recall that various Indian chiefs from various areas of the country made presentations, and I daresay that it is nothing that you men who run this department do not know about. I recall specifically one of the Indians who was presenting describe housing conditions on the reserves; so you are not all ignorant of the situation regarding housing. You do not need to send any investigators up to any reserves to find out what housing is like. I think that is a lot of B.S. You know what housing is like.

I want to ask specifically how many housing units, whatever department there is responsible, whatever bureaucrat is responsible, I want to know how many housing units were built last year? Can you tell me that? How many units were built on Indian reserves?

Mr. Kroeger: The order of magnitude would be 2,200 to 2,500. We can get the exact figure if desired.

Mr. Rodriguez: And how many do your forecasters tell you that you need to have built?

Mr. Kroeger: I have just been given the exact figure on it: in 1978-79, 2,300 houses at a cost of $27 million. That is derived from a subsidy of $12,000 per house plus transportation costs. In addition, 3,000 houses were renovated for a total of $6 million, so that the money that we had available for the construction and renovation of housing was $33 million.

Mr. Rodriguez: Well, what did your forecasters tell you you needed? You must have people telling you the conditions of housing on the reserves and you must be on top of the situation. What did your forecasters tell you you needed to build in order to house Indian people properly and decently?

[*Traduction*]

prévue. Recouvrer le prêt à même la part fédérale de cette fraction aurait tellement diminué les avantages de l'entente, en proportion, que nous y avons renoncé, surtout que ces localités se trouvaient toujours en difficulté.

Nous avons donc jugé que nous n'avions pas le choix, d'autant plus que la province a toujours refusé de défrayer quelque fraction que ce soit des frais de négociations. Comme il nous aurait fallu déduire tous les frais de négociations de la part fédérale, nous n'avions pas le choix. Nous avons donc demandé au Conseil du Trésor de radier la dette, ce à quoi il a consenti. Cela ne signifie pas pourtant que le gouvernement a une nouvelle politique ou qu'il estime cette façon de faire comme habituelle et idéale.

M. Holmes: Vous n'avez pas réussi à me convaincre que ces 5 millions de dollars convenaient parfaitement . . . et je parle de la façon de procéder. Donc, si je vous ai bien compris . . .

Le vice-président: Ce sera votre dernière question, monsieur Holmes.

M. Holmes: Alors, je laisse la place. Je reviendrai là-dessus plus tard. J'aimerais poser plusieurs autres questions complémentaires. Pourriez-vous m'inscrire pour un second tour, s'il vous plaît.

Le vice-président: Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Merci, monsieur le président.

J'ai assisté l'an dernier aux réunions où des chefs indiens de plusieurs régions sont venus présenter des mémoires. Je suis bien certains que les gens du ministère sont parfaitement au courant de la situation. Je me souviens notamment d'un Indien qui nous a décrit les conditions de logement dans les réserves; vous n'êtes donc sans connaître ce qui se passe. Vous n'êtes pas obligés d'envoyer des enquêteurs dans les réserves pour savoir de quoi il en retourne. C'est de la foutaise; vous savez quelles sont les conditions de logement.

J'aimerais savoir, quel que soit le ministère ou le bureaucrate responsable, combien d'unités d'habitation ont été construites l'an dernier. Pouvez-vous me le dire? Savez-vous combien d'unités ont été construites dans les réserves indiennes?

M. Kroeger: On a dû en construire entre 2,200 et 2,500. Je peux rechercher le chiffre exact si vous le voulez.

M. Rodriguez: Et d'après vos prévisions, combien devront être construites?

M. Kroeger: On vient de me donner le chiffre exact. En 1978-1979, on a construit 2,300 maisons qui ont coûté en tout 27 millions de dollars. On accorde une subvention de $12,000 par maison plus frais de transport. En outre, 3,000 maisons ont été rénovées, ce qui a coûté 6 millions de dollars. On a donc consacré 33 millions de dollars à la construction et à la rénovation de logements.

M. Rodriguez: Et vos fonctionnaires prévoient que combien d'unités sont nécessaires? Il y a certainement des gens qui vous disent quelles sont les conditions de logement dans les réserves; vous devez être parfaitement au courant de la situation. Com-

[*Text*]

• 1130

Mr. Kroeger: There have been surveys made of housing requirements on the reserves. They have indicated a backlog, in terms of requirements for new housing, of the order of 22,500. In addition, up to 30,000 houses on reserves require rehabilitation.

Mr. Rodriguez: So in addition to the 23,000 that you built there should really have been built . . .

Mr. Kroeger: That was 2,300.

Mr. Rodriguez: Oh, 2,300, pardon me. In addition, you should have built how many more?

Mr. Kroeger: The backlog is 22,500 or almost ten times the number that we built; that is construction. In the case of rehabilitation, we rehabilitated 3,000 and the backlog is estimated as being up to 30,000, so again the backlog is about ten times the size of one year's activity.

Mr. Rodriguez: Are you disturbed by that? Are you not disturbed? You are the Deputy Minister of this department, are you not disturbed by that?

Mr. Kroeger: My function, Mr. Chairman, is to administer such funds as the government and Parliament provide to the department and I do not think it is for me to make a judgment as to the adequacy of those funds.

Mr. Rodriguez: Yes, but surely in your department you have to set the priorities as to where you are going to put the money. For example, when I take a look within your department at Parks Canada, and we can spend $2.139 million to build a frigging golf course in Newfoundland and project to spend another $2 million in the near future, I want to ask where are the priorities? Who sets the priorities in the department?

I can go through the Parks Canada section of the estimates and I can pull out a lot of golf courses and things being built that do not need to be built if you were to put the emphasis on the people and the housing for the people. Now, it seems to me that that is your responsibility as adviser to the Minister and to members of Parliament. I would expect that some priorization would have been made.

I do not want to get into the golf course thing, but I know you sneaked the golf course out of one riding and put it into another riding. You sneaked it out of the Gander riding and sneaked it into the other riding, Mr. Rooney's riding. Out of Baker's to Rooney's. Now, I do not want to get into that, but I know darned well that you do not need to build an eighteen-hole golf course in Newfoundland when 60 miles away there is a golf course at Gander, a municipal golf course at Gander built at the expense of the taxpayers in Gander. Now, where does the priorization occur in your department? Who priorizes? Who sets the priorities?

Mr. Kroeger: The priorities are set by ministers and funds are approved for the various categories of activity by, in the first instance, the Minister and in the second instance the Minister of the Treasury Board and in the third instance by

[*Translation*]

bien d'unités doit-on construire pour loger les Indiens convenablement?

M. Kroeger: On a fait des sondages pour connaître les besoins en logements des réserves. Il semble qu'on ait encore besoin de 225,000 nouvelles unités d'habitation et 30,000 logements devraient être remis en état.

M. Rodriguez: Donc, en plus des 23,000 que vous avez construites, vous auriez dû en construire . . .

M. Kroeger: Ce serait plutôt 2,300.

M. Rodriguez: C'est vrai, 2,300, excusez-moi. En plus de celles-là, vous auriez dû en construire beaucoup plus?

M. Kroeger: Il nous en manque encore 22,500, soit dix fois ce que nous avons déjà construit. Nous avons procédé à 3,000 remises en état et 30,000 autres logements, attendent, soit là encore dix fois ce que l'on peut faire en une année.

M. Rodriguez: Est-ce que cela vous dérange? Cela ne vous dérange pas? Vous êtes sous-ministre de ce Ministère et cela vous laisse froid.

M. Kroeger: Monsieur le président, je suis chargé de gérer les fonds que le gouvernement et le Parlement accordent au Ministère; je ne suis pas là pour juger s'il y a suffisamment d'argent ou non.

M. Rodriguez: Peut-être pas, mais votre Ministère doit certainement établir une liste de priorités pour ses dépenses. Par exemple, quand je vois que Parcs Canada, qui fait partie de votre Ministère, entend dépenser $2.139 millions pour construire un foutu terrain de golf à Terre-Neuve et prévoit d'en dépenser 2 millions supplémentaires très bientôt, je me demande quelles sont vos priorités? Qu'est-ce qui décide des priorités au Ministère?

A la rubrique Parcs Canada de votre budget je vois des tas de terrains de golf et de constructions qui n'ont absolument rien d'urgent; mieux vaudrait mettre l'accent sur les êtres humains et les logements dont ils ont besoin. Il me semble qu'en tant que conseiller du Ministre et des députés, c'est là votre responsabilité. Il me semble qu'on aurait dû établir une liste de priorités.

Je ne voudrais pas m'embarquer dans cette histoire de terrains de golf, mais il y en a un qui est passé discrètement d'une circonscription à une autre, de la circonscription de Gander à celle de M. Rooney. On l'enlève à M. Baker pour le donner à M. Rooney. Mais je ne peux pas m'aventurer là-dedans; je sais fort bien qu'on n'est pas obligé de construire un terrain de 18 trous à Terre-Neuve vu que 60 milles plus loin, à Gander, on a construit un terrain de golf municipal aux frais des contribuables. Qui s'occupe d'établir la liste des priorités dans votre Ministère? Qui détermine les priorités?

M. Kroeger: Les ministres établissent la liste des priorités puis, pour chaque secteur d'activité, les dépenses sont approuvées d'abord par le ministre puis par le président du Conseil du Trésor et, enfin, par le Parlement. Tous les montants prévus

[*Texte*]

Parliament. Those funds appear in the various votes that are before this Committee and in order to transfer those funds from one vote to another, from Parks Canada to Indian Affairs, from Northern Affairs to Native Claims, it would require not only the approval of the ministers including the Treasury Board but would require the approval of Parliament.

Mr. Rodriguez: So what you are saying, then, Mr. Deputy Minister—I want to get this very clear—is that all your forecasters' forecasts show that you have some 30,000 new units backlogged.

Mr. Kroeger: Some 22,300.

Mr. Rodriguez: Yes, 22,300 bakclogged. And how many need to be renovated?

Mr. Kroeger: Thirty thousand.

Mr. Rodriguez: Thirty thousand, and you have all this information, right, and you sit down with the Minister of Indian Affairs and Northern Development and I presume he is made aware of this information. Am I right?

Mr. Kroeger: Yes, sir.

Mr. Rodriguez: So what you are saying is, it is the Minister's fault that that housing for Indian people does not receive a higher priorization than it has received. That is what you are saying, is it not?

Mr. Kroeger: The responsibility for the allocation . . .

Mr. Rodriguez: Is the Minister's.

Mr. Kroeger: . . . of funds to these various categories is ministerial.

Mr. Rodriguez: Right. I am glad we cleared that up. So we have to dump on the Minister not on you. You are just doing what you are told.

I want to ask, but I will wait until the Minister gets here, when he gets here. I want to ask about the hot lunch program. Now you cut that thing up. I was on the telephone to you people and I am still waiting for you to send over that big wheel from Indian Affairs to come to see me. I am waiting. Christmas is coming and he is coming too. You cut up the hot-lunch program. Have you done any follow-up or evaluation to find out the effects of these cutbacks of the hot-lunch program for the use of the young Indians who drop out of school? Have you done that?

• 1135

The Vice-Chairman: Mr. Brown.

Mr. R. D. Brown (Assistant Deputy Minister, Programs, Indian and Inuit Affairs Program, Department of Indian and Northern Affairs): When we cut the noon-day lunch program, Mr. Chairman, it was done because there were restrictions on the amount of funds that were available. Also, when the priorities were set within the various regions based on available resources, it was decided within some areas that if the department did not provide noon-day lunches, they would either become part of the family's responsibility, if they were employed, or if they were on social assistance, it was provided through the social assistance program. And so we—at least to my knowledge—did not do any studies that looked simply at

[*Traduction*]

sont présentés au Comité sous diverses rubriques. Si on voulait virer des fonds d'un crédit à un autre, par exemple de Parcs Canada aux Affaires indiennes, ou des Affaires du Nord aux Revendications des autochtones, il faudrait obtenir l'approbation du ministre, du président du Conseil du Trésor, et aussi celle du Parlement.

M. Rodriguez: Donc, monsieur le sous-ministre, vous êtes en train de me dire que les prévisions de vos fonctionnaires indiquent tout simplement qu'il vous manque encore 30,000 nouveaux logements.

M. Kroeger: Environ 22,300.

M. Rodriguez: C'est ça, 22,300 unités de retard. Et combien doivent être remises en état?

M. Kroeger: Trente mille.

M. Rodriguez: Trente mille. Une fois que vous avez tous ces renseignements, vous devez bien en discuter avec le Ministère des Affaires indiennes et du Nord qui est donc au courant lui aussi, n'est-ce pas?

M. Kroeger: Oui, monsieur.

M. Rodriguez: Vous dites donc que c'est à cause du Ministre si on n'a pas accordé une plus grande priorité aux logements pour les Indiens. C'est bien ce que vous avez dit, n'est-ce pas?

M. Kroeger: La responsabilité en matière de répartition . . .

M. Rodriguez: Revient au ministre.

M. Kroeger: . . . des fonds entre les diverses activités est dévolue au ministre.

M. Rodriguez: Parfait. Je suis heureux de voir que c'est bien clair. Nous devons donc nous en prendre au ministre et non à vous. Vous vous contentez de faire ce qu'on vous dit de faire.

Je voulais poser une autre question, mais je vais attendre l'arrivée du ministre, si jamais il arrive. J'aurais aimé poser des questions à propos des repas chauds. Vous y avez imposé des réductions. J'ai parlé au téléphone avec un membre de votre ministère, et j'attends toujours l'arrivée de cette grosse légume des Affaires indiennes qui est censée venir me voir. J'attends toujours. Noël arrive et il arrivera en même temps. Vous avez imposé des réductions au programme de repas chauds à midi. Qu'avez-vous fait afin de déterminer les répercussions de ces réductions sur le nombre de jeunes indiens qui quittent l'école? Qu'avez-vous fait?

Le vice-président: Monsieur Brown.

M. R. D. Brown (sous-ministre adjoint, programmes, Programme des affaires indiennes et inuit, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Monsieur le président, nous disposions de fonds limités, et pour cette raison nous avons dû imposer des réductions au programme de repas chauds à midi. En même temps, lorsque nous avons établi nos priorités pour les différentes régions, en tenant compte des ressources disponibles, nous avons décidé que, si le ministère n'offrait pas ces repas chauds aux élèves le midi, ils devraient être fournis par la famille, si ses membres ont un emploi, ou, dans le cas contraire, au titre du programme d'aide sociale. Que je sache,

[*Text*]

the noon-day lunch and whether or not that affected the children.

Mr. Rodriguez: Well, could I suggest, Mr. Chairman, to these people, that they go back now and go to the various regions and find out what effect the cut-back in the noon lunch program had on school enrolment? I want to make that point because I hope they will have the answers at the next meeting that they attend.

The other area is the cut-back in education. What effect has your cut-back in post-secondary education had on those young people who were attending post-secondary institutions?

Mr. Brown: The restrictions in the budget in the post-school program meant that we gave first priority to those students who had qualified and could prove that they were accepted at a university or into vocational training, whatever, that they had first priority and they received sufficient funding. We then moved down the priorities.

Perhaps it would be easier to talk about those that did not receive funding.

Mr. Rodriguez: Yes, tell me.

Mr. Brown: In most cases it was individuals who had not been out of school for the period of one year and were looking for a training program. The cut-backs affected the adult-education portions of the budget and the employment and relocation areas of the budget. There were a number of students who, for one reason or another, were unable either to get entrance or had failed for a year or more in university and were not accepted back. But, in general, all those who had qualified for entrance to university, vocational schools and what-have-you, were able to attend.

The Vice-Chairman: Last question.

Mr. Rodriguez: I will come back to that in some detail at a subsequent round, but I want to go back to housing now and ask about the future. How much are you estimating on spending on native housing in this fiscal year?

Mr. Kroeger: I think that information is in the books that we distributed. I will try to look it up quickly. I believe it is of the same order of magnitude—slightly higher.

Mr. Rodriguez: Slightly higher.

Mr. Kroeger: Last year we had a budget for housing—and that is construction and renovation—of $33 million. This year we have $39.9 million.

Mr. Rodriguez: And that is still taking into account that you have over a 20,000 back-log in new housing and 30,000 for renovations.

• 1140

Mr. Kroeger: Yes, Mr. Chairman, that is . . .

[*Translation*]

nous n'avons pas étudié les répercussions de l'abandon de ce programme.

M. Rodriguez: Eh bien, monsieur le président, permettez-moi de suggérer aux témoins de se rendre dans ces régions pour qu'ils y constatent par eux-mêmes les répercussions que les réductions faites dans ce programme ont eu sur les inscriptions dans les écoles. J'insiste, parce que j'espère qu'ils auront les réponses à ces questions la prochaine fois qu'ils comparaîtront.

Les réductions dans le domaine de l'éducation m'intéressent également. Quelles ont été les répercussions des réductions dans le post-secondaire sur les étudiants?

M. Brown: En réduisant le budget consacré au programme d'éducation post-secondaire, nous avons tout d'abord cherché à financer les études de ceux qui pouvaient prouver qu'ils avaient été acceptés par une université ou par un établissement de formation professionnelle. Ils étaient notre première priorité et les autres sont venus après.

Il serait peut-être plus facile de vous parler de ceux qui n'ont pas reçu d'aide financière.

M. Rodriguez: Oui, parlez-moi en.

M. Brown: Dans la plupart des cas, il s'agissait de personnes qui avaient quitté l'école depuis moins d'un an et qui cherchaient un programme de formation quelconque. Nos réductions ont touché la portion du budget consacrée à l'éducation des adultes, aux emplois et à la réinstallation. Il y avait plusieurs étudiants qui, pour une raison ou une autre, ne pouvaient se faire accepter par une université ou qui avaient échoué après un an ou plus à l'université et que l'on ne voulait pas reprendre. Mais de façon générale, tous ceux qui ont été acceptés par des universités, des écoles de formation professionnelle ou d'autres établissements ont pu aller suivre les cours.

Le vice-président: Ce sera votre dernière question.

M. Rodriguez: Je vous poserai des questions plus détaillées à ce sujet plus tard, mais je voudrais revenir sur la question de logement et vous demander ce qui va se passer dans ce domaine. Combien envisagez-vous consacrer au logement des Indiens au cours de l'année financière en cours?

M. Kroeger: Il me semble que ces renseignements figurent dans le document que nous avons distribué. Je vais tâcher de trouver le chiffre assez rapidement. Je pense qu'il s'agit du même montant, ou d'un montant un tout petit peu plus élevé.

M. Rodriguez: C'est un tout petit peu plus élevé.

M. Kroeger: L'an dernier, nous avons consacré $33 millions à la construction et à la rénovation d'habitations, et cette année nous avons un budget de $39.9 millions de dollars.

M. Rodriguez: Ces chiffres tiennent compte du fait que vous avez encore 20,000 nouvelles unités d'habitation à construire et 30,000 à rénover.

M. Kroeger: Oui, monsieur le président, il est vrai . . .

[*Texte*]

The Vice-Chairman: Excuse me, Mr. Rodriguez, I have allowed you two extra ones.

I wonder if the witnesses would mind if I just raised an issue with members of the Committee in case some of you want to leave at noon or so. It relates to possible future activities of the Committee. There are two possible meeting dates next week, Tuesday March 13 at 9.30 in the morning and Tuesday, March 20 at 3.30 p.m. In addition to that there is a meeting and a lunch scheduled with the northern mineral group on Thursday, March 15. The Minister would like to appear before the Committee that same evening, Thursday, March 15, at 8 o'clock to present a statement on land claims.

So I guess the question is whether you would want to take both available blocks, Tuesday, March 13 at 9.30 in the morning and Tuesday, March 20 at 3.30 in the afternoon for estimates?

Mr. Neil: Is the Minister not appearing before Thursday?

Mr. Kroeger: It is my understanding, Mr. Chairman, that the Minister will be in the Northwest Territories the first three days of next week. If I may I would perhaps just add in relation to your statement that it had been the Minister's intention to make a statement today of a general character. I have not talked to him about this, but it may be that at his first appearance before the Committee he would want to make the general statement, in which case he would return to make the statement about claims at a date later than Thursday, March 15.

I know his intention was exactly as you described it, to talk about claims on March 15. But since he has not been able to be here this morning, being detained in Cabinet, and is going to be away for the first three days of next week, as I understand it, then it may be that this statement that he delivers at his first meeting he might propose to the Committee to make it about general subjects rather than claims.

The Vice-Chairman: Might I correct something I said? The two blocks on March 13 and March 20 are the only two blocks available for supplementary estimates. We can do the main estimates, I guess, in other blocks.

Is there agreement around the table that we would take up those two blocks for supplementary estimates? Do you want to do supplementary estimates or the main estimates in those two blocks?

Mr. Rodriguez: How soon can you get the Minister here?

Mr. Anderson: Thursday night.

The Vice-Chairman: Thursday, March 15.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, if I may just comment, we have so many areas to review under the main estimates, my reaction would be to carry on with the main estimates and if in the wisdom of the Committee and certainly on our side if we felt there were aspects of the supplementary estimates that we would care to pursue, we would do so. But I am not too

[*Traduction*]

Le vice-président: Excusez-moi, monsieur Rodriguez, mais je vous ai déjà donné le temps de poser deux questions supplémentaires.

Les témoins me permettrons certainement de régler une question d'organisation interne avec les membres du comité, au cas où certains voudraient partir avant midi. Il s'agit du programme de séances du comité. Nous pouvons nous réunir deux fois la semaine prochaine, le mardi 13 mars à 9 h 30 et le mardi 20 mars à 15 h 30. En plus, nous avons au programme une séance et un déjeuner avec les représentants du groupe minier du Nord le jeudi 15 mars. Le ministre aimerait comparaître devant le comité le 15 mars à 20 heures afin de faire une déclaration au sujet des revendications territoriales.

Il s'agit donc de savoir si nous nous réuniront le mardi 13 mars à 9 h 30 et le mardi 20 mars à 15 h 30, afin d'étudier le budget des dépenses.

M. Neil: Est-ce exact que le ministre ne comparaît pas avant jeudi?

M. Kroeger: Monsieur le président, si je comprends bien, le ministre sera dans les Territoires du Nord-Ouest pendant les trois premiers jours de la semaine prochaine. Aussi, en ce qui concerne ce que vous venez de dire, le ministre avait l'intention de faire une déclaration d'intérêt général aujourd'hui. Je n'ai pas discuté de la question avec lui mais il se peut fort bien qu'il préfère faire une déclaration d'ordre général lors de sa première comparution devant ce comité, ce qui veut dire qu'il reviendrait faire son exposé sur les revendications territoriales après le jeudi 15 mars.

Je sais qu'il avait l'intention de parler de ces revendications le 15 mars, mais puisqu'il a dû assister à une réunion du Cabinet ce matin, et puisqu'il sera absent pendant les trois premiers jours de la semaine prochaine, il se peut fort bien que la déclaration qu'il fera lors de sa première comparution portera sur des questions d'ordre général et non pas sur les revendications territoriales.

Le vice-président: Me permettriez-vous de faire une correction. Les seules dates disponibles pour l'étude du budget supplémentaire sont les 13 et 20 mars. Nous pourrions sans doute étudier le budget principal lors des autres séances prévues.

Êtes-vous tous d'accord pour qu'on consacre ces deux séances à l'étude du budget supplémentaire? Voulez-vous étudier le budget supplémentaire ou le budget principal pendant ces deux séances?

M. Rodriguez: Quand le ministre va-t-il comparaître? Quel serait le plus bref délai?

M. Anderson: Il peut comparaître jeudi soir.

Le vice-président: Le jeudi 15 mars.

M. Holmes: Monsieur le président, nous devons étudier tant de sujets qui se rattachent au budget principal que je serais enclin à ce que l'on en pursuive l'étude; cependant, si le comité, et notre côté d'ailleurs, souhaitons nous pencher sur certains aspect du budget supplémentaire, nous pourrions prendre les mesures nécessaires. Mais je n'aimerais pas que l'on consacre deux jours entiers à l'étude du budget supplémentaire.

[*Text*]

satisfied I want to spend two full days on the supplementary estimates.

The Vice-Chairman: Is that agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Okay.

Mr. Holmes: I am sure you will find that we refer to them from time to time.

The Vice-Chairman: And there is agreement for Thursday, March 15, about the Minister appearing for a major or a minor statement on land claims.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Rodriguez: Please put me down for the second round.

The Vice-Chairman: All right. Mr. Pearsall.

Mr. Pearsall: Mr. Chairman, I want to touch on social services, at the same time seeking some information from witnesses. I do not think I need remind any person in this room, Mr. Chairman, that right across Canada in all phases of young people, not just natives but whites as well, there has been a steadily rising increase in suicides, successful and attempted, if that is the phrase to use.

But it has come to my attention, Mr. Chairman, the last two or three weeks through individual band chiefs in my riding of a continually escalating number of these suicides now among our native young people. Yesterday afternoon I was shocked to learn of two youngsters from the Lillooet area. Both were successful—unfortunately—suicides.

So what I wanted to come to, Mr. Chairman, is this. What are we doing, gentlemen, in the way of assisting either the social services of British Columbia—if I may stay with B.C.—in any way of assistance we can or render to councils, even individual Indian bands or reservations, in surely some assistance there that can help to cut down on this alarming increase in the suicides? Can anybody give me some information there?

• 1145

Mr. Brown: Mr. Chairman, this was raised at the last meeting of the Standing Committee, and I am afraid I cannot give you any detailed answer, sir, because it would depend on the geographic area of the country. The normal co-operation that would take place on suicides would be between the Department of National Health and Welfare and the provincial governments on behalf of all citizens. I am not aware that as an Indian and Inuit affairs program we are doing any particular studies or evaluations of the impact on Indian reserves, although we know there are some areas, particularly in the Western part of Canada, where the suicide rate seems to be higher than in other areas.

Mr. Pearsall: In other words, then, what you are saying to me is that DIA does not feel it should be involved in this matter at all. I know I am posing a rather awkard and difficult question. We talk of suicide, where a person is electing to take his or her life. There are no programs, naturally, that will stop

[*Translation*]

Le vice-président: Êtes-vous tous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Fort bien.

M. Holmes: Vous avez constaté que nous nous y rapportons de temps à autre.

Le vice-président: Vous êtes tous d'accord pour que le ministre comparaisse le jeudi 15 mars; à cette occasion il fera une déclaration, dont je ne connais pas la teneur, au sujet des revendications territoriales.

Des voix: D'accord.

M. Rodriguez: Inscrivez mon nom sur la liste pour le deuxième tour, s'il vous plaît.

Le vice-président: Très bien. Monsieur Pearsall.

M. Pearsall: Monsieur le président, je voudrais poser des questions au sujet des services sociaux et obtenir en même temps divers renseignements de nos témoins. Point n'est besoin de rappeler à tous ceux qui sont présents aujourd'hui, monsieur le président, que notre pays connaît une hausse continue du nombre des tentatives de suicide et des suicides parmi les jeunes, non seulement parmi les autochtones mais aussi parmi les Blancs.

Ces deux ou trois dernières semaines, les chefs de bandes de ma circonscription m'ont signalé que le nombre des jeunes Indiens qui se suicident va croissant. Hier après-midi, j'ai été profondément surpris d'apprendre que deux jeunes de la région de Lillooet avaient essayé de se suicider. Malheureusement, ils y ont réussi tous les deux.

Voici à quoi je voulais en venir, monsieur le président. Limitons-nous à la province de la Colombie-Britannique pour l'instant. Que faisons-nous dans le domaine des services sociaux dans cette province pour aider les conseils indiens, les bandes ou les réserves, à lutter contre les suicides, dont l'augementation est pour le moins inquiétante? Pouvez-vous me donner plus de renseignements à ce sujet?

M. Brown: Monsieur le président, la question a été soulevée lors de la dernière séance du comité permanent, mais je ne crois pas pouvoir vous répondre en détail, car les mesures varient d'une région à l'autre. D'habitude, c'est le ministère de la Santé et du Bien-être en collaboration avec les gouvernements provinciaux qui s'occupe de ce problème. Autant que je sache, le Programme des affaires indiennes et inuit ne prévoit pas d'étude sur le suicide dans les réserves indiennes, mais on a constaté que le taux des suicides est plus élevé dans certaines régions, notamment dans l'Ouest du Canada, que dans d'autres.

M. Pearsall: Autrement dit, vous ne croyez pas que le ministère doive s'en occuper. Je sais que c'est une question difficile. Il s'agit de personnes qui veulent se donner la mort. Aucun programme ne va les en empêcher. Il faudrait certainement faire des études. Ne croyez-vous pas, monsieur, que le

[*Texte*]

them, but surely there could be some insight or research into this area. Do you feel, sir, that as the federal department responsible to our native Indians there should be some input from your department?

Mr. Brown: Mr. Chairman, as an Indian and Inuit affairs program it is not a field where we would have expertise. We did raise the subject with officials of the Department of National Health and Welfare and they are aware, but we are not the agency that would normally handle that sort of a situation or that type of a study.

The Vice-Chairman: Do you wish to add to that, Mr. Mackie?

Mr. Mackie: If I may just briefly, Mr. Chairman. Of course, in the process of our discussions with provincial governments and the Indian associations, this is an item that comes up fairly regularly. Not only is this of grave concern to the department; the conditions that lead towards the potential or the increased rate of suicide are also something that the Indian people, and provincial officials as well, are deeply concerned with.

If I can summarize briefly, we have a series of processes of tripartite discussions in Ontario in particular, for example; a major review of the social services and their extension. There is a similar kind of thing in Alberta. To some extent this may well be seen as preventative, but we are well aware that a whole mixture of conditions contributes to the problem and no single action can really resolve it. But it is something that is very current in the discussions with various of the provinces and Indian people. It is not something we attempt to deal with without very clearly the consultation and participation of Indian people through the tripartite mechanism.

Mr. Pearsall: I understand that, sir. How about British Columbia? Have you had consultation, shall we say, with the Province of British Columbia or with Indian councils in B.C.?

Mr. Mackie: Mr. Chairman, discussions with the Province of British Columbia have been rather limited, dealing with our child care arrangements to date. We are hoping these will be extended quite significantly with the participation of Indian people in the process.

Mr. Pearsall: Are you aware, sir, that in Bella Bella up north in BC, in Duncan on the lower part of Vancouver Island, native councils are, of their own accord, establishing these crisis centres? I find they are working well and yet I am somewhat surprised not to have heard that mentioned to me. This is what I am seeking: some type of crisis centre that could be made, surely, with some assistance from federal through provincial Human Resources, as far as B.C. is concerned.

Mr. Mackie: Yes, I am aware of those, and of several others. One of the problems is that by identifying a crisis centre as an institution that deals solely with suicides, it quite often can contribute to the condition that lets people think suicide is a way of coping with their problems. What we have found more generally, I think, is that a variety of services and programs really provides the kind of mixture of responses that is most effective, particularly in Indian communities. Yes, we

[*Traduction*]

ministère fédéral des Affaires indiennes a un rôle à jouer dans ce domaine.

M. Brown: Monsieur le président, les personnes qui s'occupent du Programme des affaires indiennes et inuit n'ont pas les connaissances nécessaires. Nous avons porté le problème à l'attention des fonctionnaires du ministère de la Santé, mais nous ne sommes pas en mesure de nous en occuper ou d'entreprendre des études.

Le vice-président: Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Mackie?

M. Mackie: Très brièvement, monsieur le président, c'est une question qui revient souvent lors de nos consultations avec les gouvernements provinciaux et avec les associations indiennes. Il n'y a pas que nous qui sommes inquiets de la hausse du nombre des suicides, les Indiens eux-mêmes et les fonctionnaires provinciaux le sont.

Très brièvement, il y a une série d'études tripartites qui sont en cours en Ontario, l'une d'entre elles concerne sur la portée des services sociaux. Une étude semblable est en cours en Alberta. Ce sont peut-être des mesures préventives, mais nous savons très bien que ce problème est le résultat de toute une série de circonstances, et qu'il ne sera pas aisé de le résoudre. C'est une question qui revient souvent pendant nos rencontres avec les provinces et les autochtones. Nous n'essayons pas de régler le problème sans consulter les Indiens et les provinces.

M. Pearsall: Je comprends tout cela, monsieur. Mais la Colombie-Britannique? Avez-vous consulté la province et les conseils de bandes?

M. Mackie: Monsieur le président, nos négociations avec la province de la Colombie-Britannique se sont limitées jusqu'ici au programme de soins pour les enfants. Nous espérons en étendre la portée et avoir la participation des Indiens.

M. Pearsall: Savez-vous, monsieur, qu'à Bella Bella, dans le nord de la Colombie-Britannique, et à Duncan, au sud de l'Île de Vancouver, les conseils ont pris sur eux d'ouvrir des centres de secours? Ceux-ci fonctionnent très bien et je suis étonné que vous n'en ayez pas parlé. Avec des subventions du gouvernement fédéral et du ministère provincial des Ressources humaines, on pourrait ouvrir d'autres centres de ce genre.

M. Mackie: Oui, j'ai entendu parler de ces centres et de plusieurs autres. L'un des problèmes c'est que le fait d'identifier ces centres à la question du suicide laisse entendre que le suicide peut être une façon de régler ses problèmes. Il vaut mieux, je crois, offrir des services et des programmes plus généraux, surtout aux Indiens. Oui, nous connaissons ces centres. Il y en a beaucoup à travers le pays.

[*Text*]

are aware of those. There are a number of those in existence across the country, of course.

Mr. Pearsall: You mention that notes were taken and comments made. Do you have anything in brief form on some of these subjects that I could have, or that this Committee, I should say, could have, to acquaint us with what actually has taken place, what progress you have been making, with regard to provinces?

• 1150

Mr. Mackie: Mr. Chairman, we do not have an analysis of this particular problem. It would be possible for us to prepare for the Committee an analysis of our basic positions or our basic processes in the tripartite area and the subjects that are being covered with the provinces but that would not focus specifically on the question of suicide. I have been reminded by my colleagues that we have a joint alcohol and drug abuse program with the Department of National Health and Welfare that does provide resources to a number of centres dealing with personal problems related to drug and alcohol and, of course, this often involves people who have an inclination towards suicide. The friendship centres as well, supported by the Department of the Secretary of State, contribute mightily to the referral and other services.

Mr. Pearsall: There is another question, Mr. Chairman, that I want to touch on and I am afraid it is going to take me into areas beyond my time. I would like to ask if it is possible that this Committee get a preview of the statements which the gentleman has been telling us about of some of the activities they have had so that in some way this Committee knows what the federal government is doing.

The Vice-Chairman: I might say, Mr. Pearsall, that Mr. Mackie and the department are prepared to put that together and make it available to members of the Committee.

Mr. Pearsall: That is all I have at this time, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. I was very disturbed this morning in listening to the news to hear a report regarding the Assumption Indian Band. The report was to the effect that some $108,000 of royalty money belonging to the band, I guess back in the early seventies, had been used for a water system for white staff and an inquiry had taken place in 1973 which recommended the return of the $108,000 to the band. The report was allegedly hidden and it is only recently, in the last month or so I gather, that the refund was made. In the meantime the conditions of the housing in that band has been such that several infants have died. I am wondering if Mr. Kroeger could tell the Committee when the $108,000 was used for this water system for the whites. Could you give us the background on it, please?

Mr. Kroeger: Mr. Brown, I think, is familiar with this one.

The Vice-Chairman: Mr. Brown.

Mr. Brown: I am trying to review this material to get the approximate date. I am familiar with the situation in that a report was prepared and during a recent visit that our regional Director General made to the Assumption Band, they raised

[*Translation*]

M. Pearsall: Vous avez dit qu'on avait pris des notes et fait des observations. Auriez-vous des résumés à déposer devant le comité, pour que nous sachions quels progrès ont été réalisés dans les provinces?

M. Mackie: Monsieur le président, nous n'avons pas étudié ce problème en particulier. Nous pourrions décrire notre position, le mécanisme tripartite et les domaines qui ont fait l'objet de négociations avec les provinces, mais cela ne porterait pas sur le suicide comme tel. Mes collègues viennent de me rappeler que nous avons mis sur pied, avec le ministère de la Santé et du Bien-être, un programme contre les abus d'alcool et de drogues, en vertu duquel on accorde des subventions à de nombreux centres qui s'occupent de personnes ayant des problèmes personnels attribuables à la drogue ou l'alcool; souvent ces personnes souffrent de tendances suicidaires. Il y a aussi les centres d'accueil, subventionnés par le ministère du Secrétarait d'État, qui apportent beaucoup au service de renvoi et à d'autres services.

M. Pearsall: J'aurais une autre question à poser, monsieur le président, mais je ne crois pas avoir le temps. Je voudrais que le Comité puisse voir les descriptions des programmes mentionnés par le témoin pour que nous sachions quelles mesures le gouvernement fédéral est en train de prendre.

Le vice-président: Je crois, monsieur Pearsall, que M. Mackie et les fonctionnaires seraient prêts à nous les fournir.

M. Pearsall: C'est tout, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Neil.

M. Neil: Merci, monsieur le président. Aux nouvelles ce matin, j'ai écouté un reportage très inquiétant sur les Indiens de l'Assomption. Il semble que $108,000 de redevances appartenant à la bande indienne avaient été utilisés, au début des années soixante-dix, pour construire des canalisations d'eau à l'intention du personnel blanc; suite à une enquête effectuée en 1973, on a recommandé que les $108,000 soient rendus à la bande. Le rapport aurait été gardé secret et les sommes n'auraient été remboursées que le mois dernier. Entre-temps, plusieurs enfants sont morts à cause des conditions de logement. M. Kroeger peut-il dire au Comité à quelle époque les $108,000 ont servi à la construction d'un système de canalisation d'eau pour les blancs? Voulez-vous expliquer, s'il vous plaît?

M. Kroeger: Je crois que c'est M. Brown qui est au courant.

Le vice-président: Monsieur Brown.

M. Brown: Je cherche la date exacte. Je suis au courant de la situation car il y a eu un rapport et la question des $108,000 a été soulevée de nouveau lorsque notre directeur général

[*Texte*]

the issue again of the amount of approximately $108,000 that is under dispute.

The Regional Director has been unable to find a solution to that problem, and it has been current for quite some time, and I know it has been raised with the program support staff at headquarters for more than a year. There is no suggestion that I am aware of that the report was hidden at any time. I called the region this morning, having heard the report on the CBC, and my understanding is that the matter of the $108,000 is still not resolved.

What the regional Director General said to the community was that in the interim period and until some resolution is arrived at, the department will make that amount of funds available in capital funds, $58,000 for water and sewage for the band and $50,000 for repairs to housing. That will then allow the band through another source to have the use of the funds until the matter is resolved one way or the other.

Mr. Neil: Was there, in fact, an inquiry held in 1973?

Mr. Brown: Yes, there was.

Mr. Neil: And who held that inquiry?

Mr. Brown: I am sorry, sir, I do not know.

Mr. Neil: Was it a judicial inquiry? Was it an interdepartmental inquiry? What type of inquiry was it?

• 1155

Mr. Brown: It was a commission of inquiry established by the Minister of Indian Affairs and Northern Development with respect to the disposition of capital funds of the Slave band on the upper Hay River between the years 1965 to 1972.

Mr. Neil: And did they in fact find that $108,000 of funds were used for water systems for white people?

Mr. Brown: They indicated that there was a possibility of some coercion by the district of the band to pass a band council resolution authorizing these funds, and the commission then subsequently recommended reimbursement by the department for the total of the $108,271 to the band, based on a $90,000 expenditure by the band council as per the BCR.

Mr. Neil: So the commission of inquiry recommended a reimbursement to the band of $108,000. Is this correct?

Mr. Brown: Yes.

Mr. Neil: And that was back in 1973.

Mr. Brown: I am sorry, sir, the date is not here but I would suggest that it is probably then.

Mr. Neil: Would it be possible to have a copy of the commission's report tabled with this Committee so that we can examine it? Could we have that for the next meeting, or prior to the time that the Minister appears?

The Vice-Chairman: Is the timing of that possible?

Mr. Kroeger: It would depend on the length of the report. If we are going to table it we will probably have to get it translated. It probably is not available in French at the moment, but we would do it as quickly as we can.

[*Traduction*]

régional s'est rendu récemment chez les Indiens de l'Assomption.

Le directeur régional n'a pas trouvé moyen de régler ce problème dont on parle depuis pas mal longtemps; je sais que le personnel chargé de l'administration du programme en parle depuis plus d'un an. Toutefois, je ne crois pas que le rapport ait été gardé secret. Après avoir écouté le reportage de Radio-Canada j'ai appelé ce matin l'administration régionale et j'ai cru comprendre que le problème des $108,000 n'a toujours pas été réglé.

Le directeur général régional a assuré la bande qu'en attendant que le problème soit réglé, le ministère lui versera un montant équivalent, soit $58,000 pour les travaux d'adduction d'eau et pour la construction d'égouts et $50,000 pour la réparation des logements. Cela permettra à la bande d'utiliser le montant en question en attendant que le problème soit réglé.

M. Neil: Est-il vrai qu'on a fait enquête en 1973?

M. Brown: Oui.

M. Neil: Qui était responsable de l'enquête?

M. Brown: Je regrette, monsieur, mais je ne le sais pas.

M. Neil: S'agissait-il d'une enquête judiciaire? D'une enquête ministérielle? De quel genre d'enquête s'agissait-il?

M. Brown: Il s'agit d'une commission d'enquête instituée par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, commission chargée d'étudier la façon dont les fonds de la bande Slave et Hay River furent utilisés entre 1965 et 1972.

M. Neil: A-t-on vraiment démontré que $108,000 sur ces fonds ont servi à des travaux d'adduction d'eau pour la population blanche?

M. Brown: Les autorités du district auraient fait pression sur la bande pour lui faire adopter une résolution autorisant ces dépenses; par la suite, la commission a recommandé au ministère de rembourser à la bande $108,271, dont $90,000 auraient été dépensés par le conseil de bande.

M. Neil: La commission d'enquête a donc recommandé le remboursement de $108,000 à la bande.

M. Brown: C'est exact.

M. Neil: Ceci remonte à 1973.

M. Brown: Le document ne le précise pas, mais c'est possible.

M. Neil: Pourrait-on déposer un exemplaire du rapport de la commission pour que nous puissions l'examiner. Il serait bon que nous l'ayons avant la comparution du ministre.

Le vice-président: Est-ce possible?

M. Kroeger: Tout dépend de la longueur du rapport, car avant de le déposer, il faudra le faire traduire en français; nous essaierons de faire aussi vite que possible.

[*Text*]

Mr. Neil: It would be rather nice to have it available at the time the Minister appears before the Committee.

Mr. Kroeger: An alternative might be, if that were acceptable, for us to make a copy available informally to Mr. Neil, which would save us translation, and he could have a look at it and then raise any questions that might occur to him at the next meeting.

Mr. Neil: I would appreciate that.

The Vice-Chairman: Perhaps we could do both.

Mr. Neil: In any event the commission of inquiry recommended that the band be reimbursed to the extent of $108,000 and that was back in 1973. This is 1979, some six years later. Was the report brought to the attention of the Minister at that time?

Mr. Kroeger: I do not think any of us here would be in a position to reply. I think Mr. Chrétien was the Minister at the time and none of the officials here were at headquarters in the department in that year. So we would have to check our records to see.

Mr. Neil: Your records would show whether or not the Minister had been made aware of the findings of the committee?

Mr. Kroeger: Yes, they should.

Mr. Neil: And that is information you can supply us with?

Mr. Kroeger: We can try to look that up. If I may, Mr. Chairman, there is one point that I might just add to the discussion thus far. I have been given a summary of the CBC report which says that the money was spent to build a system for the use of white civil servants but not to Indian homes. In fact the information we have as of this morning is that the water system is being utilized by the band and it is providing the essential water and sewage function on that reserve. So, on the face of it, it looks as though there may not have been anything irregular about this expenditure. We can try to get a bit more on that.

Mr. Neil: If there was nothing irregular about it, why would the commission of inquiry recommend that the band be reimbursed for the $108,000?

Mr. Kroeger: This is something I would like to look into, but the commission's words were that they received an impression that pressure was put on the band to contribute towards the cost of building a water system. Now they have an impression. They did not substantiate it in the report, as I understand it. In any event the water system is apparently being used for the benefit of the band as a whole. So it does not sound as though the facts of the case are quite as they were reported by CBC at 9 o'clock this morning.

Mr. Neil: Well, that frequently happens. Have you yourself had the opportunity of examining the report of the commission of inquiry?

Mr. Kroeger: No, sir, I have not, but we will look into it before the next meeting, if it is desired.

[*Translation*]

M. Neil: Il serait bon que nous l'ayons avant la comparution du ministre.

M. Kroeger: Si vous êtes d'accord, nous pouvons en remettre un exemplaire à M. Neil à titre officieux, cela nous éviterait de devoir le traduire; M. Neil pourrait ainsi l'examiner en vue des questions qu'il aura à poser.

M. Neil: Ce serait parfait.

Le vice-président: On peut faire les deux.

M. Neil: Quoi qu'il en soit, dès 1973, c'est-à-dire il y a six ans déjà, la commission d'enquête a recommandé le remboursement de $108,000 à la bande. Ce rapport a-t-il été signalé à l'attention du ministre à l'époque?

M. Kroeger: Je ne pourrais pas vous répondre vu qu'aucun d'entre nous ne travaillait au bureau central du ministère à l'époque où M. Chrétien détenait le portefeuille. Il va falloir vérifier.

M. Neil: Vous allez donc vérifier si le ministre a bien été avisé des conclusions du comité.

M. Kroeger: Il devrait y avoir moyen de vérifier.

M. Neil: Vous allez nous donner la réponse.

M. Kroeger: Je vais essayer. Je voudrais ajouter un mot si vous le permettez, monsieur le président. On m'a remis un résumé du rapport de Radio-Canada selon lequel l'argent aurait été utilisé pour des travaux d'adduction d'eau desservant uniquement les blancs et non pas les Indiens. Or, d'après les derniers renseignements qu'on m'a communiqués ce matin, la réserve indienne est desservie par le système d'adduction d'eau et les égouts. Ces dépenses n'auraient donc pas été effectuées de façon irrégulière. Mais nous allons vérifier.

M. Neil: S'il n'y a pas eu irrégularité, pourquoi la commission d'enquête recommande-t-elle le remboursement de $108,000 à la bande?

M. Kroeger: D'après la commission, des pressions auraient été exercées sur la bande en vue de l'obliger à contribuer aux travaux d'adduction d'eau. Il s'agit uniquement d'une impression qui n'a pas été corroborée. Quoi qu'il en soit, comme la bande profite elle aussi de ces travaux, il ne semble pas que le communiqué de Radio-Canada diffusé ce matin à 9 h 00 soit entièrement conforme à la réalité.

M. Neil: Cela arrive assez souvent. Avez-vous étudié le rapport de la commission d'enquête?

M. Kroeger: Je ne l'ai pas encore examiné mais je ne manquerai pas de le faire d'ici la prochaine réunion.

[*Texte*]

• 1200

Mr. Neil: You say that $108,000 has been paid back to the band.

Mr. Brown: No, sir, it has not.

Mr. Neil: You mentioned the figure $90,000-plus-something that . . . .

Mr. Kroeger: This is the recommendation of the commission. The band council resolution called for $90,000. Well, the cost turned out to be $108,000, so that is where the figure of $108,000 comes from.

Again, the report indicates that the money has been refunded. I think our information this morning is that it has not. This was a capital work on the reserve, which is part of the water and sewer system of the community. It is currently being extended. At the moment I am not clear that there is a basis for making a repayment on the grounds that something improper was done in the past, but I would like to look into this a little further, having just heard of this report this morning.

Mr. Neil: Was the money in fact oil and gas royalties belonging to the band? My understanding, although I have not got a transcript of the radio report, was that a cheque had been issued to the band. What I want to find out is, if a cheque has been issued to the band, on whose authorization was this cheque made out and delivered to the band. Perhaps you can have that information for me next week.

Mr. Kroeger: I would like to double-check the answer to the second question. On the first point, whether it was oil and gas royalties or other sources, it is a little hard to pinpoint. The $90,000 was from band funds, though whatever the origin of those funds might have been.

Mr. Neil: All right. Thank you very much.

The Vice-Chairman: Mr. Anderson.

Mr. Anderson: Thank you very much, Mr. Chairman. Going back to the question of Indian housing for a minute, I understood the figure that Mr. Kroeger, the Deputy Minister, gave the Committee was that 2,300 houses were built in the 1978-79 physical year. Is that correct?

Mr. Kroeger: Yes, sir.

Mr. Anderson: Do I take it that the 2,300 houses he referred to were homes built with the $12,000 grant?

Mr. Kroeger: Yes, as compared with funds from other sources. Is that the basis of the question?

Mr. Anderson: That is correct. Are you referring to homes built through the Department of Indian Affairs grant program which supplies $12,000 per home? Is that what you are referring to?

Mr. Kroeger: Yes, sir. I was referring to homes built under our housing program, out of funds from our estimates as compared with expenditures that might have derived from use of Canada Works money or CMHC.

Mr. Anderson: Do I then take it, Mr. Chairman, that in fact other funds were provided, either from CMHC, Canada

[*Traduction*]

M. Neil: $108,000 auraient donc été remboursés à la bande.

M. Brown: Non, pas encore.

M. Neil: Vous avez parlé de $90,000, et de . . .

M. Kroeger: C'est la commission qui a recommandé le remboursement de ce montant. La résolution du conseil de la bande fait état de $90,000. Le chiffre de $108,000 correspond au coût des travaux.

D'après le rapport, l'argent aurait déjà été remboursé, ce qui ne semble pas être le cas. Les travaux se poursuivent actuellement; on prolonge les égouts et le système d'adduction d'eau. Il va falloir que j'étudie plus en détail les accusations d'irrégularité qui justifieraient le remboursement de ce montant.

M. Neil: Cet argent provenait-il de redevances pour le pétrole et le gaz appartenant à la bande? Il paraîtrait qu'un chèque aurait été remis à la bande. D'ici la semaine prochaine, pouvez-vous nous dire qui a autorisé l'émission de ce chèque?

M. Kroeger: Je vais devoir faire des vérifications. Tout ce que je sais c'est que ces $90,000 provenaient des fonds de la bande mais j'ignore s'il s'agit de redevances pour le pétrole et le gaz appartenant aux Indiens.

M. Neil: Je vous remercie.

Le vice-président: Monsieur Anderson.

M. Anderson: Merci monsieur le président. D'après M. Kroeger, 2,300 logements destinés aux Indiens auraient été construits au cours de 1978-1979.

M. Kroeger: C'est exact.

M. Anderson: Ces 2,300 logements ont été construits grâce aux subventions de $12,000?

M. Kroeger: C'est exact.

M. Anderson: Je voudrais savoir si ces logements ont été construits au titre du programme de subvention du ministère des Affaires indiennes, lequel accorde $12,000 par logement.

M. Kroeger: Il s'agit effectivement de logements construits au titre de notre programme de construction de logements qui est financé par le budget des dépenses et non à partir de fonds du programme Canada au Travail ou de la Société centrale d'hypothèques et de logement.

M. Anderson: Vous aviez donc à votre disposition des fonds provenant de la Société centrale d'hypothèques et de logement,

[*Text*]

Works or other funds from the Government of Canada, but not allocated in the budget of Indian Affairs?

Mr. Kroeger: That is correct. Bands are free to draw on any sources available to them and there are houses being constructed on reserves under the CMHC subsidized programs, although the number is, I think, substantially smaller than the numbers being built under the Indian Affairs program.

Mr. Anderson: The reason I am asking that is to clarify that the figure you gave the Committee earlier this morning refers only to housing that was built through the Department of Indian Affairs, through the grant system. Is that correct?

Mr. Kroeger: That is correct.

Mr. Anderson: We have then another figure that would be available for total housing built from all sources, not only the Department of Indian Affairs. Is that correct? If that is correct, perhaps it may be of interest to the Committee to receive the total figure, including CMHC-funded houses, Canada Works and what other form of housing that was made available to Indian people on reserves.

Mr. Kroeger: I doubt that we could produce a figure of total housing activity on reserves in the sense that some individuals may have built houses which they paid for themselves. In some cases there may have been access to provincial programs. In some cases a band might have got Canada Works money which in fact they ended up using for housing, but one would have difficulty identifying it as such.

One thing that we can find in addition to the total that I gave would be the total number of houses constructed under CMHC program. I think that should be available.

• 1205

Mr. Anderson: I would appreciate that, Mr. Chairman, because I think it would be only seeing part of the picture if we left the impression that the housing built on reserves was only done under the auspices of the $12,000 grant program, when in fact many houses are built on reserves by Indian people through a variety of other programs, including CMHC. And I think the figure would be perhaps incorrect if we left the 2,300 figure as the total number of houses being built on reserves during the 1978-79 fiscal year.

Also, since we do have a piece of legislation before the House at the present time, Bill C-29, which deals to some extent with Indian housing, I thought perhaps it might be well for the Deputy Minister to inform the Committee how that piece of legislation would affect the construction of native and Indian housing in Canada if it is in fact passed before the next federal election.

Mr. Kroeger: The bill before the House would in fact ease the access of Indian people to CMHC funds. One effect would be that they would no longer have to incorporate as nonprofit organizations, and this is something which bands for a variety of reasons have been quite reluctant to do. They would become eligible for assistance under Section 34.(1) of the NHA, irrespective of the location of the reserves. You would be able

[*Translation*]

du programme Canada au Travail et d'autres montants avancés par le gouvernement, mais ne figurant pas dans le budget du ministère des Affaires indiennes.

M. Kroeger: C'est exact. Les bandes disposent de diverses sources de revenus. Il s'agit en l'occurrence de logements construits au titre des programmes subventionnés par la Société centrale d'hypothèques et de logement; ils sont toutefois sensiblement moins nombreux que les logements construits dans le cadre des programmes des Affaires indiennes.

M. Anderson: Donc les chiffres dont vous avez fait état ce matin concernent uniquement les logements construits dans le cadre du programme de subventions du ministère des Affaires indiennes.

M. Kroeger: C'est exact.

M. Anderson: Le nombre total des logements construits est donc différent, si l'on ne tient pas compte des modalités de financement. Pouvez-vous nous donner le nombre total, y compris les logements financés par la Société centrale d'hypothèques et de logement, le programme Canada au Travail, etc.

M. Kroeger: Le nombre total est difficile à déterminer car certains Indiens ont pu construire leur logement à leurs propres frais, pendant que d'autres profitaient de crédits provinciaux; certains logements ont également pu être construits grâce à de l'argent provenant du programme Canada au Travail qui serait à présent difficile à repérer.

Outre le chiffre que je vous ai déjà cité, nous pourrions vous communiquer le nombre total des logements construits au titre des programmes de la Société centrale d'hypothèques et de logement.

M. Anderson: Ce serait fort utile, sinon on aurait l'impression que seules les subventions de $12,000 par logement ont servi à la construction de maisons dans les réserves, alors qu'en réalité les Indiens peuvent faire appel à d'autres sources de financement, y compris la Société centrale d'hypothèques et de logement. Le chiffre de 2,300 logements construits dans les réserves durant l'exercice 1978-1979 ne représente donc pas la totalité des logements construits.

Par ailleurs, la Chambre étudie actuellement le Bill C-29 qui traite de la construction de logements destinés aux Indiens; le ministre peut-il nous dire quelles en seront les incidences sur la construction de logements pour les Indiens et les autochtones, à condition bien entendu que ce bill soit adopté avant les élections fédérales.

M. Kroeger: Ce bill faciliterait l'obtention de fonds de la Société centrale d'hypothèques et de logement pour les Indiens. Les bandes ne seraient plus tenues de se constituer en organisations sans but lucratif, ce qu'elles ont répugné à faire jusqu'à présent. Elles auraient droit à l'aide aux termes de l'article 34(1) de la Loi nationale sur l'habitation, indépendamment de l'emplacement des réserves. On pourrait notam-

[*Texte*]

to get loans to Indians for housing on reserves without having to take mortgage on reserve property which would bring you into conflict with another section of the Indian Act. We would instead proceed by way of ministerial guarantee.

Those are some of the feature. The access to the RRAP would be, I think, particularly beneficial because it would enable us to get at that very large backlog of houses that require renovations. So, as the Minister indicated in his speech in the debate recently, passage of this particular bill would certainly be helpful in terms of easing the housing problem on reserves.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, again to the Deputy Minister, has it in fact not been the case up to the introduction of C-29 that the department did have a very large role in guaranteeing CMHC housing on reserves, up to this date, where the department in fact had guarantees that they had to place for repayment of loans under that program?

Mr. Kroeger: Yes, we have used the ministerial guarantee for loans on reserves in the past.

Mr. Anderson: Would the Deputy Minister in fact have figures there indicating the extent of such guarantees given by the Minister? Also, would he comment on the situation the department found itself in by having to be the guarantor rather than being in the situation that exists in the rest of Canada, where there is in fact an insurance fund set up by CMHC to take care of defaulted payment? Could you comment on the taxation that this has brought upon the resources of the department because the department was in fact acting as the insurer of CMHC?

Mr. Kroeger: Mr. Chairman, Bob Knox, who is our Director General of Program Support is present and has an intimate knowledge of this subject. I think I would like to invite him to reply to that question.

The Acting Chairman (Mr. Cyr): Mr. Knox.

Mr. Knox: Mr. Chairman, the amount of guarantee that has been provided by the Minister during the last few years is approximately $25 to $26 million at this particular stage. That is the outstanding amount.

Mr. Anderson: Just a minute, Mr. Chairman, if I may interrupt. I would take it that what Mr. Knox is saying is that this is in addition to the, I believe, $33 million which was provided by the department under the grant system. What Mr. Knox is saying is beyond that $33 million, there is an additional $23 million . . .

• 1210

Mr. Knox: Twenty-six million

Mr. Anderson: . . . $26 million which the Department acts as guarantor for.

Mr. Kroeger: May I express a caution there. The $33 million figure is annual, the $25 million to $26 million is cumulative.

Mr. Anderson: Yes.

The Acting Chairman (Mr. Cyr): Mr. Knox.

[*Traduction*]

ment accorder des prêts aux Indiens en vue de la construction de logements sur les réserves sans avoir à hypothéquer des biens de la réserve, ce qui est contraire à un article de la Loi sur les Indiens. Il suffirait d'avoir une garantie ministérielle.

Le programme d'aide à la remise en état des logements nous permettrait de nous attaquer à la rénovation d'un nombre important de logements qui en ont besoin. Donc, comme le ministre l'a expliqué récemment, l'adoption de ce projet de loi aiderait certainement à résoudre la crise du logement dans les réserves.

M. Anderson: Jusqu'à présent, c'est le ministère qui devait garantir le remboursement des prêts obtenus en vue de la construction dans les réserves de logements de la Société centrale d'hypothèques et de logement n'est-ce pas?

M. Kroeger: Oui jusqu'à présent c'est le ministère qui garantissait les prêts accordés pour la construction de logements sur les réserves.

M. Anderson: Le sous-ministre peut-il nous dire à combien s'élevaient ces garanties. Pouvez-vous nous expliquer aussi ce que le ministère a dû dépenser pour garantir ces prêts vis-à-vis de la Société centrale d'hypothèques et de logement, alors qu'ailleurs dans le pays, les défauts de paiements sont pris en charge par le fonds d'assurance créé par la Société.

M. Kroeger: Je vais demander à Bob Knox, directeur général des Programmes, de nous répondre.

Le président suppléant (M. Cyr): Allez-y monsieur Knox.

M. Knox: Au cous de ces dernières années, le ministre a garanti pour environ 25 à 26 millions de dollars à ce titre.

M. Anderson: Ce montant vient en sus des 33 millions de dollars de subventions accordées par le ministère je présume. Donc, en plus de ces 33 millions de dollars, il y aurait encore 23 millions de dollars supplémentaires.

M. Knox: 26 millions de dollars.

M. Anderson: 26 millions de dollars garantis par le gouvernement.

M. Kroeger: Une petite précision: les 33 millions de dollars sont un chiffre annuel, alors que les 25 à 26 millions de dollars sont cumulatifs.

M. Anderson: D'accord.

Le président suppléant (M. Cyr): Monsieur Knox.

[*Text*]

Mr. Knox: Mr. Chairman, that is correct. That is in addition to the earlier amount mentioned, which is an annual amount.

The question from Mr. Anderson related to the problem which were experienced with the guarantee and with the guarantee process. The principal problems, of course, relate to the fact that the location of Indian housing is on reserve, where the normal process of security for land tenure, et cetera—the base market—does not apply. Therefore, CMHC is unable to take the normal kind of mortgage arrangement they would have in the outside market. This means the Minister has to guarantee, and in the process of guarantee seeks a support from band funds, in effect security from band funds, to deal with any default which may occur, because the guarantee is, of course, reimbursed out of general revenues. This creates a number of pressures which are difficult to deal with from a policy point of view. Frequently the Indian bands who are seeking housing do not have large amounts in their band funds, and this has in the past served to restrict the nature of the guarantee program. There are a number of technical problems of that nature, Mr. Chairman, which do relate to the guarantee program and which we are seeking to resolve through a review of the financial package, both of the nature of the subsidy provided by Indian Affairs and also of the long-term financial arrangements for paying off mortgages over a period of the 35 years.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, I think—

Le président suppléant (M. Cyr): Votre temps de parole est écoulé, monsieur Anderson. Je regrette.

Monsieur Rodriguez.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, could I just finish. I have only one . . .

The Acting Chairman (Mr. Cyr): With the consent of the Committee; he has another question.

Mr. Rodriguez: A short question.

The Acting Chairman (Mr. Cyr): A short question.

Allez-y, monsieur Anderson.

Mr. Anderson: Okay. My final question is, is there a discretionary power of moneys that are forwarded from the federal government to the bands themselves—is there a discretionary power regarding whether that money would be used for housing, whether that money could be used for sewers, that money could be used for a variety of functions—basically what I am asking is, is the decision to some extent based on the band councils themselves as to what they perceive their needs and their priorities to be, rather than directly concerned with the Department itself. And I am referring strictly, in this case, to housing.

Mr. Knox: Mr. Chairman, the answer to that question is, yes, there is discretionary power on the part of the bands, and there is participation in the preparation of the capital plan.

The Acting Chairman (Mr. Cyr): Mr. Rodriguez. Five minutes.

Mr. Rodriguez: Thank you, Mr. Chairman. Five minutes. I will time it.

[*Translation*]

M. Knox: C'est exact, monsieur le président. Ce montant s'ajoute au montant annuel.

On a dû avoir recours à ce système de garantie, parce que ces logements, situés dans les réserves indiennes, échappent aux modalités normales de garantie, et la Société centrale d'hypothèques et de logement ne peut obtenir les hypothèques qu'elle obtiendrait normalement ailleurs dans le pays. C'est pourquoi on a dû avoir recours à la garantie ministérielle, basée en réalité sur les avoirs de la banque, en cas de défaut de paiement, cette garantie étant, bien entendu, prélevée à même les recettes générales de l'État. Tout ceci complique nos travaux. Bien souvent il arrive que les banques qui veulent construire des logements n'ont pas suffisamment de fonds, ce qui, jusqu'à présent, a freiné le programme de garantie. Ce sont donc des difficultés techniques de ce genre que nous cherchons à résoudre grâce à une révision de l'ensemble des modalités financières régissant les subventions du ministère des Affaires indiennes ainsi que les modalités de remboursement des prêts hypothécaires étalées sur 35 ans.

M. Anderson: Il me semble, monsieur le président . . .

The Acting Chairman (Mr. Cyr): Your time has expired, Mr. Anderson. Sorry.

Mr. Rodriguez.

M. Anderson: Vous permettez que je finisse . . .

Le président suppléant (M. Cyr): Si le Comité est d'accord. Il veut également poser une question.

M. Rodriguez: Ma question sera brève.

Le président suppléant (M. Cyr): D'accord.

Mr. Anderson.

M. Anderson: Je voudrais savoir si les bandes sont libres de fixer elles-mêmes leurs priorités pour l'utilisation des crédits du gouvernement fédéral au titre du logement, ou bien si les décisions relèvent exclusivement du ministère?

M. Knox: Cette décision appartient aux bandes, lesquelles participent, d'ailleurs, à l'élaboration des plans d'immobilisation.

Le président suppléant (M. Cyr): Vous avez cinq minutes, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Merci, monsieur le président. Je vais chronométrer.

[*Texte*]

In listening to Mr. Anderson, I am not interested—I am not here for the estimates of the Manpower Committee, which looks after Canada Works. I am not here for the Urban Affairs estimates, which deals with CMHC. I am here with Indian Affairs and Northern Development. And your department has a special responsibility for Indian housing. And the operative figures is that backlog of housing which has not been built and which you have been aware needed to be built.

What I would ask—and I would like to have this for the next meeting—is the break-down of where you built the housing you built last year, those 2,300 or 2,200 units and the 3,000 renovations across the country, reservation by reservation or area by area. Okay? You also talk about the backlog of 30,000 renovations and 22,500 new housing. Can I also get a break-down on where that is needed across the country? Do you understand what I want?

The Acting Chairman (Mr. Cyr): Mr. Kroeger, will you answer those two questions, please?

Mr. Kroeger: I think we can provide most of that information. In exactly how much detail, whether we can do it reserve by reserve in time for the next meeting, I am not sure. We have to do it by region.

Mr. Rodriguez: Well, for example, let us say for the New Brunswick region, you need that, and if you could be even more specific with the reservations.

• 1215

I took the estimates and I did a little bit of calculation and, for example, in education, Indian education, the forecast expenditures for 1978-79 were $146,330,000 and for 1979-80 the estimates is $147,556,000. That is an increase of .8 per cent. That is on education alone.

I want to ask how is it possible that in an area of education where costs are rising—the cost of education does not decrease, it increases unless you have a declining enrolment, but even in that there are factors like teachers' contracts and so on—you have been able to manage an increase of only .8 per cent? You must have cut something in education.

The Acting Chairman (Mr. Cyr): Mr. Kroeger.

Mr. Kroeger: I think Mr. Rodriguez is probably comparing the Main Estimates last year and the Main Estimates this year.

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. Kroeger: Is that right?

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. Kroeger: When we were compiling the Main Estimates for this fiscal year, we ran through the figures and there were some indications that we had had an over-provision in Main Estimates 1978-79 for the education activity. In other words, you have to do a forecast, you have to run the best calculation you can. At one point last fall, it looked as though we had been high in our estimate of education expenditures required for 1978-79, so we made a corresponding downward adjustment in the base and, therefore, in figure required for 1979-80.

[*Traduction*]

Ce qui m'intéresse c'est non pas le programme Canada au travail ni les prévisions des affaires urbaines mais bien le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien qui est chargé, tout particulièrement, du logement pour les Indiens. Or, vous savez tout comme moi, qu'en dépit de la crise du logement qui sévit dans les réserves, ces logements ne sont toujours pas construits.

J'aimerais que vous m'apportiez pour la prochaine réunion la ventilation selon les différentes réserves et régions du pays pour les quelque 2,300 nouvelles unités de logement et les 3,000 logements rénovés. Je voudrais également savoir comment les 30,000 logements restant à rénover et les 22,500 nouveaux logements qu'il faut construire sont répartis dans le pays.

Le président suppléant (M. Cyr): Vous pouvez répondre, monsieur Kroeger?

M. Kroeger: D'ici la prochaine réunion, mais faute de temps, nous pourrons sans doute vous fournir uniquement les chiffres par région et non pas par réserve.

M. Rodriguez: Par exemple, pour la région du Nouveau-Brunswick; vous en aurez besoin. Et je voudrais des chiffres encore plus détaillés pour les réserves.

J'ai fait quelques calculs à partir du budget. Par exemple, les dépenses prévues pour l'éducation des Indiens en 1978-1979 s'élevaient à $146,330,000 contre $147,556,000 pour 1979-1980, soit une augmentation de .8 p. 100. Je parle uniquement de l'éducation.

Comment avez-vous fait pour avoir une augmentation de .8 p. 100 dans un domaine tel que l'éducation où les coûts augmentent (à moins que le nombre d'élèves diminue) ne serait-ce qu'en raison de la hausse des salaires des instituteurs. Vous avez dû supprimer quelque chose. Comment avez-vous fait?

Le président suppléant (M. Cyr): Monsieur Kroeger.

M. Kroeger: Vous êtes en train de comparer les prévisions budgétaires de l'an dernier à celles de cette année-ci.

M. Rodriguez: Oui.

M. Kroeger: C'est bien cela?

M. Rodriguez: Oui.

M. Kroeger: Lors de la préparation du budget principal des dépenses pour l'année en cours, nous avons constaté qu'en 1978-1979 les prévisions de dépenses pour l'éducation avaient été exagérées. On est bien obligé de faire des prévisions. A l'automne dernier nous nous sommes aperçus que nous avions vu un peu grand et c'est la raison pour laquelle les prévisions des dépenses pour 1979-1980 ont été réduites.

[*Text*]

This is a fairly complex area. My understanding is that we are doing some further work on this. We are no longer so sure that that downward revision was justified. We are still trying to work through what the right 1978-79 figure would be and, therefore, what the right increase for 1979-80 would be. We may have to make an adjustment on the basis of those calculations, which would supersede the figures that are in the Main Estimates.

Mr. Rodriguez: So you are telling me that these figures in the Main Estimates that I distilledd for education are not true.

Mr. Kroeger: They were the best estimates available at the time, but in fact we are doing some recalculation on them because the burden of Mr. Rodriguez' question, as I understand it, is, how can you educate a rising school population with a budgetary increase of .8 per cent.

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. Kroeger: The answer is, you cannot.

Mr. Rodriguez: I am suggesting today that you have made some cuts somewhere; you have cut services to the children. Is that how you have done it? How did you achieve this miracle? Boards of Education across this country would be delighted to know your formula. Come, come, Mr. Kroeger, let us get some specific answers here. How were you able to do it? What did you do?

Mr. Kroeger: We treat certain elements of the Indian Affairs budget, in effect, as nondiscretionary.

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. Kroeger: Federal schools—every Indian child on a reserve of school age has to go to school. That is not something about which we have any choice, it is a statutory responsibility of the Minister even though the funds have to be appropriated every year.

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. Kroeger: All right? Non-federal schools . . .

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. Kroeger: These are the contributions that we make to provinces.

Mr. Rodriguez: Right, that is fixed.

Mr. Kroeger: They charge us so much per . . .

Mr. Rodriguez: That is right.

Mr. Kroeger: . . . Indian pupil, attending a . . .

Mr. Rodriguez: That is predictable.

Mr. Kroeger: Within reason it is predictable and, in any event, it is nondiscretionary just as the federal school's item is nondiscretionary. We also have certain other categories of expenditures, such as social assistance that we treat as nondiscretionary.

Mr. Rodriguez: Is that where you are doing the cutting?

Mr. Kroeger: If somebody has no money and is in need, we have no choice. You do not let people starve; you give them the social assistance.

Mr. Rodriguez: I would agree.

[*Translation*]

Tout cela est assez complexe, d'ailleurs il paraît que cette question est toujours à l'étude; il semblerait maintenant que ce crédit n'aurait pas dû être réduit. Ce n'est que lorsque nous parviendrons à déterminer le montant de ce poste pour 1978-1979 que nous pourrons décider de la majoration pour 1979-1980. Les chiffres figurant actuellement dans le budget des dépenses seront donc peut-être modifiés.

M. Rodriguez: Donc les crédits pour l'éducation figurant dans le budget des dépenses ne sont pas encore définitifs.

M. Kroeger: Nous sommes en train de revoir nos calculs. Vous voulez savoir comment une augmentation de .8 p. 100 permettrait de faire face à l'augmentation des effectifs scolaires?

M. Rodriguez: Précisément.

M. Kroeger: Effectivement ce n'est pas possible.

M. Rodriguez: Pour réaliser pareil miracle, vous avez dû supprimer certains services, des services destinés aux enfants. Les commissions scolaires aimeraient beaucoup connaître votre secret. Comment vous y êtes-vous pris? Allons, Monsieur Kroeger, essayer de nous répondre franchement.

M. Kroeger: Certains postes du budget des Affaires indiennes sont obligatoires.

M. Rodriguez: Oui.

M. Kroeger: Tous les enfants indiens d'âge scolaire vivant dans les réserves doivent aller à l'école. Nous n'avons pas le choix, c'est la loi qui le stipule bien que les crédits à cet effet doivent être autorisés chaque année.

M. Rodriguez: Oui.

M. Kroeger: Vous me suivez? Les écoles qui ne sont pas fédérales . . .

M. Rodriguez: Oui.

M. Kroeger: Par ailleurs nous versons des contributions aux provinces.

M. Rodriguez: Elles sont fixes.

M. Kroeger: Nous payons tant par . . .

M. Rodriguez: C'est exact.

M. Kroeger: . . . par élève indien fréquentant l'école.

M. Rodriguez: C'est facile à prévoir.

M. Kroeger: Oui, et de toute façon il s'agit d'un poste obligatoire tout comme les crédits pour les écoles fédérales. La même chose est vraie des dépenses d'assistance sociale.

M. Rodriguez: Est-ce là que vous avez effectué des coupures?

M. Kroeger: Nous sommes tenus de verser l'assistance sociale aux personnes qui sont dans le besoin. On ne laisse pas les gens mourir de faim.

M. Rodriguez: En effet.

[*Texte*]

• 1220

Mr. Kroeger: Those are the areas of the budget which we will finance, no matter what. Then there is a range of other activities which we treat in a different sense. They are in some degree discretionary, the capital funds, the various aspects of band government, economic development and so forth. These are the discretionary funds. Depending upon the adequacy of your budget, given that you cannot do anything about this fixed nondiscretionary category, if your budget is tight, what gets squeezed is the so-called discretionary. To the extent that you have a larger budget, you have more room to finance the so-called discretionary items as well.

What I am saying is that the attendance of Indian children at school is a nondiscretionary item. On the other hand, things like school lunches, student allowances, this type of thing, there one has an area to make some choices. They are not pleasant choices to have to make, but in the end if you have not got the money and have to make a choice between whether a child is going to go to school or whether somebody else is going to be paid a student allowance, you would meet the requirements . . .

Mr. Rodriguez: Yes, but the two things are tied inextricably. They are tied together. If the child does not get the school lunch, he may not go to school.

The Acting Chairman (Mr. Cyr): Mr. Rodriguez, I think you should let Mr. Kroeger answer your question.

Mr. Rodriguez: Well, I do not want him to take all my time, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Cyr): No, no.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, on a point of order.

The Acting Chairman (Mr. Cyr): No, no.

Mr. Rodriguez: I am here to do the questioning and I do not want the answers to take up my time. I want to make that clear with you.

The Acting Chairman (Mr. Cyr): I want to give you more time. This is how we have arranged it.

Mr. Rodriguez: Well, cut his answers down.

The Acting Chairman (Mr. Cyr): Yes. We have arranged it with Mr. Holmes. He will be the last speaker. So you have eight minutes past already. You have another minute. That will make four minutes extra on the second round, and Mr. Holmes will also have nine minutes. So I just want to tell you that you have one minute left between both of you, the answer and the question. Okay, Mr. Kroeger, would you finish your answer, please?

Mr. Rodriguez: I thought you said I had one minute more.

Mr. Kroeger: You give a short question; I will give a short answer.

Mr. Rodriguez: Is it not true, Mr. Kroeger, that the two things are inextricably tied together, that in effect the nondis-

[*Traduction*]

M. Kroeger: Il s'agit là des postes du budget que nous financerons de toute façon. Ensuite, il y a toute une gamme d'autres activités que nous traitons différemment. Nous jouissons d'une certaine liberté en ce qui concerne le capital, les divers aspects de l'administration des bandes, le progrès économique, etc. Il s'agit là de postes à discrétion. Selon les crédits au budget, compte tenu du fait qu'on ne peut rien faire relativement aux activités fixes obligatoires, si le budget est serré, ce sont les activités laissées à notre discrétion qui sont comprimées. Dans la mesure où le budget est plus important, vous avez plus de latitude pour financer des activités dites à discrétion.

Ce que je veux dire, c'est que les coûts de l'école pour les enfants indiens constituent un poste obligatoire. Par contre, le déjeuner à l'école, l'allocation aux étudiants, ce genre de choses, nous offrent la possibilité d'effectuer un choix. Les choix ne sont pas agréables, mais en fin de compte, si vous n'avez pas d'argent, il faut choisir entre envoyer un enfant à l'école et verser une allocation à un étudiant, il faut respecter les normes . . .

M. Rodriguez: Oui, mais les deux choses sont inextricablement liées. Elles sont liées. Si l'enfant ne reçoit pas son déjeuner à l'école, il n'ira peut-être pas à l'école.

Le président suppléant (M. Cyr): Monsieur Rodriguez, je crois que vous devriez laisser M. Kroeger répondre à votre question.

M. Rodriguez: Je ne veux pas qu'il prenne tout mon temps, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Cyr): Non, non.

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'invoque le règlement.

Le président suppléant (M. Cyr): Non, non.

M. Rodriguez: Je suis ici pour poser des questions et je ne veux pas que tout mon temps passe en réponses. Je veux que cela soit bien compris.

Le président suppléant (M. Cyr): Je veux vous accorder plus de temps. C'est ce que nous avons convenu.

M. Rodriguez: Dites-lui de donner des réponses moins longues.

Le président suppléant (M. Cyr): Oui. Nous nous sommes entendus avec M. Holmes qui sera le dernier. Vous avez déjà eu huit minutes. Il vous reste encore une minute. Ainsi vous aurez eu quatre minutes de plus au deuxième tour et M. Holmes aura également neuf minutes. Je veux donc vous faire remarquer qu'il vous reste, à vous deux, une minute, pour la réponse et la question. Très bien, monsieur Kroeger, pouvez-vous s'il vous plaît finir votre réponse?

M. Rodriguez: Je croyais que vous aviez dit qu'il me restait encore une minute.

M. Kroeger: Posez une courte question; je donnerai une réponse brève.

M. Rodriguez: N'est-il pas vrai, monsieur Kroeger, que les deux aspects sont inextricablement liés en ce sens que les

[*Text*]

cretionary items as they relate to education—and by the way, I would trust that you can provide this Committee with some specific details about how much we spent last year on Indian education and how much we project to spend in 1979-80 on the same item. Can I hope to get that figure?

Mr. Kroeger: Yes, sir. We should have adjusted figures available for the Committee.

Mr. Rodriguez: All right.

Mr. Kroeger: They may not be final, but we will give you the best we have.

The Acting Chairman (Mr. Cyr): Mr. Rodriguez, your time is up. Mr. Holmes.

Mr. Holmes: Thank you, Mr. Chairman, I want to return to the Northern Flood Committee and the answers I received.

Mr. Kroeger: I have a couple of more answers, if you would like to have them now.

Mr. Holmes: Fine.

Mr. Kroeger: The amount of the loans to the Northern Flood Committee was $1.6 million. The amount of compensation, the total cash settlement of $5 million, was made up of $1.6 million, federal; $1.6 million, Manitoba; and $1.8 million, Manitoba Hydro. In effect, if we had deducted the loans from the federal contribution it would have wiped it out. That is in substantiation of the point that I was making earlier in explaining to Dr. Holmes why we bowed to circumstances in this particular case and concluded that there really was not much alternative but to go to Treasury Board and ask them to authorize forgiveness of that loan.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, that may well be true, but of course I am pursuing two fundamental issues. One appears to be a change in direction of policy regarding loans vis-a-vis settlements, and if I understand you correctly there were certainly loans made in the James Bay settlement, probably contributions as well, which were handled in what we consider to be the traditional sense or at least the policy sense of the government. But just of interest then, I am not suggesting for a moment that $5 million was the correct amount. Perhaps it should have been $10 million. Perhaps it should have been $15 million. But if I look at that figure of $1,682,482 in terms of loans, which the Treasury Board has forgiven, one of the very obvious questions I must ask is where has the money gone? There is a difference. Somebody indicated that the settlement was $5 million. Can you give me some indication as to what was the problem? In other words, if I subtract $1.6 million from $5 million, what happened to the remainder of the funds? Very briefly.

• 1225

The Acting Chairman (Mr. Cyr): Mr. Kroeger.

Mr. Kroeger: The balance of the $5 million.

[*Translation*]

postes non discrétionnaires en matière d'éducation . . . entre parenthèses, j'ose espérer que vous pourrez fournir aux membres du comité quelques détails précis sur les sommes dépensées l'an dernier pour l'éducation des Indiens et sur ce que nous pensons dépenser en 1979-1980. Puis-je espérer voir ces chiffres?

M. Kroeger: Oui, monsieur. Nous vous soumettrerons des chiffres à jour.

M. Rodriguez: Très bien.

M. Kroeger: Ils ne sont peut-être pas définitifs, mais nous vous donnerons tous les chiffres à notre disposition.

Le président suppléant (M. Cyr): Monsieur Rodriguez, votre temps est écoulé. Monsieur Holmes.

M. Holmes: Merci, monsieur le président. J'aimerais revenir à la question du comité pour l'indemnisation des inondations dans le nord, et aux réponses que j'ai déjà reçues.

M. Kroeger: J'ai quelques réponses supplémentaires, si vous les voulez maintenant.

M. Holmes: Parfait.

M. Kroeger: Le montant global des prêts au comité pour l'indemnisation des inondations dans le nord a été de 1.6 million de dollars. Les indemnités payées, le montant total du règlement s'est élevé à 5 millions de dollars ce qui comprend 1.6 million de dollars du fédéral; 1.6 million de dollars du Manitoba et, 1.8 million de dollars de l'Hydro-Manitoba. En fait, si nous avions déduit le montant global des prêts de la contribution fédérale, il ne serait rien resté. C'est ce que je tentais de démontrer lorsque j'ai expliqué à M. Holmes pourquoi nous nous sommes inclinés devant les circonstances, et pourquoi nous avons conclu qu'il n'y avait rien d'autre à faire vraiment que d'aller voir le Conseil du Trésor pour lui demander de nous autoriser à inscrire l'emprunt aux profits et pertes.

M. Holmes: Monsieur le président, c'est bien possible, mais je tente d'approfondir deux questions fondamentales. Dans un cas, il semble y avoir une modification de la politique relative aux prêts dans le cadre des règlements, et si je vous comprends bien, on a certainement consenti des emprunts dans le cas du règlement de la Baie James tout comme il y a probablement eu des contributions qui ont été versées dans ce que j'appellerais le sens traditionnel ou tout au moins le sens habituel de la politique gouvernementale. D'ailleurs, n'allez pas croire que cinq millions de dollars me semblent une somme suffisante. Le règlement aurait peut-être dû être de dix millions, peut-être de 15 millions de dollars. Et si je regarde cette dette de $1,682,-482 que le Conseil du Trésor a accepté de remettre, une question me vient tout de suite à l'esprit: où est allé l'argent? Il y a une différence. Quelqu'un a mentionné que le règlement se chiffrait à cinq millions de dollars. Pouvez-vous me donner une idée du problème? En d'autres termes, si je soustrais 1.6 million de dollars de cinq millions de dollars, pouvez-vous me dire ce qui est advenu de la différence? Très rapidement.

Le président suppléant (M. Cyr): Monsieur Kroeger.

M. Kroeger: Le solde des 5 millions de dollars.

[*Texte*]

Mr. Holmes: Oh, I understand but there is a total of $5 million in respect to the settlement.

Mr. Kroeger: That is right, but the loans came entirely from the federal government and they happened to equal the federal share of the $5 million.

Mr. Holmes: I appreciate that. That is not the point. For example, Mr. Chairman, again it is my understanding that the legal costs were very excessive with that settlement. Is that true and, if so, could you indicate what those legal costs were?

Mr. Kroeger: We can get them but they were a very substantial factor. The other thing is that those negotiations went on for three or four years and involved a great deal of travel from the northern reserves. The overhead was just very high in that negotiation.

Mr. Holmes: Let me ask another very fundamental question because this is why I asked at the outset the very important distinction between loans, grants and contributions. Obviously you made substantial contributions. Surely, is it not encumbent upon a department when contributions are made and obviously you must have entered into some agreement, if I understand correctly. I assume that was with the Northern Flood Committee?

Mr. Kroeger: Yes.

Mr. Holmes: Surely there must be some responsibility on the part of the department for what is happening to those contributions, whether it be legal costs or other costs. What I am really saying, Mr. Chairman, through you to the Deputy Minister is that quite frankly I am not convinced, from the figures that I look at and the response that I was given, that the department acted in a responsible way in terms of the funds that were allocated vis-à-vis loans, vis-à-vis contributions. I am going to pursue it a little more but perhaps the Deputy Minister—and I do want to see these legal costs, quite frankly. I want to see those figures tabled if I may, and the so-called cost overruns.

Mr. Kroeger: We can provide a breakdown of the $1.6 million in loans and of the nearly $400,000 in contributions.

On the question of whether we behaved responsibly on this, it is a matter of judgment to what degree we choose to interfere or take over negotiations that a native group were trying to handle on their own behalf.

Mr. Holmes: Let me ask this very fundamental question. Is the Northern Flood Committee a legal entity?

Mr. Kroeger: I think they did incorporate, yes.

Mr. Holmes: It is my understanding that there is some question about that. Could I have evidence to indicate that they in fact were a legal entity? That is verified, in other words.

Mr. Kroeger: We will verify that and we will provide the breakdown of these figures.

[*Traduction*]

M. Holmes: Je comprends, mais il y a bien eu un règlement global de 5 millions de dollars.

M. Kroeger: C'est exact, mais les emprunts avaient été consentis uniquement par le gouvernement fédéral et il se trouve que la part du fédéral était également de 5 millions de dollars.

M. Holmes: Je comprends, mais là n'est pas la question. Par exemple, monsieur le président, j'ai cru comprendre que dans le cadre du règlement, les frais judiciaires étaient excessifs. Si c'est vrai, pouvez-vous me dire à combien ils se sont élevés?

M. Kroeger: Nous pouvons vous les obtenir, c'est en effet un facteur important. Ensuite, bien sûr, il y a le fait que les négociations se sont poursuivies pendant trois ou quatre ans et ont exigé beaucoup de déplacements à partir des réserves du Nord. Les frais généraux pour cette série de négociations ont été très élevés.

M. Holmes: Laissez-moi vous poser une autre question fondamentale. C'est justement la raison pour laquelle, au départ, je vous ai demandé de faire cette distinction essentielle entre les prêts, les subventions et les contributions. Il est évident que vous avez versé des contributions très élevées. Dans le cas de contributions, on ne saurait tenir un ministère pour responsable; une entente est conclue. C'est ce que vous avez fait, si j'ai bien compris. Je présume que l'entente a été conclue avec le Comité des inondations dans le Nord?

M. Kroeger: Oui.

M. Holmes: Le ministère est responsable dans une certaine mesure de ce qu'il advient de ces contributions, qu'il s'agisse de frais judiciaires ou autres. Ce que je veux dire en réalité, monsieur le président, monsieur le sous-ministre, c'est que très franchement, je ne suis pas persuadé en examinant les chiffres et en écoutant la réponse qu'on m'a donnée que le ministère ait agi d'une façon responsable dans l'allocation de ces argents, qu'il s'agisse de prêts ou de contributions. J'ai l'intention d'aller au fond de cette affaire, mais peut-être le sous-ministre . . . mais je veux savoir à combien se sont élevés les frais judiciaires. Je veux que ces chiffres soient déposés tout comme je veux qu'on m'explique pourquoi les crédits ont été dépassés.

M. Kroeger: Nous pouvons vous fournir une ventilation des prêts de 1.6 million de dollars et des contributions de près de $400,000.

Pour ce qui est de savoir si nous nous sommes comportés d'une façon responsable dans cette situation, c'est une question de jugement que de décider jusqu'à quel point nous devons intervenir ou prendre à notre charge les négociations qu'un groupe autochtone tente de mener pour son propre compte.

M. Holmes: Laissez-moi vous poser cette question très fondamentale. Le Comité des inondations dans le Nord est-il une entité juridique?

M. Kroeger: Je crois qu'il y a eu constitution en société, oui.

M. Holmes: J'ai cru comprendre qu'il y avait quelques doutes à ce sujet. Pourrais-je avoir la preuve que c'est bien le cas, qu'il s'agit en fait d'une entité juridique. En d'autres termes, pouvez-vous vérifier?

M. Kroeger: Nous vérifierons et nous vous fournirons la ventilation de ces chiffres.

[*Text*]

Mr. Holmes: I think that is very significant, particularly in the area of contributions.

Another aspect I found extremely interesting. It says "The Committee is still operational." This was the first sentence of the second part of the second question. Is that true?

Mr. Kroeger: Yes, I believe it is. The committee, the five member bands, were strongly of the view at a meeting that the Minister and I had with them last May, that they could not simply disband and go back to operating as individual chiefs and councils. They strongly felt that they had to have some operating funds and an arrangement was eventually arrived at whereby limited funds, $150,000, were provided to them by our regional office to enable them to continue to act as a committee in the implementation of the agreement that was negotiated.

Mr. Holmes: This was for the last fiscal year.

Mr. Kroeger: The current fiscal year.

Mr. Holmes: The current fiscal year. An additional $150,-000 was allocated to this committee for the express purpose, if I understand you correctly, to implement the final arrangements for the agreement. Is that what you are . . .

Mr. Kroeger: Yes, That is correct.

Mr. Holmes: To implement the agreement that was negotiated.

Mr. Kroeger: Yes.

Mr. Holmes: That is a very strange purpose. Do you see a windup of their operations? I find that a very substantial sum of money to a small committee presumably when there has been a settlement. Obviously from what you have told me the settlement was not large enough for substantive moneys to the Indian reserves and Indian people that are involved in the area. You still have not convinced me that you have justified that expenditure of $150,000 simply to carry on their activities for another year or two? I am still not sure of the purpose. For what purpose?

Mr. Kroeger: The cost of $150,000 divided by five bands is $30,000 per band. These funds that are being provided are to be used for purposes of economic development. Either the governments can say, well now, that would be a good economic development project and we are going to come in and to it for you, or, one can provide some funding to the bands and the band can develop their own ideas on how they want to use these moneys, what lands they want to select in replacement for the lands that are flooded. It would be quicker and a lot cheaper if governments just went in and told them what was good for them, but that is not the course that we are following.

• 1230

Mr. Holmes: Let me just read the answer to the second question:

> 2. The committee is still operational. In addition to the funds provided in Part I of the answer . . .

Which are the loans and contributions we have talked about:

[*Translation*]

M. Holmes: Je crois que c'est très important, surtout en ce qui concerne les contributions.

J'ai trouvé un autre aspect vraiment intéressant. On dit: «Le Comité est toujours opérationnel». C'est la première phrase de la deuxième partie de la deuxième question. Est-ce exact?

M. Kroeger: Oui, je le crois. Les cinq membres des bandes qui constituent le comité étaient convaincus lors d'une réunion à laquelle le ministre et moi-même les avons rencontrés au mois de mai dernier, qu'ils ne pouvaient pas tout simplement se disperser et revenir à une action en tant que chefs et conseils individuels. Ils croyaient fermement qu'il leur fallait un budget de fonctionnement et nous sommes finalement arrivés à une entente selon laquelle des crédits limités, soit $150,000, ont été mis à leur disposition par notre bureau régional pour leur permettre de continuer à agir en tant que comité et à appliquer l'entente qui avait été négociée.

M. Holmes: Pour la dernière année financière.

M. Kroeger: Pour l'année financière courante.

M. Holmes: Pour l'année financière courante. Donc, si je comprends bien on a fourni au comité $150,000 supplémentaires pour lui permettre de mettre en œuvre les dernières dispositions de l'entente. Est-ce celà ce que vous . . .

M. Kroeger: Oui, c'est exact.

M. Holmes: Pour mettre en œuvre l'entente qui avait été négociée.

M. Kroeger: Oui.

M. Holmes: C'est là un objectif bien étrange. Prévoyez-vous la fin de leurs activités? Je constate que l'on a versé une somme très importante à un petit comité alors que semblerait-il, il y a eu règlement. Il est évident, selon ce que vous m'avez dit, que le règlement n'est pas suffisamment important, compte tenu des réserves indiennes et des Indiens dans la région. Êtes-vous certain que ces $150,000 se justifient par les activités qu'il leur reste à mener à bien en un an ou deux? Je ne comprends toujours pas très bien la raison? Quelle est-elle?

M. Kroeger: Le budget de $150,000 est réparti entre les cinq bandes à raison de $30,000 par bande. L'argent ainsi fourni doit servir au progrès économique. Les gouvernements peuvent juger que tel projet est un bon projet de progrès économique et qu'ils vont intervenir directement, ou encore ils peuvent fournir des crédits aux bandes et les laisser appliquer leurs propres idées et utiliser l'argent comme elles le désirent, choisir elles-mêmes un terrain en remplacement de la zone innondé. Ce serait beaucoup plus rapide et beaucoup moins coûteux si les gouvernements disaient aux Indiens ce qui est dans leur intérêt, mais ce n'est pas la voie que nous avons adoptée.

M. Holmes: Laissez-moi simplement vous lire la réponse à la deuxième question:

> 2. Le Comité est toujours opérationnel. Outre les crédits prévus dans la partie I de la réponse . . .

Il s'agit des prêts et contributions dont nous avons déjà parlé:

[*Texte*]

> . . . the Department of Indian Affairs and Northern Development contributed $112,500 . . .

That is a different figure to the $150,000 to which you have referred. I assume that $150,000 is another figure. Is that correct?

I will read the balance of it.

> . . . the Department of Indian Affairs and Northern Development contributed $112,500 in 1978-79 to the five individual Indian bands to help them ensure they receive what they are entitled to under the agreement. It is the department's understanding that some, or all of this, has been turned over to the northern flood committee.

Now, I find this very strange. The Department of Indian Affairs and Northern Development contributed. And now we have a contribution of $112,500. If that is true, then obviously there must have been a detailed agreement between the northern flood committee and the Department of Indian Affairs and Northern Development for $112,500. Is that a fair assumption?

Mr. Kroeger: Two comments. First of all, I was speaking from memory when I said $150,000. It may be that the figure of $112,500 is that portion of it that is in this fiscal year. We can check that.

The second comment. Yes, there would have been contribution agreements. My recollection is that they were with the bands which then chose to use the northern flood committee as their agent. Now, the northern flood committee is not a Winnipeg-based firm of consultants; the northern flood committee is the five bands, their chiefs, council members, this type of thing. They had organized themselves into this entity. It was their choice to act collectively in this, rather than to act as five individual reserves.

The Acting Chairman (Mr. Cyr): Your last question.

Mr. Holmes: Yes, Mr. Chairman.

Do I understand you correctly then, that concerning this contribution of $112,500, the agreement was between the five bands involved? There has to be a detailed agreement if a contribution was made and there was a detailed agreement between those five bands. The Department of Indian Affairs contributed $112,500 and they on their own authorized the flood committee to assume the responsibility for these funds. Is that correct? This is a committee which you have not convinced me yet, and have not given me proof, that is really a legal entity. If that is true, sir, I find it just really preposterous and unbelievable.

Mr. Kroeger: Let me point out that Indian bands are not legal entities either.

Mr. Holmes: I understand that, and we have been through this so many times before, but a contribution indicates very clearly that there has to be an agreement between the department and some other legal entity.

Mr. Kroeger: Yes. In this case—and I can verify this—but I am quite sure that the moneys referred to were provided by the department to the five individual bands. These moneys were contributions, therefore there would be terms and conditions attached to those payments.

[*Traduction*]

> . . . Le ministère des Affaires indiennes et du Nord a contribué $112,500 . . .

Or, vous avez parlé de $150,000. Je présume que les $150,000 représentent un autre montant, n'est-ce pas?

Je vous lis le reste du texte:

> . . . en 1978-1979, le ministère des Affaires indiennes et du Nord a versé $112,500 aux cinq bandes indiennes pour les aider à s'assurer qu'elles recevront ce à quoi elles ont droit en vertu de l'entente. A la connaissance du ministère, une partie ou la totalité de ce montant a été remise au comité des inondations dans le Nord.

Je trouve cela très étrange. Le ministère des Affaires indiennes et du Nord a versé de l'argent. Maintenant, il est question d'une contribution de $112,500. Si c'est exact, il est évident qu'une entente détaillée a dû être conclue entre le comité des inondations dans le Nord et le ministère des Affaires indiennes et du Nord et qu'il s'agit de $112,500. Ai-je raison de le supposer?

M. Kroeger: Deux choses. Tout d'abord, je vous ai dit $150,000 de mémoire. Il se peut que les $112,500 représentent la partie qui sera versée pendant l'année financière en cours. Nous pouvons vérifier.

Deuxièmement. Oui, il y a eu des ententes sur les contributions. Si j'ai bonne mémoire, les ententes ont été conclues avec les bandes qui ont ensuite choisi le comité d'inondation dans le Nord pour les représenter. Or, ce comité n'est pas une firme d'experts-conseils établie à Winnipeg; le comité ce sont les cinq bandes, leurs chefs, les membres de leur conseil, etc. Ils se sont organisés en comité. C'est eux qui ont choisi d'agir collectivement dans cette affaire plutôt qu'individuellement pour chacune des cinq réserves.

Le président suppléant (M. Cyr): Une dernière question.

M. Holmes: Oui, monsieur le président.

Dois-je donc comprendre qu'en ce qui concerne la contribution de $112,500, l'entente a été conclue avec les cinq bandes intéressées? Il doit exister une entente détaillée si une contribution a été versée et c'est donc avec les cinq bandes que l'entente détaillée a été conclue. Le ministère des Affaires indiennes a donné $112,500 et les cinq bandes ont, de leur propre chef, autorisé le comité à assumer la responsabilité de dépenser l'argent. Est-ce exact? Pourtant, vous ne m'avez pas encore persuadé et rien ne me prouve que ce comité est une entité juridique. Si c'est le cas, monsieur, je trouve que c'est vraiment absurde et incroyable.

M. Kroeger: Permettez-moi de souligner que les bandes indiennes ne constituent pas non plus des entités juridiques.

M. Holmes: Je le sais, nous avons déjà rabaché cette affaire je ne sais combien de fois, mais la contribution prouve qu'il y a eu entente entre le ministère et une autre entité juridique.

M. Kroeger: Oui, dans le présent cas, et je vérifierai; mais je suis persuadé que l'argent qui est mentionné a été fourni par le ministère aux cinq bandes individuellement. Il s'agissait de contributions et, par conséquent, les versements sont assujettis à certaines conditions.

[*Text*]

My memory on this is very clear. The Minister and I spent a couple of hours or more with representatives of the five bands in Winnipeg in the middle of May. They were vehement in their insistence that the northern flood committee, which they were all members of, remain in existence. They were looking for upwards of half a million dollars in funding from the department to the northern flood committee. The arrangement that was eventually struck was that the funds were paid directly to the bands, and the bands exercised their own best judgment on the use of those funds, and that judgment entailed the continuation of the northern flood committee to act for those bands in the implementation of this agreement.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, I want to see that, and the other questions I have indicated, confirmed with documented evidence at the next meeting.

Le président suppléant (M. Cyr): Merci monsieur Holmes.

La prochaine réunion aura lieu le 13 mars à 09h30 avec les fonctionnaires du ministère. Donc,

This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[*Translation*]

Je m'en souviens très bien. Le ministre et moi-même avons passé quelques heures avec les représentants des cinq bandes à Winnipeg, à la mi-mai. Ils ont insisté avec véhémence pour que le comité des inondations dont ils faisaient tous partie, continuent à exister. Ils demandaient plus d'un demi-million de dollars au ministère pour financer le comité des inondations dans la Nord. L'entente à laquelle on en est venu, veut que les crédits soient versés directement aux bandes et que celles-ci exercent leur propre jugement quant à l'utilisation de ces crédits. Les membres des bandes ont décidé que le comité des inondations dans le Nord continuerait à agir au nom des bandes pour la mise en place des dispositions de l'entente.

M. Holmes: Monsieur le président, je veux que ces réponses et celles aux autres questions que j'ai posées soient confirmées par des documents à la prochaine réunion.

The Acting Chairman (Mr. Cyr): Thank you, Mr. Holmes.

The next meeting will be held at 9.30 a.m. March 13, with officials of the Department. Therefore,

La séance est levée.

Third Session of the Thirtieth Parliament, 1978-79

Troisième session de la trentième législature, 1978-79

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Tuesday, March 13, 1979

Chairman: Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le mardi 13 mars 1979

Président: M. Ian Watson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Indian Affairs and Northern Development

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

APPEARING:

The Honourable J. Hugh Faulkner, Minister of Indian Affairs and Northern Development

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Indian Affairs and Northern Development:

Mr. A. Kroeger, Deputy Minister;

Mr. P. C. Mackie, Assistant Deputy Minister, Development, Indian and Inuit Affairs Program;

Mr. R. D. Brown, Assistant Deputy Minister, Programs, Indian and Inuit Affairs Program;

Mr. G. N. Faulkner, Executive Director, Office of Native Claims;

Mr. R. H. Knox, Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program.

Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien:

M. A. Kroeger, sous-ministre;

M. P. C. Mackie, sous-ministre adjoint, Développement, Programme des Affaires indiennes et inuit;

M. R. D. Brown, sous-ministre adjoint, Programmes, Programme des Affaires indiennes et inuit;

M. G. N. Faulkner, directeur délégué, Bureau des revendications des autochtones;

M. R. H. Knox, directeur général, Programme de soutien, Programme des Affaires du Nord.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Tuesday, March 13, 1979

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 9

Le mardi 13 mars 1979

Président: M. Ian Watson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Indian Affairs and Northern Development

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

APPEARING:

The Honourable J. Hugh Faulkner, Minister of Indian Affairs and Northern Development

COMPARAÎT:

L'honorable J. Hugh Faulkner, Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la trentième législature, 1978-1979

26978—1

STANDING COMMITTEE ON
INDIAN AFFAIRS AND
NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Mr. Ian Watson
Vice-Chairman: Mr. Ross Milne

Messrs.

Anderson
Andres (*Lincoln*)
Blouin
Brisco
Bussières
Cadieu
Côté
Cyr
Gauthier (*Roberval*)
Holmes

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
INDIENNES ET DU DÉVELOPPEMENT
DU NORD CANADIEN

Président: M. Ian Watson
Vice-président: M. Ross Milne

Messieurs

Neil
Nielsen
Oberle
Pearsall
Penner
Robinson
Rodriguez
Schellenberger

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Mary Anne Griffith
Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 13, 1979
(10)

[*Text*]

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development met at 9:40 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Cadieu, Holmes, Neil, Oberle, Pearsall, Penner, Rodriguez and Watson.

Other Member present: Mr. Baker (*Gander-Twillingate*).

In attendance: The Honourable J. Hugh Faulkner, Minister of Indian Affairs and Northern Development.

Witnesses: From the Department of Indian Affairs and Northern Development: Mr. A. Kroeger, Deputy Minister and Mr. G. A. Yeates, Acting Assistant Deputy Minister, Parks Canada.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, February 23, 1979, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 8, 1979, Issue No. 8*).

The Committee resumed consideration of Vote 1.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 11:20 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

Mary Anne Griffith

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 13 MARS 1979
(10)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien se réunit aujourd'hui à 9 h 40 sous la présidence de M. Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Cadieu, Holmes, Neil, Oberle, Pearsall, Penner, Rodriguez et Watson.

Autre député présent: M. Baker (*Gander-Twillingate*).

Aussi présent: L'honorable J. Hugh Faulkner, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Témoins: Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien: M. A. Kroeger, sous-ministre et M. G. A. Yeates, sous-ministre adjoint intérimaire, Parcs Canada.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 février 1979 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980. (*Voir procès-verbal du jeudi 8 mars 1979, Fascicule nº 8*).

Le Comité reprend l'étude du crédit 1.

Le ministre fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

A 11 h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, March 13, 1979

• 0940

[*Text*]

The Chairman: Order. We are resuming consideration of the estimates for the fiscal year ending March 31, 1980 relating to the Department of Indian Affairs and Northern Development, in particular Vote 1, Administration.

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Administration Program

Budgetary

Vote 1—Administration—Program expenditures—$23,368,000

We are pleased to have with us this morning the Hon. Hugh Faulkner, Minister of Indian Affairs and Northern Development. We have with us as well Mr. Kroeger, Deputy Minister, Department of Indian and Northern Affairs; Mr. R. D. Brown, Assistant Deputy Minister, Programs; Mr. Yeates, Acting Assistant Deputy Minister, Parks Canada; Mr. McGilp, Director General, Northern Policy and Programming; Mr. Knox, Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program; Mr. J. B. Butler, Acting Assistant Deputy Minister, Financial and Professional Services; and Mr. G. N. Faulkner, Executive Director, Office of Native Claims.

I understand that the minister is going to make a brief statement. We are happy to welcome you, Mr. Minister, this morning. Would you like to proceed?

Hon. James Hugh Faulkner, (Minister of Indian Affairs and Northern Development): Thank you, Mr. Chairman I would just like to give the Committee an update on certain areas that have been priority areas in the last few years, particularly the revision of the Indian Act. My statement may, in fact, elicit a certain comment or two from members of the Committee.

The purpose of the statement, of course, is, as I have said, to provide the Committee with an update of what is happening, but one or two preliminary statements. I think it is fair to say that in the last 10 years we have seen a fairly remarkable development amongst Indian people and a growing concern about the question of tribal government, the roles of chiefs and band councils, and the relationship between the Indian people and non-Indian people. Much of that has stemmed, of course, from the traditional political base, the chief and band council, complemented by the variety of political organizations that are in the field as a result of the core funding program. All of this, I think, has contributed to an awareness, certainly amongst Indian leadership and amongst members of Parliament, of Indian issues. I am not so sure that the public at large has much of a grasp of these issues, and that is a source of concern to me.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 13 mars 1979

[*Translation*]

Le président: A l'ordre. Nous reprenons l'étude du budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980 portant sur le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et, plus particulièrement, le crédit 1, Administration.

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme d'administration

Budgétaire

Crédit 1er—Administration—Dépenses du programme—$23,368,000

Nous avons le plaisir d'accueillir ce matin l'honorable Hugh Faulkner, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. Nous accueillons également M. Kroeger, sous-ministre, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien; M. R. D. Brown, sous-ministre adjoint, programmes; M. Yeates, sous-ministre adjoint suppléant, Parcs Canada; M. McGilp, directeur général, politique et programmation, Affaires du Nord; M. Knox, directeur général, programme de soutien, programme des affaires indiennes et inuit; M. J. B. Butler, sous-ministre adjoint suppléant, services financiers et professionnels; et M. G. N. Faulkner, directeur délégué, bureau des revendications des autochtones.

J'ai cru comprendre que le ministre avait une brève déclaration à nous faire. Nous sommes heureux de vous accueillir ce matin, monsieur le ministre. Voulez-vous commencer?

L'honorable James Hugh Faulkner (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien): Merci, monsieur le président. J'aimerais tout simplement mettre les membres du Comité au courant des derniers événements survenus dans des domaines prioritaires au cours des quelques dernières années, et plus particulièrement, la révision de la Loi sur les Indiens. Ma déclaration permettra peut-être, en fait, d'obtenir quelques remarques des membres du Comité.

Le but de ma déclaration est, comme je l'ai dit, bien sûr, de mettre les membres du Comité au courant des derniers événements, mais tout d'abord, une ou deux déclarations préliminaires. Je crois qu'il est juste de dire qu'au cours des dix dernières années, nous avons été témoins d'une évolution assez remarquable chez les Indiens et d'une prise de conscience grandissante au sujet du gouvernement par les tribus, du rôle des chefs et des conseils de bandes, et de la relation entre les Indiens et les autres. Une grande partie de cette évolution provient, bien sûr, de l'assise politique traditionnelle, le chef et le conseil de bande, ainsi que d'une variété d'organismes politiques qu'on trouve maintenant dans ce domaine à la suite du programme de subventions. Tous ces facteurs ont, je crois, contribué à une prise de conscience des questions indiennes, certainement chez les chefs indiens et chez les députés. Je ne suis pas persuadé que le public en général comprend très bien ces questions, et cela m'inquiète.

[*Texte*]

This brings me to the second preliminary point I would like to make. If in fact the public at large does not have a good grasp of what these issues are, and if it is equally true that the public have a grasp of what these issues are, of the choices that have to be made, then there appears to me to be an important role for this Committee to play in the immediate future as we get involved in the process of public consultation on the Indian Act revision. I would hope this Committee would be prepared to assume a fairly critical role in the consultative process with Indians and with non-Indians as we examine some of the proposals that will be brought forward both by the Indians and by the government.

Let me now turn to the revision. As the members of the Committee know, 1951 was the last time substantial revisions were made to the Indian Act. In the middle seventies it became clear to Indians and government that further changes were long overdue, that in fact the Indian Act as it was constituted became a barrier in many respects to the natural evolution of tribal government and Indian control over the affairs of Indians. So in 1975 there was a joint working group established between the Department of Indian Affairs and the Government of Canada and the NIB. During a period of three years a lot of work was done, a great deal of research was commissioned, discussions were held. Although that particular structure foundered on a number of fundamental questions relating to rights, the work it did I felt was sufficiently important that we wanted to carry it on and try to move it forward and bring it to a point in time where Indians and government could make some decisions. And that is precisely what I have been doing since I have been in this portfolio.

• 0945

From that early work, certain principles emerged about Indian Act revision. I think it is fair to say that these general principles are more or less accepted. The first one is that any amendment to the Indian Act, any changes in the Indian Act, should provide for an opting-in principle where bands would be free to choose whether they wanted to take advantage of the amendments or not. My discussions with bands would indicate that there are quite clearly a range of opinions as to how far they want to go with tribal government. Some are ready to move extensively today, the Alliance group on the West Coast being an example. Others are more cautious about changing. Therefore, any amendment to the Indian Act in my view should provide for that opting-in principle, freedom of choice for the band to choose how many powers it wants to take unto itself under the structure of tribal government.

The second principle that seems to be generally accepted is the enlargement of band powers. This is, I think, the centrepiece of the proposed amendments, that tribal governments should be strengthened, that Indians should have more say over matters that concern them. Amongst the list of powers that we have talked about include, of course, items like membership, socio-economic development, education, health

[*Traduction*]

Ce qui m'amène au deuxième point de mon introduction. Si, en fait, le public en général ne comprend pas bien ces questions, si le public en général ne comprend pas cet enjeu, quels choix devront être faits, alors, il me semblerait que votre Comité a un rôle des plus importants à jouer, dans un avenir immédiat, alors que nous aborderons le processus de la consultation du public sur la révision de la Loi sur les Indiens. J'ose espérer que votre Comité sera disposé à assumer ce rôle très important dans le processus de consultation avec les Indiens et les non-Indiens, alors que nous examinerons certaines des propositions qui ont été mises de l'avant par les Indiens et par le gouvernement.

Parlons maintenant de la révision. Comme le savent les membres du Comité, c'est en 1951 qu'on a apporté pour la dernière fois des modifications importantes à la Loi sur les Indiens. Au milieu des années soixante-dix, il est devenu clair aux Indiens et au gouvernement qu'il était grand temps d'apporter d'autres changements et qu'en fait, la Loi sur les Indiens, telle que rédigée, constituait une barrière, à bien des égards, pour l'évolution naturelle du gouvernement par les tribus et du contrôle des Indiens sur les affaires des Indiens. Ainsi, en 1975, on créait un groupe de travail mixte qui réunissait des fonctionnaires du ministère des Affaires indiennes et du gouvernement du Canada et des membres de la Fraternité nationale des Indiens. Au cours de cette période de trois ans, il y a eu beaucoup de travail, beaucoup de recherches et des discussions. Bien que le groupe ait achoppé sur nombre de questions fondamentales reliées aux droits, j'estime que le travail effectué a suffisamment d'importance pour que nous voulions poursuivre la tâche en tentant de réaliser des progrès, pour en arriver enfin au point où les Indiens et le gouvernement pourront prendre certaines décisions. C'est précisément la tâche à laquelle je me suis attaqué depuis que je suis au ministère.

A la suite du travail déjà fait, certains principes se dégagent au sujet de la révision de la Loi sur les Indiens. Je crois qu'il est juste de dire que ces principes généraux sont plus ou moins acceptés. Le premier, c'est que tout amendement à la Loi sur les Indiens, toute modification à la Loi, doit tenir compte du principe de rejet qui permettrait aux bandes de choisir, en toute liberté, si elles veulent ou non se prévaloir des amendements. Mes entretiens avec les dirigeants des bandes me portent à croire qu'ils ont très clairement des opinions bien différentes sur la question de savoir jusqu'où ils veulent aller avec le gouvernement par les tribus. Certains sont prêts à prendre des mesures d'envergure aujourd'hui, notamment l'alliance sur la côte ouest. D'autres sont beaucoup plus prudents. Par conséquent, tout amendement à la Loi sur les Indiens doit offrir, à mon avis, la possibilité de rejet, la liberté de choix, afin que les bandes puissent décider quels pouvoirs elles veulent assumer dans le cadre du gouvernement par les tribus.

Le deuxième principe qui semble être accepté en général, c'est l'élargissement des pouvoirs des bandes. C'est là, je crois, le centre même des amendements proposés, à savoir que le gouvernement par les tribus doit être renforcé, que les Indiens doivent avoir leur mot à dire lorsque des questions les intéressent. Parmi les pouvoirs, dont nous avons parlé, on trouve, bien sûr, des sujets tels que l'appartenance, le progrès socio-écono-

[*Text*]

and social services, housing on the reserve, roads and regulation of traffic, hunting, fishing and trapping, the regulation of trade and business activities on the reserve, management and administration of reserve land including zoning, land use plans and master plans, elections, decision-making powers of the Indian government, by-laws and resolutions of the Indian government, officers and employees of the Indian government, the conclusion of agreements with other Indian governments or other bodies respecting the exercise of their powers, the implementation of federal and provincial government programs, and a very contentious issue in many quarters, the power to tax for community purposes, the power to appoint band constables to enforce by-laws on reserves, and such other matters as may be incidental or anciliary to the powers, duties or responsibilities of an Indian government conferred by the act of charter, which I will come to in a moment. Those are just an enumeration of some of the powers that we are talking about.

The third general principle I think that is accepted is that we should try to adopt a phased approach to revision as opposed to sort of picking out small items of the Indian Act and dealing with it in what I would describe as a piecemeal approach, or the other alternative which may be a once-and-for-all amendment of the Indian Act, the comprehensive approach. It seems to me we want to do more than the piecemeal approach. I think that would not be adequate to the challenges that confront us, and I would be interested in the Committee's thoughts on this. I feel a comprehensive approach might be too much to insist on at this stage, and therefore I am talking about a phased approach.

• 0950

Finally, there is the question of a preamble or a declaratory section to the Indian Act, which of course it does not presently have and which I would like to see it have. The purpose of that preamble or declaratory section would be to attest to the continued special status of Indians in Canada, their aboriginal descent and their treaty rights.

The present situation can be outlined as follows. Under the present system the absence of legal status has presented numerous difficulties to bands and it is an obstacle to the emergence of tribal government. Provisions would be made for bands to acquire legal status.

Regarding options of bands accepting delegated or transferred powers and responsibilities and instruments for transferring selected responsibilities. Legal status of band, I think, as the members of the Committees know, is at best uncertain under the present Indian Act and these uncertainties have raised limitations on how far a band can exercise particular powers. Therefore amendments are required to provide them with a clear legal capacity to exercise such powers. The powers and responsibilities themselves under the present Indian Act are not at all clear in some cases and my feeling is that we need clear guidance to the question of the devolution of

[*Translation*]

mique, l'éducation, les services sociaux et de santé, le logement dans les réserves, les routes et la réglementation de la circulation, la chasse, la pêche, la chasse au piège, la réglementation des activités commerciales dans les réserves, la gestion et l'administration des territoires des réserves, y compris le zonage, des plans d'aménagement et des plans cadres, les élections, les pouvoirs de prise de décisions du gouvernement indien, les arrêtés et les résolutions du gouvernement indien, les agents et employés du gouvernement indien, les ententes conclues avec d'autres gouvernements indiens ou d'autres organismes sur l'exercice de leurs pouvoirs. La mise en œuvre des programmes fédéraux et provinciaux, et une question très litigieuse dans bien des milieux, le pouvoir de prélever des impôts pour les besoins communautaires, le pouvoir de nommer des policiers pour faire respecter les arrêtés dans les réserves et toute autre question connexe ou accessoire aux pouvoirs, fonctions ou responsabilités d'un gouvernement indien conférés par la Loi ou la charte, dont je parlerai dans un instant. C'était l'énumération de certains des pouvoirs dont nous parlons.

Le troisième principe général qui est, je crois, acceptée, c'est que nous devons tenter d'adopter une approche par étape de la révision plutôt que de choisir de petites questions dans la Loi sur les Indiens, nous en tenant à ce que j'appellerais une approche morcelée ou encore le contraire, un amendement, une fois pour toutes, de la Loi sur les Indiens, l'approche globale. Il me semble que nous voulons faire mieux que du simple replâtrage. Cela ne suffirait pas pour relever les défis auxquels nous faisons face, et j'aimerais savoir ce que le Comité pense de cela. J'estime que ce serait trop que de demander une solution globale, et c'est pourquoi je me prononce en faveur d'une approche progressive.

Enfin, il y a la question d'un préambule ou d'une déclaration préliminaire dans la Loi sur les Indiens, préambule qui n'existe pas actuellement dans la loi et que j'aimerais y voir. L'objet de ce préambule, ou de cette déclaration, serait d'affirmer le statut spécial permanent des Indiens au Canada. Leur statut d'aborigènes et les droits qu'ils ont obtenus par traités.

La situation actuelle peut se définir comme suit: dans le système actuel, l'absence de statut juridique a posé de nombreuses difficultés aux bandes et c'est un obstacle à la création de gouvernements tribaux. Il faudrait que des dispositions soient prises pour permettre aux bandes d'acquérir un statut juridique.

Passons maintenant aux options qui s'offrent aux bandes qui acceptent des pouvoirs délégués ou transférés, ainsi que des responsabilités et certains moyens de transférer un certain nombre de responsabilités. Comme le savent les membres du Comité, le statut juridique des bandes est très mal défini dans la Loi actuelle sur les Indiens et les incertitudes que cela entraîne imposent des limites aux pouvoirs précis que peuvent exercer les bandes. Il nous faut donc des amendements qui leur permettraient, juridiquement, d'exercer ces pouvoirs. Dans la loi actuelle, ces pouvoirs et ces responsabilités ne sont eux-mêmes pas bien définis dans certains cas, et j'estime que nous

[*Texte*]

powers. The devolution of power continues to be at the discretion of the Minister rather than being enshrined in a statute.

I think it may be important to draw the Committee's attention to the fact that even though there are these limitations in the present Indian Act to achieve this devolution of responsibilities which will be the cornerstone of tribal government, there have been very significant achievements in that direction of an administrative kind. The estimates will show this, that in 1978-79 bands will control $191 million or 47 per cent of all funds allocated for community affairs, economic development and education programs. So there has been a certain degree of success in achieving this greater authority for bands of an administrative kind, but my assessment is that we now are confronted with a situation where we have to formalize this and make some changes in the Indian act itself.

The methods of conferring powers and responsibilities. The Indian Act permits only limited flexibility in the formal system of band government. It does not reflect the diversity of stages and aspirations of bands across the country, nor does it provide an effective vehicle for transferring powers and responsibility. The act would be amended to provide for a negotiated instrument or charter by which powers and responsibilities would be transferred or delegated to bands.

The second area where I think changes have to be made and progress achieved is in the education area, Indian control of Indian education. Revisions to the act will reinforce the concept of Indian control of Indian education. At present many bands are exercising full control of education on reserves and are particularly effective in three provincially based school boards. There are 140 bands authorities and 450 band school committees at the present time. The provisions will authorize bands to pass by-laws regulating, among other things, school attendance dealing with truancy, school governments, education staffing procedures, education contracts, accountability to band members, quality of education, and, a very important area, languages of instruction. Further, I would be prepared to see in this revision that Indian languages would be recognized as approved languages of instruction in the instructional program at the kindergarten-elementary school level and Indian languages also would be recognized as approved languages of study and enrichment at both the elementary and secondary school levels. The question of the language of instruction is one that, I think, we have to explore further with the Indian people. I think that is the direction we have to go in now.

• 0955

Thirdly, surrendered lands, which is one of the most delicate areas of review: I think, as members of the Committee know,

[*Traduction*]

avons besoin de conseils précis sur la question de l'octroi des pouvoirs. Actuellement, l'octroi des pouvoirs s'effectue à la discrétion du ministre au lieu d'être entérimé dans un texte législatif.

Je pense qu'il peut être important de porter à l'attention du Comité le fait que, bien que certaines restrictions de la loi sur les Indiens empêchent l'octroi des responsabilités qui constituera la pierre d'assise du gouvernement tribal, il y a eu des réalisations de type administratif d'une importance considérable. Comme le montreront les prévisions budgétaires, en 1978-1979, les bandes contrôleront 191 millions de dollars, c'est-à-dire 47 p. 100 de tous les fonds consacrés aux affaires communautaires, à l'expansion économique et aux programmes d'éducation. Nous avons donc réussi, dans une certaine mesure, à accorder plus de pouvoirs administratifs aux bandes, mais j'estime qu'il nous faut maintenant faire de ces mesures des dispositions officielles et il nous faut apporter des modifications à la loi sur les Indiens.

Parlons maintenant des méthodes d'octroi des pouvoirs et des responsabilités. La loi sur les Indiens ne permet qu'une souplesse restreinte du système officiel de gouvernement par les bandes. Elle ne tient pas compte de la diversité de la situation et des aspirations des bandes dans tout le Canada, et elle ne prévoit pas de mécanisme efficace de transfert des pouvoirs et des responsabilités. La loi devrait donc être modifiée de manière à prévoir une charte ou un document négocié aux termes duquel les pouvoirs et les responsabilités seraient transférés ou délégués aux bandes. Voilà ce que je pense de cette question.

Le deuxième domaine où, selon moi, des modifications doivent être apportées et des progrès doivent voir le jour, est le domaine de l'éducation, c'est-à-dire le contrôle par les Indiens de l'éducation des Indiens. Des modifications à la loi peuvent renforcer le principe du contrôle par les Indiens de l'éducation des Indiens. Actuellement, de nombreuses bandes exercent un contrôle complet sur l'éducation dispensée dans les réserves et sont notamment efficaces dans trois commissions scolaires provinciales. Il y a 140 administrations de bande et 450 comités scolaires de bande actuellement. Les dispositions permettront aux bandes d'adopter des arrêtés réglementant, entre autres choses, la présence à l'école, l'école buissonnière, les administrations scolaires, les méthodes de dotation en personnel enseignant, les contrats d'éducation, la responsabilité à l'endroit des membres de la bande, la qualité de l'éducation et, domaine très important, les langues d'instruction. En outre, je serais prêt à accepter, dans le cadre de cette réforme, que les langues indiennes soient reconnues comme langues d'instruction approuvées au niveau du jardin d'enfants et des études élémentaires et qu'elles soient également approuvées comme langues d'étude et d'enrichissement de la culture tant au niveau élémentaire qu'au niveau secondaire. La question de la langue d'instruction est, à mon sens, une question que nous devrions examiner de plus près avec les Indiens; c'est là l'orientation que nous devrions suivre.

Troisièmement, il y a la question des terres cédées, qui est l'une des questions les plus délicates à examiner. Comme le

[*Text*]

the bands are frustrated by the act in two main ways. Because of the protective measures, bands have no real legal interest in reserve land and are, therefore, unable to do such basic things as enter into leases directly on their own behalf, risk land for development, et cetera. Because of the wording and anachromisms in the Indian Act, there is uncertainty about band jurisdiction, or federal legislative authority, to control land use over lands that have been surrendered for developmental purposes.

Amendments to the act will concentrate on eliminating the need for bands to surrender lands for leasing and developmental purposes and thus provide a greater variety of options for band initiatives.

The fourth area, membership: To ensure protection on an equal basis is undoubtedly the most contentious issue with respect to the revisions, it is the one on which I think we have to listen very carefully. On the one hand, it is clear. I think, to the Indians at this point that the government has committed itself to removing the discriminatory provisions of the act. On the other hand, as members of the Committee know, there is not so much concern about the principle at this point, there is almost agreement. I think, to that principle, but it does raise questions about membership that do, cause a lot of concern amongst many Indian leaders.

There seem to be three main themes that emerge when one talks about what we do about this particular option. One, all Indians retain their status on marriage to a non-Indian and non-Indian spouses may be given status if they so choose; or, all Indians lose their status on marriage to a non-Indian and non-Indian spouses do not gain status; or, three, all Indians retain their status on marriage to a non-Indian and the non-Indian spouses do not gain status.

Frankly, there is a lot more to this particular issue than that. Those are, broadly speaking, the sorts of options that emerge, but you have to get into the question of the children and a range of other matters that are difficult. I am just saying to the Committee that this is a contentious issue. The position of the government is clear on this, I think it is an issue on which we are going to have to do a great deal of very careful listening to the Indian people.

Finally, I would propose to eliminate some of the anachronisms in the existing Indian Act, such as the definition of a child, and superintendent—there is a range of them here. I will not belabour the issue, because I do not want to overstay my welcome with my opening remarks. There are, as I think members of the Committee know, a variety of anachronisms in the present Indian Act that deal with the restrictions on the sale of reserve, agricultural produce in the Prairie Provinces, matters dealing that should be out of there. They are out of

[*Translation*]

savent les membres du Comité, je pense que la loi frustre les bandes de deux manières. En raison des mesures de protection, juridiquement, les bandes n'ont aucun intérêt réel dans les terres des réserves et sont donc incapables de conclure des choses aussi simples que les baux en leur propre nom, de risquer leurs terres à des fins d'expansion, etc. A cause de la formulation et des anachronismes de la Loi sur les Indiens, il règne une grande incertitude au sujet des pouvoirs des bandes, ou des pouvoirs législatifs du gouvernement fédéral, pour ce qui est du contrôle des terrains qui ont été cédés aux fins de développement.

Les amendements apportés à la loi s'occuperont essentiellement d'éliminer le besoin, pour les bandes, d'abandonner des terres destinées à la location et au développement et permettront ainsi aux bandes de jouir d'un plus grand nombre d'options.

Le quatrième domaine est celui de l'appartenance. Le problème le plus litigieux qui se pose dans le cadre des modifications est celui d'assurer une protection égale. C'est à ce sujet que nous devrons prêter l'oreille très attentivement. D'une part, selon moi, les Indiens estiment actuellement que le gouvernement s'est clairement engagé à supprimer les dispositions discriminatoires de la loi. D'autre part, comme le savent les membres du comité, ce principe ne cause pas beaucoup de préoccupations, il entraîne presque l'adhésion de tout le monde. Toutefois, cela soulève des questions au sujet de l'appartenance qui causent beaucoup de préoccupations aux dirigeants indiens.

Lorsque nous discutons de cette question, il semble que trois thèmes principaux se dégagent: premièrement, tous les Indiens gardent leur statut lorsqu'ils épousent un non-Indien, et les conjoints non-Indiens peuvent obtenir le statut d'Indien s'ils le veulent; deuxièmement, tous les Indiens perdent leur statut lorsqu'ils épousent un non-Indien et les conjoints non-Indiens ne peuvent pas obtenir le statut d'Indien; troisièmement, tous les Indiens gardent leur statut lorsqu'ils épousent un non-Indien et les conjoints non-Indiens ne peuvent pas obtenir le statut d'Indien.

Franchement, la question n'est pas si simple que cela. Ce sont là, en général, les options qui se dégagent de toute discussion, mais il nous faut ensuite résoudre la question des enfants et un tas d'autres questions très délicates. Je dis simplement au Comité qu'il s'agit là d'une question très délicate. La position du gouvernement à ce sujet est claire: je pense que nous avons besoin, pour résoudre la question, de prêter une oreille très attentive à ce que nous dirons les Indiens.

Enfin, je propose d'éliminer certains des anachronismes de la loi actuelle sur les Indiens, tels que la définition d'un enfant, d'un surintendant . . . il y en a un bon nombre. Je n'insisterai pas sur la question, afin de ne pas abuser de votre patience. Comme le savent les membres du Comité, il y a un bon nombre d'anachronismes dans la Loi sur les Indiens qui portent sur les restrictions, sur la vente des terres des réserves, sur les produits agricoles dans les provinces des Prairies, sur la vente de boissons alcooliques et sur un tas d'autres choses qui

[*Texte*]

date, that is why I have described them as anachronisms. I hope to clear the Indian Act of the anachronisms.

The process: I think I indicated at the beginning of my remarks the important role I think the Committee has to play in the process. I have been developing these concepts with the department and in consultation, in formal consultation, with Indian people. I will be taking a preliminary pass at my colleagues in Cabinet to see how they react to them; there will be further work done with the Indian people on them. I would hope to have some proposals ready for the fall, at which point I think there would have to be public consultation on them to get the input of Indian people. I would hope this Committee would take these proposals to the reserves themselves, meet with Indian people and meet with non-Indian people to sort of get a reaction to them.

• 1000

In short, we have been talking about the Indian Act for a while and my judgment is, if we are to make some of the substantive changes that have to be made to strengthen the notion of tribal government, which seems to me the key to so many of the other problems we have, then I think, we have arrived at a point in time where we are going to have to make some decisions.

The other major area, and I will just be two minutes on this, concerns the constitution. I see that as a parallel and complementary process very important to the Indian people. They have demonstrated clearly to all of us a concern about the proposed amendments to the constitution. This interest was recognized, accepted and supported by the First Ministers Conference recently where it was formally put on the agenda for the second phase of items to be dealt with. Mr. Lalonde, Mr. Reid and myself met in a very informal way with the NIB on March 6 to talk about how we go about dealing with this process and we have expressed our commitment to continue consultation. This process of consultation should take place this summer leading to a scheduled meeting in the fall between the Indian groups and the First Ministers.

Mr. Chairman, there are a lot of other things here that I was going to say, but I see I have been almost 20 minutes and that may be enough at this point in time. If the members unanimously want to hear more, I am prepared to go on but if they prefer to ask questions . . .

The Chairman: Perhaps, Mr. Minister, if the Committee agrees we could deal with questioning on this part of your remarks and then proceed to further remarks later. Is that acceptable?

Mr. Faulkner (Peterborough): Okay. That is fine with me. Let me make this clear. I do not want to restrict them to this. I just wanted to give the Committee an overview of what I have been doing and what I am thinking, so in the event they want to pursue this, I am ready to answer questions. If they want to pursue other things, that is fine.

The Chairman: Doctor Holmes.

[*Traduction*]

ne devraient pas y figurer. Ces dispositions sont entièrement dépassées et c'est pourquoi j'ai dit d'elles que ce sont des anachronismes. J'espère libérer la Loi sur les Indiens de tout anachronisme.

Pour ce qui est du processus, je pense avoir dit au début de mes observations combien est important, selon moi, le rôle que le Comité est appelé à jouer. J'ai élaboré ces idées avec le ministère et après des consultations officielles avec les Indiens. Je vais avoir des discussions préliminaires avec mes collègues au sein du conseil des ministres, pour prendre connaissance de leur réaction. Il y aura d'autres travaux effectués en collaboration avec les Indiens au sujet de ces modifications. J'espère avoir certaines propositions prêtes pour l'automne. A ce moment, je pense qu'il devrait y avoir des consultations publiques au sujet de ces réformes, afin de savoir ce qu'en pensent les Indiens. J'espère que le Comité ira porter ces propositions aux réserves mêmes, qu'il rencontrera les Indiens et les non-Indiens afin de connaître leur réaction.

Bref, voilà un certain temps que nous remettons en question la Loi sur les Indiens, et si nous voulons faire dans ce domaines les changements substantiels qui s'imposent pour renforcer le principe de gouvernement tribal, ce qui m'apparaît comme étant la clef d'un grand nombre de problèmes, il me semble que nous sommes parvenus à un tournant et que nous allons devoir prendre certaines décisions.

Autre problème important, et j'y consacrerai deux minutes seulement, celui de la constitution. Je vois là un processus parallèle et complémentaire particulièrement important pour les Indiens. Ils nous ont fait part de préoccupations très nettes à propos des projets d'amendements de la constitution. Lors de la récente conférence des premiers ministres, ces préoccupations furent reconnues, acceptées et approuvées, et on décida d'y revenir avec les problèmes traités dans la deuxième phase. M. Lalonde, M. Reid et moi-même avons rencontré les représentants de la F.N.I., le 6 mars, pour discuter de la marche à suivre, et nous nous sommes engagés à poursuivre les consultations. Ce processus de consultation devrait se développer cet été et aboutir, à l'automne, à une conférence entre les groupes représentants les Indiens et les premiers ministres.

Monsieur le président, j'avais encore beaucoup de choses à vous dire, mais je vois que 20 minutes se sont déjà écoulées et je ferais peut-être mieux de m'en tenir là. Si vous êtes tous d'accord pour m'écouter encore, je veux bien continuer, mais si vous préférez me poser des questions . . .

Le président: Monsieur le ministre, nous pourrions peut-être commencer par vous poser des questions, pour vous laisser plus tard compléter vos observations; qu'en pensez-vous?

M. Faulkner (Peterborough): Parfait, c'est très bien. Je précise que ce n'est pas tout ce que j'avais à dire, mais j'ai voulu vous donner une vue d'ensemble de mes activités et de mes réflexions et, si vous voulez approfondir, je suis prêt à répondre aux questions. Si vous préférez aborder d'autres sujets, je le ferai avec plaisir également.

Le président: Monsieur Holmes.

[*Text*]

Mr. Holmes: Thank you, Mr. Chairman. Let me say it is a pleasant surprise to have the Minister with us this morning, an unexpected surprise. We thought he would be travelling today but we are delighted to have him here and are interested to hear his comments regarding his update revisions with respect to the Indian Act. Perhaps the Minister is a little bit optimistic when he indicates that he hopes to have these proposals before this Committee by the fall of this year; optimistic for a number of reasons, but I will leave that to the Minister's imagination to determine.

I am sure the Minister recalls, when we had the Opposition day, a number of these factors were discussed at that time including the formation of the Committee. We had opted for, and of course we had mentioned, a joint committee.

I want to limit my comments in a very general way. I am sure there will be specific questions. I want to suggest to the Minister that, certainly from my perspective, he has missed a very important element in the entire process. No one denies the values of an opting in and opting out process. I think I am conscious and I am sure members on this side are very conscious of the great degree of difference in the Indian communities and Indian settlements across the country. There is no question about the enlargement of band powers. I think that particular theme has been developed on many occasions by, I think, all members within this Committee. The phased approach, of course, has merit. The preamble, the declaratory section, I think, makes a great deal of sense regarding treaty rights, etc.

However, sir, what I must bring to your attention, which I think is very fundamental in my view, and I say this in all sincerity, is that since the white paper of 1969, which was dropped by this government in 1969—and I must say there are some individuals across the country in the Indian community who do not believe that white paper exists—in my view there is a vaccum; there is no policy within the Department of Indian Affairs and Northern Development. It would seem to me that a very important part of the process of consultation with the Indian community and with the public at large over a period of time should be not only to make amendments to the Indian Act but really to define and to develop what that policy should be.

Now, sir, I would not want to presume what that policy should be in detail. As I look at the department at the present time, I see various policies that are probably in existence. There may well be a policy of the 1969 white paper in some aspects of the department's function. I see aspects of the department that view the Indian problem as one you might refer to as sort of a ctizen-minus. Do you consider them as a citizen-plus? Do you consider them as having a status factor? Of course this runs, as you indicate, I think quite properly so, and I have pointed that out in the debate on the opposition day regarding the constitutional changes . . .

• 1005

What I am really saying to you, sir, is that I believe this Committee—I say this very sincerely—and those who are

[*Translation*]

M. Holmes: Merci, monsieur le président. C'est une bonne surprise, une surprise inattendue de voir le ministre parmi nous ce matin. Nous pensions qu'il serait en voyage aujourd'hui, mais nous sommes enchantés de le voir ici et nous avons écouté avec beaucoup d'intérêt ses observations sur les projets de révision de la Loi sur les Indiens. Le ministre est peut-être un peu trop optimiste lorsqu'il nous dit qu'il espère pouvoir nous soumettre ces propositions d'ici l'automne; optimiste pour plusieurs raisons que je laisserai à l'imagination du ministre.

Le ministre se souviendra que, pendant la journée de l'opposition, plusieurs de ces questions furent discutées, y compris la création du Comité. Nous avions choisi, nous l'avions d'ailleurs mentionné, la solution d'un comité mixte.

Je m'en tiendrai à des observations d'ordre général. Je suis certain que d'autres poseront des questions plus précises. Je veux faire observer au ministre qu'à mon sens, il a oublié un élément particulièrement important. Personne ne nie la valeur d'un système qui permet le libre choix en matière de statut. Je sais, et mes collègues de ce côté-ci le savent également, à quel point les différentes communautés indiennes et populations indiennes du pays peuvent différer les unes des autres. Personne ne conteste la nécessité d'étendre les pouvoirs de la bande. C'est un principe qui a été développé à de nombreuses reprises par pratiquement tous les membres de ce Comité. Le système des étapes a bien sûr des avantages. Le préambule, la déclaration, sont parfaitement justifiés lorsqu'il s'agit des droits en vertu des traités, etc.

Néanmoins, il faut que j'attire votre attention sur ce point qui me semble fondamental, et je vous assure que je suis très sincère, depuis la publication en 1969 du Livre blanc—qui fut d'ailleurs abandonné la même année par ce gouvernement, à tel point que certaines personnes au sein de la communauté indienne refusent de croire qu'il a existé—il y a un grand vide: le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien n'a plus de politique déclarée. Or, j'aurais pensé que, dans le cadre des consultations avec la communauté indienne et le public en général, ce qui est important à long terme, ce n'est pas seulement de modifier la Loi sur les Indiens, mais encore de définir et de déterminer la politique à suivre.

Maintenant, je n'irai pas jusqu'à vous exposer en détail ce que cette politique devrait être. Quand on regarde ce qui se passe au ministère à l'heure actuelle, on s'aperçoit que certaines politiques sont probablement en place. Il est même possible que certains aspects du Livre blanc de 1969 soient en application dans certains secteurs d'activité du ministère. Par certains aspects, le ministère semble voir les Indiens comme des citoyens de seconde classe. Les considérez-vous comme des citoyens d'élite? Quel statut leur accordez-vous? Bien sûr, comme vous l'avez dit, ce sont des tendances. Vous n'avez pas tort, et j'ai d'ailleurs remarqué au cours du débat pendant la journée de l'opposition consacrée aux changements constitutionnels . . .

Ce qui me semble important, et je vous assure que je suis très sincère, c'est que tous ceux qui s'intéressent vraiment aux

[*Texte*]

truly interested in the Indian problems must come to grips with the very fundamental question of the future policy of Indian people across this country, and I think until you arrive at that decision to determine what that policy should be—I tell you that it is nonexistent today, and in my view this is one of the difficulties with the department. A lot of the decisions have been made in an ad hoc manner to crisis situations that develop, and I think if you analyse those situations very carefully they represent in many instances conflicting policies within the department. I would have thought that this would have been a very fundamental principle that would have been explored by any Committee that is approaching amendments to the Indian Act.

I say to you in all sincerity that unless we are absolutely clear as to what the fundamental principles are, and in a very general term what the policy is, then it is going to be extremely difficult to amend the Indian Act in a consistent fashion. As I see it at the moment, until that policy is defined—and I suggest to you, sir, that it must come in consultation with the Indian and Inuit community, indeed, from the general public as well—I am very concerned that any amendments that are made will really not be a consistent policy that will necessarily respond to what we view and what we perceive, and what the Indian community perceive as the changes that they believe would be beneficial to them, say 15, 20, 25 years on down the line.

I think you have missed the point, and I say that in all sincerity. Simply to look at general principles I think is fine. I look at various areas where I think we all agree there are problems of surrendered lands and Indian control of education. No difficulty; no difficulty to recognize that those particular issues must be tackled. But I come back to that very fundamental question; and unless that is addressed by the government, and unless that is addressed by the Committee and by the Indian people and by the Canadian population, then I think we will have extreme difficulty in having meaningful amendments to the Indian Act. Indeed, sir, I think we will have extreme difficulty addressing ourselves in a responsible way to the Constitution.

Certainly, your comments this morning make no reference to this point. You may want to enlarge on it, but you have made no reference to what I consider to be the fundamental and the most important action that the Committee could take and the government could take, and indeed perhaps other forms. I think that policy must be determined before you are going to have meaningful changes to the Indian Act.

Sir, I have other questions of a more specific nature, but I think in very general terms, in terms of the approach, I am deeply concerned that you have not addressed yourself to what I consider to be most fundamental in any approach to amendments of the Indian Act or, indeed, in any approach to constitutional discussions with regard to our Indian and Inuit people, our native people.

Mr. Faulkner (Peterborough): I want to comment on that.

I must say, I am very puzzled by it. My instinctive reaction is to say, with the greatest respect, I think you have missed the point, but I do not want to do that prematurely. You say that

[*Traduction*]

problèmes des Indiens doivent absolument se poser la question fondamentale de la politique future pour tous les Indiens de notre pays. On ne pourra rien faire tant que cette politique n'aura pas été arrêtée, cette politique qui n'existe pas pour l'instant, et c'est d'ailleurs l'un des problèmes du ministère. Très souvent, les décisions sont prises au jour le jour pour faire face à des crises, et si vous analysez cette situation sérieusement, vous constaterez que, très souvent, elle témoigne des conflits qui existent entre les diverses politiques du ministère. Il me semble qu'un comité chargé d'étudier ces amendements à la Loi sur les Indiens ne saurait s'abstenir d'étudier ces principes fondamentaux.

Je vous assure que si nous n'arrêtons pas clairement les principes fondamentaux, si nous ne déterminons pas la politique d'ensemble à suivre, nous aurons beaucoup de mal à modifier la Loi sur les Indiens d'une façon logique. Je suis certain que tant que cette politique ne sera pas définie—ce qui doit être fait en consultation avec les Indiens et les Inuit, sans oublier le reste de la population—j'ai bien peur que les amendements que nous pourrons adopter ne constituent pas une politique logique conforme à nos objectifs et à ceux de la communauté indienne, conforme aux intérêts des Indiens tels que ceux-ci les envisagent pour les 15, 20, 25 années à venir, etc.

Je crois qu'un principe primordial vous a échappé. C'est très bien de ne tenir compte que des principes généraux. Je sais bien que, dans certains secteurs, nous sommes tous d'accord pour reconnaître les problèmes des terres cédées et du contrôle des Indiens sur l'éducation. Pas de problème. Pas de problème: nous sommes d'accord sur les questions à résoudre. Mais j'en reviens à cette question fondamentale et, je le répète, si le gouvernement, si le Comité, la population indienne et la population canadienne ne cherchent pas une réponse à cette question, nous risquons d'avoir beaucoup de mal à adopter des amendements significatifs à la Loi sur les Indiens. Nous risquons d'ailleurs d'avoir beaucoup de mal également à étudier les problèmes posés par la constitution.

Dans vos observations, ce matin, vous n'en avez pas parlé. Vous développerez peut-être tout à l'heure, mais en attendant, vous n'avez pas parlé de cette tâche qui me semble absolument fondamentale et dont la responsabilité appartient au Comité et au gouvernement, et peut-être à d'autres. A mon avis, avant de pouvoir modifier efficacement la Loi sur les Indiens, il faut absolument arrêter cette politique.

J'ai des questions plus précises à vous poser, mais, d'une façon générale, je m'inquiète de ce que vous n'ayez pas parlé de cette démarche qui me semble fondamentale avant toute modification à la Loi sur les Indiens, et même avant toute discussion sur le statut constitutionnel de nos Indians, de nos Inuit, de nos autochtones.

M. Faulkner (Peterborough): Je vais vous répondre.

Je dois dire que vous m'étonnez. Ma première réaction serait de vous dire très respectueusement que vous n'avez pas compris le fond de la question, mais je ne veux pas anticiper.

[*Text*]

what I should be addressing is the question of fundamental principles, although you do not elaborate on what those fundamental principles are.

I spent half an hour talking about the Indian Act, which is about as basic a statute as there is in respect of Indian people; talking about fairly major changes in it to strengthen the notion of tribal government. I mentioned that the First Ministers are now dealing with the constitutional provisions relating to Indian people, and I guess that before I elaborate on my response, I would like to know, if by addressing these questions we are avoiding the fundamental principle, where is the fundamental principle to be found? If it is not in the constitution which we are addressing, if it is not in the Indian Act which we are addressing, and if it is not in the process of consultation with the Indian people that we are addressing, where is it? What have we missed, Dr. Holmes? Maybe after I heard that, if you could elaborate on the policy that you are talking about and the fundamental principle you are talking about, I might be in a better position to comment.

• 1010

Mr. Holmes: I have no intention to attempt to define what I think the policy should be. I think that policy has to emanate, in my view, from consultations, from discussions with the Inuit and Indian community, from the government and the Parliament of Canada. I am simply saying, and let me put it in as simple terms as I can: for example, in 1969 there was a policy that was a White Paper policy that was rejected by the Indian community, and the government subsequently, presumably, backed off. What I am simply saying to you, sir, is that no policy has replaced that particular paper of 1969 and I am sure you are conscious of the fact that there are different policy procedures that should be looked at or could be looked at, not only by the government and Parliament but by the Indian and native people.

For example, we know there have been many changes in recent years. We know that there have been tripartite-type negotiations; we know the type of changes that have come about, say, with the James Bay-type treaty; we know that there are those individuals who talk about the Indian and Inuit community in terms of a sort of citizen-minus type concept; we know that there are those that talk about it in a citizen-plus type concept. What I am saying is that we are simply looking at sort of specific issues. There is no difficulty in saying that Indians should have better control of education, but what I am saying is that until there is what I perceive to be a basic policy defining where we are going, where the government and the Parliament of Canada is going, over the next 20 or 25 years, until that is defined very clearly, then I am not satisfied in my own mind what is going to make substantive improvement or substantive changes in the Indian Act.

I am not sure if I am making my point clear.

Mr. Faulkner (Peterborough): I think you are making your point clear, but it seems to me that inherent in your point is a fundamental contradiction. On the one hand you are saying that a policy should emanate, that there has to be consultation, that this has to be done with the Indian people, and on that I

[*Translation*]

Vous dites que je devrais commencer par étudier la question des principes fondamentaux, mais vous ne dites pas quels sont ces principes.

Je vous ai parlé de la Loi sur les Indiens pendant une demi-heure, c'est la législation la plus fondamentale pour la population indienne. Il est question d'y apporter des modifications importantes pour renforcer la notion de gouvernement tribal. J'ai dit que les premiers ministres se penchent présentement sur les dispositions constitutionelles visant les autochtones. Avant d'aller plus loin, j'aimerais savoir si, en posant ces questions, nous évitons le principe fondamental, où se trouve le principe fondamental. Où est-il, si ce n'est dans la constitution, dans la Loi sur les Indiens, et dans le processus de consultation avec les autochtones? Qu'avons-nous manqué, monsieur Holmes? Peut-être que je serais mieux en mesure de commenter si vous pouviez m'expliquer cette politique et ce principe fondamental dont vous parlez.

M. Holmes: Je n'ai pas l'intention d'essayer de définir ce que, selon moi, devrait être cette politique. A mon avis, cette politique doit découler des consultations, des discussions avec les Inuit et la communauté autochtone, avec le gouvernement et le Parlement canadiens. Je dis simplement, et je le dis aussi simplement que possible: par exemple, en 1969, il y eut un Livre blanc sur cette politique qui fut refusé par les autochtones, ensuite, nous présumons que le gouvernement l'a abandonné. Je dis simplement qu'aucune politique n'a remplacé ce livre blanc de 1969. Je suis sûr que vous êtes conscient du fait qu'il y a différentes politiques quant à la procédure qui devrait être étudiée ou pourrait être étudiée, non seulement par le gouvernement et par le Parlement, mais également par les autochtones.

Par exemple, nous savons qu'au cours des dernières années, il y a eu beaucoup de changements. Nous savons qu'il y a eu des négociations tripartites; nous connaissons le genre de changements apportés par le traité de la baie James; nous savons que certaines personnes considèrent les autochtones et les Inuit comme des citoyens inférieurs; nous savons qu'il y en a d'autres qui les considèrent comme des citoyens supérieurs. Je dis que nous ne faisons qu'étudier des questions très précises. Il est facile de dire que les Indiens devraient avoir un meilleur contrôle de l'éducation, mais je dis que, tant que nous n'aurons pas défini notre orientation, l'orientation du gouvernement et du Parlement canadiens pour les 20 ou 30 prochaines années, avant que ce soit clairement défini, je ne suis pas convaincu que nous pourrons apporter des améliorations ou des changements importants à la Loi sur les Indiens.

Je ne sais pas si je me fais bien comprendre.

M. Faulkner (Peterborough): Je pense que c'est très clair, mais il me semble qu'il y a là une contradiction fondamentale. D'une part, vous dites que la politique devrait émaner des consultations avec les autochtones, ce qui a été fait, et je suis

[*Texte*]

totally agree. On the other hand, you are asking me for a clear-cut policy.

Mr. Holmes: No, I am not asking you. I am just saying that it does not exist. The point I am trying to make, Mr. Minister, is that you have outlined very clearly what you visualize as the key process, the general principles that we should be directing our attention to. I am simply saying that perhaps equally important, or perhaps the most important part of that process, I quite agree with you—I am not sure it would be proper for me, and as I indicated somewhat earlier certainly I would not, at this moment, want to, to make that type of decision—but all I am suggesting is that it would seem to me that out of this type of consultative process, out of this committee process, rather than just addressing oneself to these specific questions of opting in, or specific questions related to surrender of lands and so on, that there should, out of that, evolve a philosophy of a policy with respect to Indian people. All I am saying to you is that you have not addressed yourself, in my view, to that very fundamental but, I think, very specific question which I think is crucial to subsequent amendments to the Indian Act and, indeed, to their relationship with Canadians and their relationship with the constitution. I just believe you have ignored that, certainly in your presentation to us.

Mr. Faulkner (Peterborough): Well, I do not know how long we can continue this interesting exchange but just let me reply to that last point.

I have made my views on that question fairly clear in the past. I have made it clear before Patrick Hartt in a fairly comprehensive statement I made at Moose Factory, I guess it was a year ago now, and in several other statements. I think implicit in the sort of amendment I am proposing is a recognition of the special status of Indian people; the recognition that any policy of assimilation is doomed to failure, that in fact what we are doing is strengthening the Indian identity by strengthening the central element of the Indian identity, namely the Indian government, the tribal government, strengthening Indian languages, strengthening even the spiritual dimension, the role of the shaman—something that years ago the church, which has now developed an active interest in the Indian people, had a very vigorous position on. All this implicitly and explicitly makes clear, I hope, to all, that the Indians enjoy a special status in this country; they are the only people who have lands reserved for them; they are the only people mentioned specifically in the constitution—Indians, lands reserved for Indians. What I am trying to do is to put the structures in place that would allow the potential of that reality to be realized. If I have to go over that ground again by way of preamble I will do so, but I think, Dr. Holmes, I am not ignoring that. I have stated it many times and I feel as strongly about it today as I did when I was Secretary of State, when I first dealt with that sort of question.

• 1015

In any event, do I take it from what you are saying that the general direction of the Indian Act revisions that I am proposing are ones you would support?

[*Traduction*]

tout à fait d'accord. D'autre part, vous demandez une politique claire et précise.

M. Holmes: Non, je ne vous le demande pas. Je dis simplement qu'elle n'existe pas. Là où je veux en venir, monsieur le ministre, c'est que vous avez décrit très clairement ce que vous envisagez comme le processus clé et les principes généraux dont nous devrions tenir compte. Je dis simplement que c'est peut-être aussi important, ou peut-être la partie la plus importante de ce processus, je suis tout à fait d'accord avec vous, et je ne sais pas si je devrais le dire, comme je l'ai dit un peu plus tôt, je ne voudrais pas prendre ce genre de décisions tout de suite. Je prétends que ce genre de processus de consultation, de processus de comité, plutôt que de viser uniquement des questions spécifiques ou des questions spécifiques de cession de terrains, et ainsi de suite, devrait déboucher sur une philosophie, sur la politique adoptée face aux autochtones. Tout ce que je dis, c'est qu'à mon avis, vous ne vous attaquez pas à cette question très fondamentale et très spécifique qui est cruciale pour les amendements subséquents à la Loi sur les Indiens et leur rapport avec les Canadiens et la constitution. Je crois que vous l'avez tout simplement ignorée, du moins dans votre exposé de ce matin.

M. Faulkner (Peterborough): Ma foi, j'ignore si nous pouvons continuer pendant longtemps cette discussion intéressante, mais laissez-moi répondre à votre dernier commentaire.

J'ai déjà exprimé clairement mes opinions sur le sujet par le passé. Je l'ai dit clairement devant Patrick Hartt, dans une déclaration assez exhaustive que j'ai faite à Moose Factory, il y a un an maintenant, et dans beaucoup d'autres déclarations. Le genre d'amendement que je propose reconnaît implicitement un statut spécial pour les autochtones; que toute politique d'assimilation est vouée à l'échec, que ce que nous faisons, en fait, c'est de renforcer l'identité autochtones en renforçant l'élément clé de cette identité, c'est-à-dire le gouvernement autochtone, le gouvernement tribal, le renforcement de la langue autochtone, de la dimension spirituelle même, du rôle du shaman. Il y a plusieurs années, l'Église, qui, depuis, s'intéresse activement aux autochtones, avait une position assez ferme sur le sujet. Je pense que tout cela dit clairement à tous que les autochtones, jouissent d'un statut spécial au pays: ils sont les seuls qui ont des terres réservées; ils sont les seuls mentionnés spécifiquement dans la constitution, les autochtones, les terres réservées aux autochtones. J'essaie de mettre en place les structures qui permettraient à ce potentiel de se matérialiser. Si je dois reprendre cette explication, je le ferai, mais je pense que je ne l'ignore pas, monsieur Holmes. Je l'ai dit à de nombreuses reprises et je pense aujourd'hui la même chose que lorsque j'étais secrétaire d'État, lorsque je me suis occupé de ces questions pour la première fois.

De toute manière, si j'ai bien compris, vous êtes d'accord avec l'orientation générale de la révision que j'envisage pour la Loi sur les Indiens?

[*Text*]

Mr. Holmes: I think the principles you enunciated make a great deal of sense and I think we articulated a number of these during the debate on Opposition day. What I have been trying to suggest to you, and perhaps I have not used the proper words, Mr. Faulkner, is that I feel, in many respects, in your approach you have the cart before the horse. I just would not want to see such a process undertaken by this Committee—or, indeed, by another committee—unless we were conscious that we would not be addressing only specific issues, such as those you have outlined. Equally important, in my view, is having a perception as to what we believe the Indian policy should be for this country, and what this policy should be for the future. I say to you in all sincerity, sir, that it is my view, and my impression, that such a policy does not exist and has not existed since the White Paper, presumably, died in 1969. You may well want to debate that, but that is my perception.

Mr. Faulkner (Peterborough): I have.

Mr. Holmes: I still feel, sir, that that should be a very fundamental and important element that should be determined by any committee reviewing this entire process.

The Chairman: Thank you, Dr. Holmes.

The next questioner is Mr. Oberle.

Mr. Oberle: Thank you, Mr. Chairman.

I want to continue along the same lines as those of Dr. Holmes' discussion, and maybe we can zero in on some of the things that both the Minister and Dr. Holmes are trying to skirt. I am not inhibited by the same kind of responsibility that these two gentlemen have, I can call a few things by their names, doing it on my own behalf.

Sir, you say that you can envisage the Committee's playing a key role in the evolution not only of changes to the Indian Act, but also in such fundamental discussions as changes in the constitution—enshrining, entrenching in the constitution the concept of a special status and Indian rights. How do you envisage the Committee's functioning in that process? Certainly you would not expect the Committee to let your department carry out the process of consultation and then come to us here and say, this is what we have found and this is what we want you to act on. Certainly you would want the Committee to carry on the process of consultation itself. In other words, the Committee would have to travel, would have to meet the Indians on the reserves. I have great respect for the national Indian associations and the provincial associations, but we all know that, in reality, when you get out to the reserves, when you meet with people who have never heard of a National Indian Brotherhood or a provincial organization, you want their input as well. It would have to be a very tedious and a very lengthy process. So my first question is that to have that completed by this fall would be totally unrealistic.

• 1020

Mr. Faulkner (Peterborough): No, I am not suggesting that, Mr. Oberle. Maybe I could just go over it. The one point I think that Dr. Holmes and I agreed on, and I think you probably agree on, is that the process of policy development in

[*Translation*]

M. Holmes: Je pense que les principes que vous énoncez ont beaucoup de sens. Nous en avons mentionnés plusieurs de ceux-là au cours des débats pendant la journée de l'opposition. Ce que j'essaie de vous faire comprendre, et je me suis peut-être mal exprimé, c'est que vous mettez la charrue avant les bœufs. Je ne voudrais pas que ce Comité, ou d'autres comités, entreprenne ce processus à moins d'être conscient que nous ne le faisons pas uniquement pour les questions spécifiques que vous avez décrites. A mon avis, il est également important que nous ayons une perception de ce que devrait être, à notre avis, une politique autochtone pour notre pays et de ce que devrait être cette politique dans l'avenir. Je vous dis sincèrement que c'est mon opinion, et mon impression, qu'une telle politique n'existe pas depuis le Livre blanc, que l'on présume mort en 1969. Vous voudrez peut-être débattre la question, mais c'est là ma perception.

M. Faulkner (Peterborough): Oui.

M. Holmes: Je pense que c'est un élément fondamental et important qui devrait être déterminé par tout comité étudiant l'ensemble de ce processus.

Le président: Merci, monsieur Holmes.

La parole est à M. Oberle.

M. Oberle: Merci, monsieur le président.

Je veux continuer dans la même veine que M. Holmes et peut-être toucher certaines choses que le ministre et M. Holmes ont voulu éviter. Contrairement à ces deux messieurs, je n'ai pas le même genre de responsabilités, et je peux appeler les choses par leur nom, étant donné que je parle en mon nom.

Monsieur, vous me dites que vous envisagez un rôle clé pour le Comité dans l'évolution non seulement des modifications à la Loi sur les Indiens, mais également dans les discussions fondamentales, comme les modifications à la constitution, l'inclusion dans la constitution du concept de statut spécial et des droits des autochtones. Comment envisagez-vous le rôle du Comité dans ce processus? Vous ne vous attendez certainement pas à ce que le Comité laisse votre ministère s'occuper du processus de consultation et lui dise: voilà ce que nous avons trouvé et voilà ce que nous voulons que vous fassiez. Vous voulez certainement que le Comité s'occupe lui-même du processus de consultation. Autrement dit, le Comité devra voyager, rencontrer les autochtones sur les réserves. J'ai beaucoup de respect pour les associations nationales des autochtones et pour les associations provinciales, mais nous savons tous que, sur les réserves, il y a des gens qui n'ont jamais entendu parler de la Fraternité nationale des Indiens ou d'une organisation provinciale, mais vous voulez quand même leur opinion. C'est certainement un processus très ardu et très long. Tout d'abord, il serait tout à fait irréaliste de s'attendre à ce que tout soit fait d'ici l'automne.

M. Faulkner (Peterborough): Je ne dis pas cela, monsieur Oberle. Permettez-moi de repasser ce que nous proposons. Vous êtes sans doute d'accord avec moi et M. Holmes lorsque nous disons que l'élaboration de politiques qui portent sur le

[*Texte*]

respect to Indian status and tribal government and issues relating to the Constitution has to emanate, it has to evolve, it has to be done in a process of consultation. We have been consulting on at least the Indian Act side of it since 1975. This is year four of consultation. I guess what I am saying is that at some point we have to make some decisions. Do we want to change it or not? I am not advocating change for the sake of change. I say that these proposed changes would substantially enhance the Indian people in dealing with the problems they confront on the reserves. But to allow the Indians to participate in this process of policy consultation, I see the Committee playing a pretty key role. What I would propose to do is after five years of gestation between the government, the NIB and some of the political leaders, we put forward some proposals. They are not written in stone; they are something to focus on, something to comment about and something to change. Give it to the Committee, I think, probably this fall or early next year and ask the Committee; go out in a formal public way, because all our discussions now have been sort of in camera private meetings with Indian leaders trying to refine them. Let the Committee go out there in a formal public way and say, okay, here are some proposals. What do you think about it? And then a committee made up of members from all sides of the House, hopefully in a spirit of bipartisanship, listening to the Indian leadership, visiting reserves, hearing their reactions, come back to us and say, these proposals seem to make some sense, these frankly are opposed, these are our recommendations. And at that point I would then take the result of that enquiry and decide what recommendations I wanted to make to government. So it is really that pattern I see. And the rationale behind it is that without that formal consultation, I do not think the Indian people will support amendments unless they feel that they have been part of it.

Now mind you, the other half of it is that these are some government proposals worked out in consultation with the Indians. The Indian Association of Alberta will probably want to meet you when you get to Alberta and they will present their own views on the Indian Act. The NIB has some views. So you will hear them all, and in your wisdom hopefully you will come back with some advice to government as to what moves we should make.

I think that is really the role a parliamentary committee should be playing and I would think, knowing the interests you members of this Committee have in Indian people, a role that you would probably enjoy playing, and it could be very useful.

Mr. Oberle: That would answer the side of the changes to the Indian Act; it will be something that is some time in the future. What about the constitutional changes? Certainly your government is committed to receiving a number of significant changes to the constitution almost immediately. And if there were any changes, certainly there would not be the time to carry on a similar consultative process. Would you propose to make these changes to the constitution without that process?

Mr. Faulkner (Peterborough): No. The agreed process now is as follows: the Prime Minister put on the agenda a Phase 2, I guess you would call it, of constitutional reform, that second group of items, the question of Canada's native people. The

[*Traduction*]

statut du gouvernement indien et sur les questions constitutionnelles doit se faire par l'entremise de consultations. Depuis 1975 déjà, nous les consultons au sujet de la Loi sur les Indiens, ce qui veut dire que les consultations durent depuis quatre ans. Mais, en fin de compte, il faudra se décider. Voulons-nous la modifier ou pas? Je n'aime pas la modification pour le plaisir de la chose. Ces modifications proposées permettraient aux Indiens de mieux régler les problèmes qu'ils doivent résoudre sur les réserves. Mais le Comité doit jouer un rôle clé si nous devons permettre aux Indiens de participer à la formulation de politiques. Je propose la formulation de quelques propositions après cinq ans de discussion entre le gouvernement, la Fraternité nationale des Indiens et certains chefs politiques. Il ne s'agit pas de propositions gravées dans la pierre, mais seulement de points de repère qu'on pourrait modifier par la suite. Donnons cette tâche au Comité cet automne, ou au commencement de l'an prochain, et demandons-lui de discuter de la question de façon officielle et ouverte. Jusqu'ici, nous avons eu seulement des discussions à huis clos avec les chefs indiens, afin de mieux définir les problèmes. Qu'on demande au Comité d'encourager la discussion publique de ces propositions. Qu'en pensez-vous? Ensuite, un comité composé de députés de tous les partis et dans un esprit de non-partisanerie écouterait les chefs indiens, visiterait les réserves et nous dirait si les propositions sont acceptables, tout en nous suggérant quelques recommandations. Je me baserai sur les résultats de leur travail en faisant des recommendations au gouvernement. Voilà comment on pourrait procéder, selon moi. Toujours est-il que les Indiens n'appuieront pas les amendements s'ils ne sont pas officiellement consultés. Il faut qu'ils participent à ce procédé.

Remarquez, certaines propositions gouvernementales ont été formulées en consultation avec les Indiens. Les représentants de l'Association des Indiens de l'Alberta aimeraient sans doute se réunir avec vous et s'exprimer au sujet de la Loi sur les Indiens, tout comme la Fraternité nationale des Indiens. Vous écouterez tous ces groupes et, dans votre sagesse, conseillerez le gouvernement.

Voilà le rôle véritable d'un comité parlementaire, et je pense que les membres de ce Comité aimeraient jouer un tel rôle, compte tenu de votre grand intérêt pour les affaires indiennes.

M. Oberle: Cela nous permettrait d'étudier la question des modifications apportées à la Loi sur les Indiens, mais comment doit-on procéder en étudiant les modifications constitutionnelles? Votre gouvernement s'est engagé à y apporter presque aussitôt un nombre important de modifications. Si on les adopte, on n'aura pas le temps de consulter les parties intéressées. Proposez-vous de modifier la constitution sans consulter les intéressés?

M. Faulkner (Peterborough): Non. Voici le procédé qu'on a accepté. Le premier ministre inclure dans la deuxième partie du programme de la réforme constitutionnelle les questions qui se rapportent aux Indiens. Les provinces ont accepté cette

[*Text*]

provinces have accepted that. It is therefore anticipated that the native people of Canada, which includes Indians, Inuit, nonstatus Indians and Metis, will meet the first ministers some time this fall. During the course of this summer there will be consultations taking place amongst the various groups to work out what sort of changes they would like to see in the constitution. I think the plan is that the three groups would then make representations at a first minister's meeting. And I have had a preliminary meeting with one of the groups, the NIB, to talk about that process of consultation. I will be having similar meetings with the ITC. I take it, Mr. MacEachen will probably be meeting with the Native Council of Canada.

• 1025

So that process, Mr. Oberle, would be outside the . . .

M. Oberle: That would be apart from what they are trying to do. All right.

Now, then, getting to the crux of your remarks here this morning, the principle of opting in, I take it from your remarks, and we would all be encouraged by that, that you have, certainly in spirit, abandoned the White Paper of 1969. Have you said that publicly?

Mr. Faulkner (Peterborough): Several times.

Mr. Oberle: All right. But you still want to keep it on the shelf just in case some native groups opt for that kind of an approach.

Mr. Faulkner (Peterborough): No. The opting-in formula really relates to the application of the Indian Act. Some chiefs and band councils are urging caution upon me; they do not stand to see many changes to the Indian Act. They are not that uncomfortable working with the department. They like things as they are. There are other bands, and specifically I cite the Alliance Bands on the West coast, who would like to see the changes made yesterday. They have real problems with the Indian Act as it is today, serious problems. And I have looked at every conceivable way I could help them within the framework of the Indian Act and the best legal advice I have got is I cannot. So they want changes now. And, between those two, there is a range. So I am saying that we should develop the opting-in principle coupled with the charter that would allow chiefs and band councils to absorb those responsibilities they actually want. They would, then, run with those powers.

So if a band did not want to have any change, they would have that option. If they wanted much greater powers, there would be that option, too. That is what I mean by the opting-in formula.

Mr. Oberle: Well, you have agreed with what I have said. You want the new Act to be totally flexible.

Mr. Faulkner (Peterborough): Yes.

Mr. Oberle: So that you can cover a wide range of fundamental policy proposals and those range, of course, from

[*Translation*]

façon de procéder. Cela veut dire que les autochtones canadiens, qui comprennent les Indiens, les Inuit, les Indiens sans statut et les Métis, se réuniront avec les premiers ministres cet automne. Au cours de l'été, les différents groupes intéressés seront consultés afin de savoir quelles modifications ils aimeraient apporter à la constitution. Ensuite, les trois groupes feraient des représentations lors d'une réunion des premiers ministres. J'ai eu une rencontre préliminaire avec l'un de ces groupes, la Fraternité des Indiens du Canada, afin de discuter du processus de consultation. J'aurai d'autres réunions semblables avec le ministère de l'Industrie et du Commerce et, si je ne m'abuse, M. MacEachen rencontrera probablement le Conseil des autochtones du Canada.

Alors, monsieur Oberle, ce processus se ferait à l'extérieur de . . .

M. Oberle: Cela serait distinct de ce qu'ils essaient de réaliser. D'accord.

Je passe maintenant au point le plus important de vos propos de ce matin, c'est-à-dire le principe de l'intégration graduelle; d'après ce que vous dites, nous devrions tous en être encouragés; vous avez certainement abandonné l'esprit du Livre blanc de 1969. L'avez-vous annoncé publiquement?

M. Faulkner (Peterborough): Plusieurs fois.

M. Oberle: D'accord. Toutefois, vous voulez quand même garder ce document sur les tablettes, au cas où un groupe quelconque d'autochtones opterait pour cette façon de faire.

M. Faulkner (Peterborough): Non. La formule d'intégration graduelle porte vraiment sur l'application de la Loi sur les Indiens. Certains chefs et conseils de bande m'incitent à la prudence. Ils ne veulent pas que l'on fasse beaucoup de changements à la Loi sur les Indiens. Ils ne sont pas mal à l'aise dans leurs relations avec le ministère. Ils aiment bien les choses telles qu'elles sont. D'autre part, il y a d'autres bandes, et je pense précisément aux bandes de l'Alliance de la côte ouest, qui voudraient que ces changements soient déjà effectués. Elles ont eu de véritables problèmes avec la Loi sur les Indiens dans sa forme actuelle, de sérieux problèmes. J'ai envisagé tous les moyens possibles de les aider en respectant les dispositions de la Loi sur les Indiens, mais selon mes conseillers juridiques, je ne puis rien faire. Alors, ces bandes veulent des changements maintenant. Entre ces deux extrêmes, il y a tout un éventail de positions. Je crois donc que nous devrions élaborer le principe de l'intégration graduelle, de pair avec la charte qui permettrait aux chefs et aux conseils de bande d'absorber ces responsabilités qu'ils désirent vraiment. Alors, ils pourraient disposer de ces pouvoirs.

Ainsi, si une bande ne désirait aucun changement, elle pourrait adopter cette option. Si elle désirait beaucoup plus de pouvoir, cela serait également possible. Voilà ce que je veux dire par formule d'intégration graduelle.

M. Oberle: Eh bien, vous êtes d'accord avec moi. Vous voulez que la nouvelle loi soit totalement flexible.

M. Faulkner (Peterborough): Oui.

M. Oberle: Ainsi, vous pourrez couvrir un vaste éventail de propositions de politique fondamentale, de l'intégration jus-

[*Texte*]

integration to separate government and even apartheid, if you wanted to take it that far. And I want to ask you a question about that.

You speak about band government and you speak about tribal government and you speak about tribal nationhood. Just how far and how flexible do you envisage the new Indian Act to be in that regard? And what kind of powers will these tribal councils and nations have within the constitution?

Mr. Faulkner (Peterborough): I, in my opening statement, enumerated a number of the specific powers I would see them having. It would deal with aspects of education—well, practically all aspects of education; it depends on the size of the band and the resources of the band—concern over socioeconomic development on the reserve; all forms of band bylaws governing, if you like, peace, order and good government within the reserve area. They would manage the affairs of their people on the reserve; basically, that would be it.

Mr. Oberle: When one manages the affairs of one's people and includes education, it is quite obvious that you then encourage and put in place the process of apartheid.

Mr. Faulkner (Peterborough): Well, no.

Mr. Oberle: Let us go back to our own constitution and our present set-up as it was envisaged by the Fathers of Confederation. Had education been a federal responsibility, we would not have the tensions today between the francophone and the anglophone linguistic groups because we would be functionally bilingual and we would have one history course instead of 12 and we would have one language program instead of 12.

• 1030

So you have created these tensions by giving, through education, the cultural jurisdiction to the various regions in the country, the various provinces. Do you not see the danger in doing the same thing with the tribal council, that you are building in a time bomb? All you need to do is look around the world to other countries; take the very extreme example of South Africa which always had the policy of native education, control over their education and cultural development, and look what it has resulted in.

Mr. Faulkner (Peterborough): The key difference between what I am talking about and the repugnant apartheid model is that people were restricted, confined by law and their development limited in the apartheid model. My model is based more on a residual faith in Canadian pluralism. If you strengthen the Indian identity, strengthen the Indian sense of identity, retain the languages but keep them totally free to move within the country on or off reserve, backwards, forwards, the world is their oyster, but from a position of strength, not from a position of cultural assimilation, then you are richer in Canada rather than poorer.

If we were to do other than that, I think there would be the potential of this sort of time bomb but that is not at all what I am talking about. I am talking about strengthening the Indian

[*Traduction*]

qu'au gouvernement indépendant, et même jusqu'à l'apartheid, si vous voulez aller aussi loin. J'ai une question à ce sujet.

Vous parlez de gouvernement de bande, d'un gouvernement tribal et de nation tribale. A cet égard, quelles mesures de flexibilité envisagez-vous pour la nouvelle Loi sur les indiens? De quel type de pouvoirs ces nations et ces conseils tribaux disposeront-ils aux termes de la nouvelle constitution?

M. Faulkner (Peterborough): Dans ma déclaration liminaire, j'ai énuméré un certain nombre des pouvoirs précis que je prévois pour eux. Ils porteraient sur certains aspects de l'éducation—pratiquement tous les aspects de l'éducation; cela dépendrait de l'importance et des ressources de la bande—ils porteraient aussi sur certains aspects du développement socio-économique dans la réserve; si vous voulez, ils porteraient sur toutes les formes de règlements de bandes touchant la paix, l'ordre et le bon gouvernement au sein des réserves. Les conseils géreraient les affaires de leurs gens dans les réserves; voilà essentiellement ce dont il s'agirait.

M. Oberle: Si, en leur permettant de gérer les affaires de leurs gens, vous incluez l'éducation, il est assez évident que vous encouragez le processus d'apartheid.

M. Faulkner (Peterborough): Eh bien, non.

M. Oberle: Retournons à notre propre constitution dans sa forme actuelle, telle qu'envisagée par les Pères de la Confédération. Si l'éducation avait été une responsabilité fédérale, nous ne connaîtrions pas les tensions actuelles entre les groupes linguistiques francophones et anglophones, car nous serions des bilingues fonctionnels; nous n'aurions qu'un seul cours d'histoire plutôt que 12, et nous n'aurions qu'un seul programme linguistique plutôt que 12.

Par le biais de l'éducation, vous allez donc créer des tensions en accordant la juridiction culturelle aux diverses régions du pays, aux diverses provinces. Ne voyez-vous pas le danger que représente la même procédure pour les conseils de bande? Ne voyez-vous pas que vous préparez une bombe à retardement? Voyons un peu ce qui se passe dans les autres pays; prenons l'exemple extrême de l'Afrique du Sud où a toujours prévalu la politique de l'instruction des autochtones, de la régie de leur éducation et de leur évolution culturelle; on voit ce que cela a donné.

M. Faulkner (Peterborough): La principale différence entre ce que je propose et ce détestable régime d'apartheid, c'est que là-bas les gens étaient intentionnellement restreints par la loi, et leur développement était limité au régime de l'apartheid. Le mien est fondé sur une loi résiduelle dans le puralisme canadien. Si vous fortifiez le sens de l'identité des Indiens, si vous préservez leur langue tout en permettant toute liberté de mouvement dans le pays ou à l'extérieur des réserves, alors le monde leur appartiendra et ils seront en position de force plutôt que de subir l'assimilation culturelle; ainsi, le Canada sera plus riche et non plus pauvre.

Si je faisais autrement, je crois que la bombe à retardement dont vous avez parlé pourrait exister, mais ce n'est absolument pas ce que je propose. Je propose de renforcer le sens de

[*Text*]

sense of identity by strengthening the Indian traditions but leaving them free to choose their options, career options and things of that kind, and I think you would find a much greater success rate amongst Indians. What is happening now is very often at a very formative age, grades 1, 2 and 3, an Indian child is forced to adapt to a culture which the child is not familiar with. That process of adaptation at a younger age often undermines the Indian's sense of confidence to cope with the system and, if we do not recognize that that is fundamental to the process of failure, I think we are misguiding ourselves. My thesis is that you strengthen the Indian sense of identity, you strengthen the Indian sense of culture, you strengthen the Indian base and then let them take on the world from a position of strength.

Mr. Oberle: It sounds great from a social engineer's point of view but what has gone wrong in the Province of Quebec? The world has always been their oyster. They have never been inhibited to . . .

Mr. Faulkner (Peterborough): Perception. I agree with you completely.

Mr. Oberle: That is right. Are you . . .

Mr. Faulkner (Peterborough): That is precisely what we say that . . .

Mr. Oberle: . . . going to legislate the attitudes of Canadians to issues?

Mr. Faulkner (Peterborough): Yes, in a way. In a way you are right, but I think it is more perception than reality.

The Chairman: Order. We are getting into another issue here.

Mr. Oberle: It is a fundamental issue, Mr. Chairman.

Mr. Faulkner (Peterborough): A very interesting issue.

The Chairman: Mr. Oberle, you have gone a good five minutes over.

Mr. Oberle: I will come back.

The Chairman: Mr. Baker has an urgent question he wants to ask.

Mr. Baker: Well, no, Mr. Chairman, it is not exactly an urgent question but it is certainly urgent in my riding. I would like to ask a couple of questions relating to, really, the responsibility, I suppose, of the provincial governments in the first instance, in that provincial governments are responsible to put in infrastructure, like water and sewer and paved roads, in communities that fall within their jurisdiction.

I would like to find out whether or not the federal government, through this department, has any involvement at all with communities that are surrounded by a national park or are adjacent to or on a national park boundary. I will give you an example. Last weekend I had a meeting with some community representatives from a place called Charlottetown where the park boundary completely surrounds that community, with the water, the salt water forming the other side. In the community of Terra Nova, in that case, the park boundary completely

[*Translation*]

l'identité des Indiens en renforçant les traditions indiennes tout en les laissant libres de choisir leurs options, leur carrière etc.; je crois qu'ainsi le taux de succès parmi les Indiens sera beaucoup plus élevé. Actuellement, il arrive très souvent qu'au début de sa formation, en première, deuxième et troisième année, l'enfant indien est obligé de s'adapter à une culture qu'il ne connaît pas. Ce processus d'adaptation en très bas âge mine très souvent la confiance que l'Indien a en lui-même ce qui le rend incapable de faire face au système. Si nous ne reconnaissons pas que c'est là une des principales causes d'échec, je crois que nous nous trompons misérablement. Selon ma thèse, il faut renforcer le sens de l'identité chez les Indiens, il faut renforcer leur culture, leurs traditions, pour les laisser aborder le monde d'une position de force.

M. Oberle: Cela a l'air très bien pour un sociologue, mais qu'est-ce qui s'est passé au Québec? Le monde leur a toujours appartenu. On ne leur a jamais inculqué le sens de . . .

M. Faulkner (Peterborough): La perception. Je suis tout à fait d'accord avec vous.

M. Oberle: C'est exact. Allez-vous . . .

M. Faulkner (Peterborough): C'est précisément ce que nous disions, c'est-à-dire que . . .

M. Oberle: . . . légiférer sur l'attitude des Canadiens quant à ces questions?

M. Faulkner (Peterborough): Oui, en un sens. D'une certaine façon, vous avez raison. Toutefois, je crois que c'est plus une question de perception qu'une question de réalisme.

Le président: A l'ordre. On aborde ici une autre question.

M. Oberle: Il s'agit d'une question fondamentale, monsieur le président.

M. Faulkner (Peterborough): Une question très intéressante.

Le président: Monsieur Oberle, vous avez parlé environ 5 minutes de trop.

M. Oberle: J'y reviendrai.

Le président: Monsieur Baker veut soulever une question urgente.

M. Baker: Non, monsieur le président, ce n'est pas exactement une question urgente ici, mais elle l'est certes dans ma circonscription. Je vais poser quelques questions à propos des gouvernements provinciaux qui sont responsables de l'établissement des infrastructures, comme l'eau, les égouts et les routes pavées dans les localités qui relèvent de leur compétence.

Je voudrais savoir si, par l'intermédiaire de votre ministère, le gouvernement fédéral a pris des engagements à l'endroit de localités qui sont entourées par un parc national, qui sont limitrophes d'un parc national ou qui en chevauchent les limites. Voici un exemple. La semaine dernière, j'ai rencontré les représentants d'une localité appelée Charlottetown où la limite du parc encerle complètement la ville, l'autre limite étant le littoral. De plus, les limites du parc entourent complètement la localité de Terra Nova. La route qui y mène relève

[*Texte*]

surrounds the community. The road that leads into it is under the jurisdiction of the national park. You have to pass through the national park. Both these communities have no water and sewer systems. This was the major purpose of our discussions, and also, in the case of the community of Terra Nova, the very poor dirt road leading to it. As well, you have on the park boundary itself, some seven communities in relative distances of a couple of miles away from the park boundary in an area called the Eastport Peninsula which is also in my riding. Each one of these communities has very serious problems with inadequate drinking water and the lack of any sort of sewer system. I am wondering what has been the case in other areas of Canada? Does Parks Canada have any direct input into providing services for communities such as this? What is the route that is normally followed if there are cases where all the funds to do these services which, of course, enhance the national park itself, do not come exclusively from the provincial government and perhaps come from the federal government? If there is a representative from national parks here, Mr. Chairman, through you, Mr. Minister, perhaps he could elaborate on just what is the situation with the department concerning matters such as this.

• 1035

Mr. G. A. Yeates (Acting Assistant Deputy Minister, Parks Canada): Mr. Chairman, there are a number of ways in which the kind of problems identified here are dealt with. In certain of the enclaves within the national park area, when the community is indentified as a visitor centre, much of the infrastructure will be provided through the funds of Parks Canada to develop that resource rather than developing it within the park.

There are other arrangements where the community may be on the boundary of the park where through DREE, or another federal agency, Park Canada and the province may collaborate on providing these types of services to that community.

Where a community has these types of requirements, I would expect their first initiative would be to push the province for assistance, and then perhaps, through the province, to Parks Canada or to DREE, whichever is the department most concerned, and, through negotiation, determine if we are able to support or develop the infrastructure for some of those facilities as required.

Mr. Baker: You mentioned that your department would be involved in a case where a community would be classified as, to use your term, a visitor centre. Well, in the cases that I am talking about, they are not classified as visitor centres, I do not believe. In other words, what you have said is that, in certain cases, they could, through a collaboration between DREE and the provincial government, and you are suggesting that they go to the provincial government first to make the approach to DREE. But, in the case that it is not a visitor centre, say a community, your department would not be directly involved in any of these negotiations or would it?

Mr. Yeates: If the nature of the service provided in that community were found to be of benefit or a requirement of

[*Traduction*]

du parc national. Les deux localités ne disposent d'aucun système d'adduction d'eau ni de traitement des eaux usées. Cela a été le sujet principal de nos discussions, ainsi que le très mauvais chemin de terre menant à Terra Nova. De plus, sept localités se trouvent à quelque milles des limites du parc dans une région qu'on appelle la presqu'île d'Eastport, qui fait aussi partie de ma circonscription. Chacune de ces collectivités souffre gravement de la mauvaise qualité de l'eau et de l'absence d'égouts. Qu'est-il arrivé dans d'autres régions du Canada? Parcs Canada participe-t-il directement à la fourniture de services à pareilles localités? Comment faut-il s'y prendre si les fonds nécessaires à ces services qui, bien entendu, rehaussent la valeur du parc national lui-même, ne proviennent pas exclusivement du gouvernement provincial mais aussi du gouvernement fédéral? Si un représentant des parcs nationaux est ici aujourd'hui, monsieur le ministre, pourrait-il m'expliquer quel est le rôle du ministère dans des situations de ce genre?

M. G. A. Yeates (sous-ministre adjoint intérimaire, Parcs Canada): Monsieur le président, on règle ce genre de problème de différentes façons. Lorsque la localité se trouve dans le parc national, et qu'il s'agit d'un centre de tourisme, l'infrastructure est mise en place grâce aux fonds de Parcs Canada.

On peut prendre d'autres dispositions lorsque la localité est située à la limite du parc. A ce moment-là, le ministère de l'Expansion économique régionale, ou un autre organisme fédéral, Parcs Canada et la province peuvent offrir en collaboration ces services à la population.

Lorsqu'une localité a ce genre de besoin, elle devrait tout d'abord demander l'aide de la province et ensuite, par l'entremise de la province, celle de Parcs Canada ou du ministère de l'Expansion économique régionale. Nous pouvons ensuite déterminer, au cours des négociations, si nous sommes en mesure de mettre en place l'infrastructure nécessaire.

M. Baker: Vous avez dit que votre ministère intervient si la localité est un centre de tourisme. Dans les cas qui m'intéressent, il ne s'agit pas de centre de tourisme, à ma connaissance. D'après vous, elles devraient donc s'adresser tout d'abord au gouvernement provincial qui prendrait ensuite l'initiative, de concert avec le ministère de l'Expansion économique régionale. Toutefois, s'il ne s'agit pas d'un centre de tourisme, votre ministère ne participera pas directement à ces négociations; est-ce exact?

M. Yeates: Nous y participerons, si le service envisagé contribue à mieux accommoder les touristes dans ce parc.

[*Text*]

that particular park as a means of accommodating the visitors in that particular area, then I think that would qualify for consideration in this regard.

Mr. Baker: Now, do you have in your mind any examples of where this has happened before? Does this entire discussion normally take place next to a national park? In other words, normally if communities have these big problems, the provincial government does in fact go to a federal agency like DREE or that they go to national parks. Is this a normal occurrence in other national parks throughout Canada?

• 1040

Mr. Yeates: I do not know whether it is a normal occurrence, but it certainly occurs. I am not suggesting that by approaching the province, the province would immediately and automatically approach the federal government for assistance. I would suggest that the community would have to initiate some discussion with the federal agency as well.

Mr. Baker: Can you give me some examples of where, say, Parks Canada would be involved with providing water and sewer and paved roads? Is it just in a community which is, as you stated before, designated, say, as a necessary visitor centre? For instance, do you have anything ever in your budget saying, well, now, we will put water and sewer into a community within a national park?

Mr. Yeates: Within a national park?

Mr. Baker: Yes.

Mr. Yeates: Yes, we do budget items for facilities within the national parks, where we identify the item as being a requirement and as part of a service to the visitors, or our normal customers, in national parks. Where the services are considered to be a normal community requirement, then perhaps we would not assist in that area.

Mr. Baker: In other words, in the instances I have mentioned, you are suggesting the community spoke directly to the provincial government. You are not suggesting that Parks Canada—because, necessarily, I am sure, if you contacted the national park I am talking about, the Terre Nova National Park, the administration would do anything within its power to get these facilities in—but you are suggesting they must go to the provincial government. Do you have any instances where Parks Canada has suggested to the province or to DREE, directly, this should be done? Or is that just not done?

Mr. Yeates: There have been relatively few situations where we would have taken it upon ourselves to go directly to the community and suggest they deal with the province, or that the province become involved with it.

Mr. Baker: Are there any other avenues of funding for anything? Let me give you an example: recreational facilities or buildings or any kind of a venture related to the attraction of tourists to a community, or for community use. Is there anything in the Parks Canada budget which would relate to providing community services in an ongoing fashion in a community which is not considered a part of the national park but borders on the national park or the border of the national

[*Translation*]

M. Baker: Pouvez-vous me donner un exemple de parc où cela s'est produit? Lorsque des localités font face à des problèmes aussi graves, est-il normal qu'un gouvernement provincial s'adresse à un organisme fédéral comme le ministère de l'Expansion économique régionale ou Parcs Canada? Cela est-il déjà arrivé dans d'autres parcs nationaux du Canada?

M. Yeates: Je ne sais si c'est normal, mais cela arrive. Je ne veux pas dire qu'en contactant la province, celle-ci immédiatement et automatiquement viendrait demander l'aide du gouvernement fédéral. Toutefois je crois que la localité devrait entamer également des pourparlers avec l'organisme fédéral.

M. Baker: Pourriez-vous me donner quelques exemples où Parcs-Canada s'occuperait de fournir l'eau, les égouts ou des routes pavées? S'agit-il simplement d'une localité désignée comme vous l'avez dit tout à l'heure comme un centre de tourisme? Par exemple, n'y a-t-il jamais quelque chose dans votre budget pour apporter l'eau et les égouts dans une localité située dans un parc national?

M. Yeates: Dans un parc national?

M. Baker: Oui.

M. Yeates: Oui, nous avons des postes budgétaires visant les installations des parcs nationaux lorsque nous jugeons cela nécessaire pour desservir les touristes donc nos clients normaux, dans les parcs nationaux. Lorsqu'il s'agit d'un besoin normal de la localité, nous n'intervenons pas toujours.

M. Baker: Autrement dit, dans les cas que je mentionnais, vous dites que la localité s'est adressée directement au gouvernement provincial, sans que Parcs-Canada intervienne lui-même. Or, je suis certain que si vous contactiez le parc national en question, celui de Terra Nova, l'administration ferait l'impossible pour obtenir ces installations. Connaissez-vous des cas où Parcs-Canada aurait suggéré à la province ou au ministère de l'Expansion économique régionale entreprendre ces travaux? Ou bien cela ne se fait-il pas?

M. Yeates: Rares furent les cas où nous aurions décidé nous-mêmes de nous adresser directement à la localité pour lui suggérer de traiter avec la province.

M. Baker: Y a-t-il d'autres possibilités de financement? Voici un exemple: les installations ou constructions récréatives ou n'importe quelle autre entreprise permettant d'attirer les touristes dans une localité ou destinées à desservir la population elle-même. Cela est-il jamais prévu au budget de Parcs-Canada, arrive-t-il jamais que l'on offre certains services à une localité qui n'est pas considérée comme faisant partie d'un parc national mais qui se trouve en bordure d'un parc ou qui l'entoure?

[*Texte*]

park surrounds the community—anything you can think of directly?

Mr. Yeates: There is a new tourism policy being developed between the Department of Industry, Trade and Commerce and a number of other government departments, looking at a strategy for attracting tourists to various locations. This is normally done through the province with the Industry, Trade and Commerce tourism organization and any other activity existing in that particular region under question—in this case, national parks—where, to increase the amount of tourists visiting Canada, strategies are developed to enhance areas and communities to provide this service. This would be through I,T and C, I would expect.

Mr. Baker: I see. Just one concluding remark, Mr. Chairman. As the gentleman from Parks Canada stated, I do not know what initiative the department could take. But during my meeting last week-end with the representatives from these communities, they found it incredible that even within Newfoundland, where you have two national parks, Gros Morne National Park, where they tell me there have been subsidiary DREE agreements to provide services signed—I see you nodding your head, so you know what I am talking about— and they say to me: "Look, this is being done on the west Coast of Newfoundland. Here are all our communities on the East Coast with no drinking water, no sewage systems, no paved roads. How is it, Mr. Baker, that the federal government would permit that kind of discrimination? Why would they not have intervened and got half the money transferred to our area?" But your answer to me is that this was done on the initiative of the provincial government directly to DREE and that is really the only route they can go, that there is no initiative we can take to circumvent that procedure.

• 1045

Mr. Yeates: There were initially discussions between the province, DREE and National Parks that determined how these funds would be assessed for application in the Gros Morne Park.

Mr. Baker: But you did not initiate it.

Mr. Yeates: No, we did not initiate it.

Mr. Baker: So that is for the provincial government to initiate and then they consult you when the negotiations are ongoing.

Mr. Yeates: Well, that is not to say, should a community approach us, that we would not identify possible sources or possible areas that they might open up to get assistance.

Mr. Baker: Do you mind if I put the entire thing in writing to you and you would perhaps give me a response so that I can give it to all of these communities concerned?

Mr. Yeates: Fine.

Mr. Baker: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Baker. Gentlemen, we can sit past 11 o'clock. The Minister has appointments soon after

[*Traduction*]

M. Yeates: Une nouvelle politique du tourisme est à l'étude au ministère de l'Industrie et du Commerce en collaboration avec un certain nombre d'autres ministères. On étudie la stratégie à adopter pour attirer les touristes dans divers endroits. Cela se fait normalement par l'intermédiaire de la province avec les organismes de tourisme de l'Industrie et du Commerce et toute autre activité existant dans la région en question, dans ce cas, les parcs nationaux, afin d'attirer les touristes étrangers au Canada. Ces stratégies doivent permettre d'offrir certains services aux touristes dans ces régions. Cela passerait, je pense, par le ministère de l'Industrie et du Commerce.

M. Baker: Je vois. Une dernière remarque pour conclure, monsieur le président. Comme l'a déclaré le représentant de Parcs-Canada, je ne sais pas quelle initiative pourrait prendre le ministère. Toutefois, lorsque, la semaine dernière, j'ai eu un entretien avec les représentants de ces localités, j'ai constaté qu'ils jugeaient incroyable que même à Terre-Neuve, où l'on a deux parcs nationaux, dont Gros Morne où l'on dit que le ministère de l'Expansion économique régionale a signé un contrat auxiliaire en vue d'offrir ses services—et je vois que vous savez de quoi je parle—on fasse tout cela sur la côte ouest de Terre-Neuve. Or, toutes les localités de la côte est n'on pas d'eau potable, de tout-à-l'égout, de routes macadamisées. Comment se fait-il, me disent-ils, que le gouvernement fédéral autorise ce genre de discrimination? Pourquoi n'intervient-il pas et ne transfère-t-il pas la moitié des fonds dans notre région? Vous me répondez que cels fut fait à l'initiative du gouvernement provincial qui s'est directement adressé au ministère de l'Expansion économique régionale et que c'était la seule voie à suivre, que nous ne pouvons rien pour contourner cette procédure.

M. Yeates: Au début, des pourparlers ont eu lieu entre la province, le ministère de l'Expansion économique régionale et les Parcs nationaux afin de déterminer comment utiliser ces fonds dans le parce Gros-Morne.

M. Baker: Mais ce n'était pas à votre initiative?

M. Yeates: Non.

M. Baker: C'est donc le gouvernement provincial qui a amorcé la chose et qui vous a ensuite consultés une fois les négociations entreprises.

M. Yeates: Cela ne veut toutefois pas dire que si une collectivité nous faisait appel nous ne trouverions pas les sources ou secteurs d'aide appropriés.

M. Baker: Verriez-vous un inconvénient à ce que je vous mette tout cela par écrit de sorte que vous puissiez me donner une réponse que je transmettrais à toutes les localités concernées?

M. Yeates: Non, allez-y.

M. Baker: Merci.

Le président: Merci, monsieur Baker. Messieurs, nous pouvons continuer après 11 heures. Le ministre a des rendez-vous

[*Text*]

11. He can probably sit until about 11:15. We have four people on our list here. We will split it equally between the four, Mr. Neil, Mr. Pearsall, Mr. Holmes and Mr. Rodriguez. Mr. Neil.

Mr. Neil: I will be very brief, Mr. Chairman, I listened with interest to the remarks of the Minister and my colleagues, Mr. Holmes and Mr. Oberle. They brought to my mind the question as to what is the policy of the government. I can understand your negotiating, discussing as far as the Indian Act is concerned, but the question is: what is the over-all policy of the government? Where are we going ultimately? I can see the discussing details but have you discussed with the Indian people the ultimate goal as far as the policy is concerned? What do you envisage ultimately?

Mr. Faulkner (Peterborough): I do not know whether I am obtuse or whether I am just not very clear but I think I answered that question more explicitly than probably anyone has ever answered it. I told you the direction I feel we should be going in is a direction that would strengthen tribal government, would lead to new powers for the chiefs of band councils, a diminished role for the Department of Indian Affairs. In fact, we are talking about reducing the size of Indian Affairs by something like 1,000 man-years over the next three years in response to the evolution of tribal government. This will be very much conditional on the Indians accepting the notion of stronger tribal government and assuming the responsibilities outlined here. I have reiterated the support for the special status of Indian people, the particular status of Land, the continuing trust responsibility of the Minister of Indian Affairs and the government in general. I feel I made it fairly explicit about the direction I am going in. I have pointed out to you though that to go this way involves the approval of the Indian people and the approval of Parliament. It is not simply for the Minister of Indian Affairs to say that this is the direction we are going. I am telling you I am baring my soul. I am saying this is what seems to me to make sense. I want to know: does it make sense to you and does it make sense to the Indian people? I am suggesting that finding the answers to those questions involves this Committee going out and asking people. So I have laid all my cards on the table.

I have also said that complementary to this is the matter of the constitution and that we have a process of consultation which everyone seems to support with the Indian people in terms of the constitution—the Prime Minister and the first Ministers.

So, we know where we would like to go. Our question is: who wants to go there with us? Who is following us?

• 1050

Mr. Neil: What you have done, in other words, is express to us what your goal is . . .

Mr. Faulkner (Peterborough): Yes.

Mr. Neil: . . . for the Indian people and that is not necessarily the goal of the government at the moment.

[*Translation*]

peu après 11 heures mais peut probablement rester jusqu'à 11 h 15 environ. Il nous reste quatre personnes sur cette liste. Nous pourrions donc diviser notre temps également entre ces quatre députés, M. Neil, M. Pearsall, M. Holmes et M. Rodriguez. Monsieur Neil.

M. Neil: Je serai très bref, monsieur le président. C'est avec intérêt que j'ai écouté les observations du ministre et de mes collègues M. Holmes et M. Oberle. Je me demande maintenant quelle est la politique du gouvernement. Je puis comprendre que l'on négocie, que l'on discute dans le cadre de la Loi sur les Indiens mais quelle est la politique générale du gouvernement? Où s'en va-t-on? Je veux bien que l'on discute des détails mais avez-vous discuté avec les Indiens du but ultime de votre politique? Quelle est la perspective?

M. Faulkner (Peterborough): Je ne sais si je suis obtus ou si c'est simplement que je ne suis pas clair mais je crois avoir déjà répondu à cette question plus explicitement que quiconque avant moi. Je vous ai dit qu'à mon avis l'orientation à prendre renforcerait le gouvernement des tribus, impartirait de nouveaux pouvoirs aux chefs des conseils de bandes, minimiserait le rôle du ministère des Affaires indiennes. En fait, il est question de retirer au ministère des Affaires indiennes quelque 1,000 années-hommes dans les trois prochaines années en fonction de l'évolution du gouvernement tribal. Cela dépend évidemment beaucoup du fait que les Indiens acceptent ou non la notion d'un gouvernement tribal plus fort et assument les responsabilités exposées ici. J'ai répété que j'étais favorable à l'idée d'un statut spécial pour les Indiens, d'un statut particulier pour leurs terres, du maintien de la responsabilité fiduciaire du ministre des Affaires indiennes et du gouvernement en général. J'estime avoir été assez explicite quant à mes intentions. Je vous ai signalé toutefois que cette orientation exige l'approbation des Indiens et du Parlement. Il n'appartient pas simplement au ministre des Affaires indiennes de décider. Je vous dis ce que j'en pense, moi. Je vous dis ce qui me paraît sensé. Je veux savoir si cela vous convient et si cela convient aux Indiens. Je crois que pour trouver la réponse à ces questions le Comité devra aller le demander aux intéressés mêmes. Ainsi, je joue donc cartes sur table.

J'ai dit par ailleurs qu'il fallait aborder la question complémentaire de la constitution et qu'il existe à ce sujet un processus de consultation des Indiens que tout le monde semble approuver, y compris le premier ministre et les premiers ministres provinciaux.

Nous savons donc ce que nous voulons faire. Il nous fait maintenant savoir qui veut le faire avec nous? Qui nous suivra?

M. Neil: Autrement dit, vous nous avez expliqué en quoi consiste votre objectif . . .

M. Faulkner (Peterborough): Oui.

M. Neil: . . . pour les Indiens, mais il ne représente pas nécessairement celui du gouvernement.

[*Texte*]

Mr. Faulkner (Peterborough): I think that is a fair distinction, Mr. Neil. I appreciate it. I think I pointed out earlier today that I am going to my colleagues shortly with these proposals. I do not expect to get a definitive answer on that at this time because I do not want the government committed in an absolutely unequivocal way to a set of propositions until this process of consultation with the Indian people has been completed.

What I want to give the Committee is a fairly clear set of proposals so that when they go out to meet Indian people, Indian people will have some clear idea about what is involved. In other words, I want to move the debate beyond the generalities; I want to move it into specifics. Do you want to have responsibility for finances, borrowing and budgets on the reserve? Do you want to have responsibility for education? If so, how far? Do you want to have the responsibility for fines, by-laws? If so, the other question we have to ask is, what is the relationship of the Minister then to a chief and band council that has these powers? Obviously it has an impact on the extent of the trust, the responsibility.

The other question I think you people are going to have to examine with the Indian people as well as myself is if we move from a situation where the government, the Department of Indians Affairs, delivers programs to a situation where the Indians are delivering the programs. What then is the process of parliamentary accountability and how is it going to work? Do I appear here as the witness explaining the expenditure of funds or do the chiefs come in here? Now, there are some fundamental questions that have to be addressed but I am laying it out there. Now I want to know where everyone stands on this.

Mr. Neil: In other words, what you are doing is trying to enter into a dialogue with the members of the Committee, throwing out your ideas and trying to get feedback. You speak of meetings with the Indian people, the Committee travelling and meeting with the Indian people. I would feel that there should not only be meetings with the Indian people but with other people as well.

Mr. Faulkner (Peterborough): Agreed.

Mr. Neil: There should be meetings with the provinces and the municipalities because taking your suggestions to their ultimate conclusion, I think, would have some effect on the people in Canada and on the provinces and on the municipalities. As does my friend, Mr. Oberle, I would not like to see a situation arise where we are setting the native people apart from the rest of the community with the result that we create even more problems than we have in our country.

I was interested in the comments of Mr. Oberle regarding the Province of Quebec where he suggested to you that they had these powers, they had the right to retain their identity, their language and their culture, yet we run into a great many problems. And I was disappointed that the Chairman cut you off when you were trying to respond to him. These are the kinds of things that concern me. Mr. Chairman, I think my time is up so I had better shut it off there.

The Chairman: Are you going to respond here again?

[*Traduction*]

M. Faulkner (Peterborough): Je crois que vous avez bien fait la distinction, monsieur Neil. Je vous en sais gré. Je crois vous avoir dit tout à l'heure que je vais présenter sous peu ces propositions à mes collègues; je ne m'attends pas pour l'instant à une réponse définitive car je ne veux pas que le gouvernement prenne des engagements fermes tant que durent les consultations avec les Indiens.

Je tiens à présenter au comité un ensemble de propositions relativement claires afin que les Indiens sachent à quoi s'en tenir lorsque les représentants du gouvernement les consulteront. Autrement dit, je veux qu'on dépasse le stade des généralités et qu'on en vienne à des questions précises: voulez-vous être responsables des finances, des emprunts et des budgets de la réserve? Voulez-vous être responsables de l'éducation? Dans l'affirmative, jusqu'à quel point? Voulez-vous être responsables des amendes et de la réglementation? Dans l'affirmative, il faut alors se demander quels doivent être les liens entre le ministre et le chef ou le conseil d'une bande qui détient ces pouvoirs? Il est évident que le degré de confiance ou de responsabilité en dépend.

Il y a une autre question que vous devrez examiner avec les Indiens ainsi qu'avec moi-même. A supposer que ce soient les Indiens et non le gouvernement, c'est-à-dire le ministère des Affaires indiennes, qui établissent les programmes en fonction des besoins, comment s'exercera le contrôle parlementaire? Faudra-t-il que moi-même ou les chefs nous venions rendre compte des dépenses? Il y a un certain nombre de problèmes élémentaires à résoudre et je vous les expose. Je voudrais savoir quelles sont les responsabilités respectives.

M. Neil: Autrement dit, vous cherchez à amorcer le dialogue avec les membres du comité dont vous voulez connaître la réaction devant les idées que vous leur exposez. Vous dites que le comité irait consulter les Indiens. J'estime que ces consultations ne devraient pas se limiter aux Indiens.

M. Faulkner (Peterborough): Certainement.

M. Neil: Il faudrait consulter les autorités provinciales et les municipalités car si on les applique, vos propositions ne seront pas sans les influencer. Pas plus que mon ami, M. Oberle, je ne voudrais qu'on place la population autochtone dans une catégorie à part car cela aurait pour effet de créer davantage de problèmes.

J'ai suivi avec intérêt les remarques de M. Oberle sur le Québec où, comme il vous l'a dit, on a ces pouvoirs et on peut conserver son identité, sa langue et sa culture mais pourtant les problèmes sont très nombreaux. Je suis déçu que le président vous ait interrompu au moment où vous lui répondiez. Ce sont là des choses qui me préoccupent. Je crois, monsieur le président, que mon temps de parole est écoulé. Je devrai donc m'arrêter ici.

Le président: Allez-vous répondre encore une fois?

[*Text*]

Mr. Faulkner (Peterborough): I completely agree with Mr. Neil. I think this process of consultation is not only with the chiefs, the band councils, the Indian people themselves on reserves; it is very much with Canadians generally and I expect the Committee would do that. I think these proposed provisions to the Indian Act have implications for the provinces, implications for Canadians generally and they should be consulted. I agree with him on that.

I am not nearly as worried as Mr. Neil and Mr. Oberle are about the prospects that this process could lead to an estrangement of Indian people from the rest of society. In fact, in my perception that the notion of proper government is strengthening Indian language and culture, Indian traditions. I beleive the Indians will then relate to the rest of society from a position of strength rather than from a position of weakness and I see more promise in that than what we have had for the last 100 years.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Pearsall: Mr. Chairman, I would like to address my remarks to the minister.

• 1055

Mr. Minister, at an earlier stage you were referring to how certain bands and councils were happy with the present relationship that they do have with you and your department. And then you mentioned other groups and you brought out the Alliance out in British Columbia. I am sure you are aware that three of the charter members of that particular group are within my own riding of Coast Chilcotin. They came back, as you are probably aware, Mr. Minister, in late 1974 and early 1975, hoping to plead the case for themselves to be permitted to branch out into the field of business and development without the ties of the department and perhaps even the Justice Department.

Now, that did not come about and there were many delays. I think they are right back to where they were at that time.

Mr. Minister, has there been any special consideration given to the Alliance? They are quite a bit further ahead than many bands through their close proximity to cities and land they actually own and make use of and the opportunities that have been afforded them to better their education. They have developed a group of citizens on these bands who are very superior to a number of others in far more distant places.

I throw this to you. What about setting up a pilot project program for such groups as this, to let them go; not to wait until you have the whole of the country reported in and every band and every council has had its say? You are talking about the changes in the Indian Act, and so on, but frankly, sir, can we not look at this possibility of setting up these pilot projects across the country where certain groups of bands can be turned loose and allowed to go on their own? I throw it at you as an opener.

Mr. Faulkner (Peterborough): Well, Mr. Pearsall, I explored that. The members of the Alliance spoke to me about

[*Translation*]

M. Faulkner (Peterborough): Je suis entièrement d'accord avec M. Neil. J'estime qu'il faut consulter tous les Canadiens et pas seulement les chefs, les conseils de bandes ou les Indiens dans les réserves. Le projet de loi sur les Indiens concerne les provinces et l'ensemble des Canadiens qu'il faut donc consulter. Je suis d'accord avec lui là-dessus.

Je suis beaucoup moins inquiet que M. Neil et M. Oberle quant à l'éventualité d'une ségrégation entre les Indiens et le reste de la société. En fait, dans la mesure où un gouvernement qui se respecte renforcera la langue, la culture et les traditions indiennes, je suis persuadé que les Indiens auront un sentiment de force et non plus de faiblesse par rapport au reste de la société, et cela est de bien meilleur augure que ce que nous connaissons depuis un siècle.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

M. Pearsall: Monsieur le président, je voudrais m'adresser au ministre.

Tout à l'heure, monsieur le ministre, vous avez dit que certaines bandes et que certains conseils étaient satisfaits des rapports qu'ils entretenaient avec vous et votre ministère. Et puis, vous avez fait allusion à d'autres groupes et vous avez mentionné l'Alliance de Colombie-Britannique. Vous n'ignorez sûrement pas que trois des groupes membres de cette association se trouvent dans ma propre circonscription de Coast Chilcotin. Comme vous le savez sans doute, monsieur le ministre, ils sont revenus à la fin de 1974 et au début de 1975 dans l'espoir de plaider leur cause et d'obtenir l'autorisation d'étendre leurs ramifications dans le domaine des affaires et de l'exploitation sans être liés au ministère ni même à celui de la Justice.

Or, cela n'a pas abouti et il y a eu bien des retards. Je crois qu'ils en sont exactement au même point qu'à ce moment-là.

Monsieur le ministre, a-t-on porté une attention spéciale à l'Alliance? Étant donné que ces Indiens sont proches des villes et qu'ils ont eu la possibilité de recevoir une meilleure instruction, ils sont beaucoup plus avancés que dans bien des bandes; cela est également dû au fait qu'ils possèdent des terres et qu'ils les exploitent. Ils ont constitué un groupe de citoyens à l'intérieur de ces bandes qui sont très supérieures à d'autres qui se trouvent dans des régions beaucoup plus reculées.

Pourquoi ne pas établir un programme pilote pour des groupes comme celui-ci sans attendre que toutes les bandes et que tous les conseils aient dit leur mot? Vous parlez de modifications à la Loi sur les Indiens mais, franchement, monsieur, pourquoi ne pas envisager de créer des projets pilotes partout où des bandes qui sont regroupées peuvent voler de leurs propres ailes? C'est une idée que je vous soumets pour amorcer la discussion.

M. Faulkner (Peterborough): Ma foi, monsieur Pearsall, je me suis penché là-dessus. Les membres de l'Alliance m'ont fait

[*Texte*]

the possibility of engaging in a pilot project. We examined that fairly closely and the best advice I got was that the Indian Act would not allow me to do it.

Now, there may be someone here that would like to go over the arguments so that we could get the arguments together. I am not a lawyer and I do not pretend to know what the possibilities are. But I think we took a pretty honest look at that. But, if Mr. Pearsall is asking us to look at it again, maybe with him I would be prepared to do that because, if we could find a way of doing it, I think it has a lot of merit.

I think there are enough real problems in the proposals we are putting forward relating to adjustment to that and to the reality of tribal government, that there is something to be said for engaging in pilot projects to see how they work and to work out the unforeseen difficulties that may exist. It has, as I have said before, great possibilities and great potential. I have no doubt that this change in the role of the department has its strength in the tribal government, but it does have potential problems. I would be delighted if we could get a pilot project giving, but does anyone else . . .

Mr. Pearsall: Well, may I just flip one thing back at you, Mr. Minister, before hearing from the other witness? You say there is a passage in the Indian Act that prevents your making this move. As I have said, are we going to wait until we hear from every single band across Canada before we make any moves on the Indian Act? It is a hundred years or more overdue to have had some changes on it, modernizing it. As I have told you—and I am sure you are aware of it—here is an ideal way, one area in which we could start. Surely, if we can set up these pilot project programs, it will encourage many of the other bands who are holding back, wondering, could they or could they not? I ask you again, sir. What about this? Let us dig out this section of the Act. I would like to hear it—not necessarily today. But I would like some more information on why we cannot go ahead.

Mr. Faulkner (Peterborough): We will get it for you.

Mr. Pearsall: Did one of the witnesses wish to speak to this?

The Chairman: Yes, Mr. Knox, do you wish to speak to it? Or Mr. Kroeger?

Mr. A. Kroeger (Deputy Minister, Department of Indian and Northern Affairs): Well, I would confirm the comment the Minister made.

We have had extensive discussions with the Alliance about their desires to use the lands that they have adjacent to some of these urban areas. One of the central problems is that at present the only way that you can lease land is by surrendering it. The act is explicit on that. On this question and on a number of others, there is simply no way of doing what the Alliance is asking without amending legislation. The undertaking of a pilot project, therefore, would have to await a change in the act, whenever that might come. It is a question of how long the process of consultation the Minister has referred to would need to run before legislation were actually approved by

[*Traduction*]

part de la possibilité de s'engager dans un projet pilote. Nous avons étudié cela très attentivement mais, d'après les meilleurs conseils que j'ai obtenus, la Loi sur les Indiens ne le permettrait pas.

Quelqu'un voudrait peut-être reprendre les arguments. Je ne suis pas juriste et je ne prétends pas connaître toutes les possibilités. Je crois néanmoins que nous avons étudié cela d'assez près. Si toutefois M. Pearsall veut que nous réexaminions cela, je suis prêt à le faire avec lui car il serait très utile de trouver un moyen qui le permettrait.

Les propositions que nous présentons pour faire face à la réalité de l'administration tribale présentent suffisamment de problèmes pour qu'on envisage de mettre en place des projets pilotes et qu'on voie comment ils fonctionneraient, comment on pourrait surmonter les éventuelles difficultés. Je répète que les possibilités sont immenses. Je ne doute pas que le rôle du ministère évolue en raison de l'administration tribale, mais cela risque de poser des problèmes. Je serais ravi de mettre en œuvre un projet pilote, mais est-ce que tout le monde . . .

M. Pearsall: Pourrais-je rapidement glisser une question, monsieur le ministre, avant qu'on entende le témoin suivant? Vous dites que la Loi sur les Indiens contient une disposition qui vous empêche de vous engager dans cette voie. Allons-nous attendre que la moindre bande du Canada se soit prononcée avant de modifier la Loi sur les Indiens? Voilà un siècle ou davantage qu'il aurait fallu la modifier, la moderniser. Je vous ai dit, et vous en êtes sûrement conscient, que nous avons ici le moyen idéal qui nous permettrait de commencer. Si nous pouvions créer ces projets pilotes, cela encouragerait sans aucun doute beaucoup d'autres bandes qui ne bougent pas et qui se demandent si c'est possible ou non? Encore une fois, monsieur, je vous pose la question. Qu'en est-il? Approfondissons cet article de la loi. Je voudrais avoir une réponse—pas forcément aujourd'hui. Je voudrais avoir davantage de précisions sur les motifs qui nous en empêchent.

M. Faulkner (Peterborough): Nous vous le ferons savoir.

M. Pearsall: L'un des témoins voudrait-il ajouter quelque chose?

Le président: Oui, monsieur Knox, voulez-vous intervenir à ce propos? Ou monsieur Kroeger?

M. A. Kroeger (sous-ministre, ministère des Affaires indiennes et du Nord): Je voudrais confirmer les propos du ministre.

Nous avons longement discuté avec l'Alliance de son désir d'aménager les terrains qu'elle possède à proximité de certaines de ces zones urbaines. L'un des problèmes essentiel est que, à l'heure actuelle, la seule façon de louer des terrains est de les céder. La loi est très claire là-dessus. Donc, sur cette question et sur plusieurs autres, il est absolument impossible de satisfaire l'Alliance sans modifier la loi. Il faudra donc attendre une telle modification avant d'entreprendre tout projet pilote. La question maintenant est de savoir combien de temps va durer le processus de consultation dont a parlé le ministre, processus nécessaire avant l'adoption d'une loi autorisant ce

[*Text*]

Parliament that would clear the way for these measures, but the legal examination of the Indian Act at present in relation to what the Alliance is asking for has been quite exhaustive and we really cannot find a way around the obstacles that exist.

• 1100

Mr. Faulkner (Peterborough): What if we had all party agreement to an amendment to the act?

Mr. Pearsall: I would be interested in what Dr. Holmes would have to say to your suggestion, Mr. Faulkner.

Mr. Holmes: I would be delighted to respond. I think if you had a department of justice more in tune with the particular problems . . .

Mr. Pearsall: Hear, hear.

Mr. Holmes: . . . that Jack Pearsall was referring to, perhaps you could get a decision that just might resolve that problem without an amendment to the Indian Act.

Mr. Faulkner (Peterborough): We have canvassed that, Dr. Holmes. I did not put out that suggestion facetiously. If the members of the Committee are generally satisfied with the thrust of the proposed amendments that there may be something to be said for some form of statutory provision to clear the way for a pilot project, maybe we should meet afterwards and canvass that. I do not know whether Mr. Rodriguez would be agreeable to that, but we could look at that.

The Chairman: Thank you, Mr. Faulkner. Dr. Holmes.

Mr. Pearsall: That is all I had.

The Chairman: Dr. Holmes.

Mr. Holmes: I am going to be very brief. I will go back to the fundamental point I was trying to make on the first round, Mr. Faulkner, and perhaps I can put it in a different light to see if you can grasp what I am attempting to say. It possibly revolves around philosophy and objectives.

It seems to me if you had such a committee—certainly a lot of the things you have espoused make a great deal of sense, but to a great extent a lot of that is meaningless unless we understand the various options that are available to us, to the government, to the Parliament of Canada. For example, I mentioned before we could look at an option and say as citizen minus. Without going into detail, of course, that does imply special status in respect of the Indian people. Or you could look at an option of what we refer to as citizen plus. That again implies special status, but it is probably articulated in a more affirmative way, perhaps, in the constitution itself. We could look at the termination option which you had in 1969. We could look at the option of native sovereignty which is frequently spoken about. The point I am trying to make, Mr. Faulkner, is that such a committee's travelling, unless they have, in my view, a specific option which is defined by the Minister and by the government, then I think it would be most important as part of that mandate to recognize that these options have to be explored in detail with the Indian community and have to be analysed very carefully with the Indian community, because I suggest to you in all seriousness that whichever option you go for and, perhaps, it could be a

[*Translation*]

genre de mesure; nous avons longuement étudié toutes les possibilités offertes par la Loi sur les Indiens en ce qui concerne la requête de l'Alliance, mais nous n'avons pas réussi à trouver un moyen de surmonter les obstacles existants.

M. Faulkner (Peterborough): Et si tous les partis étaient d'accord pour modifier la loi?

M. Pearsall: Je voudrais bien savoir ce que M. Holmes pense de votre suggestion, monsieur Faulkner.

M. Holmes: Je serais ravi de vous le dire, si votre ministère de la Justice était plus conscient des problèmes particuliers . . .

M. Pearsall: Bravo!

M. Holmes: . . . dont M. Pearsall parlait tout à l'heure, il serait certainement possible de trancher cette question sans avoir à modifier la Loi sur les Indiens.

M. Faulkner (Peterborough): Nous avons déjà envisagé cette possibilité, monsieur Holmes, et tout à fait sérieusement. Si les membres du comité estiment que les amendements proposés permettent l'insertion d'une disposition statutaire autorisant la réalisation d'un projet pilote, nous pourrions nous retrouver plus tard pour étudier cette possibilité. Je ne sais pas si M. Rodriguez serait d'accord, mais on peut toujours voir.

Le président: Merci, monsieur Faulkner. Monsieur Holmes.

M. Pearsall: C'est tout ce que j'avais à dire.

Le président: Monsieur Holmes.

M. Holmes: Je serai très bref. Je vais revenir sur ce que je disais au premier tour, monsieur Faulkner, en essayant de le formuler autrement afin que vous me compreniez mieux. C'est sans doute une question de principes et d'objectifs.

La plupart de vos objectifs sont sans doute fort louables, mais il n'ont guère de valeur pour nous tant que nous ne comprenons pas les diverses options qui se présentent au gouvernement et au Parlement. Par exemple, on pourrait chosir l'option selon laquelle on les considère comme des citoyens inférieurs. Sans entrer dans les détails, une telle option signifierait un statut spécial pour les Indiens. Une autre consisterait à les considérer comme des citoyens supérieurs et, encore une fois, cela reviendrait à leur donner un statut spécial; ce genre de situation est sans doute expliquée de façon plus positive dans la constitution. On pourrait étudier l'option de l'abrogation de la Loi, comme vous le proposiez en 1969, ou celle de la souveraineté autochtone, dont on parle souvent. Je veux dire par là, monsieur Faulkner, que, si ce comité doit voyager, il est important qu'il se limite à une option particulière, définie par le ministre et par le gouvernement, afin de l'étudier très sérieusement avec la communauté Indienne; cette option pourrait fort bien être une combinaison de plusieurs mais, tant que vous ne connaissez pas les différentes options, il est extrêmement difficile d'apporter des changements à la Loi sur les Indiens.

[*Texte*]

combination, if one does not understand very clearly that these options are available, then I think you are going to have extreme difficulty in having meaningful changes to the Indian Act.

I have tried to make it very clear the very fundamental concern that I have about your approach. You have talked about details, I am talking about really a fundamental philosophy or objectives. The various phrases I have mentioned and the options that I have described to you, I am sure you have heard before, and I am sure there are other options which probably just have not come to my attention at the moment. However, I say to you in all seriousness it is extremely important at some point in time, and perhaps that should be part of the mandate of the Committee, that these options be explored in detail, be analysed, and in my view there has to be some resolution of that with the native community, the Canadian people and the Parliament and the government of the day. Does that help you at all, Mr. Faulkner, in terms of the concerns that I have vis-à-vis the suggestion that you have made earlier?

• 1105

Mr. Faulkner (Peterborough): Well, I think I understand what you are saying. I think I understood at the beginning what you were saying. I was just trying to press you for some clarification of what those fundamental questions would be.

Mr. Holmes: I gave you four options and I am sure there are more.

Mr. Faulkner (Peterborough): There is certainly no difficulty in discussing those options. I would expect following the task force on national unity . . .

Mr. Holmes: I am sorry to interrupt. What I am really saying, in other words, for example, many of the specific items that you have outlined, the way in which they are handled will depend—substantially there will be a great difference in how they are handled depending on the option that you follow, and I am sure you understand that, Mr. Faulkner. There is no question about that in my mind.

Mr. Faulkner (Peterborough): It seems to me though that many of the options of principle that have been discussed, the four options that the unity task force mentions, are options that once you get beyond the generality lead you to certain moments of truth where you have to decide about what sort of powers are to be vested in the chiefs and band councils. I guess in a way I am not trying to avoid the general discussion of principle. I would have no difficulty with those being explored within a partiamentary committee, and certainly some of them are going to be explored in depth in the constitutional discussion. But I am anxious to try and move the process on to some very practical ground where we, in conjunction with the Indian people, decide what the role of the band government is going to be. Because no option that I have heard talks about the elimination of the chief or the band council or the band government. No option that I have heard talks about doing anything about reserve land. Those are fundamental givens. Those are, if you like, untouchables, as I understand it.

[*Traduction*]

J'ai essayé d'exprimer clairement les réserves fondamentales que j'ai à l'égard de votre méthode. Vous avez parlé de détails, moi je préfère parler de principes ou d'objectifs de base. Je suis sûr que vous connaissiez déjà toutes les options que je viens de mentionner et il se peut qu'il en existe d'autres que j'ignore. Toutefois, je le répète, il est extrêmement important que le mandat de notre comité lui permette d'étudier toutes ces options en détail afin qu'une décision puisse être prise de concert par les autochtones, les Canadiens, le Parlement et le gouvernement au pouvoir. Ce que je viens de dire, à propos de la suggestion que vous avez faite tout à l'heure, vous aide-t-il, monsieur Faulkner?

M. Faulkner (Peterborough): Je pense vous avoir compris, tout au moins au début. J'essayais simplement de vous faire préciser davantage ce que vous vouliez dire par une question fondamentale.

M. Holmes: Je vous ai mentionné quatre options, mais je suis sûr qu'il y en a davantage.

M. Faulkner (Peterborough): La discussion de ces options ne cause certainement pas de problème. Je suppose, étant donné que le groupe de travail sur l'unité nationale . . .

M. Holmes: Je suis désolé de vous interrompre, mais je voulais dire, par exemple, que l'étude d'un grand nombre des questions spécifiques que vous avez mentionnées dépendrait considérablement de l'option que vous avez choisie, ce que vous comprenez fort bien, monsieur Faulkner.

M. Faulkner (Peterborough): Il me semble toutefois que la majorité des options de principe qui ont été débattues, et je veux parler des quatre options du groupe de travail sur l'unité nationale, sont des options qui, après mûre réflexion, vous amènent fatalement à un moment crucial où vous devez décider quel genre de pouvoirs vous allez confier aux chefs et au conseil de bandes. Je n'essaie pas d'éviter une discussion de principes généraux. Je serais tout à fait d'accord pour que ces options soient étudiées dans un comité parlementaire et plusieurs d'entre elles vont certainement l'être au cours du débat constitutionnel. J'aimerais cependant donner à ce processus un caractère plus concret en ce sens que, de concert avec les Indiens, nous définirions le rôle futur du gouvernement de la bande. A ma connaissance, aucune option ne prévoit la suppression du chef, du conseil de bande ou du gouvernement de la bande; aucune option ne prévoit non plus ce qu'on pourrait faire des terres appartenant aux réserves. Ce sont là des acquis fondamentaux, des choses intouchables en quelque sorte.

[*Text*]

Now given those facts of life, what authority do you want to give them? I am just a little worried that we can go on for another five years talking about the broad principles. Meanwhile the chiefs are sitting there wanting to do something about socio-economic developments; wanting to do something about housing; wanting to do something about membership; wanting to do something about a range of things that relate to their day-to-day existence. And we say: well, unfortunately we cannot do much because we are still talking about principles, and we have not got around to amending the Indian Act.

So I do not want to avoid the discussion. I think we have had a fair amount of discussion on those broad principles, but it seems to me that any of the broad principles that are really operative eventually get you to a point in time where you have to decide if you want the Department of Indian Affairs to continue in more or less its present role, or if you want to really move powers to the chiefs and band councils. I am saying in my judgment as one individual who has looked at this problem, we have got to a point in time where we have got to be ready to give the chiefs and band councils real power. Now, if that is in contradiction to a principle that the Indians feel is important, I am prepared to hear that debate, but I have not heard it yet. Every Indian that I talk to, virtually every one, to degrees, talks about more responsibility in their hands and a changed role for the department. Instead of the department calling the shots, and instead of the Minister calling the shots, it should be much more the chiefs, the band councils elected by the people on the reserves, accountable to the people on the reserves, calling the shots.

• 1110

If you can show me, Mr. Holmes, that there is a principle apart from that, which Indians would like to talk about and which is in contradiction to that general thrust, I will look at it very closely. But practically all the operative principles I have ever heard discussed, whether it be citizen plus or other variations on those principles, if you track them through and look at them in terms of specifics it eventually confronts you with the question of the role of the band council, the role of the government and the relationship between the Indian tribal government, the provinces and the federal government.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, I have just one final comment. No one has suggested for a moment that they should not be more self-sufficient, have autonomy or whatever word we want to use. I simply say, and will just end up by saying again, Mr. Chairman, and I say it in all seriousness, and perhaps this is happening with the so-called constitutional committee, that if we do not look carefully at whatever the options are, if they are not resolved and if the moment of truth does not come when we address ourselves to those options, I am very, very concerned as to what progress will be made by these amendments to the Indian Act. I agree with the Indian people, seriously.

Mr. Faulkner (Peterborough): Yes, I would agree with that.

[*Translation*]

Cela dit, quels pouvoirs voulez-vous leur donner? Je crains que nous ne perdions encore cinq ans à discuter de principes généraux et, pendant ce temps, les chefs de bande veulent prendre des mesures pour leur développement socio-économique, pour leur logement, pour toutes sortes de choses qui les touchent quotidiennement. A cela, nous leur répondons que malheureusement, nous ne pouvons pas faire grand chose étant donné que nous en sommes encore à discuter de principes généraux et que nous ne nous sommes pas encore décidés à modifier la Loi sur les Indiens.

Je ne veux donc pas éviter le débat. Je pense plutôt que nous avons discuté assez longuement de ces principes généraux et que ceux qui sont plus conformes à la réalité vous obligent, à un moment ou à un autre, à décider si vous voulez que le ministère des Affaire indiennes poursuive les mêmes activités ou s'il faut déléguer davantage de pouvoirs aux chefs de bandes. J'étudie ce problème depuis longtemps et j'estime que nous en sommes arrivés à un point où nous devons être prêts à donner des pouvoirs réels aux chefs et aux conseils de bandes. Si cela va à l'encontre d'un principe cher aux Indiens, je veux bien en discuter, mais je ne pense pas que ce soit le cas. En effet, tous les Indiens que j'ai rencontrés réclament davantage de responsabilités et un rôle différent pour le ministère. A leur avis, ce n'est pas le ministère mais plutôt les chefs, les conseils de bandes élus par les habitants des réserves et responsables devant eux qui devraient mener la barque.

Si vous pouvez me prouver, monsieur Holmes, qu'il existe un principe à part celui-là dont les Indiens voudraient parler et qui irait à l'encontre de cette portée générale, je l'étudierai de près. Or, pour être pratique, tous les principes d'opération que j'ai entendus débattre, qu'il s'agisse de citoyens supérieurs ou d'autres variations sur ces thèmes, si vous les étudiez en profondeur et que vous en analysiez les implications précises, on en revient à la question du rôle du conseil de bande, du rôle du gouvernement et de la relation qui doit exister entre le gouvernement tribal indien, les provinces et le gouvernement fédéral.

M. Holmes: Monsieur le président, une dernière observation. Personne ne s'oppose à leur autodétermination, à leur autonomie ou à quel que soit le mot que l'on emploie. Je dis tout simplement et je tiens à le répéter, monsieur le président, et je le dis très sérieusement, et peut-être est-ce là ce qui arrive au prétendu Comité constitutionnel, que si nous n'étudions pas sérieusement toutes les options, si ces problèmes ne sont pas résolus et si au moment crucial la vérité ne surgit pas quand nous étudierons ces options, je me demande vraiment quel progrès nous aurons réalisé en adoptant ces modifications à la Loi sur les Indiens. A vrai dire, je suis d'accord avec le peuple indien.

M. Faulkner (Peterborough): Oui, j'en conviens.

[*Texte*]

Mr. Holmes: I must say, sir, that I just do not believe you have addressed yourself to that specific question. Mr. Chairman, I have taken more than my time.

The Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Mr. Faulkner, that may be a fine esoteric argument about changing the Indian Act, but you have all sorts of possibilities in the present situation. I want to explore the present situation and whether or not you have used it to the fullest advantage. For example, I am sure the present Indian Act does not prohibit you from establishing meaningful consultation with Indian people with regard to priorization.

I was amazed last week to find out the situation in respect of Indian housing. we just built 10 per cent of housing needed by native people on reserves, and we only rehabilitate 10 per cent of such housing, yet you are not estimating any more money to really cut into the need. Your own Deputy Minister said that you are the person, the ultimate, that the buck stops at you ultimately, that you decide the priorities. I want to ask: did you consult with native people in terms of setting priorities when you sat down to estimate how the money is going to be spent? Where did housing fit in on the list of priorities?

Mr. Faulkner (Peterborough): On the housing question there was extensive discussion between the Department of Indian Affairs and my predecessor, Warren Allmand, and the NIB. They set certain targets.

Mr. Rodriguez: Who set certain targets?

Mr. Faulkner (Peterborough): That process of consultation set certain targets.

Mr. Rodriguez: Consultations took place between whom, just the Minister and bureaucrats or the Minister and native people?

Mr. Faulkner (Peterborough): If you had listened to me carefully you would have understood what I said, which was that consultation . . .

Mr. Rodriguez: I have a problem when you start throwing words and phrases aound. Now be specific.

Mr. Faulkner (Peterborough): All I can use is words and phrases.

Mr. Rodriguez. Then be specific in the use of them.

Mr. Faulkner (Peterborough): I was specific. I told you that the discussions took place with the Minister of Indian Affairs, my predecessor, Mr. Warren Allmand, the department and the NIB, that is the National Indian Brotherhood.

Mr. Rodriguez: That is the first time you have used that phrase.

Mr. Faulkner (Peterborough): Well, I assumed you knew something about it. Those discussions led to development of a

[*Traduction*]

M. Holmes: Je dois dire, monsieur, que je ne crois pas que vous ayez étudié cette question à fond. Monsieur le président, mon temps est écoulé.

Le président: Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Monsieur Faulkner, ce sont là de beaux arguments ésotériques concernant les modifications à apporter à la Loi sur les Indiens, mais toutes sortes de possibilités se présentent à vous dans le cas actuel. Je veux étudier la situation actuelle pour savoir si oui ou non vous avez vraiment profité de l'occasion qui s'offrait à vous. Par exemple, je suis sûr que la Loi actuelle sur les Indiens ne vous interdit pas de consulter le peuple indien en ce qui concerne les différentes priorités.

J'ai été estomaqué, la semaine dernière, en apprenant ce qui se passait dans le domaine de l'habitation pour les Indiens: nous avons construit 10 p. 100 des logements dont ont besoin les autochtones sur les réserves et nous n'avons rénové que 10 p. 100 de ces logements et cependant où sont les crédits dont vous auriez vraiment besoin pour résoudre le problème? Votre propre sous-ministre a dit qu'en fin de compte c'était à vous de décider de toutes ces questions, de ces priorités. Je vous pose donc la question suivante: avez-vous consulté les autochtones pour savoir quelles sont leurs priorités avant de décider où les crédits seront affectés? Où se situe le logement sur la liste des priorités?

M. Faulkner (Peterborough): En ce qui concerne la question du logement, il y a eu de nombreuses consultations entre le ministère des Affaires indiennes, c'est-à-dire mon prédécesseur, Warren Allmand, et la Fraternité nationale des Indiens. Certains objectifs ont été fixés.

M. Rodriguez: Oui a fixé les objectifs?

M. Faulkner (Peterborough): Ces objectifs ont été fixés après ces consultations.

M. Rodriguez: Et dans ces consultations, c'était le ministre qui consultait les bureaucrates ou le ministre qui consultait les autochtones?

M. Faulkner (Peterborough): Si vous m'aviez écouté attentivement, vous auriez compris ce que je disais, c'est-à-dire que la consultation . . .

M. Rodriguez: J'ai un mal fou à vous suivre quand vous commencez à débiter vos boniments, des phrases et des mots. Un peu de précision, je vous prie.

M. Faulkner (Peterborough): Je ne puis que me servir de phrases et de mots.

M. Rodriguez: Tout de même, un peu de précision quand vous vous en servez.

M. Faulkner (Peterborough): Mais je vous dis précisément ce qui s'est fait. Je vous ai dit qu'il y a eu des consultations entre le ministre des Affaires indiennes, c'est-à-dire mon prédécesseur M. Warren Allmand, le ministère et la FNI, c'est à dire la Fraternité nationale des Indiens.

M. Rodriguez: C'est la première fois que vous vous servez de cette phrase.

M. Faulkner (Peterborough): Enfin, j'ai supposé que vous connaissiez certains éléments. Ces discussions nous ont amenés

[*Text*]

housing policy. I think it is fair to say that by the time it had gone through Treasury Board it fell a little short of what the original objectives were and it is something that I will be revisiting with my colleagues. We have in fact improved the number of houses built over previous years and we have improved, I think it is fair to say, the number of houses renovated. The fact remains that we can do more and we should do more. That point is indisputable.

Mr. Rodriguez: I am sorry but that is not good enough, Mr. Faulkner. I heard one of your colleagues, Iona Campagnolo, announce that she could find $18 million to build NHL arenas, just off the bat. Now has she got any more moxie with the President of the Treasury Board that she can wring $18 million out of him for some such thing as building arenas for professional hockey?

• 1115

Secondly: I do not know if it is statutory, for example, the expenditure to build an 18-hole golf course in Terra Nova.

I can find you money—I can find you money right here in the Estimates. If you were to set Indian housing as a priority, we can go through the Estimates and we can transfer from what we would consider nonessential nonstatutory items and put it into native housing. And I will give you one area, the Terra Nova golf course. Well, it is not Terra Nova any more.

Can the Parks Canada people tell me, by the way, just off the side, has that been moved? It is not at Terra Nova any more; it has gone over to some other riding. Is that not right?

Mr. Yeates: Mr. Chairman, I think it is Terra Nova.

Mr. Rodriguez: Yes, but where are you building it now?

Mr. Yeates: It is beside the park, I believe.

Mr. Rodriguez: But the original location is not where it is going to be.

Mr. Yeates: I am not certain of that.

Mr. Rodriguez: Well, could you check that out? You should check into that.

Mr. Faulkner (Peterborough): Do you favour it in the new location or do you prefer the old location?

Mr. Rodriguez: Well, what has been happening is that they are spending money, okay? And I do not think that that is a priority, Mr. Minister.

Mr. Faulkner (Peterborough): Well, I am not going to argue with you on that one. I probably share your view to a degree. But just let me give you the context in which that decision was taken.

I do not know if you know that part of Newfoundland . . .

Mr. Rodriguez: Oh yes, I have heard the story, Mr. Minister, but all I wanted to say in passing . . .

[*Translation*]

à décider d'une politique de logement. Je crois qu'il serait juste de dire qu'après que le Conseil du Trésor s'en fut mêlé, le tout était en-deçà des objectifs prévus et c'est quelque chose dont je reparlerai avec mes collègues. En fin de compte, il y a eu amélioration au niveau du nombre de maisons construites par rapport aux années précédentes et je crois qu'il y a aussi eu amélioration au niveau du nombre de maisons rénovées. Reste cependant que nous pourrions et même devrions faire plus. Cela, je ne le conteste pas.

M. Rodriguez: Je suis désolé, mais cela ne suffit pas, monsieur Faulkner. J'ai entendu votre collègue, Iona Campagnolo, nous annoncer qu'elle pouvait trouver $18 millions pour construire des arénas pour la Ligue nationale de hockey, comme cela, en claquant les doigts. Serait-elle plus combative que le président du Conseil du Trésor, qu'elle puisse soutirer $18 millions pour la construction d'arénas de hockey professionnel?

Deuxièmement: La construction d'un terrain de golf de 18 trous à Terra Nova, est-il prévu par la loi, par exemple?

Je peux trouver l'argent nécessaire . . . je peux trouver cet argent à même le budget. Si vous rendiez le logement des Indiens prioritaire, on pourrait repenser le budget, et vous y transférer des crédits non essentiels qui ne sont pas prévus par la loi pour financer des logements pour les autochtones. Je ne mentionne ici qu'un crédit, le terrain de golf de Terra Nova. Même s'il n'est plus à Terra Nova maintenant.

Au fait, les fonctionnaires de Parcs Canada peuvent-ils me dire où on a déplacé ce terrain de golf? Il n'est plus à Terra Nova; on l'a aménagé dans une autre circonscription. N'est-ce pas juste?

M. Yeates: Monsieur le président, je crois que c'est toujours à Terra Nova.

M. Rodriguez: Oui, mais où l'aménagez-vous maintenant?

M. Yeates: C'est à côté du parc, je crois.

M. Rodriguez: Mais ce n'est pas l'emplacement original?

M. Yeates: Je n'en suis pas sûr.

M. Rodriguez: Pourriez-vous vérifier s'il vous plaît? Vous devriez vérifier.

M. Faulkner (Peterborough): Préférez-vous le nouvel emplacement, ou l'ancien?

M. Rodriguez: Le fait est que l'on dépense de l'argent, n'est-ce pas? Et je ne crois pas que ce soit une priorité, monsieur le ministre.

M. Faulkner (Peterborough): Je n'argumenterai pas avec vous à cet égard. Dans une certaine mesure, je partage votre opinion. Mais laissez-moi vous décrire le contexte de cette décision.

Je ne sais pas si vous connaissez cette partie de Terre-Neuve . . .

M. Rodriguez: Oh oui, je connais l'histoire, monsieur le ministre, mais je voulais simplement dire en passant . . .

[*Texte*]

Mr. Faulkner (Peterborough): Just a moment. You have taken a golf course without putting it in context. The point is that part of Newfoundland is very poor and one of the potential aspects . . .

Mr. Rodriguez: But they need a golf course.

Mr. Faulkner (Peterborough): No, just a moment, Mr. Rodriguez. You are not being entirely straight with us on this one.

Their government, and the people there, argue that one of the only potentials for work in that area is the tourist industry; and that was one of the principal arguments why the people in that area supported the notion of a national park. It was the provincial government that argued: if you want a national park, then you are going to have to contribute to a golf course. It was not the Minister of Indian Affairs who went to Terra Nova and said "Listen, we would like to offer you a golf course": it was the condition precedent to getting the park; and the park was considered by the people there, generally speaking a poor area of Newfoundland, as the only way they were going to create jobs. So, if you put it in that context, it is not quite as invidious an issue as you seem to make out.

Mr. Rodriguez: Well, I am sorry, Mr. Minister, but I followed that thing . . .

The Chairman: Mr. Rodriguez, you have two minutes left. If you are going to use your time on that, fine; but the Minister has to leave at 11.30.

Mr. Rodriguez: All right. But I am sure we are going to get him back. Mr. Minister, I followed that pretty closely and all I want to say to you is that it was originally envisaged to go in Mr. Baker's riding but the people there have a serious problem with drinking water—we have just heard Mr. Baker talk about the need for improved sewage disposal and potable water; and we have had docks blown away in storms, that have not been replaced in three years. So, do not tell me about the people wanting a golf course. There is one at Gander, 60 miles away, built by the municipality.

Mr. Faulkner (Peterborough): If they do not want the golf course, I would be prepared to repatriate the money and put it into housing.

Mr. Rodriguez: The point I want to make to you is that . . .

Mr. Faulkner (Peterborough): No, that is my point. If you can get the people in Terra Nova to say that they do not want that golf course, I can guarantee you that I will repatriate it and put it into Indian housing.

Mr. Rodriguez: You entered an agreement to spend the taxpayers' money to build that golf course, okay?

Mr. Faulkner (Peterborough): At their request.

Mr. Rodriguez: But if, in the meantime, you see a very serious condition with respect to native housing, surely you have the authority to say there is a more pressing situation here, an emergency situation, that needs to be corrected. I think you, as Minister, have that responsibility and I want to find out exactly who sets the priorities in the department.

[*Traduction*]

M. Faulkner (Peterborough): Un instant-là. Vous avez choisi le terrain de golf comme exemple dans un mauvais contexte. Une partie de Terre-Neuve est très pauvre, et une des possibilités . . .

M. Rodriguez: Oui, ils ont besoin de ce terrain de golf.

M. Faulkner (Peterborough): Non, un instant, dis-je, monsieur Rodriguez. Vous n'êtes pas tout à fait juste envers nous à cet égard.

Le gouvernement terre-neuvien, et la population de l'endroit disent que l'une des rares possibilités de créer de l'emploi dans cette région est dans l'industrie touristique; et c'est l'un des arguments principaux pourquoi cette région a préconisé l'aménagement d'un parc national. C'est le gouvernement provincial qui a proposé un parc national, vous devrez aussi y aménager un terrain de golf. Ce n'est pas le ministre des Affaires indiennes qui s'est rendu à Terra Nova pour déclarer: «Nous voulons vous offrir un terrain de golf». C'était une condition préalable pour l'établissement du parc; et les gens de la région, une région plutôt pauvre de Terre-Neuve, croient que le parc est le seul moyen de créer des emplois. Donc, si vous tenez compte du contexte, cette question n'est pas si odieuse que vous semblez le croire.

M. Rodriguez: Bon, excusez-moi, monsieur le ministre, mais j'ai suivi cette affaire . . .

Le président: Monsieur Rodriguez, il vous reste deux minutes. Si vous voulez continuer à discuter de cette question, très bien; mais le ministre doit partir à 11 h 30.

M. Rodriguez: Très bien, mais je suis sûr qu'il reviendra ici. Monsieur le ministre j'ai suivi cette aff&aire de près, je dois vous dire qu'au début ce terrain de golf devait être aménagé dans la circonscription de M. Baker, mais les gens de cette région ont un problème grave avec l'eau potable—nous venons d'entendre M. Baker parler du besoin d'améliorer les services d'égouts et d'eau potable; et les tempêtes ont détruit certains quais qui n'ont pas été remplacés depuis trois ans. Donc, ne me parlez pas de gens qui veulent un terrain de golf. Il y a en a un à Gander, aménagé par la municipalité à 60 milles de là.

M. Faulkner (Peterborough): S'ils ne veulent pas le terrain de golf, je veux bien à transférer ces fonds pour les utiliser aux fins de logement.

M. Rodriguez: Ce que je voulais dire . . .

M. Faulkner (Peterborough): Non, c'est là la question. Si les gens de Terra Nova disent qu'ils ne veulent pas ce terrain de golf, je vous promets que je tranférerai ces fonds au crédit portant sur le logement pour les autochtones.

M. Rodriguez: Vous avez conclu une entente pour utiliser ces fonds pour aménager un terrain de golf, n'est-ce pas?

M. Faulkner (Peterborough): A leur demande.

M. Rodriguez: Mais, si, entre temps, une situation grave se présente concernant le logement pour les autochtones, vous avez certainement l'autorité nécessaire pour déclarer qu'il existe une situation plus critique, plus urgente qui doit être réglée. Vous, le ministre, vous en êtes responsable, et je voudrais savoir exactement qui établit les priorités dans votre ministère?

[*Text*]

Now we have been told by your deputy that you are the final arbiter in these matters. Do you consider native housing to be a scandal, in the present situation?

Mr. Faulkner (Peterborough): Well, let me put it this way, in more reasonable terms. The budget of the department, historically, whether there has been a Liberal government or a Conservative government, has never been adequate to meet the needs of Indian people, and this year is no exception.

Secondly, I would say, we have improved the quality of native housing substantially over previous . . .

Mr. Rodriguez: By 10 per cent.

Mr. Faulkner (Peterborough): Just a moment.

We have improved it over previous years but what we are doing falls far short of what we can do. And that does not apply just to housing: it applies to sewage and infrastructure and a range of other questions.

So my answer to your question would be that there is more we should do in housing; there is more we should do in terms of infrastructure, water, sewage, and things of that kind—no question about that.

• 1120

Mr. Rodriguez: Well, are you prepared . . .

Mr. Faulkner (Peterborough): And historically, Parliament has not given adequate funds to this.

The other thing I might add is that the matter of our budget in this area is being reviewed at my request by Treasury Board, because of my judgment that the present level of funding is inadequate to meet the objectives.

Mr. Rodriguez: Well, are you prepared to look through the Estimates to see where things can be put off and to redirect that money into this needy area of Indian housing?

Mr. Faulkner (Peterborough): I would be interested in your comments on that.

Mr. Rodriguez: I will bring you a list.

Mr. Faulkner (Peterborough): Okay.

The Chairman: Thank you, Mr. Rodriguez, Mr. Minister.

We will adjourn until Thursday morning at 11 a.m.

[*Translation*]

Votre sous-ministre nous a dit que vous étiez l'arbitre final sur ces questions. Ne croyez-vous pas que la situation actuelle de logement des autochtones est un scandale?

M. Faulkner (Peterborough): Laissez-moi vous expliquer dans des termes plus raisonnables. Historiquement, le budget du ministère, que ce soit sous un gouvernement libéral ou un gouvernement conservateur, n'a jamais suffi aux besoins de la population indienne, et cette année-ci ne fait pas exception.

Deuxièmement, vous conviendrez que nous avons beaucoup amélioré la qualité des logements des autochtones au cours . . .

M. Rodriguez: De 10 p. 100.

M. Faulkner (Peterborough): Un instant, là.

Nous avons fait des améliorations dans les années précédentes, mais beaucoup moins qu'on aurait pu le faire et ce dans d'autres domaines que le logement: cela comprend les systèmes d'égout, et les infrastructures aussi bien que bien d'autres services.

Je réponds donc qu'on pourrait faire beaucoup plus dans le domaine du logement; on peut faire beaucoup plus à l'égard des infrastructures, des systèmes d'eau, d'égout, et d'autres choses . . . cela va sans dire.

M. Rodriguez: Alors, êtes-vous disposé . . .

M. Faulkner (Peterborough): Historiquement aussi, le Parlement n'a jamais versé suffisamment de fonds à ce crédit.

J'ajouterai que le Conseil du trésor, suite à ma demande, revise présentement le budget dans ce domaine, car je crois que le niveau actuel de financement est insuffisant pour atteindre les objectifs.

M. Rodriguez: Êtes-vous prêt à repasser le budget pour voir si certaines choses peuvent être retardées, ou pour transférer des fonds au domaine du logement des autochtones, qui en ont besoin?

M. Faulkner (Peterborough): Je voudrais bien entendre vos commentaires à cet égard.

M. Rodriguez: Je vous en ferai la liste.

M. Faulkner (Peterborough): Très bien.

Le président: Merci, monsieur Rodriguez, et monsieur le ministre.

La séance est levée jusqu'à jeudi matin à 11 h 00

Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 10

Le jeudi 15 mars 1979

Président: M. Ian Watson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Indian Affairs and Northern Development

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

RESPECTING:

Main Estimates 1978-80 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

WITNESSES

(See back cover)

TÉMOINS

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la trentième législature, 1978-1979

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Indian Affairs and Northern Development:

Mr. A. Kroeger, Deputy Minister;

Mr. G. A. Yeates, Acting Assistant Deputy Minister, Parks Canada.

Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien:

M. A. Kroeger, sous-ministre;

M. G. A. Yeates, sous-ministre adjoint intérimaire, Parcs Canada.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Thursday, March 15, 1979

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 10

Le jeudi 15 mars 1979

Président: M. Ian Watson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Indian Affairs and Northern Development

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la
trentième législature, 1978-1979

26989—1

STANDING COMMITTEE ON INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Mr. Ian Watson
Vice-Chairman: Mr. Ross Milne

Messrs.

Anderson	Cadieu
Andres (*Lincoln*)	Côté
Blouin	Cyr
Brisco	Firth
Bussières	Gauthier (*Roberval*)
Holmes	Pearsall
Neil	Penner
Nielsen	Robinson
Oberle	Schellenberger—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Mary Anne Griffith
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Thursday, March 15, 1979:

Mr. Firth replaced Mr. Rodriguez

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES INDIENNES ET DU DÉVELOPPEMENT DU NORD CANADIEN

Président: M. Ian Watson
Vice-président: M. Ross Milne

Messieurs

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le jeudi 15 mars 1979:

M. Firth remplace M. Rodriguez.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 15, 1979
(11)

[*Text*]

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development met at 11:12 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Brisco, Neil, Nielsen, Oberle, Rodriguez and Watson.

Witnesses: From the Northern Mineral Advisory Committee: Mr. John Bruk, Chairman; Mr. W. T. Irvine, Executive Secretary; Mr. Ronald Granger, Member; Mr. Ronald J. Hawkes, Member; Mr. D. Patriquin, Member; Mr. R. P. Douglas, Member; Mr. John Zigarlick, Member; Mr. R. J. Cathro, Member and Mr. John McGilp, Member.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, February 23, 1979, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 8, 1979, Issue No. 8*).

The Committee resumed consideration of Vote 1.

The witnesses made a statement, and answered questions.

At 12:42 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING
(12)

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development met at 8:12 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Brisco, Firth, Holmes, Neil, Nielsen, Oberle and Watson.

Witnesses: From the Department of Indian Affairs and Northern Development: Mr. A. Kroeger, Deputy Minister; Mr. R. D. Brown, Assistant Deputy Minister—Programs, Indian and Inuit Affairs Program; Mr. P. C. Mackie, Assistant Deputy Minister—Development, Indian and Inuit Affairs Program; Mr. J. G. McGilp, Director General, Northern Policy and Programming, Northern Affairs Program; Mr. R. H. Knox, Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, February 23, 1979, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 8, 1979, Issue No. 8*).

The Committee resumed consideration of Vote 1.

The witnesses answered questions.

At 10:17 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 15 MARS 1979
(11)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien se réunit aujourd'hui à 11 h 12, sous la présidence de M. Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Brisco, Neil, Nielsen, Oberle, Rodriguez et Watson.

Témoins: Du Comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord: M. John Bruk, président; M. W. J. Irvine, secrétaire exécutif; M. Ronald Granger, membre: M. Ronald J. Hawkes, membre; M. D. Patriquin, membre; M. R. O. Douglas, membre; M. John Zigarlick, membre; M. R. J. Cathro, membre et M. John McGilp, membre.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 février 1979, relatif au Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980. (*Voir procès-verbal du jeudi 8 mars 1979, Fascicule nº 8*).

Le Comité reprend l'étude du crédit 1.

Les témoins font une déclaration répondent aux questions.

A 12 h 42, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

SÉANCE DU SOIR
(12)

Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien se réunit aujourd'hui à 20 h, sous la présidence de M. Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Brisco, Firth, Holmes, Neil, Nielsen, Oberle et Watson.

Témoins: Du Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien: M. A. Kroeger, sous-ministre; M. R. D. Brown, sous-ministre adjoint; M. P. C. Mackie, sous-ministre adjoint; M. J. G. McGilp, Directeur général; M. R. H. Knox, directeur général.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 février 1979, relatif au Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980. (*Voir procès-verbal du jeudi 8 mars 1979, Fascicule nº 8*).

Le Comité reprend l'étude du crédit 1.

Les témoins répondent aux questions.

A 22 h 17, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Mary Anne Griffith.

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, March 15, 1979

• 1112

[*Text*]

The Chairman: Gentlemen, today we are resuming consideration of the estimates for the fiscal year ending march 31, 1980, relating to the Department of Indian and Northern Affairs, and in particular Vote 1 Administration.

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Aministration Program

Budgetary

Vote 1—Administration—Program expenditures—$23,368,000.

We are very fortunate to have with us this morning members of the Northern Mineral Advisory Committee who during the questioning this morning will be able to give us their views on a number of matter concerning their order of reference. I know that I speak for all members of the Committee when I say that we are looking forward to a very interesting exchange this morning.

The person who will lead off for the Northern Mineral Advisory Committee is Mr. John Bruk, Chairman of the Cyprus Anvil Mining Corporation

Mr. Neil: And president.

The Chairman: And president. Oh, are you president or chairman, or both?

Mr. J. Bruk (Chairman, Northern Mineral Advisory Committee): Just president.

The Chairman: Mr. Bruk, I think it would be simpler if you introduced members of your committee to our Committee.

Mr. Bruk: Thank you, Mr. Chairman, and thank you, members of the Committee, for the opportunity of appearing before you so that we may discuss with you our activities and also give you an opportunity to question us on any matter pertaining to these activities.

With me I have the members of our committee and two staff members. Immediately on my right is our Executive Secretary, Mr. Bill Irvine, and the other staff member is our Recording Secretary, Mr. Bob Eastman. From there I will introduce, in the order in which we have presented the names to your Committee, the members of our committee. First, Dr. Ben Baldwin, then Mr. John Bonus of The Mining Association of Canada, Mr. Bob Cathro; in place of Mr. Ewan Cotterill, his alternate, John McGilp, Rod Douglas, Ron Granger, Ron Hawkes, Bob Hornal, Dr. Jeffery, Cam Ogilvy, Jack Patterson, Doug Patriquin, Dennis Watson and Dr. Harry Woodward.

• 1115

Mr. Chairman, the history of our Committee goes back to last November when, on the initiative of the four chambers of mines from the Yukon, the Northwest Territories, Alberta,

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 15 mars 1979

[*Translation*]

Le président: Messieurs, nous reprenons aujourd'hui l'étude du Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980 concernant le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et en particulier du crédit 1, Administration.

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme d'administration

Budgétaire

Crédit 1—Administration—Dépenses du programme—$23,368,000.

Nous avons la chance d'accueillir ce matin les membres du Northern Mineral Advisory Committee qui pourront nous faire connaître leurs opinions sur un certain nombre de questions concernant leur mandat. Je suis convaincu que je parle au nom de tous les membres du comité en disant que nous nous attendons à une discusion très intéressante.

Je crois que celui qui prendra la parole au nom du Northern Mineral Advisory Committee est M. John Bruk, président du conseil d'administration de la Cyprus Anvil Mining Corporation.

M. Neil: Et président du comité.

Le président: Et président. Oh, êtes-vous président ou président du conseil d'administration, ou les deux?

M. J. Bruk (président du conseil d'administration, Northern Mineral Advisory Committee): Président seulement.

Le président: Monsieur Bruk, ce serait plus simple si vous nous présentiez les membres de votre comité.

M. Bruk: Merci, monsieur le président, messieurs du comité, de l'occasion que vous m'offrez de comparaître pour que nous puissions discuter de nos activités avec vous et répondre à vos questions.

Les membres de notre comité m'accompagnent ainsi que deux membres de notre personnel. Immédiatement à ma droite se trouve le secrétaire exécutif, M. Bill Irvine, et l'autre membre du personnel, notre secrétaire-archiviste, M. Bob Eastman. Je vous présenterai ensuite dans l'ordre chronologique des noms qui vous ont été soumis, les membres de notre comité: Tout d'abord, M. Ben Baldwin, Mr. John Bonus de l'Association minière du Canada et M Bob. Cathro; au lieu de M. Ewan Cotterill, vous avez son remplaçant, John McGilp, et ensuite MM. Rod Douglas, Ron Granger, Ron Hawkes, Bob Hornal, M. Jeffery, Cam Ogilvy, Jack Patterson, Doug Patriquin, Dennis Watson et M. Harry Woodward.

Monsieur le président, ce comité remonte à novembre dernier lorsque, sur l'initiative des quatre chambres des mines, du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest, de l'Alberta et de la

[*Texte*]

and British Columiba, the committee was formed to advise the Minister of Indian Affairs and Northern Development on policy and strategy for mining in the North. This initiative, members of the Committee, was prompted by the frustration of the industry in receiving their required attention and by a number of actions undertaken by the government which, without consultation, had been undertaken had a substantial adverse effect on the industry.

The Minister responded positively to this initiative of the four chambers and went a step further to suggest that a committee should have an executive secretary who would become a member of his staff and, at the same time, special adviser on mining. We are fortunate that Mr. Bill Irvine, with 40 years experience in mining and a first-rate reputation, accepted this job.

At the time the Minister also agreed that no action adverse to the mining industry would be undertaken in the future without consultation with the industry. This we consider to be a significant aspect of this new relationship between the industry and the government. It is only this kind of approach that will re-establish the necessary trust between the government and the industry the lack of which has been so evident over the past years. Consultation before policy-making in the key.

Our committee consists of 15 members, 7 representing the industry and 8 representing the government. Originally, when the Committee was structured, we had 7 industry representatives and 6 government representatives. It was at the initiative of the industry representatives that we asked that the committee be enlarged by two additional government representatives, one representing the Government of the Yukon and the other representing the Government of the Northwest Territories.

The industry representatives have been appointed to the committee by the four chambers and by The Mining Association, of Canada and the government representatives, in addition to the two that I have so far identified, are from the Department of Indian Affairs and Northern Development and from the Department of Energy, Mines and Resources.

Our committee meets generally on a monthly basis and has met on five occasions to date in meetings taking place in Yellowknife, Whitehorse, Ottawa, Edmonton and Vancouver. In Vancouver on January 19 of this year, the committee met with the Minister and presented him with a statement of recommendations for northern mineral policy. The committee is now addressing itself to developing recommendations of strategy by which these policies can be implemented.

The work of the Committee is augmented by subcommittees that deal in more detail with certain important matters and report back to the main committee. The subcommittees on land-use policies and regulations and fiscal matters have been formed and these subcommittees have invited outside experts from both the public and private sectors to advise them.

Our committee is aiming to have its final report ready for the Minister's attention by the end of April of this year. To date the committee has completed and submitted a statement of policy as indicated already, which statement, in essence,

[*Traduction*]

Colombie-Britannique, le comité a été formé pour conseiller le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, sur la politique et la stratégie minières dans le nord. Cette initiative, messieurs du comité, résulte de la frustration ressentie par l'industrie qui recevait peu d'attention et fait suite à un certain nombre de mesures prises par le gouvernement, sans consultation, dont les effets avaient été contraires pour l'industrie.

Le ministre a répondu de façon positive à l'initiative des quatre chambres et est même allé un peu plus loin en suggérant que le comité compte un secrétaire exécutif qui deviendrait un membre de son personnel et en même temps un conseiller spécial sur les mines. Nous sommes reconnaissants à M. Bill Irvine, qui a 40 ans d'expérience dans le domaine des mines et dont la réputation n'est plus à faire, d'avoir accepté cet emploi.

Le ministre a également convenu qu'aucune mesure contraire à l'industrie minière ne serait prise à l'avenir, sans avoir d'abord consulté l'industrie. C'est un aspect important de ces nouveaux rapports qui existe entre l'industrie et le gouvernement. C'est le genre d'approche qui fera renaître la confiance nécessaire entre le gouvernement et l'industrie, dont l'absence avait été si évidente au cours des dernières années. Les consultations constituent l'élément-clé, avant l'établissement des politiques.

Notre comité comprend 15 membres, 7 qui représentent l'industrie et 8 le gouvernement. Lorsque le comité a été constitué, au départ, nous comptions 7 représentants de l'industrie et 6 du gouvernement. A l'initiative des représentants de l'industrie, nous avons demandé que le comité soit élargi pour compter deux représentants additionnels du gouvernement, un qui représenterait le gouvernement du Yukon et l'autre celui des Territoires du Nord-Ouest.

Les représentants de l'industrie ont été nommés par le comité des quatre chambres et par l'Association minière du Canada; les représentants du gouvernement, en plus des deux que j'ai mentionnés plus tôt, nous viennent du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Le comité se réunit généralement une fois le mois. Il a siégé à cinq reprises jusqu'à maintenant, les réunions ont eu lieu à Yellowknife, Whitehorse, Ottawa, Edmonton et Vancouver. Le 19 janvier de cette année, le comité a rencontré le ministre à Vancouver et lui a remis une liste de recommandations concernant la politique pour les minéraux dans le nord. Le comité s'occupe maintenant de mettre au point des recommandations de stratégie pour la mise en application de ces politiques.

Le comité est aidé dans son travail par des sous-comités qui examinent en profondeur les questions importantes et en font rapport au comité principal. On a créé le sous-comité sur les politiques pour l'utilisation des terres et le sous-comité sur les règlements et les questions fiscales. Ces sous-comités ont invité des experts de l'extérieur, des secteurs public et privé, pour les conseiller.

Notre comité prévoit terminer son rapport final pour le porter à l'attention du ministre vers la fin du mois d'avril cette année. A ce jour, le comité a terminé et présenté une déclaration de politique, tel que mentionné précédemment, qui recom-

[*Text*]

recommends that the government, recognizing the fundamental and major role of the mining industry in the economic and social life of the North, will foster, promote and encourage mining activities in the Yukon and Northwest Territories. In essence the committee is asking that the priorities which guided the department in the seventies be re-examined and that the development of the North be given the priority equal to that of constitutional development of the North and of the land-claims settlements.

• 1120

The policy statement was arrived at through a unanimous consensus of all the members of the committee. We must say that the fact that, in all our deliberations to date, we have reached all of our decisions by unanimous consent and without the need to conduct a vote amongst the members is a major achievement of our committee, insofar as it demonstrates that the industry and the government can work together towards common goals.

We must recognize that the mining industry is indigenous to the North. It is as natural to the North as is hunting and trapping. Aside from the government, it is the largest employer. It is, therefore, inconceivable that the government would not recognize this natural and essential role of the mining industry in the North and foster its development.

Mr. Chairman, we feel it important for your Committee to recognize that if the mining industry is to fulfil its role it must be fully supported by the governments of the North, which include the two territorial governments and the federal government. This support must be in providing the necessary infrastructure, that is, transportation, power, administrative and fiscal policy, which in turn must take into account the extra cost and the difficulties of operating in the North as opposed to other parts of Canada.

We are now at the point when the existing infrastructure can no longer meet the growth potential of the industry and, in some instances, it is deficient even for its present needs. The transportation and the power requirements of the North are such that the new facilities must now be planned.

The mining industry, Mr. Chairman, is as much a part of Canadian life as are farming, fishing and forest industries. All those industries are indigenous, and the maximum benefits can accrue to Canada with the right government policy for each one of those industries. As far as the mining industry is concerned, together with the government it could and it should combine to make the industry expand and be profitable. This would generate jobs, taxation revenue, foreign exchange, and a base for building up supporting, processing and manufacturing industries in Canada. The multiplier effect of the mining industry is substantial, if the industry is allowed to fulfill its potential.

Let us remind ourselves that following the last World War the Government of Canada decided, as a policy, that Canadians could take advantage of the then existing shortages of metals, and the government provided incentives to encourage the development of new mines. By reason of those incentives,

[*Translation*]

mande essentiellement que le gouvernement reconnaisse le rôle important et fondamental de l'industrie minière dans la vie économique et sociale du Nord, pour favoriser, promouvoir et encourager les activités minières au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Le Comité demande essentiellement que les priorités qui ont guidé le ministère pendant les années 70 soient révisées et que le gouvernement du Nord soit considéré comme aussi important que le statut constitutionnel du Nord et les règlements des demandes territoriales.

C'est à l'unanimité que les membres du Comité ont adopté cet énoncé de principe. Je dois dire que jusqu'à maintenant, dans toutes nos délibérations, nous avons pris toutes nos décisions à l'unanimité sans devoir prendre de vote, ce qui est un succès considérable, car il montre que l'industrie et le gouvernement peuvent travailler de concert pour atteindre des buts communs.

Nous devons reconnaître que l'industrie minière est une industrie naturelle dans le Nord, tout aussi naturelles que la chasse et la pêche. Elle emploie le plus grand nombre de travailleurs après le gouvernement. Il est par conséquent inconcevable que le gouvernement ne reconnaisse pas le rôle naturel et essentiel de l'industrie minière dans le Nord et n'encourage pas son développement.

Monsieur le président, le comité doit reconnaître, selon nous, que pour remplir son rôle, l'industrie minière a besoin de l'appui des gouvernements du Nord, c'est-à-dire des gouvernements des Territoires et du gouvernement fédéral. Cet appui doit se traduire par la mise en place de l'infrastructure nécessaire, transports, énergie, politique administrative et fiscale, qui doivent tenir compte des frais et des difficultés supplémentaires que comporte l'activité minière dans le Nord par opposition aux autres régions du Canada.

L'infrastructure existante ne peut s'adapter au potentiel de croissance de notre industrie et dans certains cas, elle ne répond même pas aux besoins actuels. Les besoins du Nord en ce qui concerne les transports et l'énergie exigent la planification de nouvelles installations.

L'industrie minière est, monsieur le président, une partie intégrante de la vie canadienne, au même titre que l'agriculture, la pêche et l'industrie forestière. Toutes ces industries sont des industries naturelles et le Canada profitera au maximum d'une intervention juste du gouvernement dans ces secteurs. Pour ce qui est de l'industrie minière, elle devrait, avec l'aide du gouvernement, réaliser expansion et rentabilité, créant ainsi des emplois, des revenus fiscaux, un apport de devises étrangères et encourageant le développement des industries de soutien, de transformation et de fabrication au Canada. L'effet d'entraînement de l'industrie minière sera considérable, si seulement on lui permet de se développer.

Permettez-moi de vous rappeler qu'après la Seconde guerre mondiale, le gouvernement du Canada a décidé de profiter des pénuries de métaux qui existaient à cette époque pour stimuler l'exploitation de nouvelles mines. Cette politique a entraîné une croissance sans précédent de l'industrie au Canada, qui

[*Texte*]

we witnessed an unprecedented growth of the industry in Canada. During that time we also witnessed the unprecedented development of talent and expertise in mining, and Canada today is known throughout the world as one of the most efficient, most advanced mining nations. People come to us to assist them to develop their mines. The Republic of China now is coming to Canadians to assist them in developing their mines.

The opportunities for our unemployed and for our young are, amongst other, in mining. The opportunity as it existed after the last war exists, in our opinion, once again. We are perceiving an ever-increasing demand for metals, which we believe will be sustained.

Once again, the government is presented with the opportunity of supplying an increasing amount of metals for the world markets. The only thing that is needed is for the government to make this a priority, as it did immediately after the last war, and the industry will certainly respond.

• 1125

We hope that the work of our Committee will generate interest amongst you as members of Parliament to support legislation that is required to give the priority and the opportunity to the mining industry in the North and also throughout Canada.

In conclusion, we have chosen your Committee, Mr. Chairman, as our forum to make public our statement of policy as recommended to the Minister, because it is you and your colleagues in Parliament who will be deliberating and deciding on those issues. Our Executive Secretary will see to it that each member of your Committee receives a copy of the statement of policy as delivered to the Minister and of the final report when it is completed.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Bruk.

Our first questioner is Mr. Nielsen.

Mr. Nielsen: Mr. Bruk, for the benefit of other members of the Committee I wonder if you could point out who from the Government of the Northwest Territories is here representing that government.

Mr. Bruk: Mr. Doug Bell, the Assistant Commissioner, is supposed to be here. I am sorry. It is Doug Patriquin.

Mr. Nielsen: And Mr. Patriquin is from the Northwest Territories. Is he?

Mr. Bruk: Yes.

Mr. Nielsen: And appointed by the Council there?

Mr. D. Patriquin (Northern Mineral Advisory Committee): I am an appointed Territorial civil servant.

Mr. Nielsen: By whom were you appointed?

Mr. Patriquin: I was hired by the Government of the Northwest Territories. In fact, sir, I am representing John Parker who is the Deputy Commissioner, who is unfortunately out of the country and was unable to be here.

Mr. Nielsen: And for the Yukon, Mr. Bruk?

[*Traduction*]

s'est accompagnée de la formation de spécialistes des questions minières, et c'est ainsi que le Canada s'est acquis dans le monde la réputation d'être l'un des pays les plus efficaces et les plus avancés dans le domaine minier. On vient chez nous pour nous demander conseil sur l'exploitation des mines. La République de Chine consulte maintenant les experts canadiens pour développer son industrie minière.

Les mines peuvent offrir aux chômeurs et aux jeunes Canadiens des occasions d'emploi. A notre avis, la situation actuelle est comparable à celle qui a suivi la seconde guerre. Nous constatons une demande sans cesse croissante de métaux qui nous semble devoir se maintenir.

Je le répète, le gouvernement peut accroître la livraison des métaux canadiens sur les marchés mondiaux. Il lui suffit de faire de cette question une priorité, comme il l'a fait immédiatement après la Seconde guerre, et l'industrie suivra.

Nous espérons que les travaux de notre comité susciteront de l'intérêt chez les députés, afin qu'ils appuient la loi qui est nécessaire pour donner la priorité à l'industrie minière dans le Nord et dans tout le Canada.

En conclusion, monsieur le président, nous avons choisi votre comité comme tribune pour énoncer publiquement la politique que nous avons recommandée au ministre, parce que c'est vous et vos collègues au Parlement qui débatterez ces questions et prendrez des décisions. Notre secrétaire exécutif verra à ce que chaque député reçoive un exemplaire de l'énoncé de politique que nous avons remis au ministre, ainsi que de notre rapport final, lorsqu'il sera terminé.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Bruk.

Le premier sur ma liste est M. Nielsen.

M. Nielsen: Monsieur Bruk, pour la gouverne des autres membres du comité, pourriez-vous nous dire qui représente ici le gouvernement des Territoires du Nord-ouest.

M. Bruk: M. Doug Bell, commissaire adjoint, devrait être ici. Je suis désolé. C'est Doug Patriquin.

M. Nielsen: M. Patriquin vient des territoires du Nord-ouest, n'est-ce pas?

M. Bruk: Oui.

M. Nielsen: Est-ce qu'il a été nommé par le Conseil?

M. D. Patriquin (Comité consultatif sur les minerais du Nord): Je uis un fonctionnaire territorial nommé.

M. Nielsen: Qui vous a nommé?

M. Patriquin: J'ai été engagé par le gouvernement des Territoires du Nord-ouest. En fait, je représente John Parker qui est sous-commissaire et qui n'a pu venir aujourd'hui, parce qu'il est à l'extérieur du pays.

M. Nielsen: Et qui représente le Yukon, monsieur Bruk?

[*Text*]

Mr. Bruk: The Deputy Commissioner, Doug Bell, is not here but he is a member of the Committee.

Mr. Nielsen: And he is also a civil servant?

Mr. Bruk: I presume so.

Mr. Nielsen: I just wanted to get that clear. And the two representatives from the Yukon Chamber of Mines?

Mr. Bruk: The two representatives from the Yukon Chamber of Mines are Ron Granger, who was introduced earlier, and Cam Ogilvy.

Mr. Nielsen: And the representative of the Northwest Territories Chamber of Mines?

Mr. Bruk: Ron Hawkes and Ron Douglas.

Mr. Nielsen: I am just asking these preliminary quse benefit of Committee members.

I am encouraged by the statement that Committee members are going to be supplied with the statement of policy already submitted to the Minister. This is a refreshing change. We are going to have pre-information as to policy recommendations. If we could have that now, perhaps some of the recommendations you make in it might form the basis of questions to be asked, during this meeting.

Mr. Bruk: I am sorry, Mr. Nielsen. We do not have copies now to distribute, but we will at our first opportunity.

Mr. Nielsen: I am concerned, Mr. Bruk, at a statement that I read the day before yesterday coming out of the Prospectors and Developers Association about the disappearance of the backbone of the industry, the prospector. Why is this happening? Have you made any policy recommendations to prevent the disappearance of the prospector?

Mr. Bruk: That is a very good question, Mr. Nielsen. If I may, I would like to ask Mr. Ron Granger to address himself to that question.

Mr. Ronald Granger (Northern Mineral Advisory Committee): The policy statement, sir, has eight points in it. They are fairly brief, and number seven says:

> Northern people will be encouraged by both government and industry to participate in northern Canada's mining industry.

Now we are discussing implementation and receiving the submissions from the subcommittees. For instance, this morning we heard from the fiscal regime, in other words, taxation subcommittee. I questioned them a couple of times on this prospector, small Canadian company, matter. They had not yet got to it, but there were enough remarks made in the discussions to indicate that at the next meeting in April we will be hearing some things coming out of that committee which I assume will be pleasing to me as a prospector. This viewpoint on behalf of the prospector, the small company and, indeed, anybody servicing them or in any way interested in them, including most Northern residents in the territory I come from: to date these discussions have always treated us rather well. They are not yet on paper, but they will be on paper in due course.

[*Translation*]

M. Bruk: Le sous-commissaire, Doug Bell, n'est pas ici mais il est membre du comité.

M. Nielsen: Il est également fonctionnaire?

M. Bruk: Je suppose.

M. Nielsen: Je voulais tout simplement que cela soit clair. Qui sont les représentants de la Chambre des mines du Yukon?

M. Bruk: Les deux représentants sont Ron Granger, qu'on vous a présenté plus tôt, et Cam Ogilvy.

M. Nielsen: Qui représente la Chambre des mines des Territoires du Nord-ouest?

M. Bruk: Ron Hawkes et Ron Douglas.

M. Nielsen: Je pose ces questions pour la gouverne du comité.

Je suis heureux d'entendre que les membres du comité recevront l'énoncé de politique qui a déjà été remis au ministre. C'est un heureux changement. Nous aurons des renseignements, à l'avance, sur les recommandations touchant la politique. Si nous pouvions les avoir maintenant, nous pourrions peut-être utiliser certaines de vos recommandations pour poser des questions au cours de la réunion.

M. Bruk: Je suis désolé, monsieur Nielsen. Nous n'avons pas d'exemplaires à distribuer en ce moment, mais nous le ferons le plus tôt possible.

M. Nielsen: Avant hier, la Prospectors and Developers Association a fait une déclaration qui m'inquiète et selon laquelle la base même de l'industrie, soit le prospecteur, va disparaitre. Comme cela se fait-il? Avez-vous recommander des mesures pouvant empêcher la disparition des prospecteurs?

M. Bruk: C'est une très bonne question, monsieur Nielsen. J'aimerais demander à M. Ron Granger d'y répondre.

M. Ronald Granger (Comité consultatif sur les minerais du Nord): L'énoncé de politique contient huit points. Ils sont assez brefs et le septième se lit comme suit:

> Les peuples du Nord doivent être encouragés tant par le gouvernement que par l'industrie à participer aux activités minières dans le Nord du Canada.

Nous sommes en train de discuter de l'application de cette recommandation et nous recevons les rapports des sous-comités. Ce matin par exemple, nous avons entendu le sous-comité du régime fiscal, c'est-à-dire le sous-comité de la taxation. Je lui ai posé quelques questions au sujet des prospecteurs et des petites sociétés canadiennes. On n'était pas encore arrivé là, mais suffisamment de remarques ont été faites au cours des discussions pour indiquer que, lors de la prochaine réunion, en avril, nous entendrons certains propos tirés des délibérations de ce comité et qui, je le présume, me feront plaisir à titre de prospecteur. Les prospecteurs, les petites sociétés et, de fait, n'importe qui leur offrant des services ou s'intéressant à eux, y compris la plupart des résidents des Territoires du nord d'où je suis originaire, tous jugent que jusqu'à maintenant, nous avons toujours été assez bien traités au cours de ces discussions. Il

[*Texte*]

• 1130

Mr. Nielsen: All right.

The Prospectors and Developers Association state that one of the chief factors causing the disappearance of the prospector in the industry is the capital gains tax, and really, the disappearance of the prospector started at the time that tax came into effect. Is your subcommittee considering this particular aspect of ways and means of encouraging the prospector to stay alive, and have you any indication yet as to whether or not they will be recommending the removal of the capital gains tax as it applies to prospectors so as to create that kind of incentive to allow that segment of the industry to grow?

Mr. Granger: It becomes more complicated than that, sir. That is the most direct recommendation that will be going before that subcommittee; it has already, I assume, come before the subcommittee on taxation. We have had advice. At the last meeting in Whitehorse, the Yukon chamber requested from the committee the acceptance of a lawyer in Vancouver who is a friend to prospectors in the West—a Mr. Jurgen Law. Jurgen came up and gave us some ideas on taxation of prospectors and small companies; indeed,on some taxation matters relating to large companies that would enable the large companies to look more favourably upon dealing with small operators. These are more mechanical-type things within tax laws and not things that I am an expert on. However, the Prospectors and Developers Association of Toronto will be discussing this with the subcommittee. The subcommittee will be having discussions and will probably visit with the Northern chambers and the Western south chambers and they will be hearing a great deal about the requirements of the prospectors and the small companies.

There is no doubt that they have suffered greatly, and that they are important, extremely important, to Canada. The chambers accept this. I believe this Committee accepts this, and we hope that when the Committee expresses this view to the government, the government will accept this.

Mr. Nielsen: I have many more questions I could ask along those lines, but perhaps now that it is opened up other Committee members might follow up.

There is another very important matter that requires exposure here, and that is the government's policy with regard to over-all development in the North as opposed to social reform and native claims and the like. It has been my position, and that of my party, that there is no reason resource development and settlement negotiations of native claims cannot go hand in hand without the one prejudicing the other. Has your committee, Mr. Bruk, addressed itself to that question, and have any recommendations been made with regard thereto? I notice that you said the development of the industry should receive equal treatment, in terms of priority, with settlement of land claims. Can you see anything wrong with the statement of my party's policy with regard to both resource development and

[*Traduction*]

n'y a encore rien sur papier, mais cela se fera au moment opportun.

M. Nielsen: Bon.

La Prospectors and Developers Association affirme que la taxe sur le gain de capital est l'un des principaux facteurs ayant entraîné la disparition des prospecteurs dans cette industrie et que de fait, la disparition des prospecteurs a commencé au moment où cette taxe a été imposée. Votre sous-comité étudie-t-il cette question particulière des moyens d'encourager le prospecteur à rester dans ce métier? Savez-vous déjà s'il recommandera l'élimination de cette taxe sur le gain de capital imposée aux prospecteurs, afin de créer ce genre d'encouragement qui permettra la croissance de ce secteur de l'industrie?

M. Granger: Cela devient encore plus compliqué, monsieur. C'est la recommandation la plus directe que nous ferons à ce sous-comité; je présume que la question a déjà été abordée par le sous-comité sur l'impôt. Nous avons reçu des conseils. Lors de la dernière réunion à Whitehorse, la section du Yukon a demandé que le comité accepte l'aide d'un avocat de Vancouver qui est un ami des prospecteurs dans l'Ouest; il s'agit d'un certain Jurgen Law. Jurgen est revenu et nous a donné quelques idées sur l'imposition des prospecteurs et des petites sociétés; de fait, il nous a parlé de certaines questions d'imposition relatives aux grandes sociétés, et qui permettraient à ces dernières d'être favorables aux transactions avec les petites exploitants. Il a parlé de détails techniques pertinents à la loi mais je ne suis pas un expert en ces matières. Toutefois, la Prospectors and Developers Association de Toronto discutera de ces questions avec le sous-comité. Les membres du sous-comité en discuteront et ils iront probablement rendre visite aux sections du nord et du sud-ouest; ils entendront beaucoup parler des besoins des prospecteurs et des petites sociétés.

Il ne fait aucun doute que ces derniers ont beaucoup souffert et que leur travail est très important pour le Canada. Les chambres acceptent ce fait. Je crois que ce comité l'accepte également et nous espérons que lorsque le comité exprimera cet avis au gouvernement, ce dernier reconnaîtra également l'importance de ce secteur d'activité.

M. Nielsen: J'aurais beaucoup d'autres questions dans le même sens, mais puisqu'elles ont été maintenant évoquées, peut-être que d'autres membres du comité voudront poursuivre.

Une autre question très importante doit être abordée ici, à savoir la politique gouvernementale au sujet du développement global du nord, par opposition aux réformes sociales, aux revendications des autochtones etc. Tout comme mon parti, je considère qu'il n'y a aucune raison pour laquelle le développement des ressources et le règlement des négociations sur les revendications des autochtones ne pourraient aller de pair, sans se nuire mutuellement. Monsieur Bruk, votre comité a-t-il étudié cette question et a-t-il fait des recommandations à cet égard? Si je ne m'abuse, vous avez dit que le développement de l'industrie devait être une priorité aussi grande que le règlement des revendications territoriales. A votre avis, y a-t-il quelque chose de mal dans la politique de mon parti voulant

[*Text*]

negotiated settlement proceeding hand in hand without the one prejudicing the other?

• 1135

Mr. Bruk: We do not see anything wrong with the two proceeding at the same time. In fact, it may be unwise not to have them proceed at the same time, for the opportunities that may be lost forever. We are part of the world metal market situation, and the world demands for metal do not necessarily stop or change because a country has a specific problem to deal with, so the demand continues and it has to be met and those who can develop will proceed and pre-empt those who are not ready to develop. I would think it inadvisable to withhold development, with due regard to other interests, of course, that are involved.

But, better than have me respond to that question, I would ask, if I may, our member of the committe from the Northwest Territories, Mr. Ron Hawkes, who lives there and who has been exposed to the northern situation in a more personal way than I have, and he also has views that he would like to make known to this Committee on development opportunities that could be lost to the detriment of all of us if they are not proceeded with.

Mr. Nielsen: Yes. Before he does that, when he does, will he also address himself to his opinion or the opinion of your committee in terms of whether your committee feels that it would be for or against the best interest of the native people themselves to permit development to go ahead at the same time as the negotiations, because, as you know, they take the position there should be no development until their claims are settled.

The Chairman: Mr. Hawkes.

Mr. Ronald J. Hawkes (Northern Mineral Advisory Committee): Mr. Nielsen, you have raised some very provocative questions and I am not sure that I can answer all of them to your satisfaction. However, first of all on development and the native people and the mining industry in the north. As Mr. Bruk has already said, he used the term that mining is indigenous to the north. I would like to think that the industry, the native people and those of us resident in the north are all part of the north. It is not as through the mining industry is a separate entity or the native people are a separate entity. We live there together, we work there together and we are all part of the north—the Northwest Territories I am speaking of specifically.

Last May the Minister of Indian Affairs and Northern Development undertook a conference in Hay River concerning development. At this conference all of the native groups seeking a land claim settlement were in attendance and the mining industry was in attendance and there was a great deal of dialogue. At that . . .

Mr. Nielsen: That was in both territories?

Mr. Hawkes: That was for the Northwest Territories.

Mr. Nielsen: I see.

[*Translation*]

que le développement des ressources et le règlement des négociations soient menés de pair sans que ces deux activités se nuisent mutuellement?

M. Bruk: Je ne vois pas pourquoi on ne pourrait pas faire les deux à la fois. On aurait probablement tort de ne pas faire les deux à la fois, car l'occasion pourrait ne jamais se représenter. La situation du marché mondial du métal nous touche et la demande mondiale en métal ne disparaît pas et n'est pas modifié parce qu'un pays fait face à une difficulté; il faut donc continuer à répondre à la demande et si nous ne le faisons pas, d'autres le feront à notre place et nous supplanteront. Il ne serait donc pas judicieux de retarder le développement même s'il y a d'autres intérêts en cause.

Je m'arrêterai ici pour laisser la parole à un membre du Comité, M. Ron Hawkes, des Territoires du Nord-Ouest, qui connaît la situation mieux que moi parce qu'il habite là-bas. Il voudrait que les membres du Comité écoutent ce qu'il a à dire sur les chances d'expansion qui seraient perdues à tout jamais si nous n'agissions pas.

M. Nielsen: Volontiers. Auparavant, j'aimerais qu'il précise s'il nous exposera sa propre opinion ou l'opinion de votre comité. Votre comité estime-t-il qu'il y va de l'intérêt des autochtones de permettre cette expansion au moment où les négociations sont en cours, car, vous le savez sans doute, les autochtones estiment qu'on devrait stopper toute expansion tant que leurs revendications ne sont pas réglées.

Le président: Monsieur Hawkes.

M. Ronald J. Hawkes (Comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord): Monsieur Nielsen, vous avez soulevé des questions très controversées et je ne suis pas sûr de pouvoir y répondre à votre satisfaction. Cependant, j'aborderai tout d'abord la question du développement, des autochtones et des exploitations minières dans le Nord. Comme l'a dit M. Bruk, l'exploitation minière est inhérente à la région. Pour ma part, je préfère croire que l'industrie, les autochtones et tous les résidents du Nord font partie de la région. L'exploitation minière n'est pas une entité distincte pas plus que ne le sont les autochtones. Nous sommes tous dans le même bateau, nous travaillons là-bas ensemble et nous faisons tous partie du Nord, des Territoires du Nord-Ouest s'entend.

En mai dernier, le ministre des Affaires indiennes et du Nord a ouvert à Hay River une conférence portant sur le développement. Tous les groupes d'autochtones préoccupés par des revendications territoriales étaient présents à cette conférence et les représentants de l'exploitation minière y étaient également. Un dialogue s'est engagé.

M. Nielsen: Est-ce que cela couvrait les deux territoires?

M. Hawkes: Seulement les Territoires du Nord-Ouest.

M. Nielsen: Je vois.

[*Texte*]

Mr. Hawkes: At that conference, as President of the Northwest Territories Chamber of Mines, I publicly invited those native organizations seeking a land claim settlement to become involved in the mining industry now in the north through various means, not only working but through actual prospecting, exploring and ownership, through these methods, the same as we in the industry do. So, we feel that there is no need for and, as a matter of fact, it would be detrimental to have a hiatus in development until some other event takes place. As Mr. Bruk has mentioned, our industry depends upon international situations and we have to work and do our job when we can do it. In this regard, as you may know, in the Northwest Territories unemployment is a major problem. We are looking at double digit unemployment, 20 per cent to 30 per cent in some areas. The mining industry is the largest employer outside of government in the Northwest Territories. Of the approximately 11,000 people employed we employ about 2,000 of those people directly. But the exciting thing to me, as part of the mining industry and a resident in Yellowknife, is what can happen in the next decade, in the nineteen eighties, in the Northwest Territories. We have before us at the present time four significant mineral developments that could go ahead. The current economics are right, the location, generally the infrastructure is satisfactory—there are some problems with power and other things but generally it is satisfactory—and if we have the right atmosphere the mining industry can go ahead with these four major undertakings in the nineteen eighties, which will employ another 2,000 people during construction and an ongoing 1,000 people in continuous jobs.

• 1140

This is why the policy statement that Mr. Bruk has mentioned is very important, especially the first item of the policy statement, that the Government of Canada will foster, promote and encourage prospecting, exploration and mining in the Yukon and Northwest Territories. We do need this atmosphere to encourage us to go ahead with these specific developments. We have in the past done a great deal for the North and we can continue in the future. And we are part of the North; we are not an isolated body.

Mr. Nielsen: I know I have gone over my time but with your indulgence, Mr. Chairman, and that of other Committee members, I have one last question. I have dozens I would like to ask.

I take it from Mr. Hawkes' answer that your committee feels that it would be in the worst interests of the native people if their position were to be adopted, namely no development until settlement of their claims, and that benefits would result if they adopted the position that development should go ahead hand in hand with the settlement of their claims without the one prejudicing the other. Am I correct in that summary?

[*Traduction*]

M. Hawkes: A cette occasion, à titre de président de la Chambre des mines des Territoires du Nord-Ouest, j'ai invité publiquement toutes les associations d'autochtones préoccupées par des revendications territoriales à s'intéresser à l'exploitation minière dans le Nord par divers moyens et non seulement en tant qu'exécutants mais en participant à la prospection, à l'exploration et à l'exploitation tout comme les industriels. Voilà pourquoi nous estimons qu'il n'est pas besoin de stopper le dévelopement en attendant d'autres événements car ce serait néfaste. Comme l'a dit M. Bruk, notre industrie dépend de la situation internationale et nous devons nous atteler à la tâche pendant que nous le pouvons. A ce sujet, vous savez sans doute que le chômage dans les Territoires du Nord-Ouest est un problème grave. Dans certaines régions il atteint 20 ou 30 p. 100. L'exploitation minière est, à part le gouvernement, la plus grosse pourvoyeuse d'emplois dans les Territoires du Nord-Ouest. Sur les 11,000 personnes employées, nous en employons directement 2,000. Mais ce qui est très intéressant pour moi qui suis impliqué dans le secteur industriel des mines et qui habite Yellowknife, ce sont les événements qui peuvent se produire dans les dix prochaines années, dans les années 1980, dans les Territoires du Nord-Ouest. Pour l'instant, il y a quatre possibilités d'expansion dans le domaine minier; et, on peut dire que la situation économique, l'endroit, et d'une façon générale l'infrastructure sont satisfaisantes. Nous recontrons certains problèmes d'énergie et dans d'autres domaines mais, d'une façon générale, la situation est satisfaisante et le climat favorable dans l'industrie des mines. Par conséquent, dans ces années 1980, nous pourrons aller de l'avant pour le réalisation de ces quatre projets importants, ce qui nous permettra d'employer 2,000 autres personnes dans la construction et 1,000 dans des emplois continus.

C'est dans cette optique que la déclaration de politique de M. Bruk constitue quelque chose d'important, particulièrement le premier point, soit que le gouvernement du Canada va promouvoir et encourager la prospection et les opérations minières dans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Nous avons besoin de ce climat d'encouragement pour aller de l'avant dans le cas de ce projet. Nous avons fourni, dans le passé, une grande contribution à ce Nord, et nous allons continuer, car nous ne constituons pas une entité distincte, nous faisons partie du Nord.

M. Nielsen: Je sais que j'ai dépassé mon temps; mais, avec votre indulgence, monsieur le président, et celle des autres membres du Comité, je vais poser une dernière question. D'ailleurs, il y en a une douzaine que je voudrais poser.

D'après la réponse qu'a donnée M. Hawkes, je prends pour acquis que votre Comité pense que l'on desservirait au maximum l'intérêt des autochtones si l'on ne faisait rien jusqu'à ce que leurs revendications soient réglées. Si ces entreprises allaient de l'avant par contre, ce serait tout à l'avantage des autochtones, et cela ne nuirait aucunement au règlement de leurs revendications?

[*Text*]

Mr. Hawkes: Yes, you are. And I believe some of the native groups take the same attitude because they have established development associations, for example the Inuit Development Corporation, the Métis Development Corporation. These corporations have been established in the Northwest Territories and they are actively undertaking some kind of business venture themselves at the present time.

Mr. Nielsen: Okay. The last question I have, Mr. Chairman, is twofold, to Mr. Bruk.

Is it the view of your committee that the responsibilities of the Department of Indian Affairs and Northern Development with respect to mining would be better off transferred to the Department of Energy, Mines and Resources; second part, is your committee addressing itself to the qustion as to whether or not there should be any further changes to the Yukon Quartz Mining Act and the Yukon Placer Mining Act?

Mr. Bruk: Mr. Nielsen, we are addressing ourselves to both matters. We have not as yet fully discussed and arrived at a decision on these matters, so we cannot at this time give you a more meaningful and more detailed explanation of what our position will be. But we will be addressing ourselves to these matters and they will be part of our report which will also be submitted to you.

Mr. Nielsen: Thank you for your indulgence, Mr. Chairman and other members of the Committee. Put me down for the second round, please.

The Chairman: Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you very much. I am pleased to have the opportunity of meeting with your committee, Mr. Bruk.

I am wondering if you can tell us whether or not the Minister has indicated that it is his intention to have this committee as an ongoing committee, or is it a committee that will exist until you have completed your studies and made your recommendations and then come to an end? Is it ongoing?

Mr. Bruk: I did not know I would be asked those difficult questions here, but having been asked the question I will deal with it in the best way that I can.

This committee is a very jealous committee. This committee came into existence by the initiatives of the two northern chambers primarily, with the great support from Alberta and B.C. and The Mining Association of Canada. As I said at the outset, this came about by reason of frustrations that developed over a period of time when the industry was not given the priority which it deserves. Therefore, this committee feels that it wants to test itself and has set limits to its own tenure, which is the end of April.

• 1145

We want to complete the job and we want to see results. We do not believe in work that goes on and on forever and just creates greater frustrations amongst government, industry and other people that are affected. Therefore, we are very cognizant of this limitation that we have imposed upon ourselves; that is, a part of the task of our committee is the question whether this committee or a similar one should continue in the

[*Translation*]

M. Hawkes: Oui, vous avez raison. Je pense que certains des groupes d'autochtones ont adopté la même attitude puisqu'ils ont établi des associations d'expansion, tel que, par exemple, la Société inuit de développement, la Société de développement des Métis. Ces sociétés se sont établies dans les Territoires du Nord-Ouest et sont présentement lancées activement dans certaines entreprises.

M. Nielsen: D'accord. La dernière question que je voudrais poser à M. Bruk se présente sous deux volets:

Est-ce que votre Comité pense qu'il faudrait mieux que l'on transfère la responsabilité du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources? En deuxième lieu, est-ce que votre Comité s'intéresse à cette question de savoir s'il faut, apporter d'autres modifications à la Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon et à la Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon?

M. Bruk: Monsieur Nielsen, nous étudions ces deux questions. Nous n'avons pas encore terminé notre étude et nous ne sommes pas encore arrivés à des décisions. Par conséquent, nous ne pouvons pas pour l'instant vous donner quelque chose de plus précis sur notre situation. Mais ces questions feront l'objet de nos études et elles seront intégrées dans notre rapport, rapport que nous vous soumettrons aussi.

M. Nielsen: Merci de votre indulgence, monsieur le président, et messieurs les membres du Comité. S'il vous plaît, monsieur le président, mettez mon nom pour la deuxième série de questions.

Le président: Monsieur Neil.

M. Neil: Merci beaucoup. Je suis heureux de rencontrer votre Comité, monsieur Bruk.

Je me demande si vous pourriez nous dire si, oui ou non, le Ministre a l'intention de faire de ce comité un comité continu, permanent, ou si ce comité n'existera que jusqu'à ce que vos études soient terminées et vos recommandations faites?

M. Bruk: Je ne m'attendais pas à devoir répondre à des questions aussi difficiles, mais j'essaierai de faire de mon mieux.

Ce Comité est un comité qui est très jaloux de ses prérogatives. Ce comité a vu le jour surtout grâce aux initiatives des deux chambres du Nord, avec l'appui de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et de l'Association minière du Canada. Comme je l'ai dit au début, il a été créé en raison de la frustration engendrée par le fait que cette industrie ne reçoit pas la priorité qu'elle mérite. En conséquence, le comité veut voir de quoi il est capable et a donc fixé des limites à son propre mandat qui se termine à la fin d'avril.

Nous voulons terminer la tâche que nous avons entreprise et obtenir des résultats concrets. Les comités qui traînent en longueur n'aboutissent à rien et ne font qu'engendrer plus de frustrations au gouvernement, dans l'industrie et chez tous ceux qui sont touchés. Nous sommes donc très conscients des limites que nous nous sommes imposés nous-mêmes. Entre autres choses, nous devons voir s'il serait nécessaire que notre

[*Texte*]

future. That, once again, has not been fully addressed. True, we started to address that question at our deliberations yesterday. We have asked our members to be prepared to discuss it and to finalize a recommendation on that for the next meeting which is scheduled in Yellowknife on April 9.

Mr. Neil: I appreciate your comments.

Mr. Bruk: If I may complete the answer to your question. I think the Minister has indicated that he finds the committee's work acceptable and that it may be desirable to consider the continuation of the committee. But this is an independent committee.

Mr. Neil: Well, that, of course, is the way it should be. It should be an independent committee and I can understand, as businessmen, that you want to get on with the job, make decisions and hand them off onto the Minister. As a former businessman, in the practice of the law at least, I know you like to grapple with problems and solve them. You hate to see them delayed month after month as far as decisions are concerned, but I hope that the committee would be on-going to the extent that when problems do arise in the future, the Minister will take the opportunity of discussing these problems with the committee and asking for further recommendations from time to time.

Mr. Bruk: I am interested in your comments and personally, not speaking for the committee, I subscribe to your views.

Mr. Neil: Someone mentioned that you had a number of subcommittees. I wonder if you would, unless they are too numerous, tell us how many subcommittees there are and what they are?

Mr. Bruk: We have two subcommittees. One is on fiscal matters and the other is on land use.

Mr. Neil: The whole area of mining, of course, gets involved in environmental problems, in infrastructure and power. I am wondering, whether within the terms of reference you are allowed, for example, to make contact with NCPC to discuss what their future plans are, because power is important as far as mining is concerned. Is this within your terms of reference? Are you able to discuss it with the management of NCPC?

Mr. Bruk: Yes, that is correct, and we have already done so. We have had the privileges of having Mr. Jim Smith, the Chairman of NCPC appear before us and he was of great assistance to us in our deliberations. We are going to assist NCPC in conducting its studies on the need and availability of power for the North.

Mr. Neil: So you will have some input. I assume you will have some recommendations, not only to the Minister, but perhaps to NCPC regarding the future of power development as it relates to the mining industry? Is that right?

Mr. Bruk: Not necessarily the committee, but the members of the mining industry individually have been asked to communicate and to respond to NCPC.

Mr. Neil: Have you made any recommendations so far with respect to power? I appreciate the fact that you are going to

[*Traduction*]

comité ou un comité semblable continue à siéger. Cette question n'a pas été résolue. Nous avons commencé à la débattre hier. Nous avons dit à nos membres d'être prêts à en discuter et à adopter une recommendation pour la prochaine réunion qui doit avoir lieu à Yellowknife, le 9 avril.

M. Neil: Je comprends.

M. Bruk: Puis-je terminer ma réponse? Le ministre a dit que le travail du comité était acceptable et qu'il pourrait être souhaitable qu'il continue à travailler. Cependant, c'est un comité indépendant.

M. Neil: Et c'est ainsi que ce doit être. Il faut que ce soit un comité indépendant et je comprends qu'étant hommes d'affaires, vous vouliez progresser, prendre des décisions et les soumettre au ministre. En tant qu'ancien homme d'affaires, dans l'exercice du droit du moins, je sais que vous aimez vous attaquer aux problèmes et les résoudre. Vous détestez remettre les décisions de mois en mois. J'espère cependant que le comité continuera à siéger de sorte que lorsqu'il se posera des problèmes à l'avenir, le ministre pourra en discuter avec le comité et lui demander d'autres recommandations.

M. Bruk: Vos commentaires m'intéressent beaucoup et personnellement, j'appuie votre point de vue.

M. Neil: Quelqu'un a dit que vous aviez un certain nombre de sous-comités. Pourriez-vous nous dire combien il y en a et de quels comités il s'agit, à moins qu'ils ne soient trop nombreux?

M. Bruk: Nous avons deux sous-comités. Il y a un sous-comité qui étudie les questions fiscales et l'autre étudie l'utilisation des terres.

M. Neil: L'exploitation minière touche évidemment au domaine écologique ainsi qu'aux questions d'infrastructure et d'énergie. Votre mandat vous autorise-t-il à communiquer avec la Commission d'énergie du Nord canadien pour discuter de ses projets d'avenir, parce que l'énergie est très importante pour l'exploitation minière. Votre mandat vous autorise-t-il à faire cela? Pouvez-vous en discuter avec la direction de la Commission de l'énergie du Nord canadien?

M. Bruk: Oui, et nous l'avons déjà fait. Nous avons eu le privilège de recevoir M. Jim Smith, président de la CENC, qui nous a beaucoup aidés. Nous allons aider la CENC, à effectuer des études sur les besoins et la disponibilité d'énergie dans le Nord.

M. Neil: Vous pourrez donc apporter une contribution. Je suppose que vous aurez des recommandations à faire non seulement au ministre mais peut-être également à la CENC au sujet du développement futur de l'énergie utilisée dans l'industrie minière? N'est-ce pas?

M. Bruk: Ce ne sera pas nécessairement le comité, mais on a demandé à des membres de l'industrie minière de communiquer avec la CENC et de l'aider.

M. Neil: Avez-vous déjà fait des recommandations au sujet de l'énergie? Je sais que vous allez nous donner les recomman-

[*Text*]

give us the recommendations that you are proposing to the Minister and I look forward to receiving those, but within your recommendations is there anything in connection with power?

• 1150

Mr. Bruk: Yes, there is a general recommendation in the policy with regard to power and transportation. It is in the nature of the Canadian way of life that transportation is something that the government must be involved in, especially in developing new areas of Canada. It is essential to the development of natural resources, tourism and the like.

Mr. Neil: Can you tell us what the recommendation is with regard to power?

Mr. Bruk: We have not made any specific recommendation, just a general recommendation on the need of the govrnment to get involved in that.

Mr. Neil: With regard to the infrastructure, roads and perhaps railways in the future, have you made any recommendations in connection with the infrastructure? Have you met with representatives of the Yukon Territorial Assembly or with the NWT Assembly to discuss that aspect?

Mr. Bruk: We have not met with those bodies, Mr. Neil.

Mr. Neil: Do you anticipate that you will prior to the end of April when you are winding up?

Mr. Bruk: We may not be able to do all of that because of the restraint of time.

Mr. Neil: In that regard, then, I would hope the Minister see fit to give you a mandate so that you can operate, and as you look into the future that you can do some of these things.

Mr. Bruk: Once again, I subscribe to your view.

Mr. Neil: A number of other members want to ask questions, Mr. Chairman. I will bow to them and perhaps come back later.

The Chairman: Mr. Brisco.

Mr. Brisco: Mr. Chairman, I wonder if I could ask Mr. Irvine about the security of his six-month appointment.

Mr. W. T. Irvine (Executive Secretary, Northern Mineral Advisory Committee): The six-month appointment comes to an end at the end of April of this year, at the same time that the committee life comes to an end.

Mr. Brisco: So it is fairly secure for the next month and a half then.

Mr. Irvine: I am operating under a contract.

Mr. Brisco: I see. Is there any indication that the Minister would want to extend that period of time?

Mr. Irvine: I have made my position quite clear, which is that I am not prepared to work full- time past the end of April.

Mr. Brisco: Part-time?

Mr. Irvine: Part-time I am prepared to do, yes. We have had discussions about that, but no decision has been made.

[*Translation*]

dations que vous avez proposées au ministre, et je les attends avec impatience, mais y en a-t-il une qui concerne précisément l'énergie électrique?

M. Bruk: Oui, la politique comporte une recommandation générale concernant l'énergie et les transports. Au Canada, il va de soi que le gouvernement doit s'occuper des transports, surtout quand il s'agit de mettre en valeur de nouvelles régions. C'est notamment essentiel pour l'exploitation des ressources naturelles et le tourisme.

M. Neil: Pouvez-vous nous dire en quoi consiste la recommandation sur l'énergie?

M. Bruk: Il n'existe rien de précis; c'est simplement une recommandation générale sur la nécessité d'une intervention de l'État dans ce domaine.

M. Neil: En ce qui concerne l'infrastructure, les routes et, ultérieurement sans doute, les voies ferrées, avez-vous présenté des recommandations? Avez-vous rencontré des représentants de l'Assemblée territoriale du Yukon ou de l'Assemblée des Territoires du Nord-Ouest pour en discuter?

M. Bruk: Nous n'avons eu d'entretien avec aucun de ces deux corps constitués monsieur Neil.

M. Neil: Pensez-vous le faire avant la fin d'avril lorsque vos travaux prendront fin?

M. Bruk: Nous ne pourrons sans doute pas tout faire à cause des délais.

M. Neil: A cet égard, j'espère que le ministre jugera de vous confier un mandat pour que vous puissiez ultérieurement réaliser certaines de ces choses-là.

M. Bruk: Encore une fois, je suis d'accord là-dessus.

M. Neil: Plusieurs autres députés veulent prendre la parole, monsieur le président. Je vais m'arrêter là et j'interviendrai peut-être plus tard.

Le président: Monsieur Brisco.

M. Brisco: Monsieur le président, je voudrais savoir si M. Irvine est sûr de conserver son mandat qui est de six mois.

M. W. T. Irvine (secrétaire exécutif, Comité consultatif sur les minerais du Nord): Ce mandat qui est de six mois, expirera à la fin du mois d'avril, c'est-à-dire au moment même où le Comité cessera d'exister.

M. Brisco: Vous êtes donc à peu près sûr de conserver ces fonctions pendant le mois et demi qui reste.

M. Irvine: Je dépends d'un contrat.

M. Brisco: Je vois. Peut-on penser que le ministre le prorogerait?

M. Irvine: J'ai très clairement dit que, passé la fin du mois d'avril, je n'étais pas disposé à travailler à plein temps.

M. Brisco: Et à temps partiel?

M. Irvine: Oui, je suis disposé à travailler à temps partiel. Nous avons eu des entretiens là-dessus, mais aucune décision n'a été prise.

[*Texte*]

Mr. Brisco: So you have nothing in writing in the way of an assurance from the Minister that he would like to continue the mandate of this advisory committee, at least in terms of your role.

Mr. Irvine: I think he would be prepared to see somebody in my role.

Mr. Brisco: Could you tell me what the reporting mechanism is between yourself and the Minister? How many levels of the bureaucracy do you have to go through?

Mr. Irvine: I do not have to go through any levels of the bureaucracy; I have full acess to the Minister.

Mr. Brisco: That is great. I am happy to hear that.

Mr. Rodriguez: That one man is powerful.

Mr. Brisco: You bet. Is there anyone who could speak for the Caen operation and the Pine Point operation in terms of the employment that those two mines provide, Pine Point and the Yellowknife operation.

Mr. Bruk: Yes. Mr. Douglas is the best one to speak on those mines.

Mr. R. P. Douglas (Northern Mineral Advisory Committee): We employ about 1,000 people at those two operations.

Mr. Brisco: When did Pine Point get started?

Mr. Douglas: The initial prospecting work was done in the late 1920s, around 1929, and the property came into production in 1964.

Mr. Brisco: Are you at Pine Point?

Mr. Douglas: No, I live in Yellowknife.

Mr. Brisco: Have you any indication what the contribution to the economy has been in terms of the Pine Point operation?

Mr. Douglas: No, I cannot give you figures right off the cuff.

Mr. Brisco: Is it very significant?

Mr. Douglas: It has been significant in terms of dividends paid to the shareholders.

Mr. Brisco: It has also been significant in terms of employment in Trail as well as in Pine Point.

Mr. Douglas: Yes. It has contributed concentrates toward the Trail operations.

• 1155

Mr. Brisco: In other words, you would say that the investment by the people of Canda, by the taxpayers and by the government in the road to Resources Program has paid substantial dividends in terms of employment opportunities and purchase of equipment and everything, as Mr. Bruk referred to the spin-off from that.

Mr. Douglas: Yes, I would say the program that put in the highway and the railway certainly has contributed to the benefit of all Canadians, particularly those who live in that area.

Mr. Brisco: Mr. Chairman, I wonder if someone would respond to me with reference to the view of the mining community regarding the implementation from 1968 forward

[*Traduction*]

M. Brisco: Vous n'avez donc aucune garantie écrite du ministre selon laquelle il souhaiterait que le mandat du Comité consultatif soit maintenu, ou que du moins votre poste le soit.

M. Irvine: Je crois qu'il serait prêt à accepter quelqu'un d'autre pour ce poste.

M. Brisco: Combien de paliers administratifs devez-vous franchir pour rendre des comptes au ministre?

M. Irvine: Je n'ai besoin de franchir aucun palier administratif; j'ai directement accès au ministre.

M. Brisco: C'est formidable. Je suis ravi de l'apprendre.

M. Rodriguez: Voilà un homme puissant.

M. Brisco: Je crois bien! Quelqu'un pourrait-il nous parler des emplois que fournissent l'exploitation des mines de Pine Point et de Caen à Yellowknife?

M. Bruk: Oui. M. Douglas est la personne la mieux placée pour parler de ces mines.

M. R. P. Douglas (Comité consultatif des minerais du Nord): Nous employons environ 1,000 personnes dans ces deux mines.

M. Brisco: Quand a débuté l'exploitation de Pine Point?

M. Douglas: Les premières prospections ont eu lieu à la fin des années 20, aux alentours de 1929, et la production a commencé en 1964.

M. Brisco: Êtes-vous à Pine Point?

M. Douglas: Non, j'habite à Yellowknife.

M. Brisco: Pouvez-vous nous dire quel a été l'apport économique de Pine Point?

M. Douglas: Non, je ne saurais vous citer de chiffres brûle-pourpoint.

M. Brisco: Est-ce très important?

M. Douglas: Les actionnaires ont touché d'importants dividendes.

M. Brisco: Cela s'est également avéré important du point de vue de l'emploi à Trail ainsi qu'à Pine Point.

M. Douglas: Oui. Cela a également permis d'alimenter les usines de Trail en minerai.

M. Brisco: Autrement dit, grâce à l'argent que le gouvernement et la population canadienne, c'est-à-dire les contribuables, ont placé dans le programme *Road to Resources*, ce dernier a eu d'importantes retombées économiques, comme l'a dit M. Bruk, puisqu'il a notamment permis de créer des emplois et d'acheter du matériel.

M. Douglas: Oui, ce programme qui a permis de construire des routes et des voies ferrées a incontestablement profité à tous les Canadiens, surtout à ceux qui habitent dans cette région.

M. Brisco: Quelqu'un pourrait-il me parler des réformes sociales, nombreuses et complexes, qu'on a entreprises dans les villes minières du Nord? Pensez-vous que la population du

[*Text*]

of extensive and elaborate social reforms in the North, and how the creation of what I view to be a welfare state has impinged upon the lives of the people in the North; and whether it is your perception that the people in the North would rather be working than getting a handout.

Mr. Bruk: Once again, if I may, this time I will ask Mr. Douglas to respond.

Mr. Douglas: I think maybe I could answer that question, Mr. Brisco, by referring to the consultative process that we carry on as mining companies in the North with any new project. Having visited seven central Arctic communities over the past two years on at least four occasions, it has become fairly obvious to us that the younger people going through the school system are looking forward to some sort of job-based economy. I would say primarily our school system indicates that this is a reasonable and an appropriate way to go. With the advent of television into all of these communities, they see the lifestyle of Southern Canadians and recognize some of the benefits of that. So our assessment is that the younger people who are coming up through the school system in these communities would like to live in the communities if they could find employment opportunities.

Mr. Brisco: Are there a lot of them?

Mr. Douglas: There are quite a number. I cannot give you the exact figures. Maybe someone from the territorial government can.

Mr. Brisco: Would the representatives from the NWT Chamber of Mines like to comment on the numbers?

Mr. Hawkes: I cannot really add anything. I have no statistics available.

Mr. Brisco: But out in the streets and in the schools you see a lot of young people.

Mr. Hawkes: Our Chamber of Mines has for some time had a joint industry, territorial government, Manpower committee to pursue this matter of employment of Northern residents. As I say, this committee has been in existence for a number of years and we have been actively facing and dealing with this matter. For one reason, we feel that if we can employ the local people it is to our benefit in terms of reducing turnover. The local people, of course, have their homes and their families there. They are used to it, they have grown up there and would like to continue to live there. So we feel there are many advantages in this area.

In talking with various people, specifically the people in education, they tell us of the increased numbers of young people from various parts of the Northwest Territories who are going through the school system and then finding it difficult to get employment. This is where we feel the mining industry can be very helpful in encouraging these people to undertake careers in the mining industry. The careers we have available are many and varied. All jobs in the mining industry, or careers in the mining industry, are not underground; they are varied. So we are working on this.

[*Translation*]

Nord aurait préféré travailler plutôt que de vivre des subsides de l'état? En quoi la vie de ces gens-là a-t-elle été modifiée par l'introduction de ce que je considère comme du paternalisme?

M. Bruk: Si vous me le permettez, je vais encore une fois demander à M. Douglas de vous répondre.

M. Douglas: Je pourrais sans doute répondre à cette question, monsieur Brisco, en parlant des consultations que nous avons avec les compagnies minières du Nord dans le cadre de tout nouveau projet. Après avoir visité, à quatre reprises au moins, sept localités du centre de l'Arctique au cours des deux dernières années, nous nous sommes rendu compte que les jeunes qui passent par l'école voudraient que l'économie tiennent compte de l'emploi. Le système scolaire semble indiquer que c'est une approche raisonnable. Avec l'introduction de la télévision dans ces localités, la population a pu se rendre compte du mode de vie des Canadiens du Sud et des avantages qu'il comporte. Les jeunes qui vont sortir de l'école voudraient donc rester sur place à condition de trouver un emploi.

M. Brisco: Sont-il nombreux?

M. Douglas: Ils sont assez nombreux. Je ne saurais vous citer le chiffre exact. Quelqu'un du gouvernement territorial le pourrait sans doute.

M. Brisco: Les représentants de la Chambre des mines des Territoires du nord-ouest voudraient-ils nous communiquer ce chiffre?

M. Hawkes: Je n'ai pas grand chose à ajouter. Je n'ai pas de statistiques en main.

M. Brisco: Néanmoins, il y a beaucoup de jeunes dans les écoles et dans les rues.

M. Hawkes: La Chambre des mines avait créé un comité mixte réunissant des représentants du secteur industriel, du gouvernement territorial et de la main-d'œuvre pour étudier le problème de l'emploi par rapport aux populations du Nord. Ce comité existe depuis plusieurs années et nous cherchons activement à résoudre ce problème. Nous estimons qu'il serait avantageux pour nous de réduire le taux de renouvellement des effectifs si nous pouvions employer la main-d'œuvre locale. Sur place, les gens ont leur foyer et leur famille. Ils sont habitués à la région; ils y ont grandi et ils souhaiteraient y rester. Nous estimons donc que cela présente de nombreux avantages.

Les gens avec qui nous nous sommes entretenus, en particulier dans le domaine de l'éducation, nous ont dit que dans plusieurs régions des Territoires du nord-ouest les jeunes qui sortent de l'école ont de plus en plus de mal à trouver du travail. C'est pourquoi, selon nous, l'industrie minière pourrait encourager ces jeunes à poursuivre une carrière dans ce secteur. Elles sont nombreuses et variées. Il n'y a pas que le travail souterrain. Nous œuvrons donc en ce sens.

[*Texte*]

As far as the number of young people is concerned, Mr. Doug Patriquin of the Territorial Government, who is on our committee, may be able to provide some further light.

• 1200

The Chairman: Mr. Patriquin.

Mr. Patriquin: The numbers of young people entering the labour force age group, 15 to 65, averaged over the next 10 years, amount to about 1,000 a year.

Mr. Brisco: I see. That is in the Northwest Territories.

Mr. Patriquin: Yes.

Mr. Brisco: I see. I wonder whether I could—I am sorry, go ahead.

Mr. Hawkes: If you would like further clarification, one of the four major mining undertakings in the next decade that I mentioned is one in the barren lands near Contwoyto Lake and it is being undertaken by Echo Bay Mines Limited. The President of Echo Bay is here in attendance, he has recently visited Arctic communities near this potential development and could give you the actual numbers for those areas.

Mr. Brisco: All right. It would be interesting, Mr. Chairman, if we could get those numbers and an indication of the kind of response he received to the possibilities of employment opportunities.

Mr. Hawkes: Mr. John Zigarlick is the President of Echo Bay Mines Limited and he could comment on this.

Mr. John Zigarlick (President, Echo Bay Mines Limited): Our plant operation is in the barrens and a recommendation of Bob Hornal and his staff suggested that before we did anything, we should visit villages within our surrounding district of 200-odd miles to check into employment. We visited places like Bathurst and Fort-Chimo, where you are looking at 66 and maybe 20-odd people in a village. Coppermine has approximately 801 or 805 people and roughly 450 of these are under 16 years of age. If you start taking the people that are over 60, it limits the numbers, you are in the area of maybe 200. Then you have to deduct the number of people that are working already—Cambridge Bay was much the same—but the consensus of the group was that they wanted jobs.

Mr. Brisco: Okay. You are talking now about direct employment in the mine. How many employees are looking at?

Mr. Zigarlick: Approximately 170 to 200.

Mr. Brisco: Okay. That is directly at the mine. Have you looked at the multiplier effect and what the spin off is likely to be to these communities?

Mr. Zigarlick: No, not really.

Mr. Brisco: Do you not have a handle on that yet?

Mr. Zigarlick: No, not as yet.

Mr. Brisco: Would it be significant?

[*Traduction*]

En ce qui concerne le nombre de jeunes, M. Doug Patriquin qui appartient au gouvernement territorial et qui fait partie de notre comité, pourrait vous donner de plus amples renseignements.

Le président: Monsieur Patriquin.

M. Patriquin: Si l'on fait la moyenne pour les 10 prochaines années, il y aura environ 1,000 jeunes par années qui se joindront à la population active de 15 à 65 ans.

M. Brisco: Je vois. Dans les Territoires du Nord-Ouest.

M. Patriquin: Oui.

M. Brisco: Bon. Je me demande si je pourrais . . . désolé, allez-y.

M. Hawkes: Si vous voulez un peu plus d'éclaircissements, un des quatre principaux projets de mines dont j'ai parlé pour les 10 prochaines années sera réalisé dans les Terres Stériles près du lac Contwoyto par les mines Echo Bay Limitée. Le président d'Echo Bay est ici, il a visité les communautés de l'Arctique qui se trouvent près de cette zone d'exploitation éventuelle et il pourrait vous donner les chiffres en ce qui concerne cette région.

M. Brisco: Parfait. Il serait intéressant, monsieur le président, d'obtenir ces chiffres afin de savoir quel genre de réponse il a eu concernant les possibilités d'emplois.

M. Hawkes: M. John Zigarlick est le président des Mines Echo Bay Limitée et il pourrait nous en parler.

M. John Zigarlick (président, Echo Bay Mines Limited): Notre installation se trouve dans les Terres Stériles et Bob Hornal et son personnel ont recommandé qu'avant d'entreprendre quoi que ce soit, nous devrions visiter les villages dans un rayon de 200 milles environ pour évaluer la situation en matière de main-d'œuvre et d'emploi. Nous avons visité des places comme Bathurst et Fort-Chimo, c'est-à-dire environ 66 villages à raison de 20 personnes par village. A Coppermine, il y a 801 ou 805 âmes et environ 450 personnes âgées de moins de 16 ans. Si l'on calcule les plus de 60 ans, cela fait diminuer le nombre, cela nous donne 200 personnes environ. Ensuite, il faut soustraire ceux qui travaillent déjà; la situation est à peu près la même à Cambridge Bay, mais en général, ces gens voulaient des emplois.

M. Brisco: Parfait. Maintenant, parlons du nombre d'ouvriers à la mine. Combien de personnes prévoyez-vous employer?

M. Zigarlick: De 170 à 200.

M. Brisco: Bon. Employés directement à la mine. Avez-vous étudié l'effet multiplificateur et les autres emplois qui pourraient être créés dans ces communautés grâce à cela?

M. Zigarlick: Non, pas vraiment.

M. Brisco: Vous n'avez pas encore de chiffres à ce sujet?

M. Zigarlick: Non, pas encore.

M. Brisco: Ce serait un nombre important?

[*Text*]

Mr. Zigarlick: We are doing some impact studies on a transportation problem we have at another operation of ours, though.

Mr. Brisco: Mr. Bruk, do you have any comments on the multiplier effect in the mining industry?

Mr. Bruk: There have been many studies on that and, of course, each study, like any other study in statistics can be contradicted, improved upon or taken away from. Our general impression is that the multiplier effect is about 6 to.

Mr. Brisco: So we are looking at 170 employees multiplied by 6.

Mr. Bruk: It could be, but not necessarily in the same community. This is why I am a bit reluctant to give the information in this way. It could be throughout Canada.

Mr. Brisco: Yes.

Mr. Bruk: It could be by reason of raising the demand for services divertible elsewhere, transportation, etc., but it does amount to a substantial amount.

Mr. Brisco: May I change direction for a moment and ask—this may not be a fair question—if any of you in the mining industry have a handle on the figures of the escalated costs, say, in the last six or seven years of mining equipment, such as your drilling equipment, a D-8 Cat, that kind of thing? What kind of percentages of increase have you experienced in terms of inflation in the last few years for some of the heavy equipment that is required in the mining industry?

Mr. Bruk: Bob Cathro might be able to start commenting on that question and probably Rob Douglas could also give us a comment.

Mr. R. J. Cathro (Member, Northern Mineral Advisory Committee): In the exploration phase of the industry the inflationary increase over the past 10 years, averaged for all different types of endeavour, was approximately 100 per cent, and that would vary from a low of about 50 per cent for things like the chartering of aircraft to a high of 150 per cent for things that are imported from other countries.

Mr. Brisco: Such as?

Mr. Cathro: Such as specialized drills or electronic equipment, that kind of thing. In the development construction phase, the major components going into the industry suffered a much higher inflationary effect, mainly because there was a very heavy demand at that time and they were so labour intensive. So the increases for specific pieces of large equipment in some cases 200 or 300 per cent over that period.

• 1205

Mr. Bruk: Anybody else? Ron?

Mr. Douglas: They have certainly gone up. I do not have exact figures, but there has been a rapid escalation in construction costs since 1972.

Mr. Brisco: Mr. Chairman, how is my time?

[*Translation*]

M. Zigarlick: Nous étudions certaines données concernant un problème de transport que nous avons à une autre de nos installations.

M. Brisco: Monsieur Bruk, que pouvez-vous nous dire de l'effet multiplicateur dans l'industrie minière?

M. Bruk: Il y a eu bien des études à ce sujet, et comme toute autre étude statistique, on peut contredire, ajouter ou soustraire. En général, cependant, il nous semble qu'il y aurait un effet multiplicateur de 6.

M. Brisco: Il s'agit donc de 170 emplois multiplié par 6.

M. Bruk: Peut-être, mais pas nécessairement sur les lieux. C'est pour cela que j'hésite à vous donner ce genre de renseignements. Cela vaut peut-être pour le Canada tout entier.

M. Brisco: Oui.

M. Bruk: Peut-être y aurait-il augmentation de la demande dans le domaine de certains services connexes, le transport et ainsi de suite, mais c'est tout de même assez important.

M. Brisco: Peut-être ne devrais-je pas vous poser la question qui suit, mais allons-y tout de même: savez-vous de combien les prix ont grimpé, depuis six ou sept ans, dans le domaine du matériel de forage, des Caterpillars D-8 et ainsi de suite? Quel pourcentage d'augmentation vous a fait subir l'inflation depuis quelques années, en ce qui a trait au matériel lourd dont vous devez vous servir dans l'industrie minière?

M. Bruk: Bob Cathro et Rob Douglas pourraient probablement répondre à cette question.

M. R. J. Cathro (membre, Comité consultatif sur les minéraux du Nord): A l'étape de l'exploration, depuis 10 ans, l'inflation a fait augmenter les coûts d'environ 100 p. 100 en moyenne, c'est-à-dire qu'il en coûte peut-être 50 p. 100 de plus pour noliser un aéronef et environ 150 p. 100 de plus pour les produits importés d'autres pays.

M. Brisco: Comme?

M. Cathro: Matériel de forage spécialisé, équipement électronique et ainsi de suite. Quant au matériel nécessaire à la construction avant l'exploitation, les composantes principales ont subi des augmentations beaucoup plus importantes à cause de l'inflation, surtout parce que la demande était si forte à l'époque et que la main-d'œuvre était la composante principale du coût. Dans certains cas donc, pendant cette période, il y a eu des augmentations de l'ordre de 200 ou même de 300 p. 100 dans le cas de certain matériel important.

M. Bruk: Quelqu'un d'autre? Ron?

M. Douglas: Il y a eu des augmentations très importantes. Je n'ai pas les chiffres exacts, mais il y a eu une augmentation rapide dans les frais de construction depuis 1972.

M. Brisco: Monsieur le président, il me reste encore du temps?

[*Texte*]

The Chairman: It is okay. One more question, then we will move on to Mr. Rodriguez.

Mr. Bruk: If I may—in response to your question: in the last 10 years, the capital cost of bringing a new mine into production might have increased on average fivefold.

The Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. Brisco: I will go down for a second round. I had one other question, but I bow to my good friend.

Mr. Rodriguez: Thank you, Mr. Chairman. I must say two things impressed me about what I have heard so far. One is the one-big-happy-family approach and concept. It is Shell and Cominco and Noranda and Cyprus Anvil, and the native people. I like that; it is one big happy family. And the other concept was the dial-the-minister approach. It is called the direct approach: you seem to have a direct pipeline. But I have some concerns, gentlemen, and it seems very appropriate that today the Northern Native Rights Campaign is being kicked off in this city and one of the thrusts of that campaign is there ought to be a freeze on development in the North until the native rights are settled.

Maybe I would just ask Mr. Bruk a sort of hypothetical question, and he may want to answer me.

You said—and I think I read you correctly—you went on record as saying there is no reason why you could not continue the discussions to settle native land claims and native rights and also to carry on development at the same time; the two things can be parallel. You have said it, your friends in the Tory party have said it: there is nothing wrong with that. Now let me put this hypothetical question to you.

Supposing your company, Cyprus Anvil, had a claim which had not been established legally. You have laid claim to, say, 50,000 acres of land—okay? And I came along as a mine developer and I said to the government: now, look, I want to go on there and I want to explore and I want to develop and take out what I thik are copper deposits there; and there is no reason why we could not continue the discussions in the courts and I can carry on the development and take out the ore at the same time. What would your company's reaction be?

Mr. Bruk: Mr. Brisco, you . . .

Mr. Rodriguez: No, I am not Mr. Brisco.

Mr. Bruk: I am sory, Mr. Rodriguez. Well, do not be offended by being called another name.

Mr. Rodriguez: No.

Mr. Bruk: You are still one and the same person and I am addressing my response to you, to that hypothetical question.

I can see—and I am speaking as an individual member, because we have not as yet discussed this and arrived at any specific recommendations—but I can see, as a negotiating stance, almost anything. That was not a question we addressed ourselves to.

The question was, can the two of them co-exist? And I believe the two can co-exist. It may be the natives in some

[*Traduction*]

Le président: Pas de problème. Encore une question et ce sera le tour de M. Rodriguez.

M. Bruk: Si vous me permettez . . . pour répondre à votre question: depuis dix ans, il faut pouvoir investir cinq fois plus de capital qu'auparavant pour ouvrir une nouvelle mine.

Le président: Monsieur Rodriguez.

M. Brisco: Prenez mon nom pour le deuxième tour. J'avais une autre question, mais je cède la parole à mon bon ami.

M. Rodriguez: Merci, monsieur le président. Je dois dire que jusqu'ici deux choses m'ont fort impressionné. Il y a d'abord cette belle grande famille où tout-le-monde-il-est-content. Shell, Cominco, Noranda, Cyprus Anvil et les autochtones. Cela me plaît; tout ce monde fait partie d'une grande famille heureuse. Ensuite, il y a le Ministre-à-qui-l'on-peut-téléphoner-n'importe-quand. Ce qu'on appelle l'accès direct; vous semblez avoir accès direct. Cependant, messieurs, j'entretiens tout de même certaines réserves et il me semble très pertinent que ce soit aujourd'hui, dans cette ville, que soit lancée la campagne visant à protéger les droits des autochtones du Nord, et un des objectifs de cette campagne est d'arrêter tout développement dans le Nord jusqu'à ce que la question des droits des autochtones soit réglée.

J'aimerais poser une question hypothétique à M. Bruk et il voudra peut-être y répondre.

Vous avez dit, et je crois citer exactement vos paroles, que rien ne s'oppose à ce que l'on continue le débat concernant les demandes et les droits des autochtones tout en continuant l'exploitation des ressources du territoire: les deux choses peuvent se mener en parallèle. Vous l'avez dit et vos amis du parti conservateur aussi: il n'y a rien de mal à cela. Permettez-moi maintenant de vous poser une question hypothétique.

Supposons que votre société, la Cyprus Anvil, avait jeté son dévolu sur une concession à laquelle elle n'avait pas encore de titre légal. Vous réclamez, par exemple, 50,000 acres de terrain . . . ça va? Je m'amène, moi, entreprise minière, et je dis au gouvernement: «Écoutez, je veux avoir accès à ce terrain, je veux faire de l'exploitation, je veux exploiter un gisement de cuivre qui doit s'y trouver, rien ne s'oppose à ce que nous puissions continuer les discussions devant les tribunaux pendant que j'exploite le gisement et que j'en tire tout le cuivre». Quelle serait la réaction de votre compagnie?

M. Bruk: Monsieur Brisco, vous . . .

M. Rodriguez: Je ne suis pas M. Brisco.

M. Bruk: Je suis désolé, monsieur Rodriguez. J'espère que vous ne serez pas offensé de mon erreur.

M. Rodriguez: Non.

M. Bruk: Vous êtes toujours la même personne, et c'est à vous que je donne la réponse, à votre question hypothétique.

Je parle maintenant à titre privé parce que nous n'avons pas encore discuté de cette question et n'avons pas formulé de recommandations à ce propos, mais pour les négociations, on pourrait se servir d'a peu près tout les arguments. Enfin, nous n'avons pas encore débattu de cette question.

La question était la suivante: ces deux choses peuvent-elles coexister? Je crois que oui. Il se peut que les autochtones

[*Text*]

places wish to take one or the other position, and they are of course free to do so, and one can fully understand that position. But the question we can address ourselves to on a factual basis—not on a negotiating basis—is, can the two co-exist? And I think they can co-exist.

Mr. Rodriguez: You did not answer my question, sir, on the hypothetical situation. You are a lawyer. What would your position be if I said I wanted to explore and develop that property which you had laid claim to?

• 1210

I know what you would say. You would say absolutely not, because it is an integral part of the value of that property and your claim is in effect the resource that is there. The two things are tied together, integral.

Mr. Nielsen: Perhaps the natives have negotiated a royalty settlement on that resource. That is one possibility. It is working in Alberta.

Mr. Rodriguez: But that is for them to take that position and they have taken a position. They do not see that. I think it has countered the best interests of the native people to go ahead and say unilaterally we can do this thing, we can have a parallel situation going on.

Mr. Bruk: Mr. Rodriguez, if I were negotiating a claim, I would try to make the best possible deal for myself, and we all do that. The basic and important question is, can the two co-exist, and I think the two can co-exist. As far as the mining industry is concerned, we can see us continuing to mine and develop and at the same time we can . . .

Mr. Rodriguez: Mr. Bruk, you are prepared to give a great deal of legitimacy to your stance, but you are not prepared to accept the legitimacy of the other side.

Mr. Bruk: Well, that is not correct.

Mr. Rodriguez: Those people are taking a look at aboriginal rights, they are taking a look at cultural development, and they at this point in time are saying, we do not know how we want to move in that particular area. And to run along with you people who are ready to rip out stuff and then down the line discover that that is not the way of life that they want to develop, you cannot undo it anymore. Do you see?

I want to leave that with you, but I want to go on and ask about this great job creation that you described. Can you tell me how many native people at the moment the mining industry in the North has employed? Can you tell me how many? What percentage of your work force is native people, or in numbers?

Mr. Bruk: Again, that is not an easy question to answer because from our experience when we operated a small mine in Carmacks, which is immediately next to a native community, our entire force but one were natives. When we operate 50-60 miles away from the nearest community, we find that they do not choose to come there and resettle from Ross River to Faro. That is our experience. However, when we operate exploration

[*Translation*]

d'autres régions désirent faire tel choix plutôt qu'un autre; ils sont évidemment libres de le faire et on les comprends fort bien. Cependant, la question de fait à laquelle nous devons répondre, et il ne s'agit pas de négociations, est la suivante: ces deux choses peuvent-elles coexister? Je crois que les deux peuvent coexister.

M. Rodriguez: Vous n'avez pas répondu à ma question hypothétique, monsieur. Vous êtes avocat. Que diriez-vous si je disais que je voulais explorer et exploiter ce terrain que vous réclamez?

Je sais ce que vous diriez. Vous refuseriez carrément parce que cela n'est pas partie intégrante de la valeur de la propriété et que votre revendication porte plus sur la ressource que sur le terrain. Les deux choses sont étroitement liées, l'une ne va pas sans l'autre.

M. Nielsen: Peut-être que les autochtones ont négocié une redevance pour cette ressource. C'est possible. Les choses marchent bien en Alberta.

M. Rodriguez: Mais c'est à eux de prendre position et ils l'ont fait. Ils ne sont pas du même avis. Je crois qu'on est allé à l'encontre des meilleurs intérêts des autochtones en imposant unilatéralement quelque chose ou une exploitation parallèle.

M. Bruk: Monsieur Rodriguez, si je devais négocier une revendication, j'essaierais d'obtenir le meilleur règlement possible pour moi-même, c'est normal. La question fondamentale qu'on doit se poser c'est de savoir s'il peut y avoir coexistence et j'en suis convaincu. Pour ce qui est de l'industrie minière, elle conçoit très bien pouvoir continuer à exploiter des mines tout en pouvant . . .

M. Rodriguez: Monsieur Bruk, vous êtes prêt à légitimiser votre position mais vous ne voulez pas reconnaître la légitimité de la position adverse.

M. Bruk: C'est faux.

M. Rodriguez: Ces gens étudient les droits aborigènes et l'évolution culturelle. Ils disent maintenant ne pas savoir comment agir dans ce domaine. On ne peut pas vous emboîter le pas alors que vous êtes prêts à tout exploiter au cas où on se rendrait compte plus tard que ce n'est pas le mode de vie qu'ils recherchent. Il serait alors trop tard.

Je vais vous laisser réfléchir à cela et passer à autre chose. J'aimerais vous parler de ce grand projet de création d'emplois que vous nous avez exposé. Pouvez-vous me dire combien d'autochtones travaillent déjà dans l'industrie minière dans le Nord? Vous pouvez me répondre en chiffres ou en pourcentage de votre main-d'œuvre.

M. Bruk: Ce n'est pas facile de répondre car lorsque nous avons exploité une petite mine à Carmacks, tout à côté d'une localité autochtone, toute notre main-d'œuvre était composée d'autochtones. Lorsque la mine se trouve à 50 ou 60 milles de la localité la plus proche, les autochtones ne suivent pas ils préfèrent quitter Ross River pour s'installer à Faro. Nous avons connu cela. Toutefois, lorsque nous faisons de la pros-

[*Texte*]

activities, we tend and have done so successfully in the past to continue to employ natives because this is the kind of work they are excellent at, they appreciate, and they like. We therefore have for many years maintained our exploration headquarters in Ross River.

Mr. Rodriguez: You are going on and telling us how good this development would be for the people of the North. And I have asked you a question, and a very basic question, as to right now what percentage of your work force are native people, and you do not have those facts. Yet you are proposing policy to the Minister.

Now I just for the moment take a look at your Committee. Look at the power on this Committee. It is a very powerful lobbyist group. Where are the native people from the North on your Committee. You said you were a very jealous committee. I could see why you were a jealous committee. You represent some of the powerful mining industries in this country.

I want to tell you, Mr. Chairman, I come from a mining community, and this horse manure about what great ascending values there are to the people of the area ain't necessarily so. In the mining operations for example in my area, going back to 1968, Inco had 18,750 hourly rated employees on the payroll, and today because of the modern techniques they have put into the mines, it is now down to 11,700, and Inco could maintain its present production of it went to a 9,000 work force.

So your industry is a highly capital intensive operation, and I suspect, and I want to know if your plan that you are going to propose—and here is my question, and I have not seen this proposal you are making to the Minister—does it envisage that you are going to take the stuff out of the ground, that you are going to process it and you are going to manufacture it in the North? Because it is in the manufacturing sector where the jobs are. If you are just going to take the stuff out of the ground and ship it to southern Canada, then all you do to the North is exactly what has been done to Canada in a macro state with respect to the world.

• 1215

Mr. Nielsen: If Inco had not been there, if the mine had not been there, there would be no people employed at all.

Mr. Rodriguez: That is a specious argument—and you have had your chance to question.

Mr. Hawkes: There may not even be a member from that area.

Mr. Rodriguez: I would suspect, Mr. Chairman, that, in effect, if we had some sort of strategy, some sort of plan, we would not just have Inco ripping the stuff out of the ground and shipping it out. What we should have done was put the research and development related to copper and nickel mining in the Sudbury Basin; we have put the rolling mills in the Sudbury Basin, we should have put the copper-producing and secondary-manufacturing industries in the Sudbury Basin. But we had no such strategy. I am saying to you that you have to look to our example and not come in here proposing a carbon copy of what we experienced. I know that this group over here

[*Traduction*]

pection, nous continuons d'engager des autochtones parce qu'ils excellent dans ce genre de travail et qu'ils aiment cela. C'est d'ailleurs pourquoi pendant des années les services de prospection ont eu leurs bureaux à Ross River.

M. Rodriguez: Vous me parlez du bien qu'a pu faire cette exploitation à la population du Nord. Pourtant, je vous ai posé une question très simple afin de savoir quel pourcentage de votre main-d'œuvre composent actuellement les autochtones, mais vous l'ignorez. Pourtant, vous suggérez des politiques au ministre.

Parlons maintenant de votre comité. Votre comité forme un très puissant groupe de démarcheurs. Y a-t-il des autochtones du Nord à votre comité? Vous avez dit que votre comité était très jaloux. Je comprends pourquoi. Vous représentez les industries minières les plus puissantes du pays.

Monsieur le président, je viens d'une localité minière et tout ce fumier sur les grandes valeurs évolutives profitables au peuple de la région ne vaut rien. Chez moi, en 1968, l'INCO avait 18,750 employés rémunérés au taux horaire et maintenant, à cause des techniques modernes qu'on utilise dans les mines, leur nombre n'est plus que de 11,700 et l'INCO pourrait même maintenir sa production actuelle avec seulement 9,000 employés.

Votre industrie emploie donc peu de main-d'œuvre par rapport aux capitaux nécessaires et je suppose, j'aimerais savoir si vous allez proposer de . . . Je ne sais pas ce que vous allez proposer au ministre mais voici ma question: est-ce que vous prévoyez d'extraire ces richesses naturelles, de les traiter et d'établir des manufactures dans le Nord? Le secteur manufacturier est celui qui crée le plus d'emplois. Si vous vous contentez seulement d'extraire les minerais du sol pour les envoyer dans le sud du Canada, vous refaites dans le Nord exactement ce qui a été fait à une plus grande échelle au Canada par rapport au reste du monde.

M. Nielsen: Si l'Inco n'avait pas été là, s'il n'y avait pas eu de mines, il n'y aurait pas eu d'emplois du tout.

M. Rodriguez: C'est là un argument spécieux et vous avez eu le temps d'y repenser.

M. Hawkes: Il n'y a peut-être même pas de député dans cette région.

M. Rodriguez: Je suppose en effet, monsieur le président, que si nous avions une stratégie, une sorte de plan, nous ne laisserions pas l'INCO extraire tout ce minerai pour l'envoyer ailleurs. On aurait dû faire toute la recherche et le développement liés à l'exploitation du cuivre et du nickel dans le bassin de Sudbury. Nous avons établi des laminoires dans le bassin de Sudbury au lieu d'y installer des manufactures de cuivre et d'autres industries secondaires. Nous n'avions pas de stratégie. On devrait se servir de notre exemple pour ne pas reproduire la même chose. Je sais que ce groupe-là appuie cette forme d'exploitation immédiate. J'aimerais pourtant que M. Bruk me

[*Text*]

supports this whole concept of development—take it out, take it out now. But I want to ask Mr. Bruk if his proposal to the Minister includes any strategy with respect to processing and manufacturing in the North?

Mr. Bruk: I am not being disrespectful in saying that it is difficult to extract a question from your speech, but . . .

Mr. Rodriguez: I just asked you a question.

Mr. Bruk: . . . to deal . . .

Mr. Rodriguez: Does your plan, your proposal, include . . .

Mr. Bruk: . . . with one specific and very basic issue, every mining company likes to expand through being more and more involved in processing and manufacturing. It is the natural growth tendency of every corporate being, just as it is of every human being, to expand. However, it is not that simple, to say that we are going to create, when we open up a mine, immediately a smelter and a subsequent processing facility. Mining, if nothing else, is an international activity and the cost of doing this has to be related to the cost of doing it elsewhere in the world. Our commodities sell, on the London Metal Exchange and elsewhere, in a free trade.

I would also say, in support of some of the comments you have made in your speech, that it would be advisable for us to have a long-term policy. And I would say that if you reflect on the Canadian mining industry, it is developing a long-term policy, because it recognizes that by contributing to the community it will be recognized and accepted by the community. So our proposals are such as have taken all this into account.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, we well know we went through the last couple of years: we had Alcan closing up a whole community in St Lawrence in Newfoundland; we had Stewart, B.C., being threatened with a close-down; we had Inco with layoffs; we had Falconbridge with cut-backs. There seems to me to be no rationalization of production of the ore. What we have is a yo-yo kind of effect, with boom and bust. You have to recognize that we cannot reproduce in the North what we have gone through in the southern part of the country.

Mr. Nielsen: We are going through it.

Mr. Rodriguez: Exactly. And what you are saying to the people of the North is that what we want to do is take out these resources, we will not rationalize, on a world-wide basis, production, we will not try to set some international pricing system so that we can, indeed, rationalize production. In effect, you people in the North will have to live with the mining economy of the world, which is a boom an bust sort of situation. How can you expect people to accept that sort of concept? No wonder the native people are saying that they are prepared to freeze any more development until we settle some very basic questions.

Mr. Bruk: The situation is not that simple. The world economy is composed of many economies—planned and free, semiplanned and semifree. It is difficult to operate in a

[*Translation*]

dise si dans le projet qu'il a présenté au ministre, on prévoit une stratégie pour le traitement et la fabrication dans le Nord.

M. Bruk: Je ne veux surtout pas vous insulter en vous disant qu'il est difficile de retrouver une question dans votre discours, mais . . .

M. Rodriguez: Je viens tout juste de vous poser une question.

M. Bruk: . . . pour répondre . . .

M. Rodriguez: Est-ce que votre projet, votre proposition comprend . . .

M. Bruk: . . . à l'une de vos questions précises et fondamentales, toute société minière aime prendre de l'expansion en s'occupant de plus en plus de traitement et de fabrication. C'est la forme de croissance naturelle de n'importe quelle entreprise qui doit croître comme un être humain. Ce n'est toutefois pas aussi simple à dire qu'à faire. On peut bien annoncer le désir d'établir immédiatement après l'ouverture d'une mine une fonderie et une manufacture. L'industrie minière est un secteur d'activité international dont les coûts d'exploitation doivent être à peu près les mêmes un peu partout dans le monde. Nos produits se vendent à la Bourse du métal de Londres et ailleurs sur les marchés libres.

A l'appui de certaines de vos observations, je dirais qu'il serait profitable à tous d'établir une politique à long terme. Si vous songez à l'industrie minière canadienne, je vous dirais qu'elle met au point une stratégie à long terme car elle sait qu'elle sera mieux admise et reconnue par la collectivité si elle lui apporte quelque chose. Nos projets tiennent donc compte de tout cela.

M. Rodriguez: Monsieur le président, nous savons tous ce qui s'est passé il y a quelques années: L'ALCAN a fermé tout un village à Saint-Laurent, à Terre-Neuve, et a menacé de fermer l'usine en Colombie-Britannique. L'INCO a fait beaucoup de mises à pied et la Falcon Bridge aussi. Je n'ai pas l'impression qu'on a rationnalisé la production du minerai. On va d'un extrême à l'autre, de la prospérité à la catastrophe. Vous devez admettre qu'on ne peut pas faire dans le Nord ce qu'on a déjà fait dans le sud du pays.

M. Nielsen: C'est déjà commencé.

M. Rodriguez: Certainement. Si vous proposez à la population du Nord d'extraire carrément ses richesses naturelles sans rationaliser la production internationale, sans essayer d'établir un système de prix international, afin de pouvoir justement rationaliser la production. En fait, le peuple du Nord devra s'accommoder de l'économie minière internationale qui passe régulièrement de la prospérité à la catastrophe. Comment pouvez-vous vous attendre à ce que les gens acceptent ce principe? Pas étonnant de voir que les autochtones se disent prêts à arrêter toute exploitation jusqu'à ce qu'on s'entende sur des questions fondamentales.

M. Bruk: La situation n'est pas si simple. L'économie mondiale se compose de plusieurs économies, planifiées et libres, semi-planifiées et semi-libres. Il est difficile d'adminis-

[*Texte*]

situation like that. We do not enjoy the cycle through which we have to go, and I tell you it has been very difficult over the past five years, where not only the government, but every other averse effect, including very low metal prices, have drained our resources. But we must go on and provide activity and we provide it in the best way that we can.

• 1220

Mr. Rodriguez: But look, Mr. Chairman, it is the same companies that are doing it. I mean, it is Inco that moved to Guatemala and Indonesia: it is not some other different company. It is Inco that has gone to the ocean floor to mine. So the companies themselves determine the pattern of development.

What is going on? I say to you, Mr. Bruk, that that is not acceptable at all. Your committee contains no native people on it, and yet you are proposing a policy to the Minister and you want to move with it quickly because you want to make these decisions. You people are in this to make bucks and I recognize that. You have an interest and I appreciate that interest, and I do not condemn you for it; but by the same token, the government and Parliament have another responsibility, and it is the responsibility to the people who live in the North and who have claims to that North, and we have to make sure that we do not throw out the baby with the bathtub.

Mr. Nielsen: All of the people in the North, not just the native people.

Mr. Bruk: Mr. Chairman, if I may make a comment on one statement that you made, Mr. Rodriguez, at the outset about one happy family. No, we are not one happy family: we are not one happy family in Canada because there are many groups that are pursuing individual ends and the happy family will not improve by intensifying individual positions. It will improve only by finding common ground, and we have been saying from the outset that we are finding common ground with the communities where we operate and we hope we will improve the happiness of this family.

The Chairman: This is your last question coming up, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Okay.

Now, I recognize how quickly the Conservatives run to the defence of the mining companies—I recognize the relationship well. I see it in my own area as a very close one. But I recall very clearly the . . .

Mr. Brisco: Without them, there would not have been a Pine Point.

Mr. Rodriguez: . . . the question of development. Surely, Mr. Bruk, you must recognize that the native people of the North, the indigenous people of the North, have real concerns; and surely you do not expect Parliament and the Minister to rush in blindly and just accede to your requests and your plan for development, but that any such plan would have to go

[*Traduction*]

trer une entreprise dans une telle situation. Nous ne sommes pas heureux du cycle que nous devons traverser et je vous assure que c'est particulièrement pénible depuis cinq ans, puisque le gouvernement et des tas d'autres effets néfastes, y compris une baisse considérable des prix du métal, ont presque épuisé nos ressources. Il nous faut poursuivre et offrir des activités, ce que nous faisons, dans toute la mesure du possible.

M. Rodriguez: Mais, monsieur le président, ce sont les mêmes entreprises qui sont responsables. Je veux dire que c'est l'Inco qui est déménagé au Guatémala et en Indonésie: Ce n'est pas une autre entreprise. C'est l'Inco qui est descendu dans les profondeurs aquatiques pour exploiter des mines. Ce sont donc les entreprises elle-mêmes qui fixent les modalités du développement.

Que se passe-t-il? Je vais vous le dire, monsieur Bruk, ce n'est pas du tout acceptable. Votre comité ne comprend aucun autochtone et pourtant vous proposez une politique au ministre et vous voulez que la décision soit prise rapidement parce que vous voulez prendre des décisions. Vous voulez faire de l'argent, je l'accepte. Vous avez un intérêt dans la chose et je le comprends. Je ne vous en accuse pas; par la même occasion, le gouvernement et le Parlement ont une responsabilité différente, la responsabilité d'assurer le bien-être des habitants du nord; or qui a des revendications dans le Nord, il faut nous assurer que nous n'envoyons pas tout promener.

M. Nielsen: Tous les habitants du Nord, pas uniquement les autochtones.

M. Bruk: Monsieur le président, si vous me le permettez, j'aimerais faire une remarque au sujet de ce qu'a dit M. Rodriguez au début quand il parlait d'une grande famille heureuse. Nous ne sommes pas une grande famille heureuse: Nous ne sommes pas une famille heureuse au Canada, parce qu'il existe un grand nombre de groupes qui poursuivent des objectifs individuels et ce n'est pas en mettant l'accent sur des positions individuelles que nous allons créer une famille heureuse. Il n'y aura amélioration que si nous trouvons un terrain commun et nous prétendons depuis le début que nous trouvons un terrain commun dans les localités où nous nous installons et nous espérons augmenter le bonheur de cette famille.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Très bien.

Je vois avec quelle rapidité les conservateurs se portent à la défense des sociétés minières . . . je retrouve bien là la relation qui existe entre eux. Dans ma région, c'est une relation très étroite. Mais je me rappelle très clairement la . . .

M. Brisco: Sans elles, il n'y aurait pas eu de Pine Point.

M. Rodriguez: . . . la question d'aménagement. Vous devez sûrement admettre, monsieur Burk, que les autochtones dans le Nord, les indigènes du Nord ont des préoccupations très réelles; et vous ne vous attendez certainement pas à ce que le Parlement et le ministre se précipitent, à l'aveuglette, pour donner suite à vos demandes et autorisent votre plan d'aména-

[*Text*]

through a process of examination, response; and surely you recognize that you might have to live with the very fact that there would be a freeze on development in the North. Surely you must recognize the other side of that argument and not just your own profit-oriented drive for your companies.

Mr. Bruk: We recognize that situation.

Mr. Rodriguez: So, in effect, you do not expect this plan that you have proposed to be accepted in jig time?

Mr. Bruk: We expect this plan to be fully considered. We believe that our plan is a worthwhile one to be fully considered by all of you.

Mr. Rodriguez: Did it have any native input?

Mr. Bruk: Well, the question that you are putting is the same as asking if the native claims negotiation has any input from the mining industry. The mining industry has examined its position within a community and it is presenting its case.

The Chairman: Thank you, Mr. Rodriguez.

There are three questioners left who have not had an opportunity to ask questions. They may have five minutes each and then we will adjourn. I put my name down earlier on, so I am going to take my turn now.

Mr. Nielsen: What? Oh, come on, Mr. Chairman.

The Chairman: The rate of discovery of new ore bodies: there was some allusion to this in one of your response. Have any of you or has any organization made a correlation between the rate of discovery in the last few years and the various adverse policies which have discouraged prospectors? Are there figures available now to show that the actual discovery rate has gone down, or the contrary?

• 1225

Mr. Granger: The Ontario provincial government has been doing a good deal of work on this and they have commissioned two or three fairly large and involved reports. Those reports say that if Ontario and the federal government in concert were able to reactivate the junior Canadian mining sector, which would include the prospector, indeed the rate of discovery would increase. Now in Southern Canada you could hardly expect that to reach the heights that it had reached in earlier years, because the easier discoveries have been made in many southern areas. However, as a representative of the Yukon I would like clearly understood that in the Yukon, and I am sure in the Northwest Territories, this sort of opportunity still exists.

We are told, the Minister made a speech in Vancouver wherein he stated, that we would need—John, can you remember how many?

Mr. John McGilp (Member, Northern Mineral Advisory Committee): No, I cannot.

Mr. Granger: . . . a great number, 180 or 280 new mines by about the turn of the century. While this would strain, this is

[*Translation*]

gement, vous vous rendez certainement compte qu'un tel plan doit subir un processus d'examen, de critiques; et vous vous rendez sûrement compte que vous devrez peut-être vivre avec le fait qu'il y aura gel sur l'expansion dans le Nord. Vous devez sûrement voir l'envers de la médaille, pas uniquement les visées de vos entreprises orientées vers les profits.

M. Bruk: Nous nous rendons compte de la situation.

M. Rodriguez: Par conséquent donc, vous ne vous attendez pas à ce que ce plan soit accepté rapidement?

M. Bruk: Nous nous attendons à ce que notre plan soit examiné en détail. Nous croyons qu'il mérite que chacun d'entre vous l'étudie en détail.

M. Rodriguez: Avez-vous obtenu l'apport des autochtones?

M. Bruk: C'est comme si vous me demandiez si l'industrie minière participait à la négociation des revendications autochtones. L'industrie minière a examiné sa position au sein de la localité et présente sa cause.

Le président: Merci, monsieur Rodriguez.

Il reste encore trois personnes qui n'ont pas eu l'occasion de poser des questions. Je leur accorde cinq minutes chacune et ensuite nous lèverons la séance. J'avais inscrit mon nom plus tôt et je vais donc prendre mon tour maintenant.

M. Nielsen: Quoi? Voyons, monsieur le président.

Le président: Vous avez fait allusion dans l'un de vos réponses au taux de découverte de nouvelles masses de minerai. Est-ce que l'un d'entre vous ou un organisme quelconque a établi une corrélation entre le taux de découverte au cours des dernières années et les diverses politiques adverses qui ont découragé les prospecteurs? Existe-t-il des chiffres actuellement qui montrent que le taux réel de découverte a baissé, ou le contraire?

M. Granger: Le Gouvernement de l'Ontario a effectué beaucoup de travail dans ce domaine et a commandé deux ou trois rapports assez volumineux et détaillés. Dans ces mêmes rapports, il est dit que si l'Ontario et le gouvernement fédéral, de concert, pouvaient faire renaître le secteur minier secondaire, qui inclut le prospecteur, le taux de découvertes augmenterait. Evidemment, dans le sud du pays, on ne peut pas s'attendre à ce que les découvertes atteignent le même niveau qu'au cours des années précédentes, puisque des découvertes ont déjà été réalisées dans de nombreuses régions du sud. Toutefois, en ma qualité de représentant du Yukon, j'aimerais qu'il soit bien compris qu'au Yukon et j'en suis sûr dans les Territoires du Nord-Ouest, les occasions de ce genre existent toujours.

On nous a dit, le ministre a déclaré lors d'un discours à Vancouver qu'il nous fallait . . . John, pouvez-vous vous rappeler combien?

M. John McGilp (membre, Comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord): Non, je ne peux pas.

M. Granger: . . . un grand nombre, 180 ou 280 nouvelles mines vers la fin du siècle Ce sera sans doute difficile, mais je

[*Texte*]

what Canada will require to retain its position in the world, I gather.

The Chairman: Are there figures showing that the discovery rate was going up let us say until 1965, and has gone down since, or 1970 or whatever . . .

Mr. Granger: Yes.

Mr. Nielsen: 1968.

The Chairman: 1968.

Mr. Granger: The tax changes have dealt a heavy blow to the prospectors, the small companies, and then the various reactions to the small-company activities on the stock markets had a very adverse effect.

The Chairman: So it has been a combination of four or five different factors, including the world metal prices.

One of Mr. Rodriguez's questions had to do with rationalization and long-term policies. I wonder, Mr. Bruk, whether from your own company experience you could perhaps give us some idea of where you feel that rationalization is going to head? We are all concerned, I think all members are concerned, about the boom and bust possibilities, in the Far North in particular, going in and taking everything out quickly and then abandoning a town. I suppose every situation is going to differ, but is there an approach that appears now to make more sense than another approach to this business of exploiting a new ore body?

Mr. Bruk: In our specific case, when I became involved in 1975 we developed an approach which we call a district approach. That is an approach to prolong the life of the operations in place. All our exploration activities have been primarily directed in the area where our employees live and where our facilities are located, because we have found it to be wasteful, not only for the company but for the country, to develop a new community, a new facility, and quickly exhaust the ore reserves in that area.

So instead of developing a policy of increasing the productive capacity, we have developed a policy of extending the life of the operations, and we are very happy to say that after pursuing this policy for four years we have, in our opinion, more than tripled the life expectancy of Faro. We have not said that we are going to increase the productive capacity threefold and quickly get out of this district. We have said, and it was in response to a government policy at the time, that it makes sense that the existing infrastructure be maintained in place as long as possible. So there is quite a bit of forward planning in the mining industry, as exemplified by our very example here.

The Chairman: Thank you. Well my five minutes is up. Mr. Oberle.

Mr. Oberle: Yes, it sure is. I was going to remind you.

The Chairman: See how fair I am?

Mr. Oberle: I trust that all of us have enjoyed this little journey through fairy-tale land that Mr. Rodriguez took us

[*Traduction*]

suppose que c'est ce qu'il faudra pour que le Canada maintienne sa position mondiale.

Le président: Existe-il des chiffres pour démontrer que le taux de découvertes a augmenté disons jusqu'en 1965 et a baissé depuis, en 1970 ou . . .

M. Granger: Oui.

M. Nielsen: 1968.

Le président: 1968.

M. Granger: Les modifications à la Loi sur l'impôt ont porté un lourd coup aux prospecteurs et aux petites entreprises et les diverses réactions à la Bourse, aux activités de ces dernières, ont eu un très mauvais effet.

Le président: Donc, c'est une combinaison de quatre ou cinq facteurs différents, y compris les prix mondiaux du minerai.

L'une des questions de M. Rodriguez portait sur la rationalisation et la politique à long terme. Je me demande, monsieur Bruk, si à partir de l'expérience de votre entreprise, vous ne pourriez pas peut-être nous donner une idée quant à l'aboutissement de cette rationalisation? Nous sommes tous préoccupés, je crois que tous les députés sont préoccupés des risques de tout ou rien dans le Grand Nord plus particulièrement d'installer des mines, de tout sortir rapidement et ensuite de voir abandonnées les villes. Je suppose que chaque situation sera différente, mais existe-t-il une approche qui semble plus sensée qu'une autre en vue d'exploiter une nouvelle masse de minerai?

M. Bruk: Dans notre cas précis, lorsque nous nous sommes intéressés à l'affaire en 1975, nous avons conçu une approche que nous appelons l'approche par secteur. Nous visons ainsi à prolonger l'exploitation à un même endroit. Nous avons surtout dirigé toutes nos explorations dans la région où vivent nos employés et où se trouvent nos installations lorsque nous avons constaté que c'était une perte, non seulement pour l'entreprise, mais pour le pays, d'aménager une nouvelle localité, de nouvelles installations pour ensuite épuiser rapidement les réserves de minerai dans la région.

Par conséquent, plutôt que de concevoir une politique qui vise à augmenter la productivité, nous avons élaboré une politique qui vise à prolonger ls activités et nous sommes très heureux de dire qu'après avoir suivi cette politique pendant quatre ans, nous avons, à notre avis, plus que triplé l'existence prévue de Faro. Nous n'avons pas décidé d'augmenter la productivité de 300 p. 100 pour nous retirer rapidement du secteur. Nous avons dit, en réponse à une politique gouvernementale de l'époque, qu'il était raisonnable de garder l'infrastructure existente en place le plus longtemps possible. Il se fait beaucoup de planification à long terme dans l'industrie minière, tel que vous pouvez le voir par l'exemple que je vous donne.

Le président: Merci, Mes cinq minutes sont écoulées. Monsieur Oberle.

M. Oberle: Oui, en effet. J'allais vous le faire remarquer.

Le président: Vous voyez à quel point je suis juste?

M. Oberle: J'ose espérer que nous avons tous aimé ce petit voyage au pays des Mille et une nuits que nous a fait faire M.

[*Text*]

through. Do not be too disenchanted with his kind of testimony. He looks at the mining industry as precisely that kind of industry which could provide us with this Utopian dream: dig a hole some place and make a mountain and then fill it back in, just to do something. There is no requirement to create any economic component. He sees you people as people who sit in the morning and eat bucks for breakfast because that is what you are out there doing, making bucks. He does not realize that it requires bucks to pay wages and bucks to make new mines and create more employment.

• 1230

Mr. Nielsen: . . . unemployment insurance . . .

Mr. Oberle: And that too.

Mr. Chairman, I have two quick questions. I know my time will not be sufficient but maybe we could have them concise. Regarding native claims, does the industry and your committee basically accept the concept of aboriginal title and the concept that there are native claims in the north?

Mr. Bruk: Our committee has not yet dealt with that issue.

Mr. Oberle: Do you see yourself addressing that question at all or do you think that maybe politicians and government should really decide that question?

Mr. Bruk: I do not believe that the time within which we have to act allows us to go into great depth on all the issues facing this country, so I do not see that we could possibly address all these questions and do them the justice that they deserve in the time that is allocated to us.

Mr. Oberle: I suggest to you that it really should not be your role to decide this question. You see, we have decided this question; Parliament, indeed, has decided that question. We recognize that the concept of aboriginal title and native right is in order. The question is, supposing the federal government was to require you to pay a portion of the royalties that you pay to a government, a territorial agency or to native people, would you object to that? That is, after all, the concept that is being applied in Alberta, in places where deals have been made and the rights have been respected.

Mr. Bruk: I do not think it is for us to tell the government how to deal with the revenue which is derived from taxation, whether it is by way of royalties or otherwise. That is for the government to decide.

Mr. Oberle: So you are saying, if the government tells you that a royalty rate is such and such in so far as the territorial or the federal government is concerned and you would have to negotiate with native people as to any further licences or fees or royalties that they might impose on you, that you would have to pretty well accept that, if someone were to give you that direction.

Mr. Bruk: If any owner has mineral rights, then you would negotiate with that owner and make the deal that you can.

Mr. Oberle: But, so far you have not had to do that.

[*Translation*]

Rodriguez. Ne soyez pas désabusé par ce genre de témoignage. Il pense justement que c'est l'industrie minière qui permettrait de réaliser son rêve utopique: on creuse un trou quelque part, on fait un monticule de terre et ensuite on remplit le trou, simplement pour faire quelque chose. Ce n'est pas nécessaire de créer une composante économique. Il vous voit en train de manger des dollars le matin pour le déjeuner parce que c'est cela votre affaire, faire des dollars. Il ne se rend pas compte qu'il faut des dollars pour payer les salaires et pour exploiter de nouvelles mines et créer de nouveaux emplois.

M. Nielsen: . . . l'assurance-chômage . . .

M. Oberle: Et cela aussi.

Monsieur le président, j'ai deux questions rapides. Je sais que je n'aurai pas le temps nécessaire mais nous pourrions peut-être avoir des réponses concises. Au sujet des revendications territoriales, votre industrie et votre comité acceptent-ils le concept d'un droit aborigène et les revendications territoriales que cela implique dans le Nord?

M. Bruk: Notre comité ne s'est pas encore attaqué à cette question.

M. Oberle: Croyez-vous qu'elle vous concerne ou pensez-vous que c'est les hommes politiques et le gouvernement qui devraient la régler?

M. Bruk: Je ne crois pas que le temps dont nous disposons nous permette d'approfondir toutes ces questions. Je ne vois vraiment pas comment nous pourrions les considérer toutes dans le détail qu'il faudrait avec le temps qu'on nous donne.

M. Oberle: A mon avis, il n'incombe pas à vous de trancher cette question. Nous avons déjà pris une décision; c'est-à-dire que le Parlement a pris une décision. Nous reconnaissons le concept du droit aborigène. Si le gouvernement fédéral vous obligeait à payer une partie de vos redevances à une agence territoriale ou à la population indigène, vous opposeriez-vous à cela? Après tout, c'est le concept qu'on applique en Alberta, là où les contrats ont été conclus et les droits ont été respectés.

M. Bruk: Ce n'est pas à nous de dire au gouvernement quoi faire avec les recettes crées par les impôts, qu'il s'agisse de redevances ou autres droits. C'est au gouvernement de décider.

M. Oberle: Vous dites alors que si le gouvernement établit un taux de redevance et qu'il vous oblige à négocier avec les autochtones au sujet des nouveaux permis ou des nouvelles redevances, vous accepteriez cela.

M. Bruk: Si un propriétaire a des droits sur l'exploitation minière, il faut négocier avec ce propriétaire et faire l'affaire qu'on peut.

M. Oberle: Mais jusqu'ici vous n'avez pas dû le faire.

[*Texte*]

Mr. Bruk: No, not in my specific case. I can turn to the members of the committee and see if anybody else has any comments on that. Ron?

Mr. Granger: If this tends to increase the cost of operation then this tends to mean that there will be fewer such operations and this would be of some consequence to me as an elected person in the Yukon Chamber of Mines, naturally, and I would speak to that and try to warn of the dangers inherent in raising expenses to the degree that you would wipe, the industry that we like, out.

Mr. Oberle: Yes, but the way it is happening with oil in Alberta, for instance, is the price is set. The question is, who derives the revenue, you know, the economic rent.

Mr. Granger: Without increasing it?

Mr. Oberle: Without increasing it. Where there are valves on Indian reserves the natives are getting the royalties, the government is not. There does not necessarily have to be an increase in the cost; it is just that the revenue accrues to a different owner.

• 1235

Mr. Granger: I am a citizen of the Yukon, sir, and I would be a citizen of the Yukon only on that question.

Mr. Oberle: My time is awfully short. I would like to just briefly talk . . .

The Chairman: Oh, yes, your five minutes are up.

Mr. Oberle: May I ask one question, because it is crucial, on a matter that was in your brief, Mr. Bruk?

The Chairman: All right.

Mr. Oberle: With regard to post-war incentives that gave the industry quite a stimulant, in your opinion what kinds of incentives, apart from tax incentives, could or should the federal government or any government give to the industry at this point to breed new life into it?

Mr. Bruk: Avidity and certainty of regulations and the fiscal regime under which one operates are at the very top because new mines are brought into production at a great capital investment. Mr. Rodriguez was correct, it takes terrific capital investment to bring a new mine into production and it takes a long time to repay so one has to look with some degre of certainty on the important factors, that is, conditions under which one operates in the future. So the certainty is very, very imporant, and understanding by the government of the role that mining plays.

The Chairman: Thank you, Mr. Oberle. Mr. Andres.

Mr. Andres: Thank you, Mr. Chairman. I did not want to be badgered by Mr. Rodriguez into asking any questions for any particular sector, because I am sure Mr. Rodriguez actually knows that the development of the north refers not just to the north. I am just a little surprised why we keep talking about just the north. Being a southerner, I think the development anywhere in Canada affects all of us, whether it is north or south, east or west. I also feel that without people development would not take place. I am sure that any development, any

[*Traduction*]

M. Bruk: Non, pas en ce qui me concerne. Peut-être que d'autres membres du comité auraient des observations à faire. Ron?

M. Granger: Si l'effet est d'augmenter le coût de l'exploitation, il y aura moins d'exploitation et cela me paraît important en tant que personne élue à la Chambre des mines du Yukon. Bien entendu, j'essayerais de faire comprendre qu'une augmentation extrême des coûts risque de détruire l'industrie.

M. Oberle: Oui, mais pour ce qui est du pétrole en Alberta, on fixe un prix. Il s'agit de savoir qui va en tirer profit.

M. Granger: Sans augmenter le prix?

M. Oberle: Sans l'augmenter. Quand on prend le prétrole sur des réserves indiennes, c'est les autochtones qui reçoivent les redevances, pas le gouvernement. Il ne faut pas forcément augmenter le coût; c'est simplement qu'un autre propriétaire obtient les recettes.

M. Granger: Je suis citoyen du Yukon et rien que pour cette question j'aime être citoyen du Yukon.

M. Oberle: Mon temps est très court. Je voudrais, brièvement, . . .

Le président: Oui, vos cinq minutes sont terminées.

M. Oberle: Puis-je poser une question, car elle est essentielle et elle se rapporte à votre mémoire, monsieur Bruk?

Le président: Très bien.

M. Oberle: Dans l'optique des incitations qui ont été données après la guerre, pour stimuler le secteur industriel, que pensez-vous que le gouvernement fédéral pourrait ou devrait faire ou tout autre gouvernement, indépendemment des stimulations sur le plan fiscal, pour insuffler un regain de vie dans cette industrie?

M. Bruk: Dans le cas des mines, on aimerait savoir avec certitude quel est le régime fiscal et les règlements qui régissent ce secteurs car les nouvelles mines requièrent énormément de capital d'investissement. M. Rodriguez avait raison lorsqu'il déclarait qu'il fallait énormément d'investissement d'immobilisation pour lancer une mine dans la production. Il faut énormément de temps pour rembourser ces mises de fonds et, par conséquent, il faut être cetain de la stabilité des conditions dans lesquelles ont travaillera à l'avenir.

Le président: Merci, monsieur Oberle. Monsieur Andres.

M. Andres: Merci, monsieur le président. Je n'aimerais pas être harcellé par M. Rodriguez, et devoir poser des questions sur un secteur en particulier, car je suis sûr que M. Rodriguez sait que l'expansion du Nord touche aussi d'autres régions. Je reste surpris que nous discutions toujours uniquement du Nord. Venant du Sud, je crois que l'expansion n'importe où au Canada nous touche tous, qu'il s'agisse du nord, du sud, de l'est ou de l'ouest. Je pense aussi que c'est grâce aux gens que l'expansion se fait. Toute stratégie, recommandation, doit tenir

[*Text*]

strategy or recommendations you people may make will take people into consideration, because I did hear some figures of some 2,000 jobs for construction of additional development. When I hear something about 2,000 jobs . . . I am not sure whether Mr. Rodriguez was in the room, whether he just failed to pay attention at all or maybe chose to ignore that completely. I also heard some figures of 1,000 jobs ongoing once the construction period was over, that there were some 1,000 jobs ongoing.

The question I would like to ask is: if this kind of development took place, and you referred to some 1,000 jobs ongoing, does that include some of the spin-offs as the material is moved from different parts of the country and is manufactured, as Mr. Rodriguez claims, in the other parts of the world rather than in Canada? Does this also include some of these spin-off benefits in other parts of the country?

Mr. Bruk: Do you want to respond to this, Mr. Hawkes?

Mr. Hawkes: To give you some idea of what the mining industry is doing directly in the Northwest Territories, I have brought with me copies of the annual report of the Northwest Territories Chamber of Mines. If it is proper, I would ask the Clerk to distribute them to the members who are here. In those numbers that I quoted to you I did not consider any of the spin-offs, the transportation, the further processing. Those are direct jobs at the mine sites. You are absolutely correct in the benefits to other industries, such as transportation and so on.

Mr. Andres: I would just like to have one further question. I know the time has already gone. In your concerns about development of the north, do you exclude people? Do you take people into consideration? You have talked about X number of jobs. I think the concern that some of us feel when we talk about the north . . . and of course we immediately think of the Natives in the north and so on, are these concerns taken into consideration? I know that we have a responsibility here politically about that, but I am sure they would not necessarily be excluded from the recommendations you will be making and in your total-development concerns.

Mr. Bruk: The answer is definitely yes. We take a substantial concern as far as people are concerned because it is only by being concerned about something that you can get a concern in return. Again, using our town as an example, in Faro we try to attract people to stay there, to find a permanent way of life there, which enhances the family life rather than travelling around the country and looking for jobs in Stewart, Cassiar, Pine Point, etcetera. We like them to stay there, and therefore our policy is directed towards people in the community where we operate. The main thrust of this committee, if we just succeed in this, is to show that the mining industry is indigenous to the North, it can co-exist with the North in every way, and it can enhance the value of the North for everybody concerned, and that of course includes the natives and others who live in the North.

[*Translation*]

compte des gens. J'ai entendu lancer des chiffres tels que 2,000 emplois dans la construction . . . je ne sais pas si M. Rodriguez était présent ou s'il n'a pas fait attention ou s'il a préféré ignorer cette question. J'ai aussi entendu parler de 1,000 emplois continus fournis une fois que la période de construction serait terminée.

Je voudrais donc poser la question suivante: si cette expansion a lieu, est-ce que ces 1,000 emplois continus incluent quelques retombées pour d'autres régions, puis que le matériel vient d'autres parties du pays, et qu'il est fabriqué, comme M. Rodriguez le prétend, dans d'autres parties du monde? Donc, j'aimerais savoir si nous incluons ici certains bénéfices qui résultent de ces opérations pour les autres parties du pays?

M. Bruk: Monsieur Hawkes?

M. Hawkes: Pour vous donner une idée de ce qui se passe dans le secteur industriel des mines dans les Territoires du Nord-Ouest, j'ai apporté avec moi des exemplaires du rapport annuel de la Chambre des mines des Territoires du Nord-Ouest. Si le greffier pense que j'en ai le droit, je les distribuerai aux députés qui se trouvent ici. Dans les chiffres que j'ai cités, je n'ai pas tenu compte de ces bénéfices de retombées, sur les transports, les opérations ultérieures de transformation; je n'ai parlé que des emplois se trouvant directement aux endroits où sont les mines. Mais naturellement, il y aura des avantages qui en résulteront pour d'autres secteurs industriels, tels que les transports, etc.

M. Andres: J'aimerais poser une dernière question: je sais que mon temps est écoulé. Mais, dans votre souci d'expansion dans le Nord, est-ce que vous ne tenez pas compte des gens? Vous avez parlé de X nombre d'emplois. Certains d'entre nous s'inquiètent immédiatement, quand on parle du Nord, des autochtones? Les avez-vous pris en considération? Je sais que nous avons ici une responsabilité politique à leur sujet; mais je suis sûr que vous ne les oublierez pas nécessairement dans vos recommandations ni dans vos soucis d'expansion globale.

M. Bruk: Vous avez parfaitement raison. Nous nous intéressons énormément au sort des autochtones, car ce n'est qu'en s'intéressant à eux qu'ils s'intéresseront, en retour, à nous. Pour prendre encore une fois notre ville comme exemple, à Faro, nous essayons d'inciter les gens à venir s'établir de façon permanente, pour mener une vie familiale au lieu de voyager dans tout le pays à la recherche d'un emploi à Stewart, Cassiar, Pine Point, etc. Nous sommes ravis quand les gens s'installent, et par conséquent nous tenons compte des besoins des personnes qui vivent dans les localités où nous nous trouvons. Notre comité veut avant tout montrer que l'industrie minière est une industrie naturelle dans le Nord, qu'elle peut coexister avec toutes les autres activités de cette région et améliorer la vie de tous, y compris les indigènes et les autres habitants du Nord.

[*Texte*]

• 1240

Mr. Andres: Mr. Chairman, thank you. That was really what I was after, the concerns, because oftentimes with planners, you know, people are left out. I have seen planners with their pie-in-the-sky plans and they have excluded the people that they are planning for. I appreciate that statement; I am very satisfied.

Just one question. When might we expect the recommendation to the Minister on this policy?

Mr. Bruk: At the end of April.

Mr. Andres: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, gentlemen. The meeting is adjourned.

EVENING SITTING

• 2012

The Chairman: Order. We are resuming consideration of the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980 relating to the Department of Indian Affairs and Northern Development, in particular Vote 1, A—Administration.

INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

A—Department—Administration Program

Vote a—Administration—Program expenditures—$23,368,000

The Chairman: Our witnesses tonight are, on my right, Mr. Arthur Kroeger, Deputy Minister, Department of Indian and Northern Affairs; Mr. R. D. Brown, Assistant Deputy Minister, Programs, Indian and Inuit Affairs Program; Bob Knox, who is in charge of Program Support; Mr. J. G. McGilp, Director-General, Northern Policy and Programming; Mr. P. C. Mackie, Asistant Deputy Minister, Development; and Mr. Steve Kun and Mr. Faulkner.

Mr. Kroeger has indicated that he has some answers to some questions which were asked at earlier meetings. Do you want to start with that, Mr. Kroeger?

Mr. A. Kroeger (Deputy Minister, Department of Indian and Northern Affairs): If the committee would like to have some of the answers orally, I think I can run over fairly quickly some of the points that were raised at the last meeting which was attended by officials.

Mr. Rodriguez asked us to find out from Regions what effect the cutback in the noon lunch program had had on school enrolment. On the basis of a fairly quick check, we have not been able to identify any evidence of a general impact of this reduction on school enrolment. We cannot exclude that there may, indeed, have been individual cases where the absence of the noon lunches did, in one way or another, have an effect on enrolment. But it is really too early for us to have a clear picture of it.

[*Traduction*]

M. Andres: Monsieur le président, je vous remercie. C'est ce qui m'intéresse surtout, vos préoccupations, car il arrive souvent que les planificateurs ne tiennent pas compte du facteur humain. J'en ai vus qui ont bâti des châteaux en Espagne sans tenir compte de la population qui allait y vivre. Je suis heureux d'entendre cela, je suis très satisfait.

Une dernière question. Quand présenterez-vous votre recommendation au ministre à ce sujet?

M. Bruk: A la fin d'avril.

M. Andres: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, messieurs. La séance est levée.

SÉANCE DU SOIR

Le président: La séance est ouverte. Nous continuons l'étude du budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, dans le cas du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, et en particulier du crédit 1, A—Administration.

AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN

A—Ministère—Programme d'administration

Crédit 1—Administration—Dépenses du programme . . . $23,368,000

Le président: Ce soir, je vous présente nos témoins, soit à ma droite, M. Arthur Kroeger, sous-ministre, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien; M. R. D. Brown, sous-ministre adjoint, programmes, programme des affaires indiennes et inuits; M. Bob Knox, qui est chargé du programme de soutien; M. J. G. McGilp, directeur général, programmation et politique du Nord; M. P. C. Mackie, sous-ministre adjoint, Affaires indiennes et inuits, mise en valeur; et M. Steve Kun et M. Faulkner.

M. Kroeger a indiqué qu'il voudrait répondre à certaines questions qui lui avaient été posées au cours des précédentes séances. Etes-vous prêt à en parler, monsieur Kroeger?

M. A. Kroeger (sous-ministre des Affaires indiennes et du Nord): Si le Comité accepte que je réponde oralement à ces questions qui ont été soulevées lors de la précédente séance, je pourrais en parler rapidement.

M. Rodriguez nous a demandé de faire des recherches dans les régions quant aux répercussions des restrictions faites dans le cadre de ce programme des repas du midi sur le nombre d'inscriptions d'élèves dans les écoles. Après avoir vérifié rapidement, nous n'avons pas trouvé que cette mesure avait eu des répercussions générales. Nous n'excluons pas le fait que, dans certains cas, cette mesure puisse avoir eu des répercussions sur le nombre d'inscriptions scolaires, mais il est encore trop tôt pour juger parfaitement de la situation.

[*Text*]

Mr. Neil asked us for a copy of the 1973 report dealing with the Assumption Indian Band and I think a copy of that has been provided to him.

Mr. Neil: I had not received it as of tonight but one of your girls gave me a copy a few minutes ago.

Mr. Kroeger: Oh, I am sorry. I thought that had been given to you a couple of days ago.

There were a couple of specific questions that Mr. Neil raised in connection with this report. He asked us to check departmental records to see whether the Minister of the day had been made aware of the findings of the Commission. Our records do not show that he was, but there is nothing conclusive about that. It could easily have been comunicated to him orally, given to him by hand, but we have not been able to find a letter of transmittal of the document to the Minister on our file.

• 2015

Mr. Neil also asked, was the money in question the band funds from oil and gas royalties? The answer to that question is, yes. He inquired whether a cheque had been issued to the band, and the answer to that is in the negative. If the Committee are interested, I think we are more familiar with this subject than we were the last time and I will be glad, if people want to spend the time, to go into some of the specifics on this.

Mr. Rodriguez asked us for some data on housing. I think the tables are being distributed to the Committee, because he asked for it by provinces and by region and it is too detailed for me to read into the record.

There was a question, I think, from Mr. Anderson on how many houses were constructed on Indian reserves under CMHC for 1978-79. The answer to that is 227, and in the preceding year 170.

Finally, Dr. Holmes had some inquiries about the Northern Flood Committee, to which I can respond. He asked what the legal costs involved were for the Northern Flood Committee. I have an approximate figure, perhaps one of my colleagues has a precise one. The legal costs were 17 per cent of the approximately $2 million in loans and contributions. Dr. Holmes also asked for a breakdown of where the balance of these funds had gone. The answer is; salaries, 22 per cent; honoraria, 8 per cent; travel, 18 per cent; community meetings, 1 per cent; office costs, 11 per cent; consultants, 22 per cent; miscellaneous, 1 per cent.

Dr. Holmes inquired whether there was evidence that the Northern Flood Committee was a legal entity. We now have identified a statement in the March 31, 1978, audited financial statement of the committee, which certifies that the committee was incorporated by letters patent issued under Part III of the Companies Act of Manitoba on February 12, 1975.

Dr. Holmes inquired about the payment of funds to the Northern Flood Committee. In the written reply that we gave, as a department, to a question he had put down, we gave the figure that was current as of that date, which was $112,500. That represented three quarters of the fiscal year; with the

[*Translation*]

M. Neil nous a demandé de lui fournir une copie du rapport de 1973 qui traitait de la bande indienne de l'Assomption, et, je pense que cette copie lui a été fournie.

M. Neil: Je ne l'ai pas encore reçue ce soir; mais une de vos employées m'en a fourni une copie il y a quelques minutes.

M. Kroeger: Je m'excuse. Je croyais qu'on vous l'avait fournie il y a quelques jours.

Dans le cadre de ce rapport, M. Neil a soulevé un certain nombre de questions précises. Il nous a demandé de vérifier des dossiers au ministère pour voir si le ministre d'alors avait été mis au courant des conclusions de la Commission. Rien n'indique, dans nos dossiers, qu'il a été mis au courant; rien n'est certain à ce sujet. Cela aurait pu lui être communiqué très facilement par oral, ou même personnellement par écrit, mais nous n'avons pu trouver dans notre dossier de lettre de transmission du document au ministre.

M. Neil a également demandé s'il s'agissait des fonds de la bande provenant des redevances de pétrole et de gaz? La réponse à cette question est «oui». Il a demandé si un chèque avait été émis à l'ordre de la bande, et la réponse à cela est «non». Si le comité le souhaite, je crois que nous en savons maintenant plus sur le sujet que l'autre fois si bien que je pourrais au besoin vous donner d'autres détails.

M. Rodriguez nous a demandé des données sur le logement. Je vois que l'on est en train de distribuer les tableaux qu'il a demandés par province et par région et c'est trop détaillé pour que je vous les lise.

M. Anderson nous a demandé combien de maisons avaient été construites sur les réserves indiennes en 1978-1979 grâce au programme de la Société d'hypothèques et de logement. La réponse est 227 et 170 l'année précédente.

Enfin, M. Holmes nous a interrogés sur le comité d'étude des inondations du Nord. J'ai un chiffre approximatif et peut-être qu'un de mes collègues en aurait un plus précis. Les frais judiciaires ont représenté 17 p. 100 des 2 millions de dollars qui ont été versés en prêts et contributions. M. Holmes a également demandé des détails sur le reste de ces fonds. Voici: salaires, 22 p. 100; honoraires, 8 p. 100; voyages, 18 p. 100; réunions locales, 1 p. 100; frais de bureau, 11 p. 100; conseillers, 22 p. 100; divers, 1 p. 100.

M. Holmes a ensuite demandé si l'on pouvait prouver que le comité d'études sur les inondations du Nord était une personne morale. Nous avons trouvé une déclaration dans l'état financier vérifié du comité, datée du 31 mars 1978, qui certifie que le comité a été constitué en corporation par lettres patentes émises conformément à la partie III de la Loi sur les sociétés du Manitoba le 12 février 1975.

M. Holmes nous a interrogés sur les versements fait à ce comité d'études sur les inondations du Nord. Le ministère à répondu par écrit à une question qu'il avait inscrite au feuilleton que le chiffre d'alors était de $112,500. Cela portait sur ¾ de l'année financière; avec le quatrième quart maintenant, le

[*Texte*]

payment for the fourth quarter of the fiscal year, it brings it to $150,000. That reconciles the apparent discrepancy between the two figures that came to light in the Committee's discussion. What we did was pay $30,000 each to the five Indian bands that are the members of the Northern Flood Committee.

Dr. Holmes asked for substantiation of our statement that the arrangements made were in accordance with the bands' wishes. Each band submitted a band council resolution asking for the funds and it was then the decision of each band to have the Northern Flood Committee act as their agent.

I think that covers the bulk of the question. To the balance of them, we will be providing written answers, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Kroeger. Dr. Holmes, I believe you want to start questioning.

• 2020

Mr. Holmes: Yes. Mr. Chairman, on the first round I am going to be very brief. I am going to simply place a list of questions before the Committee to which I want answers. I do not anticipate the answers this evening, but they will be valuable to me at subsequent meetings, Mr. Chairman.

I would like to have for the year 1978 the case load for social assistance, child care and adult care. That is a very simple question. I do not expect you will give me that answer tonight but I am sure I will have it for the next meeting.

The next questions I have, Mr. Chairman, if I can find my papers here—well, I will find them in a moment.

Mr. Kroeger: While Dr. Holmes is checking his papers, could I read out the answer to his question?

Mr. Holmes: By all means.

Mr. Kroeger: For once we just happened to have brought our music with us.

Mr. Holmes: How do you like that, I am amazed.

Mr. Kroeger: Social assistance, the . . .

Mr. Holmes: This is for 1978, correct?

Mr. Kroeger: I have 1979-80 figures here, Dr. Holmes. I think I could probably get the 1978-79 figures.

Mr. Holmes: How would you possibly have the 1979-80 figures?

Mr. Kroeger: Sorry, this is a projection based on 1978-79 data.

Mr. Holmes: I want to know what the case load was for welfare for the year 1978. You must have those figures, and I want to know what was the case load for adult care and the case load for child care for 1978. There is no possible way you could have that for 1979-80, I am sure of that.

Mr. Kroeger: We can certainly get those figures. Would it be all right if it were for the 1978-79 fiscal year because that is the way we usually run our figures?

[*Traduction*]

montant est de $150,000. Cela explique la différence apparente entre les deux chiffres. Nous avons payé $30,000 à chacune des cinq bandes indiennes membres du comité d'études sur les inondations du Nord.

M. Holmes nous a ensuite demandé d'étayer nos propos sur le fait que les dispositions prises étaient conformes au vœu des bandes. Chaque bande a soumis une résolution du conseil de bande demandant ces fonds et c'est alors que chacune des bandes a demandé au comité d'études sur les inondations du Nord d'agir en son nom.

Je crois que cela couvre à peu près l'ensemble des questions. Pour le reste, nous fournirons des réponses par écrit, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Kroeger. Monsieur Holmes, je crois que vous vouliez commencer.

M. Holmes: Oui. Monsieur le président, je serai très bref au premier tour. Je voudrais simplement énumérer toute une liste de questions pour lesquelles je souhaite des réponses. Je ne pense pas que celles-ci pourront m'être fournies ce soir mais je serais heureux de les recevoir lors de réunions ultérieures, monsieur le président.

Je souhaite que l'on m'indique pour l'année 1978 le nombre d'assistés sociaux, enfants et adultes. La question est bien simple. Je ne vous demande pas la réponse ce soir mais je suis sûr que vous pourrez me la fournir à la prochaine réunion.

Ensuite, monsieur le président, si je pouvais retrouver mes papiers . . . je les trouverai bien.

M. Kroeger: Pendant que M. Holmes cherche ses papiers, puis-je lire la réponse à sa question?

M. Holmes: Certainement.

M. Kroeger: Pour une fois, nous avons justement les munitions nécessaires.

M. Holmes: Je n'en reviens pas.

M. Kroeger: Assistance sociale . . .

M. Holmes: C'est bien pour 1978?

M. Kroeger: J'ai ici les chiffres pour 1979-1980, monsieur Holmes. Je pense probablement pouvoir obtenir ceux de 1978-1979.

M. Holmes: Comment pouvez-vous avoir les chiffres de 1979-1980?

M. Kroeger: Désolé, il s'agit de prévisions à partir des chiffres de 1978-1979.

M. Holmes: Ce que je veux savoir c'est le nombre de prestataires de bien-être social pour l'année 1978. Vous devez avoir ces chiffres et je voudrais savoir combien cela a touché d'enfants et d'adultes en 1978. Il est bien impossible évidemment que vous ayez les chiffres pour 1979-1980.

M. Kroeger: On pourra sûrement vous obtenir ces chiffres. Verriez-vous un inconvénient à ce qu'ils portent sur l'année

[*Text*]

Mr. Holmes: That is fine.

Incidentally, just in passing, when I talk about case load, is that done on a monthly basis, or how is that figure related to me?

In other words, when you give me a number, what does that number represent?

Mr. Kroeger: I think it is one person on social assistance for one month.

Mr. Holmes: Okay, it is on a monthly basis, then.

Mr. Kroeger: Yes.

Mr. Holmes: Okay, that is all I wanted to know.

While I am looking for my other material, there is a very specific question that I want to ask. You may be able to answer this at the moment. This a policy question and it is in relation to a response by the Parliamentary Secretary, and I believe it was to the National Indian Brotherhood regarding the economic development, and I am referring specifically to question No. 8 on page 2 of a letter that was addressed to Mr. Alastair Campbell on January 8. I want to read the paragraph:

> "The comments which have been raised by various Indian groups regarding this area of concern have provided the necessary ammunition to go to Treasury Board . . .

and this is Mr. Anderson speaking

> . . . for at least limited additional funds to cover price and volume increases which have occurred during the past year, as well as release of a portion of the Indian and Inuit Affairs Program's capital budget which had been held in reserve by Treasury Board. The officers involved in making this case to the Board are well aware of the general level of price increases in the past year and fully realize that ½ per cent is inadequate."

Of course, the question I would like to ask is, has that commitment been honoured by the Minister and the department?

Mr. Kroeger: Could I ask, Dr. Holmes, the date of the letter?

Mr. Holmes: January 8, 1979.

Mr. Kroeger: The answer to the question is in the affirmative. The Treasury Board considered submissions from the department twice in 1978-79: once last April, and again in connection with final supplementary estimates this winter. The reason for these two submissions to the Treasury Board was as indicated, because of price growth in certain of the non-discretionary areas of our budget, non-discretionary and largely on the total, and in the event that we had failed to obtain additional funding from the Treasury Board, it would have been necessary then for us to cut into the so-called discretionary expenditures in areas such as economic development. Supplementary funding was approved by the Treasury Board on those two occasions and the results were subsequently presented to this Committee.

[*Translation*]

financière 1978-1979 car c'est ainsi que nous établissons nos statistiques?

M. Holmes: Parfait.

D'ailleurs, en passant, quand je parle de nombre d'assistés, avez-vous les chiffres mensuels ou comment cela se présente-t-il?

Autrement dit, quand vous me donnez un chiffre, que représente-t-il?

M. Kroeger: Je crois que c'est par personne bénéficiant de l'assistance sociale par mois.

M. Holmes: C'est donc mensuel.

M. Kroeger: Oui.

M. Holmes: Parfait, c'est tout ce que je voulais savoir.

Pendant que je cherche mes documents, je voudrais vous poser une question très précise. Peut-être pourriez-vous d'ailleurs y répondre tout de suite. Il s'agit d'une question de principe et elle porte sur une réponse du secrétaire parlementaire qui s'intéressait je crois à la Fraternité nationale des Indiens à propos du développement économique. Je parle de la question no. 8 à la page 2 d'une lettre adressée à M. Alastair Campbell le 8 janvier. Je vous lis le paragraphe en question:

> «Les observations de divers groupes indiens à ce sujet nous ont donné suffisamment de poids pour demander au Conseil du Trésor . . .

et c'est M. Anderson qui parle

> . . . au moins quelques fonds supplémentaires pour couvrir les augmentations de prix et de volume de l'année passée, tout en débloquant une partie du budget d'établissement du programme des affaires indiennes et inuites tenu en réserve par le Conseil du Trésor. Les agents du ministère qui ont présenté cette demande au Conseil sont tout à fait au courant de la majoration générale des prix au cours de l'année passée et comprennent tout à fait que ½ p. 100 ne peut être suffisant.»

Ma question est bien sur: le ministre et le ministère ont-ils honoré cet engagement?

M. Kroeger: Puis-je demander à M. Holmes de quand est datée cette lettre?

M. Holmes: Du 8 janvier 1979.

M. Kroeger: La réponse est: oui. Le Conseil du Trésor a étudié les demandes du ministère à deux reprises en 1978-1979: une fois en avril dernier et une autre fois au moment des budgets supplémentaires cet hiver. Comme nous l'avons indiqué, ces deux demandes adressées au Conseil du Trésor s'expliquent par une augmentation des prix dans des domaines non discrétionnaires de notre budget. Au cas où le Conseil du Trésor n'aurait pas accédé à notre demande de fonds supplémentaires, il nous aurait fallu réduire certaines dépenses discrétionnaires, comme par exemple les dépenses au titre du développement économique. Ces deux demandes ont été approuvées par le Conseil du Trésor et nous avons par la suite informé les membres du comité des résultats.

[*Texte*]

• 2025

Mr. Holmes: Mr. Chairman, I have four more questions and I am anticipating the answers now. I am sure they will be on the electronic *Hansard*. I would like the following information as well if I may : the funding formula used by the Research Branch of Policy Planning and Evaluation to allot accountable contributions for research funds to each of the Indian associations across Canada. I would like to know the criteria used to assess the evidence of achievement in past funding of research funds provided to Indian associations by the Research Branch of Indian and Northern Affairs.

My third question is on the percentage of research funds allotted to the Research Branch of the Department of Indian and Northern Affairs in relation to the percentages of all Indians across Canada. Finally, why research projects that are contracted out by the Research Branch of the Department of Indian and Northern Affairs are not put for bid or competition to the various Indian associations across Canada that have the resources to perform the required research?

I will look forward with great anticipation to those answers, Mr. Chairman.

Mr. Kroeger: Mr. Holmes, could I ask to clarify the third of those?

Mr. Holmes: I am sorry. Which question?

Mr. Kroeger: You said the criteria for assessment and then the percentage . . .

Mr. Holmes: Yes. The third question was on the percentage of research funds allotted to the Research Branch of the Department of Indian and Northern Affairs in relation to the percentage of all Indian associations across Canada.

Mr. Kroeger: Fine, thank you.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, I have one final group of questions I want to leave and then I will pass on to my colleagues. This is information I would like a little later.

As the estimates unravel, Mr. Chairman, I am trying to get some appreciation of what is happening in the various Indian communities across Canada. I have listed here a few of the Indian reserves that I want specific information on. It is not a great deal; it is simple to obtain. I would like to know the band contributions for 1976-77 and the population. I can give you the following reserves. I could perhaps read them off for you.

I am interested in Truro, Eskasoni, Big Cove, Fort Folly, Oromocto, Saint Mary's, Eel River, Edmunston, Tobique, Gaspé, the Montagnais of Lake St. John, Caughnawaga, two in my area: Walpole Island and Moraivian of The Thames, Fort William, Lac des Mille, Lac-Seine River, Deer Lake, Lac La croix, Curve Alke, Hiawatha, Whitefish Lake, Six Nations—and I recognize that is only a part of Six Nations—St. Regis. Are you still with me, gentlemen?

[*Traduction*]

M. Holmes: Monsieur le président, j'ai quatre autres questions à poser et je souhaite obtenir des réponses aujourd'hui. Ainsi, je suis sûr qu'elles figureront dans le hansard électronique. J'aimerais obtenir les renseignements suivants: quelle est la formule de financement utilisée par la Direction des politiques, recherches et évaluations pour déterminer le montant des contributions comptables accordées à chaque association indienne au Canada au titre de la recherche? Quels sont les critères utilisés pour évaluer les résultats des travaux de recherche effectués par les associations indiennes, grâce aux subventions que leur accorde la direction de la recherche du ministère des Affaires indiennes et du Nord?

Ma troisième question porte sur le pourcentage du budget de recherche accordé à la direction de la recherche du ministère des Affaires indiennes et du Nord, par rapport au budget total accordé à l'ensemble des Indiens du Canada. Dernièrement, pourquoi la direction de la recherche du ministère des Affaires indiennes et du Nord sous-traite-t-elle certains projets de recherche, alors que ces projets pourraient être confiés à l'issue d'un appel d'offres ou d'un concours, à diverses associations indiennes du Canada, disposant des ressources nécessaires?

Je suis très impatient de connaître ces réponses, monsieur le président.

M. Kroeger: Je pourrais peut-être demander à M. Holmes de répondre à votre troisième question?

M. Holmes: Je m'excuse. Quelle question.

M. Kroeger: Vous avez parlé des critères d'évaluation ainsi que du pourcentage . . .

M. Holmes: Oui. La troisième question porte sur le pourcentage du budget de la recherche qui est affecté à la direction de la recherche du ministère des Affaires indiennes et du Nord, par rapport au pourcentage du budget accordé à l'ensemble des associations indiennes du Canada.

M. Kroeger: Bien merci.

M. Holmes: Monsieur le président, j'ai une dernière série de questions à poser, avant de céder la parole à mes collègues. Il s'agit de renseignements que j'aimerais obtenir plus tard.

Monsieur le président, plus nous avançons dans l'étude du budget, plus je souhaite obtenir des précisions sur la situation de certaines localités indiennes du Canada. J'ai énuméré plusieurs réserves indiennes au sujet desquelles je voudrais obtenir des renseignements précis. Ce n'est pas compliqué et ces renseignements sont certainement faciles à obtenir. Je voudrais connaître le montant des contributions des bandes ainsi que le nombre d'habitants des réserves suivantes pour l'année 1976-1977. Je pourrais peut-être lire ma liste.

Il s'agit des réserves de Truro, Eskasoni, Big Cove, Fort Folly, Oromocto, Sainte-Marie, Eel River, Edmunston, Tobique, Gaspé, les Montagnais du Lac Saint-Jean, Caughnawaga, deux réserves situées dans ma région: Walpole Island et Moraivian of The Thames, Fort William, Lac des Mille, Lac-Seine River, Deer Lake, Lac La croix, Curve Alke, Hiawatha, Lac du Poisson blanc, Six Nations—et St-Régis, bien

[*Text*]

Mr. Kroeger: We will get it off the tape.

Mr. Holmes: Wikwemikong, Spanish River, The Pas, Churchill, Moose Lake, Fort Alexander, Sandy Bay, Moosomin, Thunderchild, English River, Onion Lake, Côté, Starblanket, Peepeekisis, Lac-La-Ronge—and that is just part of that again, sir—Sturgeon Lake, Big River, Mistawasis, Alexis, O'Chiese, Enoch, Samson, Montana, Ermineskin, Blackfoot, Blood—and I just have a few more left here—the Ahouscht, Fort Nelson, Prophet River, Bella Bella, Klahoose, Adam's Lake, Little Shuswap Lake, Masset, Kitsumkalum and Cowichan. All I want is simply the band contributions for 1976-77 and the population for each of those reserves.

• 2030

Mr. Kroeger: These would be the contributions paid by our department . . .

Mr. Holmes: Precisely.

Mr. Kroeger: . . . for all purposes to that list of bands.

Mr. Holmes: 1976-77.

Mr. Kroeger: Okay.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, I shall pass on this round and I will be back on the Northern Flood Committee on the next round.

Mr. Kroeger: Just before we leave Dr. Holmes, it I may, Mr. Chairman, I would like to try again. I think we have found the numbers for 78-79.

Mr. Holmes: Oh, for all of these?

Mr. Kroeger: I think so.

Mr. Holmes: Okay.

Mr. Kroeger: On social assistance, number of case months—a case month is one person on social assistance for a full month—and of course the fiscal year is not quite over, but we will be close—395,798. That is social assistance.

Mr. Holmes: Excuse me, I just want to understand in my own mind. Describe that 395,798 for me, if you will, through you, Mr. Chairman. Is that one month?

Mr. Kroeger: That is one individual or one family for one month in receipt of social assistance.

Mr. Nielsen: That is more native people than in the whole country.

Mr. Kroeger: You would have to divide it by 12 . . .

Mr. Nielsen: Then it is not 395,798 in one month.

Mr. Kroeger: . . . because it is one month.

Mr. Holmes: I am just a little slow for the moment; let us go through this explanation again. I want to be absolutely certain.

[*Translation*]

que celle-ci fasse partie de la réserve des Six Nations. Vous me suivez?

M. Kroeger: Nous nous reporterons au compte rendu d'aujourd'hui.

M. Holmes: Wikwemikong, Spanish River, The Pas, Churchill, Moose Lake, Fort Alexander, Sandy Bay, Moosomin, Thunderchief, English River, Onion Lake, Côté, Starblanket, Peepeekisis, Lac La Ronge et Sturgeon Lake, Big Sturgeon Lake, bien que cette dernière fasse partie du Lac La Ronge; Big River, Mistawasis, Alexis, O'Chiese, Enoch, Samson, Montana, Ermineskin, Blackfoot, Blood. Il en reste encore quelques-unes, Ahouscht, Fort Nelson, Prophet River, Bella Bella, Klahoose, Adam's Lake, Little Shuswap Lake, Masset, Kitsumkalum et Cowichan. J'aimerais simplement connaître le montant des contributions des bandes pour 1976-1977, ainsi que le nombre de résidents de chacune de ces réserves.

M. Kroeger: Vous voulez parler des contributions versées par notre ministère . . .

M. Holmes: Précisément.

M. Kroeger: . . . indépendamment de leurs objectifs.

M. Holmes: Pour l'année 1976-1977.

M. Kroeger: D'accord.

M. Holmes: Monsieur le président, j'aimerais que vous m'inscriviez pour le deuxième tour: J'interrogerai les témoins sur le comité chargé d'étudier les inondations dans le Nord.

M. Kroeger: Avant de passer à quelqu'un d'autre, monsieur le président, j'aimerais informer M. Holmes que je crois avoir trouvé les chiffres qu'il demande pour l'année 1978-1979.

M. Holmes: Pour toutes les réserves que j'ai énumérées?

M. Kroeger: Je crois.

M. Holmes: D'accord.

M. Kroeger: Dans le domaine de l'assistance sociale, nous effectuons nos calculs en termes de prestataires-mois. Un prestataire-mois est une personne qui touche les prestations de l'assistance sociale pendant un mois entier. L'année financière en cours n'est pas tout à fait terminée, mais presque. Le nombre des prestataires-mois est donc jusqu'à présent de 395,798.

M. Holmes: Excusez-moi, je voudrais que tout cela soit bien clair. Pourriez-vous m'expliquer à nouveau à quoi correspond le chiffre de 395,798? Est-ce que c'est par mois?

M. Kroeger: Un prestataire-mois est un individu ou une famille qui touche les prestations de l'assistance sociale pendant un mois.

M. Nielsen: Ce chiffre est supérieur au nombre total des autochtones du Canada.

M. Kroeger: Il faut ensuite le diviser par 12.

M. Nielsen: Il ne s'agit donc pas de 395,798 prestataires en un mois.

M. Kroeger: Pas pendant un mois.

M. Holmes: J'ai un peu de difficulté à comprendre pour le moment; revenons à cette explication. Je veux être absolument

[*Texte*]

I am sure I know what you are saying, Mr. Deputy Minister, but let us try it once again so that we are all clear in the room on that figure of 395,798 for social assistance?

Mr. Kroeger: That is a case month. That is to say . . .

Mr. Holmes: A person?

Mr. Kroeger: . . . it is a person or a family receiving social assistance for one month.

Mr. Nielsen: A person or a family?

Mr. Kroeger: Well, the head of the family would receive the social assistance cheque which would be provided to meet the needs of the entire family and there would be a formula applied, depending on the size of the family.

Mr. Nielsen: I do not want to interrupt, but that means 395,798 people in one month.

The Chairman: In a year.

Mr. Kroeger: In a year.

Mr. Nielsen: All right, in a year, so you divide by 12.

Mr. Kroeger: That is why I say you have to divide by 12.

Mr. Nielsen: So it is not 395 in a month.

Mr. Holmes: So to determine the number, in other words either person or family, we would divide that by 12.

Mr. Kroeger: To get your average.

Mr. Holmes: Precisely, to get the average. Do you have a further breakdown? In other words, I guess I am trying to determine what percentage of that is one person and what percentage is family. Do you have an idea how many people that represents? That is a very interesting figure, 395,798, but you tell me that can include either person or family. Is that a reasonable question to ask you? How many people does that represent? Or do you have that type of detail?

Mr. Kroeger: I think what we could find, what might meet what Dr. Holmes . . .

Mr. Holmes: Obviously you are quite aware of what I am trying to arrive at.

Mr. Kroeger: Sure. I think the way of providing that might be for us to supply a figure on the percentage population of reserves right across the country. I think we have a consolidated figure on the percentage that is in receipt of welfare, and that would be families as well as individuals.

Mr. Holmes: What I am saying is that I could interpret this very easily as sort of saying, well, that might only represent 30,000 people, but if you are talking about a family of 5 that would be suddenly 150,000 people, and I am not sure what you are talking about.

Mr. Kroeger: I think we can get you a percentage figure.

[*Traduction*]

certain d'avoir compris. Je crois savoir ce que vous voulez dire, monsieur le sous-ministre, mais j'aimerais que vous nous expliquiez à nouveau à quoi correspond le chiffre de 395,798, pour ce qui est de l'assistance sociale?

M. Kroeger: C'est le nombre des prestataires-mois. C'est-à-dire . . .

M. Holmes: Une personne?

M. Kroeger: Il peut s'agir d'une personne ou d'une famille qui reçoit les prestations de l'assistance sociale pendant un mois.

M. Nielsen: Une personne ou une famille?

M. Kroeger: Bien, c'est le chef de famille qui reçoit le chèque de l'assistance sociale grâce auquel il pourra assurer les besoins de toute sa famille. Le montant du chèque varie en fonction de l'importance de la famille.

M. Nielsen: Je ne voudrais pas vous interrompre, mais cela signifie que ces prestations sont octroyées à 395,798 personnes par mois.

Le président: Par an.

M. Kroeger: En un an.

M. Nielsen: D'accord, en un an. Vous divisez donc par 12.

M. Kroeger: C'est pour cette raison que j'ai dit que vous deviez diviser ce chiffre par 12.

M. Nielsen: Ce n'est donc pas 395,000 par mois?

M. Holmes: Nous devons diviser ce chiffre par 12 afin de déterminer le nombre de prestataires, qu'il s'agisse de particuliers ou de familles.

M. Kroeger: Pour obtenir une moyenne.

M. Holmes: Précisément, pour obtenir la moyenne. Pourriez-vous nous donner une ventilation plus précise? En d'autres termes, j'essaye de déterminer quelle est la proportion de particuliers et de chargés de familles parmi les prestataires. Pourriez-vous nous dire combien de personnes cela représente? Le chiffre de 395,798 est très intéressant, mais vous me dites que cela comprend à la fois des particuliers et des familles. Puis-je raisonnablement vous poser cette question? Cela représente combien de personnes en tout? Avez-vous ce genre de détails?

M. Kroeger: Si j'ai bien compris ce que veut M. Holmes . . .

M. Holmes: Vous avez certainement compris ce que je veux savoir.

M. Kroeger: Absolument. Nous pourrions peut-être vous indiquer le pourcentage des habitants des réserves qui touchent ces prestations. Je crois que nous avons ces chiffres exprimés en pourcentages, mais il s'agit aussi bien de particuliers que de familles.

M. Holmes: Voici ce que je veux dire: je peux très bien penser que ces prestations sont réparties entre 30,000 personnes, alors que s'il s'agit de familles de 5 personnes, cela fait 150,000 individus. Je ne comprends pas très bien ce que vous dites.

M. Kroeger: Nous pourrons certainement vous fournir les pourcentages que vous voulez connaître.

[*Text*]

Mr. Holmes: How about child care and adult care, and I assume this is reported in the same place?

Mr. Kroeger: Yes, adult care is easier because it is one adult receiving institutional care for one month, and the number of case months for 1978-79 is 4,526. For child care, one child receiving institutional or foster home care for one month, the number of case months for 1978-79 is 67,914.

Mr. Holmes: So that is divided by 12.

Mr. Kroeger: That is correct.

Mr. Holmes: Thank you very much. I will pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Nielsen.

• 2035

Mr. Nielsen: I have a number of questions which I am not going to concern myself with here now. There is not much point in doing so anyway.

I think the native people who are present tonight, however, would in all courtesy appreciate an explanation for why the Minister is not here.

The Chairman: From me?

Mr. Nielsen: From anyone.

The Chairman: I do not have any explanation.

Mr. Nielsen: He was supposed to be here.

The Chairman: I do not know if that was clear to the Minister. I do not know if we made it clear at the last meeting that he would be here this evening, Mr. Nielsen.

Mr. Nielsen: The notice I had informed me that the Minister would be examined tonight.

The Chairman: My office received a notice at 4:30 saying the Minister was not going to be here. But I understand from the Deputy Minister that it was not the Minister's impression he was scheduled to be here. I do not know precisely what went wrong. I will undertake to find out before the next meeting and report. But I do not know the reason.

Mr. Nielsen: I am sure that explanation is hardly acceptable, but it is the best the chap can do.

I want to note, too, the absence of any Liberal members apart from our Chairman at our meeting tonight.

I want to refer to page 12.16 of the Estimates.

Objective

In keeping with the principles of self-development, access of opportunity, responsibility and joint participation within Canadian society, to assist and support Indians and Inuit in achieving their cultural, social and economic needs and aspirations, and to ensure that Canada's constitutional and statutory obligations and responsibilities to the Indian and Inuit peoples are fulfilled.

They are admirable objectives.

[*Translation*]

M. Holmes: Pourriez-vous nous parler des soins médicaux prodigués aux enfants et aux adultes? Je suppose que vous utilisez les mêmes méthodes de calcul?

M. Kroeger: Oui. Il est plus facile d'évaluer les soins médicaux prodigués aux adultes pendant un mois: pour l'année 1978-1979, nous avons enregistré 4,526 prestataires-mois. Pour ce qui est des soins médicaux prodigués aux enfants dans un établissement ou dans un foyer nourricier, nous avons enregistré pour l'année 1978-1979 67,914 prestataires-mois.

M. Holmes: Il faut donc diviser ce chiffre par 12.

M. Kroeger: C'est exact.

M. Holmes: Merci beaucoup. Je passe mon tour, monsieur le président.

Le président: Monsieur Nielsen.

M. Nielsen: J'ai quelques questions auxquelles je ne vais pas m'attarder pour le moment. Cela ne servirait à rien, de toute manière.

Cependant, je crois que les Inuit et les Indiens qui sont parmi nous ce soir aimeraient qu'on leur explique pourquoi le Ministre n'a pas comparu.

Le président: C'est de moi que vous voulez cette explication?

M. Nielsen: Peu m'importe qui.

Le président: Je n'en ai pas.

M. Nielsen: Il était censé venir.

Le président: J'ignore si on le lui a précisé. Nous n'étions peut-être pas assez explicites à ce sujet lors de la dernière réunion, monsieur Nielsen.

M. Nielsen: Sur l'avis de convocation, j'ai lu que le Ministre devait témoigner ce soir.

Le président: On a fait parvenir un avis à mon bureau à 16 h 30 pour m'apprendre que le Ministre ne comparaîtrait pas. Toutefois, le Sous-ministre m'apprend que le Ministre n'avait pas l'impression qu'il devait venir ici. Je ne sais pas où on s'est trompé. J'essaierai d'en apprendre la raison avant la prochaine réunion et je vous en ferai rapport. Cependant, j'ignore la raison.

M. Nielsen: Cette explication est loin d'être acceptable, mais c'est sans doute le mieux qu'il puisse faire.

J'aimerais aussi signaler l'absence de députés libéraux à cette séance ce soir, à l'exception du président.

J'aimerais me reporter à la page 12.17 du Budget.

Objectif

Conformément aux principes d'autodéveloppement, d'accès aux possibilités, de responsabilité et de participation au sein de la société canadienne, aider les Indiens et les Inuit à satisfaire leurs aspirations et leurs besoins culturels, sociaux et économiques et s'assurer que le Canada remplit ses obligations et ses responsabilités constitutionnelles et statutaires envers les Indiens et les Inuit.

Ce sont des objectifs admirables.

[*Texte*]

Now to the sub-objectives. First:

> —To ensure that Canada's constitutional obligations and responsibilities to the Indian and Inuit peoples under Treaties, the Indian Act, and other Acts and Agreements, are met.

Would you please give the Committee a progress report on how the government in the past year has met the responsibilities described by that sub-objective?

Mr. Kroeger: I wonder if Mr. Nielsen could indicate what specific aspect he might . . .

Mr. Nielsen: No, I am reading from the department's own estimates. They have several objectives here, under the umbrella of the objective I read; very admirable. The first sub-objective is:

> To ensure that Canada's constitutional obligations and responsibilities to the Indian and Inuit peoples under Treaties, the Indian Act, and other Acts and Agreements, are met.

Have they been met? If not, to what extent have they been met? If they have been met, how have they been met?

Mr. Kroeger: I am not sure how you put a number on meeting constitutional obligations or other obligations under treaty. The objectives, sub-objectives, in the estimates are not intended to be quantifiable. They are intended to be a statement of the purposes the funds requested of Parliament are to serve.

Mr. Nielsen: They are also, according to the Auditor General's Report, intended to provide members of Parliament with the basis upon which to inquire into the performance of the department in meeting those objectives. I am asking for a description of the department's performance in meeting the obligations this sub-objective, the first one, describes. Does the department feel if has met that particular objective in its entirety? If not, in what respects has the department fallen short of meeting that objective—in order to enable Committee members to evaluate the performance of the department in meeting that sub-objective?

Mr. Kroeger: I would question whether even the Auditor General would expect us to provide a percentage response to Mr. Nielsen's question.

Mr. Nielsen: Well, does the department feel it has met that objective?

• 2040

Mr. Kroeger: Yes.

Mr. Nielsen: Let us move on to the next one.

> To assist and support the Indians and Inuits in conserving the natural environment in their communities.

Does the department feel that they have met that objective?

Mr. Kroeger: As written? Yes.

Mr. Nielsen: And this is the position of the department, notwithstanding projects such as mining activities, pipeline activities and the like?

[*Traduction*]

Maintenant, on passe aux sous-objectifs. D'abord:

> S'assurer que le Canada remplit envers les Indiens et les Inuit les obligations et les responsabilités qui lui incombent en vertu des traités, de la Loi sur les Indiens et d'autres lois et ententes;

Pourriez-vous donner au Comité un rapport provisoire sur la façon dont le gouvernement a rempli ces responsabilités cette année?

M. Kroeger: M. Nielsen, pourrait-il préciser quel aspect . . .

M. Nielsen: Non, je lis le budget même du ministère. Il y a plusieurs sous-objectifs ici sous la rubrique de l'objectif que je viens de lire; admirable. Le premier sous-objectif est le suivant:

> s'assurer que le Canada remplit envers les Indiens et les Inuit, les obligations et les responsabilités qui lui incombent en vertu des taités, de la Loi sur les Indiens et d'autres lois et ententes;

Les a-t-on remplies? Sinon, dans quelle mesure les a-t-on réalisées? Si on les a atteintes, comment?

M. Kroeger: J'ignore comment l'on quantifie les obligations en vertu de la Constitution ou d'autres obligations en vertu des traités. Les objectifs et les sous-objectifs qui figurent dans le budget ne sont pas censés être quantifiés. Ils visent à donner les buts auxquels les fonds demandés du Parlement sont destinés.

M. Nielsen: Selon le rapport du Vérificateur général, ils doivent aussi servir à fournir aux députés la base sur laquelle ils peuvent faire enquête sur le rendement du ministère vis-à-vis de ces objectifs. Je demande comment le ministère remplit ces obligations qui figurent à ce premier sous-objectif. Le ministère croit-il avoir complètement atteint cet objectif? Sinon, pourriez-vous nous dire dans quels secteurs le ministère n'a pas respecté cet objectif pour permettre aux membres du Comité d'évaluer le rendement du travail du ministère?

M. Kroeger: Je doute que le Vérificateur général lui-même s'attende à entendre une réponse quantifiée à la question de M. Nielsen.

M. Nielsen: Donc, le ministère croit-il avoir atteint cet objectif?

M. Kroeger: Oui.

M. Nielsen: Passons au prochain.

> Aider les Indiens et les Inuits à préserver l'environnement naturel de leur collectivité;

Le ministère croit-il avoir atteint cet objectif?

M. Kroeger: Tel qu'il a été rédigé? Oui.

M. Nielsen: C'est bien la position qu'adopte le ministère, nonobstant des projets d'activités minières, des pipe-lines et ainsi de suite?

[*Text*]

Mr. Kroeger: The sub-objective as written says,

> To assist . . . in conserving the natural environment . . .

I would reply to Mr. Nielsen that we have assisted.

Mr. Nielsen: To the extent the department, in its discretion, feels that assistance is warranted. Is that right?

Mr. Kroeger: Yes.

Mr. Nielsen: The next sub-objective;

> To assist and support Indians and Inuit in the planning, development and management of their community and other affairs.

Deos the Department feel that it has met that objective?

Mr. Kroeger: I think the same answer applies as in the past.

Mr. Nielsen: Has there been any diminution from last year's estimates in the contribution of the department with respect to funding of cultural and educational pursuits of the Indian people in their Yukon communities in these estimates?

Mr. Kroeger: Would Mr. Nielsen like to be more precise about which kind of funding and what he calls cultural or educational pursuits?

Mr. Nielsen: Well, I am only using the words described in the estimates themselves. Is the funding for cultural and educational assistance in supporting the Indian people of the Yukon in development and management of their community and other affairs the same as it was last year?

Mr. Kroeger: I would have to check the exact figure. I believe it is somewhat higher.

Mr. Nielsen: Have there been any funds with respect to education of the Indian people in the Yukon which are less this year than last?

Mr. Kroeger: We would have to check that, Mr. Chairman.

Mr. Nielsen: I am not very happy with the response. It seems to me the Deputy Minister should know that answer or one of his several officials should know it.

Mr. Kroeger: I am sure that if Mr. Nielsen would care to define what he calls "an educational or cultural activity" we would get him a precise figure.

Mr. Nielsen: Again, I am only using the words that I am sure the department itself had a good deal to do with their drafting.

Mr. Kroeger: We could provide data based on what we consider to be educational or cultural activities but I would of course want to provide data that responded to Mr. Nielsen's definition.

Mr. Nielsen: Well, I have never been able to get an answer before with respect to the funding of the federal government in detail in so far as contributions to the education of Indian people in the Yukon are concerned. I am encouraged to learn that perhaps I now might get those figures.

I have written several letters, I have put questions on the order paper asking for a precise description of the amount of funds that the department and other departments of government have contributed to Indian education in the Yukon and

[*Translation*]

M. Kroeger: Dans sa forme actuelle, le sous-objectif se lit comme suit:

> aider les Indiens et les Inuits à préserver l'environnement naturel . . .

Je répondrai à M. Nielsen que nous avons aidé.

M. Nielsen: Dans la mesure où le ministère juge que l'aide est justifié, n'est-ce pas?

M. Kroeger: Oui.

M. Nielsen: Passons au prochain sous-objectif:

> Aider les Indiens et les Inuits à planifier, à aménager et à administrer leur collectivité et leurs affaires;

Le ministère croit-il avoir respecté cet objectif?

M. Kroeger: La réponse préalable s'appliquerait ici.

M. Nielsen: Y a-t-il eu une réduction des contributions du ministère versées aux objectifs éducatifs et culturels des Indiens du Yukon par rapport à l'année dernière?

M. Kroeger: M. Nielsen pourrait-il préciser le financement auquel il fait allusion et sa définition d'objectifs éducatifs ou culturels?

M. Nielsen: Je n'ai fait que relever le libellé du budget. Le financement de l'éducation et des activités culturelles est-il égal aux contributions versées aux Indiens du Yukon pour le développement et la gestion de leur collectivité et d'autres affaires?

M. Kroeger: Il faudrait vérifier les chiffres exacts. Je crois que les sommes sont plus élevées.

M. Nielsen: A-t-on réduit les fonds versés à l'éducation des Indiens dans le Yukon par rapport à l'année dernière?

M. Kroeger: Il faudrait le vérifier, monsieur le président.

M. Nielsen: Je ne suis pas très satisfait de la réponse. Il me semble que le sous-ministre ou, du moins, l'un de ses fonctionnaires, devrait savoir la réponse.

M. Kroeger: Je suis convaincu que si M. Nielsen peut définir «une activité éducative ou culturelle» nous pourrions lui fournir un chiffre précis.

M. Nielsen: Encore une fois, je ne fais que relever le libellé auquel le ministère a sans doute participé de façon considérable.

M. Kroeger: Nous pourrions fournir les données à partir de notre définition d'activités éducatives ou culturelles, mais j'aimerais, bien entendu, fournir ces données en fonction de la définition de M. Nielsen.

M. Nielsen: Je n'ai jamais réussi à avoir de réponse concernant les fonds versés par le gouvernement fédéral pour l'éducation des Indiens dans le Yukon. C'est rassurant d'apprendre que je pourrais avoir ces chiffres éventuellement.

J'ai écrit plusieurs lettres, j'ai inscrit des questions au *Feuilleton* en vue de recevoir une description précise des fonds versés par le ministère ou d'autres ministères du gouvernement pour l'éducation des Indiens au Yukon. En réponse à mes

[*Texte*]

have been told in answers to the questions placed on the order paper, and have been told in replies to my letters, that it is impossible to extract these figures.

Mr. Kroeger: I did not undertake to provide to Mr. Nielsen information that we did not have. But I will be glad to provide him with such information as we may have in response to any question he may have.

Mr. Nielsen: Yes. I would think it should be a simple matter for the department to be able to tell me, in dollars, what amount has been transferred to the Government of the Yukon Territory and/or to the Indian organizations in the Yukon for educational purposes. I also believe it would be a simple matter for other government departments to extract that same information and give it to me. Is there any problem?

Mr. Kroeger: My understanding is that the Government of the Yukon, as I imagine Mr. Nielsen is aware, does not keep its school records on the basis of ethnic origin.

• 2045

Mr. Nielsen: I am not asking about the Government of the Yukon, I am asking about federal funds going to the Government of the Yukon for the purposes of Indian education. Surely we should know.

Mr. Kroeger: Federal funds are provided to the Government of the Yukon to meet their educational requirements as defined globally, which would include the education of the Indian population of the Yukon; but separate records are not kept.

Mr. Nielsen: That is all I am after. I want to know how many dollars the department has given toward the education of the Indian people in the Yukon for the last four or five years.

Mr. Kroeger: That is not what I said. We can easily supply to Mr. Nielsen the current education budget of the Government of the Yukon.

Mr. Nielsen: I do not want that. I want to know how many federal dollars have gone to the Yukon or to native organizations for education of Yukon native people.

Mr. Kroeger: I think Mr. Nielsen is probably aware of the way we keep our records, which is to say that we provide a deficit grant to the territorial government that represents, let us call it, one third of their expenditures.

Mr. Nielsen: That is not truly a deficit grant either. It is the same thing as you give the provinces in their cost-sharing arrangements.

Mr. Kroeger: That deficit grant is used to bring the budget of the Yukon up to the level required to provide a range of services, including education. We can supply Mr. Nielsen either with the size of the deficit grant or with the size of the current education budget of the territorial government.

Mr. Nielsen: I do not want that. I want to know how many federal taxpayers' dollars go from the federal treasury to the Government of the Yukon or to Indian organizations in the Yukon for the purpose of native organization.

Mr. Kroeger: I am sorry that we have to give Mr. Nielsen the same answer he has received in the past: that information is not available.

[*Traduction*]

lettres et à mes questions, on me dit qu'il est impossible d'extraire ces chiffres.

M. Kroeger: Je ne me suis pas engagé à fournir à M. Nielsen des renseignements que nous n'avons pas. Toutefois, j'aurais grand plaisir à lui fournir tout renseignement qui pourrait répondre à ses questions.

M. Nielsen: Oui. Il serait simple de me dire combien de dollars ont été transférés au gouvernement du Yukon aux organismes indiens du Yukon aux fins d'éducation. A mon sens, il serait aussi très simple pour d'autres ministères du gouvernement de trouver les mêmes renseignements et de me les donner. Y a-t-il un problème quelconque?

M. Kroeger: Je crois savoir que le gouvernement du Yukon, comme le sait sans doute M. Nielsen, ne maintient pas de dossier scolaire selon l'origine ethnique.

M. Nielsen: Je ne vous interroge pas sur le Gouvernement du Yukon mais sur les crédits fédéraux qu'il reçoit pour l'instruction des Indiens. Nous devons absolument le savoir.

M. Kroeger: Le Gouvernement du Yukon reçoit des crédits fédéraux pour faire face à la totalité de ses besoins en matière d'éducation, ce qui englobe les Indiens du Territoire; quoi qu'il en soit, il n'y a pas de bilan distinct.

M. Nielsen: C'est tout ce qui m'intéresse. Je veux savoir combien d'argent le ministère a consacré à l'instruction des Indiens du Yukon au cours des quatre ou cinq dernières années.

M. Kroeger: Ce n'est pas ce que j'ai dit. Il nous est facile de communiquer à M. Nielsen le budget actuel du gouvernement du Yukon en ce qui concerne l'éducation.

M. Nielsen: Ce n'est pas ce que je veux. Je veux savoir combien on a versé d'argent au Gouvernement du Yukon ou aux organisations autochtones pour l'éducation de la population indienne du Territoire.

M. Kroeger: M. Nielsen n'ignore sûrement pas comment sont établis nos états financiers; nous accordons au gouvernement territorial une subvention au titre d'un déficit, subvention qui équivaut à un tiers de ses dépenses.

M. Nielsen: Ce n'est pas vraiment une subvention au titre d'un déficit. C'est la même chose que lorsque vous partagez les frais avec les provinces.

M. Kroeger: Grâce à cette subvention, le Yukon a un budget qui lui permet d'assurer toute une gamme de services, y compris l'éducation. Nous pouvons communiquer à M. Nielsen le montant de la subvention ou celui du budget actuel de l'éducation.

M. Nielsen: Ce n'est pas ce que je veux. Je veux savoir quel est le montant des crédits fédéraux accordés au Gouvernement du Yukon ou aux organisations indiennes du Territoire pour l'éducation des autochtones.

M. Kroeger: Je suis désolé, mais nous devons répéter à M. Nielsen que ces renseignements ne sont pas disponibles.

[*Text*]

Mr. Nielsen: Which means that I will not get the figures.

Mr. Kroeger: The information is not available.

Mr. Nielsen: It seems to me astounding that the bookkeeping records of the department are such that it is impossible to tell me and members of this Committee how many dollars go into Indian education.

The Chairman: Thank you, Mr. Nielsen.

Mr. Nielsen: The next subobjective . . .

The Chairman: Mr. Nielsen, we are going to have to share things a little bit between members here who have questions. We will put you down for a second round.

Mr. Nielsen: This is why the committee system is absolutely useless, Mr. Chairman. Here we are discussing estimates of Northern Affairs, and that means estimates of the Yukon and Northwest Territories essentially, and we simply do not get an opportunity to get any of these problems solved.

The Chairman: We have Mr. Neil and Mr. Brisco following you. If they want to cede a few minutes of their time to you, that suits me. I do not mind.

Mr. Nielsen: There are four or five or eight Liberal members who are not here. Surely I can take some of their time.

The Chairman: You have been, Mr. Nielsen.

Mr. Nielsen: I am looking at perforance indicators here and I am getting no answers so far.

The next subobjective:

> To assist and support the Indian and Inuit peoples in preserving, developing and expressing their cultural identity, with emphasis upon their native languages.

How many dollars have gone from the federal treasury to the Yukon with regard to achieving that subobjective in these estimates and last year?

Mr. Kroeger: We could provide information on certain contributions or grants that were made for specific purposes related to this subobjective. Naturally, that subobjective is met in part by the activities of the territorial government to which the moneys that Parliament is being asked to appropriate here are transferred.

Mr. Nielsen: This is not a territorial objective, this is a federal government objective.

Mr. Kroeger: That is correct.

Mr. Nielsen: How many federal government dollars have gone towards meeting that objective this year and last?

Mr. Kroeger: Once again, I would be glad to obtain for Mr. Nielsen some relevant figures from the territorial budget or about our deficit grant, and about transfers to Indian organizations.

Mr. Nielsen: I do not want that. I want you to look at your books and tell me how many dollars you have spent toward achieving that subobjective. What is the performance?

[*Translation*]

M. Nielsen: Ce qui veut dire que je n'obtiendrai pas les chiffres.

M. Kroeger: Ces renseignements ne sont pas disponibles.

M. Nielsen: C'est renversant de voir que la comptabilité du ministère est telle qu'on ne peut pas nous dire combien de dollars vont à l'éducation des Indiens.

Le président: Merci, monsieur Nielsen.

M. Nielsen: Le sous-objectif suivant . . .

Le président: Monsieur Nielsen, il va falloir que nous accordions un peu de temps aux députés qui ont des questions à poser. Nous allons inscrire votre nom pour le second tour.

M. Nielsen: Voilà pourquoi les comités sont totalement inutiles, monsieur le président. Nous sommes en train de discuter le budget du Nord, c'est-à-dire essentiellement le budget du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, mais il est tout bonnement impossible d'obtenir la solution à ces problèmes.

Le président: M. Neil et M. Brisco doivent intervenir après vous. S'ils consentent à vous céder quelques minutes de leur temps de parole, je n'y vois aucun inconvénient.

M. Nielsen: Quatre, cinq ou huit députés libéraux sont absents. Je peux sûrement utiliser leur temps de parole.

Le président: Vous l'avez fait, monsieur Nielsen.

M. Nielsen: Je cherche à connaître les résultats mais jusqu'à présent je n'ai pas obtenu de réponse.

Le sous-objectif suivant:

> Aider les Indiens et les Inuits à préserver, à développer et à exprimer leur identité culturelle, en mettant l'accent sur la préservation de leur langue.

Quel est le montant des crédits accordés par le Trésor fédéral au Yukon pour la réalisation de cet objectif au cours du prochain exercice ainsi que du précédent?

M. Kroeger: Nous pouvons vous communiquer des renseignements sur certaines contributions ou subventions accordées pour des raisons précises, liées à cet objectif. Bien entendu, la réalisation de cet objectif dépend en partie du gouvernement territorial qui reçoit à cet effet des crédits du Parlement.

M. Nielsen: Ce n'est pas un objectif du gouvernement territorial mais un objectif du gouvernement fédéral.

M. Kroeger: Effectivement.

M. Nielsen: Quel est le montant des crédits consacrés par le gouvernement fédéral pour la réalisation de cet objectif au cours de cet exercice et du prédédent?

M. Kroeger: Je répète que je me ferai un plaisir de communiquer à M. Nielsen les chiffres qui l'intéressent en ce qui concerne le budget territorial, la subvention au titre du déficit et les crédits accordés aux organisations indiennes.

M. Nielsen: Ce n'est pas ce que je veux. Je veux que vous consultiez vos états financiers et que vous me disiez combien d'argent vous avez consacré à la réalisation de cet objectif. Quels en seront les résultats?

[*Texte*]

Mr. Kroeger: I am sorry, the data are not available.

Mr. Nielsen: Not available.

The next subobjective:

> To assist and support Indians and Inuit in developing or having access to meaningful occupational opportunities consistent with their community and individual needs and aspirations.

• 2050

How many federal government dollars have gone to support that subobjective this year and last in the Yukon Territory?

Mr. Kroeger: I wonder if Mr. Nielsen would like to read through the whole list and then I will give him the answer once.

Mr. Nielsen: All right, if you want to shorten it that way. The answer is that the figures are unavailable, I take it.

Mr. Kroeger: That is correct.

Mr. Nielsen: Pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Kroeger, I have had the opportunity to glance very quickly through the report by Mr. Litvack in connection with the Assumption band. I note that there are two items which the commission apparently found to be irregular. One had to do with the construction of roads where they found that a total of $265,-407 of band funds were used for the construction of roads. They came to this conclusion, and I am reading from page 18 of the report:

> It is the opinion of the Commission that under the terms of the Treaty the foregoing interpretation would be reasonable. If the Department agrees that certain of the roads built during the period under study were necessary for the proper administration of the reserve and the exploitation thereof by the Band, then the costs thereof should be assumed by the department out of the public purse.

In other words, they are saying that the $200,000-odd was misappropriated from band funds and should be returned to the band.

The second item had to do with the water reservoir and water distribution system. Their conclusion there is to the effect that some $108,000 was wrongfully spent, and on page 59 of their report they recommend that the said sum of $108,000 should be refunded to the band.

You said at the outset, in response to my question of the other day, that no cheque had been issued to the band. You also indicated that there was nothing on your files to indicate that the report of the commission had been brought to the then minister of the day. I am wondering if anywhere in your records there is an indication as to what action was taken with regard to this report.

[*Traduction*]

M. Kroeger: Je suis désolé, mais ces renseignements ne sont pas disponibles.

M. Nielsen: Pas disponibles.

Le sous-objectif suivant:

> Aider les Indiens et les Inuits à créer des possibilités d'emploi ou à y accéder, de façon à répondre aux besoins et aux aspirations des collectivités et de leurs membres.

Quel est le montant des crédits consacrés par le fédéral à la réalisation de cet objectif dans les Territoires du Yukon, au cours de cet exercice et du précédent?

M. Kroeger: M. Nielsen pourrait lire toute la liste, après quoi je donnerai la réponse en bloc.

M. Nielsen: D'accord, si vous croyez que c'est plus rapide ainsi. La réponse, je suppose, est que les chiffres ne sont pas disponibles.

M. Kroeger: Effectivement.

M. Nielsen: Je cède la parole à quelqu'un d'autre, monsieur le président.

Le président: Monsieur Neil.

M. Neil: Merci beaucoup, monsieur le président. J'ai parcouru très rapidement le rapport de M. Litvack concernant la bande d'Assumption. La Commission y a trouvé, semble-t-il, au moins deux irrégularités. Premièrement, elle s'est aperçu qu'on a prélevé au total $264,407 sur les crédits de la bande pour construire des routes. Voici ses conclusions, et je cite la page 18 du rapport:

> La Commission estime qu'aux termes de la Convention, l'interprétation précédente serait raisonnable. Si le Ministère juge que certaines des routes construites durant la période à l'étude étaient indispensables à la bonne administration de la réserve et à son exploitation par la bande, c'est le Ministère qui devrait alors prendre les coûts à sa charge.

Cela revient à dire qu'il faut restituer à la bande les quelque 200,000 dollars qui lui revenaient et qui ont été détournés.

La deuxième chose concernait le bassin de retenue et l'adduction d'eau. D'après la Commission, $108,000 ont été dépensés à mauvais escient et, à la page 59 du rapport, la Commission recommande que ces $108,000 soient restitués à la bande.

En réponse à la question que je vous ai posée l'autre jour, d'emblée vous avez dit qu'on n'avait pas envoyé de chèque à la bande. Vous avez également indiqué que d'après vos dossiers, rien ne permet de penser que le rapport de la Commission a été porté à l'attention du ministre de l'époque. Je voudrais savoir s'il existe quoi que ce soit dans vos dossiers d'où il ressortirait que des mesures ont été prises consécutivement à ce rapport?

[*Text*]

Mr. Kroeger: I am not sure. We could go back and research the files for 1973 to see what we could find specifically.

The findings of the commission, as I read them the other day, were that most of the allegations made in a newspaper article that gave rise to the commission were unfounded. They do make the two proposals to which Mr. Neil refers.

In the case of the roads, I am not aware that there was any reimbursement made to the band.

In the case of the water and sewer system, I indicated earlier that in fact there has not been reimbursement of the band, nor do I expect that there will be.

Mr. Neil: I look at the letter of transmittal that went from Robert S. Litvack, who I assume is a solicitor in Montreal, and it is addressed to Mr. John B. Ciaccia, the Assistant Deputy Minister, on October 5, 1973. I would assume that this commission was set up by the Minister or by the Deputy Minister at considerable cost to the taxpayers of Canada, and I could only think that once a commission makes a report of its findings then the report should be looked at and dealt with. I gather what you are telling me is that this report came in to John Ciaccia on October 5, 1973, and nothing whatsoever was done about it.

• 2055

Mr. Kroeger: First of all the report dealt with a number of allegations that had been made that it found were not substantiated.

In the matter of the recommendation on roads, the commission of inquiry presents a certain interpretation of the treaty obligation. There is more than one interpretation that is possible. In establishing the commission, it would not be the case that the government or the minister of the day would have felt bound to implement any recommendation they came in with, or to accept any particular interpretation of the treaty, for example, that they provided.

There is an underlying question here that, perhaps, would be worth addressing. As I read the report, it really raises the issue of whether bands that have substantial revenues coming to them from resources—in the case of bands in Alberta, most commonly oil and gas—whether those bands should be making any contribution to meeting the requirements of their communities. At the time the report was prepared there was, apparently, no very well defined approach to these questions. In the intervening period, I think it has come to be established that bands that have substantial revenues should make a contribution to meeting the requirements of the reserves.

Let me provide an example, which, perhaps, throws some light on the situation. There are bands in Alberta that have, at present, oil and gas royalties annually of the order of $35 million to $40 million. The entire budget of the Indian Affairs regional office in Alberta is, currently, $68 million. To the extent that the wealthy bands with these petroleum royalties do not make a contribution to meeting the requirements on their reserves, the regional office would be required to allocate some part of that $68 million to covering these expenditures,

[*Translation*]

M. Kroeger: Je n'en suis pas sûr. Je pourrais le vérifier en consultant les dossiers de 1973.

D'après ce rapport que j'ai lu l'autre jour, la plupart des accusations publiées dans un article de presse et qui ont donné lieu à la création de la Commission, sont dénuées de fondement. Néanmoins, la Commission a bel et bien présenté les propositions auxquelles M. Neil a fait allusion.

Dans le cas des routes, j'ignore si l'on a remboursé la bande.

Dans le cas de l'eau et des égoûts, j'ai fait savoir tout à l'heure qu'on n'a pas remboursé la bande, et je ne pense pas qu'on la remboursera.

M. Neil: Je vois la lettre d'accompagnement adressée le 5 octobre 1973 par M. Robert S. Litvack, avocat à Montréal je présume, à M. John B. Ciaccia, sous-ministre adjoint. Je suppose que cette Commission a été créée par le ministre ou le sous-ministre et qu'elle a coûté beaucoup d'argent aux contribuables canadiens; lorsqu'une commission présente ses conclusions dans un rapport, je m'attends à ce qu'on y donne suite. Vous me dites que ce rapport est parvenu à John Ciaccia le 5 octobre 1973, mais que rien ne s'est passé depuis lors.

M. Kroeger: Tout d'abord, le rapport réfute un certain nombre d'allégations qui ont été jugées injustifiées.

En ce qui concerne la recommendation portant sur les routes, la Commission d'enquêtes offre une interprétation des engagements contenus dans le traité. Il y a plus d'une interprétation possible. En constituant la commission, le gouvernement ou le ministre de l'époque n'était pas tenu d'appliquer toutes les recommandations qu'elle pouvait faire, ou d'accepter toute interprétation qu'elle pouvait fournir du traité, par exemple.

On remarque ici une question sous-jacente qu'il serait bon de mentionner. Selon moi, le rapport soulève la question de savoir si les bandes qui tirent des revenus importants de leurs ressources . . . en ce qui concerne les bandes de l'Alberta, c'est surtout du pétrole et du gaz . . . devraient contribuer à satisfaire les besoins de leurs collectivités. Lorsque le rapport a été rédigé, on n'avait semble-t-il pas de méthode bien précise pour s'attaquer à ces questions. Depuis, on a pu établir que les bandes qui ont des revenus importants devraient contribuer à satisfaire les besoins de leurs réserves.

Je peux fournir un exemple qui illustrera la situation. Il y a des bandes en Alberta qui reçoivent en ce moment des redevances sur le pétrole et le gaz qui s'élèvent à 35 ou 40 millions de dollars par année. Le budget entier du bureau régional des Affaires indiennes en Alberta s'élève actuellement à 68 millions de dollars. Comme les bandes les plus riches recevant des redevances sur le pétrole ne contribuent pas à la satisfaction des besoins de leurs réserves, le Bureau régional doit accorder à ces réserves une partie de ces 68 millions de dollars, pour

[*Texte*]

and that would be done at the expense of bands in Alberta that had no oil and gas royalties. So there are considerations of equity to be taken into account. Those considerations did apply in the case of the Assumption Band, which, I believe, accumulated royalties of $2.5 million over a relatively short period of years.

It is possible to hold differing opinions about the nature of the treaty obligation. One such opinion is expressed in the report of the commission. But the judgment has been made that there should be contributions by bands that have the ability to pay to allow appropriated funds from the government to be used elsewhere. That judgment, in part, underlies the decision that there should not be a reimbursement to the Assumption Band of the $90,000 that was originally approved, the $108,000 that was spent; this was through the construction of a community water system, which was intended to serve the community as a whole. It was not the total cost of the water system. While one can respect the view that the government should have met the cost entirely out of its appropriations, there is another view that it is possible to hold.

Mr. Neil: Mr. Kroeger, I do not question what you say about rich bands, poor bands, sharing equity, and so on, and the fact that the inquiry arose out of a newspaper report. But, obviously, either the minister of the day, or the assistant deputy minister, made a decision that an inquiry had to take place.

• 2100

The inquiry took place. I would assume that it was paid for; that a substantial amount was paid for it. They do question the cost of the roads but there is not question about the sewer and water. They say quite definitely that it is the responsibility of the government to repay that. So, leaving aside the question of the roads, let us look at the question of the sewer and water.

I would like to know what happened to this report when it was given to the Assistant Deputy Minister. Did he discuss it with the Minister? Did the Minister make a decision? If he did not make a decision, who made a decision? The matter has come to light again: has the question of the $108,000 been referred to the now Minister and has he made a decision?

Mr. Kroeger: Regarding the first part of Mr. Neil's question, I think there is no senior official who is now at the headquarters who would have first-hand knowledge of what took place at the time. The Assistant Deputy Minister of the day, John Ciaccia, is now a member of the Quebec Natioal Assembly; the Minister of the day, Mr. Chrétien, is, of course, Minister of Finance, but whether his memory after an interval of six years would enable him to say whether he saw the report and what kind of decisions he took . . .

Mr. Neil: Could there not be memos?

Mr. Kroeger: There might or might not be. Very frequently, in my own experience, one meets with the Minister, obtains his guidance on a particular issue, and then goes back and implements that, possibly by way of telephone calls, possibly by way of meetings in the department. Records would not necessarily

[*Traduction*]

couvrir leurs dépenses, aux dépens des bandes de l'Alberta qui n'obtiennent pas de redevances sur le pétrole ou le gaz. Il faut donc tenir compte de l'équité. On en a tenu compte pour ce qui est de la bande Assomption qui a accumulé des redevances s'élevant à 2.5 millions de dollars au cours d'une période relativement courte.

Il est possible d'avoir des opinions divergentes au sujet de la nature des engagements prévus dans le traité. Le rapport de la commission nous donne une opinion. Cependant, on a jugé que les bandes qui pouvaient le faire, devaient contribuer à leurs propres dépenses, afin que les fonds alloués par le gouvernement puissent être utilisés ailleurs. Ce jugement sous-tend en partie la décision de ne pas rembourser à la bande Assomption les $90,000 approuvés au début, et qui se sont finalement montés à $108,000 et ont servi à construire un système d'aqueduc pour desservir toute la collectivité. Ce n'était pas là le coût total de ce système. Même si l'on peut accepter l'opinion voulant que le gouvernement aurait dû assumer tous ces frais, il est également possible de soutenir un autre point de vue.

M. Neil: Monsieur Kroeger, j'accepte ce que vous avez dit au sujet des bandes riches, des bandes pauvres, de l'équité, etc., et le fait que l'enquête a découlé d'un rapport qui a paru dans un journal. Cependant, le ministre d'alors ou le sous-ministre adjoint a dû prendre une décision pour que cette enquête se fasse.

L'enquête a eu lieu. Je suppose qu'elle a été payée, qu'on a payé un montant important. On remet en question le coût des routes, mais on ne mentionne pas le système d'égoûts et d'aqueducs. La Commission dit clairement que le gouvernement doit le rembourser. Laissons de côté la question des routes, pour étudier plutôt la question des systèmes d'égoûts et d'aqueducs.

J'aimerais savoir ce qu'on a fait de ce rapport lorsqu'il a été remis au sous-ministre adjoint. En a-t-il discuté avec le ministre? Le ministre a-t-il pris une décision? Sinon, qui a pris une décision? La question ayant refait surface, le ministre actuel a-t-il pris une décision au sujet des $108,000?

M. Kroeger: Au sujet de la première partie de la question de M. Neil, je ne pense pas qu'il y ait de hauts fonctionnaires, au bureau principal, qui aient eu connaissance eux-mêmes de ce qui s'est passé à l'époque. Le sous-ministre adjoint était alors John Ciaccia, qui est maintenant député à l'Assemblée nationale du Québec, le ministre était alors M. Chrétien qui est maintenant ministre des Finances, mais je ne sais pas si, après six ans, il pourrait se rappeler s'il a vu le rapport et quelle décision il a prise . . .

M. Neil: Il n'y avait pas de note de service?

M. Kroeger: Peut-être. D'après mon expérience, il arrive souvent qu'on rencontre un ministre, afin d'obtenir des conseils au sujet d'une question particulière, et qu'on prenne des mesures au téléphone, ou au cours de réunions au ministère. Nous n'avons pas toujours des comptes rendus de ces décisions. Cela

[*Text*]

be made of those decisions. It is part of day-to-day operations rather than something that one would necessarily record formally.

With regard to the current situation, it is my understanding that Mr. Faulkner has confirmed earlier decisions that there really is no case for making a reimbursement of the $108,000 to this band since the funds used were band funds and they were used to construct a water system that was intended to be for the use of the band as a whole.

Mr. Neil: Let me interrupt at this point. You said that Mr. Faulkner has confirmed earlier decisions that there was no responsibility on the part of the Government of Canada to make reimbursement. Now, who made the decision, and when, that there was no responsibility on the part of the Government of Canada? You have made a statement and there must be some record of that. I want to know when it was made and who made it.

Mr. Kroeger: We could research our records to see what there might be related to the period of 1973 that Mr. Neil refers to. What we would probably be able to find would be letters at one time or another, either from the headquarters to the regional office or from the regional office to the Assumption Band, dealing with this subject.

Mr. Neil: I would assume that the Assumption band got a copy of this commission report and that when they saw that, whoever was acting for them would have immediately made a demand to the Government of Canada, to the Department of Indian Affairs, for the $108,000 plus the money for the roads; and surely that must be on record, their letter of demand, and the response from the department.

Mr. Kroeger: We could check our files to see whether that was so. I am not able to provide any first-hand information about this, clearly, because none of us had any first-hand experience of this case until the recent questions that have arisen.

Mr. Neil: Well, I wonder if you would research it because I am concerned. I can see there is a question regarding the roads but, on the other hand, it seems to be a firm recommendation on the part of Mr. Litvack that there is a responsibility on the part of the Government of Canada to repay the $108,000; and if that is the situation, I think it should be settled. No further questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Brisco and then Mr. Firth.

Mr. Brisco: Thank you, Mr. Chairman.

The first matter that I would like to draw to the attention of the Chair is a question concerning Penticton Band No. 1 of Penticton, the Department of Indian Affairs at Vernon, B.C., and lease number 3213.

• 2105

And, as I understand it, there was an undertaking between Penticton Band, the Department of Indian Affairs and a Mr. L. J. Terrick, of Carving Investments Limited, 1575 Rena Crescent, West Vancouver. The information that I have is sketchy. There is correspondence between Mr. Terrick and the

[*Translation*]

fait partie des activités quotidiennes, et l'on n'en prendrait pas nécessairement note officiellement.

En ce qui concerne la situation actuelle, je crois que M. Faulkner a confirmé des décisions prises antérieurement et qu'il n'y a pas lieu de rembourser $108,000 à cette bande, puisque les fonds utilisés étaient les fonds de la bande, et qu'ils ont servi à construire un système d'aqueducs devant être utilisés par la bande en entier.

M. Neil: Je veux vous interrompre ici. Vous avez dit que M. Faulkner avait confirmé des décisions antérieures selon lesquelles le gouvernement du Canada n'est pas tenu de les rembourser. Qui a jugé que le gouvernement du Canada n'était pas responsable, et quand? Vous avez fait une déclaration et il doit bien y avoir des traces de cela en quelque part. Je veux savoir quand on a pris cette décision et qui l'a prise.

M. Kroeger: Nous pourrions vérifier nos dossiers afin de voir ce qu'ils contiennent au sujet de l'année 1973, qui est cellle que mentionne M. Neil. Nous pourrions probablement trouver des lettres envoyées par le bureau principal au bureau régional ou par le bureau régional à la bande Assumption à ce sujet.

M. Neil: Je suppose que la bande Assumption a obtenu un exemplaire du rapport de la Commission et que le représentant aura alors immédiatement exigé du gouvernement du Canada et du ministère des Affaires indiennes les $108,000 qu'elle avait déboursés plus l'argent dépensé pour les routes. Il doit certainement y avoir des traces de cela en quelque part, la lettre dans laquelle la bande demande un remboursement et la réponse du ministère.

M. Kroeger: Nous pouvons vérifier nos dossiers afin de voir s'il y en a. Je ne peux pas vous fournir de renseignements à ce sujet, parce qu'aucun de nous ne s'est occupé de cette affaire avant qu'on ne pose des questions à ce sujet récemment.

M. Neil: J'aimerais que vous fassiez des recherches, parce que cela m'inquiète. Je me rends compte que la question des routes est douteuse, mais d'autre part, M. Litvack semble avoir recommandé au gouvernement du Canada de rembourser ces $108,000, et si c'est bien la situation, il faudrait les rembourser. Je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président.

Le président: Monsieur Brisco, suivi de M. Firth.

M. Brisco: Merci, monsieur le président.

La première question sur laquelle je veux attirer l'attention du président, concerne la bande numéro 1 de Penticton, le ministère des Affaires indiennes à Vernon, en Colombie-Britannique, et le bail numéro 3,213.

Il semblerait qu'il y a eu une entente entre la bande Penticton, le ministère des Affaires indiennes et M. L. J. Terrick de la *Carving Investments Limited, 1575 Rena Crescent, West Vancouver*. Mes renseignements sont incomplets. Dans sa correspondance avec le bureau du Vérificateur général, M. Ter-

[*Texte*]

Office of the Auditor General in which he seeks the recovery of some $50,000 which was paid into the Department of Indian Affairs office and subsequently to the Penticton Band in a lease negotiation which never came to fruition. And all parties, according to the correspondence, backed out of the deal, decided it was not in their best interests.

However, Carving Investments and Mr. Terrick are short $50,000 and they have never had an answer as to why they cannot get it back. Now, I recognize that I am not likely to come with an answer to that one unless the case is known particularly to someone here this evening, but I would appreciate a detailed response and, if I may say so, if that response could be directed to my colleague, Mr. Tom Siddon, the member for Burnaby-Richmond-Delta.

Mr. Kroeger: We will be glad to look into that. Is Mr. Brisco suggesting that we should simply put the response in a letter from the Minister to his colleague?

Mr. Brisco: I think that would be the best bet. I will see that Mr. Siddon gets a copy of the minutes. He knows that I pursued it on his behalf this evening. I think the most helpful thing would be to bring the matter up to date. The last correspondence was from the Auditor General in 1977 saying that he was going to take a very close look at the Department of Indian Affairs, which I think he is doing now, which, of course, as I am sure we will all agree, is long over-due.

I would like to inquire now as to what the current status is of the payout on the Ehattesaht Co-op. Has that matter been resolved in terms of the creditors? Have all payouts been made? Where are we at with that one now?

Mr. Kroeger: Mr. Knox.

Mr. R. H. Knox (Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, the arrangement that was made and agreed to by all the creditors involves the minor creditors receiving funds once earnings have reached a certain degree, once the primary creditors have been paid out. The government, of course, took a position with the minor creditors in this arrangement.

We would have to check precisely to find out what the level of payout is to the major creditor at this stage and what the likelihood of a payout to the minor creditors is at this point in time.

Mr. Brisco: It is an ongoing payout?

Mr. Knox: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Brisco: Thank you. That is encouraging.

Can I ask where matters now stand in terms of any supplementary assistance that has been provided in the past year by the department or with the knowledge of the department by any other ministry with reference to the Otineka mall?

Mr. Knox: Mr. Chairman, when this was last discussed in the Standing Committee, we were at the stage of reviewing the financial arrangements. We reported to the Committee at that stage that the guaranteed loan, which the government guaranteed on behalf of the bank, had been eliminated, that the bank's loan to Otineka mall had been reduced to a level which it was clear that the mall could carry the loan with that kind of

[*Traduction*]

rick essaie de récupérer quelque $50,000 versés à un bureau du ministère des Affaires indiennes et, à la bande Penticton par la suite, dans le cadre d'une négociation de bail qui ne s'est jamais réalisée. D'après cette correspondance, toutes les parties ont décidé qu'il n'était pas dans leur intérêt de conclure cette affaire.

Cependant, il manquait $50,000 à la *Carving Investments Limited* et à M. Terrick et on ne leur a jamais expliqué pourquoi ils ne pouvaient pas récupérer cette somme. Je sais que je ne risque pas de recevoir la réponse ce soir, à moins qu'un des fonctionnaires ici présents ne connaisse le cas, mais j'aimerais qu'une réponse détaillée soit envoyée à mon collègue, M. Tom Siddon, député de Burnaby-Richmond-Delta.

M. Kroeger: Nous serons heureux de vous éclaircir cette question. M. Brisco veut-il simplement que la réponse soit envoyée à son collègue dans une lettre du Ministre?

M. Brisco: Je crois que ce serait la meilleure solution. Je m'assurerai que M. Siddon obtienne un compte rendu des délibérations. Il sait que j'allais m'occuper de cette question pour lui ce soir. D'après la plus récente lettre qu'il a reçue du Vérificateur général en 1977, celui-ci allait effectuer une enquête minutieuse sur le ministère des Affaires indiennes, travail qu'il accomplit actuellement et dont le besoin se faisait sentir depuis longtemps, tout le monde en conviendra.

Je voudrais maintenant savoir où on en est en ce qui concerne les remboursements reliés à la Co-op Ehattesaht. Les créanciers ont-ils reçu un remboursement? Tous les versements ont-ils été effectués? Où en est-on maintenant?

M. Kroeger: Monsieur Knox.

M. R. H. Knox (directeur général, Programme de soutien, Programme des affaires indiennes et inuit, ministère des Affaires indiennes et du Nord): Monsieur le président, l'entente acceptée par tous les créanciers prévoyait le remboursement des petits créanciers une fois que les recettes auraient atteint un certain niveau et que les créanciers principaux auraient été remboursés. Le gouvernement s'est entendu avec les petits créanciers dans cet arrangement.

je devrais vérifier pour savoir quel est le niveau de remboursement du créancier principal à ce moment et quelles sont les probabilités d'un remboursement des petits créanciers maintenant.

M. Brisco: Le remboursement se fait-il actuellement?

M. Knox: Oui, monsieur le président.

M. Brisco: Merci. C'est encourageant.

Je voudrais maintenant savoir quelle aide supplémentaire a été offerte au cours de l'année dernière ou par d'autres ministères au mail Otineka.

M. Knox: Monsieur le président, la dernière fois que cette question a été soulevée au Comité, nous révisions les arrangements financiers. Nous avons informé le Comité que le prêt garanti par le gouvernement avait été éliminé et que le prêt bancaire accordé au mail Otineka avait été réduit à un niveau qu'il pouvait supporter, compte tenu des affaires que ferait ce mail. Les arrangements financiers feront l'objet d'une révision

[*Text*]

business. The financial arrangements will be reviewed in accordance with the Treasury Board directive in relation to them this spring and, in fact, starting right now to establish a long-term financing arrangement to cover the operations of the mall. The present arrangements were temporary and were intended as bridge financing; the long-term financial arrangements remain to be put in place.

• 2110

Mr. Brisco: And this is at the direction of the Treasury Board?

Mr. Knox: When the funding arrangements were approved, the guaranteed loan, the direct loan and the contributions, the Treasury Board indicated they would expect a report during the 1979-80 fiscal year and a proposal to establish long-term funding for the mall once it is established.

Mr. Brisco: You say you are in the process of drafting the proposal for long-term funding.

Mr. Knox: Of reviewing the status and searching, the mall itself is looking for long-term financing, Mr. Brisco.

Mr. Brisco: Where are they looking?

Mr. Knox: They are going to normal financers, the Bank of Nova Scotia among others, and looking for proposals to support the mall.

Mr. Brisco: Are the prospects favourable?

Mr. Knox: Yes.

Mr. Brisco: So, you feel that the banks will not view it as a sort of risk?

Mr. Knox: The operation at its present financing levels should be able to carry a reasonable amount of loan over a period of 20 to 30 years.

Mr. Brisco: If I could just take you back for a moment, you made reference to the previous financing arrangements, payouts and so on. I wonder if you could provide me with the figures for those loans that were paid off and bank loans that were paid out, just how much money has flowed through the system in those statements that you have made. Perhaps you might want to examine the record, what you have already said this evening, and respond to the Committee at the next sitting of the Committee so that you have a precise handle on the nature of my inquiries. What is the percentage of occupation there now? Have you got an indication on that?

Mr. Knox: Mr. Chairman, I would have to find a precise answer to Mr. Brisco's question and provide it at the next meeting with the response on finances. I believe it is in the order of 80 per cent to 90 per cent at this particular stage.

Mr. Brisco: That is encouraging. What is the current status and has there been any supplementary financing for the Abenakis Motel in Truro in the past year?

Mr. Knox: There have been no payouts to the Abenakis Motel in the past year. There has been a proposal that was put to Treasury Board for refinancing of the Abenakis Motel which is now being discussed with the band.

[*Translation*]

ce printemps, conformément à la directive émise par le Conseil du Trésor à ce sujet. Nous commençons maintenant à prévoir les modalités de financement à long terme de ce mail. Les arrangements actuels constituent seulement le financement intérimaire; il reste à mettre en place des arrangements financiers à long terme.

M. Brisco: Et cela se fait à la demande du Conseil du Trésor?

M. Knox: Lorsque les modalités de financement ont été approuvées, c'est-à-dire le prêts garanti, le prêt direct et les contributions, le Conseil du Trésor précisait qu'il attendait un rapport pendant l'année financière 1979-1980 et une proposition en vue du financement à long terme, une fois que le mail sera construit.

M. Brisco: Vous dites que vous élaborez actuellement des modalités de financement à long terme.

M. Knox: L'entente actuelle fait l'objet d'une révision et le mail lui-même cherche un financement à long terme, monsieur Brisco.

M. Brisco: A qui s'adresse-t-il?

M. Knox: Aux établissements habituels, la Banque de Nouvelle-Écosse entre autres, et il cherche des propositions.

M. Brisco: Les perspectives d'avenir sont-elles bonnes?

M. Knox: Oui.

M. Brisco: Donc, d'après vous, les banques ne vont pas considérer cette affaire comme trop risquée?

M. Knox: A son niveau actuel de financement, l'entreprise devrait pouvoir supporter un taux d'endettement raisonnable pendant une période de 20 jusqu'à 30 ans.

M. Brisco: Vous avez parlé tout à l'heure d'arrangements financiers, de remboursements etc. Pourriez-vous me donner des chiffres au sujet des prêts remboursés et des prêts bancaires accordés, j'aimerais avoir une idée du *cash flow* dans ce système. Vous voudriez peut-être lire le compte rendu de nos délibérations ce soir, examiner ce que vous avez déjà dit et répondre au comité lors de sa prochaine séance. Quel est le pourcentage d'espace loué maintenant? Avez-vous ces renseignements?

M. Knox: Monsieur le président, je devrai obtenir ces renseignements et les fournir en même temps que ma réponse au sujet des finances. Je crois que le taux est actuellement de l'ordre de 80 à 90 p. 100.

M. Brisco: C'est encourageant. Où en est le Motel Abenakis à Truro et a-t-il reçu des crédits supplémentaires l'année dernière?

M. Knox: Aucun versement n'a été effectué au Motel Abenakis l'année dernière. Le Conseil du Trésor a reçu un projet de refinancement du motel et ce projet fait maintenant l'objet de discussions avec la bande.

[*Texte*]

Mr. Brisco: What about this problem that seems to have developed in Manitoba with the construction of a business firm that was making furniture for MacDonald's? Would that be the Hoosaweekim Centre?

Mr. Knox: Oozawekwun Centre.

Mr. Brisco: You have got a better definition than I have. I speak the Toquaht tongue, perhaps you speak the Cree.

Mr. Knox: The Hosalikin Centre is a training centre and the involvement of the department in the Oozawekwun Centre is in support of the on-the-job training and the management training services provided at the Oozawekwun Centre. The operations of the companies that handle Oozawekwun are separate from the department and do not receive financing from the department.

Mr. Brisco: The department has no interest in the operation.

Mr. Knox: In the operation of a firm making furniture there, no.

Mr. Brisco: Or the mobile homes or trailer homes or whatever.

Mr. Knox: That is correct. There is no financial interest in those.

Mr. Brisco: Not financial interest precisely; do you have any interest as a department?

• 2115

Mr. Knox: Mr. Chairman, the answer to Mr. Brisco's question is no, there is no direct interest. The arrangement at Oozawekwun, which has been a pretty effective one in providing training opportunities, is that the department operates the old Rivers Air Base as a training centre. They lease through a separate company—Oozawekwun leases the base to a number of manufacturing firms, which also provide training opportunities for Indians in the operation of the factories. So the financial arrangements between the operating companies and Oozawekwun are of a lease nature.

Mr. Brisco: You do not provide, or have not provided, any guarantees of any nature to these companies?

Mr. Knox: No.

Mr. Brisco: Okay.

Can you enlighten me a little on what I understand is a crown corporation in the business of making fur coats? I think it is in Northern Ontario, is it not? Is it not up around Sioux Lookout?

Mr. Knox: Yes, there was an economic development project in north-western Ontario by the name of Shongwayshi. I believe it has ceased operation at this particular stage.

Mr. Brisco: Why?

An hon. Member: They wrapped it up.

An hon. Member: Another failure.

Mr. Knox: The operation in fact could not sustain itself, after a considerable amount of funding from the department. In order to continue it would have required substantial subsi-

[*Traduction*]

M. Brisco: Quelle est la difficulté que semble rencontrer la construction de cette entreprise au Manitoba, qui faisait des meubles pour MacDonald? Je crois qu'il s'agit du Centre Hoosaweekim?

M. Knox: Le Centre Oozawekwun.

M. Brisco: Vous avez une meilleure prononciation que moi. Je parle toquaht, peut-être que vous parlez cri.

M. Knox: Le Centre Hosalikin est un centre de formation et la participation du ministère au Centre Oozawekwun concerne la formation sur le tas et la formation en administration. Les activités des entreprises qui font affaires au Centre Oozawekwun ne relèvent pas du ministère et ne reçoivent pas des crédits du ministère.

M. Brisco: Le ministère ne s'intéresse pas à leurs activités.

M. Knox: Pas aux activités de l'entreprise de fabrication de meubles là-bas.

M. Brisco: Les fabricants de maisons mobiles non plus.

M. Knox: C'est exact. Nous n'avons aucune participation financière dans ces entreprises.

M. Brisco: Il ne s'agissait pas précisément d'intérêts financiers, le ministère s'y intéresse-t-il?

M. Knox: Monsieur le président, la réponse à la question de M. Brisco est non, pas d'intérêt direct. Les arrangements à Oozawekwun qui offrent des possibilités de formation d'une façon assez efficace, sont les suivantes: le ministère utilise comme centre de formation l'ancienne base aérienne de Rivers. La location se fait par l'entremise d'une entreprise distincte . . . Oozawekwun loue la base à plusieurs entreprises de fabrication qui fournissent également aux Indiens la possibilité d'apprendre le fonctionnement des usines. Les dispositions financières sont donc des dispositions de location entre les entreprises et Oozawekwun.

M. Brisco: Ne fournissez-vous pas ou ne l'avez-vous pas fait par le passé des garanties de quelque nature que ce soit à ces entreprises?

M. Knox: Non.

M. Brisco: Très bien.

Pourriez-vous m'en apprendre un peu plus long sur ce que je crois être une société de la Couronne qui fabrique des manteaux de fourrure? Je crois que cette entreprise se trouve dans le Nord de l'Ontario. Dans les environs de Sioux Lookout?

M. Knox: Oui, il s'agit d'un projet d'expansion économique dans le Nord-ouest ontarien qui s'appelle Shongwayshi. Je crois que l'entreprise a cessé ces activités maintenant.

M. Brisco: Pourquoi?

Une voix: On a mis un terme aux opérations.

Une voix: Une autre faillite.

M. Knox: De fait, l'entreprise ne pouvait pas se maintenir après avoir été financée généreusement par le ministère. Afin de poursuivre, il aurait fallu verser des subventions importan-

[*Text*]

dies over a period of time. The per-job costs, the cost of providing that support, would have been more than was reasonable to maintain those jobs.

Mr. Brisco: Was this an on-reserve or off-reserve project?

Mr. Knox: This was an on-reserve project.

Mr. Brisco: I see. Were they trapping their own furs or were they buying?

Mr. Knox: They were purchasing their own furs.

Mr. Brisco: Purchasing—from local trappers?

Mr. Knox: I would have to review the records, but I believe they were purchasing their furs primarily on the open market.

Mr. Brisco: And the manufacturing fur coats and jackets there?

Mr. Knox: That is correct, yes.

Mr. Brisco: What degree of expertise did they have, to go into a project like this? Or what degree of expertise was considered by the department to be necessary, when it funded the project?

Mr. Knox: The project was initiated, I believe, in 1974 or 1975. The intent of the project was to establish a fairly labour-intensive activity, which is in the nature of the manufacture of fur coats, with the object of providing an activity where you could ship out a very high value-added product to market. I believe the concept at that time was you could develop the skills on the reserve and provide a fairly labour-intensive activity and then ship out to the markets in various cities, such as Montreal, Toronto, and New York and through Winnipeg, of course, with Winnipeg being a major centre for fur-coat manufacture. This would provide an excellent labour-intensive opportunity, with a minimum of transportation costs involved.

The Chairman: Mr. Brisco, I am being very lenient with everyone here. You have had 15 minutes.

Mr. Brisco: Agreed.

The Chairman: I think Mr. Firth deserves a chance to . . .

Mr. Brisco: May I throw one final question in, on just one final subject? Other than the Shongwayshi, who else in the Indian community or in the Inuit community is in the business of manufacturing fur coats at the present time or has been in the last couple of years?

Mr. Knox: Mr. Chairman, I believe there was at least one other project of a similar kind. It was sponsored by the Indian Economic Development Fund. But it was a much smaller project. I am afraid I would have to go back and look at the records to identify that one. But I believe, if my memory serves me, there were only two projects of that kind, which concentrated on fur garments. There were a number of other projects in needle trades, such as the manufacture, on contract, of jeans, those types of things which have been relatively successful.

• 2120

Mr. Brisco: Thank you. I would like to come back to this at some other time.

[*Translation*]

tes pendant longtemps. Le coût par unité d'emploi, le coût de cet appui aurait été plus que ce qui était raisonnable pour maintenir les emplois.

M. Brisco: S'agissait-il d'un projet dans la réserve ou ailleurs?

M. Knox: D'un projet dans la réserve.

M. Brisco: Je vois. Piégeaient-ils leur propre fourrure ou les achetaient-ils?

M. Knox: Ils achetaient les peaux.

M. Brisco: Les achetaient . . . des chasseurs sur place?

M. Knox: Il me faudrait revoir le dossier, mais je crois qu'ils achetaient les peaux surtout sur le marché.

M. Brisco: Et ensuite ils fabriquaient des manteaux et des vestons de fourrure?

M. Knox: C'est exact, oui.

M. Brisco: Quelle compétence avaient-ils pour entreprendre un projet de ce genre? Ou plutôt, quelle compétence le ministère jugeait-il nécessaire lorsqu'il a subventionné le projet?

M. Knox: Le projet a pris son essor je crois en 1974 ou 1975. L'intention était de créer une entreprise à main-d'œuvre assez élevée ce qui est le cas de la fabrication des manteaux de fourrure dans le but de produire et d'expédier au marché un article à valeur rajoutée très élevée. On avait pensé à l'époque qu'il était possible de développer la compétence dans la réserve et de fournir ainsi une activité à forte main-d'œuvre pour expédier un produit au marché dans diverses villes telles Montréal, Toronto et New York . . . et Winnipeg bien sûr puisque Winnipeg est un des principaux centres de la fabrication des manteaux de fourrure. C'était une excellente occasion de créer beaucoup d'emplois tout en ne supportant que de minimes frais de transport.

Le président: Monsieur Brisco, je suis très généreux avec tous. Vous avez eu 15 minutes.

M. Brisco: D'accord.

Le président: Je crois que M. Firth mérite l'occasion de . . .

M. Brisco: Puis-je poser une dernière questions sur un dernier sujet? Outre Shongwayshi, qui dans les milieux indiens ou inuit fabrique des manteaux de fourrure à l'heure actuelle ou en fabriquait ces quelques dernières années?

M. Knox: Monsieur le président, je crois qu'il y avait au moins un autre projet semblable, celui parrainé par le Fonds pour le progrès économique des Indiens, mais il s'agissait d'un projet beaucoup plus modeste. Il me faudrait retourner et examiner les dossiers pour vous donner le nom. Cependant, si j'ai bonne mémoire, il n'y avait que deux projets de ce genre en vue de fabriquer des vêtements de fourrure. Il y avait plusieurs projets de couture tels que la fabrication, sur contrat, de jeans, des choses de ce genre qui ont assez bien réussi.

M. Brisco: Merci. J'aimerais revenir à ce sujet une autre fois.

[*Texte*]

Mr. Chairman: Mr. Firth.

Mr. Firth: Thank you very much, Mr. Chairman, I too would like to associate my remarks with the honourable member from Yukon in expressing my disappointment at the Minister not being here. Earlier this day, I was under the impression, as were many of my friends, many of the Indian people from across the country who are here tonight—already many of them have left—that the Minister would be here and I would like to express my disappointment on behalf of my friends on this matter.

Furthermore, I had informed the Minister's office earlier today that I would be at this meeting and would ask questions on the matter of Trans-North—it is a forest fire suppression service in the Northwest Territories which provided anywhere from 30 to 60 jobs, seasonably. It is still a needed service but I understand that funds are not being allocated, that funds are not being made available this year for that project which is forest fire suppression in the Northwest Territories. There are a number of people very concerned about this project and I gave the Minister notice earlier today that I would be raising this matter at this meeting, so I wonder whether any of the officials of the department can give me an answer to my correspondence; to the letters that I have written to the Minister about this and the phone call earlier today?

Mr. Kroeger: Mr. Chairman, I would like to thank Mr. Firth for giving us advance notice of this. Yes, we do have some specific data. I have just two general observations. We intend to maintain the activity of forest firefighting in the Northwest Territories and that would include the employment of local people as in the past for that purpose, however there is an intention to change the way in which that service is provided and, perhaps, Mr. McGilp would speak to that.

Mr. J. G. McGilp (Director-General, Northern Policy and Programming, Northern Affairs Program, Department of Indian and Northern Affairs): Mr. Chairman, it is true that there were three-month contracts provided in 1977-78 and last year and that the intention is not to enter into a contract this year. Instead the intention is to use the territorial government's summer employment program, however we do not envisage any less employment resulting from this arrangement. We think there will be savings in funds actually. If, during the past two years, the experiment had shown that it was more efficient, more effective, and had less turnover, it would have been continued so it is not only from the point of view of being less expensive that we are undertaking the arrangement with the territorial government's summer employment program, but also that we find that it more effective.

Mr. Firth: I find that last statement rather interesting. How can the department judge that something would be more effective than a program that has just been cancelled when you have not put the new one in its place yet?

Mr. McGilp: That method that has been used in other areas of the NWT, Mr. Chairman, is the method that will be continued now. One anticipates that in Forth Smith, for

[*Traduction*]

Le président: Monsieur Firth.

M. Firth: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais, moi aussi, m'associer aux remarques de l'honorable député du Yukon pour exprimer ma déception à la suite de l'absence du ministre. Plut tôt aujourd'hui, j'avais l'impression tout comme nombre de mes amis, beaucoup d'Indiens de partout au pays qui étaient ici ce soir et dont plusieurs sont déjà partis, que le ministre serait ici. J'aimerais dire notre déception à mes amis et à moi.

Ce qui plus est, j'avais prévenu le bureau du ministre plus tôt aujourd'hui que j'assisterais à la réunion et que je poserais des questions sur le Trans-Nord . . . il s'agit d'un service pour combattre les feux de forêt dans les Territoires du Nord-Ouest qui fournit quelque 30 à 60 emplois, par saison. Le service est toujours nécessaire, mais j'ai cru comprendre que les crédits n'avaient pas été alloués, qu'on n'avait pas alloué de crédit cette année à ce projet qui vise à combattre les feux de forêt dans les Territoires du Nord-Ouest. Nombre de personnes sont très préoccupées à ce sujet et j'ai prévenu le ministre plus tôt aujourd'hui que je soulèverais la question ce soir; je me demande donc si les fonctionnaires du ministère peuvent me donner une réponse à la correspondance, aux lettres que j'ai écrites au ministre à ce sujet et à mon appel d'aujourd'hui?

M. Kroeger: Monsieur le président, je tiens à remercier M. Firth de nous avoir prévenu. Oui, nous avons quelques données précises. Auparavant, j'aimerais faire deux remarques générales. Nous avons l'intention de continuer à combattre les incendies de forêt dans les Territoires du Nord-Ouest et de continuer à offrir de l'emploi aux habitants locaux comme cela s'est fait par le passé; toutefois, nous avons l'intention de modifier la façon de fournir le service et peut-être M. McGilp pourrait-il vous en parler.

M. J. G. McGilp (directeur général, politique et programme du Nord, programme des Affaires du Nord, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Monsieur le président, il est vrai qu'en 1977-1978 et l'an dernier, nous offrions des contrats de trois mois et que nous n'avons pas l'intention de renouveler cette année. Plutot, nous avons l'intention d'utiliser le programme d'emploi d'été du gouvernement territorial sans pour autant envisager une diminution d'emploi dans le cadre de cet arrangement. Nous croyons que nous allons en fait réaliser des économies. Si au cours des deux dernières années, l'expérience avait démontré que c'était plus efficient, plus efficace et qu'il y avait moins de roulement, nous l'aurions poursuivi; ce n'est pas seulement parce que ce sera moins coûteux que nous avons conclu une entente avec les représentants du programme d'emploi d'été du gouvernement territorial, mais également parce que nous trouvons que ce sera plus efficace.

M. Firth: Je trouve votre dernière remarque assez intéressante. Comment le ministère peut-il décider que ce sera plus efficace que le programme qu'il annule lorsque le nouveau n'est pas encore en place?

M. McGilp: La méthode utilisée dans d'autres régions des Territoires du Nord-Ouest, monsieur le président, est celle que nous allons adopter maintenant. Nous prévoyons que, par

[*Text*]

example, people who were employed by the Trans-North Fire-fighting Service, some of them, will now be employed directly by the forest service. We think a number of them will not be on such long standbys as might otherwise have been the case in places like, maybe, Fort Rae and Fort Smith.

Mr. Firth: That decision is final, that is it; there will not be any funds made available for this project, the Trans-North project?

Mr. McGilp: Mr. Chairman, I would hesitate to go so far as to say that that decision is final. I am not aware that the Minister has signed a reply to Mr. Firth, but that, in essence, is the picture as we see it at present.

• 2125

Mr. Firth: Thank you. I would like to thank Mr. Kroeger, on behalf of my colleague from Nickel Belt, for answering the questions that he left with you.

I would like to ask one question here, Mr. Chairman, that the department may not wish to answer at this time; perhaps I could expect an answer at some later meeting. The question I have is, why did the department issue an education policy? This policy, dated November 1, 1978, I believe was drawn up without any consultation whatsoever with the National Indian Brotherhood or with any of the provincial territorial organizations. I understand there is an agreement of some kind between these three parties that the Indian people would be given Indian control of Indian education. This policy evidently would be one that would undermine such an agreement, since I believe this education policy was drawn up without consultation.

Do you wish to comment on this now or at a later meeting?

Mr. R. D. Brown (Assistant Deputy Minister, Programs, Indian and Inuit Affairs Program, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, if the document Mr. Firth is speaking of is Program Circular E-1, it was not intended to have been a new policy statement but simply a gathering together, as a number of other program circulars are, of information that already existed. Because there has been representation from Indian people in the Yukon and from a number of other areas about it and about the wording that is in it and so on, it has been withdrawn from circulation at this time and will be examined.

It is not intended to be a policy statement. There are errors in it. It was simply intended to be a program circular that outlined, in one place, information that already existed.

Mr. Firth: Mr. Chairman, the official is correct in stating that this is E-1. This circular outlines the education policy of the Indian and Inuit Affairs Program. It includes those changes in the delivery of educational services to Indian people which have been developed jointly by the Department of Indian representatives over the last several years. It reflects viewpoints which have been expressed by the Minister and by Indian leaders and replaces all previous program policy state-

[*Translation*]

exemple, à Forth Smith, ceux qui travaillent pour le Service de combat des incendies Trans-Nord travailleront maintenant directement pour le service forestier. Nous croyons également que nombre d'entre eux ne seront pas en disponibilité aussi longtemps que ce serait le cas dans des endroits comme Fort Smith et Fort Rae.

M. Firth: La décision est définitive; c'est fait; il n'y aura aucun crédit pour ce projet, pour le projet Trans-Nord?

M. McGilp: Monsieur le président, j'hésite à dire que la décision est définitive. Que je sache, le ministre n'a pas signé la réponse à la lettre de M. Firth, mais c'est néanmoins ce que nous envisageons pour l'instant.

M. Firth: Je vous remercie. Au nom de mon collègue, de Nickel Belt, je tiens à remercier M. Kroeger des réponses aux questions qui lui avaient été soumises.

La réponse à la question suivante pourra si le ministère le désire m'être remise une autre fois. Il s'agit notamment de la politique du ministère en matière d'éducation datée du premier novembre 1978, politique élaborée en l'absence de toute consultation avec la Fraternité nationale des Indiens ou les organisations territoriales de diverses provinces. Or, un accord serait intervenu entre ces trois parties pour permettre aux Indiens eux-mêmes de contrôler l'éducation de leurs enfants. La politique du ministère n'étant pas basée sur pareille consultation contrevient donc à cet accord.

Pouvez-vous me répondre maintenant ou préférez-vous attendre?

M. R. D. Brown (sous-ministre adjoint, programmes, programme des Indiens et des Inuit, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): S'il s'agit de la circulaire E-1, celle-ci vise non pas à exposer une nouvelle politique mais tout simplement à réunir les renseignements existants. A la suite des réclamations qui nous sont parvenues de la part d'Indiens du Yukon et d'autres régions du pays concernant le libellé de cette circulaire, qui a été retirée aux fins d'examen.

De toute façon il ne s'agit pas d'une publication de politique du ministère. Cette circulaire contient d'ailleurs certaines erreurs mais de toute façon il s'agissait de réunir dans un seul document tous les documents existants à ce sujet.

M. Firth: Il s'agit en effet de la circulaire E-1 laquelle contient une description de la politique en matière d'éducation du programme des Indiens et des Inuit. Cette circulaire énumère naturellement les modifications intervenues dans le programme élaboré conjointement par des représentants du ministère des Affaires indiennes au cours des années écoulées. Ce document donne des points de vue du ministère et des chefs indiens à ce sujet et remplace toutes les déclarations faites

[*Texte*]

ments concerning Indian education. The administrative procedures now in force, however, will continue to be followed in the day-to-day provision of educational service to Indians. It states here that there was this dialogue with other Indian leaders, but I understand there was really no real consultation on this document at all.

Mr. Brown: Probably, Mr. Chairman, some of the wording in the introduction to the program circular may be misinterpreted. I think if you read on in the content you will find that the balance of the circular is things that have been either part of discussion or part of the department's educational policy for quite some time.

Mr. Firth: I heard one of you gentlemen mention something about long-term planning. I know from experience and I know from watching organizations, especially at this time of the year, coming to Ottawa to fight for funds, that they spend a lot of money, a lot of time, fighting for funds. Over the years many, many man-hours have been spent because native organizations do not have any idea about how many funds might be available for certain programs. Only a year's amount of money would be made available in a year.

• 2130

I heard somebody mention the matter of long-term planning. Is the department doing something about this? I think it is very, very difficult to operate, especially in ongoing programs such as housing, whether it is water and sewers or other services. You all know what it is like even to build a house—you have to find the people to do the work, do the shopping for materials and so on, and the house-building season is really not that long in this country. It is very, very difficult indeed and very wasteful of time and energy to come and negotiate for a new budget every year. Therefore, many organizations would like to know if the department is considering some long-term programming.

I believe that the Cabinet made some arrangements some time back about five-year plans for housing, or something like this, so there is precedent. At least the government is aware that these problems exist. I wonder if anybody across the way would like to comment on this. Is the department planning anything? For instance, could anyone tell me if there are any Indian bands in the country right now that can say what their budgets will be for capital projects for the next fiscal year?

Mr. Kroeger: I would like to ask Mr. Mackie to comment on that, Mr. Chairman.

Mr. P. C. Mackie (Assistant Deputy Minister, Development, Indian and Inuit Affairs Program, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, in specific response, I doubt that there are any bands that can in effect say what their capital will be. There are two problems, as the member, of course, is aware, the first being to say with assurance that the money has to be voted, and until the money is actually voted one cannot say one has the money. But, yes, we are giving very serious consideration to the question of long-term programming: that is, the capacity for bands to enter into agreements on a multi-year basis covering a multitude of programs and services so that planning can be done.

[*Traduction*]

antérieurement concernant l'éducation des Indiens. Toutefois les procédures administratives actuellement en vigueur continueront à être appliquées dans la pratique. Ce texte fait état d'un dialogue avec certains chefs indiens; or il paraît que ce document n'a fait l'objet d'aucune consultation.

M. Brown: Certaines phrases figurant dans l'introduction de cette circulaire peuvent donner lieu à malentendu. Mais le reste de la circulaire reprend des questions déjà étudiées ou bien se borne à exposer la politique existant du ministère en matière d'éducation.

M. Firth: Vous avez parlé de planification à long terme. Or je sais qu'à cette époque de l'année particulièrement, beaucoup d'efforts et d'argent sont consacrés en vue de l'obtention de crédits du gouvernement. Beaucoup de temps a été gaspillé parce que les organisations des autochtones n'ont pas la moindre idée des fonds qu'ils pourraient obtenir pour certains programmes; bien qu'elles obtiennent de l'argent pour un an à la fois seulement.

Le ministère compte-t-il s'attaquer à la planification à long terme? Des programmes permanents tels le logement, y compris l'adduction d'eau et l'installation d'égouts, ne peuvent pas fonctionner à la petite semaine. Pour construire une maison, il faut trouver les ouvriers, acheter les matériaux, etc., alors que la saison de construction n'est déjà pas trop longue dans le pays. C'est donc une perte de temps et d'argent que d'être obligé chaque année de demander des crédits. De nombreuses organisations voudraient donc savoir si le ministère envisage la mise sur pied de programmes à long terme.

Il me semble que le Cabinet avait déjà mis au point un plan quinquennal en matière de logement, donc il y aurait un précédent. Et le gouvernement est au courant du problème. Le ministère compte-t-il faire quelque chose? Existe-t-il des bandes indiennes qui connaissent d'ores et déjà leur budget d'immobilisation pour la prochaine année fiscale?

M. Kroeger: Je demanderais à M. Mackie de répondre.

M. P. C. Mackie (sous-ministre adjoint, Développement, programme des Affaires indiennes et Inuites, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Je doute fort qu'il y ait des bandes qui connaissent le montant exact de leurs immobilisations. En effet, tant que les crédits n'ont pas été votés, on n'est jamais sûr d'avoir l'argent. Ce qui ne m'empêche que nous étudions très sérieusement la question des programmes à long terme qui devraient permettre aux bandes de conclure des accords valables pour plusieurs années pour toute une série de programmes et services. Mais tant que les crédits ne sont pas votés, on n'est jamais sûr de disposer des fonds nécessaires pour une période de cinq ans.

[*Text*]

Until such time as money is actually voted, it is not possible to actually guarantee that over a five-year period the funds would be available.

The second point is that there are bands that have developed long-term plans. I reviewed one just recently that is in effect a 25-year plan, and the band has very well developed its needs for capital over that period, its needs for capital pver that period for operational and maintenance funds, and has indicated a variety of sources for those funds. I think this is the kind of planning that we do want to both encourage and support. It will provide the department, the government and the bands with an idea of what is necessary.

We now, of course, have a process of developing five-year capital plans that will be very fully in place, but in relation to the long-term capital plans one has to realize that there are long-term maintenance plans as well. If you are going to have a water, sewer and road system built over a five-year period you have to be able to maintain it and that has to be built in. So, yes, Mr. Chairman, we are giving consideration to it, in fact planning long-term plans.

Mr. Firth: Thank you. I have lost the page I wanted to refer to, but I believe it is in the notes on the estimates, 12-18, under operating items. Last year the department cut back, I believe, on allotted funds to Indian reserves for school committees, and in this item it lists that $14,983 million was spent. I want to know how come the Indian reserves in New Brunswick, for instance, did not obtain any of these funds.

Mr. Kroeger: This is on page 12-18.

Mr. Firth: Yes.

Mr. Kroeger: The item of $14,983, as listed, covers a range of subjects, training on the job assistance to Indian for employment relocation and school committees. I believe reductions were made in our expenditures on sc'iool committees—Mr. Brown may have some particulars that he could add—last year, simply because of a shortqage of funds. The problem that we face is that there are certain expenditures, as I referred to I think at a meeting the other day, which we regard as statutory: in particular the law of children attending school, the law requires that children being a certain age attend school and it is necessary for us to find funds for that purpose. There are other obligations that the department has which are comparable.

• 2135

This leaves us with the so-called discretionary part of our budget and there is no easy or agreed definition of what is a discretionary expenditure. Nevertheless, there are certain areas where you can make reductions without at least getting yourself into a violation of the law. It is the amount of funds available between the amounts required to meet our statutory obligations and the budgetary ceiling that determines whether or in what degree we can finance school committees, school lunches, student allowances, training on the job, a range of activities of this kind.

And in a period of stringency one effect which we have experienced is that that area of the budget, which may be

[*Translation*]

Certaines bandes ont néanmoins élaboré des plans à long terme. Si je viens d'étudier le dossier d'une bande qui a mis au point un programme de 25 ans portant sur les immobilisations et ses frais d'exploitation et d'entretien, en indiquant notamment l'origine des fonds. Nous comptons certainement encourager une planification à long terme de ce genre. Dans ce but, je compte soumettre au ministère, au gouvernement et aux bandes les éléments d'information nécessaires.

Nous sommes en train d'élaborer des plans quinquennaux en matière d'immobilisation, mais à cet égard, il ne faut pas oublier que cela comporte également des plans d'entretien à long terme. Lorsqu'on entreprend des travaux d'aduction d'eau, de construction d'égoûts, de construction de routes répartis sur cinq ans, il faut également prévoir l'entretien. Nous sommes donc en train de travailler sur des plans à long terme.

M. Firth: Merci. Je voudrais maintenant vous poser une question concernant les frais de fonctionnement figurant à la page 12-19. L'an dernier, le ministère aurait réduit les crédits destinés aux comités scolaires des réserves indiennes pour lesquels 14,983 millions de dollars auraient été dépensés. Comment se fait-il que les réserves indiennes du Nouveau-Brunswick n'aient rien obtenu au titre de ce crédit?

M. Kroeger: Vous parlez de la page 12-19?

M. Firth: Oui.

M. Kroeger: Le crédit de $14,983,000 doit servir à l'aide à la formation en cours d'emploi des Indiens, aux comités scolaires, etc. Je crois que l'an dernier, on a réduit la dépense pour les comités scolaires à cause d'une simple insuffisance de fonds. M. Brown pourrait peut-être ajouter des détails. Nous faisons face à un problème en ce que certaines dépenses, comme je l'ai dit d'ailleurs lors d'une réunion il y a quelques jours, sont, à notre avis, statutaires: en particulier, la loi qui exige que les enfants en dessous d'un certain âge doivent aller à l'école. Nous devons trouver des fonds à cette fin. Le ministère a d'autres obligations semblables.

Nous nous retrouvons donc avec la partie soi-disant discrétionnaire de notre budget; il n'y a pas d'accord sur une définition simple de ce qu'est une dépense discrétionnaire. Néanmoins, on peut faire des réductions à certains endroits sans, au moins, enfreindre une loi. La différence entre les montants nécessaires pour faire face à nos obligations statutaires et le plafond budgétaire nous permet de décider dans quelle mesure nous pouvons financer ces comités scolaires, des déjeuners à l'école, des allocations scolaires, la formation au cours d'emploi; toute une gamme d'activité de ce genre.

Nous nous sommes rendu compte que dans les périodes de resserrement économique c'est la partie discrétionnaire du

[*Texte*]

discretionary but also is in another sense the most potentially high pay-off section of the budget, gets squeezed. In those circumstances it becomes necessary to make reductions in this area.

I do not know that we have the specific data on what expenditures on school committees in New Brunswick in 1978-79 have been, but we could obtain that and provided it at the next meeting if desired.

Mr. Firth: Okay. Would you please, sir?

Mr. Holmes: It would save us a lot of time if you could give us the subactivities in that area and then we could make that type of adjustment on our own.

Mr. Firth: Under the notes on the same page, Mr. Chairman, it states under Consultant Fees for Housing that last year the department spent $6,800,000 and it seems to me that this year the department is asking for $7,650,000. How come these funds were not put to housing? Goodness gracious, for that many dollars we could build quite a few houses instead of spending it on consultant fees. You do not need a consultant to tell you that the housing situation in the Northwest Territories is drastic. I call that a disaster area in terms of poor housing.

The question I would like to ask is how was this money spent and by whose authorization?

The Chairman: Mr. Knox.

Mr. Knox: Mr. Chairman, we will have to provide some detail to describe exactly what consultant fees and engineering fees were involved in the housing program as specified here.

The consultant fees and the professional services also include grants and contributions to bands to purchase services and to provide for local employment.

Perhaps, Mr. Chairman, we could look at that particular activity in more detail and provide the answer at the next meeting.

Mr. Firth: Okay. Again, under Executive, I see there are some cutbacks in person-years. I believe you have here listed 152 positions to decrease in elementary and secondary teaching.

Mr. Brown: Excuse me; could we have the page number?

• 2140

Mr. Firth: Yes. It is on page 12-20.

Mr. Kroeger: Page 12-20, thank you.

Mr. Firth: The heading is "Executive". Under "Scientific and Professional", you have here a cutback of 152, it looks like to me that is teaching positions, elementary and secondary. My question relating to that is whether anyone can tell me how this would be affecting the education of Indian children at the reserve level.

Mr. Kroeger: It is not a reduction in the number of teachers available to Indian people; it is a reduction in the number of

[*Traduction*]

budget qui est coupée; dans un autre sens, cette partie est également celle qui est le plus susceptible de fournir des résultats. Et sous de telles circonstances, il devient nécessaire de faire des réductions dans ce domaine.

Je ne sais pas si nous avons des données précises sur les dépenses au niveau des comités scolaires du Nouveau-Brunswick en 1978-1979, mais nous pourrions les obtenir et les distribuer lors de la prochaine réunion si vous voulez.

M. Firth: D'accord. Est-ce que vous pourrez le faire, monsieur?

M. Holmes: Nous gagnerions du temps si vous pouviez nous citer les sous-activités comprises dans ce domaine; nous pourrions ensuite faire nous-mêmes ces rajustements.

M. Firth: A la même page, monsieur le président, on voit dans les notes que les honoraires d'experts-conseils en logement de l'année dernière ont coûté 6,800 mille dollars au ministère; il me semble que cette année le ministère demande 7,650 mille dollars. Comment se fait-il que ces fonds n'ont pas été consacrés au logement? Seigneur, avec tout cet argent nous pourrions construire un bon nombre de maisons plutôt que de payer des honoraires d'experts-conseils. On n'a pas besoin d'experts-conseils pour nous dire que la situation dans les Territoires du Nord-Ouest par rapport au logement est critique. Du point de vue logement, la situation est catastrophique.

Je voudrais demander comment cet argent a été dépensé et avec quelle autorisation.

Le président: Monsieur Knox.

M. Knox: Monsieur le président, pour dire exactement quels honoraires d'experts-conseils et d'ingénieurs ont été encourus dans le programme de logement précisé ici, il nous faudra entrer dans beaucoup de détails.

Les honoraires des experts-conseils et les services professionnels comprennent également des subventions et des contributions aux bandes pour l'achat de services et la création d'emplois locaux.

Monsieur le président, nous pourrions peut-être étudier cette question en plus de détails et fournir une réponse lors de la prochaine réunion.

M. Firth: D'accord. Sous la rubrique Direction, il y a des réductions aux années-personnes. Je crois que vous avez ici une liste de 152 postes qui seront éliminés dans l'éducation primaire et secondaire.

M. Brown: Pardon; quelle page citez-vous?

M. Firth: Je cite la page 12-21.

M. Kroeger: Page 12-21, merci.

M. Firth: Sous la rubrique "Sciences et professions" il y a une réduction de 152 postes; il me semble que ce sont des postes de professeur aux niveaux primaire et secondaire. A ce sujet, je veux savoir si quelqu'un peut me dire quel sera l'effet sur l'éducation des enfants indiens au niveau des réserves.

M. Kroeger: La réduction ne se fera pas au niveau des professeurs disponibles au peuple indien; la réduction se fera

[*Text*]

teachers on the actual payroll of the department. Most of this, I think, arose out of the transfer of schools to the James Bay Cree. They took over the operation of the schools. The teachers are now employed by the Cree people of the James Bay area rather than by the department, so they are struck from our person-year totals. That shows as a reduction, but it does not mean that the teachers are not there anymore.

Mr. Firth: Okay. That is all I have. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Firth. On the second round . . .

Mr. Oberle: We still did not get to the end of the list, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Oberle, you are next. Thank you.

Mr. Oberle: Mr. Chairman, thank you very much. You are very gracious. It is your turn, is it?

Mr. Chairman, I would like to continue along the line of questioning of my colleague from the Yukon. I was very much intrigued by the department's answers in respect to this whole range of sub-objectives that are given to us every year in the estimates. I do not understand entirely how things work in the Yukon. I know how they work with the province. If you gave the provincial school board or the provincial government so much money to educate Indian students, it is in the form of a transfer payment; in the Yukon you would call it welfare, I suppose, or deficit. What is the term?

Mr. Nielsen: In the provinces they use the term equalization payments and in Yukon it is deficit grants.

Mr. Oberle: Yes. It is the same thing as . . .

Mr. Nielsen: It is the same thing.

Mr. Oberle: . . . a transfer to persons, to normal people in the country. In the provinces they call it per capita grants, you know, moneys municipalities get to run their operations; when they are paid to Indians, it is welfare; the same comparison can be made.

Let me pursue this just a little bit; it intrigues me. How do you monitor at the end of the year . . . Let us suppose you have spent all you money this year. Have you been able to spend it all in the last month?

Mr. Kroeger: We will try hard.

Mr. Nielsen: They are going to really try hard between now and March 31.

Mr. Oberle: Okay, so you are going to get rid of it all. Okay, when we are finished now spending all this money, how do you monitor and determine whether your set objectives, the main objectives and your sub-objectives have been met with the money you have spent? For instance, do you know how many youngsters are in Grade 12? How many are going on to university? Can you answer these questions? How many jobs have been created through adult education programs? What is the drop out rate? Do you know these things?

[*Translation*]

au niveau de la feuille de paie totale du ministère. Je crois que la plupart de ces postes ont été éliminés à cause du transfert des écoles aux Cris de la Baie James. Ils ont assumé l'administration des écoles. Les professeurs sont maintenant à l'emploi du peuple cri de la Baie James plutôt que du ministère; ils ont donc été éliminés de nos chiffres globaux d'années-personnes. D'après les chiffres, il y a une réduction, mais cela ne veut pas dire que les professeurs ne sont plus là.

M. Firth: D'accord. Je n'ai plus de questions. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Firth. Au deuxième tour . . .

M. Oberle: Monsieur le président, nous ne sommes pas encore arrivés à la fin de la liste.

Le président: Monsieur Oberle, vous avez la parole. Merci.

M. Oberle: Merci beaucoup, monsieur le président. Vous êtes très charitable. C'est votre tour, n'est-ce pas?

Monsieur le président, je voudrais poursuivre le même genre de question posée par mon collègue du Yukon. Les réponses ministérielles quant à toute cette gamme de sous-objectifs qu'on nous donne chaque année dans le budget de dépenses m'intrigue beaucoup. Je ne comprends pas tout à fait comment fonctionnent les choses au Yukon. Je sais comment elles fonctionnent dans une province. On donne un certain montant à un conseil scolaire provincial ou à un gouvernement provincial pour l'éducation des élèves indiens en faisant un paiement de transfert; je suppose qu'au Yukon vous parlerez de bien-être social ou de déficit. Quel est le terme utilisé?

M. Nielsen: Dans les provinces, on parle de paiement de péréquation; au Yukon, il s'agit de subvention de déficit.

M. Oberle: Cela revient à la même chose qu'un . . .

M. Nielsen: Cela revient à la même chose.

M. Oberle: . . . transfert à des particuliers, à des Canadiens ordinaires. Dans les provinces on parle de subventions par habitant, c'est-à-dire l'argent affecté aux municipalités pour mener leurs opérations; lorsqu'il s'agit des Indiens, ces paiements s'appellent du bien-être social; on peut faire la même comparaison.

Permettez-moi de poursuivre un peu cette question, elle m'intrigue. A la fin de l'année, comment faites-vous pour contrôler . . . Supposons que vous avez dépensé cette anée tout votre argent. Avez-vous pu tout dépenser au cours du dernier mois?

M. Kroeger: Nous ferons de notre mieux.

M. Nielsen: Ils vont s'y mettre réellement d'ici le 31 mars.

M. Oberle: Bon, vous allez donc vous en débarrasser en entier. Alors, quand vous avez dépensé cet argent, comment faites-vous pour contrôler les dépenses, pour décider si vous avez atteint l'objectif principal et vos sous-objectifs en dépensant cet argent? Par exemple, savez-vous combien de jeunes sont en douzième année et combien iront à l'université; pouvez-vous répondre à ces questions? Combien d'emplois ont été créés par l'entremise des programmes d'éducation perma-

[*Texte*]

Mr. Kroeger: May I just refer to one of Mr. Oberle,s earlier remarks before I come to his main question because it has a bearing on Mr. Nielsen's questioning.

Mr. Nielsen: I have got more.

Mr. Kroeger: When an Indian child, resident on a reserve, attends a provincial school adjencent to that reserve, we make a payment to the province, and, therefore, we have records of the expenditure. When an Indian child living in, let us say, Winnipeg, attends one of the schools in the city system, no payment is made by the federal government directly for the support of that child; therefore, no record is available. It is no more possible for me to reply to Mr. Nielsen's question about the Yukon than it is for me to say how much of the, let us call it, equalization funds that went to the Government of Manitoba might have been allocated to the education of off-reserve Indian Children in Winnipeg attending the normal school system. Those records do not exist, so, we cannot provide that kind of information.

• 2145

On the other question that Mr. Oberle raised, which is a more general one . . .

Mr. Oberle: No, it is specific.

Mr. Kroeger: You are talking about the output measures and results that pay.

Mr. Oberle: Yes. I want to know about the objectives in numbers. Let us talk about the Yukon because that is what my colleague talked about. How many Indian students are in Grade 12 in the Yukon, and how many were in Grade 12 last year and the year before?

Mr. Kroeger: I am sorry but I think two questions are in play here. Mr. Oberle asked if we had various forms of specific measures, and I can talk about that for a bit if he likes. In the second part of his question he has reverted to the issue of Indian education in the Yukon, and that . . .

Mr. Oberle: No, no. I want to know how you measure. You said that in your opinion these objectives had been met. How do you know that? What is the drop-out rate this year compared with last year?

Mr. Kroeger: Do you want an answer to the question or do you want me to deal with the Grade 12 students in the Yukon?

Mr. Oberle: No, go ahead. I want some specific answer. I want to know how you measure performance.

Mr. Kroeger: On the subject of the Yukon, the answer is the same one that I gave. We do not know how many Indian students there are in Grade 12 in the educational system of the Territorial government because the Territorial government does not keep its records that way. We can tell you how many students there are in primary schools, secondary schools, and we can tell you how many students there are in university and professional courses. We have data on that.

[*Traduction*]

nente? Quel est le taux d'abandon? Connaissez-vous ces choses?

M. Kroeger: Avant de répondre à la question principale posée par M. Oberle, Je voudrais revenir sur un commentaire qu'il a fait tantôt qui porte sur les questions posées par M. Nielsen.

M. Nielsen: J'ai d'autres questions.

M. Kroeger: Quand un enfant indien qui habite une réserve fréquente une école provinciale adjacente à la réserve, nous faisons un paiement à la province, et cette dépense se trouve donc dans nos dossiers. Mais quand un enfant indien qui habite, par exemple Winnipeg, fréquente une école du système municipal, on ne fait pas de paiement directement au gouvernement fédéral pour subventionner cet enfant; nous n'avons donc pas de chiffres disponibles. Je ne suis pas plus en mesure de répondre à la question de M. Nielsen au sujet du Yukon que de dire quel pourcentage des fonds de péréquation payés au Gouvernement du Manitoba aurait pu être affecté à l'éducation des enfants indiens qui n'habitent pas la réserve et qui fréquentent le système scolaire ordinaire à Winnipeg. Il n'y a pas de dossier sur ces chiffres et nous ne pouvons donc pas fournir ce genre de renseignement.

Pour ce qui est de l'autre question de M. Oberle, qui est de nature plus générale . . .

M. Oberle: Au contraire, elle est fort précise.

M. Kroeger: Vous parlez de rendement et de résultats visibles.

M. Oberle: Je veux savoir quels sont les chiffres visés. Revenons au Yukon, puisque mon collègue y a déjà fait allusion. Combien d'élèves indiens de 12e année y a-t-il au Yukon par rapport à l'année dernière et à l'année précédente?

M. Kroeger: Je m'excuse, mais deux questions s'entremêlent ici. D'abord, M. Oberle veut savoir si nous avons des jauges précises. Je puis prendre quelques instants pour en parler, s'il le désire. Deuxièmement, il revient à cette question de l'éducation des Indiens au Yukon et . . .

M. Oberle: Non. Je veux savoir quelle sorte d'évaluation vous faites. Vous dites qu'à votre avis les objectifs ont été atteints. Comment le savez-vous? Par exemple, quel est le taux d'abandon cette année comparativement à l'année dernière?

M. Kroeger: Vous voulez que je réponde à cette question ou que je parle des élèves de 12e année au Yukon?

M. Oberle: Allez-y, mais je veux des réponses précises. Je veux savoir comment vous faites votre évaluation.

M. Kroeger: En ce qui concerne le Yukon, j'ai déjà répondu à la question. Nous ignorons combien il y a d'élèves indiens de 12e année dans le système scolaire du gouvernement du territoire tout simplement parce que le gouvernement du territoire ne les compte pas comme tels. Nous pouvons vous dire combien il y a d'élèves dans les écoles primaires et les écoles secondaires. Nous pouvons vous dire combien il y a d'étudiants

[*Text*]

We know what the drop-out rate is at the various levels. For example, we have measures of numbers of jobs that have been created by certain economic development projects and by the economic development activity as a whole. We have data on the number of persons on social assistance, the number of children in care. We contract the trends in that area. The data that we have are better in some areas than in others. But we do have output measures.

Mr. Oberle: All right. We want to know that. These are the figures we want because we want to measure it too. We are sitting here looking at this thing every year, and you are responding in general terms. By the end of this month, all these estimates will be passed, and next March you will have the same problem getting rid of all the money somehow before the end of the month or else it will revert to some other program. We want to be able to see what your performance was. So when you come to us next year and say, yes, that objective has been met, we want it backed up with figures.

I am telling you that I do not see any of these subobjectives in here that you have met. There has not been an improvement in the educational standards in Northeastern British Columbia, the Yukon or the Territories. I can say the same thing you are saying: you say they have been met; I say they have not been met.

Mr. Nielsen: And you say that you know the drop-out rate. How in the world can you know the drop-out rate unless you know how many students are there?

Mr. Kroeger: I am referring to the Status Indian population south of 60. I think I have answered the Yukon question three or four times.

Mr. Nielsen: No, you have not at all. You say you know what the drop-out rate is. How do you establish the drop-out rate without knowing how many students are there—which you say you do not know?

Mr. Kroeger: But we do know.

Mr. Nielsen: That is not the answer you gave my friend.

Mr. Kroeger: We know how many students there are in the various schools south of 60, and we have the drop-out rate.

Mr. Oberle: Have it done north of 60.

Mr. Kroeger: I have dealt with north of 60.

Mr. Oberle: You do not know north of 60.

Mr. Kroeger: Mr. Chairman, I am sorry if Mr. Nielsen finds it unsatisfactory but that is still the only answer possible.

Mr. Nielsen: I am just going by the answer to Mr. Oberle.

Mr. Oberle: I find it unsatisfactory. Are you saying now that you do not have those figures north of 60?

[*Translation*]

inscrits à l'université et à des cours professionnels. Nous avons des chiffres à cet égard.

Nous savons quel est le taux d'abandon aux divers échelons. Nous avons aussi des moyens d'évaluer le nombre d'emplois qui ont été créés par les divers projets d'expansion économique et par les diverses formes d'activité économique. Nous savons combien de personnes touchent des prestations du bien-être, combien d'enfants sont pris en charge. Nous savons quelles sont les tendances. Nos chiffres évidemment sont plus précis pour certaines régions que pour d'autres. Il n'en demeure pas moins que nous avons des moyens d'évaluer le rendement des programmes.

M. Oberle: Très bien. Ce sont justement les chiffres que nous voulons obtenir parce que nous aussi nous voulons juger la situation. Nous sommes là tous les ans pour poser des questions. Vous répondez toujours de façon générale. D'ici la fin de ce mois, toutes ces prévisions budgétaires auront été adoptées. Au mois de mars prochain le même problème se présentera. Il faudra dépenser tous les fonds alloués avant la fin du mois sinon ils seront versés à un autre programme. Nous voulons être en mesure d'évaluer votre rendement. L'année prochaine, lorsque vous vous présenterez de nouveau devant nous, si vous prétendez avoir atteint vos objectifs, nous voulons que vous soyez en mesure de le prouver par des chiffres.

Selon moi, aucun des sous-objectifs indiqués ici n'a été atteint. Il n'y a pas eu d'amélioration dans les normes d'éducation dans le nord-est de la Colombie-Britannique, au Yukon ou dans les Territoires du Nord-Ouest. Vous dites qu'ils ont été atteints. Moi, je prétends le contraire.

M. Nielsen: Vous dites connaître le taux d'abandon. Comment pouvez-vous le connaître si vous ne savez pas combien il y a d'élèves en tout?

M. Kroeger: Je parle de la population indienne conventionnée au sud du 60e. Je crois avoir répondu à la question sur le Yukon trois ou quatre fois déjà.

M. Nielsen: Vous n'avez pas du tout répondu à la question. Vous prétendez connaître le taux d'abandon. Comment pouvez-vous l'établir si vous ne savez pas combien il y a d'élèves au total? Vous avez bien dit que vous n'avez pas ce chiffre?

M. Kroeger: Nous l'avons.

M. Nielsen: Vous avez répondu le contraire à mon collègue.

M. Kroeger: Nous savons combien il y a d'élèves dans les diverses écoles au sud du 60e et nous savons quel est le taux d'abandon.

M. Oberle: Obtenez les chiffres pour le nord du 60e.

M. Kroeger: J'en ai déjà parlé.

M. Oberle: Vous ne les avez pas au nord du 60e.

M. Kroeger: Monsieur le président, je regrette que M. Nielsen ne soit pas satisfait de ma réponse, mais c'est la seule réponse possible.

M. Nielsen: Je me fie à la réponse que vous avez donnée à M. Oberle.

M. Oberle: Je ne suis pas satisfait. Vous dites que vous n'avez pas les chiffres au nord du 60e?

[*Texte*]

Mr. Kroeger: Not north of 60 on an ethnic basic; we have them south of 60.

Mr. Oberle: We are just simply telling you—and I think there is every justification; we are not being unreasonable—that this is simply not good enough for you to come here and say that these are our objectives; these are the objectives for last year and they are the same objectives next year and they have been met.

I did a little survey on housing the other day. There was a program on housing. Five years ago there were to be 50,000 homes built for native people throughout Canada within the next five years. The Department of Indian and Northern Affairs was to co-operate with CMHC in this program in providing a delivery system for housing. I did a little number in the House the other day and in doing that I had to do some research to find out just how many of these 50,000 homes were built. Do you want me to tell you how many were built in the Yukon? None. In the Northwest Territories, 34 of the 50,000 homes. Obviously, Indian Affairs is not providing shelter for the natives up there and you are not co-operating with any other department of government—incidentally, there were 7,000 of the 50,000 that were actually built and the program was up on March 7, it was for 5 years—You are not meeting any objectives and we are beginning to think why in hell should we sit here and approve your estimates every year when there is no performance, you do not have even a norm to measure your performance. You give this money to the territorial government and that is meeting your objective. There are no criteria attached to it, no way to monitor it. Do you know what is going on at the Lower Post Residential School right now, as an example?

Mr. Kroeger: Would you like me to answer now?

Mr. Oberle: Okay. Maybe you can answer something.

Mr. Kroeger: First of all, the rural native housing program to which Mr. Oberle refers is not within our department . . .

Mr. Oberle: You were to provide the delivery system for it . . .

Mr. Kroeger: . . . it is CMHC.

Mr. Oberle: . . . in the Territories.

Mr. Kroeger: It is CMHC's problem . . .

Mr. Oberle: I realize that.

Mr. Kroeger: . . . it is not our problem. So I do not see how we can be held accountable for objectives that may have been announced by some other department, some other Minister concerning the expenditure of their funds. That is my first point.

My second point, we have quantified targets and, if Mr. Oberle will indicate which of them he would like to have, we will do our best to meet that. On housing we have a target for 1979-80 to construct 2,400 houses, to renovate 3,000. Mr. Oberle says you are not meeting any of your objectives. Last year the target was of the order of 2,300 houses and we built

[*Traduction*]

M. Kroeger: Selon les ethnies, seulement au sud du 60e, pas au nord du 60e.

M. Oberle: Nous vous disons tout simplement, je pense que nous sommes justifiés de le faire, nous ne nous montrons pas trop exigeants, qu'il ne suffit pas de venir devant nous et de nous indiquer que vous avez atteint votre objectif.

J'ai fait une petite enquête sur la situation du logement l'autre jour. Il existe bien un programme de logement. Il y a cinq ans, 50,000 habitations devaient être construites pour les Indiens un peu partout au Canada au cours de la période qui s'engageait. Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien devait collaborer avec la Société centrale d'hypothèques et de logement afin d'établir un système d'accès à ces habitations. J'ai fait mon petit numéro en Chambre l'autre jour, et, pour ce faire, j'ai dû faire quelques recherches pour savoir exactement combien de ces 50,000 logements ont été construits. Vous voulez que je vous dise combien on en a construit au Yukon? Pas un. Dans les Territoires du Nord-Ouest, 34 sur 50,000. Il est évident que le ministère des Affaires indiennes ne fournit pas de logements pour les autochtones là-bas et vous ne collaborez pas avec les autres ministères du gouvernement, ainsi incidemment, il y en a 7,000 de ces 50,000 logements qui ont été construits et le programme quinquennal s'est terminé le 7 mars; vous n'atteignez aucun des objectifs fixés et nous nous demandons pourquoi diable nous devrions siéger ici et approuver vos budgets des dépenses année après année quand rien ne se fait, quand il n'y a même pas de normes permettant d'évaluer vos réalisations. Vous donnez ces fonds au gouvernement territorial et vous dites avoir ainsi atteint vos objectifs. Il n'y a pas de critère, aucun contrôle. Savez-vous ce qui se passe à l'école Lower Post Residential à l'heure actuelle, par exemple?

M. Kroeger: Voulez-vous que je réponde maintenant?

M. Oberle: Parfait. Peut-être pourrez-vous me donner une réponse quelconque.

M. Kroeger: Tout d'abord, le programme de logement des autochtones dont parle M. Oberle n'est pas du ressort de notre ministère . . .

M. Oberle: C'était à vous d'y voir . . .

M. Kroeger: . . . c'est du ressort de la Société centrale d'hypothèques et de logement.

M. Oberle: . . . dans les Territoires.

M. Kroeger: C'est le problème de la SCHL . . .

M. Oberle: Je le sais.

M. Kroeger: . . . ce n'est pas notre problème. Je ne vois pas pourquoi l'on voudrait que nous rendions des comptes pour un objectif qui a peut-être été fixé par un autre ministère ou un autre ministre, surtout qu'il s'agit de leurs fonds à eux. Voilà mon premier point.

Deuxièmement, nos objectifs sont quantifiés et si M. Oberle veut préciser de quels objectifs il s'agit, nous serons heureux de lui répondre. En ce qui concerne le logement, notre objectif pour 1979-1980 est de construire 2,400 maisons et d'en rénover 3,000. M. Oberle prétend que nous n'atteignons aucun de nos objectifs. L'an dernier, l'objectif était de 2,300 maisons et

[*Text*]

2,300 houses. Si it is a rather sweeping statement to say you are not meeting an of your objectives.

Insofar as the territorial governments are concerned, there is a judgment to be made here.

Mr. Oberle: Let me interrupt you, just for a second here. When you say you built 2,300 houses, the objective there is to provide adequate shelter for the people in the Yukon and the Territories.

Mr. Kroeger: Is that the wording?

Mr. Oberle: I would have to . . .

Mr. Kroeger: Is that the wording in the estimates?

Mr. Nielsen: The wording is:

> To assist and support Indian and Inuit communities and individuals to meet their requirements in housing and other physical facilities.

Can you tell us how much money has been spent out of the federal purse to either of the territories to meet that objective?

Mr. Kroeger: Let me deal with that, if I may.

Mr. Oberle: Okay. Do you think the 2,300 figure was adequate to meet that objective? I say no.

Mr. Kroeger: What we are talking about here is the very broad question of the form of the estimates, the kinds of statements and objectives that are presented in the estimates, the way in which the figures are arrayed. I take it that issue is being addressed. Clearly it is not the responsibility of our department to address it. I believe the Treasury Board Secretariat, the Auditor General and the Public Accounts Committee have all been dealing with it. It is not for us as a department to determine what the form of the estimates is or what kinds of statement of objectives are to go into them. If there is a determination that we are to put quantifiable objectives in the estimates, we can do that, but that is not the way the estimates are put together and there is not much use talking to me about it because I do not write them.

On the matter of the territorial . . .

Mr. Nielsen: Are you meeting those objectives, though?

Mr. Oberle: Surely to God somebody must ask you if you have your objectives and you must be able to provide some figures to demonstrate if you have met them.

An hon. Member: That is right.

Mr. Kroeger: There is a rather simple distinction between a quantifiable target like building 2,400 houses a year and a general kind of description of the character that is currently the practice to put in the estimates concerning the broad purposes for which moneys are to be expended. If those statements of broad purpose are either not of interest to members of parliament or are not useful, then that is a matter that can be pursued, but it has to be pursued in some other forum. If you want quantified targets, we can provide them, but they do not, in the current form of the estimates, appear

[*Translation*]

nous avons construit 2,300 maisons. Alors, c'est bien beau de dire que les objectifs ne sont pas atteints!

En ce qui concerne les gouvernements territoriaux, il y a un jugement à poser ici.

M. Oberle: Permettez-moi de vous interrompre un instant. Quand vous dites avoir construit 2,300 maisons, vous oubliez que l'objectif est de fournir des logements adéquats pour les gens du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest.

M. Kroeger: C'est bien le libellé?

M. Oberle: Je devrais . . .

M. Kroeger: Est-ce le libellé que l'on trouve dans le budget des dépenses?

M. Nielsen: Le libellé est le suivant:

> aider les collectivités indiennes et inuits et leurs membres à satisfaire leurs besoins en ce qui concerne le logement et les autres installations matérielles.

Pouvez-vous nous dire combien d'argent l'on a soutiré des goussets du gouvernement fédéral afin d'atteindre ces objectifs dans l'un et l'autre des deux territoires?

M. Kroeger: Je peux répondre à cette question, si vous le voulez.

M. Oberle: Parfait. Croyez-vous que 2,300 soit suffisant pour atteindre les objectifs? Je prétends que non.

M. Kroeger: La question porte sur la façon très générale dont les objectifs sont fixés dans le budget des dépenses, il s'agit d'une question de présentation, de la façon dont les chiffres sont alignés. Je crois bien que l'on s'occupe de cette question. Mais ce n'est certainement pas la responsabilité de notre ministère. Je crois que le secrétariat du Conseil du Trésor, le Vérificateur général et le Comité des comptes publics s'en sont tous occupés. Il ne revient pas à notre ministère de décider de la forme que prendra le budget des dépenses ni de la description des objectifs. Si l'on nous dit d'inscrire des objectifs quantifiables au budget des dépenses, nous pouvons le faire, mais ce n'est pas ainsi que l'on prépare le budget des dépenses et ce n'est vraiment pas la peine de m'en parler parce que ce n'est pas moi qui préside à la rédaction de ce budget.

En ce qui concerne la question territoriale . . .

M. Nielsen: Mais les atteignez-vous, ces objectifs?

M. Oberle: Sacré bon sens, si quelqu'un vous demande si vous avez atteint vos objectifs, vous devez bien pouvoir lui montrer quelques chiffres pour lui prouver que vous les avez atteints.

Une voix: C'est vrai.

M. Kroeger: Il y a quand même une distinction assez simple à comprendre entre un objectif quantifiable comme 2,400 maisons à construire par année et le genre de description générale que l'on fournit dans le budget des dépenses portant sur les fins principales auxquelles les fonds seront dépensés. Si ce genre de description générale de programmes n'intéresse pas les députés ou ne leur est pas utile, c'est une question que l'on peut soulever, mais elle doit l'être ailleurs que dans cette salle. Si vous voulez des objectifs quantifiés, nous pouvons vous en fournir, mais à cause de la forme actuelle du budget des

[*Texte*]

there. There have been continuous references to this question of the funding of the territorial governments.

• 2155

It is not clear to me just how much detailed interference we are being invited to engage in here in terms of dictating to the governments of the Northwest Territories and the Yukon: what kind of educational records they are going to keep, what kind of criteria they are going to have, the sort of last nickel and dime of how are they going to spend the funds that are transferred to them. These governments operate with a considerable degree of independence. They each have territorial councils that have to review these estimates, question witnesses; and the accounts of those two territories are subject to separate audit from the accounts of the department.

There is a process which exists, but you cannot obtain the kinds of data that are being asked for by looking to this department; and unless there were a determination to instruct the two commissioners to keep certain kinds of detailed records which, at present, they do not keep. And I would judge that those two territorial governments and the councils would take great exception to the federal government seeking to dictate to them about this kind of thing.

Mr. Oberle: Well, I will tell you what else I take objection to is that you cannot have it both ways—and I am not looking at you; I am looking at the government when talking to you—you cannot have it both ways. You cannot go up to the territories and have a commissioner there running the show and a council that is sitting there for window-dressing and pass the blame on to them. *You* drafted these objectives—your officials drafted these objectives. Do not pass that on to anybody else. That is your department: you are drafting these objectives.

Mr. Kroeger: Of course, those are our objectives.

Mr. Oberle: All right.

Now we are asking you: how can you tell us that these objectives have been met?

You know, you cannot have it both ways. You cannot say, "We gave the money to the territories". The Territories would love you to do that, to give them the money and get off their backs—let them run their show. Then we will ask *them*, you see, or their people up there will ask them—Erik will ask them—how their objectives have been met.

But that is not what you are doing. You do attach criteria to this money in the form of these objectives. So we are asking you, you see; that is the difference. And you cannot tell us; and you are going to have to be able to tell us in future because this is just not a tolerable situation.

Mr. Kroeger: Well, I think I have explained the difference between a quantifiable objective and the broad statement of

[*Traduction*]

dépenses, ce genre d'objectif n'y apparaît pas. On n'a pas cessé de parler de cette question du financement des gouvernements territoriaux.

Le degré d'ingérence dans les affaires des gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon que l'on veut nous imposer ici n'est pas clair: quel genre de dossiers scolaires ils devront garder, les critères qu'ils devront imposer, cette comptabilité, jusqu'au dernier sou, pour les fonds qu'on leur accorde. Ces gouvernements jouissent tout de même d'une autonomie plutôt importante. Ils ont des conseils territoriaux qui doivent revoir ces sujets, entendre les témoins; et les comptes de ces territoires sont assujettis à une vérification financière indépendante de celle des comptes de notre ministère.

Il existe un certain processus, mais vous ne pouvez obtenir le genre de donnés que vous voudriez avoir en vous adressant à notre ministère; et il faudrait tout de même ordonner aux deux commissaires de monter le genre de dossiers qu'ils n'ont pas à l'heure actuelle. Et j'ai bien l'impression que ces deux gouvernements et conseils territoriaux feraient connaître leur façon de penser à tout gouvernement fédéral qui chercherait à leur dicter quoi que ce soit en ce domaine.

M. Oberle: Eh bien, moi, je vous dis très clairement qu'on ne peut courir deux lièvres à la fois . . . il ne s'agit pas de vous personnellement, mais du gouvernement; c'est au gouvernement que je dis que l'on ne peut pas courir deux lièvres à la fois. On ne peut pas exiger les territoires qu'ils aient un commissaire pour gérer toutes les affaires et un conseil qui sert de paravent et que l'on blâme quand les choses ne vont pas. C'est *vous* qui avez fixé ces objectifs: . . . ce sont vos fonctionnaires qui les ont rédigés. N'essayez pas de tout mettre sur le compte des autres. C'est votre ministère: c'est vous qui fixez ces objectifs.

M. Kroeger: Évidemment, ce sont nos objectifs.

M. Oberle: Parfait.

Voici maintenant la question que nous vous posons: comment pouvez-vous nous prouver que les objectifs ont été atteints?

Vous savez, vous ne pouvez courir deux lièvres à la fois. Vous ne pouvez pas dire: «nous avons donné les fonds aux territoires.» Les territoires aimeraient bien que vous leur donniez les fonds et que vous vous laviez ensuite les mains; que vous les laissiez administrer leurs propres affaires. A ce moment-là, nous *leur* demanderons, ou les gens là-bas leur demanderont—Erik leur demandera,—s'ils ont atteint leurs objectifs.

Mais ce n'est pas ce que vous faites. Vous assortissez à ces fonds des critères que l'on nomme objectifs. Alors, nous vous demandons de rendre des comptes, voyez-vous; c'est là la différence. Et vous ne pouvez rien nous répondre; vous devrez pouvoir nous répondre à l'avenir, parce que la situation actuelle est intolérable.

M. Kroeger: Eh bien, je crois vous avoir expliqué la différence qu'il y a entre un objectif quantifiable et la description

[*Text*]

purpose that is the Estimates, and there is not much point in my going over it again.

Mr. Oberle: Well, yes, but you know what that means; that every department could go to the Treasury Board, give them a broad statement of objectives, and say, "Give me $74,000,-000.55".

Mr. Kroeger: The Treasury Board tends to ask for a little more than a broad statement of objectives.

Mr. Oberle: Well, we are asking for a little more, too.

Mr. Kroeger: Well, if you would specify what quantifiable targets you would like to have . . .

Mr. Oberle: Well, I told you that I want to know what the drop-out rate is, coming under the education objective in the Yukon. How many people are graduating from university?

Mr. Kroeger: Indian people, or just people?

Mr. Oberle: Indian people—that is your department. I do not want to know . . .

Mr. Kroeger: I am sorry but I do not think that information is available.

Mr. Oberle: Well, does the Treasury Board want that information?

Mr. Kroeger: No, they do not ask us for ethnic-base information from the Yukon.

Mr. Oberle: A great system.

Mr. Nielsen: What Mr. Kroeger has said is misleading when he tries to convey the impression that the expenditure of these moneys is totally the responsibility of what they call the territorial government and try to involve the elected members of the Yukon Legislative Assembly in that over-all appellation. It is just not true. The Minister, with respect to native people, has made it abundantly clear very recently that one of the responsibilities that the commission will not accept advice of the elected members of the Assembly on is the question of the native people. That responsibility, he has made quite clear, he wants to retain to himself.

My questions were entirely directed at the native people tonight, and it seems passing strange to me that I know how much money is being spent on the construction of the Tagish bridge, and cleaning up an oil spill, and the Chamber of Mines in the Yukon and the Chamber of Mines in the Northwest Territories, and how much money is spent on the Dempster Highway and other highways in the Yukon out of federal funds. Purely a bookeeping expected reply, and yet one cannot establish, in the objectives that are set forth in the estimates, how much money is being spent out of federal coffers to meet each one of those sub-objectives.

• 2000

I do not have time now, because I take it we are adjourning shortly, but I was going to move to page 12-32 under the

[*Translation*]

générale des programmes que l'on retrouve au budget des dépenses, et je ne crois pas que cela vaille la peine que je reprenne l'explication.

M. Oberle: Oui, mais vous savez très bien ce que cela signifie; n'importe quel ministère pourrait aller au Conseil du Trésor et lui donner une description générale des programmes ou des objectifs en lui disant: «Donnez-moi $74,000,000.55.»

M. Kroeger: le Conseil du Trésor a l'habitude d'exiger un peu plus qu'une description générale des objectifs.

M. Oberle: Eh bien, nous en demandons un peu plus, nous aussi.

M. Kroeger: Bon, si vous vouliez préciser le genre d'objectifs quantifiables qui vous intéressent . . .

M. Oberle: Au sujet de l'objectif de la scolarisation, au Yukon, je vous ai dit que je voulais savoir quel était le taux d'abandon des cours. Combien y a-t-il de diplômés universitaires?

M. Kroeger: Parmi la population indienne ou la population en général?

M. Oberle: Le population indienne . . . c'est tout de même cela, votre ministère. Je ne veux pas savoir . . .

M. Kroeger: Je suis désolé, mais je ne crois pas que cette information soit disponible.

M. Oberle: Eh bien, le Conseil du Trésor ne demande-t-il pas ce genre de renseignement?

M. Kroeger: Non, on ne nous demande pas de renseignements par ethnie, en ce qui concerne le Yukon.

M. Oberle: Tout un système.

M. Nielsen: Les propos de M. Kroeger pourraient nous induire en erreur, surtout lorsqu'il essaie de nous donner l'impression que l'administration de ces fonds est laissée à l'entière responsabilité de ce qu'il appelle le gouvernement territorial et qu'il essaie d'embarquer les membres élus de l'assemblée législative du Yukon dans ce même bateau. Ce n'est tout simplement pas la vérité. Le ministre, en ce qui concerne les autochtones, a dit très clairement, tout dernièrement, qu'une des questions à propos desquelles la commission n'acceptera pas les conseils des membres élus de l'assemblée est justement la question des autochtones. Il a très clairement fait comprendre qu'il veut garder cette responsabilité pour lui.

Toutes mes questions concernaient les autochtones, ce soir, et il me semble plus qu'étrange que je sache combien de fonds l'on consacre à la construction du pont Tagish, au nettoyage d'un déversement de pétrole, et à la chambre des mines du Yukon et à la Chambre des mines des Territoires du Nord-Ouest, et combien de fonds du gouvernement fédéral sont consacrés à la route Dempster et à d'autres routes du Yukon. C'est un renseignement de nature purement arithmétique, et pourtant, dans le budget, il est impossible de savoir combien le Trésor fédéral dépensera pour réaliser chacun des sous-objectifs énoncés.

Le temps me manque, car je crois que la séance devra être levée bientôt, mais je voulais passer à la page 12-33, à la

[*Texte*]

Northern Affairs Program. I dare say the numbers cannot be broken out of the departmental books to tell me how much money to meet each one of those sub-objectives was spent from the federal treasury to go to the Yukon and to go to the Northwest Territories. I find that inconceivable. If I were running a business and keeping books and spending money to meet objectives such as those as have been listed in these estimates, I would have my bookeeper mark the amount of dollars that was spent to meet a specific objective. I do not think I am oversimplifying it to say that.

I have one further comment before I leave the subject. The Minister knows that whatever estimates or budget is prepared at the territorial level must be approved at this level before it goes back to the elected representatives for approval. It has to come to Ottawa and then go back to them, with changes or alterations or whatever, before the elected people are ever asked to vote on it, plus the fact that they have absolutely no power whatsoever to spend money on their own account. Section 24 of the Yukon Act prohibits that, just as Sections 3 and 4 place the direct responsibility on the Minister to administer the territory.

So that I do not think it is unreasonable for members of this Committee—and it looks as though we have been alone all night on this side of the House. With the exception of our very conscientious Chairman, no Liberal members have been present at all tonight. But I do not think it is unreasonable for us to expect answers when we ask questions on how many dollars have been spent to meet this objective.

Going into the Northern Affairs Program, for instance, the very first sub-objective is:

> To bring about, both directly and through the Territorial Governments, improvements in the social conditions for northern residents with special emphasis on the needs of native northerners.

Now, that is a sub-objective. It was drafted by the department and put into this form in the estimates. Members of the Committee, members of Parliament, when they are asked to vote on these estimates, should know how many dollars have been spent by the department in an effort to achieve that sub-objective. We are entitled also to know sufficient detail for us to assess the performance of the department in meeting that objective. We have not been able to get that information tonight and I do not think we are going to get it.

It is all very well to be parochial in examining estimates, and examine the specific complaints of the Auditor General, examine each individual item in the estimates, but that does not accomplish very much. What we are entitled to know is the detail which will allow us to assess the performance of the department. It does not apply just to the Department of Indian Affairs and Northern Development either, it applies to every department. I am particularly interested in this department because I do not believe, as my colleague has stated, although I will not say it in such a sweeping fashion as he did, the department is meeting its objectives. I do not think the department's performance is meeting their own drafted objectives in these estimates, and I am only fortified in that belief because of the failure of the department, not just this year but in years

[*Traduction*]

rubrique Programme des affaires du Nord. Il est impossible de trouver dans les documents du ministère quelles sommes ont été affectées par le Trésor fédéral, pour réaliser chacun des sous-objectifs, au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest. C'est inconcevable. Si je tenais la comptabilité d'une affaire et que j'engageais des dépenses pour réaliser des objectifs comme ceux qui sont énumérés dans ce budget, je demanderais à mon comptable d'indiquer la somme qui a été affectée à chacun de ces objectifs. Je ne crois pas qu'il s'agit de simplification excessive.

Avant de passer à autre chose, je voudrais ajouter encore ceci. Le ministre sait que les budgets qui sont préparés dans les Territoires doivent être approuvés par le gouvernement fédéral avant d'être renvoyés aux représentants élus pour qu'ils les approuvent à leur tour. Les budgets doivent être envoyés à Ottawa, qui les modifie, avant de les renvoyer aux représentants élus, qui doivent les approuver, et en outre, ces représentants n'ont absolument aucun pouvoir de dépenser. L'article 24 de la Loi sur le Yukon de leur interdit, tout comme les articles 3 et 4 accordent directement au ministre la fonction d'administrer le territoire.

Il semble que nous ayons été seuls de ce côté de la Chambre toute la soirée; à l'exception de notre très consciencieux président, aucun député libéral n'a assisté à la séance de ce soir. Je ne crois pas qu'il soit exagéré de la part du Comité de s'attendre à recevoir des réponses lorsqu'il pose des questions sur les sommes qui ont été dépensées pour atteindre les objectifs fixés.

Dans le Programme des affaires du Nord, par exemple, le premier sous-objectif est le suivant:

> Améliorer, directement et par l'entremise des Administrations territoriales, la condition sociale des habitants des régions septentrionales, en mettant l'accent sur les besoins des autochtones du Nord.

C'est un sous-objectif, rédigé par le ministère et inséré dans le budget. Les membres du Comité, les députés, lorsqu'on leur demande d'adopter le budget, doivent savoir combien d'argent a été dépensé par le ministère pour atteindre ce sous-objectif. Nous avons aussi le droit de recevoir des renseignements suffisants pour évaluer si le ministère a atteint cet objectif. Nous n'avons pas reçu ces renseignements ce soir, et je ne crois pas qu'on nous les donne.

C'est très bien d'examiner le budget de façon très détaillée, d'entendre les critiques du vérificateur général, de discuter de chacun des crédits du budget, mais cela ne nous mène pas bien loin. Ce dont nous avons besoin, c'est des renseignements qui nous permettront de juger si le ministère a atteint ses objectifs. Cela ne s'applique pas seulement au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, d'ailleurs, mais à tous les ministères. Je m'intéresse particulièrement à celui-ci, parce que je ne crois pas, comme l'a dit mon collègue, même si je ne le dirai pas de façon aussi éloquente que lui, que le ministère atteint ses objectifs. Selon moi, les objectifs qu'il s'est lui-même fixés dans ce budget ne sont pas atteints, et le fait que le ministère ne m'ait pas fourni, cette année, comme par les

[*Text*]

previous, to provide me with the specific answers that I have asked for.

Just to single out one, education, it is inconceivable that the department does not know how many dollars it sends to the Yukon for education, how many dollars it sends to the Northwest Territories for education, how many dollars for housing in each territory, how many dollars to encourage cultural affairs. You are able to single out your grants to enable them to pursue their negotiations. You are able to single out their grants, or loans, to enable them to—whatever they are listed under here. Why is it not possible to zero in on these objectives that are stated by the department itself? Do not blame the Auditor General.

• 2205

Mr. Kroeger: I was not aware that I had.

Mr. Nielsen: That is the impression I got. The impression I got when you were answering Mr. Oberle was that we are not responsible for these broad objectives.

Mr. Kroeger: That is not what I said.

Mr. Nielsen: Well, they are your objectives, they were drawn by the department. All we want to know is how much money has been spent in an effort to achieve each of these objectives in order to enable us to assess one factor of the over-all assessment that we, as members, have to make in order to determine whether or not the department is performing to the level that it says it wants to perform.

Mr. Kroeger: What I said to Mr. Oberle and what I would repeat to Mr. Nielsen is that if he is concerned about the form of the estimates he is talking to the wrong audience.

Mr. Nielsen: No, I am not concerned about the form.

Mr. Kroeger: Perhaps I could answer . . .

Mr. Nielsen: Good Lord, I have made it clear I want to know dollars.

Mr. Kroeger: Perhaps I could answer some of the other points that Mr. Nielsen has made. He wants to know how much of the funds that we transfer to the Territories is for education.

Mr. Nielsen: Indian education.

Mr. Kroeger: Let us just start with education. How much of the funds that are transferred to New Brunswick under the equalization program are for education?

Mr. Nielsen: That is a different question, because the Minister here has a direct responsibility to spend federal tax dollars for education in the north.

Mr. Kroeger: All right.

Mr. Neilsen: They do not have that responsibility in the provinces.

Mr. Kroeger: Nevertheless in each case what you are talking about is a sum of money which is transferred from one government to another to enable it to bring its level of services up to a certain point.

[*Translation*]

années passées, les réponses précises que j'ai demandées, renforce cette impression.

Pour ne donner qu'un example, l'éducation, il est inconcevable que le miniistère ne sache pas combien d'argent il dépense au Yukon pour l'ducation, combien d'argent il envoie dans les Territoires du Nord-Ouest pour la même chose, combien il dépense pour le logement ou pour les affaires culturelles dans ces territoires. On peut nous indiquer les subventions qui sont versées pour leur permettre de poursuivre les négociations, ou les prêts qui sont octroyés pour les raisons énumérées ici. Pourquoi alors ne peut-on nous donner ces renseignements pour les objectifs qui sont fixés par le ministère lui-même? Ce n'est pas la faute du Vérificateur général.

M. Kroeger: Je ne pense pas avoir dit cela.

M. Nielsen: C'est l'impression que j'ai eue. D'après la réponse que vous avez donnée à M. Oberle, j'ai eu l'impression que vous disiez que nous n'avions pas à nous intéresser à ces objectifs.

M. Kroeger: Ce n'est pas ce que j'ai dit.

M. Nielsen: Eh bien, ce sont vos objectifs, et ils ont été énoncés par le ministère. Tout ce que nous voulons savoir, c'est quelles sommes ont été dépensées pour atteindre chacun de ces objectifs, pour pouvoir juger si le ministère remplit la tâche dont il s'est chargé.

M. Kroeger: Ce que j'ai dit à M. Oberle, et je le répète à M. Nielsen, c'est que s'il n'est pas satisfait de la façon dont le budget est présenté, ce n'est pas ànous qu'il faut le dire.

M. Nielsen: Non, ce n'est pas cela qui me préoccupe.

M. Kroeger: Peut-être que je pourrais répondre . . .

M. Nielsen: Grand dieu, j'ai bien dit que ce que je voulais savoir, c'est combien d'argent avait été dépensé.

M. Kroeger: Peut-être que je pourrais répondre à certains des autres points soulevés par M. Nielsen. Il veut savoir combien d'argent est transféré aux Territoires pour l'éducation.

M. Nielsen: L'éducation des Indiens.

M. Kroeger: Commençons par l'éducation. Quelle partie des sommes versées au Nouveau-Brunswick aux aux termes du programme de péréquation va à l'éducation?

M. Nielsen: C'est une question différente, parce que le ministre est directement chargé, en l'occurence, du budget fédéral pour l'éducation dans le Nord.

M. Kroeger: Très bien.

M. Nielsen: Il ne fait pas la même chose dans les provinces.

M. Kroeger: Néanmoins, il s'agit dans les deux cas de sommes versées par un gouvernement à un autre pour permettre à celui-ci de relever le niveau de ses services.

[*Texte*]

Mr. Neilsen: No, because the Territories does not have a separate government.

Mr. Kroeger: And in the case of our dealings with the Territorial governments we are getting fairly close to formula budgeting. There is not a detailed review of the budgets of the Territorial governments.

In respect of the government of the Northwest Territories—and I am not sure about the Yukon—the allocation to them was struck on a percentage formula without sort of detailed examination of, well, how many kids are you going to have in school and what is your per child cost and that sort of thing. That is not the way it is done. So it is a transfer from one level of government to another, which bears a number of similarities to an equalization transfer.

Mr. Nielsen: It sure does, without the same powers.

Mr. Kroeger: In the specific case of education, if you want to know how much the government of the Northwest Territory spends on education, we can find out.

Mr. Nielsen: The Minister has responsibility for native education and he will not give that to the Yukon government, and I presume it is the same in the NWT. So we should know how many dollars. Quite apart from that specific instance, it is not the same as the provinces, because the Minister has, by act of Parliament, the responsibility to account to Parliament for the moneys that he spends in order to meet the objectives in the Yukon and the Northwest Territories. He does not have that responsibility with respect to the provinces, because there is no Yukon Act or Northwest Territories Act in any of the provinces. But there is specific constitutional responsibilities with respect to the two territories. And whether or not he is discharging those responsibilities, whether or not the department is meeting its objectives, whether or not it is performing, can only be assessed if we can get answers to the kinds of questions that we have been asking. And we cannot get them.

Mr. Kroeger: One other observation I might make is that while we do not have sums of money that are attached to an objective or a sub-objective, we have in fact detailed activity structures and sums of money are attached to those.

Mr. Nielsen: I see that and that is what astounds me. I know how much you are spending on the Skagway road this year, or you intend to, and I know how much money you are spending in those areas.

Mr. Kroeger: I am talking about the education activity in the Indian program and then there are sub-activities for univesity and professional, federal schools, nonfederal schools and there are sub-sub-activities, and they all have dollars attached to them. The amounts also are related to student populations, caseloads. We know what the caseload was expected to be, we know what it turned out to be. These data exist.

• 2210

Mr. Nielsen: You are talking globally now of provinces and territories.

Mr. Kroeger: I am talking about our program forecast, not our estimates.

[*Traduction*]

M. Nielsen: Non, car les Territoires n'ont pas de gouvernement séparé.

M. Kroeger: Dans le cas des gouvernements des Territoires, il s'agit pratiquement de l'établissement du budget d'après une formule prédéterminée. Il n'y a pas de revue détaillée des budgets des gouvernements des Territoires.

En ce qui concerne le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest—je ne suis pas certain en ce qui concerne le Yukon—les crédits lui sont alloués d'après un pourcentage sans qu'on examine en détail combien d'enfants vont à l'école, par exemple et quel est le coût de l'éducation de chaque enfant, et le reste. Ce n'est pas ainsi qu'on procède. Il s'agit donc d'un transfert de crédits d'un gouvernement à un autre, qui ressemble à maints égards à la formule de péréquation.

M. Nielsen: Sans doute, sans les mêmes pouvoirs.

M. Kroeger: En ce qui concerne l'éducation, si vous voulez savoir combien le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest dépense à ce titre, nous pouvons vous le dire.

M. Nielsen: Le ministre est chargé de l'éducation des autochtones et il ne délèguera pas ce pouvoir au gouvernement du Yukon, et j'imagine que c'est la même chose pour les Territoires du Nord-Ouest. Nous devons donc savoir quelles sommes sont allouées. Outre cet exemple précis, on ne peut comparer avec les provinces, parce que le ministre est responsable devant le Parlement, en vertu d'une loi adoptée par celui-ci, des sommes dépensées pour réaliser des objectifs fixés dans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Il n'a pas le même pouvoir dans les provinces, car aucune d'entre elles n'est visée par une loi semblable à celle du Yukon ou des Territoires du Nord-Ouest. Par contre, la constitution lui accorde clairement ce pouvoir à l'égard des deux territoires. Nous ne pouvons déterminer s'il s'acquitte de cette tâche, si le ministère atteint ses objectifs que si on nous fournit les réponses aux questions que nous posons. Et on ne nous les fournit pas.

M. Kroeger: J'ajoute que même si nous n'indiquons pas les sommes dépensées pour chaque objectif ou sous-objectif, nous founissons une ventilation de chaque activité ainsi que la part du budget qui y est affectée.

M. Neilsen: Je sais, et c'est ce qui m'étonne. Je sais combien vous allez dépenser cette année ou combien vous comptez dépenser, pour la route de Skagway et pour certains autres projets.

M. Kroeger: Je parle du programme d'éducation pour les Indiens et il y a en outre des sous-programmes pour les universités et les écoles professionnelles fédérales et non fédérales ainsi que d'autres sous-activités, pour lesquelles les crédits sont indiqués. Les sommes portent également sur le nombre de cas observés dans la population étudiante. Nous savons à quels chiffres nous nous attendions, nous savons également ce qu'ils ont été. Les données existent.

M. Nielsen: Vous faites allusion aux provinces et aux territoires dans leur ensemble?

M. Kroeger: Je fais allusion à nos prévisions relatives au programme, pas à nos estimations.

[*Text*]

The Chairman: Dr. Holmes wants a short question.

Mr. Nielsen: We could go on for many hours.

Mr. Holmes: Just to open it up very briefly, I reviewed the testimony from our first meeting when I was on the Northern flood committee, and I am still very concerned that the funds arriving at those Indian reserves involved with that settlement are substantially less than I think they should be. I am not convinced that they got a fair deal.

The second thing I want to come back to a little later is that I am not convinced, as I go through the testimony, that loans and contributions have been handled in a proper manner, or at least the manner that I understand they should be handled in by a department. I must come back. Again, as I read the testimony I am satisfied in my own mind that there has been a shift in policy with regard to laons in that area.

I appreciate the way you have given the figures: 17 per cent and 22 per cent. I would have preferred the dollar figures; I can understand that a little bit better. But I can certainly work out the percentage figures so that is no problem.

Let me ask a simple question. Can you tell me the total sums of money that went towards the Indian bands? I know you talked about the 1.8, 1.6, 1.6. Can you tell me the total sums of money that went towards those five Indian bands? Can you give me that figure? I know the settlement was $5 million.

Mr. Kroeger: The question is, what was the apportionment to each of the five reserves?

Mr. Holmes: No, no. I want to know the final figure of all moneys involved which presumably would have been directed towards those bands in handling this whole project.

Mr. Kroeger: The amount of the settlement was $5 million.

Mr. Holmes: Yes, that was the amount of the settlement.

Mr. Kroeger: That is to be paid over a period of years.

Mr. Holmes: Yes, I realize that. Can you give me a figure for the total sums that were involved?

Mr. Kroeger: Above and beyond the $5 million?

Mr. Holmes: Above and beyond.

Mr. Kroeger: As part of the settlement?

Mr. Holmes: Total figures that were involved.

Mr. Kroeger: What I am trying to get at is: transfers to those reserves for what purposes?

Mr. Holmes: You see, I am having difficulty interpreting your figures. For example, we know there was, as I recall, $1.8 million; there was another $1.6 million; there was another $1.6 million. Then we had contributions, we have had loans, we have had actions with the Treasury Board, and then we had another $150,000. I just want to know the global figure involved with that particular settlement.

[*Translation*]

Le président: M. Holmes désire poser une question.

M. Nielsen: Nous pourrions poursuivre là-dessus pendant des heures.

M. Holmes: Très brièvement, je signale que j'ai revu le témoignage entendu lors de notre première réunion, lorsque j'étais au comité d'étude de l'inondation du Nord. Je suis encore très préoccupé par le fait que les fonds accordés aux réserves indiennes à titre de dédommagement, sont sensiblement inférieurs à ce qu'ils devraient. A mon avis, ils n'ont pas été traités équitablement.

Deuxièmement, et je voudrais revenir sur ce sujet un peu plus tard, en examinant les témoignages, je n'ai pas été convaincu que les prêts et les contributions ont été convenablent administrés, tout au moins administrés comme j'estime qu'un ministère le devrait. Je dois revenir là-dessus. A mon avis, donc, on a modifié la politique d'octroi de prêts à ce titre.

Vous avez fourni des statistiques en pourcentage, soit 17 p. 100 et 22 p. 100. J'apprécie votre geste, mais j'aurais préféré des données en dollars, car elles sont plus faciles à saisir. Je suis néanmoins certainement capable de me débrouiller avec les pourcentages.

Permettez-moi maintenant de poser une question simple. Pouvez-vous me dire quels ont été les montants accordés aux bandes indiennes? Je sais que vous avez mentionné 1.8, 1.6, 1.6. Pouvez-vous donc me préciser quelles ont été les sommes totales accordées à ces cinq bandes? Je sais que le règlement était de 5 millions de dollars.

M. Kroeger: Vous voulez savoir quelle somme a été accordée à chacune des cinq réserves?

M. Holmes: Non, non. Je désire connaître les chiffres définitifs des sommes présumément accordées à ces bandes à l'occasion de ce projet.

M. Kroeger: Le règlement a été de 5 millions de dollars.

M. Holmes: Oui, c'est le montant accordé comme règlement.

M. Kroeger: Il sera échelonné sur quelques années.

M. Holmes: Oui, je le sais. Pouvez-vous me donner le total des sommes accordées?

M. Kroeger: Vous parlez de sommes supérieures aux cinq millions de dollars?

M. Holmes: Oui, en plus des cinq millions.

M. Kroeger: Et qui font partie du règlement?

M. Holmes: Je voudrais connaître les sommes totales engagées.

M. Kroeger: Ce que je tente de savoir, c'est pourquoi on a affectué ces paiements de transferts aux réserves?

M. Holmes: Vous savez, j'ai quelque difficulté à interpréter vos statistiques. Ainsi, nous savons qu'on a accordé, si je me rappelle bien, 1.8 million de dollars, une autre somme de 1.6 million de dollars, enfin un montant de 1.6 million de dollars. Viennent ensuite les contributions, les prêts, les actions du Conseil du Trésor, puis une somme supplémentaire de $150,000. J'aimerais tout simplement connaître le chiffre global du règlement.

[*Texte*]

Mr. Kroeger: The loan, of course, has been forgiven.

Mr. Holmes: I just want to know the total figure. The other thing I want to know is the total cost. Can you give me a global figure for the total cost involved? Really, what I am trying to get is how many dollars the Indians on those five reserves received. That is what I want to know.

Mr. Kroeger: As part of the settlement.

Mr. Holmes: I want to know what they received. I think you understand the question I am asking.

Mr. Kroeger: I am not sure I do.

Mr. Holmes: I understand it very well. There was a settlement, presumably for $5 million.

Mr. Kroeger: That is right.

Mr. Holmes: We have testimony that expenditures were above and beyond what they should have been. In other words, they got carried away with expenditures here, there and elsewhere, and what I really want to know is how many dollars finally got to the Indian communities. I am going to come back to contributions and I am going to come back to loans later and I am going to come back to policy later, but I want to know how many dollars got to those five Indian reserves, or will get to those five Indian reserves.

Mr. Kroeger: As a result of this settlement.

Mr. Holmes: As a result of this settlement. When all the additions and substractions and Treasury Board manipulation, et cetera, have taken place, I want to know how many dollars got to the reserves or will get to the reserves. I will leave that with you.

The Chairman: Okay, that is a question that can be answered.

Since I have been held back, I have one very short question myself here.

The Arctic Institute of North America, I see, has had an amount of—let us see, it is on page 12-38 and page 1 of the Black book—has forecast expenditures for 1979-79 of $100,000; the estimates for 1978-80 are only $50,000. In the note it says that it is going to be eliminated thereafter. What is all that about?

• 2215

Mr. Nielsen: Is that the department or the Arctic Institute?

The Chairman: The Arctic Institute.

Mr. Kroeger: This was a multiyear commitment that we made over the Arctic Institute under which we were going to phase out our grant. Rather than doing it abruptly, we phased it down by steps of $50,000. The $50,000 you refer to, Mr. Chairman, is the final payment on that. Three or four weeks ago, I think, an agreement was concluded for the Institute to become a part of the University of Calgary. The university also will be acquiring the library of the Institute, and the Government of Alberta, I believe, has made an adjustment to

[*Traduction*]

M. Kroeger: Bien entendu, la dette contractée en raison du prêt a été effacée.

M. Holmes: Je désire connaître le chiffre total ainsi que les coûts totaux. Pouvez-vous m'indiquer le total des coûts? J'essaie tout simplement de savoir quelles sommes les Indiens de ces cinq réserves ont reçues. C'est tout.

M. Kroeger: Au titre du règlement.

M. Holmes: Je désire savoir quels montants ils ont reçus. Je crois que vous comprenez le sens de ma question.

M. Kroeger: Je n'en suis pas certain.

M. Holmes: Pour ma part, je la comprends très bien. Le règlement intervenu s'est chiffré, présumément, à 5 millions de dollars.

M. Kroeger: C'est exact.

M. Holmes: D'après certains témoignages, les dépenses ont été supérieures à ce qu'elles auraient dû être. En d'autres termes, on s'est laissé aller à la dépense à ce sujet et jour d'autres choses. Je désire savoir combien les collectivités indiennes ont touché. Je vais donc revenir à la question des contributions et je ferai la même chose pour ce qui est des prêts et de la politique ultérieurement. Combien les réserves indiennes ont-elles reçu ou recevront-elles?

M. Kroeger: A la suite de ce règlement.

M. Holmes: A la suite de ce règlement. Une fois effectuées toutes les additions, les soustractions, les modifications etc, du Conseil du Trésor, combien de dollars ont été ou seront versés aux réserves. Je vous laisse répondre.

Le président: C'est bien, il est possible d'y répondre.

Étant donné que j'ai été empêché, j'aurai moi-même une très brève question à poser.

Je remarque que The Arctic Institute of North America (L'Institut des questions arctiques de l'Amérique du Nord) a reçu une somme de . . . —voyons voir, cela figure à la page 12-38 et à la page 1 du Livre noir—de $100,000 pour l'année financière 1978-1979; la somme figurant pour 1979-1980 n'est que de $50,000, et on précise dans la note que ce poste sera dorénavant supprimé. Qu'est-ce à dire?

M. Nielsen: Cette somme est-elle attribuée au ministère ou à l'Arctic Institute?

Le président: A l'Arctic Institute.

M. Kroeger: Cet engagement pris envers l'Arctic Institute portait sur plusieurs années et précisait que nous allions progressivement diminuer les subventions. En effet, plutôt que d'arrêter la subvention d'un seul coup, nous avons échelonné notre retrait de sorte que le dernier paiement, que vous avez mentionné, monsieur le président, s'établit à $50,000. Il y a trois ou quatre semaines, je crois, une entente permettant l'absorption de l'institut par l'Université de Calgary, est intervenue. L'université acquerra également la bibliothèque de

[*Text*]

the budgetary base of the University of Calgary to provide for the future expenses of the Institute.

The Chairman: So, in effect, the federal government has given up the funding of this Institute, which was concentrating its research on the Canadian North, in favour of a funding by the Government of Alberta.

Mr. Kroeger: That is correct.

The Chairman: Okay. I may pursue it later.

[*Translation*]

l'institut et le gouvernement de l'Alberta, si je ne me trompe, a modifié le budget alloué à l'Université de Calgary afin de pourvoir aux dépenses futures de l'organisme.

Le président: Par conséquent, le gouvernement fédéral a cessé de subventionner cet institut qui concentrait ses activités de recherche sur le Nord canadien, et c'est le gouvernement de l'Alberta qui prend la relève.

M. Kroeger: C'est exact.

Le président: C'est bien. Il se peut que je revienne là-dessus ultérieurement.

[*Text*]

the budgetary base of the University of Calgary to provide for the future expenses of the Institute.

The Chairman: So, in effect, the federal government has given up the funding of this Institute, which was concentrating its research on the Canadian North, in favour of a funding by the Government of Alberta.

Mr. Kroeger: That is correct.

The Chairman: Okay. I may pursue it later.

[*Translation*]

l'Institut et le gouvernement de l'Alberta, si je ne me trompe, a modifié le budget alloué à l'Université de Calgary afin de pourvoir aux dépenses futures de l'organisme.

Le président: Par conséquent, le gouvernement fédéral a cessé de subventionner cet institut qui concentrait ses activités de recherche sur le Nord canadien, et c'est le gouvernement de l'Alberta qui prend la relève.

M. Kroeger: C'est exact.

Le président: C'est bien. Il se peut que je revienne là-dessus ultérieurement.

Third Class
Troisième classe

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Thursday, March 22, 1979

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 11

Le jeudi 22 mars 1979

Président: M. Ian Watson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Indian Affairs and Northern Development

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80 under Indian Affairs and Northern Development

CONCERNANT:

Le Budget principal 1979-1980 sous la rubrique Affaires indiennes et Nord canadien

(See back cover)

Fourth Session of the
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la
trentième législature, 1978-79

Canada Post Postage paid / Postes Canada Port payé
Third class / Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

At 11.00 o'clock a.m.

From the Northern Mineral Advisory Committee:

Mr. John Bruk, Chairman;
Mr. W. T. Irvine, Executive Secretary;
Mr. Ronald Granger, Member;
Mr. Ronald J. Hawkes, Member;
Mr. D. Patriquin, Member;
Mr. R. P. Douglas, Member;
Mr. John Zigarlick, Member;
Mr. R. J. Cathro, Member;
Mr. John McGilp, Member.

At 8.00 o'clock p.m.

From the Department of Indian Affairs and Northern Development:

Mr. A. Kroeger, Deputy Minister;
Mr. R. D. Brown, Assistant Deputy Minister;
Mr. P. C. Mackie, Assistant Deputy Minister;
Mr. J. G. McGilp, Director General;
Mr. R. H. Knox, Director General.

A 11 heures du matin

Du Comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord:

M. John Bruk, président;
M. W. T. Irvine, secrétaire exécutif;
M. Ronald Granger, membre;
M. Ronald J. Hawkes, Membre;
M. D. Patriquin, membre;
M. R. P. Douglas, membre;
M. John Zigarlick, membre;
M. R. J. Cathro, membre;
M. John McGilp, membre.

A 8 heures du soir

Du Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien:

M. A. Kroeger, sous-ministre;
M. R. D. Brown, sous-ministre adjoint;
M. P. C. Mackie, sous-ministre adjoint;
M. J. G. McGilp, directeur général;
M. R. H. Knox, directeur général.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Thursday, March 22, 1979

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 11

Le jeudi 22 mars 1979

Président: M. Ian Watson

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Indian Affairs and Northern Development

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

RESPECTING:

Main Estimates 1979-80 under Indian Affairs and Northern Development

CONCERNANT:

Budget principal 1979-1980 sous la rubrique Affaires indiennes et Nord canadien

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Fourth Session of the
Thirtieth Parliament, 1978-79

Quatrième session de la
trentième législature, 1978-1979

27087—1

STANDING COMMITTEE ON
INDIAN AFFAIRS AND
NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Mr. Ian Watson
Vice-Chairman: Mr. Ross Milne

Messrs.

Anderson
Andres (*Lincoln*)
Blouin
Brisco
Bussières
Cadieu
Côté
Cyr
Gauthier (*Roberval*)
Holmes
Neil
Nielsen
Oberle
Pearsall
Penner
Robinson
Rodriguez
Schellenberger—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Mary Anne Griffith

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Thursday, March 22, 1979:

Mr. Rodriguez replaced Mr. Firth.

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
INDIENNES ET DU DÉVELOPPEMENT
DU NORD CANADIEN

Président: M. Ian Watson
Vice-président: M. Ross Milne

Messieurs

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le jeudi 22 mars 1979:

M. Rodriguez remplace M. Firth.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 22, 1979
(13)

[*Text*]

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development met at 11:13 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Anderson, Brisco, Neil, Rodriguez, Schellenberger and Watson.

Witnesses: From the Department of Indian Affairs and Northern Development: Mr. R. H. Knox, Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program; Mr. R. D. Brown, Assistant Deputy Minister—Program, Indian and Inuit Affairs Program; Mr. E. M. R. Cotterill, Assistant Deputy Minister, Northern Affairs; Mr. G. N. Faulkner, Executive Director, Office of Native Claims; and Mr. P. C. Mackie, Assistant Deputy Minister—Development, Indian and Inuit Affairs Program.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, February 23, 1979, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1980. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 8, 1979, Issue No. 8*).

The Committee resumed consideration of Vote 1.

The witnesses were questioned.

At 12:47 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 22 MARS 1979
(13)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien se réunit aujourd'hui à 11 h 13 sous la présidence de M. Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Anderson, Brisco, Neil, Rodriguez, Schellenberger et Watson.

Témoins: Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien: M. R. H. Knox, directeur général, Programme de soutien, Programme des Affaires indiennes et inuit; M. R. D. Brown, sous-ministre adjoint,—programmes, Programme des Affaires indiennes et inuit; M. E. M. R. Cotterill, sous-ministre adjoint, Affaires du Nord; M. G. N. Faulkner, directeur délégué, Bureau des revendications des autochtones; M. P. C. Mackie, sous-ministre adjoint,—développement, Programme des Affaires indiennes et inuit.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 23 février 1979 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980. (*Voir procès-verbal du jeudi 8 mars 1979, Fascicule nº 8*).

Le Comité reprend l'étude du crédit 1.

Les témoins sont interrogés.

A 12 h 47, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Mary Anne Griffith

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, March 22, 1979

• 1113

[*Text*]

The Chairman: Order, please. Today we are resuming consideration of the estimates for the fiscal year ending March 31, 1980, relating to the Department of Indian Affairs and Northern Development, in particular Vote 1, Administration.

Department of Indian Affairs and Northern Development

A—Department—Administration Program

Vote 1—Administration—Program expenditures—$23,368,000

We have with us today, on my immediate right, Mr. Cotterill, Assistant Deputy Minister, Northern Affairs; and then Mr. Brown, Assistant Deputy Minister, Programs, Indian and Inuit Affairs Program; Mr. Knox, Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program; and then we have Mr. Davidson, Assistant Deputy Minister, Parks Canada, Mr. P. C. Mackie, Assistant Deputy Minister, Development, Indian and Inuit Affairs Program; Mr. Faulkner, Executive Director, Office of Native Claims; and Mr. R. J. Fournier, Assistant Deputy Minister, Finance and Professional Services. Mr. Neil, please.

Mr. Anderson: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. Anderson: Some informal discussions have taken place regarding our scheduling for the next week or two. It would seem that members on the Committee agree that we could perhaps better use the talent we have from the department in rationalizing our activities so that we do not have to have Parks Canada and the Indian Affairs people, as well as the Northern Development people, here at every meeting. If we were to schedule, say, a meeting on northern development, on the Indian program or on the parks program. I wonder, Mr. Chairman, whether we could perhaps take that into consideration so that we do not have a large number of officials away from the department every time we have a Committee meeting. I think we could rationalize the use of our resources perhaps a bit better than we have in the past.

• 1115

The Chairman: Mr. Anderson, we will have a discussion at the end of this meeting with members of the steering committee to make some arrangements along these lines.

Mr. Anderson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Neil.

Mr. Neil: Very good. I indicated, I think, on the telephone to the Clerk, that today we would like to deal with economic development and it is my intention to pursue the matter.

You may recall, Mr. Chairman, that about two years ago we spent considerable time on the question of economic develop-

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 22 mars 1979

[*Translation*]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons aujourd'hui notre étude du budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1980, à la rubrique du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Nous étudions en particulier le Crédit 1er, Administration.

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien

A—Ministère—Programme d'administration

Crédit 1er—Administration—Dépenses du programme—$23,368,000

Comparaissent aujourd'hui devant notre Comité, M. Cotterill, sous-ministre adjoint, à ma droite immédiate; M. Brown, sous-ministre adjoint, Direction des programmes, Programme des affaires indiennes et inuit; M. Knox, Directeur général, Programme de soutien, Programme des affaires indiennes et inuit; nous avons aussi avec nous M. Davidson, sous-ministre adjoint, Parcs Canada; M. P. C. Mackie, sous-ministre adjoint, Développement, Programme des affaires indiennes et inuit; M. Faulkner, Directeur exécutif, Bureau des revendications des autochtones et, enfin, M. R. J. Fournier, sous-ministre adjoint, Finances et services professionnels. Monsieur Neil, s'il vous plaît.

M. Anderson: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Oui.

M. Anderson: Nous avons discuté officieusement du programme des séances de la semaine prochaine. Il semble que les membres de ce Comité soient d'accord pour que nous tirions le meilleur parti de la présence des fonctionnaires du ministère, en rationalisant nos activités de façon à ce que les responsables de Parcs Canada, du Programme des affaires indiennes, et enfin du Programme du développement du Nord canadien, ne soient pas obligés d'assister à chaque réunion. Nous pourrions peut-être consacrer une séance à l'étude du développement du Nord, une autre programme des affaires indiennes ou encore au programme des parcs, etc . . . Monsieur le président, il n'est peut-être pas nécessaire qu'un si grand nombre de fonctionnaires du ministère comparaissent chaque fois que nous nous réunissons et nous pourrions ainsi améliorer l'utilisation de nos ressources.

Le président: Monsieur Anderson, nous en discuterons à la fin de la séance avec les membres du comité directeur, afin d'envisager certains arrangements.

M. Anderson: Merci monsieur le président.

Le président: Monsieur Neil.

M. Neil: Très bien. J'ai indiqué par téléphone au greffier que nous aimerions parler aujourd'hui de développement économique. J'ai donc l'intention d'aborder ce sujet.

Monsieur le président, vous vous rappellerez sans doute qu'il y a deux ans environ nous avons approuvé un budget considé-

[*Texte*]

ment. At that time it appeared that there were many problems; that a lot of the projects were in real financial difficulty and that it was going to require injection of a considerable amount of money to salvage a lot of the operations. I wonder whether we could be brought up to date on what has taken place in the area of Indian economic development in the last year or two?

Mr. R. H. Knox (Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, perhaps, with Mr. Neil's consent, I could briefly review the process that he just described.

Two years ago we set out to review and to financially reorganize projects which were worthwhile in the Indian Economic Development Fund. The problems were that we faced at that time that many of the projects had been over-financed; that many of the loans they had were excessive, and that there was a need to improve the basic structure of a number of these projects.

We then went to Treasury Board to seek authority to spend up to $32 million over a period of three years in this process of refinancing and adjusting the projects that were worthwhile. We had approval to spend approximately $25 million from Treasury Board, following that submission, over the three-year period.

We have now completed the first two years of the stabilization process and during that time we have completed approximately two-thirds of the effort of review and refinancing projects. This has meant that a number of projects that were reviewed and that were deemed not to be adequate and not to be viable in the long term have in fact been terminated and no further funding has been provided. A number of projects, including several of the very large projects, have been refinanced; that is, the loan component of their financing has been reduced to a point where it is possible for them to carry it over a period of time, and some additional equity funding has been provided.

In the next fiscal year, which is the final year of the stabilization process, we will be pursuing two specific activities. We will be completing particularly the loan reduction and the loan deletion process with a fair number of relatively small projects. We will also be reviewing and are now reviewing the entire portfolio to determine the impact of the stabilization process and to assess the effectiveness of the program in setting up a portfolio that could achieve its objectives and could have a relatively small number of individual failures.

• 1120

During this process we have also reviewed the approach to economic development and we have also set out to tighten up the procedures, particularly with regard to loan management and loan administration, and during the next fiscal year we will be further reviewing the process of business-loan administration and looking to separate the operation of the loan fund one step further than it is already now separated from the basic development portion of the operation.

Mr. Neil: You indicated that you had approval from Treasury Board for approximately $25 million. I gather that is new money that you would inject into the program.

[*Traduction*]

rable au titre du développement économique. De nombreux problèmes semblaient se poser à l'époque: plusieurs projets se trouvaient dans une situation financière critique et il a fallu injecter des sommes monumentales, afin d'empêcher leur échec. Pourriez-vous nous parler du développement économique des Indiens au cours des deux dernières années, par exemple?

M. R. H. Knox (directeur général, soutien du programme, programme des Affaires indiennes et inuit, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Monsieur le président, si M. Neil n'y voit pas d'inconvénient, je pourrais peut-être revenir sur la situation dont il veut parler.

Il y a deux ans, nous avons décidé d'examiner et de renflouer les projets de développement économique que nous avons jugés utiles. Nous nous sommes aperçus que de nombreux projets avaient été surfinancés, en ce sens que des prêts excessifs avaient été contractés. Nous avons donc chercher à améliorer leur mode de financement.

Nous avons ensuite demandé au Conseil du Trésor l'autorisation de dépenser 32 millions de dollars pendant trois ans, afin d'ajuster et de refinancer les projets que nous avons jugés utiles de maintenir. Nous avons été autorisés à dépenser environ 25 millions de dollars échelonnés sur une période de trois ans.

Les deux premières années de ce processus de stabilisation se sont écoulées, et nous en sommes environ aux deux tiers de notre entreprise de révision et de refinancement des projets. Un grand nombre de projets ont été déclarés inutiles et non rentables à long terme. Ils ont donc été abandonnés et leur financement interrompu. Plusieurs projets parmi les plus importants ont été refinancés, c'est-à-dire que le montant des prêts initiaux a été réduit de façon à ce qu'ils soient plus facilement remboursable au cours d'une période déterminée, et certaines sommes supplémentaires ont été octroyées.

Au cours de la prochaine année financière, la dernière de ce processus de stabilisation, nous nous sommes fixé deux objectifs précis. Pour un bon nombre de projets relativement peu importants, nous voulons continuer à réduire sinon à abolir les prêts contractés. Nous étudions actuellement l'ensemble de notre budget, afin d'évaluer l'impact de ce processus de stabilisation, ainsi que l'efficacité de notre programme. Nous voulons atteindre les objectifs fixés et limiter au maximum le nombre d'échecs.

Au cours de ce processus, nous avons également révisé notre conception du développement économique. Nous avons aussi renforcé nos procédures de gestion des prêts. Au cours de la prochaine année financière, nous entendons réviser de façon approfondie les opérations de prêts commerciaux et établir une distinction très nette entre les prêts, d'une part, et le développement fondamental d'autre part.

M. Neil: Vous avez dit que le Conseil du Trésor vous avait autorisé à dépenser environ 25 millions de dollars. Ce sont des fonds que vous allez investir dans ce programme.

[*Text*]

Mr. Knox: Mr. Chairman, the allotment provided in the first year was new money. In subsequent years it was necessary to take a portion of the normal appropriations for economic development to be spent on stabilization.

Mr. Neil: Can you tell me, in total, how much was written off? I would imagine that you are talking about the loans to refinance, and I would assume that the only way this could be done would be by the reduction of the loans themselves. Is this not correct?

Mr. Knox: This is correct, Mr. Chairman. I would have to provide the precise amount at a later meeting, since it would take in a specific accumulation over the last period.

I should stress that there were two kinds of action that were taken regarding loans. There were loans and companies which were, in effect, closed down. The loan was deleted; the operation ceased; the security was realized on, and that kind of action was taken.

There was another set of actions which were taken either to reduce the amount of debt or to eliminate it entirely but to keep the project functioning since it was deemed to have a potential liability. If Mr. Neil would like it, we could provide information on both kinds.

Mr. Neil: I think it is important that the Committee have this information, one, so we can see what projects have been salvaged; and two, what projects were closed down, and the cost to the taxpayer of the two.

I think I will pass here at the moment, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Neil.

Mr. Rodriguez:

Mr. Rodriguez: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, on March 2 I received a press release from the Minister of Indian Affairs and Northern Development in which he states he had sent an investigative team to northern Alberta to investigate the recent deaths of infants on two Indian reserves. He said, and I quote:

> The investigative team will be instructed to report back on native health and housing conditions as soon as possible.

Now, today is March 22. Twenty days have gone by. Now, have we a report?

Mr. R. D. Brown (Assistant Deputy Minister, Programs, Indian and Inuit Affairs Program, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, we have an interim report with recommendations from the regional Director General for our program in Alberta, and we have recommendations that have been made to National Health and Welfare through the doctor who represented their department.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, may I ask that a copy of this interim report be tabled with this Committee?

Mr. Brown: Yes.

Mr. Rodriguez: And how soon can we get it? Can you assure me that it will not be another 20 days?

Mr. Brown: No. In fact . . .

[*Translation*]

M. Knox: Monsieur le président, ce poste budgétaire a été créé pendant la première année. Par la suite, il a fallu verser une partie des crédits normalement affectés au développement économique dans notre programme de stabilisation.

M. Neil: Au total, quel est le montant des prêts abolis? Je suppose que vous parlez du refinancement des prêts, et la seule chose à faire en ce cas consiste à réduire le montant des prêts, n'est-ce-pas?

M. Knox: C'est exact, monsieur le président. Je pourrais vous fournir ces chiffres à une date ultérieure, car nous devrons ajouter les prêts abolis au cours de la dernière phase.

Deux sortes de mesures ont été prises au sujet des prêts. Premièrement, certains prêts ont été abolis, et en cas l'affaire a été classée: Ce prêt a été supprimé; le projet a cessé; les garanties ont été récupérées.

Nous avons également pris d'autres mesures pour réduire la dette sinon pour la radier complètement dans les cas où nous avons jugé utile que le projet se poursuive. M. Neil pourra peut-être nous donner des précisions sur ces deux types de mesures.

M. Neil: Je crois que ce document est important pour les membres du Comité. Vous voyez d'une part la liste des projets qui ont été maintenus et, de l'autre, ceux qui ont été abandonnés. Dans les deux cas, les coûts sont indiqués.

Je peux vous donner ce document, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Neil.

Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, le 2 mars, j'ai reçu un communiqué de presse émanant du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. Le Ministre indiquait qu'une équipe avait été envoyée dans le nord de l'Alberta pour enquêter sur le décès récent de nourrissons dans deux réserves indiennes. Je voudrais citer une partie de ce communiqué:

> Cette équipe de recherche sera chargée d'établir au plus tôt un rapport sur les conditions de santé et de logement des autochones.

Nous sommes le 22 mars. Vingt jours ont passé. Qu'est-il advenu de ce rapport?

M. R. D. Brown (sous-ministre adjoint, Direction des programmes, Programme des affaires indiennes et inuit, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Monsieur le président, nous avons reçu un rapport intérimaire qui comporte les recommandations du directeur général du programme pour la région de l'Alberta. Le médecin du ministère de la Santé et du Bien-être social a également soumis des recommandations à son Ministère.

M. Rodriguez: Monsieur le président, un exemplaire de ce rapport intérimaire pourrait-il être soumis au Comité?

M. Brown: D'accord.

M. Rodriguez: Quand pouvez-nous le recevoir? Pouvez-vous m'assurer que nous n'attendrons pas encore vingt jours?

M. Brown: Non. En fait . . .

[*Texte*]

Mr. Rodriguez: Late this afternoon?

Mr. Brown: I think we could give you a copy this afternoon. It would have to be delivered by hand.

Mr. Rodriguez: Can we get it before 2 o'clock?

Mr. Brown: There will be a joint press release by our department and by National Health and Welfare, probably before Monday.

Mr. Rodriguez: But we will get this afternoon a copy of the interim report?

Mr. Brown: Right.

Mr. Rodriguez: Okay. You will send it to our offices. Thank you.

At the last meeting, Mr. Chairman, my colleague Mr. Wally Firth from the Northwest Territories, raised some questions on professional and special services. It is on page 12—18 of the Black Book. I was not satisfied with the answers that he received regarding these consultants. Mr. Knox, I think, was the one who answered Mr. Firth.

I notice that in 1978-79 we had a $6,800 million item and now it is $7,650 million. It is consultant fees, housing.

• 1125

Now, could I please have a list of the consultants for this Committee, a list of the consultants . . .

An hon. Member: And what they were consulting on.

Mr. Rodriguez: Well, that is the next point. The first thing is a list of the consultants who were employed or contracted by your department and got money or will get money under this $7,650,000.

The Chairman: Mr. Knox.

Mr. Knox: Mr. Chairman, when the answer was made to Mr. Firth's question, I indicated that the use of the application of those funds went beyond application of those funds went beyond consultants and architects and probably . . .

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. Knox: . . . had to do with day labour and the direct construction of housing.

Mr. Rodriguez: Yes, you said that.

Mr. Knox: The response that we provided, the written response that we, I believe, have provided or are providing to Mr. Firth indicates that the bulk of these funds are fused for the hiring of plumbers and electricians and specialized services when bands are building houses themselves, using band day labour, which is to say the contracting is to provide the technical services when the nonspecialized day labour is being hired by the band directly. So the bulk of these costs are used in this particular way with very small amounts used for consultants or architects.

In response to the other part of Mr. Rodriguez' question, Mr. Chairman, it will be extremely difficult and time-consuming to provide a detailed list of what was spent last year

[*Traduction*]

M. Rodriguez: En fin d'après-midi?

M. Brown: Nous pourrions vous donner un exemplaire cet après-midi même. Nous vous le ferons parvenir personnellement.

M. Rodriguez: Pourrions-nous l'avoir avant 2 h?

M. Brown: Notre Ministère et le ministère de la Santé et du Bien-être social doivent faire paraître conjointement avant lundi un communiqué de presse.

M. Rodriguez: Pouvons-nous recevoir cet après-midi un exemplaire du rapport intérimaire?

M. Brown: D'accord.

M. Rodriguez: D'accord. Vous allez l'envoyer dans nos bureaux. Merci.

Au cours de la dernière séance, monsieur le président, mon collègue des Territoires du Nord-Ouest, M. Wally Firth, a soulevé certaines questions sur les services professionnels et spéciaux. Cette rubrique se trouve à la page 12 à 18 du Livre noir. Je ne suis pas satisfait des réponses qu'il a reçues à ce sujet. Je crois que c'est M. Knox qui a répondu à M. Firth.

Je remarque qu'en 1978-1979, ce poste budgétaire était de $6,800,000 alors que cette année il est de $7,650,000. Il s'agit des honoraires des consultants en logement.

Pourriez-vous procurer aux membres du Comité la liste de tous les consultants?

Une voix: Et nous dire quel genre de conseils ils donnent.

M. Rodriguez: Je viendrai à cela. J'aimerais tout d'abord obtenir la liste de tous les experts-conseils employés directement ou sous contrat par votre ministère qui sont rémunérés grâce à ce poste de 7,650,000 dollars.

Le président: Monsieur Knox.

M. Knox: Monsieur le président, j'ai dit à M. Firth que ce poste ne comprend pas uniquement la rémunération des consultants et des architectes.

M. Rodriguez: Oui.

M. Knox: Il faut également compter le coût de la main-d'œuvre journalière ainsi que le coût direct de construction des logements.

M. Rodriguez: Oui, c'est ce que vous avez dit.

M. Knox: Dans la réponse que nous avons envoyée à M. Firth, nous avons dit que ce poste budgétaire nous permettait de payer les services de plombiers, d'électriciens et d'ouvriers spécialisés lorsque les bandes assurent elles-mêmes la construction des maisons. En effet, les bandes recrutent directement la main-d'œuvre non spécialisée et ce poste budgétaire nous permet de payer les services techniques. Ainsi, la rémunération des consultants ou des architectes ne représente qu'une portion minime de ce poste.

Pour répondre à la deuxième partie de la question de M. E. Rodriguez, monsieur le président, il sera extrêmement difficile et long de fournir une liste détaillée des dépenses que nous

[*Text*]

because they are relatively small contracts, and you will understand that many of them are for less than $5,000 and may in fact be difficult to obtain from the account.

Mr. Rodriguez: Well, Mr. Chairman, when I look at the vote, it says: "consultants' fees". That is your general heading. Then you listed these subitems—housing, roads and bridges and so on. What I am asking you to provide us with is a list of those consultants who received money or contracts in the housing field. All right?

Now, surely that ought not to be difficult, to go back last year, 1978-79, and go back last year, 1978-79, and give us that list.

Mr. Knox: I think, if it is simply consultants or architects . . .

Mr. Rodriguez: Yes, those give us a list.

Mr. Knox: . . . that Mr. Rodriguez is interested in, it may be possible to provide that, but I would stress that that will represent a very small proportion of that expenditure of $6 million.

Mr. Rodriguez: What I want to find out is, what are these consultants telling you? What is the nature of the consultants' reports to you regarding housing?

Mr. Knox: The expenditures under that particular expenditure code are not consultants to the extent of undertaking studies in relation to housing or general studies in relation to the design of housing. The consultants and the architects would be directly related to providing professional services for the building of specific houses.

The second thing is that the bulk of that cost does not cover consultants and architects but rather the professional fees or the cost of plumbers and electricians who are involved in the direct construction of houses on reserves.

Mr. Rodriguez: And are these people that are hired in this plumbing and construction work from the reserves? Are they native people?

Mr. Knox: They are hired at the request of the bands to supplement the day labour work that is being done on the reserve in the construction of houses.

Mr. Rodriguez: The other area that Mr. Firth raised as well is the whole question of long-term planning by the bands, and Mr. Kroeger replied. I think one of the responses he gave was that in effect it was difficult to give a commitment to Indian bands with respect to long-term planning because of the need to get the expenditures approved by Parliament on a year-to-year basis.

• 1130

Is it not true that you did have a consultant's report, consultant form IBI that, in effect, made recommendations to your department on the need for planning and suggested delivery mechanisms which would allow for the planning. Was such a study done for the department, and can we get a copy of that study?

[*Translation*]

avons faites l'an dernier: en effet, ces contrats sont relativement peu importants, moins de $5,000 en général et il sera difficile de retrouver tous les comptes.

M. Rodriguez: Monsieur le président, le poste budgétaire mentionne la «rémunération des consultants». C'est le titre général. Ensuite vous énumérez tous les paragraphes: logements, routes, ponts, etc. J'aimerais donc que vous nous donniez la liste de tous les consultants en matière de logement qui ont reçu de l'argent ou des contrats du ministère. D'accord?

Il n'est certainement pas difficile de trouver cette liste: il suffit de consulter vos livres de comptes pour l'année 1978-1979.

M. Knox: Si vous parlez simplement des consultants ou des architectes . . .

M. Rodriguez: Oui, nous voudrions une liste.

M. Knox: Si c'est ce qui intéresse M. Rodriguez, il sera peut-être possible de répondre à sa demande. J'aimerais souligner que ces frais représentent une part infime des 6 millions de dollars.

M. Rodriguez: Je voudrais savoir ce que vous disent ces experts? Quel est le contenu de leurs rapports sur la question du logement?

M. Knox: Nous n'employons pas de consultants pour faire des études d'ordre général sur le logement ou sur la conception des logements. Les consultants et les architectes que nous employons fournissent directement aux bandes des services professionnels, pendant la construction même des logements en question.

Deuxièmement, cette somme ne couvre pas tant la rémunération des consultants et des architectes que le coût des services professionnels des plombiers et des électriciens qui participent directement à la construction de logements sur les réserves.

M. Rodriguez: Ces plombiers et ces ouvriers spécialisés sont-ils recrutés dans les réserves? Sont-ils autochtones?

M. Knox: Ils sont employés à la demande des bandes pour encadrer la main-d'œuvre journalière, recrutée sur la réserve pour construire des maisons.

M. Rodriguez: M. Firth a également soulevé une question au sujet des responsabilités de planification à long terme que demandent les bandes et c'est M. Kroeger qui a répondu. Il a reconnu qu'il est difficile de confier aux bandes indiennes des responsabilités de planification à long terme, dans la mesure où le budget des dépenses doit être approuvé chaque année par le Parlement.

Votre ministère n'a-t-il pas reçu un rapport d'un expert-conseil de IBI, comportant des recommandations et des suggestions en matière de planification? Si tel est le cas, pourrions-nous obtenir copie de cette étude?

[*Texte*]

Mr. Knox: Mr. Chairman, the study referred to by Mr. Rodriguez was done in support of the preparation of a discussion paper for a forthcoming memorandum to Cabinet on the subject of Indian housing.

When the present housing policy was approved by Cabinet in August of 1977, we were requested to return to Cabinet with an updated review of the backlog of native housing which was referred to in earlier questions by Mr. Rodriguez: The report, which is simply one document among a number, was designed to provide background and assistance to us in recommending to Cabinet various changes and adjustments to the housing policy, one of which would be a long-term planning component of housing, because it is quite correct that in order to establish a rational housing program over a period of time there must be a planning component to it.

The report is really an internal document and since the discussion papers are still under development, perhaps, we would just have to review the status of those documents in order to see whether it would be appropriate to release it at this time, since the Cabinet document has not been finalized at this stage.

Mr. Rodriguez: But that report was done in July of 1978, was it not?

Mr. Knox: It was done during this past fiscal year, yes.

Mr. Rodriguez: Have you responded to it?

Mr. Knox: No, it was not a report to which we were required to respond. It made some specific recommendations of what might be included in the Cabinet submission, and the Cabinet memorandum is presently being drafted.

Mr. Rodriguez: It may be that we are just dealing with sort of language here, but does it not suggest certain delivery mechanisms, ways in which we can deliver funds to the bands so they can do those things which they have identified as priority items, namely housing?

Mr. Knox: Yes, indeed, it does recommend that.

Mr. Rodriguez: But that was in July of 1978, and we are now dealing with the estimates.

Mr. Knox: Yes.

Mr. Rodriguez: We are being told that, in effect, you can make no commitment to the Indian band over a period, say, of five years because, in effect, these estimates have to be approved on a year-to-year basis.

Mr. Knox: Yes, and that is one of the problems. The reason we requested that report . . .

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. Knox: . . . as Mr. Rodriguez will appreciate, was because we were searching for mechanisms to overcome that particular problem and, particularly, to support the band housing councils in the development of a rational housing policy.

I guess what I am saying is that the report and some of the recommendations—not all of the recommendations that were made in that report—are becoming part of a Cabinet document requesting adjustments to the present program.

[*Traduction*]

M. Knox: L'étude dont parle M. Rodriguez avait pour objet d'aider à la rédaction d'un document de discussion, en vue de la soumission au cabinet d'un mémoire au sujet des logements destinés aux Indiens.

Lorsque le Cabinet a approuvé, en août 1977, notre politique de logement actuelle, il nous a demandé de lui fournir par la suite une mise à jour sur l'arriéré de logements dont a parlé M. Rodriguez. Ce rapport, qui n'est qu'un document parmi tant d'autres, devait nous permettre de recommander au cabinet certaines modifications et ajustements à apporter à cette politique du logement. Ce rapport préconisait entre autres la planification à très long terme en matière de ce qui est nécessaire si l'on veut établir un programme de logement rationnel.

Ce rapport constitue, en fait, un document interne et, vu qu'on en est toujours à la rédaction des documents de discussion, nous pourrions les passer en revue afin de voir si on peut actuellement les publier, vu que le mémoire du cabinet n'est pas encore été établi définitivement.

M. Rodriguez: Ce rapport a été fait en juillet 1978, n'est-ce pas?

M. Knox: Au cours de la dernière année financière, oui.

M. Rodriguez: Lui avez-vous donné une réponse?

M. Knox: Non, il ne s'agit pas d'un rapport auquel nous devions répondre. Il présente certaines recommandations bien précises sur ce que nous pourrions inclure dans une requête présentée au cabinet, et le mémoire du Cabinet est en cours de rédaction.

M. Rodriguez: Ce n'est peut-être qu'une question de langage, mais ce rapport propose certaines modalités en matière de planification qui permettraient de fournir des fonds aux bandes afin qu'elles puissent répondre aux besoins prioritaires qui se font sentir dans certains secteurs, comme le logement?

M. Knox: Oui, c'est ce que ce rapport recommande.

M. Rodriguez: Mais cela s'est passé en juillet 1978 et nous en sommes au budget.

M. Knox: Oui.

M. Rodriguez: On nous dit que vous ne pouvez aucunement vous engager envers les bandes indiennes pour une période de cinq ans 7 par exemple, parce que le budget doit être approuvé sur une base annuelle.

M. Knox: Oui, c'est là une des difficultés. Une des raisons pour lesquelles nous avons demandé ce rapport . . .

M. Rodriguez: Oui.

M. Knox: . . . et M. Rodriguez le sait bien, c'est que nous cherchions à trouver des moyens de résoudre cette difficulté, tout en aidant les conseils de bande à établir une politique de logement rationnelle.

Je dois dire que le rapport et certaines de ses recommandations, pas toutes, font partie d'un document du cabinet qui demande le ramaniement du programme actuel.

[*Text*]

Mr. Rodriguez: Why could it not have been included, say, in this year's estimates? We have a serious problem in housing. You know, I do not think you appreciate . . . look, let me give you some of the things that I get concerned about. Last week the Postmaster General found $15 million, and surprise, surprise, he even surprised the bureaucrats right here in Ottawa that he found $15 million to provide door-to-door delivery in certain suburbs on the eve of an election. We have a serious housing problem, you have some proposals in this consultant's report, so why could they not have been incorporated to catch the upswing in the present estimates so that we could give some commitment to the Indian bands in respect of their planning? Why was that not possible? You had it in July, so here we are in March.

Mr. Knox: Mr. Chairman, there were a number of studies related to the lead-up to the preparation of the Cabinet submission, which as I mentioned is still underway and we aim to have it completed during the next month. That was simply one of a number of studies. Some of the other studies were not completed until later in the year, and then there was the process of going through the recommendations, adjusting them and presenting a cohesive kind of adjustment to the existing housing policy.

• 1135

Mr. Rodriguez: Well, you recognize we have a serious housing problem—right?

Mr. Knox: Yes.

Mr. Rodriguez: And here you have an opportunity to respond to Cabinet's decision in 1977 on cutting back the number of housing. I think you wanted 20,000 and they went to 12,000. Right?

Mr. Knox: Not precisely, no. The estimate we had of backlog of housing was approximately 20,000 at that time. A figure was accepted at about 16,000 and we were instructed to go back and redo the housing analysis, which we have done. Those figures were reported to Mr. Rodriguez at a recent meeting.

Mr. Rodriguez: That is right. And you all recognized the seriousness of the housing situation. Right? So why could you not have responded on the basis of this IBI consultants' report to the Cabinet to get what you wanted in housing? I mean, you have to go after it.

Mr. Knox: Mr. Chairman, indeed we are going after it. It is just that the process—Mr. Rodriguez is speaking of one specific report among a number. As I have mentioned before, we are preparing the Cabinet submission at this particular time and we would expect to have it complete within the next month.

Mr. Rodriguez: Yes, but that is not going to attach to these estimates, is it?

Mr. Knox: Indeed, we can make adjustments to the program during the fiscal year.

Mr. Rodriguez: Well, could this committee have a copy of this IBI consultants' report, because it is going to be important for us in our work here in this committee.

[*Translation*]

M. Rodriguez: Pourquoi ne l'a-t-on pas inclus dans les prévisions budgétaires de cette année? Nous recontrons de sérieuses difficultés dans le domaine du logement. Vous ne vous en rendez peut être pas compte mais voici ce qui m'inquiète: la semaine dernière, le ministre des postes a surpris même les bureaucrates d'Ottawa en annonçant qu'il avait trouvé 15 millions de dollars à distribuer dans certains faubourgs à la veille d'une élection. Nous rencontrons donc un sérieux problème de logement et ce rapport d'experts vous fournit certaines propositions. Donc, pourquoi ne pas l'incorporer dans le budget actuel afin que nous puissions nous engager, dans le secteur de la planification, envers ces bandes indiennes? Vous avez reçu ce document en juillet dernier et nous sommes en mars.

M. Knox: Monsieur le président, un certain nombre d'études ont été réalisées dans le but de présenter un rapport au cabinet et, comme je l'ai mentionné, nous en sommes toujours aux préparatifs. Nous espérons avoir terminé au cours du mois prochain. Il s'agit d'une étude parmi d'autres; certaines n'ont été terminées que plus tard dans l'année et il a fallu faire une analyse des recommendations, les ajuster à la politique actuelle en matière de logement et les présenter sous une forme cohérente.

M. Rodriguez: Bon, vous avez reconnu que nous avions un sérieux problème de logement?

M. Knox: Oui.

M. Rodriguez: Voici l'occasion de répondre à la décision prise par le Cabinet en 1977, décision de réduire le nombre de logements. Je crois que vous vouliez 20,000 logements et qu'on a réduit ce chiffre à 12,000?

M. Knox: Pas exactement. Le budget indiquait un arriéré d'environ 20,000 logements à l'époque. On a accepté le chiffre de 16,000 et on nous a demandé de refaire notre analyse sur les logements, ce que nous avons fait. Ces chiffres vous ont été donnés, monsieur Rodriguez, lors d'une récente séance.

M. Rodriguez: C'est exact. Vous reconnaissez donc tous que la situation est grave? Pourquoi n'avez-vous pas profité des recommandations des experts IBI pour demander ce que vous vouliez au Cabinet? Vous devez lutter pour obtenir ce que vous voulez.

M. Knox: Monsieur le président, nous luttons, il n'y a pas de doute. Ce qui se produit, monsieur Rodriguez, c'est que vous nous parlez d'un rapport alors qu'il y en a un certain nombre. Comme je l'ai indiqué plus tôt, nous sommes en train de préparer une requête à présenter au Cabinet et nous espérons la terminer au cours du mois prochain.

M. Rodriguez: Oui, mais cela ne figurera pas dans ces prévisions budgétaires?

M. Knox: Pourquoi pas, nous pouvons apporter des ajustements au programme au cours de l'année financière.

M. Rodriguez: Est-ce que le Comité pourrait recevoir copie de ce rapport IBI qui est très important pour les travaux du Comité?

[*Texte*]

Mr. E. M. R. Cotterill (Assistant Deputy Minister, Northern Affairs, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, Mr. Kroeger is not here today and he has asked me to fill in for him today in an acting capacity. Perhaps I can react to that in a general way, because it relates to our over-all policy on documents of this sort. The document is part of a number being considered in the preparation of a Cabinet submission, and we have fairly clear instructions that those types of documents are to be regarded as internal until such time as the Cabinet has had an opportunity to consider the policy. I think if there were to be any departure from this, we would require some sort of instructions from our Minister to that effect. Perhaps Mr. Rodriguez could address that question to him.

Mr. Rodriguez: No, I am putting it to you, sir. You can take it up through your bureaucracy and say there has been a request and can we have a copy for the Committee. Okay?

Mr. Cotterill: Mr. Chairman, I would certainly be prepared to take that up with the . . .

Mr. Rodriguez: All right. So do not put me around the mulberry bush, Charlie.

Mr. Chairman, I want to ask another question. On page 12-18, "All Other Expenditures," you have training on the job, assistance to Indians for employment and relocation, school committees. For 1978-79 there is an item for $14,983,000, and now it is going to be $15,209,000. Now, last year the department cut back on funds to Indians reserves for school committees. For example, Indian reserves in New Brunswick did not obtain any of these funds for school committees. What is going on? Why was there a cutback in New Brunswick for school committees? Why did they not get any of this money which was spent in 1978-79?

The Chairman: Mr. Brown.

Mr. Brown: There are funds which go into each region of the country and which are discretionary, and there are funds which are non-discretionary. The non-discretionary items have been described, I think, on enough occasions that we do not have to go into any further detail.

On the discretionary items, things such as in the education program, student allowances, noonday lunches, school committees, and so on, are funded on the availability of resources. Last year there were a number of rather tight financial constraints on the program. In the Atlantic region the priorities were set so that certain areas were funded and some were not. One that was not funded was school committees.

• 1140

Mr. Rodriguez: Therefore you are telling me in this $15,209,000 estimate, part of that is statutory and a part is nonstatutory. Is that what you are saying?

Mr. Brown: No. In this case there is no statutory at all. It is all discretionary funds. Training on the job, assistance to

[*Traduction*]

M. E. M. R. Cotterill (sous-ministre adjoint, Affaires du Nord, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Monsieur le président, M. Kroeger n'étant pas présent aujourd'hui, il m'a demandé de le remplacer. D'une façon générale, je pourrais dire que ce document est un de ceux qui est visé par notre politique d'ensemble. Il s'agit d'un document parmi d'autres qui sont étudiés pour la préparation d'une requête à présenter au Cabinet. A ce titre, nos directives sont très claires, ce genre de document est considéré comme document interne jusqu'à ce que le Cabinet ait eu la possibilité d'examiner la politique. Si nous voulions nous écarter de cette ligne de conduite, il faudrait que le ministre nous en donne la permission. M. Rodriguez pourrait peut-être lui poser la question.

M. Rodriguez: Non, c'est à vous que je la pose. Vous pouvez, par l'intermédiaire de vos supérieurs, hiérarchiques, présenter cette requête au ministre et demander qu'on fournisse une copie du rapport au Comité.

M. Cotterill: Monsieur le président, Je suis tout prêt à présenter . . .

M. Rodriguez: D'accord. Par conséquent, ne me faites pas tourner en rond, Charlie.

Monsieur le président, je voulais poser une autre question. A la page 12-19, au-dessous du paragraphe «toutes autres dépenses», on trouve une rubrique intitulée «Aide à la formation en cours d'emploi des Indiens,» réinstallations, comités scolaires, etc. Pour 1978-1979, ce poste est de 14,983,000 dollars et pour 1979-1980, il est de 15,209,000 dollars. Or, l'an passé, le ministère a réduit les fonds affectés aux comités scolaires des réserves indiennes. Par exemple, les réserves du Nouveau-Brunswick n'ont rien reçu pour les comités scolaires. Qu'est-ce qui ne va pas? Pourquoi a-t-on réduit le budget des comités scolaires au Nouveau-Brunswick? Pourquoi ces bandes n'ont-elles pas obtenu le même budget qu'en 1978-1979?

Le président: Monsieur Brown.

M. Brown: Certains discrétionnaires et certains non-discrétionnaires sont affectés à chaque région du pays. Nous avons souvent décrit les postes non discrétionnaires, aussi je ne reviens pas sur la question.

Quant aux postes discrétionnaires qui portent sur les programmes d'éducation, les allocations aux étudiants, les repas le midi, les comités scolaires, etc, le financement se fait en fonction des ressources disponibles. L'an passé, le programme a subit de rudes restrictions. En raison des priorités établies pour la région de l'Atlantique, certains programmes ont été financés et d'autres non. Les comités scolaires, n'ont pas reçu de fonds.

M. Rodriguez: Vous voulez me dire alors qu'une partie de ce poste de 15,209,000 dollars est statutaire et l'autre non?

M. Brown: Non. Il ne s'agit nullement d'un poste statutaire, mais de fonds discrétionnaires. La formation en cours d'em-

[*Text*]

Indians for employment relocation, and school committees is all discretionary.

Mr. Rodriguez: Mr. Kroeger promised to get me some information on the school committees in New Brunswick in 1978-79 that were affected by these cutbacks. Have we got that information ready today?

Mr. Brown: Mr. Chairman, on the funding of the education program for next year, Mr. Rodiguez requested at one committee meeting that we provide him with information on the funding that was provided last year, this year, and what the projections were for next year. We had prepared the material indicating the funding for last year and for this year, but because we had not distributed the final targets, this year we would be giving information that would seem to indicate that sufficient funds would not be available in a number of areas for the coming year.

Since that, we have conducted two exercises, returning to the Treasury Board. Our Minister and our Deputy Minister were briefed on the problem, the number of areas where there were cutbacks last year, further cutbacks that probably would have had to have been made during the next fiscal year if extra funds were not available. They went back to the Treasury Board and we now have an increase in funding and an indication that there would be a recognition that the education program, federal and nonfederal schools, social assistance, child care, and the university and professional training would be considered as nondiscretionary, that sufficient funds would be made available to fund those without touching the balance of our discretionary funds.

What that in effect will mean would be that there would be no further cutbacks of programs in the discretionary areas this year. It does not necessarily mean though that in cases where there has been a cutback in such things as school committees, noon-day lunches, and so on, they will be reinstated. There will be an opportunity for the chiefs within regions and the regional staff to look at the priorities again, and if they consider that the funding of school committees is more important than another item, then they can reinstate that.

Mr. Rodriguez: A couple of meetings ago I raised the observation that the education estimate had been increased .8 per cent, if you recall. The moneys allotted for education in the estimates have increased .8 per cent. I wanted to know what the secret was. Education in 1978-79 was $146,330,000; for 1979-80, $147,556,000, an increase of .8 per cent. I got an interesting answer last time and did not have time to pursue it. What is your magic? Tell me your magic, because boards of education would love to know how you can deliver educational services one year over another with only a .8 per cent increase.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Rodriguez.

Mr. Knox: Mr. Chairman, perhaps I could return to page 12-10 of the notes. There are two votes which provide funding for education, Vote 5 and Vote 15, Vote 15 being those funds which are provided directly to bands for their mangement. The

[*Translation*]

ploi, l'aide apportée aux Indiens pour les réinstaller en cours d'emploi, et les comités scolaire, sont tous des postes discrétionnaires.

M. Rodriguez: M. Kroeger a promis de me fournir certains renseignements sur ces comités scolaires du Nouveau-Brunswick qui ont subi ces réductions budgétaires en 1978-1979. Ces renseignements sont-ils prêts aujourd'hui?

M. Brown: Monsieur le président, M. Rodriguez a demandé, lors d'une séance de comité que nous lui fournissions des renseignements sur les fonds accordés au titre du programme d'éducation l'an passé et cette année, ainsi que sur nos prévisions pour l'année prochaine. Nous avons ces chiffres pour l'an passé et l'année courante, mais, comme nous n'avons pas encore terminé notre répartition. Les renseignements que nous pourrions donner cette année pourraient faire croire qu'il n'y aura pas suffisamment de fonds pour répondre aux demandes, dans différents secteurs, pour l'année à venir.

Depuis, nous avons fait deux études et nous sommes adressés à nouveau au Conseil du trésor. Notre ministre et notre sous-ministre ont été informés de ce problème; nous leur avons indiqué les régions ou, l'an passé, il y a eu des réductions et celles où nous prévoyons qu'il y en aurait plus encore au cours de l'année financière prochaine, si le budget supplémentaire n'était pas approuvé. Notre ministre et notre sous-ministre se sont adressés au Conseil du trésor et ont obtenu une augmentation du budget. Ce dernier a reconnu que le programme d'éducation, les écoles fédérales et non fédérales, l'assistance-sociale, la garde des enfants, la formation universitaire et professionnelle, devaient être considérés comme des postes non discrétionnaires et devaient donc être approvisionnés suffisamment sans qu'il faille puisser dans les fonds discrétionnaires.

Par conséquent, ceci signifie qu'il n'y aura pas, cette année, d'autre réduction des postes discrétionnaires. Ceci ne signifie pas nécessairement que, les postes supprimés comme dans le cas des comités scolaires, les repas de midi, etc., réapparaîtront. Cependant en collaboration avec le personnel régional, les chefs pourront réexaminer les priorités. S'ils considèrent que le financement des comités scolaires revêt plus d'importance qu'un autre poste par exemple, ils auront le pouvoir de réobtenir ces fonds.

M. Rodriguez: J'ai indiqué il y a plusieurs séances que le budget de l'éducation a augmenté de .8 p. 100, si vous vous souvenez bien. Le budget de l'éducation a augmenté de .8 p. 100. J'aimerais donc savoir comme il se fait que le budget de l'éducation en 1978-1979, soit de $146,330,000 et pour 1979-1980, de $147,556,000, soit une augmentation de .8 p. 100. J'ai reçu une réponse intéressante la dernière fois mais je n'ai pas eu le temps d'y revenir. Expliquez-mois votre tour de magie, car les conseils scolaires aimeraient bien savoir comment vous pouvez fournir ces services d'éducation avec une augmentation budgétaire de .8 p. 100 par an.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Rodriguez.

M. Knox: Monsieur le président, je pourrais peut-être vous renvoyer à la page 12-11 des notes. Vous trouverez là deux crédits, soit le crédit 5 et le crédit 15; le crédit 15 est constitué par les fonds fournis directement aux bandes et destinés à la

[*Texte*]

total education funding in the two years referred to shows in fact a net increase of approximately 8 per cent. In 1978-79 the amount shown is $200,729,000, and the amount in the estimates in this fiscal year is $216,935,000. And that is the total funding for education.

• 1145

This will be an increasing trend over the next few years, since vote 15 represents those funds that I mentioned that are being administered by bands, and we would be looking for a further transfer of education management to bands. So more and more of the total budget will be appearing in that particular vote.

Mr. Rodriguez: That does not jibe with the answer that I got the last time and I am going to dig out the answer, because I got some pussy-footing answers the last time. I was told that the figures there are not really true. I quoted this figure and it was agreed to by the people at the table there, the witnesses, about the .8 per cent increase.

Mr. Knox: Indeed, and you are quite right if you take the increase in vote 5 alone.

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. Knox: In vote 5 alone your arithmetic is precisely correct, but the total budget is in fact the one that appears in the final column.

The Chairman: Thank you, Mr. Rodriguez. Mr. Anderson.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, through you, I would like to address Mr. Faulkner regarding the British Columbia cut off lands claims. If my information is correct, in December of 1977 the Cabinet authorized the Minister of Indian Affairs and Northern Development to make an offer jointly with British Columbia to the 22 bands that were participating in the cut off land claims. I understand under that joint offer Canada, on its part, agreed to compensate the 13 bands for some 3,200 acres of land which had been permanently alienated.

I believe also at that time the Province of British Columbia agreed to return approximately 30,000 acres remaining under its control to reserve status to compensate for the assessable damages to those lands and to pay current market value for any lands which it may wish to retain for public purposes.

I also understand, Mr. Chairman, that the province agreed to turn over to the bands an amount representing 50 per cent of the proceeds retained by British Columbia from the sale or other disposition of the cut off lands which occurred, I believe, in 1916, along with interest on that money.

If I am not mistaken also. Mr. Chairman, I believe it was January of 1978 who the Honourable Allan Williams of British Columbia jointly with Indian Affairs presented the offer to the committee of chiefs established, I understand, to represent the total 22 bands. What I would like, Mr. Chairman, to do is to bring the Committee up to date on what has occurred since this joint offer was made to the 22 bands, and I

[*Traduction*]

gestion. Le budget total de l'éducation, pour les deux années indiquées, indique qu'il y a eu, en fait, augmentation nette d'environ 8 p. 100. Pour 1978-1979, le montant indiqué est de $200,729,000 et pour le budget de l'année financière actuelle, il est de $216,935,000. Voilà tous les crédits pour l'éducation.

Cette tendance ira en s'accroissant au cours des quelques prochaines années, vu que le crédit 15 représente les fonds qui, comme je l'ai dit, sont gérés par les bandes et parce que nous envisageons de transférer, aux bandes une responsabilité accrue pour l'éducation. Donc, une part de plus en plus grande de la totalité du budget, apparaîtra sous ce crédit.

M. Rodriguez: Ceci ne cadre pas avec la réponse que j'ai reçue la dernière fois, réponse qui était plutôt évasive, je vais donc fouiller la chose. On m'a dit que les chiffres qui étaient là ne réflétaient pas exactement la vérité. J'ai cité ce chiffre et les gens à la table là-bas, les témoins étaient d'accord sur ce .8 p. 100 d'augmentation.

M. Knox: Oui, vous avez parfaitement raison s'il s'agit uniquement de l'augmentation du crédit 5.

M. Rodriguez: Oui.

M. Knox: Pour le crédit 5 oui, mais pour la totalité du budget le chiffre est celui qui apparaît dans la dernière colonne.

Le président: Merci, monsieur Rodriguez. Monsieur Anderson vous avez la parole.

M. Anderson: J'aimerais demander à M. Faulkner ce que arrive aux revendications visant le territoire exproprié par le gouvernement fédéral en vertu d'une entente avec le gouvernement de la Colombie-Britannique. Si les renseignements que j'ai sont exacts, en décembre 1977 le cabinet autorisait le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien à présenter une offre conjointement avec la Colombie-Britannique aux 22 bandes qui participaient à ces revendications territoriales. J'ai cru comprendre, qu'en vertu de cette offre, le Canada pour sa part était prêt à indemniser les 13 bandes pour quelque 3,200 acres qui sont perdus à tout jamais.

Je crois aussi qu'à l'époque, la province de la Colombie-Britannique était prête à redonner son statut de réserve à environ 30,000 acres qui restaient sous son contrôle comme indemnisation pour les dommages évaluables à ces terres et à verser la valeur courant du marché pour toutes terres qu'elle voulait garder à des fins publiques.

Je crois aussi comprendre, monsieur le président, que la province était d'accord pour remettre aux bandes un montant représentant 50 p. 100 des bénéfices retenus par la Colombie-Britannique à la suite de la vente ou autres dispositions des terrains en litige en 1916 ainsi que les intérêts sur cet argent.

Si je ne me trompe, monsieur le président, je crois que c'était en janvier 1978, que l'honorable Allan Williams de la Colombie-Britannique avait conjointement avec les Affaires indiennes présenté une offre au comité des Chefs établis, si je comprends bien, pour représenter les 22 bandes. Ce que j'aimerais c'est qu'on mette le comité au courant de ce qui s'est passé depuis que cette offre conjointe a été faite aux 22 bandes

[*Text*]

understand that after that particular period of time, December-January 1978-79, there were several months that went by while the representatives of the 22 bands studied proposal made jointly by the federal government and the Province of British Columbia.

And I understand again that basically the proposition that we are putting forth to the cut off lands bands in British Columbia is a cash compensation, to start with, for lands alienated that cannot be returned for one reason or another, a return of approximately 30,000 acres from the province. There is some question of substituting land that may be under either provincial or federal control to bands in lieu of money and I wonder if Mr. Faulkner could indicate the status of the cut off lands claim negotiations in March of 1979? I realize that they have not been concluded and I realize that there is some problem because discussions are still going on. However, I wonder if in general terms Mr. Faulkner could bring the Committee up to date?

Mr. G. N. Faulkner (Executive Director, Office of Native Claims): Yes, Mr. Chairman, Mr. Anderson is correct in his information. A joint offer was made just over a year ago. After that there were a number of discussions with the committee in order that they understood the joint proposal. Following on there was a period of sustained negotiations which became particularly intense over the last couple of months. Our negotiator has tendered a revised offer that is being considered by the committee. This is a revised joint offer. The issue largely has been over the amount of compensation which Canada is prepared to pay. There will be a meeting of the bands at the beginning of April and we hope that at that time they will give us a reply as to how they consider that last offer.

• 1150

Mr. Anderson: Mr. Chairman, I understand one of the main contentious points that remain is whether the values of land should be ascertained at 1916 values or at present market value. Is that correct, Mr. Faulkner?

Mr. Faulkner: Mr. Chairman, that is correct.

Mr. Anderson: I wonder, through you again Mr. Chairman, if Mr. Faulkner could advise the Committee the reasoning behind the government's offer to compensate on the basis of 1916 values? Of course, I am talking about the cash compensation.

Mr. Faulkner: The main reason, of course, is that that was the time the lands were taken by the governments, taken from the use of the Indian people. Under expropriation law, it is our opinion, the time of taking is the time at which compensation is calculated. In the offer, of course, there was also consideration given to the fact that payment was not made at that time; therefore, the compensation includes not only the value at that time but also interest over the period up to the date of the joint offer.

[*Translation*]

et je crois comprendre qu'après cette période allant de décembre 1978 à janvier 1979, il s'est écoulé plusieurs mois jusqu'à ce que les représentants des 22 bandes aient étudié la proposition faite conjointement par le gouvernement fédéral et la province de la Colombie-Britannique.

Je crois comprendre aussi que la proposition fondemantale qui a été présenté relativement aux terres saisies en Colombie-Britannique veut qu'on verse à l'origine une compensation en espèces pour les terres alinées qui ne peuvent être rendues pour une raison ou une autre, et que la province rende environ 30,000 acres. Il a été question aussi de redonner des terres qui relèveraient du contrôle provincial-fédéral au lieu de l'argent et je me demande si M. Faulkner pourrait nous indiquer quel est l'état en mars 1979 des négociations sur les revendications territoriales. Je sais que les négociations ne sont pas terminées et qu'il reste un certain problème à régler puisque les négociations continuent. Mais peut-être que M. Faulkner pourrait mettre le comité au courant d'une façon générale.

M. G. N. Faulkner (directeur délégué, bureau des revendications des autochtones): Oui, monsieur le président. Monsieur Anderson, vos renseignements sont exacts. Cela fait juste un peu plus d'un an qu'une offre conjointe a été présentée. Depuis lors, il y a eu un certain nombre de pourparlers avec le comité afin qu'on comprenne cette proposition conjointe. Après cela, il y a eu une période de négociations soutenues qui se sont particulièrement intensifiées au cours des deux derniers mois. Notre négociateur a présenté une offre modifée que le comité examine actuellement. Il s'agit d'une révision de la proposition conjointe. En général, la difficulté a trait aux montants de l'indemnité que le Canada est prêt à verser. Il y aura une réunion des bandes au début d'avril et nous espérons qu'elles nous présenteront alors leur réponse à notre dernière proposition.

M. Anderson: Monsieur le président, je crois comprendre qu'une des plus importantes questions litigieuses qui reste en suspens est celle de l'évaluation des terres aux prix de 1916 par opposition aux prix actuels. Cela est-il exact?

M. Faulkner: Monsieur le président, cela est exact.

M. Anderson: Monsieur le président, je me demande si M. Faulkner pourrait nous faire part des raisons qui incitent le gouvernement à indemniser les Indiens en fonction des prix de 1916? Bien sûr, je parle des indemnités monétaires.

M. Faulkner: La raison principale, bien sûr, est que c'est là la date à laquelle les gouvernements se sont appropriés ces terres, les ont prises des Indiens. Selon nous, aux termes des lois sur l'expropriation, les indemnités doivent être calculées en fonction de la date de la prise de possession. Bien sûr, dans notre proposition, nous avons également pris en ligne de compte le fait que le paiement n'a pas été versé à l'époque; conséquemment, l'indemnité offerte inclut non seulement les prix des terres à cette époque, mais également l'intérêt couru jusqu'à la date de la proposition conjointe.

[*Texte*]

Mr. Anderson: Mr. Chairman, again through you to Mr. Faulkner, if negotiations were not able to be concluded satisfactorily by the three parties involved in the cut-off lands claims, has the federal government taken any position regarding a joint reference to the federal courts?

Mr. Faulkner: Mr. Chairman, at this stage we are optimistic that we will be able to negotiate an agreement between the parties. I would rather not prejudice these negotiations at this time by commenting on that; however, I think I would be prepared to say that we are considering a number of options. The one that Mr. Anderson refers to is certainly a possibility.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, before I leave the question of the cut-off land claims—reference has been made in the negotiations to the substitution of lands, in other words, from federal reserves within the Province of British Columbia. I was rather surprised because I was not aware that the federal government had any extensive holdings within the province. I wonder if you could enlighten me, Mr. Faulkner, where these lands exactly are located.

Mr. Faulkner: Mr. Chairman, the Committee was given a list of all the federal lands in that area of B.C. They include all the normal federal holdings, of course, such as airports and defence installations. There are also other lands which are held by agricultural experimental farms some of which, we are advised, are possibly available. They are no longer required by the government. The offer was made without prejudice inasmuch as we would be prepared to consider a substitution if the lands were available and it was left at that.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, again to Mr. Faulkner, I am sure the federal government is not considering turning over airports and other facilities such as airports to the Indians in the Province of British Columbia.

• 1155

On the agricultural land that you are referring to, could you give us some idea of what sort of acreages we are talking about there? I did not realize, again, that our holdings were that extensive. Do you have any figure as to what sort of acreages we may be talking about that may be classified as nonessential to the Department of Agriculture at the present time?

Mr. Faulkner: Mr. Chairman, I do not have that information with me at the moment. I would be prepared to pass that on to Mr. Anderson. I do not think it has reached the stage that any department has said that these lands are available or surplus at this time, however. In one specific case some of the lands that were cut off from the band happened to be federal lands at the moment in an experimental farm and it is possible that that band might have a particular interest in seeing whether these lands could perhaps be made available either on a straight exchange or under some other arrangement such as rental.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, I thank Mr. Faulkner for his answers regarding the cutoff land claims. One of the more

[*Traduction*]

M. Anderson: Monsieur le président, monsieur Faulkner, si les négociations tripartites quant aux revendications des terres prélevées n'aboutissent pas, le gouvernement fédéral a-t-il pris une décision au sujet du renvoi de la cause aux tribunaux fédéraux?

M. Faulkner: Monsieur le président, pour l'instant, nous avons bon espoir de mener à bien les négociations entre les trois parties. Afin de ne pas causer de préjudice aux négociations, j'aimerais mieux ne pas traiter de cette question pour l'instant; toutefois, je pense pouvoir dire que nous envisageons un certain nombre d'options. Celle dont parle M. Anderson est certainement possible.

M. Anderson: Monsieur le président, avant de laisser de côté la question des revendications sur les terres prélevées, je rappelle que l'on a parlé, au cours des négociations, du remplacement des terres par les réserves fédérales en Colombie-Britannique. J'ai trouvé cela plutôt surprenant car j'ignorais que le gouvernement fédéral était propriétaire de vastes terrains dans cette province. Monsieur Faulkner, je me demande si vous pourriez me dire où se trouvent ces terres au juste.

M. Faulkner: Monsieur le président, on a fourni au comité une liste de toutes les terres qui appartiennent au gouvernement fédéral dans cette région de la Colombie-Britannique. Elle inclut tous les terrains fédéraux ordinaires, bien sûr, tels que les aéroports, les installations de défense. Il y a également d'autres terres qui sont des fermes expérimentales exploitées par le ministère de l'Agriculture et dont certaines, d'après mes renseignements, seraient disponibles. Le gouvernement n'en a plus besoin. Cette proposition a été faite sous toute réserve, dans la mesure où nous serions prêts à envisager un remplacement si les terres sont disponibles.

M. Anderson: Monsieur le président, je suis certain que le gouvernement fédéral n'envisage pas de remettre des aéroports et d'autres installations semblables aux Indiens de la province de Colombie-Britannique.

Pourriez-vous nous dire quelle est la superficie des terres agricoles dont vous avez parlé? Je le répète, j'ignorais que nous avions tant de terres. Avez-vous des chiffres relatifs à la superficie des terres qui pourraient être jugées non essentielles par le ministère de l'Agriculture?

M. Faulkner: Monsieur le président, je n'ai pas ces renseignements pour l'instant. Je suis prêt à les communiquer à M. Anderson aussitôt que je les aurai. Toutefois, je ne pense pas que nous en soyons encore au point ou un ministère a déjà déclaré que ces terres sont disponibles ou excédentaires. Dans un cas bien précis, certaines des terres qui ont été prélevées à la bande ont été par hasard, des terres fédérales qui font actuellement partie d'une ferme expérimentale. Il est possible que cette bande s'intéresse particulièrement à l'obtention éventuelle de ces terres soit dans le cadre d'un simple échange, soit aux termes d'autres dispositions telles que la location.

M. Anderson: Monsieur le président, je remercie M. Faulkner pour les réponses qu'il m'a fournies au sujet des revendica-

[*Text*]

thornier problems within the Province of British Columbia are the negotiations that have gone on for some considerable time with the Nishga people, their leaders and the tripartite discussions that have been held between the province, the federal government and, of course, the Nishga people. It appears at this time that one of the main stumbling blocks is the fact that the land under discussion for land claims, of course, is under the jurisdiction solely of the Province of British Columbia.

I wonder if Mr. Faulkner could perhaps bring the Committee up to date as to what status the negotiations are at the present time, whether in fact the Province of British Columbia has recognized as a principle the claims that the Nishga people are putting forward over certain lands within the province and in general bring us up to date as to what is occurring.

Mr. Faulkner: Yes, Mr. Chairman. We did receive a claim from the Nishgas two years ago. There was a period of about a year during which both governments considered their response to the claim. About a year ago the Government of B.C. agreed that it was prepared to enter into negotiations or discussions as was the federal government and, in actual fact, there was a lot of agreement about the principles and the objectives which were apparent in the Nishga claim. However, the main point of issue which has been rather contentious over the last year is the question of ownership. The Nishgas have claimed ownership to an area of more than 5,000 square miles.

As a matter of policy, Canada has accepted that it would enter into negotitations to settle a claim which is based on traditional use and occupancy rather on a legal definition as to ownership or title. I understand that the basically is the position also of B.C. We have, in the intervening months, had a presentation from the Nishgas on the issue of forestry. This is, of course, an area of provincial jurisdiction and we are presently awaiting a response from that government. However, the proposal tendered by the Nishgas again was predicated on their ownership of the land and, therefore, one could anticipate a problem on that matter.

Notwithstanding that, however, we would hope that over the next few months other position papers will be tendered on other matters such as fisheries, economic development and local government. As a result of these papers we will be able to identify common objectives and perhaps be able to reach agreement which will lead to a settlement of that claim.

• 1200

Mr. Anderson: Just one final question. Are there any meetings scheduled in the immediate future between the provincial government, the federal government and the Nishgas?

Mr. Faulkner: There are no meetings that I am aware of at the moment. I believe that the provincial government is working on its response with regard to forestry, and we hope to hear

[*Translation*]

tions sur les terres prélevées. Un des problèmes les plus épineux en Colombie-Britannique est celui des négociations qui se déroulent depuis bien longtemps avec les Nishgas. Il s'agit de discussions tripartites entre la province, le gouvernement fédéral et, bien sûr, les dirigeants des Nishgas. Il semble qu'actuellement une des principales pierre d'achoppement est le fait que les terres visées par les revendications ressortissent exclusivement à la Colombie-Britannique.

Je me demande si M. Faulkner pourrait fournir au Comité une mise à jour précisant où en sont les négociations actuellement et indiquant si la province de Colombie-Britannique a reconnu en principe les revendications des Nishgas sur certaines terres qui appartiennent à la province.

M. Faulkner: Oui, monsieur le président. Les Nishgas nous ont envoyé une revendication il y a deux ans. Ensuite, une période d'un an s'est écoulée pendant laquelle les deux gouvernements ont réfléchi à la position qu'ils allaient adopter quant à cette revendication. Il y a environ un an, le gouvernement de la Colombie-Britannique ainsi que le gouvernement fédéral se sont dit prêts à commencer les négociations ou les discussions. En fait, les deux gouvernements étaient convenus d'un bon nombre de principes et d'objectifs de la revendication territoriale des Nishgas. Toutefois, la question qui s'est révélée litigieuse au cours de l'année qui vient de s'écouler, est celle de la propriété. Les Nishgas revendiquent la propriété de terres dont la superficie est supérieure à 5,000 milles carrés.

Le principe du Canada, jusqu'à présent, a été d'accepter d'entreprendre des négociations relatives au règlement d'une revendication à condition que cette revendication se fonde sur l'utilisation et l'occupation traditionnelles du teritoire plutôt que sur une définition juridique de la propriété ou des titres de propriété. Je crois comprendre qu'essentiellement la Colombie-Britannique a adopté une position semblable. Au cours des mois qui se sont écoulés, les Nishags nous ont fait une présentation sur la question de l'exploitation forestière. Bien sûr, cela relève de la compétence provinciale et nous attendons maintenant la réponse du gouvernement provincial. Toutefois, la proposition présentée par les Nishgas se fondait de nouveau sur le fait qu'ils étaient propriétaires des terrres visées et l'on peut donc anticiper des problèmes à cet égard.

Toutefois, il n'en reste pas moins que nous espérons qu'au cours des mois à venir d'autres documents de principe relatifs à des questions telles que les pêches, l'expansion économique et le gouvernement local seront présentés. Ces documents nous permettront d'établir la liste des objectifs communs et peut-être même de parvenir à une entente qui nous mènera au règlement de cette revendication.

M. Anderson: Permettez-moi de poser une dernière question. Y a-t-il des réunions prévues pour très bientôt entre le gouvernement provincial, le gouvernement fédéral et les Nishgas?

M. Faulkner: Pas que je sache. Je pense que le gouvernement provincial prépare sa réponse relative à l'exploitation forestière; nous espérons obtenir plus de détails à ce sujet

[*Texte*]

more about that. I believe the Nishgas are working on a presentation on fisheries. I would presume and hope that once this work has been completed there will be another meeting.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, I realize I said that was the last question, but do I take it from your last remarks, Mr. Faulkner, that it is the initiative of the provincial government to respond to the forestry paper put forward by the Nishgas and that they would be in fact the ones who would be responding and calling the next meeting? Is that what I take from your remarks?

Mr. Faulkner: Forestry is a provincial jurisdiction, Mr. Chairman, so I would assume that it would be up to the province to make the next move.

Mr. Anderson: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Anderson. Mr. Schellenberger, did you indicate you had a question?

Mr. Schellenberger: Yes.

An hon. Member: I thought I was on that list somewhere.

The Chairman: Yes, you are on but you are after Mr. Schellenberger.

An hon. Member: Just wait patiently.

Mr. Schellenberger: I do not care.

The Chairman: I am sorry. I gave you the impression that you were next, I realize, but then I noticed I had put Mr. Schellenberger's name down about 15 minutes before that.

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman. I want to briefly deal with three or four subjects in the time allotted to me. One is in the educational area.

A number of students from reserves are going off reserves to school and apparently the department pays part of all of their tuition fees. The problem lies in the fact that sometimes halfway through the school term, or maybe not even that far, they switch back to the reserve school, but the tuition fees are paid in full at the beginning of the year. Because of that, there is no way of getting the money back to the reserve school, or if they happen to switch from one school in one town to a school in another town there is no money allocated. I was wondering if there would be some way of paying those fees on a quarterly basis rather than in total at the beginning of the year.

Mr. Knox: Mr. Chairman, in response to Mr. Schellenberger's question, there are a number of arrangements whereby the department pays tuition to provincial schools, often through an greement reached with the school, particularly where these schools are close to reserves. Part of the problem is that the budgeting for the school system, and it is also the same for our school system, is done well in advance. The contracts, particularly those contracts with teachers are let usually some months before the beginning of the school year, and these contracts, consistent with this particular professional sector, cannot be cancelled buring the year. So the situation is that having entered into certain kinds of teaching contracts and support

[*Traduction*]

bientôt. Je crois que les Nishgas préparent une présentation sur les pêches. Je suppose et j'espère qu'une fois ce travail terminé, il y aura une autre réunion.

M. Anderson: Monsieur le président, je me rends compte que j'ai dit que ce serait ma dernière question, mais dois-je comprendre de vos dernières remarques, monsieur Faulkner, qu'il revient au gouvernement provincial de répondre aux documents relatifs à l'exploitation forestière qu'ont présenté les Nishgas et qu'en fait c'est le gouvernement provincial qui doit répondre et convoquer la prochaine réunion? Est-ce que j'interprète bien vos propos?

M. Faulkner: Monsieur le président, l'exploitation forestière relève de la province. Je suppose donc que c'est à la province de jouer.

M. Anderson: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Anderson. Monsieur Schellenberger, avez-vous fait signe que vous vouliez poser des questions.

M. Schellenberger: Oui.

Une voix: Je pensais être inscrit sur cette liste.

Le président: Oui, vous y êtes inscrit, mais après M. Schellenberger.

Une voix: Attendez patiemment.

M. Schellenberger: Peu m'importe.

Le président: Veuillez m'excuser. Je me rends compte que je vous ai donné l'impression que vous seriez le suivant, mais j'ai ensuite remarqué que j'avais inscrit le nom de M. Schellenberger 15 minutes auparavant.

M. Schellenberger: Merci, monsieur le président. J'aimerais traiter brièvement de trois ou quatre sujets pendant le temps qui m'est accordé. Un de ces sujets est celui de l'éducation.

Un certain nombre des étudiants quittent les réserves pour fréquenter l'école. Il semble que le ministère paye une partie ou la totalité de leurs frais de scolarité. Le problème tient au fait que parfois, au milieu de l'année scolaire ou même avant, ces étudiants retournent à l'école de la réserve. Toutefois, les frais de scolarité sont entièrement versés au début de l'année scolaire. Ainsi, il est impossible de rendre l'argent à l'école de la réserve. Si le transfert se fait de l'école d'une certaine ville à l'école d'une autre ville, aucune somme n'est accordée. Je me demande s'il ne serait pas possible de verser ces frais trimestriellement plutôt que de les verser en entier au début de l'année.

M. Knox: Monsieur le président, il y a un bon nombre de dispositions aux termes desquelles le ministère paye les frais de scolarité aux écoles provinciales. Souvent, il s'agit d'une entente conclue avec l'école, notamment lorsque cette école est proche de la réserve. Une partie du problème tient au fait que le budget du réseau scolaire, et cela est également vrai de notre propre réseau scolaire, est préparé bien avant. Les contrats, surtout ceux des enseignants, sont habituellement signés quelque mois avant le début de l'année scolaire et, conformément aux habitudes de ce secteur professionnel, ces contrats ne peuvent être annulés pendant l'année. Ayant donc conclu certains contrats d'enseignement et certains contrats d'appoint

[*Text*]

contracts for a period of a school year, if the children move out in the course of the school year the costs are nevertheless retained in the school they were originally committed to attend. This creates some very real problems.

Most of the joint-school tuition agreements we have specify that we would pay for the students who are in attendance at that school on September 30, that is approximately a month after the school year begins. In fact that is the basis for our tuition arrangements throughout the school period. I am afraid that is just a characteristic, if you like, of the education sector and it applies to the provincial schools as well where they suffer the same kinds of problems.

• 1205

There are other arrangements, however, where the tuition is paid on a more informal basis, that is, that the students are coming from some fairly remote locations to the school and there is not a large number of them. In that case it may be possible to arrange the circumstances that Mr. Schellenberger refers to. If there are some specific cases that he would like us to look at, we would be very pleased to do that and see if there are some possibilities for arrangement.

Mr. Schellenberger: There are a number of situations existing in reserves in my area where they do switch from schools, but I do not think it is a major item. It was just something that the native people thought could be negotiated on a six-month or a four-month basis rather than the total school year. It would be helpful if the children were moved from say the Ponoka school to the Wetaskiwin school. They are half way way between, and sometimes it happens that way. I would help somewhat if that could be arranged.

We suffered some teacher cutbacks in the northern Alberta region last year. There are no anticipated cutbacks this year, are there?

Mr. Knox: Mr. Chairman, no, there are no anticipated cutbacks this year. The funding that has been authorized by Treasury Board both through Main Estimates and the price and volumes associated with Main Estimates, as well as in Supplementary Estimates (A), is adequate to this.

I should say also that the Treasury Board has recognized the nondiscretionary nature of the education process. That is to say, we are in effect required to provide education support to Indian children and therefore Treasury Board is prepared to consider a further supplementary if the cost of education and the volume of children increases beyond our forecast limits.

Mr. Schellenberger: When we suffered those cutbacks, two things were brought to light. When you consider the pupil ratio, the department does it in the same way as I believe the province does it. That means they consider the secretaries, the janitor and the principal all included as staff. When you consider the pupil-teacher ratio, of course the ratio seems rather small, but in fact a number of those people are not

[*Translation*]

pour une certaine période de l'année scolaire, si les enfants quittent l'école pendant l'année scolaire, l'école à laquelle ces enfants ont été affectés en premier lieu garde quand même l'argent qui lui a été versé. Cela crée des problèmes considérables.

La plupart des accords sur les frais de scolarité partagés que nous avons précisent que nous verserons les frais de scolarité des étudiants qui fréquentent l'école le 30 septembre, c'est-à-dire environ un mois après le début de l'année scolaire. En fait, c'est la base de nos arrangements pour les frais de scolarité pendant la période scolaire. Je crains que ce ne soit une caractéristique du secteur scolaire qui existe aussi bien dans les écoles provinciales où l'on rencontre les mêmes genres de problèmes.

Il existe cependant d'autres arrangements plus simples lorsque les étudiants, en très petit nombre, viennent de régions assez éloignées. Dans de tels cas, il est possible de prendre les mesures que vient de mentionner M. Schellenberger. Si celui-ci souhaite porter des cas précis à notre attention, nous serions très heureux de voir s'il n'y a pas moyen de trouver une solution.

M. Schellenberger: Dans les réserves de ma région, plusieurs étudiants changent d'écoles, mais je ne crois pas que ce soit une question primordiale. Les autochtones croyaient qu'il serait possible de négocier les frais de scolarité pour une période de six mois ou de quatre mois plutôt que pour toute l'année scolaire. Il serait utile de déménager les enfants de l'école Ponoka à l'école Wetaskiwin, par exemple. Ils habitent à mi-chemin entre les deux et c'est quelque chose qui arrive parfois. Ce serait une amélioration s'il y avait moyen de prendre de telles dispositions.

Nous avons été victimes d'une diminution du nombre de professeurs dans la région du Nord de l'Alberta l'an dernier. Prévoyez-vous des réductions cette année?

M. Knox: Non, monsieur le président, nous ne prévoyons aucune réduction cette année. Les crédits qu'a autorisés le Conseil du Trésor pour les coûts et le nombre d'élèves dans le Budget principal des dépenses ainsi que dans le budget supplémentaire A seront suffisants.

J'aimerais également mentionner que le Conseil du Trésor a admis la nature non-discrétionnaire de certains postes relatifs à l'éducation. C'est donc dire qu'il nous faut fournir une aide pour l'éducation des enfants indiens et par conséquent, le Conseil du Trésor est disposé à étudier un autre budget supplémentaire si les frais éducatifs et le nombre d'enfants augmentaient au-delà des limites prévues.

M. Schellenberger: Les compressions de personnel nous ont permis de réaliser deux choses. Je crois que le ministère calcule de la même façon que la province le pourcentage d'élèves. Cela signifie que le personnel comprend les secrétaires, le concierge et le directeur de l'école. Si on considère le pourcentage élèves-professeurs, il semble bien sûr petit, mais en fait, nombre de ces personnes n'enseignent pas réellement aux

[*Texte*]

really teaching children. When we suffer the elimination of certain teachers, even though the pupil-teacher ratio goes up only slightly, it is in fact really much larger when you have the number of children in the classroom with the teacher who is actually teaching them.

The other thing that was discouraging for me was that we had a cutback—I believe it was last year—of 9 or 11 persons in my region. At the same time in Alberta nine new financial administrators were hired. It just seems when I look at this estimate, we have as large a budget for finance, administrative, engineering and consultation staff, as we do for teachers and caretakers. For some reason it seems that is rather overbearing. We lose teachers in my area and we gain more financial staff. I do not know, the budget is not that great that I can visualize your needing nine new people. Surely with a budget of many hundreds of thousands of dollars that it is in Alberta, it just seems like the priorities are in the wrong place.

Rather than cutting back teachers, there might be some other areas that we could cut back on and get that teacher-pupil ratio down to where it should be. I talk to the teachers in that school and they say that they are dealing with some very special problems. The native people do not attend as regularly as they should and therefore they have to deal with them almost on an individual basis because some are away ahead of others. Often the principal is passing, from grade to grade, children who really should not be passed from grade to grade. I was very discouraged when I noticed what was happening in my province. I do not know if it is the same in the other provinces. I would sure like an explanation. Do you, as a department, look at this teacher-pupil ratio and the people who are considered, and would you explain the need for the financial staff that were hired in Alberta at the same time as teachers were being fired?

• 1210

Mr. Brown: Mr. Chairman, a number of person-years is allotted to the region for teaching positions, and it is on the basis of one teacher for 17 pupils. The hon. member is correct in assuming that certain other positions, such as secretarial and nonteaching principals and so on, are included in that figure. Without reference to any particular school, there were cases where that ratio was as low as 1:8, 1:9, 1:10. There were no cutbacks in relation to the number of teachers; adjustments were made within the system where there was a situation where there actually too many teachers for the number of students. In the investigations we did in the particular cases, in most instances the teacher-pupil ratio was still quite generous. It is still lower than the 1:17.

Mr. Schellenberger: I find it went up from 17 to 23 in my area.

Mr. Brown: It may in one or two particular areas.

[*Traduction*]

enfants. Lorsque nous perdons quelques professeurs, bien que le pourcentage élèves-professeurs n'augmente que légèrement, en réalité, l'augmentation est beaucoup plus importante si l'on considère le nombre des enfants qui se trouvent dans la salle de classe par rapport au nombre des professeurs qui enseignent réellement.

Une autre chose m'a découragé, dans ma région . . . je crois que c'était l'an dernier, le personnel a été réduit de 9 ou 11 personnes. En même temps, en Alberta, on embauchait neuf nouveaux administrateurs financiers. Lorsque j'examine le budget, je constate que la part des administrateurs financiers, des ingénieurs et des consultants est aussi importante que celle des professeurs et des concierges. Je ne sais pas, mais cela me semble assez surprenant. Nous perdons des professeurs dans ma région mais nous gagnons du personnel financier. Que je sache, le budget n'est pas si énorme que l'on puisse justifier neuf nouveaux emplois. Puisque le budget de l'Alberta se chiffre à plusieurs centaines de milliers de dollars il me semble que les priorités sont mal placées.

Plutôt que de réduire le nombre de professeurs, il y aurait peut-être lieu d'apporter des réductions dans d'autres secteurs afin d'abaisser le pourcentage élèves-professeurs au niveau qu'il devrait avoir. J'ai parlé aux professeurs de cette école et ils me disent qu'ils doivent faire face à quelques problèmes très particuliers. Les autochtones ne sont pas présents à l'école aussi souvent qu'ils devraient l'être et par conséquent il faut leur enseigner presque individuellement puisque certains sont très en avance sur les autres. Il arrive souvent, que le directeur permettre à des enfants qui ne devraient vraiment pas réussir de passer d'une classe à l'autre. J'ai été très découragé lorsque je me suis rendu compte de ce qui se passait dans ma province. Je ne sais s'il en est de même dans les autres provinces. Mais j'aimerais avoir une explication. Est-ce que le ministère étudie le pourcentage élèves-professeur et quelles sont les personnes dont ont tient compte dans le pourcentage? Pouvez-vous m'expliquer pourquoi il a fallu embaucher du personnel financier en Alberta, et congédier des professeurs?

M. Brown: Monsieur le président, un certain nombre d'années-personnes est alloué à chaque région pour les postes d'enseignants, et on compte un professeur pour 17 élèves. L'honorable député a raison: certains autres postes de secrétariat, de direction, etc., sont inclus dans ce chiffre. Sans mentionner de nom, j'aimerais faire remarquer que dans certaines écoles, le pourcentage était de un pour huit, un pour neuf, un pour dix. Nous n'avons pas diminué le nombre d'enseignants; nous avons simplement apporté quelques ajustements dans les cas où il y avait un trop grand nombre d'enseignants pour le nombre d'élèves. Selon nos enquêtes le pourcentage élèves-professeur était toujours très généreux. C'est toujours inférieur à 1 pour 17.

M. Schellenberger: Je constate que dans ma région, le nombre des élèves pour un professeur est passé de 17 à 23.

M. Brown: C'est peut-être le cas dans une ou deux régions particulières.

[*Text*]

Mr. Schellenberger: That is as great as in the non-native schools. And again, that 23:1 is considering caretaking staff and secretarial staff and the principal, and when you take those out, of course it goes up another 7 or 8 to over 30 students per teacher, which is higher than I think it should be, particularly in the native situation. I would like you to take another look at the Edmonton region as to that pupil-teacher ratio and give me exactly what it is, and could we have an answer on the financial staff increase in that area? If you do not have it now I would like to know how many were hired last year and the reasons for that hiring. Could you give me that information?

Mr. Brown: Yes, we can. That is agreed.

Mr. Schellenberger: I want to get on to the export tax. It has been over a year since we discussed it. The last time I raised it in the House the parliamentary secretary—it was not you, Mr. Anderson; the one before—assured me it was going to be solved in the next month or so. A year has passed and still nothing has happened. Is the problem at the ministerial level? Where is the holdup? The province assures me that if the federal government gives their portion back, they will give theirs back. I would like to know why the feds are so slow. Where is the problem?

The Chairman: This refers to the export tax on oil. There was a question raised by Mr. Schellenberger as to whether or not this money should be returned to the Indian bands, and some Indian bands have made the request.

Mr. Schellenberger: Do you understand my question?

Mr. Brown: I am sorry, sir, I do not.

Mr. Schellenberger: In 1974, an export tax was placed on oil moving out of the provices into the United States. A sum of money, I believe about $4.5 million, was collected from Indian bands; oil that was moved off Indian bands to the United States. It is held here in the Treasury in Ottawa. The Indian people feel they have a right to the return of that money because the export tax money was returned to the province for approximately seven months of collection. It was all returned to the province, but the money for native people was kept here in Ottawa. For five years it has been sitting here. No interest is being collected, and the people on the reserves have good uses they could make of that money.

• 1215

I understand that the problem lies between the Minister of Indian Affairs and the Minister of Finance. If that is not the case, if the problem lies within the department, I want to know just what is happening and when that money will be returned. If it is not going to be returned, I want to know why.

I have been getting the run-around for five years now and I am getting a little frustrated and impatient. If you do not have the answer for me now, I would like it soon because if it is a ministerial problem I want to question the Minister on it.

[*Translation*]

M. Schellenberger: Comme dans les écoles non-outochtones. Et encore une fois, ce pourcentage de un pour 23 inclut le personnel d'entretien de secrétariat ainsi que le directeur; or si vous retranchez ces personnes, le pourcentage augmente de 7 ou 8 pour passer à 30 étudiants par professeur, ce qui est beaucoup plus élevé que la norme, à mon avis, surtout dans les écoles autochtones. J'aimerais que vous me donniez exactement le pourcentage élèves-professeur dans la région d'Edmonton; j'aimerais également savoir pourquoi on a augmenté le personnel financier dans cette région? Si vous n'avez pas ces données maintenant, j'aimerais également savoir combien de personnes ont été embauchées l'an dernier et pour quelle raison. Pouvez-vous me donner ces renseignements?

M. Brown: Oui, nous le pouvons. C'est entendu.

M. Schellenberger: J'aimerais maintenant passer à la taxe sur l'exportation. Il s'est écoulé plus d'un an depuis que nous en avons parlé. La dernière fois que j'ai abordé le sujet à la Chambre, le secrétaire parlementaire ... Ce n'était pas vous, monsieur Anderson, mais votre prédécesseur ... m'a assuré que le problème serait résolu au cours du mois suivant. Une année s'est écoulée et rien ne s'est encore produit. Le problème se situe-t-il au niveau ministériel? Ou est le blocage? La province m'assure que si le gouvernement fédéral remet sa quote-part, elle fera de même. J'aimerais savoir pourquoi le fédéral est si lent. Quel est le problème?

Le président: Il s'agit de la taxe à l'exportation sur le pétrole. M. Schellenberger soulève la question de savoir si l'on doit ou non remettre aux bandes indiennes cette taxe, comme certaines bandes en ont fait la demande.

M. Schellenberger: Avez-vous compris ma question?

M. Brown: Je regrette, monsieur, non.

M. Schellenberger: En 1974, on a imposé une taxe à l'exportation sur le pétrole expédié aux États-Unis. La somme de 4.5 millions de dollars, environ a été perçue auprès des bandes indiennes pour le pétrole envoyé par celles-ci aux États-Unis. Cette somme est entre les mains du Conseil du Trésor à Ottawa. Les Indiens estiment avoir droit à une remise, puisque la province a touché une taxe à l'exportation pour les sept mois où l'argent a été perçu auprès d'elles. Tout a été remis à la province, mais l'argent des autochtones est gardé ici à Ottawa. Depuis cinq ans, cet argent moisit ici. Cet argent ne fructifie pas alors que les habitants des réserves pourraient l'utiliser à bonnes fins.

Je me suis laissé dire que l'affaire se joue entre le ministre des Affaires indiennes et le ministre des Finances. Si ce n'est pas le cas, si le problème se situe au sein du ministère, j'aimerais savoir ce qui se passe et quand on remettra cet argent aux bandes. Si l'on n'a pas l'intention de le faire, j'aimerais savoir pourquoi.

Cela fait cinq ans que l'on me fait courir de l'un à l'autre et je commence à être un peu frustré et impatient. Si vous ne pouvez me répondre maintenant, j'aimerais que ce soit bientôt car si c'est un problème ministériel, je veux questionner le ministre.

[*Texte*]

Mr. Brown: Mr. Chairman, we will undertake to investigate and to provide a report.

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Brown. I just one more area to cover, Mr. Chairman.

The Chairman: Okay, go ahead.

Mr. Schellenberger: We have a six-month delay on the implementation of certain health restrictions that the Minister of National Health and Welfare announced. She stated at that time that they would be reinstated for six months and consultations would go on with the native people in Alberta in that period to see what would happen. Is the Department of Indian Affairs involved in those consultations or is that handled strictly by the Department of National Health and Welfare?

Mr. Brown: We are involved, Mr. Chairman, in the discussions. We are involved in Alberta in particular. There has been a request from the Indian Association of Alberta to conduct a health survey. The Minister of National Health and Welfare and our Minister have delegated to David Nicholson, the Regional Director General in Alberta, the authority to negotiate such a study. Our staff will be involved at the local level in discussions with band councils, Indian associations and whatever.

Mr. Schellenberger: The bands in my constituency have not been contacted yet. A month and a half has passed. Is it your intention that the study will be done and all the negotiations will be completed before the six-month period is up?

Mr. Brown: Mr. Chairman, I cannot speak for the Department of National Health and Welfare. I think the intentions were though that a consultation process would take place during this month. The main responsibility for turning that out rests with that department. Wherever we have been asked to become involved, we have. And we have had discussions in all the regions across the country between our senior officers and the senior officers of the Department of National Health and Welfare to find out how we can be involved in that consultation process and how we can help to make it a meaning feel one.

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: We have Mr. Brisco next.

Mr. Brisco: Thank you, Mr. Chairman. Where to begin.

I think, first of all, I would like to say, Mr. Chairman, to the officials this morning that perhaps in the future the involvement of Special ARDA and possibly LEAP and possibly provincial funding for Indian bands in terms of agricultural programs should be monitored in light of the slow response of Special ARDA in jointly funded projects to get their act together.

A case in point would be the Lower Kootenay Band where Special ARDA would not release funds until somebody else released funds and the other party would not release funds until Special ARDA released funds. That project could have been launched at least six months before it was and not a thing was done about it. It was at an impasse until I asked questions at this Committee some months ago about its progress. And all

[*Traduction*]

M. Brown: Monsieur le président, nous nous engageons à faire enquête et à vous fournir un rapport.

M. Schellenberger: Merci, monsieur Brown. Il ne me reste qu'un sujet à aborder, monsieur le président.

Le président: Très bien, allez-y.

M. Schellenberger: Il y a un retard de six mois dans la mise en œuvre de certaines restrictions relatives à la santé annoncées par le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. A l'époque, madame le ministre avait déclaré que les restrictions seraient prolongées pendant six mois au cours desquels on consulterait les autochtones de l'Alberta sur les suites à donner à ces mesures. Le ministre des Affaires indiennes participe-t-il à ces consultations ou sont-elles la prérogative du seul ministère de la Santé nationale et du Bien-être social?

M. Brown: Nous participons, monsieur le président, aux pourparlers, en Alberta plus particulièrement. L'Association des Indiens de l'Alberta a demandé que soit effectuée une enquête sur la santé. Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social ainsi que notre ministre ont délégué à M. David Nicholson, directeur général régional en Alberta, l'autorité de réaliser une telle étude. Notre personnel participera, au niveau local, aux pourparlers avec les conseils de bandes, les associations indiennes, et autres.

M. Schellenberger: On n'a pas encore communiqué avec les bandes de ma circonscription. Un mois et demi s'est écoulé. Avez-vous l'intention d'effectuer cette étude et toutes ces négociations avant la fin de la période de six mois?

M. Brown: Monsieur le président, je ne saurais parler au nom du ministère de la Santé national et du Bien-être social. Il est néanmoins prévu que les consultations se feront ce mois-ci. Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a la responsabilité principale de s'acquitter de cette tâche. Nous nous sommes intéressés à certaines questions lorsqu'on nous l'a demandé. Il y a eu des discussions, dans toutes les régions du pays, entre nos hauts fonctionnaires et ceux du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social pour voir comment nous pouvons participer au processus de consultation et aider à le rendre significatif.

M. Schellenberger: Merci, monsieur le président.

Le président: M. Brisco est le suivant.

M. Brisco: Merci, monsieur le président. Où commencer?

Tout d'abord, j'aimerais dire, monsieur le président, aux fonctionnaires présents ce matin que, vu la lenteur avec laquelle le programme ARDA spécial se prépare à mettre à exécution les projets à financement mixte, il faudrait peut-être à l'avenir surveiller l'organisation du programme ARDA spécial, celui du programme d'aide à la création locale d'emploi et peut-être aussi le programme provincial de subventions des bandes indiennes dans le cadre des programmes agricoles.

Nous pourrions citer en exemple 6 cas de la bande de Lower Kootenay à laquelle le programme ARDA spécial ne voulait pas remettre des crédits avant que quelqu'un ne le fasse et vice versa. Le projet aurait pu démarrer au moins six mois plus tôt, mais rien n'a été fait. L'impasse était totale jusqu'à ce que je pose certaines questions sur les progrès du projet au cours d'une séance du présent Comité il y a quelques mois. Tout à

[*Text*]

of a sudden there were telephone calls all over the place and the thing finally took off.

• 1220

I would like to tell you that the investment that has been made by the taxpayers of Canada has been worthwhile, that a project is going ahead very well with excellent management and an excellent response by the Indians. So I would like to thank you for your participation in that. I just pass that piece of information along so that perhaps in the future these projects can go ahead more quickly than was experienced by the Lower Kootenay Band. It creates a negative attitude toward government programs, and you can appreciate a considerable amount of frustration among the Indians when they want to get moving on a project and yet they cannot go ahead because of this kind of bottleneck.

I am not suggesting that this program or any other program should not be thoroughly investigated. That investigation was, of course, done. It was complete. Everything was in place. It was just, who was going to make the first move?

Having said that, there have been a number of important things remarked upon this morning but I would like to go back to Shong-way-shi and to a number of others. Going through a list of guarantees and loans that my colleague Mr. Neil has provided for me, that I probably have in my own file somewhere, I note that, for example, there are five different lacrosse stick manufacturers that have been funded either in the form of loans or grants or contributions or guarantees. One has to ask, how many lacrosse teams are there in Canada? What is the demand in the marketplace for lacrosse sticks? How many people outside of the Indian community are manufacturing lacrosse sticks?

An hon. Member: So much for widgets.

Mr. Brisco: And was there any study done before these grants, contributions, guarantees or whatever were made to determine whether or not it would fly? I would ask you to look into the ones that you did fund. I see Franklin D. Benedict and then I see Joseph Benedict, both lacrosse stick manufacturers. I do not know whether they are brothers, whether they are in the same firm, or what. Why fund two? If they are in fact partners in the same firm, why money to one and money to the other? Why not put it all into one pot?

There is Mohawk Lacrosse Stick Manufacturing Company Limited. They got it twice. There is Peter Garrow Lacrosse Stick Manufacturing. One has the wonder.

Just as a case in point, a constituent of mine about a month ago wrote to me and said he would like to get involved in the manufacture of hockey sticks. I wrote a letter to the Department of Industry, Trade and Commerce and they responded and said the risks are very high because it is a very competitive industry. They gave me the market indications, the kind of countries that are sending hockey sticks into Canada, and so on. Now, I am not suggesting that Norway is sending lacrosse sticks into Canada, but I am suggesting that you are not doing

[*Translation*]

coup, il y a eu des appels téléphoniques un peu partout et le projet a enfin démarré.

Je peux vous dire que l'investissement des contribuables canadiens valait la peine d'être fait, que l'entreprise est couronnée de succès, très bien gérée et que les Indiens l'ont accueillie favorablement. Je voudrais vous remercier pour la part que vous y avez pris. Si je vous dis cela, c'est dans l'espoir qu'à l'avenir ces projets pourront démarrer plus rapidement que celui de la Bande du Lower Kootenay. Ces retards provoquent une attitude négative face aux programmes du gouvernement et vous comprendrez la frustration des Indiens lorsqu'ils veulent aller de l'avant et ne le peuvent pas à cause de ce genre d'obstacle.

Je ne veux pas dire qu'il ne faut pas commencer par étudier de façon approfondie ce genre de projet. Cette étude a bien sûr été faite. Elle a été menée à bien, tout était en place, on attendait seulement de voir qui ferait le premier pas.

Cela dit, des observations importantes ont été faites ce matin, mais je voudrais revenir à la Shong-way-shi et à un certain nombre d'autres. J'ai sous les yeux une liste de garanties et de prêts que mon collègue, M. Neil, vient de me passer, mais que je dois avoir quelque part dans mes dossiers et je vois, par exemple, que cinq différents fabricants de bâtons de crosse ont reçu un financement, qu'il s'agisse de prêts, de subventions, de contributions ou de garanties. Or, on peut se demander combien existe-il d'équipes de crosse au Canada? Quelle est la demande pour les bâtons de crosse? Combien y a-t-il de fabricants de bâtons de crosse en dehors des Indiens?

Une voix: Parlez d'un gadget.

M. Brisco: Avant d'accorder ces subventions, ces contributions, garanties, etc., a-t-on fait des études pour chercher à savoir si cela marcherait? J'aimerais bien que vous vous interrogiez sur celles que vous avez financées. Je vois Franklin D. Benedict puis Joseph Benedict, qui sont tous deux fabricants de bâtons de crosse. Je ne sais pas s'il s'agit de frères, si c'est la même entreprise, pourquoi les financer tous les deux? S'il s'agit vraiment de deux associés dans une même entreprise, pourquoi donner de l'argent et à l'un et à l'autre? Pourquoi ne pas les financer en une seule fois?

Je vois la Mohawk Lacrosse Stick Manufacturing Company Limited. Ils en ont eu deux fois. Je vois la Peter Garrow Lacrosse Stick Manufacturing. Cela fait réfléchir.

Cela me fait penser à l'un de mes électeurs qui m'a écrit il y a environ un mois pour me dire qu'il avait l'intention de se lancer dans la fabrication des bâtons de hockey. J'ai écrit au ministère de l'Industrie et du Commerce et on m'a répondu que les risques étaient très élevés car la concurrence était très forte. On m'a donné des indications sur le marché, sur les pays qui exportent des bâtons de hockey vers le Canada, etc. Remarquez, je ne prétends pas que la Norvège exporte des bâtons de crosse vers le Canada, mais je vois mal qui peut

[*Texte*]

anybody a favour by funding them for a project that is going to go belly-up.

I see the same thing with snowshoe manufacturing. I can see a demand there, certainly well in excess of lacrosse sticks, and that makes some sense. But again, one has to ask at what price? What is the expertise? What is the market demand? And so on. It does not make sense to me that you would do this without making a very comprehensive study.

I am sure that this is a subject which is very familiar to Mr. Mackie because the biggest criticism that was leveled at this Department by the Conservative Opposition dealing with economic development is that you built up hopes, those hopes were dashed, and there was no mechanism in place by which to make a very careful analysis of whether a project would work, whether it would be properly managed or any assistance to manage it properly, and what the net outcome was. And when it went belly-up, the finger was pointed to the Indian or Indians who were responsible. It was not pointed at anybody else until we pointed it at the Department.

Now, coming to Shong-way-shi Corporations, what is a mink plait factory? Grants and contributions. Now I see that they got two separate grants and contributions for a mink plait factory and then the Shong-way-shi Corporations Limited got a guarantee for the manufacture of furs. And we learned last week that this firms has failed in an industry that is highly competitive, in an industry that requires a great deal of expertise.

Just for your information, sir, about three years ago over here in the Skyline Hotel Shong-way-shi had a fire sale, and I can tell you that there are civil servants that I see in the function and duty of this House, from time to time, who were there, shopping for furs at fire sale prices from a company that this government set up and then knocked off, and that to me is pretty disturbing. I noticed in another CARA shop last week in Winnipeg, another fur, not Shong-way-shi, hanging on the rack, a muskrat, at $1,300, and nobody in their right mind is going to pay that kind of money for a fur coat that frankly lacked the quality that one would expect out of a fur coat for that kind of money, expecially a muskrat. Who advised them to do this?

The Chairman: Do you want to deal with the three questions you have asked, the lacrosse sticks, the showshoes and the furs?

Mr. Brown: Mr. Chairman, I think perhaps a few general remarks are necessary, I hope that the honourable member is not suggesting that Indian people in the development of businesses or industries, or whatever way they wish to be coming economically independent, are entirely at the control of this department. Many projects got started over the years, and believe me, I have been involved in quite a number of those years. Usually the initiative is that of either an Indian person or a group, who in many cases bring in consultants or advice from sources other than this Department. If ever there was a

[*Traduction*]

profiter d'un financement accordé à une entreprise condamnée à se retrouver le ventre en l'air.

C'est la même situation pour les fabricants de raquettes, qui dépasse certainement de très loin la demande pour les bâtons de crosse, et ce genre d'entreprise risque d'être valable. Mais il faut tout de même se demander: à quel prix? Quelles sont les compétences? Quelle est la demande? Etc. Vous auriez vraiment tort d'accorder votre aide à ce genre d'entreprise avant d'avoir fait des études approfondies.

Je suis certain que M. Mackie connaît très bien cette question car l'une des plus graves critiques faites à son ministère par l'Opposition conservatrice à propos de développement économique, était que vous provoquiez des espoirs qui étaient par la suite écrasés, qu'il n'existait pas de mécanisme qui permette une analyse approfondie de l'avenir d'un projet, qui permette de savoir s'il serait bien géré, s'il était souhaitable d'intervenir au niveau de la gestion, de connaître d'avance l'issue probable. Et lorsqu'une entreprise échoue, c'est l'Indien ou les Indiens qui sont tenus pour responsables. Personne d'autre, jusqu'à ce qu'on commence à mettre en cause le ministère.

Maintenant, j'en arrive à la Société Shang-way-shi et je vous demande ce qu'est une usine de préparation du vison? Subventions et contributions. Je vois que deux subventions et contributions distinctes ont été accordées à une usine de préparation du vison et qu'ensuite la Société Shong-way-shi a obtenu une garantie pour la fabrication de fourrure. D'autre part, nous avons appris la semaine dernière que cette entreprise avait fait faillite dans un secteur industriel où la concurrence est très élevée, une industrie qui exige des compétences très élevées.

Je vous signale à titre d'information qu'il y a environ 3 ans à l'hôtel Shyline ici même, la Société Shong-way-shi a organisé une vente d'incendie; je peux vous assurer qu'il y a des fonctionnaires que je rencontre à l'occasion, qui travaillent pour cette Chambre, qui y sont allés, qui ont acheté des fourrures à des prix de rabais à une société qui a été créée puis éliminée par ce gouvernement, cela ne me semble vraiment pas normal. La semaine dernière à Winnipeg, dans une boutique CARA j'ai vu une autre fourrure, pas une fourrure de Shong-way-shi, un rat musqué à $1,300, il faudrait être fou pour payer un tel prix pour un manteau de fourrure d'une qualité franchement très inférieure, surtout un manteau de rat musqué. Qui les a conseillé?

Le président: Vous voulez répondre aux trois questions, les bâtons de crosse, les raquettes et les fourrures?

M. Brown: Monsieur le président, je pense que quelques observations d'ordre général s'imposent. J'espère que l'honorable député n'essaie pas de faire croire que ce ministère contrôle entièrement les Indiens qui se lancent dans les affaires ou dans l'industrie et qui souhaitent devenir économiquement indépendants. Avec les années, un grand nombre d'entreprises ont vu le jour, et croyez-moi, j'ai eu l'occasion d'en observer beaucoup. D'ordinaire, l'initiative est prise par un Indien ou par un groupe qui, très souvent sollicitent l'opinion d'experts qui ne sont pas du ministère. S'il y a un ministère qui étudie de façon

[*Text*]

department that took a hard examination in order to try to stabilize and help Indian people, I think it is the Indian and Inuit Affairs Program, and I say that because of what happened before I came or was involved on the scene.

But Indian people are no different from other people who are trying to make an economic living of one kind or another. We seem to spend an awful lot of time with criticism or whatever that is levelled at the type of control that this program can provide to those individuals or groups. The records will probably indicate though that a good many of these projects, and a far larger percentage of the projects succeed or remain because of the type of advice and the financial assistance that the program has been able to provide to Indian people than perhaps would be available to other citizens of the country. But if in the country, as statistics would indicate, one business in four goes belly-up, I think our record is better than that.

Our staff, those out giving advice and so on, assess each of the applications on its individual merits. And I do not think we would be in a position to say whether there should be one or five in the craft factories, or whether there should be one or five or ten that manufacture snowshoes, or whatever.

Mr. Brisco: All right. Then I say to you, here are the lists. I have pages and pages of them. I could not agree more with you that 90 per cent are probably success stories; indeed, some of them are a line of credit, if you will, or a grant or a contribution that may tip the scale between whether or not an Indian is going to make a successful operation out of a small sawmill or logging operation or farming or trapping. I could not agree with you more. But surely it must—on the basis of the application, we owe them, I think, a little bit extra. I think we owe them a little bit extra, and I, sir, cannot accept the argument that you advance, or that I certainly seem to pick out of the argument you advanced or your statements, that I am picking on Indians and on failures. If you suggest that we should ignore the failures; are you suggesting that we should not have raised the question of the Otineka Mall; is that what you are suggesting? Are you suggesting that we should just have ignored the Ehatessaht Co-op foul-up with its Liberal patronage and rip-off? Are you suggesting that these matters should not be raised by members of this Committee? I cannot accept that and I would have thought better of you in making that kind of a statement. I just cannot accept it.

• 1230

I wonder how many of these lacrosse-stick manufacturing companies are still in business; I think that would be a useful piece of information to the Committee. I think, also, it would be useful to find out just what the structure was in provinding money and in establishing a fur company in Sioux Lookout or Kenora, the Shong-way-shi Corporation. I think we should know more about that because they were selling very expensive furs. Obviously, that was a large dollar operation; it was not a Mickey Mouse operation by any stretch of the imagination. I think it would be useful to the Committee to know what kinds of projects under your Economic Development Program in excess of, say, $100,000 have succeeded; those that have failed,

[*Translation*]

approfondie la situation pour essayer d'aider les Indiens et de pondérer leurs entreprises, c'est bien le programme des Affaires des Indiens et des Inuit et si je le dis, c'est que cela date d'avant mon arrivée.

Mais les Indiens ne sont pas différents de tous les gens qui essaient de mener à bien des entreprises rentables. Nous passons vraiment beaucoup de temps à critiquer la surveillance exercée sur ces individus ou groupes dans le cadre de ce programme. Les dossiers prouveront probablement que la majeure partie de ces entreprises sont couronnés de succès et continuent à exiter précisément à cause de l'aide financière et autres qu'on a pu accorder aux Indiens dans le cadre de ce programme dont ne bénéficient pas les autres citoyens de ce pays. Je crois que d'après les statistiques, une entreprise sur 4 échoue dans ce pays, je pense que nous faisons mieux que cela.

Notre personnel, ceux qui sont chargés de conseiller les Indiens, évalent chaque demande individuellement. Je ne pense pas qu'ils puissent décider qu'il faut une ou cinq fabriques d'artisanat, qu'il faut une ou cinq ou dix fabriques de raquettes etc.

M. Brisco: Très bien. Mais alors comment expliquer ces listes. J'en ai des pages et des pages et des pages. Je suis entièrement d'accord avec vous, dans 90 p. 100 des cas, c'est probablement un succès; effectivement, il arrive souvent qu'un crédit, une subvention ou une contribution fasse pencher la balance et décide du succès d'une petite scierie, d'une entreprise forestière ou agricole, ou d'une entreprise de piégeage. Je suis vraiment entièrement d'accord avec vous. Mais tout de même, au moment où ils nous présentent une demande d'aide, je pense que nous leur devons de l'étudier un peu mieux. Je pense qu'ils méritent qu'on étudie leurs demandes avec un peu plus de soin, et je ne suis pas d'accord avec l'argument qui semble se dégager de ce que vous avez dit, que je montre du doigt les Indiens et leurs échecs. Si vous voulez que nous ignorions les échecs, pensez-vous que nous aurions dû ignorer également la question du mall *Otineka?* Pensez-vous que nous aurions dû ignorer également ce gâchis de la coop *Ehatessaht* et tous ce paternalisme libéral et cette escroquerie? Voulez-vous dire que ce comité n'aurait pas dû en parler? Je ne suis pas d'accord et je me serais attendu à mieux de votre part. Je ne suis tout simplement pas d'accord.

Je me demande quelle proportion de ces fabriques de bâtons de crosse existe toujours. Voilà une information qui pourrait nous être utile. Il serait utile également de savoir comment a été créé la compagnie de fourrures Shong-way-shi de Sioux Lookout ou Kenora et quelle a été sa structure financière. Je crois que cela mérite d'être approfondi car il s'agit de fourrures très coûteuses. L'investissement a dû être considérable, ce n'était certainement pas une petite entreprise d'amateurs. D'autre part, il serait intéressant de savoir quel type de projet par exemple des projets de plus de $100,000 dans le cadre de votre programme d'expansion économique ont été couronnés de succès, quels sont ceux qui ont connu un échec, pour quelles

[*Texte*]

and why they have failed, instead of having to dig up and dig out things that suddenly surface. You know, all of a sudden something happens and Shong-way-shi Corporation comes to the surface. All of a sudden something happens in another one that smells and comes to the surface. You say you have success stories. I agree with you. I think we should know about these success stories. I think the public should know about them. I gave you a success story, or the start of one, about the Lower Kootenay band.

I think it would would be usefuf, Mr. Chairman, if this committee could be provided with that kind of information. I think, perhaps with the advice and assistance of Mr. Mackie, we could establish a base-line figure. I do not want people to be tied up within the department looking into projects where there is only $10,000 or $20,000 involved. I think the base-line figure should be established by us at this moment so that we are not putting a lot of people to a lot of needless work, but something that will give us an indication of those projects in which a substantial amount of the taxpayers' money has been involded, and let us look at this. That is the best way of proving and demonstrating the statement that you put forward. I agreed with your statement except in the area where I say that we do not reach harmony.

Mr. Brown: Mr. Chairman, I am not indicating that the department would not and will not provide information on specific items and whatever. What I am saying is that in the business world there are certain ways that people receive the financial and other resources that they require to get involved in business, and that some of the businesses that have been examined from time to time were initiated by this department. Many others, though, were initiated in other ways, so we do not necessarily have all the controls over the human factors and the other things that creep into them. If there are specific items and projects that need examination, we will have a look at those.

• 1235

Mr. Brisco: I have put the question through the Chair to Mr. Mackie. Can we not get a list of these success stories and a list of the failures?

Mr. P. C. Mackie (Assistant Deputy Minister, Development, Indian and Inuit Affairs Program): Mr. Chairman, I think we can. I think Mr. Brisco put his finger on one of the major problems we are looking at, not only in the economic development area but in the program as a whole, and that is to let both members of Parliament and the Indian community know more clearly what really is developing in some of the both positive and negative effects of our capacity to support Indians.

I do not think there is any doubt that, to a very large extent, Indian people are taking advantage of a variety of programs and are moving ahead very quickly, in some instances, more quickly than perhaps the department is able to cope with. In others, the departmental direction and support has been most effective, and I think we do want to have a look at how effective it has been and where it has been effective. I think we

[*Traduction*]

raisons; cela nous éviterait de devoir déterrer certaines choses au moment où elles remontent à la surface. Un beau jour, un incident se produit et la Société Shong-way-shi remonte à la surface. Tout d'un coup quelque chose se produit ailleurs, ce n'est pas très catholique et cela revient à la surface. Vous dites que des entreprises ont connu le succès. Je suis d'accord avec vous. Je crois que nous devons être au courant de ces succès. Le public doit être mis au courant. D'ailleurs, je vous ai parlé d'un succès, ou du moins d'un bon départ, l'entreprise de la bande du Lower Kootenay.

Monsieur le président, voilà le genre d'information qui peut nous être utile. Et puis, avec l'aide de M. Mackie, nous pourrions décider d'un chiffre minimum. Je ne voudrais pas forcer les gens du ministère à consacrer du temps à des entreprises de $10,000 ou $20,000 seulement. Pour éviter que des tas de gens fassent des recherches inutiles, je pense que nous devrions prendre un chiffre minimun, quelque chose qui nous donne une indication dans le cas de projets où le contribuable a investi des sommes considérables. C'est la meilleure façon de prouver et de démontrer ce que vous avez dit. Je suis d'accord avec vous sauf dans les cas que j'ai mentionnés.

M. Brown: Monsieur le président, n'allez pas penser que le ministère refuserait de fournir des renseignements sur des questions précises. Il se trouve simplement que dans le monde des affaires, on se procure des ressources financières et autres, selon certaines méthodes et il est arrivé de temps en temps que ce soit le ministère qui prenne l'initiative de certaines entreprises. Dans de nombreux autres cas, l'initiative venait d'ailleurs si bien que nous ne pouvons pas toujours contrôler les facteurs humains et autres qui interviennent. Si certains cas et certaines entreprises méritent d'être remis en question, ils le seront.

M. Brisco: Monsieur le président, c'est la question que j'ai posée à M. Mackie. Serait-il possible d'obtenir une liste des succès et une liste des échecs?

M. P. C. Mackie (Sous-ministre adjoint, Mise en valeur, Programme des affaires indiennes et inuit): Monsieur le président, je crois que c'est possible. M. Brisco a mis le doigt sur l'un des principaux problèmes que nous connaissons, non seulement dans le secteur de l'expansion économique, mais pour l'ensemble du programme, il faut mieux faire connaître à la fois aux députés et à la communauté indienne les incidences positives et négatives de nos activités de soutien des Indiens.

D'une part, il ne fait aucun doute que dans une large mesure les Indiens profitent de toute une série de programmes et évoluent très rapidement, dans certains cas plus rapidement peut-être que le ministère ne peut les suivre. Dans d'autres cas, le soutien et l'orientation donnés par le ministère ont été très efficaces et il convient de nous interroger sur le degré de cette

[*Text*]

would like to provide this to the Committee at the first opportunity.

I would like to point out that that is going to take us some time because it does require a rather extensive review. The Committee, of course, has received copies of the evaluations that were done on the economic development program. I think that is one of the first times the program has been prepared to provide all of its own information to the Committee.

Mr. Brisco: To help you here, Mr. Mackie, on statements obtained within our own papers, there are a total of 123 projects totalling $24 million; in-projects involved with amounts between $100,000 and $500,000; 58 projects totalling $45 million; in-projects with amounts over $500,000. May I suggest, for simplicity sake, we deal with the lesser number, with the 58 that are in projects amouting over $500,000? If we feel that we want to make further enquiries we could drop down the scale, but let us start at 58. That reduces the workload.

Mr. Mackie: There is no problem with that, Mr. Brisco.

The Chairman: Mr. Brisco, may I make a suggestion here? It seems to me that unless the Committee is going to zero in over the next few weeks on a specific subject, for example, economic development, I would think that requesting, as you have, a long list of names with certain details about each of these names would require an amount of work that would be out of keeping with the use we put to it unless we address ourselves specifically to a very detailed study of these affairs.

If we are going to use it, then I say, fine; I am sure we all feel the same way. But if it is just a question of getting a list that comes on to our desks and nothing else happens—well, I hope that will not be the case. If the department is going to have to spend a great number of man-hours preparing such a list, it may not be justified. If it is easily available, fine.

Mr. Brisco: I could not agree more. Look at this material here. Somebody took a great deal of time to produce this. You just do not rattle this off in five minutes. That represents a great deal of research. I did not ask for it but someboy else did. If the Chair would like, I am quite prepared to let this issue slide for two or three meetings, but I think you will find that the direction of my questioning, sir, is going to continue on economic development.

Mr. Mackie: Mr. Chairman, though this will not be available until some time, I would expect, in June, it might be useful to the Committee to know that we are looking at the conditions that meant that some projects were successful in their effects on communities, and the problems that other projects have faced. We will be in a position some time in June to be able to say, from a rather superficial point of view at least, what has worked and what has not. It will not mean a review of all of the roughly 2,000-odd projects that we have funded over the last five to ten years but it will be a review that looks at a range of projects. I think that might be useful to the Committee. I would be prepared to provide it at an appropriate time in the future when we have it available.

[*Translation*]

efficacité, sur ses caractéristiques. Je me ferai un plaisir de communiquer tout cela au Comité dès que possible.

Je précise qu'il va nous falloir un certain temps car cela suppose une révision assez exhaustive. Bien sûr, le Comité a reçu des exemplaires des évaluations du programme de mise en valeur qui ont été faites. Je crois que c'est l'une des premières fois que le programme fonctionne de manière à communiquer automatiquement ses informations au Comité.

M. Brisco: Monsieur Mackie, je précise que d'après les documents dont nous disposons, il y a au total 123 projets qui s'élèvent à 24 millions de dollars. Il s'agit de projets de l'ordre de $100 à $500,000; 58 projets qui s'élèvent à 45 millions de dollars et qui dépassent $500,000. Pour simplifier, nous pourrions peut-être prendre les moins nombreux, les 58 qui dépassent les $500,000? Si nous nous apercevons que nous avons besoin de plus de détails, nous pourrons toujours descendre plus bas dans l'échelle, mais commençons par ces 58-là. Ce sera autant de travail de moins.

M. Mackie: Il n'y a pas de problème, monsieur Brisco.

Le président: Monsieur Brisco, vous me permettez une observation? Si au cours des prochaines semaines le Comité ne se décide pas d'étudier d'une façon très détaillée ce domaine-là, il me semble que cette longue liste de noms et les détails que vous demandez vont exiger une somme de travail considérable et injustifiée.

Si vous êtes certain que cela nous sera utile, parfait. Je suis sûr que nous sommes tous d'accord. Mais si vous voulez seulement une liste qui sera un papier de plus sur votre table de travail . . . j'espère que les choses ne se passeront pas ainsi. Si le ministère doit consacrer un grand nombre d'heures-hommes à la préparation de cette liste, ce n'est peut-être pas justifié. Maintenant, c'est peut-être facile à préparer.

M. Brisco: Je suis entièrement d'accord. Considérez ces documents. Quelqu'un a beaucoup travaillé pour les préparer. Ce n'est pas le genre de chose qu'on rassemble en cinq minutes. Cela représente des recherches considérables. Je ne l'ai pas demandé, mais quelqu'un d'autre l'a fait. Si le président le désire, je veux bien abandonner cette question pendant deux ou trois séances, mais je crois qu'avec le temps vous vous apercevrez que mes questions continuent à porter sur l'expansion économique.

M. Mackie: Monsieur le président, cette liste ne sera pas prête avant un certain temps, avant juin, je pense, mais le Comité trouvera peut-être utile de savoir que nous évaluons les conditions, que nous cherchons à savoir si certaines entreprises ont été un succès de par leurs effets sur les communautés, à connaître les problèmes dans d'autres cas. Vers le mois de juin, nous devrions pouvoir vous dire, superficiellement, du moins, quels ont été les succès et les échecs. Il ne s'agira pas d'une révision des quelque 2,000 projets que nous avons financés depuis cinq ou six ans, mais d'un examen de la portée des projets. Cela pourrait vous être utile. Je veux bien vous fournir cela à une date ultérieure, lorsque ce sera prêt.

[*Texte*]

Mr. Brisco: Would you mail it to our constituencies?

The Chairman: Mr. Brown, you had something you wanted to say.

Mr. Brown: Mr. Chairman, I would simply like to point out that we spent a fair amount of time with the Standing Committee members identifying the problems in the economic development portfolio.

Mr. Brisco: I agree.

• 1240

Mr. Brown: We are coming into the final year of a stabilization program for a number of those businesses.

There were other businesses that have been told that there would be no further financing from this department and in some instances have been able to find their own. And there are a number that for one reason or another have closed down. The historical reasons could cover reams and reams of information; there are thousands of reasons why. I would simply like to point out that if there are ways that we then can either give you an up-date on the stabilization process where it stands, those that we think have an opportunity of going where the department is now, it might be more beneficial to the members than trying to zero in on why individual cases fail.

Mr. Brisco: Mr. Chairman, I am prepared to go along with that, with Mr. Mackie's suggestion of this report in June. May I please—I know I am well over time—conclude with a final brief question?

The Chairman: All right, if everyone agrees.

Mr. Anderson: On a point of order, Mr. Chairman. I was not going to bring it up at this particular time but as we are close to the end of the meeting, in Mr. Brisco's remarks in referring to the Ehattesaht Co-op, unless my ears are playing tricks, Mr. Brisco said, "Use this as an example of the Liberal patronage and rip-off", if those are the words I heard correctly. Mr. Chairman, I think those remarks are totally unwarranted.

I would suggest that Mr. Brisco would reflect and withdraw those remarks as they are totally, totally false. I am sure you would not want to leave the impression with this Committee that somehow Liberals would be paid off, native Liberals apparently in this case.

Mr. Brisco: I did not suggest native Liberals at all; I did not say anything about Indians at all. All I ask you to do is read my speech, Mr. Chairman, and you will have all the information that was on the record in the House.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, I would not take these remarks as parliamentary to begin with and, secondly, unless Mr. Brisco is prepared to bring forth evidence, I would ask him to withdraw those remarks.

[*Traduction*]

M. Brisco: Est-ce que vous nous l'enverriez par la poste dans nos circonscriptions?

Le président: Monsieur Brown, vous aviez quelque chose à dire.

M. Brown: Monsieur le président, je voulais seulement faire remarquer que nous avons passé pas mal de temps avec les membres du Comité permanent à rechercher les problèmes du Service de l'expansion économique.

M. Brisco: Je le reconnais.

M. Brown: Nous en arrivons à la dernière année d'un programme de stabilisation pour un certain nombre de ces entreprises.

Notre ministère a fait savoir à certaines autres entreprises qu'elles ne devaient plus compter sur nous pour le financement et elles se sont arrangées pour en trouver ailleurs. Il y en a un certain nombre qui ont fermé leur porte pour différentes raisons. Il faudrait noircir des rames et des rames de papier pour vous en exposer les historiques; il y a des milliers de raisons. Je voudrais tout simplement souligner que ce serait peut-être plus profitable pour le Comité que nous fassions une mise à jour concernant le programme de stabilisation, que nous vous disions où en sont rendues les entreprises qui ont une chance de succès; il vaudrait peut-être mieux faire cela que de vous dire par le détail pourquoi certaines entreprises bien précises ont fait faillite.

M. Brisco: Monsieur le président, je veux bien accepter cette proposition de M. Mackie concernant le rapport de juin. Je sais bien que mon temps est épuisé, mais pourrais-je poser une dernière question, très courte?

Le président: D'accord, si personne ne s'y oppose.

M. Anderson: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je ne voulais pas soulever cette question, mais puisque la séance doit s'achever bientôt, à moins que mes oreilles ne m'aient joué un vilain tour, il me semble que M. Brisco, parlant de la Coop Ehattesaht a bien dit: «S'en servir comme exemple de patronage libéral et de vol» toujours si je n'ai pas mal compris. Monsieur le président, je crois que ces remarques étaient tout à fait injustifiées.

Je propose que M. Brisco réfléchisse à ces propos et les retire puisqu'ils sont totalement faux. Je suis sûr que vous ne voudriez pas donner à notre Comité l'impression que les Libéraux pourraient se laisser acheter, et des Libéraux autochtones, en l'occurrence.

M. Brisco: Je n'ai pas dit qu'il s'agissait de Libéraux autochtones; je n'ai même pas parlé d'Indiens. Vous n'aurez qu'à lire mon discours, monsieur le président, et vous y trouverez tous les renseignements qui ont été consignés au compte rendu de la Chambre.

M. Anderson: Monsieur le président, je ne crois pas que ces remarques soient très parlementaires, tout d'abord, et deuxièmement, à moins que M. Brisco ne soit prêt à prouver ces dires, je lui demanderais de retirer ces remarques.

[*Text*]

Mr. Rodriguez: Ten paces behind the lighting, Mr. Chairman.

Mr. Brisco: The evidence is in my office, Mr. Chairman.

The Chairman: Order. I thought we were going to get out of here with another few minutes each.

Mr. Brisco: May I please . . .

The Chairman: Order. The member, Mr. Anderson, has raised a point which could lead to a lengthy discussion here, I am afraid. I wonder if, to simplify matters, it would be possible for Mr. Brisco to say anything that could eliminate the necessity for any long discussion.

Mr. Brisco: Very briefly, if the member, Mr. Anderson, would like to read my comments before this Committee, my questions regarding that project, if the member would like to examine the files that I have on it, if the member would like to read my speech in the House which was never challenged, then perhaps after he has done that and reflected on it, reflected on the association between the fellow who managed the operation, supposedly, spent time in Hawaii and time in Victoria but very little time at the co-op and his link with the firm that leased the trucks, the only firm that did not lose any money, and then subsequently the same gentleman who was in charge of the project after it was in receivership and the firm that he was associated with picked up the equipment that was there, and then look into the person's political background, that is all you have to do.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, on the same point of order.

The Chairman: Mr. Anderson.

Mr. Anderson: I have not seen Mr. Brisco's speech on the subject. I have no idea of the political party that the lessee of the trucks was. However, the statement was made that this project, not the leasing of trucks, but the project was a result of Liberal patronage and rip-off, I think, is a very serious statement. I would ask that Mr. Brisco either provide evidence to show that in fact this government somehow was involved with patronage.

The Chairman: I do not think Mr. Brisco made any reference to government. I think he was talking in general political terms. I do not think there was any reference to this government being involved.

• 1245

Mr. Anderson: Well, Mr. Chairman, I think, with all due deference, that as the sitting member in whose riding the Ehattesaht project was undertaken, I have some very serious misgivings when a statement like that is allowed to go unchallenged on the record and the fact that it impinges upon my own personal honour, and I would like Mr. Brisco upon reflection to either provide this evidence indicating patronage existed or secondly, withdraw those remarks. I think it is a

[*Translation*]

M. Rodriguez: Dix pas sur le champ d'honneur, monsieur le président.

M. Brisco: J'en ai les preuves dans mon bureau, monsieur le président.

Le président: A l'ordre. Je croyais que nous pourrions accorder quelques minutes aux autres pour poser leurs questions.

M. Brisco: Pourrais-je s'il vous plaît . . .

Le président: A l'ordre. Le député, M. Anderson, vient de soulever une question qui pourrait mener à de longues discussions. Pour tout simplifier, je me demande s'il serait possible à M. Brisco de dire quelque chose pour éviter cette longue discussion.

M. Brisco: Si le député, M. Anderson, veut lire le compte rendu de ce que j'ai dit au comité, mes questions concernant ce projet, si ce député voulait étudier les dossiers que j'ai à ce propos, si le député veut lire le discours que j'ai prononcé en Chambre et que personne n'a mis en doute, peut-être après avoir fait cela et après avoir réfléchi, réfléchi à tout ce qui s'est passé, à ce bonhomme qui, peut-on le supposer, administrait l'entreprise, mais qui passait son temps à Hawaii et à Victoria sans presque jamais se montrer le nez à la Coop, s'il réfléchit aux liens qu'il y a entre lui et la société qui louait les camions, la seule entreprise par ailleurs qui n'ait rien perdu dans cette affaire, sans oublier qu'ensuite le même monsieur qui était chargé du projet est devenu le syndic lors de la faillite «et que la firme dans laquelle il avait des intérêts a mis la main sur le matériel qui s'y trouvait, il n'aura ensuite qu'à jeter un regard sur les antécédents politiques de cette personne, c'est tout ce qu'il faut faire.

M. Anderson: Monsieur le président, j'invoque toujours le Règlement.

Le président: Monsieur Anderson.

M. Anderson: Je n'ai pas lu le discours de M. Brisco à ce sujet. Je ne sais absolument rien des penchants politiques de celui qui louait les camions. Cependant, on a fait certaines allégations concernant non pas la location de camions, mais concernant ce projet et l'on a dit que ce projet fut le résultat de patronage et de vol libéraux et je crois qu'il s'agit là d'une accusation très sérieuse. Je voudrais que M. Brisco nous fasse voir les preuves sur lesquelles il se fonde pour dire que ce gouvernement fait du patronage.

Le président: Je ne crois pas que M. Brisco ait accusé le gouvernement. Je crois qu'il faisait une généralité politique. Je ne l'ai pas entendu dire que le gouvernement ait été impliqué.

M. Anderson: Très respectueusement, monsieur le président, je suis le député représentant la circonscription où a été entrepris le projet *Ehattesaht*, j'ai de sérieux doutes quand une déclaration comme celle-là est consignée au procès-verbal sans que cela ne suscite de réaction, on porte atteinte à mon honneur et j'aimerais bien que M. Brisco, après réflexion, nous présente des preuves à l'appui de son accusation de patronage ou, sinon, qu'il retire ses propos. Je crois que c'est une question

[*Texte*]

question of privilege, as the member representing that area, and as I said, Mr. Chairman, I do not believe it should be allowed to stand on the record.

The Chairman: Mr. Rodriguez, on a point of order.

Mr. Rodriguez: I think, Mr. Chairman, we are getting into a question of debate here between these two gentlemen and there are serious questions I would like to ask regarding the estimates. So maybe I would suggest that they look over the rough draft tomorrow or Saturday or whatever, and maybe they could take this matter up at a later time. But right now I think . . .

The Chairman: The Chair will undertake to have a look at it as well and see whether he feels there is anything here.

Mr. Rodriguez: See? Peacemaker.

The Chairman: John, that is a role you do not fit.

Mr. Rodriguez: Well, I just did it.

The Chairman: We have gone on for an hour and a half. There are three people who have asked for second rounds here. The Chair is really disposed to adjourn immediately. Is that agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Adjourned. The next meeting will be on March 27 at 9.30 a.m. in Room 209, West Block.

[*Traduction*]

de privilège, je suis le député qui représente cette région et, comme je l'ai dit, monsieur le président, je ne crois pas que de telles accusations devraient pouvoir être portées impunément.

Le président: M. Rodriguez invoque le Règlement.

M. Rodriguez: Monsieur le président, je crois que nous nous embarquons dans une longue discussion entre ces deux messieurs, or il y a des questions sérieuses que j'aimerais poser concernant le budget des dépenses. Peut-être pourrais-je leur proposer de lire l'ébauche du procès-verbal de cette séance demain ou samedi et peut-être pourrait-on revenir à cette question à une autre occasion. Cependant, pour le moment, je crois . . .

Le président: Le président étudiera aussi le procès-verval pour savoir s'il y a vraiment quelque chose à tout cela.

M. Rodriguez: Vous voyez? Le grand conciliateur.

Le président: John, on ne peut pas dire que ce rôle vous va comme un gant.

M. Rodriguez: Diable! Je viens de prouver le contraire.

Le président: Nous siégeons depuis une heure et demie déjà. Il y a trois personnes qui voulaient intervenir pendant un deuxième tout. Le président est prêt à lever immédiatement la séance. C'est d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée. La prochaine séance, le 27 mars à 9 h 30 dans la salle 209, édifice de l'Ouest.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Indian Affairs and Northern Development:

Mr. R. D. Brown, Assistant Deputy Minister,—Programs, Indian and Inuit Affairs Program;

Mr. R. H. Knox, Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program;

Mr. E. M. R. Cotterill, Assistant Deputy Minister, Northern Affairs;

Mr. P. C. Mackie, Assistant Deputy Minister,—Development, Indian and Inuit Affairs Program;

Mr. G. N. Faulkner, Executive Director, Office of Native Claims.

Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien:

M. R. D. Brown, sous-ministre adjoint,—programmes, Programme des Affaires indiennes et inuit;

M. R. H. Knox, directeur général, Programme de Soutien, Programme des Affaires indiennes et inuit;

M. E. M. R. Cotterill, sous-ministre adjoint, Affaires du Nord;

M. P. C. Mackie, sous-ministre adjoint,—développement, Programme des Affaires indiennes et inuit;

M. G. N. Faulkner, directeur délégué, Bureau des revendications des autochtones.

CANADA

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

Indian Affairs and Northern Development

HOUSE OF COMMONS

Issues 1-11 • 1978-1979 • 4th Session • 30th Parliament

Chairman: Mr. Ian Watson

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

INDEX

HOUSE OF COMMONS COMMITTEES—OFFICIAL REPORT

FOURTH SESSION, THIRTIETH PARLIAMENT

Abbreviations: A.=Appendices. Amdt.=amendment. M.=motion. S.O.=standing order.

DATES AND ISSUES

—1978—

November: 14th, 21st, 1; 22nd, 2; 23rd, 3; 28th, 4; 30th, 5.

—1979—

February: 27th, 6; 28th, 7.

March: 8th, 8; 13th, 9; 15th, 10; 22nd, 11.

Agricultural and Rural Development Act (ARDA), *see* Indians—Financial assistance

Anderson, Mr. Hugh (Comox-Alberni; Parliamentary Secretary to Minister of Indian Affairs and Northern Development)
Family allowances, 3:16-7, 24-7, 30
Indian Affairs and Northern Development Department
Estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:27-30; 2:24-7; 3:16-7, 24-7, 30; 4:9-12; 5:17-20
Estimates, 1979-1980, main, 8:19-22; 11:4, 13-7, 27-9
Expenditures, B.C., criteria, 2:24-6
Indians
Cowichan reserve, B.C., 4:9-12
Ehattesaht Co-operative Enterprise Ltd., 11:27-9
Fisheries, 1:27-30
Housing, 8:19-22
Land claims, B.C., provincial position, etc., 11:13-7
Social assistance, 3:24-7
National parks, Pacific Rim, B.C., Nitinat Triangle, acquiring, 5:18-20
National parks, Pacific Rim, B.C., Wickaninnish Inn, 2:26-7
Northwest Territories Bill (C-28), 6:9-10; 7:8

Andres, Mr. Bill (Lincoln; Parliamentary Secretary to Minister of State for Multiculturalism)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:17-9; 5:12-4
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 10:27-9
Indians, land claims, research funding to Metis and non-status Indians, 2:17-9
Mining industry, 10:27-9
National parks, Niagara project, Fort Mississauga, etc., 5:12-4

Arctic Institute of North America, *see* Indian Affairs and Northern Development Department—Northern affairs program

Arts and crafts, native
Auditor General comments, 3:18
Canadian Indian Arts and Crafts Marketing Service, 1:13-4; 2:19-22; 5:5-10

Atlantic region, *see* Indians—Budgetary restraints, Deficit

Auditor General, *see* Arts and crafts, native; Indians—Education, Expenditures

Baker, Mr. George (Gander-Twillingate)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 9:18-21

Bills, *see titles of particular bills*
C-28. Northwest Territories Act amdt. Minister of Indian Affairs and Northern Development

Black, Mr. L.M. (Assistant Deputy Minister, Medical Services, Health and Welfare Department)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 5:29-31

Brisco, Mr. Robert (Kootenay West)
Arts and crafts, native, 3:18
Indian Affairs and Northern Development Department
British Columbia, Castlegar property, Portuguese Peoples Group, purchasing, 2:32-5
Estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:21-4; 2:13-7, 32-5; 3:18-23, 26
Estimates, 1979-1980, main, 10:14-8, 44-8; 11:21-8
Expenditures, 2:17; 3:18-20
Indians
Budgetary restraints, 1979-1980, 1:22-4; 2:14-7

Brisco, Mr. Robert—*Cont.*
Indians—*Cont.*
Economic development, priorities, 3:22
Ehattesaht Co-operative Enterprise Ltd., 10:45; 11:24, 27-8
Financial assistance, 3:23; 11:21-7
Fisheries, 3:21-2
Indian Economic Development Fund, projects, Otineka Development Corporation, shopping mall, Abenaki Motel Ltd., etc., 10:45-8; 11:24
Lower Kootenay band, Creston, B.C., agricultural project, 2:13; 11:21-2
Penticton band, Penticton, B.C., Carving Investments Ltd., $50,000 lease, 10:44-5
St. Mary's band, Cranbrook, B.C., dispute with CP Rail, 1:21
Shong-way-shi fur coat manufacturers, Sioux Lookout, Ont., 10:47-8; 11:22-5
Mining industry, 10:14-8
Northwest Territories Bill (C-28), 6:5, 15-6; 7:7-8

British Columbia, *see* Indian Affairs and Northern Development Department—Expenditures; Indians—Suicides

Brown, Mr. R.D. (Assistant Deputy Minister, Programs, Indian and Inuit Affairs Program, Indian Affairs and Northern Development Department)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:15-6, 20-4; 3:18-21; 4:10-1, 16-7, 22
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 8:11-9; 10:50-1; 11:6-7, 11-2, 19-27

Bruk, Mr. J. (Chairman, Northern Mineral Advisory Committee)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 10:4-14, 18-29

CP Rail, *see* Indians—St. Mary's band

Cadieu, Mr. Bert (Meadow Lake)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:35-6

Carving Investments Ltd., *see* Indians—Penticton band

Cathro, Mr. R.J. (Member, Northern Mineral Advisory Committee)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 10:18

Constitution, amending, patriating, etc., Indians, consulting, Mar. 6/79 meeting with NIB, etc., 9:9, 15-6

Cotterill, Mr. E.M. (Assistant Deputy Minister, Northern Affairs, Indian Affairs and Northern Development Department)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 11:11

Curley, Chief Charlie, *see* Northwest Territories—Territorial elections, Support

Cyr, Mr. Alexandre (Gaspe)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:25-7; 5:20-1
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 8:25
National parks, Forillon, Que., 1:26-7; 5:20-1

Davidson, Mr. A.T. (Assistant Deputy Minister, Parks Canada, Indian Affairs and Northern Development Department)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:9, 25-7; 2:22-3, 26-7; 5:12-4, 18-21

Dene Nation, *see* Northwest Territories—Territorial elections

Note: See page 1 for Dates and Issues

Douglas, Mr. R.P. (Member, Northern Mineral Advisory Committee)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 10:15-8

Drury inquiry, *see* Northwest Territories—Constitutional development

Echo Bay Mines Limited, *see* Mining industry—Contwoyto Lake mine

Education, *see* Indians

Family allowances, $20 per child per month, with indexing and refundable credit, Indians and Inuit, effect, 3:10-1, 15-7, 24-30

Faulkner, Mr. G.N. (Executive Director, Office of Native Claims, Indian Affairs and Northern Development Department)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:17-8
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 8:8; 11:14-7

Faulkner, Hon. Hugh (Peterborough; Minister of Indian Affairs and Northern Development)
Constitution, amending, patriating, etc., Indians, consulting, Mar. 6/79 meeting with NIB, etc., 9:9, 15-6
Indian Act, amending
Anachronisms, eliminating, 9:8-9
Committee role, 9:4-5, 14-5, 22-3
Consultation, 9:9, 24
Opting-in principle, 9:5, 16
Phasing-in, 9:6
Philosophy, priorities, etc., 9:4-18, 27-8
Position, 9:13
Proposals ready by fall of 1979, 9:9
White paper (1969), 9:12
Indian Affairs and Northern Development Department
Estimates, 1979-1980, main, 9:4-18, 22-32
Expenditures, percentage allocated directly to Indians, 9:7
Staff, reducing by 1,000 man-years, 9:22
Indians
Alliance band, B.C., pilot project, 9:16, 24-6
Band government, powers, etc., 9:4-7, 17
Band membership, 9:8
Education, band control, 9:7
Housing, consultation, NIB and Indian Affairs and Northern Development Department, discussions, 9:29
Housing, funding, historically inadequate, 9:32
Identity, strengthening, effect, 9:17-8
Land, band jurisdiction, effect of Indian Act, 9:7-8
Legal status, effect on land transfers, etc., 9:6-8
National parks, Terra Nova, Nfld., 9:30-1
References to Mr. Faulkner, appearance before Committee, 10:36, 49

Fingland, Mr. F.B. (Acting Director General, Northern Policy and Programming, Northern Affairs Program, Indian Affairs and Northern Development Department)
Northwest Territories Bill (C-28), 6:10-6

Firth, Mr. Wally (Northwest Territories)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 10:49-53
Northwest Territories Bill (C-28), 6:6-8, 16-20, 23; 7:5-9
Northwest Territories, Trans-North Firefighting Service, 10:49-50
Point of order, witnesses, appearing before Committee, 7:6-9

Fournier, Mr. R.J. (Assistant Deputy Minister, Finance and Professional Services, Indian Affairs and Northern Development Department)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:6-11, 21-2, 28-32; 4:13-5, 19; 5:27

Gas, Arctic pipelines, Alaska Highway (AlCan) route, Indians and Inuit briefs, assistance, 2:12-3

Gillespie, Mr. P.J. (Acting Director General, Policy, Research and Evaluation, Indian and Inuit Affairs Program, Indian Affairs and Northern Development Department)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:19

Granger, Mr. Ronald (Member, Northern Mineral Advisory Committee)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 10:8-9, 24-7

Hawkes, Mr. Ronald J. (Member, Northern Mineral Advisory Committee)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 10:10-2, 16-7, 28

Historic sites and monuments, Quebec City, Hotel Dieu properties, negotiations, 1:25-6

Holmes, Mr. J.R. (Lambton-Kent)
Family allowances, 3:15-7, 27-8
Indian Act, amending, 9:10-4, 26-9
Indian Affairs and Northern Development Department
Estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:7-12, 35-6; 2:6-11, 27-32; 3:13-7, 27-30; 4:4-9, 21-4, 28
Estimates, 1979-1980, main, 8:6-9, 13-4, 26-30; 9:10-4, 26-9; 10:31-6, 53, 64-5
Expenditures, grant, contribution, loan, defining, 8:7-8, 27-8
Relocation from Ottawa to Hull, etc., 2:6-8; 4:4-5, 28
Indians
Band government, funding, 1976-1977, itemizing, 10:33-4
Budgetary restraints, 1979-1980, 1:8-12, 35-6; 2:6-11, 28-32
Dental care, 4:6-8
Economic development, priorities, funding, 10:32
Education, 1:35; 3:28-9; 4:21-4
Health services, 4:5-6, 21
Research funding, 10:33
Social assistance, 3:14-5; 10:31-6
Unemployment, 3:13-4
James Bay power development, native land claims settlement, 8:8, 26-7
Manitoba, northern flood committee, 8:6-8, 26-30; 10:64-5
Northwest Territories Bill (C-28), 6:10, 13-7, 21-2

INCO LIMITED, lay-offs since 1968, 10:21

Income tax, *see* Indians—Social assistance

Indian Act, amending
Anachronisms, eliminating, 9:8-9
Committee role, 9:4-5, 14-5, 22-3, 26-7
Consultation, 9:9, 23-4
Faulkner position, 9:13, 22-4
Opting-in principle, 9:5, 16-7
Phasing-in, 9:6
Philosophy, priorities, etc., 9:4-18, 22-32
Progressive Conservative position, Holmes statement, 9:10
Proposals, ready by fall of 1979, 9:9
White paper (1969), 9:10-2

Note: See page 1 for Dates and Issues

Indian Affairs and Northern Development Department
British Columbia, Castlegar property, Portuguese Peoples Group, purchasing, 2:32-5
Budgetary restraints, 1979-1980
Budget control, computer system, etc., 1:22-3; 2:8-11, 28-32
Staff, headquarters, reducing, 1:8-11; 4:25-9
Treasury Board directives, 1:11-3; 2:11, 30-1
See also Indians; Parks Canada
Estimates
Province by province breakdown, providing, 2:35-6
1978-1979, supplementary (A), 1:7-36; 2:4-36; 3:4-30; 4:4-29; 5:4-31
1979-1980, main, 8:6-30; 9:4-32; 10:4-66
Faulkner appearance before Committee, 10:36, 49
Expenditures
Accountability *re* objectives outlined in estimates, 10:36-41, 54-63
British Columbia, criteria, 2:24-6
Grant, contribution, loan, defining, 8:7-8, 27-30
Long-term planning, priorities, authority *re*, 8:10-1; 9:31-2; 10:51-2; 11:8-9
Percentage allocated directly to Indians, 2:17; 3:17-8; 9:7
Saskatchewan, deficit, explaining, 3:18-21
Northern affairs program, 10:60-2
Arctic Institute of North America, 10:65-6
Northern pipelines branch, costs, responsibilities, etc., 4:17-8
Regional directors appearing before Committee, 1:16-20
Relocation, from Ottawa to Hull, etc., 2:6-8; 4:4-5; 5:5
Staff, reducing by 1,000 man-years, 9:22

Indians and Indian reserves
Alcoholism, native alcohol abuse program, 2:11-2; 8:16
Alliance bands, B.C., pilot project, 9:16, 24-6
Arts and crafts, *see* Arts and crafts, native
Assumption Indian band, *see below* Slaves of Upper Hay River band
Band government
Funding, percentage controlled directly, 9:7
Funding, 1976-1977, itemizing, 10:33-4
Powers, etc., 9:4-7, 17
Band membership, 9:8
Budgetary restraints, 1979-1980, 1:8-13
Band councils, consulting, 2:15-7
Deficit deducted from future funding
Atlantic region, 1:35-6; 2:5-6, 14-5
Nova Scotia, effect, 1:21-3
Saskatchewan, effect, 1:23-4
Yukon Territory and N.W.T., deficit grants, reducing, 1:9-10
Cowichan Indian Farm Co-operative Association, 4:11-2
Cowichan reserve, B.C., suicides, 4:9-12
Dental care, Health and Welfare Department directive, 4:7-9
Dental care, Otineka Mall, The Pas, Man., dental therapy school, establishing, 5:28-9
Economic development, priorities, funding, 3:22; 10:32
Education
Band control, 9:7
Budgetary restraints, 1979-1980, cutbacks in discretionary areas, causing, 8:23-6; 10:52-3; 11:11-3
Curriculum enrichment, 4:22-4
Expenditures, 1:15
Auditor General report, 4:21-2
Monitoring, records, etc., 10:54-7, 62-3
Mid-day lunch program, 1:35; 2:5; 3:28-9; 8:11-2, 25; 10:29
Policy, consultation with NIB, 10:50-1
Post-secondary, cutbacks, band councils deciding, 2:5-6, 15; 3:29
Post-secondary, cutbacks, departmental priorities, 8:12

Indians and Indian reserves—*Cont.*
Education—*Cont.*
Schools
Construction, Public Works Department project management, Treasury Board approval, etc., 4:13-6
Cross Lake, Ont., construction, 4:13
Shamattawa, Man., construction, 4:17
Teacher cutbacks, effect on student-teacher ratio, etc., 10:53-4; 11:18-20
Tuition fees, effect of students transferring from off reserve schools, 11:17-8
See also Northwest Territories
Ehattesaht Co-operative Enterprise Ltd., 10:45; 11:24, 27-9
Financial assistance
Criteria for funding small businesses, lacrosse stick manufacturers, etc., 11:22-7
Failure to provide assured funds, 3:23
Special ARDA, LEAP, etc., 11:21-2
Fisheries
British Columbia, Indian fishermen's assistance program, effectiveness, studies, 1:27-30, 35
British Columbia, Indian fishermen's assistance program, expiring, Treasury Board extending deadline, 3:21-2
Training centre, establishing, 1:30
Health services
Alberta Indian Association meeting, Dec. 4-6/78, discussing, 4:21
Drugs, prenatal, supplying, 5:29-31
Health and Welfare Department survey, 11:21
Infant deaths, investigating, 11:6-7
Interdepartmental discussions, 4:5-6
Housing
Backlog, 50,000 homes, Faulkner knowledge, etc., 8:9-11, 23; 10:57; 11:9
Internal report to Cabinet, July 1978, 11:9-11
Construction and renovation, 1978-1979, $33 million expenditures, 8:9-10, 19-20; 10:30, 57-9
Construction and renovation, 1979-1980, departmental expenditures, estimate, $39.9 million, 8:12
Consultant fees, 10:53; 11:7-8
Consultation, NIB and Indian Affairs and Northern Development Department, discussions, 9:29
Funding
Historically inadequate, 9:32
Loans, departmental guarantees, 8:21-2
Sources, departmental grants, CMHC, Canada Works, etc., 8:19-20
National Housing Act revisions, effect, 8:20-1
Priorities, reallocation of funds, etc., 9:29-32
Identity, strengthening, effect, 9:17-8
Indian Economic Development Fund, projects
Abenaki Motel Ltd., Truro, N.S., financing, 10:46
Financing, Treasury Board funds, etc., 11:5-6
Otineka Development Corporation, shopping mall, 5:10-2, 16-7, 25-8; 10:45-6; 11:24
See also above Dental care
Inuvialuit Development Corporation, funding, 4:18-20; 5:14-5
Land, band jurisdiction, effect of Indian Act, 9:7-8, 25-6
Land claims
British Columbia, Nishga band, 11:16-7
British Columbia, provincial position, etc., 11:13-5
Research funding to Metis and non-status Indians, 1:30-4; 2:17-9; 4:18; 5:14
Metis, $40,000 funding to close outstanding accounts, 5:15
See also Mining industry—Land claims
See also James Bay power development
Legal status, effect on land transfers, etc., 9:6-8

Note: See page 1 for Dates and Issues

Indians and Indian reserves—*Cont.*
Lower Kootenay band, Creston, B.C., agricultural project, 2:13; 11:21-2
Manitoba
Northlands Agreement, failure, 1:20-1
Oxford House, Chief Jack Grieves resignation, Oct. 27/78, 1:18-9
Oxford House, nursing station, construction, cost, 4:15
School closings, road conditions, etc., 1:17
Oil export tax revenues, 11:20-1
Oozawekwaun Centre, River Air Base, Man., 10:47
Penticton band, Penticton, B.C., Carving Investments Ltd., $50,000 lease, 10:44-5
Research funding to bands, 10:33
St. Mary's band, Cranbrook, B.C., dispute with CP Rail, line erosion into St. Mary's river, etc., 1:21
Shong-way-shi fur coat manufacturers, Sioux Lookout, Ont., 10:47-8; 11:22-5
Slaves of Upper Hay River band, Hay Lake reserve, Assumption, Alta., $108,000 royalties, etc., 8:16-9; 10:30, 41-4
Social assistance
Case load, 1978-1979, 10:31-6
Child care services, B.C., 1:15-6
Income tax, refundable tax credit, effect, 3:11-3, 24-7
Payments tied to provincial rates, 1:14-5; 3:11-5
Suicides, measures to prevent, 8:14-6
British Columbia, discussing with provincial authorities, 8:15
See also above Cowichan reserve
Unemployment Insurance Bill (C-14), effect on status Indians, 3:4-5
Unemployment statistics, status Indians not included, 3:5-10, 13-4; 4:13
See also Constitution; Family allowances

Inuit Tapirisat, *see* Northwest Territories—Territorial elections

Irvine, Mr. W.T. (Executive Secretary, Northern Mineral Advisory Committee)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 10:14-5

James Bay power development, native land claims settlement, compensation payments, 8:8, 26-7

Knox, Mr. R.H. (Director General, Program Support, Indian and Inuit Affairs Program, Indian Affairs and Northern Development Department)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:13-4, 27-30; 2:6, 9-26, 36; 3:16-8, 21-3, 28-9; 4:10-2, 22-4; 5:5-11, 16-7, 23-8
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 8:21-2; 10:45-8, 53; 11:5-13, 17-8

Kroeger, Mr. A. (Deputy Minister, Indian Affairs and Northern Development Department)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:8-15, 19-20; 3:5-16, 24-6; 4:4-9, 13, 17-22, 25-9; 5:5, 14-5, 21-4
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 8:6-13, 17-30; 9:25-6; 10:29-44, 49, 52-66
Northwest Territories Bill (C-28), 6:6-7, 14-7; 7:4-5

Local Employment Assistance Program (LEAP), *see* Indians—Financial assistance

Mackie, Mr. P.C. (Assistant Deputy Minister, Programs, Indian and Inuit Affairs Program, Indian Affairs and Northern Development Department)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 8:15-6; 10:51-2; 11:25-6

Manitoba, northern flood committee
Agreement, 5:23-4
Funding, departmental contribution, $150,000, etc., 5:23-4; 8:6-9, 26-30; 10:30-1, 64-5
Legal costs, 10:30
Legal status, 8:27-30
See also Indians

McGilp, Mr. J.G. (Acting Assistant Deputy Minister, Northern Affairs Program, Indian Affairs and Northern Development Department)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:9-10; 4:18-21; 5:15, 22
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 10:49-50

Milne, Mr. Ross (Peel-Dufferin-Simcoe)
Election as Vice Chairman, 1:6, 13
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 5:21-3
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 8:13-4
Northwest Territories, education, 5:22; 7:7

Mining industry
"Boom and bust" cycle, 10:22-5
Capital costs, increase during last 10 years, 10:18-9
Contwoyto Lake mine, Echo Bay Mines Limited, 10:17
Development, including human concerns in planning, 10:28-9
Employment opportunities, 10:6-7, 11
Multiplier effect, etc., 10:15-8, 28
Native employment, 10:20-3
Expertise, 10:7
Importance, Northern Mineral Advisory Committee position, 10:4-7
Infrastructure, improving, 10:6, 14
Jurisdiction, transferring to Energy, Mines and Resources Department, 10:12
Land claims settlement, conference of native groups and mining industry, Hay River, N.W.T., May 1978, 10:10
Land claims settlement, co-ordinating with mining development, 10:6, 9-12, 19-20, 23-6
Northern Mineral Advisory Committee
Final report, expiry of mandate, Apr. 30/79, 10:5-6, 14-5
History, membership, etc., 10:48
Natives, including, 10:23
Reporting directly to minister, 10:15
Pine Point mine, N.W.T., 10:15
Processing, manufacturing, encouraging, 10:21-2
Prospecting, mineral exploration, 10:24-5
Prospectors and Developers Association position, 10:8-9
Royalties, 10:26-7

Murray, Mr. G.S. (Assistant Deputy Minister, Corporate Policy, Indian Affairs and Northern Development Department)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:31-4; 2:5-6, 17-9, 35

National Indian Brotherhood (NIB), *see* Constitution—Indians; Indians—Housing

National parks
Banff, Alta., caves and basin, renovating, 2:22-3
Correspondence, Dr. Arthur J. Ray, Aug. 24/78, 4:20
Forillon, Que., road network causing local problems, etc., 1:26-7
Forillon, Que., student summer employment, 5:20-1
Gros Morne, Nfld., infrastructures, 9:21
Niagara project, Fort Mississauga, student summer employment, etc., 5:12-4
Pacific Rim, B.C., Nitinat Triangle, acquiring, 5:18-20

Note: See page 1 for Dates and Issues

National parks—*Cont.*
Pacific Rim, B.C., Wickaninnish Inn, converting to restaurant and interpretation centre, 2:26-7
Terra Nova, Nfld., golf course construction, etc., 8:10; 9:18-9, 30-1

Native Alcohol Abuse Program, *see* Indians—Alcoholism

Neil, Mr. Doug (Moose Jaw)
Arts and crafts, native, 2:19-22; 5:28
Indian Act, amending, 9:22-3
Indian Affairs and Northern Development Department
Estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:19-23; 4:17-20; 5:14-7, 23-4, 28
Estimates, 1979-1980, main, 8:16-9; 9:22-3; 10:12-4, 30, 41-4; 11:4-6
Northern pipelines branch, costs, responsibilities, etc., 4:17-8
Indians
Indian Economic Development Fund, projects, Otineka Development Corporation, shopping mall, etc., 5:16-7; 11:4-6
Inuvialuit Development Corporation, funding, 4:18-20; 5:14-5
Land claims, research funding to Metis and non-status Indians, 4:18; 5:15
Slaves of Upper Hay River band, Hay Lake reserve, Assumption, Alta., $108,000 royalties, etc., 8:16-9; 10:30, 41-4
Manitoba, northern flood committee, 5:23-4
Mining industry, Northern Mineral Advisory Committee, 10:12-4
National parks, Banff, Alta., 2:22-3
National parks, correspondence, Dr. Arthur J. Ray, Aug. 24/78, 4:20
Northern Canada Power Commission, 10:13-4
Northwest Territories Bill (C-28), 6:8-9, 16-7, 20-1; 7:6-7
Point of order, witnesses, appearing before Committee, 7:6-7

Nielsen, Mr. Erik (Yukon)
Indian Affairs and Northern Development Department
Estimates, 1979-1980, main, 10:7-12, 20-3, 36-41, 54-6, 60-5
Faulkner appearance before Committee, 10:36
Expenditures, accountability *re* objectives outlined in estimates, 10:36-41, 60-3
Northern affairs program, Arctic Institute of North America, 10:65
Mining industry, 10:7-12

Northern Canada Power Commission, Northern Mineral Advisory Committee recommendations *re,* 10:13-4

Northern flood committee, *see* Manitoba

Northern Mineral Advisory Committee, *see* Mining industry; Northern Canada Power Commission

Northlands Agreement, *see* Indians—Manitoba

Northwest Territories
Commissioner, role, appointment *vs* election, etc., 6:15-6
Constitutional development, provincial status, etc., Drury inquiry, 6:20
Education, teachers, hiring, etc., 5:22-3
Electoral districts boundary commission report
Committee respecting, 6:9-10, 19-21; 7:8
Members, 6:10, 16
Public consultation, factors considered, etc., 6:10-3; 7:4-9
Tabling, 6:13
Territorial elections, increasing council from 15 to 25 members, legislation, 6:5-7
Northwest Territories Act, allowing Commissioner in Council to change, 6:7
Opposition, Dene Nation, Inuit Tapirisat, etc., 6:13-8, 21-2; 7:4-8
Progressive Conservative position, 6:9
Support, Chief Charlie Curley position, etc., 6:8, 16

Northwest Territories—*Cont.*
Territorial elections, increasing council...—*Cont.*
Territorial council October 1978 ordinance *re,* 6:8
Urgency, council mandate expiring Mar. 31/79, 6:6; 7:8
Witnesses, appearing before Committee, 6:7-10, 17-21; 7:6-9
Territorial government, difficulties caused by geography, B.C. example, etc., 6:8, 11-2
Trans-North Firefighting Service, 10:49-50
See also Indians—Budgetary restraints

Northwest Territories Bill (amdt.)—C-28. Minister of Indian Affairs and Northern Development
Consideration, 6:5-23; 7:4-9; report to House without amdts., 7:3, 9; 8:4

Nova Scotia, *see* Indians—Budgetary restraints

Oberle, Mr. Frank (Prince George-Peace River)
Constitution, amending, patriating, etc., Indians, consulting, 9:15
Indian Act, amending, 9:14-7
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 9:14-8; 10:25-7, 54-60
Indian Affairs and Northern Development Department, expenditures, accountability *re* objectives outlined in estimates, 10:54-60
Indians
Band government, 9:17
Education, 10:54-7
Housing, 10:57-8
Identity, strengthening, effect, 9:17-8
Mining industry, 10:26-7
Northwest Territories Bill (C-28), 6:10-3

Organizations appearing and briefs submitted, Northern Mineral Advisory Committee, 10:4-29

Otineka Development Corporation, shopping mall, *see* Indians—Indian Economic Development Fund

Parks Canada
Budgetary restraints, 1:9, 13
Infrastructures, DREE and Parks Canada, consulting provinces *re* communities within parks, 9:18-21
See also National parks

Patriquin, Mr. D. (Member, Northern Mineral Advisory Committee)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 10:7, 17

Pearsall, Mr. Jack (Coast Chilcotin; Parliamentary Secretary to Minister of Fisheries and the Environment)
Arts and crafts, native, 1:13-4
Gas, Arctic pipelines, Alaska Highway (AlCan) route, 2:12-3
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:13-6; 2:11-3
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 8:14-6; 9:24-5
Indians
Alcoholism, native alcohol abuse program, 2:11-2
British Columbia, Alliance band, pilot project, 9:24-5
Social assistance, child care services, B.C., etc., 1:14-6
Suicides, measures to prevent, 8:14-6

Penner, Mr. B. Keith (Thunder Bay)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:30-3
Northwest Territories Bill (C-28), 6:18-20

Procedure
Acting Chairman, appointed by Chairman when absent, 2:13

Note: See page 1 for Dates and Issues

Procedure—*Cont.*
Adjournment, M. (Mr. Schellenberger), 6:22-3, agreed to on division, 4
Agenda and procedure subcommittee, establishing, M. (Mr. Milne), 1:6, agreed to
Agenda and procedure subcommittee, reports, first, 1:7; second, 6:5
Election of Chairman and Vice Chairman, Ms. (Mr. Holmes; Mr. W. Smith), 1:6, agreed to
Election of Vice Chairman, 1:13
Printing, minutes and evidence, M. (Mr. Neil), 1:6, agreed to
Quorum, meeting and printing evidence without, M. (Mr. Pearsall), 1:6-7, agreed to
Witnesses, appearance before Committee, requesting, 6:17-21; 7:5-9, M. (Mr. Firth), 9, negatived on division, 3

Progressive Conservative Party, *see* Indian Act—Amending; Northwest Territories—Territorial elections

Prospectors and Developers Association, *see* Mining industry—Prospecting

Quebec, *see* National parks

Regional Economic Expansion Department (DREE), *see* Parks Canada—Infrastructures

Robinson, Mr. Ken (Toronto-Lakeshore; Parliamentary Secretary to Minister of National Health and Welfare)
Northwest Territories Bill (C-28), 6:17

Rodriguez, Mr. John (Nickel Belt)
Indian Affairs and Northern Development Department
Estimates, 1979-1980, main, 8:9-13, 23-6; 9:29-32; 10:19-24; 11:6-13, 29
Expenditures, long-term planning, authority *re,* 11:8
Policy, priorities, authority *re,* 8:10-1; 9:31-2
Indians
Education, 8:11-2, 23-6; 11:11-3
Health services, infant deaths, investigating, 11:6-7
Housing, 8:9-12, 23; 9:29-32; 11:7-11
Mining industry, 10:19-24
National parks, Terra Nova, Nfld., golf course construction, 8:10; 9:30-1

Saskatchewan, *see* Indian Affairs and Northern Development Department—Expenditures; Indians—Budgetary restraints

Schellenberger, Mr. Stan (Wetaskiwin)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 11:17-21
Northwest Territories Bill (C-28), 6:22-3
Point of order, adjournment, M., 6:22-3

Smith, Mr. Cecil (Churchill)
Arts and crafts, native, 5:5-9
Family allowances, 3:10-1, 16-7, 30
Indian Affairs and Northern Development Department
Budgetary restraints, 1979-1980, staff, headquarters, reducing, 4:25-8
Estimates, 1978-1979, supplementary (A), 1:16-9; 2:36; 3:4-13, 16-7, 26, 30; 4:12-7, 25-8; 5:5-12, 25-31
Regional directors appearing before Committee, 1:16-7
Relocation, from Ottawa to Hull, 5:5
Indians
Dental care, 5:28-9
Education, schools, construction, 4:13-7
Health services, 5:29-31
Indian Economic Development Fund, projects, Otineka Development Corporation, shopping mall, etc., 5:10-2, 25-7
Manitoba, Oxford House, nursing station, Chief Jack Grieves resignation, Oct. 27/78, etc., 1:17-9; 4:15
Social assistance, 3:11-3
Unemployment, 3:4-10; 4:13

Students, *see* National parks

Suicides, *see* Indians

Terrick, Mr. L.J., references to Mr. Terrick, *see* Indians—Penticton band

Trans-North Firefighting Service, *see* Northwest Territories

Unemployment, *see* Indians

Watson, Mr. Ian (Laprairie)
Election as Chairman, 1:6
Indian Affairs and Northern Development Department
Estimates, 1978-1979, supplementary (A), 2:13; 3:5
Estimates, 1979-1980, main, 10:24-5, 36, 65-6; 11:28
Faulkner appearance before Committee, 10:36
Northern affairs program, Arctic Institute of North America, 10:65-6
Mining industry, 10:24-5
Northwest Territories Bill (C-28), 6:5-12, 16-9, 22-3; 7:5-9

Yeates, Mr. G.A. (Acting Assistant Deputy Minister, Parks Canada, Indian Affairs and Northern Development Department)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 9:19-21

Yukon Territory, *see* Indians—Budgetary restraints

Zigarlick, Mr. John (Member, Northern Mineral Advisory Committee)
Indian Affairs and Northern Development Department estimates, 1979-1980, main, 10:17-8

Note: See page 1 for Dates and Issues

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

CANADA

INDEX

COMITÉ PERMANENT

Affaires indiennes et développement du Nord canadien

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicules nos 1-11 • 1978-1979 • 4e Session • 30e Législature

Président: M. Ian Watson

Publié en conformité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimerie de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

INDEX

COMITÉ DE LA CHAMBRE DES COMMUNES—COMPTE RENDU OFFICIEL

QUATRIÈME SESSION, TRENTIÈME LÉGISLATURE

Abréviations: A.=appendice. Am.=amendement. Art.=article. M.=motion

---

DATES ET FASCICULES

—1978—

Novembre: les 14 et 21, f.1; le 22, f.2; le 23, f.3; le 28, f.4; le 30, f.5.

—1979—

Février: le 27, f.6; le 28, f.7.

Mars: le 8, f.8; le 13, f.9; le 15, f.10; le 22, f.11.

Affaires indiennes et développement du Nord canadien, comité
Recommandations concernant l'institution d'un comité spécial mixte pour étudier les dispositions de la loi sur les Indiens, 9:10-1
Témoins, comparution. *Voir* Mines, industrie—Nord canadien—Comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord
Voir aussi Indiens, modification de la loi—Comité, rôle; Territoires du Nord-Ouest, Loi

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère
Affaires du Nord, programme, 10:61-2
Institut des questions arctiques de l'Amérique du Nord, 10:65-6
Crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:7-36; 2:4-36; 3:4-30; 4:4-29; 5:5-31
Ventilation, 2:6, 28
Crédits pour 1979-1980, budget principal, 8:6-12, 14-30; 9:4-32; 10:4-66; 11:4-29
Faulkner, M. Hugh, comparution devant le comité, 10:36, 49
Déménagement d'Ottawa à Hull, coût, 2:6-8; 4:4-5
Dépenses
Indiens, pourcentage accordé aux, 2:17; 3:17-8
Par province, ventilation, 2:35-6
Planification à long terme, 10:51-2
Priorités, liste, approbation, etc., 8:10-1; 9:31-2
Saskatchewan, programmes, déficit de $14 millions, 3:18-21, 23
Directeurs régionaux, invitation à comparaître devant le comité, 1:16-7, 19-20
Édifice, Castlegar, C.-B., Association portugaise, offre d'achat, 2:32-5
Objectifs et sous-objectifs pour 1979-1980, respect et/ou non-respect, 10:36-41, 54-63
Personnel, réduction, 1,000 années-personnes dans les trois prochaines années, 9:22
Restrictions budgétaires, 1979-1980, 1:7-12
Bandes, conseils, consultations, 2:15-6
Bureau principal, employés, réduction, mises à pied, embauche, etc., 1:8-11; 4:25-9; 5:5
Conseil du Trésor, directives, 1:11-2; 2:11, 30-1
Contrôle budgétaire, système d'informatique, etc., 1:22-3; 2:8-11, 28-32
Déficit des années antérieures, déduction des crédits alloués à l'année en cours, provinces de l'Atlantique, 1:21-4, 35-6; 2:5-6, 14-5
Déficit des années antérieures, déduction des crédits alloués à l'année en cours, Saskatchewan, 1:23-4
Yukon et Territoires du Nord-Ouest, déficit, subventions, réduction, 1:9-10
Voir aussi Parcs Canada
Subventions, contributions, prêts, distinction, 8:7-8, 27
Voir aussi Pipe-line du Nord, Administration

Alcoolisme. *Voir* Autochtones et réserves indiennes

Allocations familiales
Crédit d'impôt remboursable de $200 par enfant. *Voir* Impôt sur le revenu, enfants à charge de moins de 18 ans
Taux de base, établissement à $20 par enfant en 1979, Indiens et Inuit, répercussions, 3:10-7, 24-7, 30
Aide sociale, prestations, répercussions, 3:11-4, 24-6, 30

Aménagement rural et développement agricole (ARDA). *Voir* Autochtones et réserves indiennes—Développement économique

Anderson, M. Hugh (Comox-Alberni; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:27-30; 2:24-7; 3:16-7, 23-7, 30; 4:9-12; 5:18-20
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 8:19-22; 11:13-7, 27-9
Allocations familiales, taux de base, établissement à $20 par enfant en 1979, Indiens et Inuit, répercussions, 3:16-7, 24-6, 30
Autochtones et réserves indiennes
Alcoolisme, programme de lutte, 4:10
Cowichan, Association des fermes coopératives indiennes, 4:11-2
Cowichan, C.-B., réserves, 4:9-12
Développement économique, fonds, 2:24-6
Ehatteshat, coopérative, 11:27-9
Et Inuit, revendications territoriales, droits et traités, 11:13-7
Habitation, 8:19-22
Pêcheries, 1:27-30; 3:26-7
Parcs nationaux, Pacific Rim, C.-B., auberge Wickaninnish, 2:26-7
Parcs nationaux, Pacific Rim, C.-B., Nitinat, triangle, acquisition, 5:18-20
Question de privilège—Remarques de M. Brisco à l'égard du parti libéral du Canada, 11:27-9
Témoins invités à comparaître, 7:8
Nombre, réduction, 11:4
Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification—C-28), 7:8

Andres, M. William (Lincoln; secrétaire parlementaire du ministre d'État (multiculturalisme))
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 2:17-9; 5:12-4
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 10:27-9
Autochtones et réserves indiennes et Inuit, revendications territoriales, droits et traités, 2:17-9
Autochtones et réserves indiennes, Northern Flood Committee, Manitoba, 2:18
Mines, industrie
Développement, planification, facteur humain, inclusion, 10:27-9
Nord canadien, comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord, 10:29
Nord canadien, emplois, création, 10:28
Parcs nationaux, Niagara, complexe historique, projet, 5:12-4
Territoires du Nord-Ouest, carte électorale, commission d'étude, 6:9-10
Territoires du Nord-Ouest, Conseil territorial, 6:9
Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification—C-28), 6:9-10

ARDA. *Voir* Aménagement rural et développement agricole

ARTS. *Voir* Autochtones et réserves indiennes

Auditeur, général, rapport. *Voir* Vérificateur général, rapport

Autochtones et réserves indiennes
Alcoolisme, programme de lutte, 2:11-2, 27; 4:10; 8:16
Arts et artisanat indiens, Commercialisation, Service central, fonds renouvelable, 1:13-4; 2:19-22; 5:5-10
Arts et artisanat indiens, programme, dépenses, Vérificateur général, rapport, 3:18

Autochtones et réserves indiennes—*Suite*
Assistance sociale, services
Bénéficiaires, nombre, 10:31-2, 34-5
Colombie-Britannique, entente conclue entre les gouvernements fédéral et provincial, 1:15-6
Enfants, soins, Colombie-Britannique, 1:15-6
Prestations, calcul d'après le tarif de responsabilité provinciale, 1:14-5; 3:11-5
Voir aussi Allocations familiales—Taux de base
Assomption, Alb., décès de trois bébés indiens atteints d'une maladie similaire à celle dite *fièvre de Naples*, 8:16; 11:6-7
Assurance-chômage (modification), Bill C-14, Indiens conventionnés, répercussions, 3:4-5
Bandes, Alliance de Colombie-Britannique, projet pilote, 9:16, 24-6
Bandes, appartenance à, 9:8
Bandes, conseils
Pouvoirs, 9:17, 27
Élargissement, 9:5-7, 9-10, 12-3, 17, 22, 28
Rôle et fonctions, évolution, etc., 9:4
Bas Kootenay, bande, Creston, C.-B., exploitation agricole, projet, 2:13; 11:21-2, 25
Centres d'instruction culturelle, évaluation, Evalucan, rapport, etc., 4:24-5
Chômage, statistiques, Indiens conventionnés, exclusion, 2:36; 3:5-10, 13-4; 4:13
Collectivités, développement, planification et coordination, 1:18-9
Cowichan, Association des fermes coopératives indiennes, 4:11-2
Cowichan, C.-B., réserve, suicides, 4:9-12
Cranbrook, C.-B., Sainte-Marie, bande, revendications de terrains, 1:21
Développement économique
ARDA, programme spécial, 11:21
Financement, études de rentabilités préalables, etc., 11:22-7
Programmes prioritaires, financement, etc., 3:22-3; 10:32
Développement économique, fonds
Attribution, méthode, 2:25-6
Colombie-Britannique, projets, 2:24-6
Projets
Financement, stabilisation, processus, programme triennal, 11:4-6
Motel Abenaki, Truro, N.-É., 10:46
Otineka Development Corporation, centre commercial. *Voir* Otineka Development Corporation
Éducation, 2:35-6
Comités scolaires, Nouveau-Brunswick, financement, réduction, 10:52-3; 11:11-2
Contrôle par les autochtones, 9:7, 11, 17; 11:13
Curriculum, amélioration, programmes, 4:22-4
Dépenses, 1:15
Contrôle, moyens, 10:54-7, 62-3
Vérificateur général, rapport, 4:21-2
Écoles, construction
Coûts, dépassement, 4:14, 16, 21
Cross Lake, Ont., 4:13-6
Projets, gestion et contrôle, Travaux publics, ministère, Conseil du Trésor, approbation, 4:13-6
Shamattawa, Man., 4:17
Écoles non-fédérales, fréquentation, financement, etc., 10:55
Enseignants, niveaux primaire et secondaire, postes, réduction, 10:53-4

Autochtones et réserves indiennes—*Suite*
Éducation—*Suite*
Enseignants, postes, réduction pourcentage élèves-professeurs, conséquences, 11:18-20
Frais de scolarité, versements, 11:17-8
Langue d'enseignement, 9:7
Politique, élaboration, FNI, consultation, absence de, 10:50-1
Post-secondaire, restrictions budgétaires, 2:5-6, 14-6; 3:29; 8:12
Restrictions budgétaires, 1979-1980, coupures dans les secteurs discrétionnaires, etc., 8:23-6; 10:52-3; 11:11-3
Voir aussi Yukon, territoire
Ehattesaht, coopérative, 10:45; 11:24, 27-9
Et Inuit
Droits conférés par traités, garanties constitutionnelles, 9:9, 11-2, 15-6, 22
Nutrition, programme, repas de midi aux enfants, 1:35; 2:5; 3:28-9; 8:11-2, 25; 10:29
Revendications territoriales, droits et traités
Colombie-Britannique, nation Nishga, 11:16-7
Colombie-Britannique, province, position, etc., 11:13-5
Métis et Indiens de fait, recherches, financement, etc., 1:30-4; 2:17-9; 4:18; 5:14
Association des Métis des Territoires du Nord-Ouest, prêt de $40,000, 5:15
Voir aussi Baie James, projet hydro-électrique; Mines, industrie—Nord canadien—Revendications territoriales
Habitation, 9:32
Conditions, pénurie, etc., 8:9-11, 23; 11:10
Construction et rénovation, 9:29-30, 32
Dépenses pour 1978-1979, 8:9, 12, 19-21, 23; 10:30, 58
Habitation nationale, modification de la loi, incidences, 8:20-1
Consultations entre la Fraternité Nationale des Indiens et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, 9:29-30
Experts-conseils, honoraires, 10:53; 11:7-8
Financement, 8:19-22; 9:32
Mises en chantier, prévisions, 8:9, 12
Planification à long terme, 11:8-10
Politique, 11:9-11
Priorités, autochtones, consultations, 9:29
Programme quinquennal de 1974, construction de 50,000 logements, 10:57
Voir aussi Parcs nationaux—Terra-Nova, T.-N.—Crédits
Identité, sens de, renforcement, 9:17-8, 24
Le Pas, Man., centre commercial. *Voir* Otineka Development Corporation
Manitoba
Northlands Agreement, 1:20-1
Oxford House, chef Jack Grieves, démission le 27 octobre 1978, 1:18-9
Oxford House, infirmerie, construction, coût, 4:15
Routes, conditions, améliorations, etc., 1:17-8
Northern Flood Committee, Manitoba
Emprunts, remboursement, 2:18-9; 5:23-4; 8:6-9, 26-30; 10:30-1, 64-5
Entente tripartite, 2:18; 5:23-4
Frais judiciaires, 10:30
Statut juridique, 8:27-9; 10:30
Nouveau-Brunswick. *Voir* Éducation—Comités scolaires *sous le titre susmentionné*
Oo-za-we-kwun, programme, Rivers, Man., 10:47

Autochtones et réserves indiennes—*Suite*
Pêcheries, Colombie-Britannique, aide aux pêcheurs indiens, programme, prolongation ou remplacement, 1:27-30, 35; 3:21-2, 26-7
Pêcheries, côte Ouest, centre de formation, établissement, 1:30
Penticton, bande, C.-B., bail, somme de $50,000 due à *Carving Investments Limited,* 10:44-5
Pétrole et gaz sur les réserves. *Voir* Pétrole et gaz, exportation aux États-Unis, taxe
Politique, 9:10-4, 16-7, 22
Livre blanc de 1969, 9:10, 12, 14, 16
Programmes, établissement, contrôle parlementaire, 9:23
Recherches, associations indiennes, financement, 10:33
Réserves, population et contributions pour 1976-1977, 10:33-4
Santé, services, 4:9
Alberta, Association des Indiens, réunion des 4, 5 et 6 décembre 1978, discussions, 4:21
Bénéficiaires, nombre, 10:36
Dépenses permises, lignes directrices, autochtones de l'Alberta, consultations, Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, participation, 11:21
Dépenses permises, lignes directrices, entretiens avec des fonctionnaires du ministère de la Santé national et du Bien-être social, 4:5-6
Drogues et produits pharmaceutiques, médicaments non assurés, liste, 5:29-31
Vitamines prénatales, 5:29
Soins dentaires, centre commercial Otineka, Le Pas, Man., école de thérapeutes dentaires, établissement, 5:28-9
Soins dentaires, Santé nationale et Bien-être social, ministère, directive, 4:6-8
Shongwayshi, fourreur, Sioux Lookout, Ont., 10:47-8; 11:22-5
Slaves et Hay River, bande, Assomption, Alb., redevances de $108,000, etc., 8:16-9; 10:30, 41-4
Société inuvialuit de développement, financement, 4:18-20; 5:14-5
Statut juridique, 9:6, 8, 13
Suicides, mesures préventives, 8:14-6
Colombie-Britannique, 8:14-5
Voir aussi Cowichan, réserve *sous le titre susmentionné*
Terres, bandes, juridiction, 9:7-8, 25-6
Voir aussi Allocations familiales; Impôt sur le revenu, enfants à charge de moins de 18 ans; Indiens, modification de la loi

Baie James, projet hydro-électrique, autochtones, revendications territoriales, dédommagement, 8:8, 26

Baker, M. George (Gander-Twillingate)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 9:18-21
Parcs nationaux, Gros Morne, T.-N., infrastructures, 9:21
Parcs nationaux, localités limitrophes, infrastructures, installation, 9:18-20

Bill déféré
C-28. Territoires du Nord-Ouest (modification). Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

Black, Dr L.M. (Santé nationale et Bien-être social, ministère, sous-ministre adjoint, Services médicaux)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 5:29-31

Brisco, M. Bob (Kootenay-Ouest)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère
Crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:21-4; 2:13-7, 32-5; 3:18-23
Crédits pour 1979-1980, budget principal, 10:14-8, 23, 44-8; 11:21-8
Dépenses, 2:17; 3:18
Saskatchewan, programmes, déficit de $14 millions, 3:18-20
Édifice, Castlegar, C.-B., Association portugaise, offre d'achat, 2:32-5
Restrictions budgétaires, 1979-1980, 1:21-4; 2:14-6
Autochtones et réserves indiennes
Arts et artisanat indiens, 3:18
Bas Kootenay, bande, Creston, C.-B., exploitation agricole, projet, 2:13; 11:21-2, 25
Cranbrook, C.-B., Sainte-Marie, bande, revendications de terrains, 1:21
Développement économique, 3:22-3; 11:21-7
Développement économique, fonds, 10:46
Éducation, 2:14, 16
Ehattesaht, coopérative, 10:45; 11:24, 27-8
Oo-za-we-kwun, programme, Rivers, Man., 10:47
Pêcheries, 3:21-2
Penticton, bande, C.-B., bail, somme de $50,000 due à *Carving Investments Limited,* 10:44-5
Shongwayshi, fourreur, Sioux Lookout, Ont., 10:47-8; 11:22-5
Mines, industrie, Nord canadien
Autochtones, répercussions, 10:15-6
Comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord, 10:14-5
Emplois, création, 10:16-8
Investissement, coûts, augmentation depuis les dix dernières années, 10:18
Lac Contwoyto, T. N.-O., mines Echo Bay Limitée, 10:17
Mine Pine Point, T. N.-O., 10:15
Road to Resources, programme, 10:15
Otineka Development Corporation, Le Pas, Man., centre commercial, prêt, annulation, 10:45-6; 11:24
Question de Règlement—question de privilège, 11:27-8
Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification—C-28), 6:15-6; 7:7-8

Brown, M. R.D. (Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, sous-ministre adjoint, Programmes, Programme des Affaires indiennes et inuit)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:15-6, 20-4; 3:19-21; 4:10-1, 16-7, 22
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 8:11-2, 14-7, 19; 10:50-1; 11:6-7, 11-2, 19-21, 23-5, 27

Burk, M. John (Comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord, président)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 10:4-8, 10, 12-4, 16, 18-29

Cadieu, M. Albert (Meadow Lake)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 2:35-6
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, dépenses par province, ventilation, 2:35-6
Autochtones et réserves indiennes, éducation, 2:35-6

Carrothers, Commission. *Voir* Territoires du Nord-Ouest

Cartho, M. R.J. (Comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord, membre)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 10:18

Carving Investments Limited. *Voir* Autochtones et réserves indiennes—Penticton, bande, C.-B.

Chômage. *Voir* Autochtones et réserves indiennes

Colombie-Britannique. *Voir* Autochtones et réserves indiennes

Comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord
Représentants, témoignages, 10:4-29
Voir aussi Mines, industrie-Nord canadien

Commission d'énergie du Nord canadien. *Voir* Mines, industrie—Nord canadien—Comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord

Conseil du Trésor. *Voir* Affaires indiennes et Nord canadien, ministère—Dépenses pour 1979-1980, réduction

Constitution, révision, rapatriement, etc., droits de la personne. *Voir* Autochtones et réserves indiennes—Et Inuit—Droits conférés par traités

Cotterill, M. E.M.R. (Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, sous-ministre adjoint, Affaires du Nord)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 11:11

Crédits
Pour 1978-1979, supplémentaires, étude. *Voir les noms particuliers des ministères, agences gouvernementales, etc.*
Pour 1979-1980, budget principal, étude. *Voir les noms particuliers des ministères, agences gouvernementales, etc.*

Curley, Chef Charlie. *Voir* Territoires du Nord-Ouest—Conseil territorial—Membres, augmentation du nombre

Cyr, M. Alexandre (Gaspé)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:25-7; 5:20-1
Étudiants, voyages-échanges, programme d'échange bilingue, 5:21
Lieux et monuments historiques, Québec, 1:25
Parcs nationaux, Forillon, Qué., 1:26-7; 5:20-1

Davidson, M. A.T. (Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, sous-ministre adjoint, Parcs Canada)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:9, 25-7; 2:22-3, 26-7; 5:12-4, 18-21

Députés représentant de vastes circonscriptions, privilèges supplémentaires, comité, étude, 6:11-2

Douglas, M. R.O. (Comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord, membre)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 10:15-6, 18

Drogues et produits pharmaceutiques. *Voir* Autochtones et réserves indiennes—Santé, services

Drury, rapport. *Voir* Territoires du Nord-Ouest—Évolution constitutionnelle

Echo Bay Limitée, mines. *Voir* Mines, industrie—Nord canadien—Lac Contwoyto, T. N.-O.

Éducation. *Voir* Autochtones et réserves indiennes; Territoires du Nord-Ouest; Yukon, territoire

Énergie, Mines et Ressources, ministère. *Voir* Mines, industrie—Nord canadien—Juridiction

Étudiants
Emplois d'été. *Voir* Parcs nationaux
Voyages-échanges, programme d'échange bilingue, 5:20-1

Faulkner, M. G.N. (Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, Bureau des revendications des autochtones, directeur délégué)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 2:18
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 8:8; 11:14-7

Faulkner, l'hon. Hugh (Peterborough; ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 9:4-9, 11-8, 22-32
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, personnel, réduction, 1,000 années-personnes dans les trois prochaines années, 9:22
Allusions à M. Faulkner, comparution devant le comité, 10:36, 49
Autochtones et réserves indiennes
Bandes, Alliance de Colombie-Britannique, projet pilote, 9:16, 24-6
Bandes, appartenance à, 9:8
Bandes, conseils, pouvoirs, 9:27
Élargissement, 9:5-7, 9, 12-3, 17, 22, 28
Bandes, conseils, rôle et fonctions, évolution, etc., 9:4
Éducation, contrôle par les autochtones, 9:7
Éducation, langue d'enseignement, 9:7
Et Inuit, droits conférés par traités, garanties constitutionnelles, 9:9, 12, 15-6, 22
Habitation
Construction et rénovation, 9:30, 32
Consultations entre la Fraternité Nationale des Indiens et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, 9:29-30
Financement, 9:32
Identité, sens de, renforcement, 9:17-8, 24
Politique, 9:12-3
Programmes, établissement, contrôle parlementaire, 9:23
Statut juridique, 9:6, 8, 13
Terres, bandes, juridiction, 9:7-8
Indiens, modification de la loi, 9:4, 26
Anachronismes, élimination, 9:8-9
Autochtones, participation, consultations, 9:9, 12, 14-6, 22
Comité, rôle, 9:5, 9, 15, 22, 24
Fraternité Nationale des Indiens et comité du cabinet, consultations, 9:5
Historique, 9:5
Intégration graduelle, principe, 9:6, 16
Options diverses, 9:27
Parlement, approbation, 9:22
Position, 9:13, 22-3
Public, consultations, 9:5
Rejet, possibilité, 9:5

Faulkner, l'hon. Hugh—*Suite*
Parcs nationaux, Terra-Nova, T.-N., terrain de golf, construction, etc., 9:30-1
Crédits, réaffectation au logement des autochtones, 9:31

Fingland, M. F.B. (Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, Programme des affaires du Nord, Programmation et politiques du Nord, directeur général intérimaire)
Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification—C-28), 6:10-4, 16

Firth, M. Wally (Territoires du Nord-Ouest)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 10:49, 51
Crédits pour 1979-1980, budget principal, 10:49-54
Autochtones et réserves indiennes, éducation, 10:50-3
Autochtones et réserves indiennes, habitation, 10:53
Témoins invités à comparaître, 6:7-8, 17-9; 7:5-6, 8
M., 7:9
Territoires du Nord-Ouest
Carte électorale, commission d'étude, 6:16; 7:6
Commission Carrothers, rapport, 6:18
Conseil territorial, 6:6-8, 16-9; 7:5-8
Membres, augmentation du nombre, témoins invités à comparaître, m., 7:9
Feux de forêt, lutte, Trans-Nord, service, 10:49-50
Territoires du Nord-Ouest (modification—C-28), mesure législative, Affaires indiennes et développement du Nord canadien, comité, autorisation à se rendre dans les Territoires du Nord-Ouest afin d'y entendre des témoins, requête, 6:7, 17-8; 7:6-7
Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification—C-28), 6:6-8, 16-20, 23; 7:5-9

Fournier, M. R.J. (Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, sous-ministre adjoint, Finances et Services professionnels)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 2:6-11, 21-2, 28-32; 4:13-5, 19, 22; 5:27

Fraternité Nationale des Indiens (FNI). *Voir* Autochtones et réserves indiennes—Éducation *et* Habitation; Indiens, modification de la loi

Gillespie, M. P.J. (Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, Programme des Affaires indiennes et Inuit, Politique, Recherche et Évaluation, directeur général intérimaire)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 2:19

Granger, M. Ronald (Comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord, membre)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 10:8-9, 24-5, 27

Hawkes, M. Ronald J. (Comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord, membre)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 10:10-2, 16-7, 21, 28

Holmes, M. J. Robert (Lambton-Kent)
Affaires indiennes et développement du Nord canadien, comité, recommandations concernant l'institution d'un comité spécial mixte pour étudier les dispositions de la loi sur les Indiens, 9:10-1
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère
Crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:7-12, 35-6; 2:4-11, 27-32; 3:13-7, 27-9; 4:4-9, 21-4, 28

Holmes, M. J. Robert—*Suite*
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère—*Suite*
Crédits pour 1979-1980, budget principal, 8:6-9, 26-30; 9:10-4, 26-9; 10:31-6, 53, 64-5
Déménagement d'Ottawa à Hull, coût, 2:6-7; 4:4-5
Restrictions budgétaires, 1979-1980, 1:7-12, 35-6; 2:6, 8-11, 28-32; 4:28
Subventions, contributions, prêts, distinction, 8:7, 27
Allocations familiales, taux de base, établissement à $20 par enfant en 1979, Indiens et Inuit, répercussions, 3:14-7, 27
Autochtones et réserves indiennes
Alcoolisme, programme de lutte, 2:27
Assistance sociale, services, 3:14-5; 10:31-2, 34-5
Bandes, Alliance de Colombie-Britannique, projet pilote, 9:26
Bandes, conseils, 9:10
Centres d'instruction culturelle, évaluation, Evalucan, rapport, etc., 4:24
Chômage, statistiques, Indiens conventionnés, exclusion, 3:13-4
Développement économique, programmes prioritaires, financement, etc., 10:32
Éducation, 3:28-9; 4:21-4; 9:11
Et Inuit, droits conférés par traités, garanties constitutionnelles, 9:11
Et Inuit, nutrition, programme, repas de midi aux enfants, 1:35; 3:28
Northern Flood Committee, Manitoba, 8:6-9, 26-30; 10:64-5
Pêcheries, 1:35
Politique, 9:11-4
Livre blanc de 1969, 9:10, 12, 14
Recherches, associations indiennes, financement, 10:33
Réserves, population et contributions pour 1976-1977, 10:33-4
Santé, services, 4:5-9, 21; 10:36
Baie James, projet hydro-électrique, autochtones, revendications territoriales, 8:8, 26
Indiens, modification de la loi
Autochtones, participation, consultations, 9:12
Comité, rôle, 9:11, 14
Faulkner, M. Hugh, position, 9:13-4
Options diverses, 9:26-9
Public, consultations, 9:10
Président, élection, 1:6
Procédure, séances, calendrier, établissement, 8:13
Témoins invités à comparaître, 6:10, 21-2
Territoires du Nord-Ouest, carte électorale, commission d'étude, 6:13-5, 21-2
Territoires du Nord-Ouest, Conseil territorial, 6:10, 13-4, 21-2
Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification—C-28), 6:10, 13-5, 17, 21-2
Yukon, territoire, hygiène, services, administration, prise en charge, 4:5

Impôt sur le revenu, enfants à charge de moins de 18 ans, crédit remboursable de $200 par enfant, enfants autochtones et inuit, 3:10-3, 16, 24-5

INCO Limited. *Voir* Nickel et cuivre, industries

Indiens, modification de la loi, 9:4, 13, 25-6
Anachronismes, élimination, 9:8-9
Autochtones, participation, consultations, 9:9, 12, 14-6, 22
Autorités municipales et provinciales, consultations, 9:23
Comité, rôle, 9:5, 9, 11, 14-5, 22, 24, 26-7
Faulkner, M. Hugh, position, 9:13-4, 22-3

Indiens, modification de la loi—*Suite*
Fraternité Nationale des Indiens et comité du cabinet, consultations, 9:5
Historique, 9:5
Intégration graduelle, principe, 9:6, 16
Options diverses, 9:26-9
Parlement, approbation, 9:22
Public, consultations, 9:5, 10, 23
Rejet, possibilité, 9:5

Institut des questions arctiques de l'Amérique du Nord. *Voir* Affaires indiennes et Nord canadien, ministère—Affaires du Nord, programme

Irvine, M. W.J. (Comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord, secrétaire exécutif)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 10:14-5

Knox, M. R.H. (Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, Programme des Affaires indiennes et inuit, Programme de soutien, directeur général)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:13-4, 27-30; 2:6, 9, 11-7, 19-22, 24-6, 36; 3:16, 18, 21-3, 28-9; 4:10-2, 22-4; 5:5-12, 16-7, 23, 25-8
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 8:21-2; 10:45-8, 53; 11:5-10, 12-3, 17-8

Kroeger, M. A. (Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, sous-ministre)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:8-12, 15, 19-20; 3:5-16, 24-6; 4:4-9, 13, 17-22, 25-9; 5:5, 14-5, 22-4
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 8:7-12, 17-21, 23-30; 9:25-6; 10:29-45, 49, 52-60, 62-6
Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification—C-28), 6:6-7, 14-7; 7:4-5

Lieux et monuments historiques, Québec, parc de l'artillerie, restauration, Hôtel-Dieu, autorités, négociations, etc., 1:25-6

Mackie, M. P.C. (Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, sous-ministre adjoint, Développement, Programme des Affaires indiennes et inuit)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 8:15-6; 10:51-2; 11:25-6

Manitoba. *Voir* Autochtones et réserves indiennes

McGilp, M. J.G. (Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, sous-ministre adjoint intérimaire, Programme des affaires du Nord)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:9-10; 4:18-9; 5:15, 22
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 10:49-50

Milne, M. Ross (Peel-Dufferin-Simcoe)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 5:22-3
Élection à titre de vice-président, 1:6, 13
Sous-comité du programme et de la procédure, composition, 1:6
Territoires du Nord-Ouest, éducation, 5:22-3

Milne, M. Ross—*Suite*
Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification—C-28), 6:7

Mines, industrie
Développement, planification, facteur humain, inclusion, 10:27-9
Emplois, création, 10:7
Nord canadien
Autochtones, répercussions, 10:15-6
Comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord
Autochtones, non-représentation, 10:21, 23
Création, composition, mandat, durée, etc., 10:4-5, 12-5
Énoncé de principe, 10:6, 8
Et Commission d'énergie du Nord canadien, consultations, 10:13
Membres, comparution devant le comité, représentativité, 10:7-8
Rapport final, 10:5
Recommandations, 10:5-7, 13-4, 29
Sous-comités, rôle, 10:5, 13
Développement, infrastructure, mise en place, gouvernements, appui, 10:6, 14
Emplois, création, 10:6, 11
Autochtones, 10:20-1, 28
Effet multiplicateur, 10:17-8, 28
Main-d'oeuvre locale, utilisation, 10:16-7
Importance, 10:6
Investissement, coûts, augmentation depuis les dix dernières années, 10:18-9
Juridiction, transfert au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, 10:12
Lac Contwoyto, T. N.-O., mines Echo Bay Limitée, 10:17
Mine Pine Point, T. N.-O., 10:15
Minerai, traitement sur place, 10:21-3, 25
Prospection et exploration, 10:24
Redevances, 10:26-7
Revendications territoriales et développement minier, coordination, 10:9-12, 19-20, 23-4, 26
Voir aussi Nord canadien—Perspectives économiques, conférence à Hay River
Road to Resources, programme, 10:15
Stimulation, mesures, 10:11, 27
Planification à long terme, 10:25
Prospection et exploration, 10:24-5
Prospecteurs, disparition, 10:8-9, 25
Stimulation, mesures, 10:6-7
Voir aussi Nord canadien

Murray, M. G.S. (Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, sous-ministre adjoint, Orientation générale)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:22, 31-4; 2:5-6, 17-9, 35

Neil, M. Douglas (Moose Jaw)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 2:19-23; 4:17-20; 5:14-7, 23-4, 28
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 8:16-9; 9:22-3; 10:12-4, 30, 41-4; 11:4-6
Autochtones et réserves indiennes
Arts et artisanat indiens, 2:19-22
Développement économique, fonds, 11:4-6
Et Inuit, revendications territoriales, droits et traités, 4:18; 5:14-5
Northern Flood Committee, Manitoba, 5:23-4

Neil, M. Douglas—*Suite*
Autochtones et réserves indiennes—*Suite*
Politique, 9:22
Slaves et Hay River, bande, Assomption, Alb., redevances de $108,000, etc., 8:16-9; 10:41-4
Société inuvialuit de développement, financement, 4:18-20; 5:14-5
Indiens, modification de la loi, 9:22-3
Mines, industrie, Nord canadien, comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord, 10:12-4
Mines, industrie, Nord canadien, développement, infrastructure, mise en place, gouvernements, appui, 10:14
Otineka Development Corporation, 5:16-7, 28
Parcs nationaux, Banff, Alb., 2:22-3
Parcs nationaux, Ray, M. Arthur J., lettre adressée le 24 août 1978 à M. Robert Andras, président du Conseil du Trésor, 4:20
Pipe-line du Nord, Administration, 4:17-8
Territoires du Nord-Ouest, carte électorale, commission d'étude, 6:21; 7:6
Territoires du Nord-Ouest, Conseil territorial, 6:8-9, 20-1
Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification—C-28), 6:8-9, 17, 20-1; 7:6-7
Territoires du Nord-Ouest (modification—C-28), mesure législative, 6:20; 7:6-7

Nickel et cuivre, industries, INCO Limited, mises à pied depuis 1968, 10:21

Nielsen, M. Erik (Yukon)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère
Affaires du Nord, programme, 10:61-2, 65
Crédits pour 1979-1980, budget principal, 10:7-12, 20-1, 23, 25, 34-41, 54, 56, 58, 60-3, 65
Faulkner, M. Hugh, comparution devant le comité, 10:36
Objectifs et sous-objectifs pour 1979-1980, respect et/ou non-respect, 10:36-41, 54, 56, 58, 60-3
Autochtones et réserves indiennes, assistance-sociale, services, 10:34-5
Autochtones et réserves indiennes, éducation, 10:62-3
Mines, industrie, Nord canadien
Comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord, 10:7-8
Juridiction, transfert au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, 10:12
Revendications territoriales et développement minier, coordination, 10:9-11, 20
Mines, industrie, prospection et exploration, 10:8-9

Nord canadien
Inondations, comité. *Voir* Autochtones et réserves indiennes—Northern Flood Committee, Manitoba
Mines, industrie, rôle, 10:6
Perspectives économiques, conférence à Hay River, mai 1978, allusions, 10:10

Oberle, M. Frank (Prince George-Peace River)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 9:14-7; 10:25-7, 54-60
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, objectifs et sous-objectifs pour 1979-1980, respect et/ou non-respect, 10:54-60
Autochtones et réserves indiennes
Bandes, conseils, 9:17
Éducation, 9:17; 10:55

Oberle, M. Frank—*Suite*
Autochtones et réserves indiennes—*Suite*
Et Inuit, droits conférés par traités, garanties constitutionnelles, 9:15
Habitation, 10:57-8
Identité, sens de, renforcement, 9:18
Politique, 9:16-7
Députés représentant de vastes circonscriptions, privilèges supplémentaires, comité, étude, 6:11-2
Indiens, modification de la loi, 9:14-6
Mines, industrie, Nord canadien
Redevances, 10:26-7
Revendications territoriales et développement minier, coordination, 10:26
Stimulation, mesures, 10:27
Territoires du Nord-Ouest, carte électorale, commission d'étude, 6:10-1, 13
Commissaires, rapport, dépôt, m., 6:4
Territoires du Nord-Ouest, Conseil territorial, 6:10, 12
Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification—C-28), 6:10-3
Yukon, territoire, éducation, 10:55, 60

Ordres de renvoi
Bill, 6:3
Voir aussi Bill déféré et *le nom particulier du bill*
Crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:3
Crédits pour 1979-1980, budget principal, 8:3

Otineka Development Corporation
Le Pas, Man., centre commercial, prêt, annulation, 5:10-2, 16-7, 25-8; 10:45-6; 11:24
Voir aussi Autochtones et réserves indiennes—Santé, services—Soins dentaires

Parcs Canada
Restrictions budgétaires, 1:9, 12
Voir aussi Parcs nationaux—Localités limitrophes, infrastructures, installation

Parcs nationaux
Banff, Alb., grotte et bassin, restauration, projet, 2:22-3
Forillon, Qué., 1:26-7
Étudiants, emplois d'été, 5:20-1
Gros Morne, T.-N., infrastructures, 9:21
Localités limitrophes, infrastructures, installations, Parcs Canada, participation, 9:18-21
Niagara, complexe historique, projet, 5:12-3
Étudiants, emplois d'été, 5:13-4
Pacific Rim, C.-B., auberge Wickanninish, conversion en restaurant et en centre d'interprétation de la nature, 2:26-7
Pacific Rim, C.-B., Nitinat, triangle, acquisition, 5:18-20
Ray, M. Arthur J., lettre adressée le 24 août 1978 à M. Robert Andras, président du Conseil du Trésor, 4:20
Terra-Nova, T.-N., terrain de golf, construction, etc., 8:10; 9:30-1
Crédits, réaffectation au logement des autochtones, 9:30-2

Patriquin, M. D. (Comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord, membre)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 10:7, 17

Pearsall, M. Jack (Coast Chilcotin; secrétaire parlementaire du ministre des Pêches et de l'Environnement)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:13-6; 2:11-3
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 8:14-6; 9:24-6
Autochtones et réserves indiennes
Alcoolisme, programme de lutte, 2:11-2
Arts et artisanat indiens, 1:13-4
Assistance sociale, services, 1:14-6
Bandes, Alliance de Colombie-Britannique, projet pilote, 9:24-5
Suicides, mesures préventives, 8:14-6
Indiens, modification de la loi, 9:25
Pipe-line du Nord (route de l'Alaska), Indiens et Inuit, mémoires, préparation, assistance, 2:12-3

Pêcheries. *Voir* Autochtones et réserves indiennes

Penner, M. Keith (Thunder-Bay)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:30-3
Autochtones et réserves indiennes et Inuit, revendications territoriales, droits et traités, 1:30-3
Territoires du Nord-Ouest, évolution constitutionnelle, Drury, rapport, 6:20
Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification—C-28), 6:18-20

Pétrole et gaz, exportation aux États-Unis, taxe perçue par le gouvernement sur les réserves indiennes, remboursement, 11:20-1

Pipe-line du Nord (route de l'Alaska), Indiens et Inuit, mémoires, préparation, assistance, 2:12-3

Pipe-line du Nord, Administration, nouvelle direction, années-personnes et ressources additionnelles, etc., 4:17-8

Pipe-line du Nord, Direction. *Voir* Pipe-line du Nord, Administration

Pipe-lines, route de l'Alaska, projet de l'Alcan. *Voir* Pipe-line du Nord

Président et vice-président (décisions et déclarations)
Discussion ne peut être poursuivie avant d'avoir réglé une motion d'ajournement, 6:23
Discussions et questions doivent se rapporter au bill à l'étude, 6:16, 19
Ministre, comparution devant le comité, déclaration, 8:13-4
Question de privilège, remarques de M. Brisco à l'égard du parti Libéral du Canada, généralité politique plutôt qu'une accusation, décision remise à plus tard, 11:28-9
Séances, calendrier, établissement, 8:13

Procédure
Discussions et questions doivent se rapporter au bill à l'étude, 6:16, 19
Ministre, comparution devant le comité, déclaration, 8:13-4
Président et vice-président, élection, 1:6, 13
Séances
Ajournement, m. (M. Schellenberger), 6:22-3, adoptée sur division, 6:4, 23
Calendrier, établissement, 8:13-4
Impression des témoignages en l'absence de quorum, 1:6-7
Sous-comité du programme et de la procédure, composition, 1:6
Sous-comité du programme et de la procédure, rapports, premier, 1:7; deuxième, 6:5
Témoins invités à comparaître, 1:16-7; 6:7-10, 17-22; 7:5-8
M. (M. Firth), 7:9, rejetée, 9

Procédure —*Suite*
Témoins invités à comparaître —*Suite*
Nombre, réduction, 11:4

Provinces de l'Atlantique. *Voir* Affaires indiennes et Nord canadien, ministère—Dépenses pour 1979-1980, réduction—Déficit des années antérieures

Question de privilège
Anderson, M.—Remarques de M. Brisco à l'égard du parti Libéral du Canada, 11:27-9

Rapport à la Chambre
Premier, 8:4

Ray, M. Arthur J. *Voir* Parcs nationaux

Robinson, M. Kenneth (Toronto-Lakeshore; secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)
Territoires du Nord-Ouest, carte électorale, commission d'étude, 6:17
Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification—C-28), 6:17

Rodriguez, M. John (Nickel Belt)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 8:9-12, 23-6; 9:29-32; 10:19-24; 11:6-13, 29
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, dépenses, 8:10; 9:31-2
Autochtones et réserves indiennes
Assomption, Alb., décès de trois bébés indiens atteints d'une maladie similaire à celle dite *fièvre de Naples,* 11:6-7
Éducation, 8:11-2, 23-6; 11:11-3
Et Inuit, nutrition, programme, repas de midi aux enfants, 8:11, 25
Habitation, 8:9-12, 23; 9:29, 32; 11:7-11
Hockey, stades, construction, subvention de $18 millions, 9:30
Mines, industrie, Nord canadien
Comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord, 10:21, 23
Emplois, création, 10:20-1
Minerai, traitement sur place, 10:21-3
Revendications territoriales et développement minier, coordination, 10:19-20, 23-4
Nickel et cuivre, industries, INCO Limited, mises à pied depuis 1968, 10:21
Parcs nationaux, Terra-Nova, T.-N., terrain de golf, 8:10; 9:30-1
Crédits, réaffectation au logement des autochtones, 9:30-2
Question de Règlement—question de privilège, 11:29

Santé nationale et Bien-être social, ministère. *Voir* Autochtones et réserves indiennes—Santé, services

Saskatchewan. *Voir* Affaires indiennes et Nord canadien, ministère—Dépenses *et* Restrictions budgétaires, 1979-1980—Déficit des années antérieures

Schellenberger, M. Stan (Wetaskiwin)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 11:17-20
Autochtones et réserves indiennes, éducation, 11:17-20
Autochtones et réserves indiennes, santé, services, 11:21
Pétrole et gaz, exportation aux États-Unis, taxe, 11:20
Procédure, séances, ajournement, m., 6:22-3
Témoins invités à comparaître, 6:22

Schellenberger, M. Stan—*Suite*
Territoires du Nord-Ouest, carte électorale, commission d'étude, 6:22
Territoires du Nord-Ouest, Conseil territorial, 6:22
Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification—C-28), 6:22-3

Service central de commercialisation des objets d'art et d'artisanat indien. *Voir* Autochtones et réserves indiennes—Arts et artisanat indiens

Smith, M. Cecil (Churchill)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère
Crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 1:16-9; 2:36; 3:4-13, 16-7, 26, 30; 4:12-7, 25-8; 5:5-12, 25-31
Directeurs régionaux, invitation à comparaître devant le comité, 1:16-7
Restrictions budgétaires 1979-1980, 4:25-8; 5:5
Allocations familiales, taux de base, établissement à $20 par enfant en 1979, Indiens et Inuit, répercussions, 3:10-3, 16-7, 30
Autochtones et réserves indiennes
Arts et artisanat indiens, 5:5-10
Assurance-chômage (modification), Bill C-14, Indiens conventionnés, répercussions, 3:4-5
Chômage, statistiques, Indiens conventionnés, exclusion, 2:36; 3:5-10, 13; 4:13
Collectivités, développement, planification et coordination, 1:18-9
Éducation, écoles, construction, 4:13-7
Manitoba, 1:17-9; 4:15
Santé, services, 5:28-31
Impôt sur le revenu, enfants à charge de moins de 18 ans, crédit remboursable de $200 par enfant, enfants autochtones et Inuit, 3:10-3
Otineka Development Corporation, 5:10-2, 25-7
Témoins invités à comparaître, 1:16-7

Smith, M. Walter (Saint-Jean)
Vice-président, élection, 1:6, 13

Sports, hockey, stades, construction, subvention de $18 millions, 9:30

Suicides. *Voir* Autochtones et réserves indiennes

Territoires du Nord-Ouest
Carte électorale, commission d'étude
Commissaires, rapport, dépôt, m. (M. Oberle), 6:4
Commissaires, rapport et mandat, dépôt demandé, 6:13, 22
Composition, 6:10, 16
Décision, 6:9-10, 21-2; 7:8
Public, consultations, etc., 6:10-1, 13-5, 17, 21-2; 7:4-6
Commissaire, nomination, rôle, pouvoirs, etc., 6:15-6
Commission Carrothers, rapport, 6:18
Conseil territorial
Autochtones, représentation, 6:10
Mandat, expiration le 31 mars 1979, 6:6; 7:8
Membres, augmentation du nombre, 6:6-7, 9, 21
Chef Charlie Curley, Fort McPherson, position, etc., 6:8, 16
Organisations autochtones, opposition, 6:13-4, 17-8; 7:4-5, 7-8
Témoins invités à comparaître, 6:7-10, 17-22; 7:5-8
M. (M. Firth), rejetée, 7:9
Territoires du Nord-Ouest, Loi, modification, pouvoir accordé au Commissaire en conseil, 6:7
Nouveaux districts, établissement, ordonnance, 6:8, 10, 12
Pouvoirs, extension, 6:6
Éducation, professeurs, embauche, etc., 5:22-3

Territoires du Nord-Ouest—*Suite*
Évolution constitutionnelle, Drury, rapport, 6:20
Feux de forêt, lutte, Trans-Nord, service, 10:49-50
Voir aussi Affaires indiennes et Nord canadien, ministère—Restrictions budgétaires 1979-1980—Yukon

Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification)—C-28. Ministre des Affaires indiennes et du Nord Canadien
Art. adoptés, 7:9
Étude, 6:5-23; 7:4-9
Rapport à la Chambre sans am., 7:9; 8:4

Territoires du Nord-Ouest (modification—C-28), mesure législative
Affaires indiennes et développement du Nord canadien, comité, autorisation à se rendre dans les Territoires du Nord-Ouest afin d'y entendre des témoins, requête, 6:7, 17-22; 7:6-7
Comparution de divers groupes, associations, etc., Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, représentants, 6:6-7, 10-7; 7:4-5

Vérificateur général, rapport pour 1977-1978. *Voir* Autochtones et réserves indiennes—Arts et artisanat indiens, programme, dépenses *et* Éducation—Dépenses

Votes en comité
Séances, ajournement, m. (M. Schellenberger), 6:4
Territoires du Nord-Ouest, Conseil territorial, membres, augmentation du nombre, témoins invités à comparaître, m. (M. Firth), rejetée, 7:3, 9

Watson, M. Ian (Laprairie)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, 10:36, 65-6
Crédits pour 1978-1979, supplémentaires, 2:13; 3:5-6, 17
Crédits pour 1979-1980, budget principal, 10:24-5, 65-6; 11:20-1
Autochtones et réserves indiennes, développement économique, 11:26
Élection à titre de président, 1:6
Mines, industrie, Nord canadien, minerai, traitement sur place, 10:25
Mines, industrie, prospection et exploration, 10:24-5
Pétrole et gaz, exportation aux États-Unis, taxe, 11:20
Territoires du Nord-Ouest, Loi (modification—C-28), 6:5-8, 10, 12, 16-9, 22-3

Yeates, M. G.A. (Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, sous-ministre adjoint intérimaire, Parcs Canada)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 9:19-21, 30

Yukon, territoire
Éducation, élèves autochtones, nombre, etc., 10:55, 60
Hygiène, services, administration, prise en charge, 4:5
Voir aussi Affaires indiennes et Nord canadien, ministère—Restrictions budgétaires, 1979-1980

Zigarlick, M. John (Comité consultatif sur l'exploitation minière dans le Nord, membre)
Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, crédits pour 1979-1980, budget principal, 10:17-8

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9